

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het begrotingsjaar 1978.

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUD.

	Blz.
Algemene begrotingstabel	3
Inleiding	5
Begrotingssynthese	12
— I. Aanpassing van de begroting van 1977	12
— II. Begroting van 1978	12
<i>Tabellen :</i>	
1977. — Aansluiting. — Oorspronkelijke voorstellen. — Goedgekeurde begrotingen	19
1977-1978. — Aanpassingen en Begrotingsvoorstellen :	
Lopende uitgaven	20
Kapitaaluitgaven	22
— Structuur van de begrotingen, enz.	24
Eerste deel. — Economisch, sociaal en financieel beleid	26
Hoofdstuk I. — De economische kontekst	26
Hoofdstuk II. — De ontvangsten	31
Juiste en rechtvaardige belastingheffing	39
Hoofdstuk III: Budgettaire impasse	45
Tweede deel. — De grote budgettaire opties	47
Hoofdstuk IV: De begroting 1978 en het Plan 1976-1980	47
Hoofdstuk V: Investeringsbeleid	52
A. — Investeringsprogramma's	52
B. — Vordering van de vastleggingsprogramma's	56
C. — De kasuitkeringen	62

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'année budgétaire 1978.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Tableau général du budget	3
Introduction	5
Synthèse des budgets	12
— I. Ajustement du budget de 1977	12
— II. Budget de 1978	12
<i>Tableaux :</i>	
1977. — Rapprochement. — Propositions initiales. — Budgets votés	19
1977-1978. — Ajustements et Propositions budgétaires :	
Dépenses courantes	20
Dépenses de capital	22
— Structure des budgets, etc.	24
Première partie. — Politique économique, sociale et financière	26
Chapitre I. — Le contexte économique	26
Chapitre II. — Les recettes	31
Perception juste et équitable de l'impôt	39
Chapitre III. — Impasse budgétaire	45
Deuxième partie. — Les grandes orientations budgétaires	47
Chapitre IV. — Le budget de 1978 et le Plan 1976-1980	47
Chapitre V. — Politique d'investissements	52
A. — Programmes d'investissements	52
B. — Répartition des programmes	56
C. — Les décaissements	62

	Bladz.		Pages
Hoofdstuk VI: Het sociaal beleid	63	Chapitre VI. — La politique sociale	63
A. — De sociale zekerheid: <i>Werknemers. — Zelfstandigen. — Gewaarborgd inkomen voor bejaarden</i>	67	A. — La sécurité sociale: <i>Travailleurs salariés. — Indépendants. — Revenu garanti aux personnes âgées</i>	67
B. — De sociale bijstand: <i>bestaansminimum. — Sociale dienstverlening. — Minder validen. — Jeugdbescherming</i> ...	68	B. — L'assistance sociale: <i>Minimum vital. — Aide sociale. — Handicapés. — Protection de la jeunesse</i> ...	68
C. — Volksgezondheid en ziekteverzekering	72	C. — Santé publique et assurance maladie	71
D. — Gezinsbeleid	72	D. — Politique familiale	72
E. — Oorlogsslachtoffers	73	E. — Victimes de la guerre	73
F. — Kredieturen en sociale promotie	73	F. — Crédits d'heures et promotion sociale	73
Hoofdstuk VII. — Opvoeding en cultuur	74	Chapitre VII. — Education et culture	74
A. — Nationale opvoeding	74	A. — Education nationale	74
B. — Cultuur	77	B. — Culture	77
Hoofdstuk VIII. — Economisch beleid	80	Chapitre VIII. — Politique économique	80
A. — Conjunctuurstimulering	80	A. — Stimulation de la conjoncture	80
B. — Beleid inzake inflatiebestrijding	81	B. — Politique de lutte contre l'inflation	81
C. — Werkgelegenheidsbeleid	82	C. — Politique de l'emploi	82
D. — Prijsbeleid	82	D. — Politique des prix	82
E. — Monetair politiek	84	E. — Politique monétaire	84
F. — Structuurhervormingen	85	F. — Réformes de structure	85
G. — Energiebeleid	88	G. — Politique énergétique	88
H. — Sectorieel economisch beleid	92	H. — Politique économique sectorielle	92
I. — Middenstand	94	I. — Classes moyennes	94
J. — Buitenlandse Handel	95	J. — Commerce extérieur	95
K. — Landbouwbeleid	96	K. — Politique agricole	96
L. — Verkeerswezen	97	L. — Communications	97
Hoofdstuk IX. — Begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid	99	Chapitre IX. — Programme budgétaire de la politique scientifique	99
Hoofdstuk X. — Ontwikkelingssamenwerking	105	Chapitre X. — Coopération au développement	105
Hoofdstuk XI. — Gezagsfuncties	107	Chapitre XI. — Fonctions d'autorité	107
A. — Buitenlandse Zaken	107	A. — Affaires étrangères	107
B. — Landsverdediging	107	B. — Défense nationale	107
C. — Rijkswacht	109	C. — Gendarmerie	109
D. — Justitie	110	D. — Justice	110
E. — Binnenlandse Zaken	112	E. — Intérieur	112
F. — Openbaar Ambt	113	F. — Fonction publique	113
Derde deel. — De vijf niveaus van de begroting	115	Troisième partie. — Les cinq niveaux du budget	115
Hoofdstuk XII. — Buitenlandse activiteiten	116	Chapitre XII. — Activités extérieures	116
A. — Financiering van de Europese Gemeenschappen ...	116	A. — Financement des Communautés européennes ...	116
B. — Ontwikkelingssamenwerking	118	B. — La coopération au développement	118
C. — Andere buitenlandse activiteiten	118	C. — Autres activités extérieures	118
Hoofdstuk XIII. — De Staatsuitgaven (centrale overheid) ...	119	Chapitre XIII. — Les dépenses de l'Etat (pouvoir central) ...	119
A. — Uitgaven voor goederen en diensten	119	A. — Dépenses pour biens et services	119
B. — Lasten van de Rijksschuld	122	B. — Charges de la dette publique	122
C. — Transferten	123	C. — Transferts	123
D. — Kapitaaluitgaven	124	D. — Dépenses de capital	124
Hoofdstuk XIV. — De begroting van de Cultuurgemeenschappen	125	Chapitre XIV. — Budget des Communautés culturelles	125
Tabellen	128	Tableaux	128
Hoofdstuk XV. — De regionale begrotingen	134	Chapitre XV. — Les budgets régionaux	134
Hoofdstuk XVI. — Provincie- en gemeentefinanciën	136	Chapitre XVI. — Les finances provinciales et communales ...	136
Bijlagen :		Annexes :	
I. — De openbare financiën in 1976 en 1977	140	I. — Les finances publiques en 1976 et 1977	140
II. — Evolutie van het belastingstelsel	152	II. — Evolution de la fiscalité	152
III. — Stand van het Rijkspersoneel op 30 juni 1977 ...	163	III. — Personnel de l'Etat au 30 juin 1977	163
IV. — Pensioenen	166	IV. — Pensions	166
V. — Toelagen met sociale inslag van de Staat	174	V. — Subsidies à caractère social de l'Etat	174

N.B. — De economische hergroepering zal later gepubliceerd worden.

N.B. — Le regroupement économique sera publié ultérieurement.

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van begroting voor de Ontvangsten en Uitgaven over het begrotingsjaar 1978 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen. Het ontwerp beheist :

	In miljarden frank.
I. — <i>Lopende verrichtingen.</i>	
A. — <i>Lopende ontvangsten :</i>	
Fiscale ontvangsten	908,4
Niet-fiscale ontvangsten	23,8
Totaal van de lopende ontvangsten	932,2
B. — <i>Lopende uitgaven :</i>	956,1
C. — <i>Saldo van de lopende verrichtingen</i>	-23,9
II. — <i>Kapitaalverrichtingen.</i>	
<i>Eigenlijke begroting :</i>	
De kapitaalontvangsten worden geraamd op ...	10,9
De aangevraagde ordonnanceringskredieten be- dragen	118,0
<i>Autonoom Wegenfonds :</i>	
Kapitaaluitgaven	16,4
Dit bedrag dient gevoegd bij de begrotingsver- richtingen waarvan sprake onder A, want door zijn wijze van financiering wordt het peil van de Rijks- schuld beïnvloed.	
Saldo van de kapitaalverrichtingen	-123,5
III. — <i>Netto financieringssaldo = I+II</i>	-147,4
IV. — <i>Aflossingen van de Rijksschuld, aflossingen van het Wegenfonds inbegrepen</i>	64,9
V. — <i>Bruto financieringssaldo</i>	-212,3

Brussel, 30 september 1977.

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,
M. EYSKENS.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget des Recettes et des Dépenses pour l'année budgétaire 1978. Il se présente comme suit :

	En milliards de francs.
I. — <i>Opérations courantes.</i>	
A. — <i>Recettes courantes :</i>	
Recettes fiscales	908,4
Recettes non fiscales	23,8
Total des recettes courantes	932,2
B. — <i>Dépenses courantes :</i>	956,1
C. — <i>Solde des opérations courantes</i>	-23,9
II. — <i>Opérations de capital.</i>	
<i>Budget proprement dit :</i>	
Les recettes de capital sont évaluées à	10,9
Les crédits d'ordonnancement sollicités s'élèvent à	118,0
<i>Fonds autonome des routes :</i>	
Dépenses de capital	16,4
Ce montant est à ajouter aux opérations budgé- taires visées sub A, étant donné que, par son mode de financement, il influence la hauteur de la Dette publique.	
Solde des opérations de capital	-123,5
III. — <i>Solde net à financer = I+II</i>	-147,4
IV. — <i>Amortissements de la Dette publique, y compris ceux à charge du Fonds autonome des routes</i>	64,9
V. — <i>Solde brut à financer</i>	-212,3

Bruxelles, le 30 septembre 1977.

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
M. EYSKENS.

INLEIDING.

De Regering diende de begroting voor 1978 op te stellen in een onzeker en ongunstig economisch klimaat. De conjunctuurherneming, die in 1976, ofschoon enigszins aarzelend, was aangevangen onder invloed van de inhaalvraag naar duurzame verbruiksgoederen en de wedersamenstelling van de voorraden, blijkt, tijdens het tweede kwartaal van 1977, in de meeste Westerse landen te zijn afgeknapt. Dit geldt ook voor België. Het aantrekken van de belangrijkste vraagcomponenten, met name de investeringen, het gezinsverbruik en de buitenlandse vraag, is stil gevallen of vertraagd. Na de heropleving van 1976 blijkt de economische activiteit niet spontaan over te schakelen naar haar « tweede versnelling ». De verwachte heropleving was dus, achteraf bekeken, hoofdzakelijk een technische reactie, als gevolg van de vraagvertraging na het uitbreken van de oliecrisis en het ontstaan van een steile inflatie.

Het ontbreken van een fikse economische herneming en vooral de afwezigheid van voldoende groei in de verwerkende nijverheid, heeft voor gevolg dat de structurele zwakheden van de Westerse economieën en meer bepaald ook van de Belgische, in alle scherpste naar voren treden.

De Westerse wereld wordt bedreigd door een verarmingsproces, dat vooral twee oorzaken heeft. In de eerste plaats is er de stijgende trend van de prijzen van een aantal essentiële grondstoffen en basisproducten, wat zich voor vele Westerse landen vertaalt in een toenemend tekort op de lopende rekeningen van hun betalingsbalansen en een permanente inflatieneiging, die resulteert uit het duurder worden van de ingevoerde grondstoffen. Een tweede oorzaak is de opmars van een nieuwe « nieuwe wereld », dit wil zeggen de versnelde industrialisering van steeds meer landen van de derde wereld. Dit leidt tot een overheveling van bepaalde economische activiteiten van de Westerse landen naar derde wereldlanden. Het ritme van overheveling van deze activiteiten naar deze landen blijkt veel sneller, dan aanvankelijk verwacht. Dit brengt met zich dat voor een aantal meer traditionele industrieën van het Westen de nodige overgangs- en aanpassingstijden ontbreken. Onder druk van een onhoudbare concurrentie worden een aantal bedrijfstakken ook in België in hun voortbestaan bedreigd, vooraleer zij de kans hebben gekregen zich om te schakelen naar nieuwe producten of nieuwe productiemethoden.

1. Licht en schaduw over de Belgische economie.

Ondanks de scherpste en de lange duur van de crisis, vertoont het globale beeld van de Belgische economie, medio 1977, een aantal *positieve aspecten*.

Vooreerst is de globale koopkracht van de bevolking onaangetast gebleven, wat onder meer tot uiting komt in het feit dat het nationaal inkomen, in constante prijzen uitgedrukt, ook in 1977 nog toeneemt. Weliswaar blijkt bij een meer micro-economische analyse dat bepaalde bevolkingsgroepen veel zwaarder door de crisis worden getroffen dan anderen. De Regering zal zich dan ook maximaal inspannen om de solidariteit tussen de verschillende bevolkingsgroepen te vergroten en om de crisiskosten en -offers zo rechtvaardig mogelijk te verdelen.

Een ander positief punt is de sterkte van de Belgische munt, wat een gunstige invloed heeft op het peil van onze invoerprijzen. Het feit dat de Belgische frank zich handhaaft binnen

INTRODUCTION.

Le Gouvernement a été amené à élaborer le budget 1978 dans un climat économique à la fois instable et peu favorable. La reprise conjoncturelle qui s'était dessinée avec quelque hésitation en 1976 sous l'influence de la demande de rattrapage, qui se manifeste dans l'acquisition de biens de consommation durable et dans la reconstitution des stocks, semble s'être arrêtée au cours du deuxième trimestre de 1977, dans la plupart des pays occidentaux. La Belgique n'a pas échappé à cette évolution. Le développement des principales composantes de la demande, qui sont les investissements, la consommation des ménages et la demande extérieure, s'est arrêté ou ralenti. Après la reprise de 1976, l'activité économique n'est pas spontanément passée à un palier supérieur. Vue rétrospectivement, la reprise attendue apparaît donc essentiellement comme une réaction technique, conséquence du ralentissement de la demande résultant de la crise pétrolière et de l'inflation galopante.

Faute d'une reprise économique sensible et surtout d'une croissance suffisante dans l'industrie manufacturière, les faiblesses structurelles des économies occidentales, et plus spécifiquement de l'économie belge, apparaissent en pleine lumière.

Un processus d'appauvrissement menace le monde occidental, et cela essentiellement pour deux raisons. Il résulte en premier lieu, d'une hausse fondamentale des prix d'un certain nombre de matières premières essentielles et de produits de base, ce qui, pour beaucoup de pays occidentaux, se traduit par un déficit croissant des opérations courantes de leurs balances de paiement et par une poussée inflatoire due au renchérissement des matières premières importées. Une seconde cause est la naissance d'un nouveau « nouveau monde », se développant par l'industrialisation accélérée d'un nombre sans cesse croissant de pays du tiers monde, qui entraîne un déplacement de certaines activités économiques des pays occidentaux vers ces pays. Le rythme du transfert de ces activités semble plus rapide qu'escompté. Il s'ensuit que pour nombre d'industries plus traditionnelles du monde occidental, les périodes de transition et d'adaptation nécessaires sont insuffisantes. Sous la pression d'une concurrence insoutenable, un certain nombre de secteurs — en Belgique aussi — sont menacés de ne pouvoir survivre, avant même qu'ils n'aient eu la possibilité de se reconvertir vers de nouveaux produits ou de nouvelles méthodes de production.

1. Ombres et lumières sur l'économie belge.

La physionomie globale de l'économie belge, au milieu de l'année 1977, présente, malgré l'acuité et la persistance de la crise, un certain nombre d'*aspects positifs*.

Avant tout, le pouvoir d'achat de la population s'est maintenu, ce qui apparaît dans le fait que le revenu national, exprimé en prix constants, augmente encore en 1977. Cependant une analyse micro-économique montre que certaines couches de la population sont plus durement touchées par la crise que d'autres. Aussi le Gouvernement fera-t-il un effort maximal pour développer la solidarité entre les différentes couches de la population et pour répartir de la façon la plus équitable les coûts et les sacrifices imposés par la crise.

La solidité du franc belge, avec son influence favorable sur le niveau des prix à l'importation, est un autre élément positif. Le maintien du franc belge à l'intérieur du serpent

de Europese slang is van vitaal belang omdat de Duitse Bondsrepubliek en Nederland tot onze belangrijkste handelspartners behoren. De stevigheid van de Belgische frank draagt bij tot het vertrouwen in het weerstandsvermogen van de Belgische economie.

Ook de Belgische betalingsbalans vertoont een boni op de lopende rekeningen, daar waar zeer vele Europese en O.E.S.O.-landen met grote tekorten hebben af te rekenen.

De Belgische uitvoer, in volume uitgedrukt, stijgt nog steeds, ofschoon vertraagd. Bovendien is de volumestijging niet het enige criterium bij de beoordeling van de uitvoerprestaties.

Gunstig ook is de duidelijke vertraging van het inflatieritme, de sterke stijging van de arbeidsproductiviteit en de vertraging van het stijgingsritme van de productiekosten.

De *negatieve zijde* van de balans wordt ten eerste beïnvloed door de zeer hoge werkloosheid, welke in bepaalde sectoren of bepaalde regio's een bijzonder kritisch peil heeft bereikt.

Een hele reeks bedrijfssectoren wordt door de crisis steeds zwaarder geteisterd. Het gaat niet zelden over arbeidsintensieve bedrijfstakken, zodat bedrijfssluitingen of reconversie- of rationalisatiepogingen met het teloorgaan van heel wat werkgelegenheid gepaard gaan.

Het dualistisch karakter van de Belgische economie, waar bij een relatief beschermde sector — vooral op het vlak van de diensten — door de crisis weinig of niet wordt beroerd terwijl daarnaast de concurrentiële sector de crisis in alle heftigheid ondergaat, bemoeilijkt ongetwijfeld het voeren van een crisisbeleid, dat in zijn sociale aspecten, de solidariteit tot hoofdbeginsel wil verheffen.

**

De overheidsfinanciën worden ten eerste beïnvloed door de huidige economische situatie. De crisis vereist dat de Regering maximaal zou ingrijpen om ze in te dijken en te bestrijden en om haar gevolgen vooral die op sociaal gebied, in de mate van het mogelijke, weg te werken. Deze prioritaire opgave brengt onvermijdelijk belangrijke meer-uitgaven met zich, met alle gevolgen van dien wat betreft het evenwicht van de rijksbegroting. Anderzijds heeft de crisis de fiscale ontvangsten zeer sterk doen terug lopen ten opzichte van de ramingen die hiervan werden gemaakt bij het opstellen van de begroting 1977. Beide divergerende factoren, het stijgen van de uitgaven en het achterblijven van de fiscale ontvangsten, hebben in 1977, zoals tijdens de vorige jaren, een belangrijk begrotingsdeficit verwekt en ook voor 1978 rekent de Regering nog met een tekort op de lopende rekening van 24 miljard.

2. De begroting 1978 : een krisibegroting. Beheerste stijging van de lopende uitgaven ; maximale stijging van de investeringsuitgaven.

De lopende uitgaven voor 1978 worden geraamd op 956,1 miljard tegenover 860,6 miljard (aangepaste begroting) in 1977, hetzij een stijging met 11,1 %.

Steunend op diverse nationale en internationale prognoses is de Regering uitgegaan van de werkhypothese dat de groei van het Bruto Nationaal Product in 1978 11,2 % (waarvan 3 % in volume en 8 % in prijzen) zal bedragen zodat de vermeerdering van de lopende begrotingsuitgaven de nominale B.N.P.-groei niet overschrijdt en het verwachte begrotings-

européen est d'une importance vitale parce que la République fédérale d'Allemagne et les Pays-Bas comptent parmi nos principaux partenaires commerciaux. La solidité du franc belge contribue à donner confiance en la capacité de résistance de l'économie belge.

La balance des paiements de la Belgique enregistre un boni sur les opérations courantes, alors que beaucoup de pays de l'Europe occidentale et de l'O.C.D.E. doivent faire face à d'importants déficits.

On constate en gros que les exportations belges exprimées en volume, bien que ralenties, n'ont pas cessé de croître. Par ailleurs, l'accroissement en volume n'est pas le seul critère à prendre en considération pour apprécier le niveau des exportations.

Le ralentissement manifeste du rythme d'inflation, la forte croissance de la productivité du travail ainsi que le ralentissement du rythme de croissance des coûts de production sont également favorables.

Parmi les *aspects négatifs* de la situation figure le taux de chômage élevé ; celui-ci a, dans certains secteurs ou certaines régions, atteint un niveau particulièrement critique.

Toute une série de secteurs sont touchés de plus en plus durement par la crise. Il s'agit fréquemment de branches d'activité à forte intensité de main-d'œuvre, de sorte que les fermetures d'entreprises ou les tentatives de reconversion ou de rationalisation vont de pair avec la disparition de nombreux postes de travail.

Le caractère dualiste de l'économie belge fait qu'un secteur relativement protégé — surtout lorsqu'il s'agit de services — n'est que peu ou pas touché par la crise tandis que le secteur concurrentiel en subit les conséquences de plein fouet. Cette dualité rend sans aucun doute plus difficile une politique de lutte contre la crise qui, dans ses aspects sociaux, veut placer la solidarité au premier plan.

**

Les finances de l'Etat sont profondément marquées par la situation économique présente. La crise exige de la part du Gouvernement la politique la plus ferme possible pour l'endiguer et la combattre et pour éliminer dans la mesure du possible ses conséquences, surtout celles d'ordre social. Cette tâche prioritaire entraîne inévitablement des dépenses supplémentaires retentissant sur l'équilibre du budget de l'Etat. D'autre part, la crise a provoqué une très forte contraction des recettes fiscales par rapport aux estimations faites lors de l'élaboration du budget 1977. Agissant en sens contraire, les dépenses en hausse et les recettes fiscales en baisse ont entraîné en 1977, comme ce fut le cas au cours des années précédentes, un important déficit budgétaire. En 1978, le Gouvernement prévoit encore un déficit des opérations courantes d'un montant de 24 milliards.

2. Budget 1978 : un budget de crise. Croissance contrôlée des dépenses courantes, croissance maximale des dépenses d'investissements.

Les dépenses courantes pour 1978 sont évaluées à 956,1 milliards contre 860,6 milliards (budget ajusté) en 1977, soit une croissance de 11,1 %.

Le Gouvernement, se basant sur diverses prévisions formulées par les organisations nationales ou internationales, est parti d'une hypothèse de travail impliquant une croissance à prix courants du Produit national brut de 11,2 % en 1978 (dont 3 % en volume et 8 % en prix). L'accroissement des dépenses budgétaires courantes ne dépasse donc pas la crois-

tekort in 1978 kleiner zal zijn dan in 1977, wat trouwens beantwoordt aan de begrotingsaanbevelingen geformuleerd door de Commissie van de Europese Economische Gemeenschappen.

De begroting van de lopende uitgaven van 1978 ondergaat sterk de invloed van de crisis, inzonderheid wat betreft de meeruitgaven die voortspruiten uit de werkloosheid en uit de bestrijding van de werkloosheid, uit de grotere exploitatiekortingen bij sommige overheidsbedrijven en in sommige takken van de sociale zekerheid wat meestal leidt tot verhoogde rijkstoelagen, uit meer tegemoetkomingen van de Staat om de ondernemingen in moeilijkheden te helpen, uit de zeer bijzondere inspanning inzake openbare investeringen en uit de supplementaire lasten van de openbare schuld welke voortspruiten uit die diverse elementen.

Indien de begroting 1978 niet zou bezwaard zijn geworden door die bijkomende uitgaven dan zouden de lopende ontvangsten die voor 1978, op basis van een constante fiscale wetgeving, werden geraamd op 912 miljard, ruimschoots hebben volstaan en zelfs een aanzienlijk boni van de lopende verrichtingen hebben mogelijk gemaakt.

Ingevolge de crisis zijn de totale lopende uitgaven evenwel tot 956,1 miljard opgelopen en moesten de nieuwe fiscale maatregelen door de Regering goedgekeurd de totale ontvangsten in 1978 brengen op 932,2 miljard.

Het verschil tussen de totale uitgaven en de totale inkomsten op de rekening van de lopende verrichtingen, wordt zodoende 951,1 miljard - 932,2 miljard = 23,9 miljard, of 2,49 % van de totale lopende uitgaven.

Naast een stijging van de lopende uitgaven, die wat de werkingskosten van de overheid betreft aan zeer strenge beperkende normen werden onderworpen, doet de Regering, op het stuk van de investeringsuitgaven, in de kapitaalrekening van de begroting 1978 een maximale inspanning.

Inderdaad, aan de zijde van de *kapitaaluitgaven* wordt een investeringsprogramma voorgesteld van 200 miljard (inclusief de parastatalen). Tegenover 1977 stijgt het investeringsprogramma met 32,7 miljard of 20 %, wat ook meer is dan de opties van het Plan 1976-1980. Dit uitgavenprogramma zal worden afgestemd op deze sectoren van de economie die met onderbezetting hebben af te rekenen en waar het tewerkstellingseffect het grootste zal zijn. Bovendien worden de overheidsinvesteringen ingeschakeld in een beleid van selectieve relance.

Tevens wil de Regering onder meer dank zij een meer doelmatige coördinatie van de overheidsbestellingen, de nodige impulsen geven die moeten leiden tot de vernieuwing van de industriële activiteiten in ons land, zowel wat betreft de producten als de productiemethoden.

3. Actieplan tot opslorping van de werkloosheid.

België kent thans het hoogste werkloosheidspeil sedert het einde van de tweede wereldoorlog. De sombere economische vooruitzichten, ook op internationaal vlak, alsmede bepaalde structurele en demografische factoren laten niet toe te veronderstellen dat hierin spoedig spontaan een gunstige kentering zal komen. Om die reden zal de Regering alles in het werk stellen om een werkgelegenheidsscheppend beleid te voeren o.m. door een uitgebreid programma van overheidsinvesteringen en een nieuw industrieel beleid.

Om aan de onrustwekkende evolutie van de werkloosheid het hoofd te kunnen bieden heeft de Regering beslist op korte termijn een uitgebreid plan met bijzondere oplossingen uit te werken ter opslorping van de werkloosheid. Dit plan moet toelaten het gemiddeld jaarlijks aantal volledige en gedeeltelijke werklozen in 1978 terug te brengen tot 220 000 eenheden.

sance nominale du P.N.B. et le déficit budgétaire prévu pour 1978 sera inférieur à celui de 1977 : ce qui est d'ailleurs conforme à la recommandation budgétaire de la Commission des Communautés européennes.

Le budget des dépenses courantes de 1978 est fortement influencé par la crise et plus particulièrement par les dépenses supplémentaires dues à un certain nombre de facteurs : le recul de l'emploi, la lutte contre le chômage, les pertes d'exploitation plus considérables des entreprises publiques, celles de certaines branches de la sécurité sociale, entraînant généralement une augmentation des subventions de l'Etat, les subventions plus nombreuses accordées par l'Etat en vue d'aider les entreprises en difficulté, l'effort exceptionnel en matière d'investissements publics, enfin, les charges supplémentaires de la dette publique qui résultent de ces divers éléments.

Si le budget 1978 n'avait pas été grevé par ces dépenses supplémentaires, les recettes courantes, évaluées à législation fiscale constante à 912 milliards pour 1978, auraient suffi largement et permis un boni non négligeable sur les opérations courantes.

En raison de la crise, les dépenses courantes totales atteignent 956,1 milliards. Les nouvelles mesures fiscales que le Gouvernement a approuvées doivent porter les recettes totales en 1978 à 932,2 milliards.

La différence entre les dépenses totales et les recettes totales du compte des opérations courantes atteint ainsi 956,1 milliards - 932,2 milliards = 23,9 milliards, ou 2,49 % du total des dépenses courantes.

Outre l'application de normes très sévères de restriction à la croissance des dépenses courantes, en ce qui concerne les frais de fonctionnement des administrations, le Gouvernement fait un effort maximal dans le domaine des investissements ainsi qu'il apparaît dans le budget des opérations de capital de 1978.

En effet, du côté des *dépenses de capital*, un programme d'investissements de 200 milliards (parastataux inclus) est proposé. Par rapport à 1977, le programme augmente de 32,7 milliards ou de 20 %, ce qui est une croissance plus élevée que celle qui découle des « Options du plan 1976-1980 ». Ce programme de dépenses s'adressera préférentiellement aux secteurs de l'économie qui souffrent de sous-utilisation et où l'impact sur l'emploi sera le plus considérable. De plus, les investissements publics s'insèrent dans une politique de relance sélective.

En outre, grâce à une coordination plus efficace des commandes de l'Etat, le Gouvernement veut entre autres donner les impulsions nécessaires au renouvellement des activités industrielles de notre pays, tant en ce qui concerne les types de produits que les méthodes de production.

3. Plan pour la résorption du chômage.

La Belgique connaît actuellement le plus haut taux de chômage depuis la fin de la seconde guerre mondiale. Etant donné les perspectives économiques assez sombres, au plan international aussi, et certains facteurs structurels et démographiques, il n'est pas permis d'espérer qu'une amélioration sensible puisse se produire spontanément à bref délai. C'est pourquoi le Gouvernement mettra tout en œuvre pour mener une politique créatrice d'emplois, entre autres grâce à un large programme d'investissements publics.

Pour faire face à ce chômage, le Gouvernement a décidé de mettre en œuvre à bref délai un large plan de résorption du chômage basé sur un ensemble de solutions spécifiques. Ce plan doit permettre de ramener à 220 000 le nombre moyen de chômeurs complets et partiels en 1978.

Dit actieplan zal de hiernavolgende noodmaatregelen voorzien :

Een tijdelijk speciaal kader zal worden opgericht voor het tewerkstellen van werklozen met het oog op het uitvoeren van werken van openbaar en sociaal nut met een sterke arbeidsintensiteit.

Het aantal werklozen tewerkgesteld door de openbare diensten zal worden opgetrokken inzonderheid door de verhoging van de basistussenkomst van de Staat en door het voorzien van de indexerings van deze basis, zodanig dat de bijdrage die ten laste komt van de openbare sector die op deze arbeidskrachten beroep doet aanzienlijk wordt verminderd.

Het stelsel van de stages van jongeren ingevoerd door de herstellwet van 30 maart 1976 zal worden uitgebreid door een reeks aangepaste maatregelen, gelet op de terzake gunstige opgedane ervaring waaruit o.m. blijkt dat een groot aantal jongeren op het einde van de stageperiode wordt aangeworven.

De toekenningsvoorwaarden van het wettelijk brugpensioen zullen merkkelijk worden versoepeld teneinde het stelsel voor meer gerechtigden toegankelijk te maken.

Voor de oudere werklozen zal tijdelijk een speciaal brugpensioen ingesteld worden. Aldus zullen werklozen van meer dan 55 jaar voor de vrouwen en meer dan 60 jaar voor de mannen en die langer dan één jaar volledig werkloos zijn het vervroegd rustpensioen zonder vermindering kunnen aanvragen.

Er zal een bijzondere actie op touw gezet worden voor het humaniseren van de arbeidsvoorwaarden en voor de herwaardering van de handarbeid.

4. Uitgebreid openbaar investeringsprogramma.

Zonder vooruit te lopen op de initiatieven die de Regering zal nemen wat betreft een nieuw industrieel beleid dat de Belgische economie moet in staat stellen efficiënt te antwoorden op de grote uitdagingen van het ogenblik, heeft zij met het oog op de schepping — rechtstreeks en onrechtstreeks — van nieuwe werkgelegenheid, een bijzondere inspanning gedaan om het programma van de overheidsinvesteringen gevoelig op te drijven, binnen de grenzen echter van de mogelijkheden van een niet inflatoire financiering. Met inbegrip van de investeringen van de parastatale instellingen werd het investeringsprogramma voor 1978 vastgesteld op 200 miljard, wat 20 % hoger is dan het programma voor 1977. Indien de bouw van wegen en autowegen wordt gestabiliseerd, zijn er daarentegen belangrijke programmaverhogingen voor de waterwegen, de openbare gebouwen, de woningbouw, het gemeenschappelijk vervoer en de investeringen in verband met de volksgezondheid en het leefmilieu.

De Regering heeft de nodige maatregelen getroffen opdat de toegestane programma's, ook deze inzake regionale en lokale besturen, daadwerkelijk zo spoedig mogelijk en tijdig zouden uitgevoerd worden en evenwichtig zouden worden gespreid over het gehele jaar 1978. Hiertoe zal een inspanning worden gedaan ondermeer door vereenvoudiging en bespoediging van de vastleggingsprocedure, om alle redenen van vertraging, zowel van formele als van technische aard, uit te schakelen.

In het kader van het investeringsprogramma zal voorrang worden verleend aan arbeidsintensieve werken en aan werken die binnen relatief korte termijn kunnen worden aangevat en verwezenlijkt.

De Commissie voor oriëntatie en coördinatie van de overheidsopdrachten wordt nauw betrokken bij het zoeken naar een maximale valorisatie van de door de openbare

Ce plan comprendra les mesures d'urgence suivantes :

Un cadre spécial temporaire sera constitué pour employer des chômeurs à des travaux d'utilité publique et sociale à forte intensité de travail.

Le nombre de chômeurs mis au travail par les services publics sera augmenté. L'intervention de base de l'Etat sera majorée et indexée afin de réduire sensiblement la contribution des pouvoirs publics qui font appel à ce potentiel de main-d'œuvre.

Diverses mesures interviendront pour étendre le régime des stages des jeunes, instauré par la loi de redressement du 30 mars 1976, et ce compte tenu des expériences positives faites en ce domaine. Il apparaît en effet qu'un nombre important de jeunes sont recrutés à l'issue de la période de stage.

Les conditions d'octroi de la prépension légale seront sensiblement assouplies, en vue de rendre le système plus accessible à un plus grand nombre de personnes.

Pour les chômeurs âgés, une prépension spéciale sera instaurée temporairement. Ainsi, les personnes en chômage complet depuis plus d'un an pourront solliciter la pension de retraite anticipée sans réduction à partir de l'âge de 55 ans pour les femmes et de 60 ans pour les hommes.

Une action spéciale sera mise au point en vue d'humaniser les conditions du travail et de revaloriser le travail manuel.

4. Programme d'investissements publics élargi.

Sans anticiper sur les initiatives qui vont être prises par le Gouvernement pour une nouvelle politique industrielle qui doit permettre à l'économie belge de donner une réponse efficace aux grands défis du moment, celui-ci a, en vue de la création — directe et indirecte — de nouveaux emplois, fait un effort particulier pour développer sensiblement le programme des investissements publics, tout en restant dans les limites d'un financement non inflatoire. Le programme des investissements pour 1978 — y compris les investissements des parastataux — a été fixé à 200 milliards, soit un accroissement de 20 % par rapport au programme de 1977. Tandis que les dépenses destinées à la construction de routes et d'autoroutes ont été stabilisées, d'importantes augmentations de dépenses sont prévues pour les voies navigables, les bâtiments publics, la construction de logements, les transports en commun et les investissements relatifs à la santé publique et à l'environnement.

Le Gouvernement a pris les mesures nécessaires pour que les programmes autorisés, y compris ceux relatifs aux administrations régionales et locales, soient effectivement exécutés au plus tôt et répartis harmonieusement sur toute l'année 1978. A cet effet, un effort spécial sera fait pour éliminer toutes causes de retard, de nature tant formelle que technique, entre autres par une simplification et une accélération de la procédure d'engagement.

Dans le cadre du programme d'investissements, priorité sera donnée aux travaux nécessitant beaucoup de main-d'œuvre, et à ceux pouvant être entamés et réalisés dans un délai assez court.

La commission d'orientation et de coordination des marchés publics est spécialement chargée de rechercher la valorisation maximale des possibilités d'emploi offertes par les

investeringsprogramma's geboden tewerkstellingsmogelijkheden en zal erover waken dat de overheidsbestellingen geen aanleiding zullen geven tot inflatieverwekkende spanningen in bepaalde sectoren van de economie.

5. Fiscale aanmoediging van de privé-investeringen.

Reeds einde juni j.l. kondigde de Regering een wetsontwerp aan tot invoering van verreikende tijdelijke fiscale ontheffingen om de bedrijfsinvesteringen te bevorderen. Aan het Parlement zal gevraagd worden om dit wetsontwerp na het reces bij voorrang af te handelen.

Herinnerd weze dat dit wetsontwerp er enerzijds toe strekt gedurende vijf boekjaren een vrijstelling van de vennootschapsbelasting te verlenen aan de uitgekeerde winsten met betrekking tot nieuwe aandelen en deelbewijzen belegd tussen 1 maart en 31 december 1977 en anderzijds een versoepeling voorziet van de fiscale afschrijvingsregels voor de investeringen die tussen 1 maart en 31 december worden besteld. Deze versoepeling houdt in dat de betrokken nieuwe investeringen *ad libitum*, naar wens dus van de onderneming, mogen worden afgeschreven én bovendien dat deze investeringen in de mate dat zij een aanvullend karakter hebben kunnen afgeschreven worden naar rato van 110 % van hun aanschaffings- en beleggingswaarde.

Deze maatregelen kunnen bij koninklijk besluit, in Ministerraad overlegd, worden verlengd.

Deze fiscale stimuleringsmaatregelen worden in het raam van de begroting 1978 nog aangevuld door de opheffing van de B.T.W. van 5 % op de arbeidsscheppende investeringen, zodat de B.T.W. op deze investeringen volledig aftrekbaar zal zijn.

6. Billijker verdeling van de belastingsdruk en de inkomens.

In deze tijd van economische crisis en onzekerheid heeft de Regering er bijzondere zorg voor gedragen om een billijkere en evenwichtigere verdeling van het inkomen na te streven om aldus een grotere solidariteit tot stand te brengen ten voordele van de minstbegunstigden in onze samenleving.

Zo worden met het oog op een betere spreiding van de fiscale lasten een aantal maatregelen voorzien, zoals een nieuwe indexatie van de fiscale barema's, een verbetering van het stelsel van de belastingvermindering wegens gezinslasten en de modulatie van de successierechten.

Verder zal bij voorbaat een belangrijk aandeel van de bijkomende staatsontvangsten worden gezocht in een verscherping van de bestrijding van de fiscale fraude teneinde maximaal de inkomensverdeling te realiseren welke door de bestaande fiscale wetgeving wordt nagestreefd.

Tegelijkertijd zullen maatregelen worden genomen om misbruiken tegen te gaan inzake het onrechtmatig bekomen van sociale voordelen.

Wat het sociaal beleid betreft werd de binding aan het algemeen welvaartspeil heringevoerd voor de kinderbijslagen én bevestigd inzake de werknemerspensioenen, de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers, de invaliditeitsuitkeringen voor ziekteverzekering, de uitkeringen inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten.

Verder werd uitvoering gegeven aan de in de Regeringsverklaring geplande eerste fase inzake de verhoging van het gewaarborgd inkomen voor de bejaarden, het bestaansminimum, de pensioenen voor loontrekkenden en de toelagen aan de mindervaliden.

Het sociaal statuut van de gehandicapten werd wezenlijk verbeterd door een merkelijke optrekking van het plafond voor het toegestaan inkomen voor de berekening van de

programmes d'investissements publics, et de veiller à ce que les commandes publiques ne donnent pas lieu à des tensions inflationnistes dans certains secteurs de l'économie.

5. Encouragements fiscaux en faveur des investissements privés.

Dès la fin du mois de juin, le Gouvernement annonçait un projet de loi instaurant d'importants dégrèvements fiscaux temporaires, destinés à favoriser les investissements des entreprises. Dès la rentrée, il sera demandé au Parlement de donner priorité à ce projet de loi.

Il faut rappeler que ce projet vise, d'une part, à exonérer, pendant cinq exercices, de l'impôt des sociétés, les bénéfices distribués aux actions et aux parts de capitaux investis, représentatives d'apports effectués entre le 1^{er} mars et le 31 décembre 1977; il prévoit d'autre part un assouplissement des règles fiscales d'amortissement pour les investissements commandés entre le 1^{er} mars et le 31 décembre 1977. Cet assouplissement implique que ces nouveaux investissements peuvent être amortis *ad libitum*, donc au gré de l'entreprise; si, en outre, ces investissements présentent un caractère complémentaire, ils pourront être amortis à concurrence de 110 % de leur valeur d'investissement ou de revient.

Ces mesures peuvent être prorogées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Dans le cadre du budget 1978, ces mesures fiscales de stimulation ont été complétées par la suppression de la T.V.A. de 5 % pour les investissements créateurs d'emplois, de sorte que la T.V.A. sur ces investissements sera intégralement déductible.

6. Une répartition plus équitable de la pression fiscale et des revenus.

En cette période de crise et d'incertitude économiques, le Gouvernement a fait un effort particulier tendant à une répartition plus équitable et plus équilibrée des revenus, en vue d'une plus grande solidarité au bénéfice des moins favorisés de notre société.

Un ensemble de mesures est prévu pour une meilleure répartition des charges fiscales, telles qu'une nouvelle indexation des barèmes fiscaux, une amélioration du régime des abattements pour charges de famille et la modulation des droits de succession.

En outre, une part importante des recettes supplémentaires de l'Etat sera recherchée dans un renforcement de la lutte contre la fraude fiscale, en vue de réaliser au maximum la redistribution des revenus que poursuit la législation fiscale actuelle.

Des mesures seront également prises pour éviter les abus dans l'obtention des avantages sociaux.

En ce qui concerne la politique sociale, la liaison au bien-être général a été rétablie en ce qui concerne les allocations familiales et confirmée en matière de pensions des travailleurs salariés, de pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs, d'indemnités d'invalidité dans le régime de l'assurance maladie, d'indemnités pour accidents du travail et maladies professionnelles.

Sera, par ailleurs, réalisée la première phase de l'augmentation, prévue dans la déclaration gouvernementale, du revenu garanti des personnes âgées, du minimum vital, des pensions de travailleurs salariés et des allocations de handicapés.

Le statut social des handicapés sera substantiellement amélioré par un relèvement sensible du plafond du revenu professionnel admis pour le calcul des ressources, et par

bestaansmiddelen en door de toekenning van de eerste schijf van de verhoging van de toelage voor de hulp van een derde persoon.

Tenslotte zullen er analoge maatregelen aan deze voorzien voor de toegang van de oudere werklozen tot het vervroegd pensioen worden getroffen ten gunste van de oudere invaliden.

7 Sanering van de overheidsfinanciën.

De Regering beschouwt de budgettaire sanering als een essentieel programmapunt. Gezonde openbare financiën zijn immers een eerste vereiste voor een succesvolle bestrijding van de inflatie en vormen anderzijds een noodzakelijke basis om het begrotingsbeleid als een efficiënt instrument van een conjunctureel en structureel beleid te kunnen aanwenden.

Daar de huidige conjuncturele omstandigheden geen onmiddellijke terugkeer naar een budgettair evenwicht toelaten, stelde de Regering zich reeds in haar Regeringsverklaring tot doel de sanering van de openbare financiën progressief te verwezenlijken over een periode van vijf jaar.

Gegeven de huidige crisis, moet de Regering enerzijds vermijden dat haar begrotingsbeleid zou bijdragen tot het onderhouden of aanwakken van de inflatie, maar anderzijds mag dergelijk beleid ook niet leiden tot het ontwikkelen van deflatoire tendensen.

Reeds in de begroting 1978 heeft de Regering haar wil om de openbare financiën met maximale doelmatigheid aan te wenden bevestigd door de klemtoon te leggen op de investeringsuitgaven. Het verslag Vanhoutte heeft aangetoond dat de publieke financiën ernstige structurele zwakheden vertonen.

De Regering wil vooral een maximale economische en sociale doelmatigheid van de overheidsgelden verzekeren wat ongetwijfeld de heroriëntering van een aantal uitgavenstromen noodzakelijk maakt.

Met het oog hierop stelt de Regering, naast een aantal andere specifieke maatregelen die zullen worden opgenomen in de programmawet, volgende maatregelen voor met het oog op een nauwgezette uitvoering en controle van de begroting.

Het Ministerieel Comité *ad hoc* voor de voorbereiding van de begrotingen, krijgt een permanente taak toegewezen van controle op de uitvoering van de begrotingen. Het zal voorafgaandelijk advies uitbrengen over alle belangrijke initiatieven van Ministers waardoor nieuwe uitgaven worden verwekt. Ook zal het op geregelde tijdstippen de verslagen over de uitvoering van de begrotingen in de ministeriële departementen onderzoeken op basis van het budget-control systeem.

Het Ministerieel Comité *ad hoc* zal bovendien worden belast met het uitwerken van voorstellen en maatregelen strekkend tot de beheersing en de heroriëntering van de overheidsfinanciën.

De Regering zal aan het Parlement voorstellen dat de bijkredieten die door de departementen worden gevraagd voortaan voor onderzoek zullen worden voorgelegd niet alleen aan de parlementaire commissie bevoegd voor het betrokken departement maar ook aan de Commissie van Financiën van één van beide Kamers waar de bevoegde Minister de aanvraag zal moeten verrechtvaardigen. Bovendien zullen de beslissingen van de Ministerraad waarbij machtiging wordt verleend tot nieuwe uitgaven of tot uitgaven boven de goedgekeurde kredieten het voorwerp moeten uitmaken van een afzonderlijk wetsontwerp wanneer de ermede geroemde uitgaven een bepaald bedrag of verhogingspercent overschrijden. Artikel 24 van de wet van 1963 op de rijkscomptabiliteit zal in die zin worden aangepast.

l'octroi de la première tranche d'augmentation de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne.

Enfin, des mesures analogues à celles qui sont prévues pour l'accès des chômeurs âgés à la pension prématurée seront prises en faveur des invalides âgés.

7. A assainissement des finances publiques.

Le Gouvernement considère l'assainissement budgétaire comme essentiel. En effet, des finances publiques saines constituent une exigence première pour une lutte efficace contre l'inflation et forment, en outre, une base indispensable pour faire de la politique budgétaire un instrument efficace de politique conjoncturelle et structurelle.

Les circonstances conjoncturelles actuelles ne permettant pas un retour immédiat à l'équilibre budgétaire, le Gouvernement dans sa déclaration gouvernementale s'est fixé comme objectif de réaliser l'assainissement des finances publiques sur une période de cinq ans.

Dans la crise actuelle, le Gouvernement doit veiller à ce que sa gestion budgétaire ne contribue pas au maintien ou au développement de l'inflation, mais cette gestion ne doit pas pour autant favoriser des tendances déflationnistes.

Dès l'élaboration du budget de 1978, le Gouvernement a confirmé sa volonté de gérer les finances publiques avec le maximum d'efficacité en mettant l'accent sur les dépenses d'investissement. Le rapport Van Houtte a montré les sérieuses faiblesses structurelles des finances publiques.

Le Gouvernement veut assurer en priorité une efficacité économique et sociale maximale des dépenses publiques. Ceci nécessite sans aucun doute la réorientation d'un certain nombre de flux de dépenses.

Dans ce but, le Gouvernement, outre un certain nombre d'autres mesures spécifiques qui seront reprises dans la loi-programme, propose les mesures suivantes en vue d'une exécution et d'un contrôle stricts du budget.

Le Comité ministériel *ad hoc*, chargé de la préparation des budgets, se voit confier une tâche permanente de contrôle de leur exécution. Ce comité émettra un avis préalable sur toutes les initiatives importantes des ministres entraînant des dépenses nouvelles. Il examinera également, à intervalles réguliers, les rapports concernant l'exécution des budgets dans les départements ministériels, sur base du système de « budget control ».

Le Comité ministériel sera en outre chargé de l'élaboration de propositions et de mesures destinées à la maîtrise et à la réorientation des dépenses publiques.

Le Gouvernement proposera au Parlement que les crédits supplémentaires demandés par les départements ne soient plus uniquement soumis pour examen à la commission parlementaire compétente pour le département en cause, mais aussi à la Commission des Finances d'une des deux Chambres; le Ministre compétent devra y justifier sa demande. En outre, les décisions du Conseil des Ministres autorisant des dépenses nouvelles ou des dépenses dépassant les crédits votés, devront faire l'objet d'un projet de loi distinct, lorsque les dépenses en question dépasseront un montant déterminé ou un certain taux de croissance. L'article 24 de la loi de 1963 sur la comptabilité de l'Etat sera adapté en ce sens.

Tenslotte zal een nieuwe procedure van begrotingscontrole, van vaststelling van de nodige begrotingskredieten en budget-control worden uitgewerkt in hoofde van de openbare instellingen, al dan niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954, waarvan de werking grotendeels afhankelijk is van staatsussenskomsten.

**

De huidige economische crisis die, wat België betreft, een aanvang nam na de aardoliecrisis, in de loop van het jaar 1974, vertoont nog geen tekenen van fundamenteel herstel, misschien integendeel, en dit ondanks de talrijke en opeenvolgende maatregelen ter ondersteuning en ter stimulering van de economische activiteit die sindsdien door alle Westerse industriële landen werden getroffen.

De bijzonder moeilijke economische en sociale toestand mag evenwel niet leiden tot berusting, verslagenheid of verlamdend pessimisme, wat enkel de crisis kan verergeren. Men mag niet vergeten dat België in een niet zo ver verleden met nog zwaardere problemen is geconfronteerd geworden, al was het maar tijdens de jaren 1930 en tijdens en onmiddellijk na de oorlog. De huidige crisis is overwinbaar indien hiervoor de nodige individuele en gemeenschappelijke wilskracht en inzet worden opgebracht. De hoofddeugden die moeten worden in eer gehouden en zo nodig in eer hersteld zijn: dynamisme, vindingrijkheid, solidariteit en toekomstgerichtheid. In concreto moeten deze worden afgestemd op een nieuw industrieel beleid, gericht op het omschakelen van erg bedreigde industriële sectoren, het uitbouwen van speerpuntnijverheden, een betere integratie van research en industriële toepassing, het opbrengen van voldoende synergie tussen overheidsinitiatief en privé-initiatief, het aanpassen van het onderwijssysteem, enz... De Regering zal niet nalaten hiervoor spoedig de nodige initiatieven te nemen en ook elk waardevol privé-initiatief daadwerkelijk te steunen.

Als klein en kwetsbaar land, met een open economie, wil de Belgische Regering ook alles in het werk stellen opdat, in het raam van de Europese economische Gemeenschappen, alle opbouwende initiatieven zouden worden genomen ten einde bovenvermelde doelstellingen ten bate van de gehele Europese gemeenschap te verwerzenlijken.

Wat 1978 betreft, bepaalt de rijksbegroting de financiële manoeuvreerruimte waarover de Regering beschikt om op optimale wijze de crisis terug te dringen, haar sociaal schadelijke gevolgen op te vangen en een politiek van economisch en industrieel herstel te voeren, waardoor de werkgelegenheid, de welvaart en uiteindelijk het welzijn van de gehele bevolking opnieuw zouden worden gewaarborgd.

Enfin, une nouvelle procédure budgétaire d'établissement des crédits budgétaires nécessaires et de budget-control sera mise en œuvre à l'égard des organismes d'intérêt public, soumis ou non à la loi du 16 mars 1954 et dont le fonctionnement dépend en grande partie des interventions de l'Etat.

**

Dans la récession actuelle qui, en ce qui concerne la Belgique, a débuté après la crise pétrolière dans le courant de 1974, n'apparaissent pas encore de signes de reprise économique fondamentale, peut-être même au contraire, et cela malgré les mesures nombreuses et successives prises depuis lors par tous les pays occidentaux industrialisés en vue de soutenir et de stimuler l'activité économique.

La situation économique et sociale particulièrement difficile ne peut cependant pas mener à la résignation, à l'abattement ou à un pessimisme paralysant, qui conduirait à une aggravation de la crise. On ne peut pas oublier que la Belgique dans un passé pas tellement éloigné a été confrontée à des problèmes encore plus graves, que ce soit dans les années 1930, pendant la guerre et dans l'immédiat après guerre. La crise actuelle peut être surmontée à condition que soient mobilisées les volontés individuelles et communautaires nécessaires. Les vertus essentielles qui doivent être conservées et si nécessaire réhabilitées sont: le dynamisme, l'esprit d'invention, la solidarité et l'ouverture vers l'avenir. Concrètement elles doivent être mises au service d'une nouvelle politique industrielle, orientée vers la reconversion des secteurs industriels gravement menacés, l'extension des industries de pointe, une meilleure intégration de la recherche et de l'application industrielle, l'établissement d'une synergie suffisante entre l'initiative publique et l'initiative privée, l'adaptation du système d'enseignement, etc... Le Gouvernement ne manquera pas de prendre rapidement les initiatives nécessaires en ce sens et de soutenir effectivement toute initiative privée intéressante.

Petit pays, vulnérable par son économie ouverte, la Belgique se doit de tout mettre en œuvre pour que dans le cadre des Communautés européennes, toutes initiatives constructives soient prises en vue de la réalisation, au bénéfice de l'ensemble de la Communauté européenne, des objectifs qui viennent d'être décrits.

Pour 1978, le budget de l'Etat définit la marge de manoeuvre dont le Gouvernement dispose sur le plan financier pour enrayer au mieux la crise, pour en neutraliser les conséquences néfastes au niveau social, et pour mener une politique de redressement économique et industriel par laquelle seraient à nouveau garantis l'emploi, la prospérité et enfin le bien-être de toute la population.

BEGROTINGSSYNTHESE.

I. — Aanpassing van de begroting 1977.

A. — LOPENDE VERRICHTINGEN 1977.

Ontvangsten.

De evolutie van de economische toestand heeft de vooruitzichten waarop het begrotingsontwerp van 1977 stoelde niet bevestigd; de uitvoering van de begroting zal uitlopen op een mindere opbrengst van de lopende ontvangsten ten opzichte van de ramingen.

De oorspronkelijke schatting bedroeg 836,7 miljard, en de netto mindere opbrengst zou 36 miljard bedragen, waarvan 40 miljard mindere opbrengst aan fiscale ontvangsten, gedeeltelijk ondervangen door een meer opbrengst van 4 miljard bij de niet-fiscale ontvangsten.

De ontleding van de nieuwe raming van de ontvangsten vindt men onder hoofdstuk II.

Uitgaven.

De bijkredieten voor uitgaven van vroegere jaren bedragen 10,7 miljard.

Het bijblad op de begroting 1977 voor het lopend jaar — ten belope van 24,6 miljard netto — is even omvangrijk als het totaal van de bijbladen op de begroting 1976.

Dit totaal van 24,6 miljard is het resultaat van de samen-trekking van 39,1 miljard aan bijkredieten en 14,5 miljard aan verminderingen.

Afgezien van de aanpassingen die, gewoontegetrouw, bij de uitvoering van de begroting nodig blijken, vertolken de gevraagde kredietverhogingen in ruime mate de weinig roos-keurige economische toestand en meer speciaal het hoge werkloosheidspeil. De bijkredieten voor de Rijksschuld vloeien voort uit de tekorten in verband met de uitvoering van de opeenvolgende begrotingen.

Gerangschikt volgens hun omvang, verdelen de (netto) bijkredieten zich als volgt over de navolgende begrotingen :

(In miljoenen frank.)

SYNTHESE DES BUDGETS.

I. — Ajustement du budget de 1977.

A. — OPERATIONS COURANTES 1977.

Recettes.

L'évolution de la situation économique n'a pas confirmé les perspectives en fonction desquelles le projet de budget de 1977 avait été élaboré; l'exécution du budget accusera donc une sensible moins-value des recettes courantes par rapport aux prévisions.

L'évaluation initiale étant de 836,7 milliards, la moins-value nette porterait sur plus de 36 milliards, soit 40 milliards de moins-values sur les recettes fiscales, partiellement compensées par une plus-value de 4 milliards sur les recettes non fiscales.

Le détail des nouvelles estimations de recettes est exposé au chapitre II.

Dépenses.

Les crédits supplémentaires pour les dépenses des années antérieures portent sur 10,7 milliards.

Le feuillet d'ajustement du budget de 1977 pour l'année courante — 24,6 milliards net — est de la même importance que l'ensemble des feuillets au budget de 1976.

Le total de 24,6 milliards provient de la contraction de 39,1 milliards de crédits supplémentaires et de 14,5 milliards de réductions.

Indépendamment des adaptations qui, traditionnellement, s'avèrent nécessaires en cours d'exécution du budget, les augmentations de crédits sollicitées traduisent, dans une large mesure, la situation économique déprimée et plus spécialement le niveau élevé du chômage. L'importance des crédits supplémentaires afférents à la dette est liée aux déficits d'exécution des budgets.

Par ordre d'importance, les crédits supplémentaires (nets) se répartissent entre les budgets suivants :

(En millions de francs.)

Departement — Département	Bedrag — Montant		Bijzonderste reden — Principale cause
	1977	Vorige jaren — Années antérieures	
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> ...	17 610	1 326	Werkloosheid. — <i>Chômage</i> .
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> ...	4 228	2 186	Tekort V.Z.I. — <i>Assurance maladie</i> .
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> ...	2 250	979	Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. — <i>Sociétés de transports en commun</i> .
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> ...	1 358	3 305	
Nationale Opvoeding : — <i>Education nationale</i> :			
— Nl. ...	664	295	
— Fr. ...	905	351	
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i> ...	990	350	Tekort hospitalen. — <i>Déficit des hôpitaux</i> .
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> ...	928		Toelagen aan de steenkoolmijnen. — <i>Subventions aux charbonnages</i> .
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> ...	591	738	Transferten aan de posten. — <i>Transferts à la Poste</i> .
Pensioenen. — <i>Pensions</i> ...		539	Tegemoetkoming aan het stelsel van de loontrekken-den. — <i>Subvention au régime des travailleurs salariés</i> .
Financiën. — <i>Finances</i> ...	985		Speciale provisie. — <i>Provision spéciale</i> .

Zoals in 1976, en dat niettegenstaande een eerder zwakke groeivoet van de goedgekeurde begrotingen, werden de bijkredieten voor Nationale Opvoeding, gelet op het volume van de oorspronkelijke kredieten, op een betrekkelijk laag peil gehandhaafd.

De bijkredieten voor het Ministerie van Financiën betreffen vooral een globale, te verdelen provisie die onder andere, de financiële terugslag van de welvaartvastheid der kinderbijlagen van het Staatspersoneel (175,0 miljoen) en die van de recente conventie tussen de Regering en de personeelsafvaardigden van het Openbaar Ambt moet dekken.

De belangrijkste verminderingen betreffen de toegewezen ontvangsten voor de financiering van de Belgische bijdrage aan de Europese Gemeenschappen (— 4 700 miljoen) en een globale vermindering van 2 miljard op de ramingen voor « index-supplementen », die in de goedgekeurde begroting van 1977 ten bedrage van 15 miljard over de verschillende begrotingen gespreid zijn.

Daarnaast vloeit het geheel van de verminderingen over de verschillende departementen voort uit een strikte toepassing van de regeringsbeslissingen tot het opleggen van bezuinigingen, inzonderheid inzake consumptie- en uitrustingsuitgaven en toelagen.

Tenslotte wordt de wet van 18 februari 1977 houdende sommige beschikkingen betreffende de openbare dienst Radio en Televisie die de afschaffing van het Instituut der Gemeenschappelijke Diensten ingevoerd en een instituut voor de diensten van het Duits taalgebied opgericht heeft, in het bijblad voor 1977 vertolkt door een kredietvermindering van ruim 2,5 miljard voor de gemeenschappelijke culturele zaken en door een overeenstemmende vermeerdering van de culturele dotaties.

B. — KAPITAALVERRICHTINGEN 1977.

Ontvangsten.

De vooruitzichten op het vlak van de kapitaalontvangsten lijken te worden bevestigd door de uitvoeringsresultaten van de eerste zeven maanden van 1977: de vermoedelijke ontvangsten worden geraamd op 9,1 miljard, voor een oorspronkelijke raming van 8,9 miljard.

Uitgaven.

De in het bijblad 1977 voorziene aanpassingen hebben betrekking op een nettoverhoging met 376 miljoen van de ordonnanceringskredieten, terwijl de vastleggingskredieten met 321,4 miljoen verminderen.

Die aanpassingen worden, per categorie van kredieten, als volgt gedetailleerd:

	In miljoenen frank.
Niet gesplitste kredieten a) + 1 032,5	
Ordonnanceringskredieten b) — 656,0	
Vastleggingskredieten c) — (1 353,9)	
Totaal der ordonnanceringskredieten (a+b) + 376,5	
Totaal der vastleggingskredieten ... (a+c) — 321,4	

Op te merken valt, dat de nettovermindering van de vastleggingskredieten weinig invloed heeft op het totale volume aan vastleggingsmogelijkheden, vooral gelet op de machtiging die verleend werd tot het aanwenden van 4,8 miljard aan overgedragen kredieten op de niet uitgevoerde gedeelten van de vroegere programma's.

Wat er ook van zij, de netto-aanpassingen die betrekking hebben op de ordonnanceringsmachtigingen (a)+(b) en de

A noter que, comme en 1976, et malgré un faible taux d'accroissement des budgets votés, les crédits supplémentaires pour l'Éducation nationale ont été maintenus à un niveau relativement bas, compte tenu de l'importance des crédits initiaux.

Les crédits supplémentaires au Ministère des Finances concernent en ordre principal, une provision globale à répartir, destinée entre autres à couvrir l'incidence financière de la liaison au bien-être général des allocations familiales pour les agents de l'État (175,0 millions) et celle de la récente convention entre le Gouvernement et les représentants du personnel de la Fonction publique.

Les réductions les plus importantes portent sur les recettes affectées au financement de la contribution budgétaire aux Communautés européennes (—4 700 millions) et sur une réduction globale de 2 milliards sur les prévisions pour les « suppléments index » qui se montaient, dans le budget voté de 1977, à 15 milliards, ventilés dans les différents budgets.

Pour le surplus, l'ensemble des réductions, réparties entre les différents départements, résultent d'une application rigoureuse des instructions gouvernementales imposant des restrictions, notamment en matière de dépenses de consommation et d'équipement, et de subventions.

Enfin, la loi du 18 février 1977 portant certaines dispositions relatives au service public de la Radio et de la Télévision, qui a consacré la suppression de l'Institut des services communs et créé une institution des services de langue allemande, se traduit dans le feuillet pour 1977 par une réduction de plus de 2,5 milliards des crédits pour les affaires culturelles communes et par une majoration correspondante des dotations culturelles.

B. — OPERATIONS DE CAPITAL 1977.

Recettes.

Les prévisions de recettes de capital semblent devoir se confirmer d'après les résultats d'exécution des sept premiers mois de 1977: les recettes probables sont estimées à 9,1 milliards, pour une prévision initiale de 8,9 milliards.

Dépenses.

Les ajustements prévus au feuillet de 1977 portent sur une augmentation nette de 376 millions pour les crédits d'ordonnancement, tandis que les crédits d'engagement sont réduits de 321,4 millions.

Le détail de ces ajustements par catégorie de crédits se présente comme suit:

	En millions de francs
Crédits non dissociés a) + 1 032,5	
Crédits d'ordonnancement b) — 656,0	
Crédits d'engagement c) — (1 353,9)	
Total des crédits d'ordonnancement .. (a+b) + 376,5	
Total des crédits d'engagement ... (a+c) — 321,4	

A noter que la réduction nette des crédits d'engagement n'affecte guère le volume total des engagements possibles, d'autant plus que l'utilisation de 4,8 milliards de crédits reportés sur les parties non exécutées des programmes antérieurs a été admise.

En tout état de cause, les ajustements nets affectant les autorisations d'ordonnancement (a)+(b) et de paiement

betalingsmachtigingen zijn, ten opzichte van het totaal der betrokken kredieten — meer dan 100 miljard (110 miljard voor de vastleggingen) — van weinig belang voor de begrotingssector, die de investeringen en de financiële uitgaven omvat.

Wat de niet gesplitste kredieten betreft, vindt men hieronder de voornaamste wijzigingen :

Ontwikkelingssamenwerking +97,8 miljoen;

Verkeerswezen +156,9 miljoen (compensatie tussen de verhogingen en de verminderingen waaronder zich een verhoging met 196 miljoen bevindt voor deelname in het kapitaal van de Nationale Maatschappij der Luxemburgse Spoorwegen);

Nationale Opvoeding +739,9 miljoen (aanpassing aan de index van de dotaties van het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen en het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen voor de jaren 1975, 1976 en 1977);

Financiën +497,1 miljoen (compensatie tussen de verhogingen en de verminderingen waaronder zich een verhoging met 500 miljoen bevindt voor deelname van de Staat in het Sociaal Fonds van de N.I.M.);

Economische Zaken -343,2 miljoen (waarvan 200 miljoen voor vermindering van de lasten die krachtens het Benelux-akkoord aan België toevallen).

C. — DE OVERHEIDSSCHULD IN 1977.

De Algemene Toelichting bij de begroting voor 1977 voorzag een verhoging van de Rijksschuld in 1977 van circa 110 miljard, waarvan 10 miljard voor de Schatkistverrichtingen.

De aanzienlijke minderopbrengsten die worden verwacht op het vlak van de lopende ontvangsten en de omvang van de nettoverhogingen inzake uitgavenkredieten wijzigen die raming : thans wordt het te financieren totale nettosaldo op ongeveer 160 miljard geraamd.

Bij ontstentenis van grote kapitaalaanvragen voor de privé-investeringen blijkt dat de Schatkistbehoeften normalerwijs zullen kunnen worden gedekt door de kapitaalmarkt — leningen en verrichtingen op korte termijn — zonder beroep op vorige leningen.

II. — Begroting van 1978.

A. — LOPENDE VERRICHTINGEN 1978.

Voorafgaande opmerkingen.

1. In de begroting van 1978 komen geen aan sommige uitgaven voorbehouden fiscale ontvangsten meer voor : de ontvangsten worden ingelast in de Rijksmiddelenbegroting en de ermee overeenstemmende uitgaven opgenomen bij de begrotingskredieten.

Voor 1977 liepen de toegewezen ontvangsten tamelijk hoog op, zelfs indien men ze met de algemene begroting vergeleek : aanvankelijk 42,5 miljard, die door het bijblad teruggebracht worden op 37,8 miljard.

Aldus had deze zuivere technische wijziging de vergelijking tussen de gegevens van 1977 en deze van 1978 kunnen storen, vooral wat betreft de uitgaven.

Om de vergelijkbaarheid van de gegevens in de tabel betreffende de voorstellen voor 1978 te verzekeren, heeft men in de getallen van de begrotingen van de verschillende departementen voor 1977 een bedrag ingelast dat overeenstemt met dat van de toegewezen ontvangsten, zoals ze in ontvangst voorkomen onder Titel IV van deze begrotingen.

Onderstaande tabel geeft voor het jaar 1977 een overzicht van de ventilering van de toegewezen ontvangsten volgens hun bestemming en per departement.

sont de peu d'importance par rapport au total des crédits en cause — plus de 100 milliards (110 milliards pour les engagements) — pour le secteur budgétaire, comprenant les investissements et les dépenses financières.

En ce qui concerne les crédits non dissociés, on notera les principales modifications suivantes :

Coopération au Développement +97,8 millions;

Communications +156,9 millions (compensation entre des augmentations et des diminutions parmi lesquelles se trouve une augmentation de 196 millions pour participation au capital de la Société Nationale des chemins de fer luxembourgeois);

Education nationale +739,9 millions (adaptation à l'index des dotations des fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, des provinces et des communes pour les années 1975, 1976 et 1977);

Finances +497,1 millions (compensation entre des augmentations et des diminutions parmi lesquelles se trouve une augmentation de 500 millions pour participation de l'Etat au fonds social de la S.N.I.);

Affaires économiques -343,2 millions (dont 200 millions pour réduction des charges incombant à la Belgique en vertu de l'accord Benelux).

C. LA DETTE PUBLIQUE EN 1977.

L'Exposé général du budget pour 1977 situait l'augmentation nette de la Dette en 1977 à un ordre de grandeur de quelque 110 milliards — dont 10 milliards pour les opérations de Trésorerie.

Les importantes moins-values prévues sur les recettes courantes et l'importance des majorations nettes de crédits de dépenses modifient cette prévision, le solde global net à financer étant évalué à 160 milliards de francs environ.

En l'absence d'appels de capitaux importants pour les investissements privés, il semble que les besoins du Trésor pourront être normalement couverts par le marché des capitaux — emprunts et opérations à court terme — sans recours à des emprunts extérieurs.

II. — Budget de 1978.

A. — OPERATIONS COURANTES 1978.

Remarques préalables.

1. Dans le budget de 1978, les recettes fiscales affectées à certaines dépenses n'apparaissent plus; elles sont incorporées au budget des Voies et Moyens et les dépenses correspondantes sont incluses dans les crédits budgétaires.

Pour 1977 les recettes affectées portaient sur des montants appréciables, même à l'échelle du budget total : initialement 42,5 milliards, ramenés à 37,8 milliards par le feuillet.

Cette modification d'ordre purement technique aurait donc pu gêner les comparaisons entre les données de 1977 et celles de 1978, surtout en ce qui concerne les dépenses.

Pour assurer la comparabilité des données dans le tableau relatif aux propositions pour 1978, on a incorporé dans les références aux budgets des différents départements pour 1977 un montant correspondant à celui des recettes affectées telles qu'elles figuraient, en recettes, au Titre IV de chacun de ces budgets.

Le tableau suivant donne, pour le budget de 1977, un aperçu de la ventilation des recettes affectées par objet et par département.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Aard van bestemming	Toegewezen fiscale ontvangsten in 1977 <i>Recettes fiscales affectées en 1977</i>		Objet de l'affectation
	Oorspronkelijke inschrijvingen <i>Inscriptions initiales</i>	Aangepaste inschrijvingen <i>Inscriptions ajustées</i>	
Fonds voor economische expansie en regionale reconversie :			Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale :
Economische Zaken	1 500,0	1 500,0	Affaires Economiques.
Middenstand	20,0	1,0	Classes Moyennes.
Landbouw	1 650,0	1 650,0	Agriculture.
Financiën	458,0	458,0	Finances.
Buitenlandse Handel	450,0	450,0	Commerce Extérieur.
Verkeerswezen	316,3	316,3	Communications.
Vlaams gewest	2 767,2	2 767,2	Région flamande.
Waa's gewest	3 263,2	3 263,2	Région wallonne.
Brussels gewest	413,8	413,8	Région bruxelloise.
Subtotaal	10 838,5	10 819,5	Sous-total.
Europese Gemeenschappen (Financiën)	9 500,0	4 800,0	Communautés européennes (Finances).
Wegenfonds (Openbare Werken)	19 883,2	19 883,2	Fonds des Routes (Travaux publics).
Speciaal Fonds der gemeenten (Binnenlandse Zaken).	2 250,0	2 250,0	Fonds spécial des communes (Intérieur).
Totaal	42 471,7	37 752,7	Total.

2. Gelet op het uitblijven van een definitieve beslissing op Europees vlak is bij het opmaken van het begrotingsontwerp voor 1978 geen rekening gehouden met de terugslag van de afstand van een gedeelte van de B.T.W.-ontvangsten aan de Europese Gemeenschappen als eigen ontvangsten. Op de Rijksmiddelenbegroting zijn dus al de B.T.W.-ontvangsten ingeschreven terwijl op de begroting van het Ministerie van Financiën een bijdrage ten behoeve van de Europese Gemeenschappen ingeschreven is.

3. Het begrotingsontwerp voor 1978 weerspiegelt de eventuele terugslag niet van de toepassing van de definitieve gewestvorming : deze dient nog nader omschreven zowel op het institutioneel als op het financieel vlak.

De verdeling van de voor 1978 aan de gewesten verleende middelen volgt thans de gewone procedure in de schoot van de Ministeriële Comité's voor Gewestelijke aangelegenheden, en dat binnen de perken van de door de Regering vastgestelde omslagen.

4. Zodra de ventilering van de « gewestenvolpess » zal gekend zijn zal onverwijld begonnen worden met de uitwerking van de economische hergroepering van de uitgaven.

Ontvangsten.

De ontvangsten voor 1978 worden geraamd op 932,2 miljard.

Bij de schatting van de fiscale ontvangsten is men uitgegaan van een groeivoet van het B.N.P. van 11,2 %, zegge 3 % in volume en 8 % in prijzen.

De raming houdt rekening met een reeks maatregelen die gedetailleerd weergegeven worden onder hoofdstuk II. Beknopt komen deze maatregelen neer op het combineren van een zekere billijk verdeelde fiscale inspanning met

2. En l'absence d'une décision définitive sur le plan européen, le projet de budget pour 1978 est établi sans tenir compte des incidences de la cession d'une partie de recettes de T.V.A. aux Communautés européennes, à titre de recettes propres. Les Voies et Moyens contiennent donc la totalité de recettes T.V.A., tandis qu'une inscription est portée au budget (du Ministère des Finances) au titre de contribution budgétaire en faveur des Communautés européennes.

3. Le projet de budget pour 1978 ne répercute pas les incidences éventuelles de l'application d'une formule de régionalisation définitive : celle-ci doit encore être précisée aussi bien sur le plan institutionnel que sur le plan financier.

La répartition des ressources attribuées aux régions pour 1978 suit actuellement la procédure en usage au sein des Comités ministériels des Affaires régionales et ce à l'intérieur des enveloppes fixées par le Gouvernement.

4. Dès que sera connue la ventilation des « enveloppes » régionales, il sera procédé sans délai à l'élaboration du regroupement économique des dépenses.

Recettes.

Les recettes pour 1978 sont évaluées à 932,2 milliards.

Pour la supputation des recettes fiscales, on est parti d'une hypothèse de croissance du P.N.B. de 11,2 %, soit 3 % en volume et 8 % en prix.

L'évaluation tient compte d'une série de mesures dont le détail apparaît au chapitre II. En bref, ces mesures combinent un certain effort fiscal équitablement réparti à des mesures de modération au bénéfice des contribuables les

matigingsmaatregelen ten voordele van de minstbegunstigde belastingplichtigen en met fiscale verlichting of ontlasting ter bevordering van de investeringen; de raming houdt daarenboven nog rekening met een opgevoerde inspanning op het gebied van het fiscaal civisme en met de bestrijding van de belastingontduiking.

Tenslotte wordt rekening gehouden met de opbrengst voortspruitend uit een wijziging van de betalingsmodaliteiten van de gemeentelijke opcentiemen. De wetswijzigingen die deze verschillende maatregelen vergen, zijn opgenomen in het ontwerp van « programmawet » 1977-1978.

Uitgaven.

De uitgaven van 1978 worden op 956,1 miljard geraamd, wat neerkomt op een groeivoet van iets meer dan 11 % ten opzichte van de aangepaste begroting 1977 (uitgaven op toegewezen ontvangsten inbegrepen) of van 14,3 % ten opzichte van de goedgekeurde begroting.

Die evolutie van de groeivoet der uitgaven is grotendeels te wijten aan de strikte toepassing van de hiernavolgende regeringsnormen :

Voor de personeelsuitgaven (art. 11.03) beloopt de stijgingsnorm 8,5 %; de wedden worden geraamd onder verwijzing naar de spilindex 127,00 der consumptieprijzen (basis juli 1974-juni 1975), wat overeenstemt met een vereffeningscoëfficiënt van 181,14.

De begroting voor 1978 voorziet bovendien in een provisie van 8,5 miljard, verdeeld onder de diverse begrotingen, om het hoofd te kunnen bieden aan de overschrijding, tijdens het jaar, van de basisindex.

De andere genormaliseerde hausses ten opzichte van de oorspronkelijke begroting van 1977 zijn :

- 7 % voor de andere artikels 11 (volgens op 11.03);
- 5 % voor de werkingskosten en consumptieuitgaven;
- de kredieten voor facultatieve toelagen en voor aankopen van meubilair, machines en materieel voor het vervoer te land mogen de kredieten voor 1977 niet overschrijden.

Gepaste verantwoording dient te worden gegeven tot staving van de voorstellen betreffende de niet aan de norm $\times 1.05$ onderworpen consumptieuitgaven en de andere subsidies dan de facultatieve.

De uitgaven voor de ministeriële kabinetten, ten slotte, werden aan strenge beperkingen onderworpen, vooral wat de werkingskredieten betreft.

De begroting 1978 doet zich voor als een crisisbegroting waarvan de kenmerken uitvoeriger worden toegelicht in de inleiding.

Ten opzichte van de voorziene uitgaven laten de ontvangsten een negatief saldo van 23,9 miljard op de lopende verichtingen.

De sanering van de overheidsfinanciën, voorzien in de regeringsverklaring, dient volgens een vijfjarenplan verwezenlijkt te worden. Zowel inhoud als uitvoering van dit plan zullen door de evolutie van de economie en van de werkloosheid beïnvloed worden; wederkerig zullen de efficiency en het succes van dergelijk plan de terugkeer naar een gezonde economische groei en de indijking van de werkloosheid in de hand werken. Dit plan zal eveneens een strenge controle op de de inflatorische tendenzen omvatten die zich zouden kunnen manifesteren naar aanleiding van een economisch herstel. In de nabije toekomst is geen sanering van de overheidsfinanciën mogelijk zonder een strikte beheersing van de groei der Rijksuitgaven, desnoods mits een nieuwe verdeling van de tussenkomsten en van de tegemoetkomingen van de overheid.

moins favorisés et à des allègements ou exceptions fiscales tendant à encourager les investissements; l'évaluation tient compte, en outre, d'un effort accru dans le domaine du civisme fiscal et de la lutte contre la fraude.

Enfin, il est tenu compte du produit d'une modification des modalités de paiement des additionnels communaux. Les modifications législatives qu'impliquent ces différentes mesures sont reprises dans le projet de « loi-programme » 1977-1978.

Dépenses.

Les dépenses de 1978 sont évaluées à 956,1 milliards, ce qui représente une croissance d'un peu plus de 11 % par rapport au budget ajusté de 1977 (dépenses sur recettes affectées comprises) ou de 14,3 % par rapport au budget voté.

Cette évolution du taux de croissance des dépenses est due en grande partie à l'application stricte des normes gouvernementales rappelées ci-après :

En ce qui concerne les dépenses de personnel (art. 11.03), la norme de hausse est de 8,5 %; les traitements sont évalués par référence au pivot 127,00 de l'indice du prix à la consommation (base juillet 1974-juin 1975), correspondant à un coefficient de liquidation de 181,14.

Le budget de 1978 prévoit, en outre, une provision de 8,5 milliards répartie entre les différents budgets pour faire face au dépassement, en cours d'année, de l'indice de base du budget.

Les autres hausses normalisées sont les suivantes, par rapport au budget initial de 1977 :

- 7 % pour les autres articles 11 (suivant le 11.03);
- 5 % pour les charges de fonctionnement et dépenses de consommation;
- les crédits pour subventions facultatives et pour achats de mobiliers, machines et matériel de transport terrestre sont plafonnés aux montants de 1977.

Des justifications appropriées devaient être fournies à l'appui des propositions relatives aux dépenses de consommation non soumises à la norme $\times 1.05$ et aux subventions autres que les subventions facultatives.

Enfin, les dépenses de cabinets ministériels ont fait l'objet de strictes limitations notamment quant aux crédits de fonctionnement.

Le budget de 1978 apparaît comme un budget de crise dont les caractères ont été plus amplement analysés dans l'introduction.

Par rapport aux dépenses prévues, les recettes laissent subsister un solde négatif de 23,9 milliards sur les opérations courantes.

L'assainissement des finances publiques, prévu dans la déclaration gouvernementale, doit faire l'objet d'un plan qui s'échelonnerait sur 5 ans. Tant son contenu que son exécution seront influencés par l'évolution économique et celle du chômage; réciproquement, l'efficacité et le succès d'un tel plan seront un élément favorable au retour à une croissance économique satisfaisante et à la résorption du sous-emploi. Ce plan impliquera également un strict contrôle des tendances inflationnistes qui pourraient se manifester à l'occasion de la reprise économique. Dans une perspective à moyen terme, un assainissement des finances publiques n'est pas possible sans une stricte maîtrise de la croissance des dépenses, quitte à procéder à une certaine redistribution des actions et des interventions de la puissance publique.

Op de eerste plaats van de uitgaven die de begroting 1978 beïnvloeden: de omvang van de werkloosheid. De rechtstreekse tegemoetkomingen van de Staat in de werkloosheidsuitkeringen bedragen 22,7 miljard, uitgaande van een aantal uitkeringsgerechtigde volledige en gedeeltelijke werklozen van gemiddeld 220 000.

Voor de verschillende maatregelen van het plan tot bestrijding van de werkloosheid, waarvan de last globaal op 23,7 miljard wordt geraamd, wordt een globaal krediet op de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voorzien.

De begroting van het Ministerie van Financiën vertoont een verhoging met circa 8 miljard. Die verhoging overschrijdt aanzienlijk de gemiddelde verhogingsnorm van de begroting. Dat is, in de eerste plaats te wijten aan de inschrijving van een krediet voor de begrotingsbijdrage aan de Europese Gemeenschappen op een niveau dat het oorspronkelijk voor 1977 bepaalde niveau benadert (9,5 miljard ten laste van de toegewezen ontvangsten, verminderd met 4,7 miljard via het bijkredietenblad) en, ten tweede, aan de inschrijving van een interdepartementale provisie van 1,5 miljard.

Bovendien wijzen de cultuurekredieten een verhoging aan met circa 2 miljard ten opzichte van de aangepaste begroting en met 4,5 miljard ten opzichte van de oorspronkelijke begroting 1977.

Onder de andere problemen die grote middelen vergen, en waarvoor een oplossing moet gezocht worden, citeren wij: het evenwicht van de ziekte- en invaliditeitsverzekering; de tarifiering van de openbare diensten (vooral inzake openbaar vervoer) en de verhoging van de lasten van de Rijksschuld.

B. — KAPITAALVERRICHTINGEN 1978.

Het geheel van de kapitaalverrichtingen ziet er voor 1978 uit als volgt (m.i.v. de regionale begrotingen):

(In miljarden frank.)

Au premier rang des dépenses qui marquent le budget de 1978: l'importance du chômage; les interventions directes de l'Etat dans les dépenses de chômage s'élèvent à 22,7 milliards, montant basé sur un nombre de chômeurs complets et partiels indemnisés de 220 000 en moyenne.

Pour les différentes mesures du plan de résorption du chômage, dont la charge est estimée globalement à 23,7 milliards, il est prévu une prévision globale au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Le budget du Ministère des Finances accuse une augmentation d'environ 8 milliards qui dépasse sensiblement la norme moyenne d'augmentation du budget; ceci tient en ordre principal, à l'inscription d'un crédit pour la contribution budgétaire aux Communautés européennes à un niveau proche de celui initialement prévu pour 1977 (9,5 milliards à charge des recettes affectées, réduit de 4,7 milliards par la voie du feuilleton) et, d'autre part, à l'inscription d'une provision interdépartementale de 1,5 milliard.

Au surplus, les crédits culturels accusent une augmentation de 2 milliards environ par rapport au budget ajusté et de 4,5 milliards par rapport au budget initial de 1977.

Parmi les autres problèmes qui mobilisent des ressources importantes et qui appellent une solution, rappelons: l'équilibre de l'assurance maladie-invalidité; la tarification des services publics (particulièrement en matière de transports en commun) et l'augmentation des charges de la Dette publique.

B. — OPERATIONS DE CAPITAL 1978.

L'ensemble des opérations de capital pour 1978 se présente comme suit (y compris les budgets régionaux):

(En milliards de francs.)

	Vastleggings- programma's — Programmes d'engagements	Ordonnancements — Ordonnements	
I. — Budgettaire sector:			I. — Secteur budgétaire:
1. Investerings (niet inbegrepen het Wegenfonds en de Regie voor Mari- tiem Transport)	91,2	76,9	1. Investissements (non compris le Fonds des routes et la Régie des Transports maritimes).
2. Andere kapitaaluitgaven	41,6	41,1	2. Autres dépenses de capital.
Totaal	132,8	118,0	Total.
Kapitaalontvangsten		-10,9	Recettes de capital.
Saldo		107,1	Solde.
Wegenfonds en Regie voor Maritiem Transport	18,6		Fonds des routes et Régie des Transports maritimes.
II. — Gedebudgeteerde sector	34,2		II. — Secteur débudgétisé.
III. — Instellingen van openbaar nut	56,9		III. — Organismes d'intérêt public.
waarvan:	242,5		dont:
Investerings	200,9		Investissements.
Andere kapitaaluitgaven (Staat)	41,6		Autres dépenses de capital (Etat).

Ontvangsten.

De kapitaalontvangsten voor 1978 worden op 10,9 miljard geraamd tegen 9,1 miljard in 1977.

Uitgaven.

De tabel der ordonnanceringskredieten is gesteund op de gevraagde kredieten die 118 miljard frank bedragen.

Overheidsinvesteringen.

De investeringsverrichtingen worden uitvoerig behandeld in hoofdstuk V, zowel wat de programma's en de vastleggingskredieten betreft als wat de ordonnanceringskredieten betreft. Deze bedragen 76,9 miljard.

Andere kapitaaluitgaven.

Voor de uitgaven van Titel II die niet voorkomen in de investeringsprogramma's bedragen de vastleggingsmogelijkheden betreffende die uitgaven 41,6 miljard tegen 34,7 miljard voor de oorspronkelijke begroting 1977.

Die uitgaven worden gelokaliseerd in de volgende begrotingen : Rijksschuld : 0,5 miljard; Eerste Minister : 1,7 miljard (waarvan 1 miljard voor de programma's voor wetenschappelijk onderzoek); Ontwikkelingssamenwerking : 4,5 miljard; Landsverdediging : 1,3 miljard; Economische Zaken : 2,1 miljard (waarvan energiesector : 0,25 miljard; Kerncentrum Kalkar : 0,5 miljard; prototypes : 0,37 miljard); Openbare Werken : 6,5 miljard (waarvan 4,1 miljard voor tussenkomst in de financiële lasten van de huisvestingsmaatschappijen; Nationaal Huisvestingsfonds : 1,5 miljard; afschrijving van de leningen aangegaan door de gewestelijke en lokale overheden bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de financiering van de door de Staat toegekende toelagen : 0,8 miljard); Verkeerswezen : 4,6 miljard (waarvan 2,5 miljard voor het Fonds voor de handelsvloot; kapitaalverhoging van de Sabena : 1 miljard; terugkoop door de Staat van het gedeelte van het kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk vervoer toebehorend aan de privésector : 0,8 miljard); Nationale Opvoeding — Nederlandse sector : 0,6 miljard; Nationale Opvoeding — Franse sector : 0,6 miljard; Volksgezondheid : 1,3 miljard (waarvan afschrijving van de leningen aangegaan door de overheid : 0,7 miljard; afschrijving op de verhoging van het kapitaal van de Internationale ciën : 11,3 miljard (waarvan dotatie van de Nationale Kas voor Rampenschade : 0,9 miljard; deelname in het Sociaal Fonds van de N.I.M. : 1,5 miljard; Nationale Delcredere-dienst : 3,4 miljard; Internationale Ontwikkelingsassociatie : 1,5 miljard; leningen aan vreemde staten : 2 miljard; inschrijving op de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling : 0,4 miljard).

De ordonnanceringskredieten betreffende de andere kapitaaluitgaven bedragen 41,1 miljard.

C. — DE OVERHEIDSSCHULD IN 1978.

Bij een verwacht tekort van 23,9 miljard op de lopende verrichtingen en een te financieren brutosaldo van 125 miljard op de kapitaal- en thesaurieverrichtingen (rekening houdend met de op de programma's van vorige jaren vastgelegde uitgaven), kan men het op de begrotingsverrichtingen te financieren saldo op 149 miljard ramen.

De evolutie van het tekort en de vooruitzichten op dekking ervan worden uiteengezet in hoofdstuk III (blz. 45).

Recettes.

Les recettes de capital pour 1978 sont évaluées à 10,9 milliards contre 9,1 milliards en 1977.

Dépenses.

Le tableau des ordonnancements est basé sur les crédits sollicités qui s'élèvent à 118 milliards.

Investissements publics.

La matière des investissements est explicitée au chapitre V, tant en ce qui concerne les programmes et les crédits d'engagement qu'en ce qui concerne les crédits d'ordonnancement. Ceux-ci atteignent 76,9 milliards.

Autres dépenses de capital.

Pour les dépenses du Titre II qui ne sont pas incluses dans les programmes d'investissements, les possibilités d'engagement relatives à ces dépenses s'élèvent à 41,6 milliards contre 34,7 milliards pour le budget initial de 1977.

Ces dépenses se localisent dans les budgets suivants : Dette publique : 0,5 milliard; Premier Ministre : 1,7 milliard (dont programmes de recherche scientifique : 1 milliard); Coopération au Développement : 4,5 milliards; Défense nationale : 1,3 milliard; Affaires économiques : 2,1 milliards (dont secteur de l'énergie : 0,25 milliard; Centrale nucléaire de Kalkar : 0,5 milliard; prototypes : 0,37 milliard). Travaux publics : 6,5 milliards (dont intervention dans les charges financières des sociétés de logement : 4,1 milliards; Fonds national du Logement : 1,5 milliard; amortissement des emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit communal de Belgique en vue du financement des subventions allouées par l'Etat : 0,8 milliard); Communications : 4,6 milliards (dont Fonds de la marine marchande : 2,5 milliards; augmentation du capital de la Sabena : 1 milliard; rachat par l'Etat de la partie du capital des sociétés de transport urbain appartenant au secteur privé : 0,8 milliard); Education nationale — secteur néerlandais : 0,6 milliard; Education nationale — secteur français : 0,6 milliard; Santé publique : 1,3 milliard (dont amortissement des emprunts contractés par les pouvoirs publics : 0,7 milliard; amortissement des déficits des C.A.P. : 0,4 milliard); Finances : 11,3 milliards (dont dotation à la Caisse nationale des Calamités : 0,9 milliard; participation au Fonds social de la S.N.I. : 1,5 milliard; Office national du Ducroire : 3,4 milliards; Association internationale de Développement : 1,5 milliard; prêts aux pays étrangers : 2 milliards; souscription à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement : 0,4 milliard).

Les crédits d'ordonnancement afférents aux autres dépenses de capital s'élèvent à 41,1 milliards.

C. — LA DETTE PUBLIQUE EN 1978.

Avec un déficit prévu de 23,9 milliards sur les opérations courantes et un solde brut à financer de 125 milliards sur les opérations de capital et de trésorerie (compte tenu des dépenses engagées sur les programmes des années antérieures) on peut estimer à 149 milliards le solde à financer sur les opérations budgétaires.

L'évolution de l'impasse et les perspectives de couverture de celle-ci sont exposées au chapitre III (p. 45).

LOPENDE UITGAVEN 1977.

Aansluitingstabel van de oorspronkelijk ingediende begroting 1977 met de bedragen opgenomen in de synthetische tabel 1977-1978.

(In miljoenen frank.)

DEPENSES COURANTES 1977.

Tableau de rapprochement entre les budgets initiaux déposés de 1977 et les montants repris dans le tableau synthétique 1977-1978.

(En millions de francs.)

	Oorspronkelijk ingediende begroting	Amendementen	Goedgekeurde begroting	Uitgaven op geaffecteerde ontvangsten	Goedgekeurde begroting (incl. uitgaven op geaffecteerde ontvangsten)
	Budget initialement proposé	Amendements	Budget voté	Dépenses sur recettes affectées	Budget voté (y compris les dépenses sur recettes affectées)
a) Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i>					
b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement.</i>					
c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement.</i>					
Dotatiën. — <i>Dotations</i> a)	2 586,4	+45,8	2 632,2	—	2 632,2
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	56 226,9	+ 8,3	56 235,2	2 250,0	58 485,2
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur</i> a)	4 928,9	—	4 928,9	450,0	5 378,9
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	5 110,7	—	5 110,7	1 650,0	6 760,7
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	17 000,6	—	17 000,6	1 500,0	18 500,6
	64,0	—	64,0	—	64,0
	64,0	—	64,0	—	64,0
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	4 489,6	—	4 489,6	20,0	4 509,6
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	15 171,5	—	15 171,5	19 883,2	35 054,7
	624,0	—	624,0	—	624,0
	797,5	—	797,5	—	797,5
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	54 240,0	—	54 240,0	316,3	54 556,3
Financiën. — <i>Finances</i> a)	21 452,7	—	21 452,7	9 958,0	31 410,7
Regionale Begrotingen: — <i>Budgets régionaux:</i>					
— Vlaams Gewest. — <i>Région flamande</i> a)	6 952,5	—	6 952,5	2 767,2	9 719,7
	34,0	—	34,0	—	34,0
	34,0	—	34,0	—	34,0
— Waals Gewest. — <i>Région wallonne</i> a)	4 908,8	—	4 908,8	3 263,2	8 172,0
	51,1	—	51,1	—	51,1
	59,1	—	59,1	—	59,1
— Brussels Gewest. — <i>Région bruxelloise</i> a)	1 258,2	—	1 258,2	413,9	1 672,1
	10,0	—	10,0	—	10,0
	10,0	—	10,0	—	10,0
Andere begrotingen. — <i>Autres budgets</i> a)	583 910,1	—	583 910,1	—	583 910,1
	14 535,6	—	14 535,6	—	14 535,6
	17 091,8	—	17 091,8	—	17 091,8
Uitgaven op geaffecteerde ontvangsten. — <i>Dépenses sur recettes affectées</i> a)	42 472,7	(¹) - 0,9	42 471,8	-42 471,8	—
Totalen. — <i>Totaux</i> a)	820 709,6	+53,2	820 762,8	—	820 762,8
	15 318,7	—	15 318,7	—	15 318,7
	18 056,4	—	18 056,4	—	18 056,4
Totaal der ordonnancerings (a+b). — <i>Total des ordonnancements (a+b)</i>	836 028,3	+53,2	836 081,5	—	836 081,5
Totaal der vastleggingen (a+c). — <i>Total des engagements (a+c)</i>	838 766,0	+53,2	838 819,2	—	838 819,2

KAPITAALUITGAVEN.

Tijdens de parlementaire procedure zijn de oorspronkelijke voorstellen niet gewijzigd geworden. De gegevens van de eerste kolom van de tabel op blz. 22 stemmen dus overeen met de oorspronkelijke voorstellen.

DEPENSES DE CAPITAL.

Aucune modification n'a été apportée aux propositions initiales au cours de la procédure parlementaire. Les données de la première colonne du tableau de la p. 22 correspondent donc aux propositions initiales.

(¹) Verschil tussen de oorspronkelijke uitgavenramingen en het bedrag der machtigingen in de Rijksmiddelenbegroting.

(¹) Différence entre l'évaluation initiale des dépenses et le montant des autorisations d'affectation au budget des Voies et Moyens.

BEGROTING DER LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

BUDGETS DES DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

AANPASSING 1977.

BEGROTING 1978.

AJUSTEMENT 1977.

BUDGET 1978.

a) Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement</i> c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement</i>	Goedgekeurde begroting ⁽¹⁾ — Budget voté ⁽¹⁾	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	Aanpassingen — <i>Ajustements</i>		Aangepaste begroting 1977 — Budget ajusté 1977	Begroting 1978 — Budget 1978
			Vermeerderingen — <i>Majorations</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	71 400,0	3 305,9	2 908,1	1 549,9	72 758,2	85 142,3
Pensioenen. — <i>Pensions</i> a)	97 431,2	539,9	283,2	706,1	97 008,3	107 117,1
Dotatiën. — <i>Dotations</i> a)	2 632,2	—	—	2,4	2 629,8	2 919,3
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> a)	1 573,7	5,1	150,4	50,1	1 674,0	1 684,2
Justitie. — <i>Justice</i> a)	18 674,5	11,5	113,2	490,4	18 297,3	20 222,7
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	58 485,2	9,7	148,8	134,1	58 499,9	64 681,3
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur</i> a)	5 378,9	72,2	176,9	52,7	5 503,1	6 524,2
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Développement</i> a)	6 995,7	5,9	23,1	298,2	6 720,6	7 406,9
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> a)	50 628,5	49,4	3,7	155,6	50 476,6	54 059,2
...	14 515,8	—	—	—	14 515,8	18 594,9
...	17 072,0	—	—	—	17 072,0	17 145,9
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> a)	10 420,8	20,0	—	69,1	10 351,7	11 374,3
...	—	—	—	—	—	23,4
...	—	—	—	—	—	37,6
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	6 760,7	13,7	79,5	151,5	6 688,7	8 150,7
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	18 500,6	139,1	1 234,6	316,1	19 419,1	20 794,8
...	64,0	—	13,5	—	77,5	288,5
...	64,0	—	5,0	—	69,0	597,7
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	4 509,6	24,9	28,8	(2)83,0	4 455,4	4 784,3
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	35 054,7	277,1	338,6	81,3	35 312,0	40 214,7
...	624,0	—	—	—	624,0	757,0
...	797,5	—	300,0	—	1 097,5	1 215,8
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	54 556,3	979,0	2 605,5	355,1	56 806,7	61 916,0
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	15 781,4	738,3	649,9	58,6	16 372,7	17 041,1
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> a)	21 711,3	1 325,6	17 780,0	169,8	39 321,5	47 907,3
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> a)	79 743,9	2 185,8	5 419,3	1 191,4	83 971,8	86 803,8
Nationale Opvoeding : — <i>Education nationale</i> :						
— Franse sector : — <i>Secteur français</i> :						
— Departement. — <i>Département</i> a)	71 569,3	347,0	1 135,7	240,3	72 464,7	78 629,2
— Kredieten C.C.F. — <i>Crédits C.C.F.</i> a)	952,0	3,9	13,7	2,0	963,7	421,0
...	19,8	—	—	1,6	18,2	21,8
...	19,8	—	—	1,6	18,2	21,8
— Kredieten R.D.K. — <i>Crédits R.D.K.</i> a)	5,9	—	—	—	5,9	5,9
— Nederlandse sector : — <i>Secteur néerlandaise</i> :						
— Departement. — <i>Département</i> a)	90 485,7	295,1	924,0	240,3	91 169,4	100 064,9
— Kredieten C.N.C. — <i>Crédits C.N.C.</i> a)	1 912,8	0,1	0,6	19,4	1 894,0	2 507,4
— Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> a)	2 057,6	—	4,1	21,3	2 040,4	2 275,3
Gemeenschappelijke culturele zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i> a)	3 585,7	34,5	—	2 787,1	798,6	906,0
Volksgesondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i> a)	26 897,3	66,5	1 230,5	240,6	27 887,2	31 803,8
Financiën. — <i>Finances</i> a)	31 410,7	27,4	984,8	(3)4 833,7	27 561,8	35 841,5
Culturele kredieten : — <i>Crédits culturels</i> :						
1. Nederlandse Cultuur : — <i>Culture néerlandaise</i> :						
— Departement. — <i>Département</i> a)	5 429,9	44,5	1 309,0	33,6	6 705,3	7 518,3
— Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	443,4	—	—	1,6	441,8	514,5
— Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	177,6	0,6	2,4	4,1	175,9	197,0
— Volksgesondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i> a)	471,7	—	—	4,0	467,7	507,7

(1) Met inbegrip van de uitgaven op toegewezen ontvangsten (zie aansluitingstabel).

(2) Waarvan : 19,0 miljoen uitgaven op geaffecteerde ontvangsten.

(3) Waarvan : 4 700,0 miljoen uitgaven op geaffecteerde ontvangsten.

(1) Y compris les dépenses sur recettes affectées (voir tableau de rapprochement).

(2) Dont : 19,0 millions dépenses sur recettes affectées.

(3) Dont : 4 700,0 millions dépenses sur recettes affectées.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

a) Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement.</i> c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement.</i>	Goedgekeurde begroting ⁽¹⁾ — Budget voté ⁽¹⁾	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	Aanpassingen — <i>Ajustements</i>		Aangepaste begroting 1977 — Budget ajusté 1977	Begroting 1978 — Budget 1978
			Vermeerderingen — <i>Majorations</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>		
— Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	23,4	0,3	—	1,8	21,6	23,0
— Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	91,8	4,1	1,3	0,7	92,4	107,0
2. Franse cultuur : — <i>Culture française</i> :						
— Departement. — <i>Département</i> a)	4 474,4	125,2	1 316,8	—	5 791,2	6 529,1
— Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	333,3	—	—	1,5	331,8	388,9
— Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	128,0	0,1	—	4,1	123,9	140,4
— Volksgezondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i> a)	349,8	—	—	3,0	346,8	374,5
— Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	12,9	0,3	—	0,2	12,7	14,9
— Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	93,3	—	—	1,9	91,4	96,7
3. Duitse Cultuur : — <i>Culture allemande</i> :						
— Departement. — <i>Département</i> a)	24,9	—	46,7	—	71,6	97,6
— Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	18,9	—	—	1,4	17,5	21,8
— Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	0,3	—	—	—	0,3	0,4
— Volksgezondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i> a)	7,2	—	—	—	7,2	8,5
— Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	2,0	—	—	—	2,0	1,4
Regionale begrotingen : — <i>Budgets régionaux</i> :						
— Vlaams gewest. — <i>Région flamande</i> (a+b)	9 753,7	—	—	15,1	9 738,6	9 627,7
— (a+c)	9 753,7	—	—	15,1	9 738,6	9 833,7
— Waals gewest. — <i>Région wallonne</i> (a+b)	8 223,1	—	—	11,6	8 211,5	7 370,5
— (a+c)	9 231,1	—	—	11,6	8 219,5	7 528,1
— Brussels gewest. — <i>Région bruxelloise</i> ... (a+b)	1 682,1	—	—	2,7	1 679,4	1 703,8
— (a+c)	1 682,1	—	—	2,7	1 679,4	1 740,2
Totaal ordonnanceringskredieten. — <i>Total ordonnancements</i> (a+b)	836 081,5	10 652,7	38 926,7	14 389,0	860 619,2	956 128,5
Totaal vastleggingen. — <i>Total engagements</i> ... (a+c)	838 819,2	10 652,7	39 218,2	14 389,0	863 648,4	955 861,7

BEGROTING DER KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

BUDGET DES DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

AANPASSING 1977.

BEGROTING 1978.

AJUSTEMENT 1977.

BUDGET 1978.

a) Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement.</i> c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement.</i>	Goed-gekeurde begroting — <i>Budget voté</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	Aanpassingen — <i>Ajustements</i>		Aangepaste begroting 1977 — <i>Budget ajusté 1977</i>	Begroting 1978 — <i>Budget 1978</i>
			Vermeerderingen — <i>Majorations</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> a)	395,8	—	—	—	395,8	506,1
Dotaties. — <i>Dotations</i> a)	4,0	—	—	—	4,0	4,0
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i> a)	1 043,6	0,3	—	45,1	998,5	1 107,1
b)	482,4	—	—	124,0	358,4	482,4
c)	631,3	—	—	149,4	481,9	631,3
Justice. — <i>Justitie</i> a)	170,9	0,2	—	4,1	166,8	171,1
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i> a)	176,2	1,0	0,3	—	176,5	153,9
b)	185,0	—	—	—	185,0	167,0
c)	177,5	—	—	—	177,5	88,0
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur</i> a)	83,5	0,3	—	1,8	81,7	91,2
b)	106,6	—	5,0	—	111,6	118,1
c)	77,0	—	5,0	—	82,0	84,7
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Développement</i> a)	2 885,1	—	112,8	15,0	2 982,9	3 054,1
b)	854,0	—	—	—	854,0	1 200,0
c)	1 200,0	—	—	—	1 200,0	1 500,0
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> a)	1 316,6	—	—	—	1 316,6	1 317,5
b)	78,0	—	—	—	78,0	80,0
c)	78,0	—	—	—	78,0	80,0
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> a)	104,0	—	—	—	104,0	104,0
b)	270,0	—	—	—	270,0	384,0
c)	368,4	—	—	—	368,4	301,0
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	381,9	0,3	4,2	35,0	351,1	339,9
b)	677,9	—	—	—	677,9	564,8
c)	350,7	—	—	—	350,7	385,8
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> a)	3 083,1	1,4	3,8	347,0	2 739,9	2 108,5
b)	130,1	—	—	0,1	130,0	13,9
c)	27,5	—	—	—	27,5	13,9
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> a)	5,0	0,1	1,5	—	6,5	16,3
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> a)	10 280,0	2,2	—	33,6	10 246,4	13 012,6
b)	13 696,5	—	—	2,0	13 694,5	15 518,9
c)	13 796,5	—	—	—	13 796,5	17 581,0
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	7 792,0	2,6	200,0	43,3	7 948,7	5 406,2
b)	11 426,5	—	—	560,0	10 866,5	13 821,2
c)	15 390,0	—	—	1 190,0	14 200,0	16 649,2
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	—	—	4,8	—	4,8	3,0
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> a)	20,6	—	0,5	—	21,1	19,2
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> a)	3,9	—	—	0,6	3,3	5,9
Financiën. — <i>Finances</i> a)	8 599,0	—	497,1	—	9 096,1	11 334,2
b)	808,8	—	30,0	—	838,8	10,0
c)	808,8	—	30,0	—	838,8	10,0
Volksgesondheid. — <i>Santé publique</i> a)	3 503,6	—	6,1	15,0	3 494,7	4 108,5
b)	1 091,3	—	—	—	1 091,3	829,3
c)	616,1	—	—	—	616,1	291,0
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i> a)	342,0	0,9	—	299,4	42,6	37,2

BEGROTING DER KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

BUDGET DES DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

AANPASSING 1977.

BEGROTING 1978.

AJUSTEMENT 1977.

BUDGET 1978.

a) Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnement.</i> c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement.</i>	Goed-gekeurde begroting — Budget totale	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits sup. émen- taires années antérieures</i>	Aanpassingen — <i>Ajustements</i>		Aangepaste begroting 1977 — Budget ajusté 1977	Begroting 1978 — Budget 1978
			Vermeerderingen — <i>Majorations</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		

NATIONALE OPVOEDING.

EDUCATION NATIONALE.

Franstalig regime. — <i>Régime français</i> a)	1 189,5	5,5	—	—	1 189,5	1 197,4
b)	507,0	—	—	—	507,0	515,5
c)	632,5	—	—	44,5	588,0	623,5
Kredieten E.C.F. — <i>Crédits C.C.F.</i> a)	13,2	—	—	—	13,2	12,8
Nederlandstalig regime. — <i>Régime néerlandais</i> a)	1 187,9	25,9	5,2	—	1 193,1	1 254,0
b)	835,0	—	—	—	835,0	674,5
c)	620,0	—	—	—	620,0	650,0
Kredieten C.C.F. — <i>Crédits C.C.F.</i> a)	29,7	—	—	—	29,7	29,7
Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i> a)	12 124,7	—	739,9	—	12 864,6	13 540,9
b)	203,0	—	—	—	203,0	258,8
c)	162,8	—	—	—	162,8	288,8

CULTURELE KREDIETEN.

CREDITS CULTURELS.

1. Nederlandse cultuur.

1. Culture néerlandaise.

Departement. — <i>Département</i> a)	127,3	—	149,7	—	277,0	183,9
b)	899,5	—	—	—	899,5	950,0
c)	1 028,9	—	—	—	1 028,9	1 216,0
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	1,1	—	—	—	1,1	0,8
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	20,3	0,6	—	—	20,3	15,6
b)	351,0	—	32,6	—	383,6	625,6
c)	424,1	—	—	—	424,1	465,0
Volksgesondheid. — <i>Santé publique</i> a)	25,2	—	—	—	25,2	25,5

2. Franse cultuur.

2. Culture française.

Departement. — <i>Département</i> a)	107,7	—	148,2	—	255,9	168,5
b)	827,4	—	—	—	827,4	938,0
c)	1 028,9	—	—	—	1 028,9	1 216,0
Landbouw. — <i>Agriculture</i> a)	1,1	—	—	—	1,1	0,8
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	22,5	—	—	—	22,5	21,5
b)	376,2	—	—	—	376,2	588,0
c)	378,1	—	—	—	378,1	465,0
Volksgesondheid. — <i>Santé publique</i> a)	0,1	—	—	—	0,1	0,1

3. Duitse cultuur.

3. Culture allemande.

Departement. — <i>Département</i> a)	0,1	—	—	—	0,1	6,5
b)	—	—	—	—	—	50,0
c)	—	—	—	—	—	60,0
Verkeerswezen. — <i>Communications</i> a)	2,5	—	—	—	2,5	25,0
b)	66,8	—	—	—	66,8	58,0
c)	46,0	—	—	—	46,0	58,0

REGIONALE BEGROTINGEN.

BUDGETS REGIONAUX.

Vlaams Gewest. — <i>Région flamande</i> (a+b)	6 990,0	—	—	—	6 990,0	10 692,7
(a+c)	9 186,4	—	—	—	9 186,4	11 773,2
Waals Gewest. — <i>Région wallonne</i> (a+b)	5 348,4	—	—	—	5 348,4	8 185,7
(a+c)	6 724,5	—	—	—	6 724,5	9 553,0
Brussels Gewest. — <i>Région bruxelloise</i> (a+b)	1 274,1	—	—	—	1 274,1	1 892,2
(a+c)	1 979,0	—	—	—	1 979,0	2 696,3
Totaal ordonnanceringskredieten. — <i>Total ordonnancements.</i> (a+b)	102 529,2	41,3	1 941,7	1 526,0	102 944,9	118 000,1
Totaal vastleggingskredieten. — <i>Total engagements</i> (a+c)	110 776,7	41,3	1 909,1	2 223,8	110 462,0	125 992,2

Structuur van de begrotingen en van de begrotingsprocedures; vormwijzigingen van de tabellen van de Algemene Toelichting.

1. De voornaamste wijziging aangebracht in de begrotingsstructuur heeft betrekking op de terugkeer van de verrichtingen op de toegewezen ontvangsten naar de Rijksmiddelenbegroting, als ontvangsten en, naar de begroting van de verschillende departementen, als uitgaven.

2. Naast de aanpassing van de onderzoekprocedure van de voorstellen tot bijkredieten (voor te leggen aan de Commissie van Financiën), waarvan in de inleiding van onderhavige toelichting gewag werd gemaakt, dient ook nog opgemerkt te worden dat, gelet op de afschaffing van de gewestraden ⁽¹⁾, de goedkeuringsprocedure van de gewestkredieten in het huidig stadium vereenvoudigd zal worden.

3. De inkleding van de beknopte tabellen in de Algemene Toelichting werd zodanig gewijzigd dat ze compacter en toch overzichtelijker voorkomen, vooral wat de bijbladen betreft.

Die wijzigingen worden hieronder beschreven :

a) de aanpassingen aan de begroting van 1977 (met inbegrip van de bijkredieten voor de uitgaven van vorige jaren) en de begrotingsvoorstellen voor 1978 zijn ondergebracht in slechts twee tabellen, de ene voor de lopende uitgaven, de andere voor de kapitaaluitgaven;

b) de niet gesplitste kredieten, de ordonnanceringskredieten en de vastleggingskredieten betreffende een zelfde departement of een zelfde begroting worden de ene na de andere opgegeven in dezelfde kolom in plaats van in afzonderlijke gedeelten van de tabellen (aanpassingsblad) of verschillende kolommen (voorstellen voor 1978).

In de verschillende tabellen komen de totalen van de ordonnanceringskredieten en van de vastleggingskredieten respectievelijk overeen met het totaal van de niet gesplitste kredieten en van de ordonnanceringskredieten enerzijds, en met het totaal van de niet gesplitste kredieten en van de vastleggingskredieten, anderzijds.

c) de kredieten, die afhangen van de in artikel 59bis, § 6 van de Grondwet bepaalde culturele dotaties en die vroeger voorkwamen onder de kredieten van het departement dat erover beschikt, worden voortaan per dotatie gegroepeerd.

N.B. — Zij worden, anderzijds, gedetailleerd omgeslagen onder het hoofdstuk betreffende de begrotingen van de cultuurgemeenschappen en, met de andere kredieten die betrekking hebben op de werking van de Cultuurraden of waarvan deze laatste de aanwending regelen, gehergroepeerd volgens een inkleding die niet erg gewijzigd is.

d) wat de gewestbegroting betreft, is men met de beslissingen over de interne ventilering van de enveloppen nog niet ver genoeg gevorderd om nu reeds de eindbestemming ervan gedetailleerd te kunnen weergeven. Alleen het bedrag van de « enveloppen » is bekend en zelfs, voor 1978, globaal de vastleggingsmachtigingen en de betalingsmachtigingen.

e) in de samenvattende tabellen behelzen de bedragen, aangegeven voor de oorspronkelijke begroting 1977 en voor de aangepaste begroting 1977, zowel de uitgaven op toegewezen ontvangsten als de eigenlijke begrotingskredieten, zodat de gegevens betreffende de jaren 1977 en 1978 kunnen worden vergeleken.

Structure des budgets et procédures budgétaires; modifications à la forme des tableaux de l'Exposé général.

1. La principale modification apportée à la structure des budgets porte sur l'intégration des opérations sur des recettes fiscales affectées, en recettes, dans le budget des Voies et Moyens et, en dépenses, dans le budget des différents départements.

2. Outre l'aménagement de la procédure d'examen des propositions de crédits supplémentaires dont il a été question dans l'introduction du présent exposé (consultation de la commission des finances), il faut noter que, du fait de la suppression des conseils régionaux ⁽¹⁾, la procédure d'approbation de crédits régionaux sera simplifiée, au stade actuel.

3. La présentation des tableaux synthétiques de l'Exposé général a été modifiée de manière à les rendre plus compacts, tout en renforçant leur caractère synoptique, surtout en ce qui concerne les feuillets d'ajustement.

Ces modifications sont décrites ci-après :

a) les ajustements au budget de 1977 (y compris les crédits supplémentaires pour les dépenses des années antérieures) et les propositions budgétaires pour 1978 sont réunis dans deux tableaux seulement — l'un, pour les dépenses courantes, l'autre pour les dépenses de capital;

b) dans ces tableaux, les crédits non dissociés, les crédits d'ordonnement et les crédits d'engagement relatif à un même département ou à un même budget sont indiqués à la suite l'un de l'autre, dans la même colonne, au lieu d'apparaître dans des parties distinctes des tableaux (feuilleton d'ajustement) ou dans des colonnes différentes (propositions pour 1978).

Dans les différents tableaux, les totaux des crédits d'ordonnement et des crédits d'engagement correspondent, respectivement, au total des crédits non dissociés et des crédits d'ordonnement, d'une part, et au total des crédits non dissociés et des crédits d'engagement, d'autre part.

c) les crédits relevant des dotations culturelles prévues à l'article 59bis, § 6 de la Constitution, qui apparaissaient précédemment à la suite des crédits du département qui en dispose, sont désormais groupés, par dotation.

N.B. — Ils sont, par ailleurs ventilés de manière détaillée dans le chapitre relatif aux budgets des communautés culturelles et regroupés, avec les autres crédits qui concernent le fonctionnement des Conseils Culturels, ou dont ceux-ci règlent l'affectation, suivant une présentation qui n'est pas sensiblement modifiée.

d) En ce qui concerne les budgets régionaux, l'état d'avancement des décisions au sujet de la ventilation interne de chaque enveloppe ne permet pas actuellement de donner le détail de leur affectation finale; seul apparaît le montant des « enveloppes » et même, pour 1978, les autorisations d'engagement et les autorisations de paiement globalement.

e) Dans les tableaux récapitulatifs, les montants indiqués pour les budgets 1977 initial et 1977 ajusté incluent les dépenses sur recettes affectées en plus des crédits du budget proprement dit, de manière à assurer la comparabilité entre les données relatives aux années 1977 et 1978.

⁽¹⁾ Wet van 19 juli 1977 tot wijziging van de wet van 1 augustus 1974 houdende oprichting ten voorbereidende titel van de gewestelijke instellingen.

⁽¹⁾ Loi du 19 juillet 1977 modifiant la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales à titre préparatoire.

f) wat het aanpassingsblad van de begroting 1977 betreft, heeft men de eerste kolommen, houdende de evolutie van de bedragen tussen het indienen van de voorstellen en het aannemen van de begrotingen, laten vallen.

g) voor de lopende uitgaven geeft een tabel, getiteld « aansluitingstabel », voor de tijdens de parlementaire procedure gewijzigde begrotingen en voor die waarvoor, in 1977, uitgaven op toegewezen ontvangsten voorzien waren, het detail van de verrichtingen die leiden tot het bedrag van de « goedgekeurde » begroting 1977, zoals het voorkomt in de begrotingstabel 1977-1978.

Een dergelijke tabel zou geen nut hebben voor de kapitaalontvangsten.

f) En ce qui concerne le feuillet d'ajustement du budget de 1977, on a supprimé les premières colonnes, indiquant l'évolution des montants entre le dépôt des propositions et le vote des budgets.

g) Pour les dépenses courantes, un tableau intitulé « tableau de rapprochement » indique, pour les budgets modifiés au cours de procédure parlementaire et pour ceux concernés, en 1977, par les dépenses sur recettes affectées, le détail des opérations qui conduisent au montant du budget 1977 « voté », tel qu'il apparaît dans le tableau des budgets 1977-1978.

Un tel tableau n'eût pas eu d'utilité pour les dépenses de capital.

EERSTE DEEL.

Economisch, sociaal en financieel beleid.

HOOFDSTUK I.

DE ECONOMISCHE KONTEKST.

1. Het internationaal klimaat.

Sinds het einde van de zomer van 1976 bevindt de economie van de Westerse landen, behalve die van de Verenigde Staten waar de herneming tot voor kort meer uitgesproken was, zich in een stadium van conjuncturele onzekerheid, vooral te wijten aan de ongerustheid van de meeste economische agenten.

Deze ongerustheid berust op het voortduren van inflatoire anticipaties ondanks de succesrijke strijd tegen de inflatie, op de sombere vooruitzichten inzake tewerkstelling, evenals op het onvoldoende herstel van de winstmarges en de omvang van de ongebruikte productiecapaciteit van de ondernemingen. De zwakke bestedingsneiging van de economische agenten van de private sector, die daarvan het gevolg is, werd niet gecompenseerd door een expansiever begrotingsbeleid. De overheid heeft zich immers voorzichtiger opgesteld tegenover de inwerkingstelling van een beleid tot regeling van de totale vraag. Deze houding was nog meer gerechtvaardigd door de omvang van de begrotingstekorten en de belangrijke structurele externe tekorten in sommige landen, die de gevolgen van zo'n beleid dreigden te ontcrachten en dus de terugkeer naar een evenwichtige en duurzame groei onmogelijk te maken.

De economische activiteit heeft zich vanaf het einde van de zomer 1976 dan ook ontwikkeld aan een minder snel tempo dan verwacht, daar de expansieve krachten onvoldoende zijn gebleken om de snelle groei vol te houden, die zich tot dan had voorgedaan.

Op de wisselmarkten is een zekere kalmte gevolgd op de hevige spanningen die zich hadden voorgedaan vóór de aanpassing op 18 oktober 1976 van de spilkoersen van de valuta's van sommige landen dien toen deel uitmaakten van de slang. Tot deze kalmte werd ook bijgedragen door het akkoord van Bazel dat op 1 januari 1977 binnen de Groep van Tien tot stand kwam met het oog op de stabilisering van de sterlingtegoeden.

Op de vergadering die op 28 augustus 1977 te Frankfurt werd gehouden tussen de Ministers van Financiën van de landen die deel uitmaakten van het Europees monetair akkoord, heeft Zweden besloten de slang te verlaten en zijn munt te laten zweven op zulke wijze dat de koers ervan 10 % lager zou komen liggen ten opzichte van een korf van vijftien referentiemunten. Ingevolge deze maatregel werden de Deense en de Noorse kroon met 5 % gedevalueerd ten opzichte van hun oude spilkoersen, maar blijven zij deel uitmaken van de slang.

2. De economische toestand van België.

De zeer open Belgische economie is niet aan dit algemeen klimaat ontkomen. Zoals de meeste beschikbare indicatoren aantonen bevindt ook zij zich in een stadium van conjuncturele onzekerheid en zwakke groei te wijten aan de apathie van de meeste componenten van de finale vraag.

PREMIERE PARTIE.

Politique économique, sociale et financière.

CHAPITRE I.

LE CONTEXTE ECONOMIQUE.

1. L'environnement international.

Depuis la fin de l'été 1976, à l'exception des Etats-Unis, où jusqu'il y a peu, la reprise a été plus affirmée, l'économie des pays occidentaux se trouve dans une phase d'incertitude conjoncturelle due surtout aux appréhensions de la plupart des agents économiques.

Malgré le succès remporté dans la lutte contre l'inflation, ces appréhensions trouvent leurs fondements dans la persistance d'anticipations inflationnistes, dans les perspectives moroses en matière d'emploi ainsi que dans le redressement insuffisant des marges bénéficiaires et l'ampleur des capacités de production inutilisées des entreprises. Une faible propension à la dépense en est résultée chez les agents économiques du secteur privé. Parallèlement, les pouvoirs publics se sont, en effet, montrés plus prudents dans la mise en œuvre d'une politique de régulation de la demande globale. Cette attitude se justifiait d'autant plus que l'ampleur des déficits budgétaires et l'existence, dans certains pays, des déficits extérieurs structurels importants risquaient d'en énerver les effets et de ne pas permettre dès lors le retour à une croissance équilibrée et durable.

Ainsi, l'activité économique s'est-elle développée, depuis la fin de l'été 1976, à un rythme moins rapide que celui qui avait été prévu, les forces expansives s'avérant insuffisantes à entretenir la croissance qui s'était amorcée jusqu'alors.

Sur le marché des changes, aux vives tensions qui avaient prévalu jusqu'à l'ajustement, le 18 octobre 1976, du taux pivot des monnaies de certains pays participants toujours au serpent, a succédé une certaine accalmie. L'accord intervenu le 10 janvier 1977, à Bâle, au sein du Groupe des Dix, en vue de stabiliser les balances sterling y a également contribué.

A la réunion des Ministres des Finances des pays participant à l'accord monétaire européen qui s'est tenue le 28 août 1977 à Francfort, la Suède a décidé de quitter le serpent et de laisser flotter sa devise de manière à ce que son cours soit inférieur de 10 % par rapport à un panier pondéré de quinze monnaies de référence. Consécutivement à cette mesure, les couronnes danoise et norvégienne ont dévalué de 5 % par rapport à leurs anciens taux pivots, mais leur participation au mécanisme du serpent a été maintenue.

2. La situation économique de la Belgique.

L'économie belge, fortement ouverte sur l'extérieur, n'a pas échappé à ce climat général. Elle se trouve donc elle aussi, ainsi que le montrent la plupart des indicateurs disponibles, dans une phase d'incertitude conjoncturelle et de croissance faible, due à l'apathie de la plupart des composantes de la demande finale.

De belangrijke werking van de voorraadhernieuwing die zich de eerste negen maanden van 1976 heeft voorgedaan, is sindsdien geleidelijk verzwakt. Het stijgingspercentage in volume van de invoer van grondstoffen en hulpstoffen ten opzichte van dezelfde periode een jaar eerder daalde van 21,2 % tijdens het derde kwartaal van 1976 tot 10,2 % tijdens het vierde kwartaal van 1976 en tot 3,6 % in de eerste vijf maanden van 1977. Bovendien menen de ondernemingen in de verwerkende nijverheid, daarover ondervraagd door de Nationale Bank in het kader van haar maandelijks conjunctuuronderzoek, sedert februari 1977 meer en meer dat hun voorraden groter zijn dan normaal.

Parallel hiermee bleek de vraag naar uitrustingsgoederen van de ondernemingen nog steeds weinig dynamisch te zijn. Een voortdurende zwakte van de benuttingsraad van de productiecapaciteit in de verwerkende nijverheid (73,7 % in mei 1977 tegen 73,5 % in januari 1977, 76,6 % in mei 1976 en 85,8 % in mei 1974, laatste hoogtepunt) enerzijds en een onvoldoende herstel van de winstmarges van de ondernemingen anderzijds hebben evenmin bijgedragen tot de verhoging van de investeringsneiging als de apathie van de vraag van de gezinnen en van de uitvoer.

Wegens de vertraging van de economische groei in het buitenland, is het stijgingstempo van de uitvoer in volume, berekend ten opzichte van dezelfde periode van het voorgaande jaar, sedert het vierde kwartaal van 1976, toen het 14,3 % bedroeg, regelmatig gedaald naar 8,1 % voor de eerste vijf maanden van 1977.

Wegens de zwakheid van de bestedingsneiging van de gezinnen na de inhaalvraag naar duurzame consumptiegoederen, is de private consumptie aan een traag tempo blijven stijgen. Het stijgingspercentage van de private consumptie is volgens DULBEA ten opzichte van hetzelfde tijdstip van het voorgaande jaar gedaald van 5,1 % in januari 1977 tot 2 % in maart 1977 tegen 4,8 % in maart 1976.

In de huisvestingssector is de vraag geleidelijk gedaald. De verzekerde activiteitsduur voor de bouw van residentiële gebouwen is verminderd van 5,91 maanden einde juni 1976 tot 5,56 maanden einde december 1976 en tot 5,12 maanden einde juli 1977.

De sterkste impulsen zijn nog van de overheidssector uitgegaan. Zo lagen de investeringsvastleggingen van de budgettaire sector voor het eerste semester van 1977 14,4 % hoger dan voor dezelfde periode van 1976. Anderzijds zijn de lopende verrichtingen van de Centrale Overheid tijdens het eerste halfjaar van 1977 met 16,5 % toegenomen, waardoor een omvangrijk financieringstekort ontstond dat door beroep op krediet werd gedekt.

Het weinig dynamisch verloop van de finale vraag heeft een vertraging meegebracht van de economische activiteit, die stagneert op een laag peil sinds begin 1977. Vooral wegens de gevoelige groeivertraging van de productie van duurzame consumptiegoederen evenals van grondstoffen en intermediaire goederen, is ten opzichte van dezelfde periode van het voorgaande jaar het stijgingstempo van het door het N.I.S. berekend bruto-indexcijfer van de industriële productie gedaald, van 13,1 % tijdens het derde kwartaal van 1976 tot 2,9 % tijdens het eerste semester van 1977. De achteruitgang van dit stijgingspercentage voor alle gewesten samen is vooral uitgesproken in Wallonië en in Brussel, terwijl het groeipcentage in Vlaanderen hoger ligt dan het nationaal gemiddelde.

De herneming bij de aanvang van het jaar 1976 bracht geen verbetering van de tewerkstelling mee; de terugloop bij het einde van het jaar en de stabilisatie van de economische bedrijvigheid met ingang van het jaar 1977 hebben de toestand van tewerkstelling — afgezien van de seizoeninvloeden — niet verbeterd. Behalve door factoren van economische

L'important processus de reconstitution des stocks, qui s'était produit au cours des neuf premiers mois de 1976, s'est depuis progressivement infléchi. Par rapport à la même période de l'année précédente, le taux de progression en volume des importations des matières premières et auxiliaires est revenu de 21,2 % au troisième trimestre de 1976 à 10,2 % au quatrième trimestre de 1976 et à 3,6 % pour les cinq premiers mois de 1977. De plus, depuis février 1977, les entreprises de l'industrie manufacturière, interrogées par la Banque nationale dans le cadre de son enquête mensuelle de conjoncture, estiment de plus en plus leurs stocks comme supérieurs à la normale.

Conjointement, la demande en biens d'équipement des entreprises s'avérait toujours peu dynamique. La faiblesse persistante du degré d'utilisation des capacités de production dans l'industrie manufacturière (73,7 % en mai 1977 contre 73,5 % en janvier 1977, 76,6 % en mai 1976 et 85,8 % en mai 1974, dernier sommet) d'une part et le redressement insuffisant des marges bénéficiaires des entreprises, d'autre part, n'ont pas contribué à l'amélioration de leur propension à investir que n'encourageait guère l'apathie de la demande des ménages et des exportations.

En raison du ralentissement de la croissance économique à l'étranger, le rythme de l'augmentation des exportations en volume — calculé par rapport à la même période de l'année précédente — s'est régulièrement tassé depuis le quatrième trimestre de 1976, où il atteignait 14,3 %, pour se situer à 8,1 % pour les cinq premiers mois de 1977.

Après le rattrapage de la demande de biens de consommation durables, par suite de la faiblesse de la propension à la dépense des ménages, la consommation privée a continué à progresser à un rythme lent. Selon le DULBEA, le taux de progression de la consommation privée, par rapport à la même période de l'année précédente, est revenu de 5,1 % en janvier 1977 à 2 % en mars 1977 contre 4,8 % en mars 1976.

Dans le secteur du logement, la demande s'est progressivement réduite. La durée d'activité assurée pour la construction d'immeubles résidentiels est revenue de 5,91 mois à fin juin 1976 à 5,56 mois à fin décembre 1976 et à 5,12 mois à fin juillet 1977.

Les impulsions les plus vives ont émané du secteur public. Ainsi, les engagements d'investissements du secteur budgétaire du premier semestre de 1977 sont supérieurs de 14,4 % à ceux de la même période de 1976. Par ailleurs, les opérations courantes du Pouvoir central ont augmenté de 16,5 % au premier semestre de 1977, se traduisant par un déficit de financement important. Celui-ci a pu être financé normalement par le marché des capitaux.

Les évolutions peu dynamiques de la demande finale ont entraîné un ralentissement de l'activité économique, qui stagne à un faible niveau depuis le début de l'année 1977. En raison surtout du tassement important de la croissance de la production des biens de consommation durables ainsi que de celle des matières premières et biens intermédiaires, le rythme de progression, par rapport à la même période de l'année précédente, de l'indice brut de la production industrielle, calculée par l'I.N.S., est revenu de 13,1 % au troisième trimestre de 1976 à 2,9 % au cours du premier semestre de 1977. Le recul du taux de progression, qui affecte l'ensemble des régions, est surtout marqué en Wallonie et à Bruxelles. Bien qu'également en recul, le taux de croissance pour la Flandre dépasse cependant la moyenne nationale.

La reprise du début de l'année 1976 n'avait pas entraîné d'amélioration marquante du marché de l'emploi; le tassement enregistré en fin d'année et la stabilisation de l'activité économique depuis le début de l'année 1977 n'ont pas amélioré la situation sur le marché de l'emploi, abstraction faite des variations saisonnières. Indépendamment des facteurs

aard wordt de werkloosheid eveneens bepaald door zuiver demografische factoren. Deze laatste uit zich door de aankomst op de arbeidsmarkt van een aanzienlijk contingent van nieuwe potentiële « actieven » naast de demografische explosie die op de jongste wereldoorlog gevolgd is, terwijl het aantal actieven dat de pensioenleeftijd bereikt heeft betrekkelijk gering is gelet op het demografisch dieptepunt tijdens de oorlog 1914-1918.

Onderstaande statistieken geven de evolutie van de werkloosheid weer :

Ontwikkeling van het aantal werkzoekende
uitkeringsgerechtigde volledig werklozen einde :

d'ordre économique, le chômage est également influencé par des facteurs purement démographiques. Ceux-ci se caractérisent par l'arrivée sur le marché de l'emploi d'un contingent important de nouveaux « actifs » potentiels en sus du boom démographique qui a suivi la dernière guerre mondiale tandis que le nombre d'actifs atteignant l'âge de la retraite est relativement réduit, en rapport avec le creux démographique de la guerre de 1914-1918.

Les statistiques suivantes montrent l'évolution du chômage :

Evolution du nombre de demandeurs d'emploi
chômeurs complets indemnisés à fin :

	Juni 1974 juin 1974	Juni 1975 juin 1975	Juni 1976 juin 1976	Décember 1976 Décembre 1976	Juni 1977 juin 1977	
Totaal	89 858	162 000	215 149	260 590	246 660	Total.
waarvan : Mannen	42 650	77 961	91 816	108 513	97 257	dont : Hommes.
Vrouwen	47 208	84 039	123 333	152 077	149 403	Femmes.
Met normale geschiktheid	41 731	106 793	158 397	202 483	189 734	Aptitude normale.
waarvan : Mannen	11 763	43 339	58 993	75 097	65 837	dont : Hommes.
- 25 jaar	(3 844)	(17 849)	(21 416)	(31 157)	(22 425)	- 25 ans.
25 tot 50 jaar	(5 012)	(18 837)	(27 183)	(31 830)	(30 826)	25 à 50 ans.
50 jaar en +	(2 907)	(6 653)	(10 394)	(12 110)	(12 586)	50 ans et +.
waarvan : Vrouwen	29 968	63 454	99 404	127 386	123 897	dont : Femmes.
- 25 jaar	(12 301)	(29 355)	(43 621)	(59 897)	(51 173)	- 25 ans.
25 tot 50 jaar	(14 729)	(29 662)	(49 190)	(59 772)	(64 305)	25 à 50 ans.
50 jaar en +	(2 938)	(4 437)	(6 593)	(7 717)	(8 413)	50 ans et +.
Met gedeeltelijk geschiktheid	24 517	31 078	34 950	36 501	36 560	A aptitude partielle.
waarvan : Mannen	12 535	16 039	16 842	17 725	16 946	dont : Hommes.
Vrouwen	11 982	15 039	18 108	18 776	19 614	Femmes.
Met sterk verminderde geschiktheid ...	23 610	24 129	21 802	21 606	20 366	A aptitude très réduite.
waarvan : Mannen	18 352	18 583	15 981	15 691	14 474	dont : Hommes.
Vrouwen	5 258	5 546	5 821	5 915	5 892	Femmes.

Het aantal van 246 660 volledige werklozen op 30 juni 1977 stijgt met 31 511 eenheden ten opzichte van de overeenstemmende periode van 1976. Het komt aldus op 63 % van 's lands actieve bevolking.

De gedeeltelijke werkloosheid die sedert maart 1976 terugliep ten opzichte van de overeenstemmende periode van vorig jaar is sinds de maand april opnieuw gestegen en heeft het peil van verleden jaar overschreden. In juni lag het daggemiddelde op 56 830 eenheden ten opzichte van 28 710 eenheden van vorig jaar. De onbeantwoorde arbeidsaanbiedingen zijn van 4 445 eenheden op einde juni 1976 gedaald tot 4 025 eenheden op einde juni 1977.

Op het gebied van de inkomens heeft het beleid tot matiging van het stijgingstempo van de inkomens, dat in 1976 van kracht werd en in 1977 werd voortgezet, vruchten afgeworpen. De vertraging van het stijgingspercentage van de lonen houdt aan. Einde 1977 lag de gemiddelde bruto-verdiens te per gepesteerd uur, berekend door de Nationale Bank, 8 % hoger dan in juni 1976, toen deze 13,3 % hoger lag dan in dezelfde maand van 1975. De snelle toename van de produktiviteit heeft dan ook een vermindering mogelijk gemaakt van de loonkost per geproduceerde eenheid, die volgens het I.R.E.S. in 1976 0,8 % lager lag dan in 1975, en in dit laatste jaar 21,9 % hoger was dan in 1974.

Het matig stijgingsritme van de economische vraag en van de lonen, evenals het herstel van de Belgische frank ten opzichte van de dollar en het pond sterling heeft een vertraging veroorzaakt van het stijgingstempo van de groothandels-prijzen van de industriële produkten, waarvan het indexcijfer, exclusief B.T.W., tussen december 1976 en juli 1977 met

Le nombre de 246 660 chômeurs complets au 30 juin 1977 accuse une augmentation de 31 511 unités par rapport à la période correspondante de 1976. Il représente quelque 6,3 % de la population active du Royaume.

Le chômage partiel qui, depuis mars 1976, marquait un recul par rapport à la période correspondante de l'année précédente, a marqué une certaine recrudescence depuis le mois d'avril et dépasse le niveau de l'année passée. En juin, sa moyenne journalière s'est établie à 56 830 unités contre 28 710 unités un an plus tôt. Quant aux offres d'emploi insatisfaites, elles sont revenues de 4 445 unités à fin juin 1976 à 4 025 unités à fin juin 1977.

Dans le domaine des revenus, la politique de modération du rythme de progression des revenus, mise en œuvre en 1976 et poursuivie en 1977, a porté ses fruits. La décélération du taux de progression des salaires persiste. A fin juin 1977, les gains moyens bruts par heure prestée, calculés par la Banque nationale, dépassaient de 8 % leur niveau de juin 1976, moment où ils étaient supérieurs de 13,3 % à ceux du même mois de 1975. Les progrès rapides de la productivité ont alors permis une réduction des salaires-coûts par unité produite qui, selon l'I.R.E.S., auraient été en 1976 inférieurs de 0,8 % à ceux de 1975, qui dépassaient de 21,9 % ceux de 1974.

La modération du taux de progression de la demande économique et des salaires ainsi que le redressement du franc belge vis-à-vis du dollar et de la livre sterling, ont ramené le rythme de progression des prix de gros des produits industriels à 0,6 % hors T.V.A. entre décembre 1976 et juillet 1977, alors qu'il était de 5,6 % entre les mêmes mois de 1975 et

0,6 % gestegen is, terwijl het tussen dezelfde maanden van 1975 en 1976 met 5,6 % was toegenomen. De stijging van de prijzen van de landbouwprodukten is daarentegen volgens het betrokken indexcijfer exclusief B.T.W., versneld van 0,5 % tussen december 1975 en juli 1976 tot 1,7 % tussen dezelfde maanden van 1976 en 1977. Het algemeen indexcijfer van de groothandelsprijzen exclusief B.T.W. van juli 1977 lag 1,8 % hoger dan dat van dezelfde maand van 1976, dat 8,2 % hoger was dan dat van juli 1975.

De vertraging van de stijging van de groothandelsprijzen en het beleid tot algemene inkomensmatiging hebben bijgedragen tot het aanhouden van de verkleining van het stijgingspercentage van de consumptieprijzen. Tussen 1976 en 1977 is het algemeen indexcijfer van september met 6,3 % gestegen terwijl het tussen hetzelfde tijdstip in 1975 en 1976 met 9,3 % was gestegen.

Daar de uitvoer in waarde tijdens de eerste vijf maanden van 1977 iets sneller is toegenomen dan de invoer, is het tekort op de handelsbalans tussen 1976 en 1977 verminderd. Volgens de douanestatistiek bedroeg het tekort op de handelsbalans voor de eerste vijf maanden van 1977 48,9 miljard tegen 51,8 miljard voor dezelfde periode van 1976.

De betalingsbalans van de B.L.E.U. voor 1976 vertoonde een tekort van 2,8 miljard. Die voor de eerste zes maanden van 1977 sluit met een batig saldo van 8,3 miljard, in tegenstelling met een tekort van 16,1 miljard over dezelfde periode van 1976. Zowel de lopende verrichtingen als de kapitaalverrichtingen liggen aan de oorsprong van de ommekeer in het saldo van de globale balans. Wat de lopende verrichtingen betreft, zijn de betalingen voor de invoer van goederen in 1977 minder snel gestegen dan in 1976, dat door « leads and lags » werd beïnvloed, terwijl de betalingen van de uitvoer iets sneller zijn toegenomen. Wat de kapitaalverrichtingen betreft was er een gevoelige stijging van de netto-kapitaalimport ter financiering van rechtstreekse beleggingen in de B.L.E.U.

Vanaf de tweede helft van 1976 is het stijgingstempo van de geldvoorraad en de quasi-monetaire liquiditeiten samen vertraagd. Tijdens het eerste kwartaal van 1977 lagen deze 13,1 % boven het peil van dezelfde periode in 1976, dat 14,7 % hoger lag dan in 1975. Die vertraging is vooral een gevolg van de kleinere expansie van de kredieten aan ondernemingen en particulieren evenals aan openbare besturen, terwijl de verrichtingen met het buitenland, in tegenstelling tot het voorgaande jaar, aanleiding waren tot een bescheiden liquiditeitscreatie.

Terwijl tijdens gans 1976 het groeipercantage van de quasi-liquiditeiten regelmatig was gestegen, is dit tijdens het eerste kwartaal van 1977 plots gedaald en lag het nauwelijks hoger dan dat van hetzelfde kwartaal van 1976. Deze vertraging is te wijten aan een verschuiving binnen de besparingen van de ondernemingen en particulieren naar langlopende beleggingen, waaronder ondermeer effecten van de overheidsschuld, ten koste van de besparingen bij de financiële instellingen, meer bepaald de deposito's. Terwijl tussen de eerste vier maanden van 1976 en van 1977 de uitgaven van obligaties, kasbons en spaarbons door de financiële instellingen van 25,6 miljard tot 41,5 miljard gestegen zijn en het netto-beroep op de kapitaalmarkt door de globale overheidssector, exclusief het Gemeentekrediet, van 50 miljard tot 87,3 miljard is toegenomen, is het depositospaars van 48 miljard tot 7,7 miljard gedaald.

De spanningen die zich op de wisselmarkten tot aan de aanpassing van de spilkoersen van bepaalde slangmunten op 18 oktober 1976 hebben voorgedaan, hebben wegens het restrictief monetair beleid van het Emissie-Instituut de voortzetting van de haussebeweging van de rentevoeten op de geldmarkt meegebracht: de rentevoet van de wekelijkse gun-

1976. En revanche, la hausse des prix des produits agricoles s'est accélérée passant de 0,5 % hors T.V.A. entre décembre 1975 et juillet 1976 à 1,7 % entre les mêmes mois de 1976 et 1977. L'indice général des prix de gros hors T.V.A. de juillet 1977 dépassait de 1,8 % celui du même mois de 1976, lui-même supérieur de 8,2 % à celui de juillet 1975.

Le ralentissement de la hausse des prix de gros et la politique de modération générale des revenus ont contribué à réduire le taux de progression déjà en baisse des prix à la consommation. Entre 1976 et 1977, l'indice général de septembre a crû de 6,3 %, alors qu'il avait augmenté de 9,3 % entre 1975 et 1976.

Comme la hausse en valeur des exportations a été, au cours des cinq premiers mois de 1977, un peu plus rapide que celle des importations, le déficit du commerce extérieur s'est réduit entre 1976 et 1977. Selon les statistiques douanières, le mali de la balance commerciale des cinq premiers mois de 1977 s'élevait à 48,9 milliards contre 51,8 milliards pour la même période de 1976.

La balance des paiements de l'U.E.B.L. de l'année 1976 accusait un mali de 2,8 milliards. Celle des six premiers mois de 1977 se solde par un boni de 8,3 milliards contrastant avec le mali de 16,1 milliards enregistré au terme de la même période de 1976. Tant les opérations courantes que celles en capital sont à l'origine du retournement du solde de la balance globale. Au niveau des opérations courantes, les paiements faits sur les importations de marchandises ont progressé en 1977 moins vite qu'ils ne l'avaient fait, sous l'influence des « leads and lags », en 1976, pendant que ceux reçus au titre des exportations progressaient un peu plus vite. En ce qui concerne les opérations en capital, il y a eu une sensible progression des entrées nettes finançant des investissements directs en U.E.B.L.

Dès la seconde moitié de l'année 1976, le rythme de progression de l'ensemble du stock monétaire et quasi-monétaire s'est tassé. Au premier trimestre de 1977, celui-ci dépassait de 13,1 % son niveau de la même période de 1976, qui était supérieur de 14,7 % à celui de 1975. Ce ralentissement provient surtout d'une moindre expansion des crédits aux entreprises, aux particuliers et aux pouvoirs publics; les opérations avec l'étranger se sont avérées, contrairement à l'année passée, légèrement créatrices de liquidités.

Alors que tout au long de l'année 1976, le taux de croissance des liquidités quasi-monétaires avait régulièrement augmenté, il s'est brusquement infléchi au premier trimestre de 1977, où il est à peine supérieur à celui du même trimestre de 1976. Cette décélération résulte d'un glissement de l'épargne du secteur privé vers les placements longs, notamment en titres de la dette publique, au détriment de l'épargne auprès des organismes financiers, notamment sous forme de dépôts. Ainsi entre les quatre premiers mois de 1976 et de 1977, pendant que les émissions d'obligations de bons de caisse et de bons d'épargne par les organismes financiers passaient de 25,6 milliards à 41,5 milliards et que l'appel net au marché des capitaux de l'ensemble du secteur public, à l'exclusion du Crédit communal, passait de 50 milliards à 87,3 milliards, l'augmentation de l'épargne-dépôts est revenue de 48 milliards à 7,7 milliards.

Les tensions, qui ont persisté sur les marchés des changes, jusqu'au réajustement du taux pivot de certaines monnaies du serpent intervenu le 18 octobre 1976, ont entraîné, en raison de la politique monétaire restrictive poursuivie par l'Institut d'Emission, la poursuite du mouvement de hausses des taux sur le marché monétaire: le taux des adjudications

ningen van het Rentefonds is dan achtereenvolgens ook van 13 % op 21 september 1976 tot 13,75 % op 12 oktober 1976 gestegen. De terugkeer van de rust op de wisselmarkten heeft van november af een regelmatige daling mogelijk gemaakt van deze rentevoet, die sinds 23 augustus 1977 6,25 % bereikt heeft. Deze ontspanning geldt eveneens voor de andere sectoren van de geldmarkt.

De faciale rentevoet van de langlopende leningen heeft de vermelde beweging echter nauwelijks gevolgd wegens de omvang van de financieringsbehoeften van de Schatkist en het voortduren van inflatoire anticipaties. De faciale rentevoet van de Staatsleningen die sinds mei 1976 10 % bedroeg, daalde tot 9,75 % in maart 1977 en beloopt 9,50 % in september 1977 (lening uitgegeven aan 100,25 % van het pari).

3. De economische vooruitzichten.

Rekening gehouden met de thans beschikbare gegevens, lijkt de vooruitgang van de economische activiteit tijdens de komende maanden traag te zullen verlopen.

De invloed van het selectief herstelbeleid op het gezinsverbruik, de programma's inzake overheidsinvesteringen voor 1978 en de te verwachten groei bij onze voornaamste handelspartners wettigen voor 1978 en vooruitzicht op een stijging van het B.N.P. met ongeveer 3 % in volume en rond 8 % in prijzen, d.w.z. ongeveer 11,2 % in waarde.

hebdomadaires du Fonds des rentes est alors successivement passée de 13 % le 21 septembre 1976 à 13,75 % le 12 octobre 1976. Le retour au calme sur le marché des changes a rendu possible dès novembre un abaissement régulier de ce taux qui atteint 6,25 % depuis le 23 août 1977. Cette détente prévaut également dans les autres compartiments du marché monétaire.

Le taux facial des emprunts à long terme n'a guère suivi ce mouvement, en raison de l'ampleur des besoins de financement du Trésor et de la persistance d'anticipations inflationnistes. Ainsi, le taux facial des emprunts de l'Etat qui atteignait 10 % depuis mai 1976, est-il revenu à 9,75 % en mars 1977 et se situe-t-il à 9,5 % en septembre 1977 (emprunt émis à 100,25 % de la parité).

3. Perspectives économiques.

Compte tenu des données actuellement disponibles, il semble que la progression de l'activité serait lente au cours des mois à venir.

En ce qui concerne l'année 1978, l'impact de la politique sélective de relance sur la consommation des ménages, les programmes d'investissements publics prévus pour 1978 et la croissance prévisible chez nos principaux partenaires commerciaux, permettent d'augurer d'une croissance du P.N.B. de quelque 3 % en volume et de près de 8 % en prix, soit environ 11,2 % en valeur.

HOOFDSTUK II. DE ONTVANGSTEN.

1. De ontvangsten van 1977.

a) Verwezenlijkingen na zeven maanden.

De totale lopende ontvangsten van het begrotingsjaar 1977 werden in de Algemene Toelichting 1977 geraamd op 836,7 miljard ⁽¹⁾, waarvan 812,9 miljard betrekking hadden op fiscale ontvangsten en 23,8 miljard op niet-fiscale ontvangsten.

Na de eerste zeven maanden van 1977 bereiken de totale lopende fiscale ontvangsten 427,9 miljard, wat een minwaarde uitmaakt van 19,5 miljard tegenover de vooruitzichten en een toename met 54,8 miljard of 14,7 % ten opzichte van dezelfde periode van 1976.

Totale lopende fiscale ontvangsten
van de eerste zeven maanden van 1976 en 1977 ⁽²⁾.
(In miljoenen frank.)

CHAPITRE II. LES RECETTES.

1. Les recettes de 1977.

a) Réalisations au terme de sept mois.

Dans l'Exposé général de 1977, le total des recettes courantes de l'exercice budgétaire 1977 était évalué à 836,7 milliards ⁽¹⁾, dont 812,9 milliards de recettes fiscales et 23,8 milliards de recettes non-fiscales.

Au terme des sept premiers mois de 1977, le total des recettes fiscales courantes atteint 427,9 milliards, ce qui constitue une moins-value de 19,5 milliards par rapport aux prévisions et un accroissement de 54,8 milliards ou 14,7 % par rapport à la période correspondante de 1976.

Total des recettes fiscales courantes
pour les sept premiers mois de 1976 et 1977 ⁽²⁾.
(En millions de francs.)

	Verwezen- lijkingen 1977 — Réalizations 1977	Vooruitzichten 1977 — Prévisions 1977	Verschil (1 - 2) — Différence (1 - 2)	Ontvangsten eerste 7 maanden 1976 — Recettes 7 premiers mois 1976	Verschil (1 - 4) — Différence (1 - 4)
Directe belastingen. — Contributions directes	253 764	277 859	-24 095	213 849	+39 915
Invoerrechten. — Douanes	169	151	+ 18	199	- 30
Accijnzen en diversen. — Accises et divers	41 623	40 539	+ 1 084	39 253	+ 2 370
B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen. — T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées	118 558	115 128	+ 3 430	107 483	+11 075
Door de Registratie geïnde rechten. — Droits perçus par l'En- registrement	13 840	13 764	+ 76	12 329	+ 1 511
Totaal. — Total	427 954	447 441	-19 487	373 113	+54 841

Deze aanzienlijke minwaarde is uitsluitend te wijten aan de directe belastingen (-24,1 miljard), inzonderheid aan de bedrijfsvoorheffing (-14,6 miljard), aan de voorafbetalingen (-6,4 miljard) en aan de inningen per kohier ten laste van de natuurlijke personen (-2,9 miljard) en van de vennootschappen (-0,8 miljard).

Ze wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de meerwaarden inzake de B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen (+3,4 miljard) en inzake de opbrengst van de accijnzen en diversen (+1,1 miljard).

b) Herraming lopende ontvangsten 1977.

Volgens de huidige ramingen die vooral steunen op het verloop van de verwezenlijkingen tijdens de eerste zeven maanden van 1977, zullen de totale lopende ontvangsten voor 1977 naar verwachting 800,4 miljard bereiken, waarvan 772,5 miljard fiscale ontvangsten en 27,8 miljard niet-fiscale ontvangsten.

Ten opzichte van de oorspronkelijke raming betekent dit een minwaarde van 36,3 miljard, die het saldo vormt van de

Cette moins-value considérable est imputable uniquement aux contributions directes (-24,1 milliards), en particulier au précompte professionnel (-14,6 milliards), aux versements anticipés (-6,4 milliards) et aux perceptions par rôles à charge des personnes physiques (-2,9 milliards) et des sociétés (-0,8 milliard).

Elle est compensée en partie par les plus-values en matière de T.V.A., droits de timbre et taxes assimilées au timbre (+3,4 milliards) et en matière d'accises et divers (+1,1 milliard).

b) Réestimation des recettes courantes de 1977.

Selon les estimations actuelles, qui se basent principalement sur l'évolution des réalisations des sept premiers mois de 1977, l'on peut s'attendre à ce que le total des recettes courantes de 1977 s'élève à 800,4 milliards, dont 772,5 milliards de recettes fiscales et 27,8 milliards de recettes non fiscales.

Cela constitue par rapport à l'évaluation initiale une moins-value de 36,3 milliards, qui représente le solde de la

⁽¹⁾ Met inbegrip van 42,5 miljard ontvangsten geaffecteerd ten bate van bijzondere uitgaven.

⁽²⁾ Zoals gebruikelijk met inbegrip van de geaffecteerde ontvangsten doch exclusief de aan de Europese Gemeenschappen afgedragen invoerrechten.

⁽¹⁾ Y compris 42,5 milliards de recettes affectées à des dépenses particulières.

⁽²⁾ Y compris, comme de coutume, les recettes affectées, mais à l'exclusion des droits d'entrée cédés aux Communautés européennes.

minwaarde (−40,3 miljard) inzake de fiscale ontvangsten en van de meerwaarde (+4 miljard) inzake de niet-fiscale ontvangsten.

Zoals uit onderstaande tabel blijkt is de verwachte minwaarde inzake de belastingontvangsten hoofdzakelijk toe te schrijven aan de directe belastingen (−47,3 miljard), gedeeltelijk gecompenseerd door de meerwaarde inzake de B.T.W. (+6,4 miljard).

Totale lopende ontvangsten 1977.
(In miljoenen frank.)

	Oorspronkelijke vooruitzichten <i>Prévisions initiales</i>	Vermoedelijke ontvangsten <i>Recettes probables</i>	Vershil 2 − 1 <i>Différence 2 − 1</i>	Toestand na zeven maanden <i>Situation après sept mois</i>
Directe belastingen. — <i>Contributions directes</i>	499 950	452 670	−47 280	253 764
Invoerrechten. — <i>Douanes</i>	250	250	—	169
Accijnzen en diversen. — <i>Accises et divers</i>	70 674	70 967	+ 293	41 623
B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen. — <i>T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées</i>	218 695	225 100	+ 6 405	118 558
Andere door de Registratie geïnde rechten. — <i>Autres droits perçus par l'Enregistrement</i>	23 355	23 555	+ 200	13 840
Totaal fiscale ontvangsten. — <i>Total des recettes fiscales</i>	812 924	772 542	−40 382	427 954
Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales</i>	23 777	27 815	+ 4 038	16 096
Totaal lopende ontvangsten. — <i>Total des recettes courantes</i>	836 701	800 357	−36 344	444 050

moins-value des recettes fiscales (−40,3 milliards) et de la plus-value (+4 milliards) des recettes non fiscales.

Comme il ressort du tableau ci-dessous, la moins-value attendue en matière de recettes fiscales est imputable principalement aux contributions directes (−47,3 milliards); elle est compensée partiellement par la plus-value en matière de T.V.A. (+6,4 milliards).

Total des recettes courantes de 1977.
(En millions de francs.)

	Oorspronkelijke vooruitzichten <i>Prévisions initiales</i>	Vermoedelijke ontvangsten <i>Recettes probables</i>	Vershil 2 − 1 <i>Différence 2 − 1</i>	Toestand na zeven maanden <i>Situation après sept mois</i>
Directe belastingen. — <i>Contributions directes</i>	499 950	452 670	−47 280	253 764
Invoerrechten. — <i>Douanes</i>	250	250	—	169
Accijnzen en diversen. — <i>Accises et divers</i>	70 674	70 967	+ 293	41 623
B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen. — <i>T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées</i>	218 695	225 100	+ 6 405	118 558
Andere door de Registratie geïnde rechten. — <i>Autres droits perçus par l'Enregistrement</i>	23 355	23 555	+ 200	13 840
Totaal fiscale ontvangsten. — <i>Total des recettes fiscales</i>	812 924	772 542	−40 382	427 954
Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales</i>	23 777	27 815	+ 4 038	16 096
Totaal lopende ontvangsten. — <i>Total des recettes courantes</i>	836 701	800 357	−36 344	444 050

Bij globale benadering is de fiscale minwaarde ten opzichte van de begrotingsvooruitzichten toe te schrijven :

- aan de vertrekbasis, namelijk de fiscale ontvangsten van 1976 die in vergelijking met de herring, uitgevoerd in juli 1976, lager zijn uitgevallen en dit ten belope van 16,6 miljard;
- aan de economische hypothesen, aanvaard voor de ontvangstenraming van 1977, namelijk een groei van het B.N.P. met 3,4 % in volume, met 10,5 % in prijzen en met 14,2 % in waarde.

Deze hypothesen werden niet gerealiseerd.

Opgemerkt moet worden dat, binnen de belastingcategoriën, de budgettaire meerwaarde inzake de B.T.W. (+6,4 miljard) voortvloeit uit de verhogingen, sedert 1 april 1977 en dit in het kader van de Regeringsbeslissing van 12 en 13 februari, van het B.T.W.-tarief van toepassing op bepaalde goederen en diensten zoals onder meer spijs en drank in de Horeca-sector, wijn, moto's, benzine, verstrekkingen inzake lichamelijke verzorging (koninklijk besluit van 25 maart 1977).

Hierbij kan aangestipt worden dat in uitvoering van voornoemde Regeringsbeslissing op het vlak van de directe belastingen een reeks maatregelen werd getroffen met name inzake de roerende voorheffing, inzake de bedrijfsvoorheffing en inzake de personen- en vennootschapsbelasting geïnd door middel van kohieren zoals bijvoorbeeld de uitbreiding van het stelsel van degressieve afschrijving (koninklijke besluiten van 16 maart 1977).

2. Les recettes de 1978.

Le total des recettes courantes pour l'exercice budgétaire 1978 est évalué à 932,2 milliards, dont 908,4 milliards de recettes fiscales et 23,8 milliards de recettes non fiscales.

Par approximation globale, la moins-value fiscale par rapport aux prévisions budgétaires est imputable :

- à la base de départ, c'est-à-dire le montant des recettes fiscales de 1976, qui a été inférieur de 16,6 milliards à la réévaluation effectuée en juillet 1976 ;
- aux hypothèses économiques adoptées pour l'évaluation des recettes de 1977, soit une croissance du P.N.B. de 3,4 % en volume, de 10,5 % en prix et de 14,2 % en valeur.

Ces hypothèses n'ont pas été réalisées.

Il y a lieu de signaler que, parmi les catégories d'impôts, la plus-value budgétaire en matière de T.V.A. (+6,4 milliards) résulte des majorations applicables depuis le 1^{er} avril 1977, et ceci dans le cadre des décisions gouvernementales des 12 et 13 février, des taux de la T.V.A. sur certains biens et services comme, par exemple, les aliments et boissons du secteur Horeca, les vins, les motos, l'essence et les services de soins corporels (arrêté royal du 25 mars 1977).

A cet égard, on peut noter qu'en exécution de ces décisions gouvernementales précitées, une série de mesures ont été prises dans le domaine des impôts directs notamment en matière de précompte mobilier, de précompte professionnel, des impôts des personnes physiques et des sociétés perçues par voie de rôles, comme par exemple l'extension du régime des amortissements dégressifs (arrêtés royaux du 16 mars 1977).

2. De ontvangsten van 1978.

De totale lopende ontvangsten voor het begrotingsjaar 1978 worden geraamd op 932,2 miljard, waarvan 908,4 miljard fiscale ontvangsten en 23,8 miljard niet-fiscale ontvangsten.

De kapitaalontvangsten worden op 10,9 miljard geschat : ze worden bijna uitsluitend gevormd uit de opbrengst van de successierechten (9,7 miljard).

Globale berekening van de lopende ontvangsten voor 1978.

De globale berekening van de lopende fiscale ontvangsten doet zich voor zoals blijkt uit de volgende synoptische tabel.

Synoptische tabel van de globale berekening van de lopende fiscale ontvangsten voor 1978.

(In miljarden frank.)

Les recettes de capital sont estimées à 10,9 milliards : elles proviennent presque exclusivement du produit des droits de succession (9,7 milliards).

Calcul global des recettes courantes pour 1978.

Le calcul global des recettes fiscales courantes se présente comme au tableau synoptique ci-dessous :

Tableau synoptique du calcul global des recettes fiscales courantes pour 1978.

(En milliards de francs.)

	Fiscale ontvangsten exclusief B.T.W. — <i>Recettes fiscales à l'exclusion de la T.V.A.</i>	B.T.W. — T.V.A.	Totaal — <i>Total</i>	
1. Vermoedelijke ontvangsten 1977	547,4	225,1	772,5	1. Recettes probables de 1977.
1.1. Correcties om tot een relevante vertrekbasis voor 1978 te komen, per saldo.	— 0,1	+ 3,8	+ 3,7	1.1. Corrections en vue d'obtenir une base de départ pertinente pour 1978, par solde.
1.2. Vertrekbasis voor 1978	547,3	228,9	776,2	1.2. Base de départ pour 1978.
2. Vermeerdering (+) of verminde- ring (—) in 1978 van de ontvangsten tengevolge van :				2. Accroissement (+) ou diminution (—) des recettes en 1978 à la suite de :
2.1. De groei van de belastbare massa.	+ 72,3	+ 28,3	+ 100,6	2.1. La croissance de la masse im- posable.
2.2. Autonome maatregelen	— 10,8	+ 12,4	+ 1,6	2.2. Mesures autonomes.
2.2.1. Bijkomende impact in 1978 van vroegere maatregelen, per saldo.	— 4,0	+ 5,2	+ 1,2	2.2.1. Impact complémentaire en 1978 de mesures antérieures, par solde.
2.2.2. Impact in 1978 van nieuwe maatregelen, per saldo.	— 6,8	+ 7,2	+ 0,4	2.2.2. Impact en 1978 de nouvelles mesures, par solde.
2.3. Wijziging aan de betalingsmodali- teiten van de gemeentelijke opcen- tiemen (inning tegelijkertijd met de hoofdsom).	+ 20,0	—	+ 20,0	2.3. La modification des modalités de paiement des centimes addition- nels communaux (perception en même temps que le principal).
2.4. Juistere inning van de belastingen.	+ 5,0	+ 4,0	+ 9,0	2.4. Meilleure perception de l'impôt.
2.5. Diversen : incorporatie in de Rijks- middelen van de verlenging van de solidariteitsbelasting (cf. art. 43, wet van 30 maart 1976; art. 12, wet van 24 december 1976).	+ 1,0	—	+ 1,0	2.5. Divers : incorporation aux Voies et Moyens de la prolongation de l'impôt de solidarité (cf. art. 43 de la loi du 30 mars 1976 et art. 12 de la loi du 24 décembre 1976).
Totaal 2	+ 87,5	+ 44,7	+ 132,2	Total 2.
3. Raming ontvangsten 1978	634,8	273,6	908,4	3. Estimation des recettes de 1978.

Deze berekening steunt op een macro-economische methode die als vertrekbasis neemt de vermoedelijke (her-schatte) opbrengst van de belastingontvangsten voor 1977. Hierop wordt, wat de fiscale ontvangsten, exclusief de B.T.W., betreft, de in 1978 verwachte groei in waarde van het B.N.P. met 11,2 % toegepast, waarvan 3 % in volume en 8 % in prijzen, vermenigvuldigd met een elasticiteits-coëfficiënt, die op 1,34 wordt geraamd.

Voor de raming van de B.T.W.-opbrengst werd een auto-nome berekening gemaakt eveneens uitgaande van de ver-wachte B.N.P.-stijging in waarde met 11,2 %.

Ce calcul repose sur une méthode macro-économique pre-nant comme base de départ le rendement probable (réévalué) des recettes fiscales pour 1977. On y applique, en ce qui concerne les recettes fiscales autres que la T.V.A., le taux de croissance en valeur attendu en 1978 du P.N.B. de 11,2 %, dont 3 % en volume et 8 % en prix, multiplié par un coefficient d'élasticité estimé à 1,34.

En ce qui concerne l'estimation du rendement de la T.V.A., un calcul a également été fait au départ de l'accroissement attendu du P.N.B. de 11,2 % en valeur.

I. — *Raming van de lopende fiscale ontvangsten 1978, andere dan de B.T.W.*

	In miljarden frank.
1. Vermoedelijke totale fiscale ontvangsten van het jaar 1977	772,5
1.1. Correcties om tot een relevante vertrekbasis voor 1978 te komen :	
— aftrek opbrengst B.T.W. 1977	-225,1
— correctie vertrekbasis inzake accijnzen ⁽¹⁾	- 0,1
	-225,2
1.2. Vertrekbasis voor de raming 1978	547,3
2. Vermeerdering (+) of vermindering (-) in 1978 van de ontvangsten tengevolge van :	
2.1. De groei van de belastbare massa, rekening houdend met een groei in waarde van het B.N.P. in 1978 met 11,2 % en met een elasticiteitscoëfficiënt (1,34), hetzij een stijging met 15 %, vermindert met een forfaitair bedrag van 10 miljard om rekening te houden met een vermoedelijke minder gunstige ontwikkeling van de opbrengst van de belasting op de ondernemingswinsten tengevolge van de nawerking van negatieve factoren uit het verleden	+ 72,3
2.2. Autonome maatregelen	- 10,8
2.2.1. Bijkomende impact in 1978 van vroeger getroffen maatregelen	- 4,0
Vermeerdering van ontvangsten :	
— Incidentie programmawet van 5 januari 1976 : allerlei aanpassingen van de personenbelasting [aanpassing van het belastingstelsel van de sociale toelagen (vervangingsinkomens)]	+ 2,0
— Weerslag van de vermindering van de aftrekbaarheid van de bedrijfslasten	+ 0,6
	+ 2,6
Vermindering van ontvangsten :	
— Incidentie programmawet van 5 januari 1976 : allerlei aanpassingen van de personenbelasting (indexering belastingsschalen, aanslagjaar 1976; maatregelen ten gunste van de gezinnen,...)	- 0,6
— Wet van 30 maart 1976 : vrijstelling van aanvullende investeringen	- 0,4
— Wet van 30 maart 1976 : index-blokkering van bepaalde lonen en wedden (incidentie in 1978 op de kohieren)	- 0,4

⁽¹⁾ De daling van de opbrengst der accijnzen op minerale olie (-300 miljoen) voor een periode van negen maanden tengevolge van de B.T.W.-verhoging vanaf 1 april 1977 dient met 100 miljoen vermeerderd te worden teneinde de aangroei van de opbrengst der accijnzen te berekenen op basis van een uniform en volledig fiscaal jaar.

I. — *Estimation des recettes fiscales courantes de 1978, autres que la T.V.A.*

	En milliards de francs.
1. Recettes fiscales totales probables pour l'année 1977	772,5
1.1. Corrections en vue d'obtenir une base de départ pertinente pour 1978 :	
— déduction du produit de la T.V.A. de 1977	-225,1
— correction de la base de départ en matière d'accises ⁽¹⁾	- 0,1
	-225,2
1.2. Base de départ pour l'estimation 1978 ...	547,3
2. Augmentation (+) ou diminution (-) en 1978 des recettes résultant de :	
2.1. L'accroissement de la masse imposable, compte tenu d'un accroissement en valeur du P.N.B. en 1978 de 11,2 % et du coefficient d'élasticité (1,34), soit une augmentation de 15 %, diminuée d'un montant forfaitaire de 10 milliards pour tenir compte d'une évolution probable moins favorable du rendement de l'impôt sur les bénéfices des sociétés résultant du contrecoup de facteurs négatifs du passé	+ 72,3
2.2. Mesures autonomes	- 10,8
2.2.1. Impact complémentaire en 1978 de mesures antérieures	- 4,0
Augmentation des recettes :	
— Incidence de la loi-programme du 5 janvier 1976 : adaptations diverses de l'impôt des personnes physiques [adaptation du régime d'imposition des allocations sociales (revenus de remplacement)]	+ 2,0
— Répercussion de la diminution de la déductibilité des charges professionnelles	+ 0,6
	+ 2,6
Diminution des recettes :	
— Incidence de la loi-programme du 5 janvier 1976 : adaptations diverses de l'impôt des personnes physiques (indexation des barèmes fiscaux, exercice d'imposition 1976; mesures en faveur des familles, ...)	- 0,6
— Loi du 30 mars 1976 : immunisation des investissements complémentaires	- 0,4
— Loi du 30 mars 1976 : blocage de l'indexation de certains salaires et traitements (incidence en 1978 sur les rôles)	- 0,4

⁽¹⁾ La diminution du rendement des accises sur les huiles minérales (-300 millions) pour une période de neuf mois résultant de la hausse de la T.V.A. à partir du 1^{er} avril 1977 doit être augmentée de 100 millions en vue de calculer l'accroissement du rendement des accises sur base d'une année fiscale uniforme et complète.

In miljarden
frank.En milliards
de francs.

— Programmawet van 24 december 1976 : automatische ontspanningstoestellen	— 0,1
— Programmawet van 24 december 1976 : indexatie van de fiscale barema's (kohieren)	— 1,7
— Koninklijk besluit van 21 maart 1977 : modulatie van de bedrijfsvoorheffing op het vakantiegeld (invloed op de inningen per kohier in 1978)	— 3,2
— Koninklijk besluit van 16 maart 1977 :	
— aanpassing van de inning van de bedrijfsvoorheffing op de personen, vergoed door een fooienstelsel (invloed op kohieren van 1978)	— 0,1
— invloed op de inningen per kohier ten laste van de natuurlijke personen en de vennootschappen van de maatregelen betreffende de degressieve afschrijvingen en de wederbelegging van meerwaarden	— 0,1
	— 6,6

2.2.2. Weerslag op de ontvangsten van 1978 van nieuwe maatregelen — 6,8

Vermeerdering van ontvangsten :

— Afschaffing van de vermindering met één vierde van de belasting voor de voertuigen, andere dan bedrijfsvoertuigen, die sedert vijf jaar en meer in het verkeer zijn gebracht	+ 1,0
— Consolidering van de opdecimen in het tarief van de personenbelasting	+ 1,7
	+ 2,7

Vermindering van ontvangsten :

— Indexatie belastingschalen aanslagjaar 1978, te realiseren per einde 1977, bij de regularisatie van de voorlopige indexatie doorgevoerd per 1 juli 1977; voorlopige indexatie belastingschalen (bedrijfsvoorheffing/bron) in de loop van 1978	— 3,5
— Verbetering van het systeem van aftrek voor gezinslasten	— 0,6
— Invoering, op het stuk van de inkomstenbelastingen, van	

— Loi-programme du 24 décembre 1976 : appareils automatiques de divertissement	— 0,1
— Loi-programme du 24 décembre 1976 : indexation des barèmes fiscaux (rôles)	— 1,7
— Arrêté royal du 21 mars 1977 : modulation du précompte professionnel sur le pécule de vacances (influence sur les perceptions par rôle en 1978)	— 3,2
— Arrêté royal du 16 mars 1977 :	
— adaptation de la perception du précompte professionnel à charge des personnes rémunérées au pourboire (influence sur les rôles de 1978)	— 0,1
— influence sur les perceptions par rôle à charge des personnes physiques et des sociétés, des mesures relatives aux amortissements dégressifs et au réinvestissement des plus-values	— 0,1
	— 6,6

2.2.2. Répercussion sur les recettes de 1978 de nouvelles mesures — 6,8

Augmentation des recettes :

— Suppression de la diminution d'un quart de l'impôt pour les véhicules, autres que les véhicules professionnels, en circulation depuis cinq ans et plus	+ 1,0
— Consolidation des décimes additionnels dans le taux de l'impôt des personnes physiques	+ 1,7
	+ 2,7

Diminution des recettes :

— Indexation des barèmes fiscaux pour l'exercice d'imposition 1978, à réaliser fin 1977, par la régularisation de l'indexation provisoire instaurée au 1 ^{er} juillet 1977; indexation provisoire des barèmes fiscaux (précompte professionnel à la source) dans le courant de 1978 ...	— 3,5
— Amélioration du régime de déduction pour charges familiales	— 0,6
— Instauration, en matière d'impôts sur les revenus, de	

	In miljarden frank.
tijdelijke fiscale ontheffingen om de privé-investeringen te bevorderen (vrijstelling van de vennootschapsbelasting van dividenden, afschrijving <i>ad libitum</i> en aan 110 % ...	— 5,4
	— 9,5
2.3. Wijzigingen aan de betalingsmodaliteiten van de gemeentelijke opcentiemen (inning tegelij- kertijd met de hoofdsom) ...	+ 20,0
2.4. Juistere inning van de belastingen ...	+ 5,0
2.5. Diversen : incorporatie in de Rijksmiddelen van de verlenging van de solidariteitsbelasting (cf. wet van 30 maart 1976, art. 43; wet van 24 decem- ber 1976, art. 12) ...	+ 1,0
Fiscale ontvangsten, behalve B.T.W., voor het jaar 1978 ...	634,8
II. — <i>Raming van de B.T.W., de zegelrechten en de daarmee gelijkgestelde taksen.</i>	
1. Vermoedelijke ontvangsten 1977 ...	225,1
1.1. Correcties om tot een relevante vertrekbasis voor 1978 te komen :	
— detaxering van nieuwe en aanvullende investeringen ...	+ 1,3
— overdracht van 1976 naar 1977 van terugbetalingen van belastingkredieten ...	+ 2,5
	+ 3,8
1.2. Vertrekbasis voor de raming 1978 ...	228,9
2. Vermeerdering (+) of vermindering (—) in 1978 van de ontvangsten tengevolge van :	
2.1. De groei van de belastbare massa, rekening houdend met een B.N.P.-groei in waarde met 11,2 % ...	+ 28,3
2.2. Autonome maatregelen ..	+ 12,4
2.2.1. Bijkomende impact in 1978 van vroeger getroffen maatregelen ...	+ 5,2
— supplementaire weerslag van de verhogingen, sedert 1 april 1977, van het B.T.W.-tarief van toepassing op bepaalde goederen en diensten (Koninklijk besluit van 25 maart 1977), berekend op een vol- ledig jaar ...	+ 5,2
2.2.2. Weerslag op de ontvangsten van 1978 van nieuwe maatregelen ...	+ 7,2
Vermeerdering van ontvangsten :	
— Maatregelen betreffende de winstmarges van de reis- agentschappen, de verhuring van gemeubelde vakantiever- blijven, de commissies van agentschappen voor verhu- ring van onroerende goede- ren, de verhoging van de taks op de verzekeringscon- tracten ..	+ 2,0

	En milliards de francs.
dégrèvements fiscaux tempo- raires en vue de promouvoir les investissements privés (exemption de l'impôt des sociétés sur les dividendes, amortissements <i>ad libitum</i> et à 110 %) ...	— 5,4
	— 9,5
2.3. Modifications aux modalités de paiement des centimes additionnels communaux (perception en même temps que le principal) ...	+ 20,0
2.4. Meilleure perception de l'impôt ...	+ 5,0
2.5. Divers : incorporation dans les Voies et Moyens de la prolongation de l'impôt de solidarité (cf. loi du 30 mars 1976, art. 43 ; loi du 24 décem- bre 1976, art. 12) ...	+ 1,0
Recettes fiscales autres que la T.V.A., pour l'année 1978 ...	634,8
II. — <i>Estimation du produit de la T.V.A., des droits de timbre et taxes y assimilées.</i>	
1. Recettes probables de 1977 ...	225,1
1.1. Correction en vue d'obtenir une base de départ pertinente pour 1978 :	
— détaxation des investissements nou- veaux et complémentaires ...	+ 1,3
— report de 1976 à 1977 de rembourse- ments de crédits d'impôt ...	+ 2,5
	+ 3,8
1.2. Base de départ pour l'estimation 1978 ...	228,9
2. Augmentation (+) ou diminution (—) en 1978 des recettes résultant de :	
2.1. L'accroissement de la masse imposable, compte tenu d'un accroissement en valeur du P.N.B. de 11,2 % ...	+ 28,3
2.2. Mesures autonomes ...	+ 12,4
2.2.1. Impact complémentaire en 1978 de mesures antérieures : ...	+ 5,2
— répercussion supplémentaire des augmentations des taux de la T.V.A. applicables de- puis le 1 ^{er} avril 1977 à cer- tains biens et services (arrêté royal du 25 mars 1977), cal- culée sur une année com- plète ...	+ 5,2
2.2.2. Répercussion de nouvelles mesu- res sur les recettes de 1978 ...	+ 7,2
Augmentation des recettes :	
— Mesures relatives aux mar- ges bénéficiaires des agences de voyage, à la location de logements de vacances meublés, aux commissions des agences de location de biens immobiliers, à l'augmenta- tion de la taxe sur les con- trats d'assurance ...	+ 2,0

In miljarden
frank.

— Samensmelting van de B.T.W.-tarieven van 14 % en 18 % in een éénvormig tarief van 16 %	+ 8,2
	+ 10,2

Vermindering van ontvangsten :

— De investeringen gedaan door de nieuwe ondernemingen alsmede de aanvullende en de nieuwe investeringen van bestaande ondernemingen blijven, zoals vroeger, van de volledige B.T.W.-aftrekbaarheid genieten; deze detaxatie zal in 1978 daarenboven worden uitgebreid tot de arbeidsscheppende investeringen; deze maatregel zal een ontvangstenverlies meebrengen dat geraamd wordt op 3 miljard	— 3,0
---	-------

2.3. Juistere inning van de belastingen	+ 4,0
Opbrengst van de B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen voor het jaar 1978 ...	273,6
III. — Totaal lopende fiscale ontvangsten 1978 ...	908,4
IV. — Lopende niet-fiscale ontvangsten	+ 23,8
V. — Totaal lopende ontvangsten 1978	932,2

Onderstaande tabel verschaft de indeling, per grote categorie, van de lopende ontvangsten voor 1978 vergeleken met de vermoedelijke uitkomsten voor 1977 en met de verwezenlijkingen voor 1976.

(In miljoenen frank.)

En milliards
de francs.

— Fusion des taux de 14 % et 18 % de la T.V.A. en un seul taux de 16 %	+ 8,2
	+ 10,2

Diminution des recettes :

— Les investissements des nouvelles entreprises ainsi que les investissements complémentaires et nouveaux d'entreprises existantes continuent, comme par le passé, à bénéficier de la déductibilité totale de la T.V.A. ; de plus, en 1978, cette détaxation sera étendue aux investissements créateurs d'emplois ; cette mesure entraînera une perte de recettes estimée à 3 milliards	— 3,0
--	-------

2.3 Meilleure perception de l'impôt	+ 4,0
Rendement de la T.V.A., des droits de timbre et taxes y assimilées pour l'année 1978	273,6
III. — Total des recettes fiscales courantes 1978 ...	908,4
IV. — Recettes courantes non fiscales	+ 23,8
V. — Total des recettes courantes 1978	932,2

Le tableau ci-après fournit la répartition, par grandes catégories, des recettes courantes pour 1978, comparées avec les résultats probables de 1977 et les réalisations de 1976.

(En millions de francs.)

	Verwezenlijkingen 1976 — Réalizations 1976 (1)	Jaar 1977 — Année 1977		Ramingen — Estimations Jaar 1978 — Année 1978 (4)
		Oorspronkelijke ramingen — Estimations initiales (2)	Vermoedelijke ontvangsten — Recettes probables (3)	
Directe belastingen. — <i>Contributions directes</i>	387 984	499 950	452 670	534 921
Invoerrechten. — <i>Douanes</i>	348	250	250	250
Accijnzen en allerlei. — <i>Accises et divers</i>	68 402	70 674	70 967	73 294
B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen. — <i>T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées</i>	194 217	218 695	225 100	273 600
Andere door de Registratie geïnde rechten. — <i>Autres droits perçus par l'Enregistrement</i> ⁽¹⁾	20 958	23 355	23 555	26 335
Totaal fiscale ontvangsten. — <i>Total des recettes fiscales</i>	671 909	812 924	772 542	908 400
Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales</i>	24 259	23 777	27 815	23 820
Totaal lopende ontvangsten. — <i>Total des recettes courantes</i> ...	696 168	836 701	800 357	932 220

⁽¹⁾ Exclusief de successierechten die onder de kapitaalverrichtingen ressorteren.

⁽¹⁾ A l'exclusion des droits de succession, qui relèvent des opérations de capital.

Directe belastingen.

De raming van de opbrengst van de directe belastingen voor 1978 bedraagt 534,9 miljard, wat een stijging betekent van 18,2 % tegenover de vermoedelijke ontvangsten van 1977. Deze toename vloeit voort uit de aangroei van de belastbare massa en de progressie-werking terzake, uit nieuwe maatregelen zoals de inning van de gemeentelijke opcentiemen tegelijkertijd met de hoofdsom (+20 miljard) en uit een betere inning van de belastingen (+5 miljard).

Hierna worden de twee grootste posten van de directe belastingen, met name de bedrijfsvoorheffing en de voorafbetalingen wat nader ontleed, voor de cijfermatige evolutie ervan en voor de andere posten wordt verwezen naar de gedetailleerde samenvattende tabel van de ontvangsten, afgedrukt op het einde van dit hoofdstuk.

De toename van de opbrengst van de bedrijfsvoorheffing vindt haar oorsprong in de uitbreiding van de loonmassa, in de aanpassing van de schalen van de inhoudingen rekening houdend met de gemeentelijke opcentiemen, in de incorporatie van de opdecim in het tarief van de personenbelasting en in de intensivering van de bestrijding van de fraude; daarentegen is er een ontvangstenverlies wegens indexering van deze schalen en wegens ruimere verminderingen ten voordele van gezinnen.

De vermeerdering van de voorafbetalingen is onder meer gebaseerd op een stijging in 1978 van het aantal belastingplichtigen die gebruik maken van deze betalingswijze, op een verhoging van het gemiddeld bedrag per storting in verhouding tot de uitbreiding van de belastbare inkomens, op het optrekken van de basis waarop de verhogingen worden toegepast bij ontstentenis van — of wegens ontoereikende voorafbetaling en op maatregelen die een juistere belastinginning beogen. De indexering van de belastingschalen, de vrijstelling van de meerwaarden op herbeleggingen en de aanpassing van het stelsel der afschrijvingen verminderen daarentegen de ontvangstenstijging.

Invoerrechten.

De nog aan de Belgische Rijksmiddelenbegroting toe-komende invoerrechten, met name de rechten op E.G.K.S.-producten, worden zoals de vermoedelijke ontvangst voor 1977, geraamd op 250 miljoen. Ter informatie kan worden vermeld dat de bruto-ontvangsten inzake invoerrechten, welke dus ook de rechten bevatten die als eigen middelen aan de Europese Gemeenschappen worden afgedragen, voor 1978 worden geraamd op 13 560 miljoen tegenover een vermoedelijk bedrag van 12 970 miljoen in 1977.

Accijnzen en diversen.

De ontvangsten inzake accijnzen en diversen worden geraamd op 73,3 miljard, dit is een vermeerdering met 2,3 miljard of 3,3 % ten opzichte van de herziene opbrengst voor 1977.

Deze aangroei vloeit voort inzonderheid uit een expansie in volume of in waarde van de belastbare massa voornamelijk wat betreft de minerale olie, de tabak en de dranken.

Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen.

De raming van de opbrengst van de B.T.W., de zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen werd voor 1978 berekend vertrekkend van de vermoedelijke ontvangsten voor 1977 en in functie van, enerzijds, de door de Regering aange-

Contributions directes.

L'estimation du produit des impôts directs pour 1978 atteint 534,9 milliards, ce qui constitue une hausse de 18,2 % par rapport aux recettes probables de 1977. Cette augmentation découle de l'accroissement de la masse imposable et de l'effet de la progressivité en la matière, de mesures nouvelles, telles que la perception des centimes additionnels communaux en même temps que le principal (+20 milliards) et d'une meilleure perception des impôts (+5 milliards).

Les deux grands postes des contributions directes, c'est-à-dire le précompte professionnel et les versements anticipés font l'objet ci-après d'une analyse plus détaillée. En ce qui concerne leur évolution chiffrée et les autres postes, on se référera au tableau récapitulatif détaillé des recettes reproduit à la fin de ce chapitre.

L'accroissement du rendement du précompte professionnel trouve son origine dans l'expansion de la masse salariale, dans l'adaptation des barèmes des retenues compte tenu de l'intégration des centimes additionnels communaux, dans l'incorporation du décime additionnel dans le taux d'imposition des personnes physiques et dans l'intensification de la lutte contre la fraude. Par contre, il y a une perte de recettes due à l'indexation de ces barèmes et aux réductions plus importantes au profit des familles.

L'augmentation du rendement des versements anticipés se base entre autres sur une hausse, en 1978, du nombre des contribuables utilisant ce mode de paiement, sur une augmentation du montant moyen par versement au prorata de l'extension des revenus imposables, sur le relèvement de la base sur laquelle s'appliquent les accroissements dus au défaut ou à l'insuffisance de versement anticipé et sur les mesures qui visent à une perception plus exacte des impôts. L'indexation des barèmes fiscaux, l'exonération des plus-values sur réinvestissements et l'adaptation du régime des amortissements diminuent par contre l'expansion des recettes.

Droits d'entrée.

Les droits d'entrée revenant encore au budget belge des Voies et Moyens, à savoir les droits sur les produits C.E.C.A., sont estimés à 250 millions, de même que la recette présumée pour 1977. A titre d'information, l'on peut signaler que les recettes brutes des droits d'entrée, lesquelles comportent donc aussi les droits versés comme ressources propres aux Communautés européennes, sont évaluées pour 1978 à 13 560 millions, contre un montant présumé de 12 970 millions en 1977.

Accises et divers.

Les recettes en matière d'accises et divers sont évaluées à 73,3 milliards, ce qui est une augmentation de 2,3 milliards ou de 3,3 % par rapport au rendement revu de 1977.

Cet accroissement résulte notamment d'une expansion en volume ou en valeur de la masse imposable principalement en ce qui concerne les huiles minérales, le tabac et les boissons.

Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.

L'estimation du rendement de la T.V.A., des droits de timbre et des taxes assimilées au timbre a été calculée pour 1978 en partant des recettes présumées de 1977 et en fonction d'une part des prévisions admises par le Gouvernement en

nomen vooruitzichten inzake economische groei en van, anderzijds, nieuwe nog te treffen maatregelen, zoals geëxpliciteerd werd in de hierboven voorkomende berekeningen. De totale vooruitzichten van 273,6 miljard bevatten 8,8 miljard zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen en 4,0 miljard als opbrengst van een juistere inning van de belastingen.

Door de Registratie geïnde rechten.

De raming betreffende de eigenlijke registratierechten bedraagt 23 miljard, wat 2,6 miljard of 12,8 % meer is dan het herraamde bedrag voor 1977. Deze vermeerdering is gesteund op een verwachte verdere gunstige ontwikkeling van de immobiliënmarkt en op een ontvangstensurplus tengevolge van de geplande aanpassing van het tarief van de schenkingsrechten.

De diverse andere ontvangsten geïnd door de Registratie, zoals de griffie- en hypotheekrechten en de boeten inzake belastingen en inzake de veroordelingen worden geschat op 3,3 miljard, tegenover de overeenkomstige vermoedelijke ontvangsten voor 1977 betekent dit een toename met 0,2 miljard.

De geschatte opbrengst voor 1978 van de successierechten, die evenwel geen lopende ontvangsten zijn maar kapitaalontvangsten, bedraagt 9,7 miljard, wat 1,8 miljard hoger is dan het vermoedelijk resultaat voor 1977. Deze stijging wordt ten dele verklaard door de weerslag op de ontvangsten gedurende de laatste maanden van 1978 van de geplande aanpassing van het tarief van de successierechten.

De lopende niet-fiscale ontvangsten.

De lopende niet-fiscale ontvangsten worden geraamd op 23,8 miljard, dit is 4,0 miljard minder dan de overeenkomstige vermoedelijke ontvangsten voor 1977. Deze teruggang is in essentie te wijten :

- ten belope van 2,6 miljard, aan de vermindering van de ontvangsten geïnd door Post, Telegraaf en Telefoon en meer in het bijzonder aan de radio- en T.V.-taks, waarvan de opbrengst in 1977 werd opgetrokken door de bepalingen van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977;
- ten belope van 1,6 miljard, aan de vermindering van de ontvangsten geïnd door het Departement van Financiën en meer in het bijzonder, het aandeel van de Staat in de winst van de verrichtingen van de Nationale Bank, wegens de daling van de intrestvoeten.

Van de opbrengst van 23,8 miljard wordt er 14,2 miljard geïnd door het Departement van Financiën, voornamelijk afkomstig van de volgende posten : het aandeel van de Staat in de winst van de Nationale Bank of in de opbrengst van sommige verrichtingen van deze instelling; de terugbetaling van inningskosten door de Europese Gemeenschappen wegens de voor hun rekening uitgevoerde ontvangsten; aan de Staat verschuldigde intresten, commissies en wisselkoersverschillen in uitvoering van internationale monetaire akkoorden; de terugbetaling van ten onrechte uitgekeerde wedden en salarissen.

Een andere belangrijke niet-fiscale ontvangst vormen de kijk- en luistergelden, die voor 1978 worden geraamd op 7 518 miljoen.

3. Juiste en rechtvaardige belastingheffing.

Ondanks de inspanningen die in de afgelopen jaren op administratief, organisatorisch en wetgevend vlak werden geleverd in de strijd tegen de belastingontduiking, is de

matière de croissance économique et d'autre part des nouvelles mesures qui sont encore à appliquer, comme l'explicitent les calculs qui figurent ci-dessus. Les prévisions totales de 273,6 milliards comprennent 8,8 milliards de droits de timbre et de taxes assimilées au timbre et 4 milliards de rendement d'une meilleure perception de l'impôt.

Droits perçus par l'Enregistrement.

L'estimation relative aux droits d'enregistrement proprement dits atteint 23 milliards, soit 2,6 milliards ou 12,8 % de plus que le montant réévalué de 1977. Cette augmentation se base sur l'attente d'une évolution toujours favorable du marché immobilier et sur un surplus des recettes par suite d'une adaptation envisagée du tarif des droits de donation.

Les autres recettes diverses perçues par l'Enregistrement, telles que les droits de greffe et d'hypothèque et les amendes en matière d'impôts et en matière de condamnations, sont évaluées à 3,3 milliards; par rapport aux recettes probables correspondantes de 1977, cela constitue une progression de 0,2 milliard.

Selon l'évaluation, le rendement des droits de succession, qui ne sont toutefois pas des recettes courantes mais des recettes de capital, atteint 9,7 milliards en 1978, soit une augmentation de 1,8 milliard par rapport aux recettes probables correspondantes de 1977. Cette progression s'explique en partie par l'incidence sur les recettes, au cours des derniers mois de 1978, de l'adaptation envisagée du tarif des droits de succession.

Les recettes courantes non fiscales.

Les recettes courantes non fiscales sont évaluées à 23,8 milliards, ce qui représente 4,0 milliards de moins que les recettes probables correspondantes de 1977. Ce recul est imputable essentiellement :

- à concurrence de 2,6 milliards, à la réduction des recettes perçues par la Régie des Postes et celle des Télégraphes et des Téléphones et plus particulièrement aux redevances radio et télévision, dont le rendement s'est accru en 1977 en raison des dispositions de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 ;
- à concurrence de 1,6 milliard, à la réduction des recettes perçues par le Département des Finances et plus précisément celle de la quote-part de l'Etat dans le bénéfice des opérations de la Banque nationale, en raison de la baisse des taux d'intérêt.

De ce rendement de 23,8 milliards, 14,2 milliards sont perçus par le Département des Finances ; ils proviennent surtout des postes suivants : la part de l'Etat dans le bénéfice de la Banque nationale ou dans le rendement de certaines opérations de cette institution ; le remboursement par les Communautés européennes de frais de perception inhérents aux recettes effectuées pour leur compte ; les intérêts, les commissions et les fluctuations des changes dus à l'Etat en exécution d'accords monétaires internationaux ; le remboursement de traitements et salaires payés indûment.

Une autre recette non fiscale importante est constituée par les redevances radio et télévision, qui sont évaluées à 7 518 millions pour 1978.

3. Perception juste et équitable de l'impôt.

Malgré les efforts qui ont été déployés au cours des années antérieures pour lutter contre la fraude fiscale, tant sur le plan administratif et au niveau de l'organisation des services

Regering zich ervan bewust dat op dit gebied nog heel wat te doen blijft.

Belastingontduiking is een vijand van een moderne en sociaalbewogen maatschappij. Zij verrijkt het individu dat er gebruik van maakt en verarmt de hele gemeenschap. Fraude inzake belastingen, maar ook sociale fraude, pleegt inbreuk op de spelregels van een eerlijke concurrentie, die vooral in de huidige economische omstandigheden tot een meer dan essentiële voorwaarde is uitgegroeid. Maar in hoofdzaak verlamt zij het sociaal beleid, omdat zij de gemeenschap berooft van de middelen waarop deze aanspraak kan maken met het oog op een beleid waarin inkomens en vermogens op een rechtvaardige manier herverdeeld worden.

De recente ervaring heeft aangetoond dat de klassieke methodes die bij de fiscale controle worden gebruikt, niet steeds volstaan om een juiste en rechtvaardige belastingheffing tot stand te brengen en de gelijkheid onder belastingplichtigen te herstellen. Andere initiatieven beantwoorden dus aan een absolute noodzaak.

a) *Algemene maatregelen.*

1. Eén van de belangrijkste factoren die de akties van de belastingadministraties hinderen en aldus de juiste belastingheffing ondermijnen, bestaat in de steeds groeiende complexiteit van het belastingrecht, meer bepaald in het overdreven aantal speciale regelingen, uitzonderingen en vrijstellingen. De Regering wil er dan ook de nadruk op leggen dat een voortzetting van die tendens tot verdere diversificatie regelrecht in strijd is met de inspanning voor een juiste belastingheffing. Zij zal daarom, telkens de mogelijkheid zich voordoet, het initiatief nemen voor het tot stand brengen van meer uniforme heffingsregels.

2. De verbeterde controlemogelijkheden die daaruit volgen moeten maximaal geëxploiteerd worden door een daadwerkelijke samenwerking en een geleidelijke integratie tussen de drie grote belastingadministraties. De onmiskenbare verwantschap die bestaat tussen de belasting over de toegevoegde waarde en de inkomstenbelasting moet van die samenwerking de spil worden.

Konkreet worden in dit opzicht drie ingrijpende maatregelen getroffen :

- Oprichting van één enkele centrale gegevensbank voor alle belastingen, die toegankelijk zal zijn voor de diverse administraties en die het vertrekpunt zal zijn van alle controlewerkzaamheden;
- Integratie tussen de speciale diensten en de opsporingsdiensten van de drie administraties (directe belastingen, B.T.W., en Douane), door de plaatsing ervan onder één gemeenschappelijk bevel en door de uitbouw ervan tot een korps van hoog gekwalificeerde ambtenaren, belast met het ontwikkelen van nieuwe controlemethodes en met de organisatie van bijzondere enquêtes;
- Geleidelijke opvoering van de werkzaamheden waarvoor de drie administraties gemeenschappelijk instaan, inzonderheid als het gaat over belastingen waarvan het onderling verband onmiskenbaar is.

3. Op deze manier moet het mogelijk worden de ontduiking op te sporen en vast te stellen op het ogenblik waarop zij gepleegd wordt. Boekhoudkundige controle komt vaak op het moment waarop de betrokkene de sporen van zijn overtreding heeft uitgewist. Er is dus een sterkere uitbouw van fysische controle nodig zoals onder meer met succes wordt toegepast aan onze grenzen en bij de controle op het wegvervoer. Dit geldt inzonderheid voor de sectoren waar fraude

que sur le plan légal, le Gouvernement est conscient qu'il y a encore beaucoup à faire dans ce domaine.

La fraude fiscale est l'ennemie d'une société moderne, soucieuse de justice sociale. Elle enrichit son auteur et appauvrit la communauté tout entière. La fraude fiscale, mais aussi la fraude sociale, portent atteinte aux règles du jeu d'une concurrence loyale qui, dans les circonstances économiques actuelles, est devenue une condition plus qu'essentielle. Mais surtout, elle paralyse la politique sociale car elle prive la communauté des moyens qu'elle pourrait consacrer à une politique de répartition équitable des revenus et des biens.

L'expérience récente a démontré que les méthodes classiques de contrôle fiscal ne suffisent pas toujours pour réaliser une perception juste et équitable de l'impôt et rétablir l'égalité entre les contribuables. Il est donc d'une absolue nécessité de prendre de nouvelles initiatives.

a) *Mesures générales.*

1. Un des facteurs les plus importants qui contrarient l'action des administrations fiscales et minent ses efforts en vue d'une juste perception de l'impôt, est la complexité sans cesse croissante du droit fiscal et plus particulièrement le nombre excessif de règles spéciales, d'exceptions et d'exonérations. Aussi, le Gouvernement veut-il mettre l'accent sur le fait que la poursuite de cette tendance à diversifier les règles irait directement à l'encontre des efforts entrepris en vue d'une plus juste perception de l'impôt. Il est dès lors résolu à prendre, chaque fois que l'occasion se présente, l'initiative de réaliser une uniformisation plus grande des règles de perception.

2. Il en résultera une amélioration des moyens de contrôle qui devront être exploités au maximum par une collaboration effective et une intégration progressive des trois grandes administrations fiscales. Le rapport indéniable qui existe entre la taxe à la valeur ajoutée et l'impôt sur les revenus doit constituer le pivot de cette collaboration.

D'une manière concrète, trois mesures fondamentales seront prises à cet égard :

- Création d'une seule banque centrale de données pour tous les impôts, qui sera accessible aux diverses administrations et constituera le point de départ de toutes les actions de contrôle ;
- Intégration des services spéciaux et des services de recherches des trois administrations (Contributions directes, T.V.A. et Douanes), par leur mise sous une autorité commune et leur développement en un corps de fonctionnaires hautement qualifiés chargés de mettre au point des nouvelles méthodes de contrôle et d'organiser des enquêtes particulières ;
- Augmentation progressive des activités incombant aux trois administrations agissant en commun, tout particulièrement lorsqu'il s'agit d'impôts qui présentent entre eux un lien évident.

3. De cette manière, il doit être possible de dépister la fraude et de la constater au moment où elle est commise. Le contrôle comptable intervient souvent au moment où l'intéressé a effacé les traces de son infraction. Il est donc nécessaire d'instaurer un contrôle physique renforcé tel que celui qui est appliqué, avec succès, à nos frontières et en matière de transport routier. Ceci vaut particulièrement dans les secteurs où la fraude fausse gravement les règles de la con-

tot ernstige scheeftrekking van de concurrentievoorwaarden leidt, zoals in de maaldereien, de slachthuizen en de persoonsverzorging.

4. De uitbouw van de samenwerking mag evenwel niet beperkt blijven tot de belastingadministraties alleen. Vaak vindt de belastingontduiking haar oorzaak of haar ontstaan in overtredingen van de sociale wetgeving, inzonderheid sluikwerk, die begaan worden om aan het hele gamma van de sociale en fiskale verplichtingen te ontsnappen.

Dit betekent dat overtredingen of gegevens dienaangaande snel en volledig het voorwerp moeten zijn van een permanente wisselwerking tussen de sociale sector en de fiscale sector. Een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de departementen van Financiën, Sociale Voorzorg, Arbeid en Tewerkstelling, Economische Zaken en Justitie zal over die samenwerking toezicht houden en onmiddellijk maatregelen treffen in al de gevallen waarin ze voor verbetering vatbaar is.

5. Bijzonder streng zal worden opgetreden in alle gevallen waarin fiscale overtredingen steunen op een of andere vorm van valsheid in geschriften. Dit is onder meer het geval voor de bewimpeling van een deel van de prijs in notariële verkoopakten, voor de uitreiking van onjuiste facturen of voor het gebruik ervan, voor bewuste onjuiste aangifte, enz.

De in dit verband gedane vaststellingen zullen systematisch en onmiddellijk worden gebruikt voor de bepaling van de verschuldigheid van andere belastingen.

6. De hoeksteen van de inspanning voor een juiste belastingheffing moet evenwel bestaan in de geleidelijke bevoorordering van een psychologisch klimaat waarin de belastingplichtige terugdeinst voor de risico's die aan de ontduiking verbonden zijn. De ervaring van andere geïndustrialiseerde landen, meer bepaald de Verenigde Staten van Amerika en Frankrijk heeft aangetoond dat alleen een strenge bestraffing van duidelijke en bewuste fraude en een passende publiciteit daarrond van aard kunnen zijn om een voldoende preventief effect te veroorzaken.

Daartoe zal in de eerste plaats bij duidelijke en bewuste fraude veelvuldiger en strenger toepassing worden gemaakt van de administratieve sancties waarin zowel het B.T.W.-wetboek als het wetboek van de inkomstenbelasting voorzien. Daarbij zal door de beide administraties op een geharmoniseerde en systematische wijze worden gewerkt, omdat de ontduiking van de eerste belasting meestal tot doel heeft ook te ontkomen aan een juiste heffing van de andere belasting.

7. Zoals in een aantal andere landen moet echter frekwenter gebruik worden gemaakt van de mogelijkheid om gekarakteriseerde fraude strafrechtelijk te vervolgen en ze te bestraffen met ernstige, snelle en publiek bekendgemaakte sancties. In dat verband is het van belang om het nodige onderscheid te maken en zware overtredingen, in de wet nauwkeurig omschreven, strafbaar te stellen op grond van het enkel feit van het bestaan van die overtredingen.

De Regering zal in die zin binnen de kortst mogelijke termijn bij het Parlement een speciaal wetsontwerp indienen.

De rechtszekerheid in een goed werkende democratie veronderstelt uiteraard dat overtredingen van de belastingwetten die het gevolg zijn van een vergissing of van onwetendheid, niet strafrechtelijk kunnen vervolgd worden. De Regering zal er zorg voor dragen dat deze essentiële vereiste ook in de toekomst ten volle gerespecteerd wordt.

b) Specifieke maatregelen.

8. In sommige sectoren wordt meer en meer getracht belastingen te ontduiken door de werkzaamheden waarop ze verschuldigd zijn te verrichten buiten de normale werkdagen

currence comme dans les minoteries, les abattoirs et les soins aux personnes.

4. L'extension de la collaboration ne peut cependant pas se limiter aux seules administrations fiscales. Souvent, la fraude fiscale trouve sa cause ou son origine dans une infraction à la législation sociale, comme c'est le cas en particulier du travail en noir, infraction qui est commise afin d'échapper à toute la gamme des obligations sociales et fiscales.

Ceci signifie que les infractions ou les données y afférentes doivent pouvoir en permanence faire l'objet d'un échange rapide et complet entre le secteur social et le secteur fiscal. Un groupe de travail comprenant des représentants des départements des Finances, de la Prévoyance sociale, de l'Emploi et du Travail, des Affaires économiques et de la Justice assurera le contrôle de cette collaboration et prendra immédiatement des mesures dans tous les cas où il y a moyen de l'améliorer.

5. L'action sera particulièrement sévère dans tous les cas où les infractions à la loi fiscale reposent sur l'une ou l'autre forme de faux en écritures. C'est le cas notamment pour la dissimulation d'une partie du prix de vente dans les actes notariés, la délivrance de fausses factures ou leur utilisation délibérée en vue de déclarations injustes, etc.

Les constatations faites à ce sujet seront utilisées systématiquement et immédiatement pour déterminer l'exigibilité d'autres impôts.

6. La base essentielle de l'effort en vue d'une juste perception de l'impôt doit cependant consister à créer progressivement un climat psychologique dans lequel les contribuables reculent devant le risque attaché à la fraude. L'expérience d'autres pays industrialisés, en particulier les Etats-Unis d'Amérique et la France, a démontré que seules une répression énergique de la fraude manifeste et délibérée et une publicité appropriée à son sujet sont de nature à avoir un effet suffisamment préventif.

A cet effet, dans les cas de fraude manifeste et délibérée, il sera tout d'abord fait usage, de manière plus fréquente et plus stricte, des sanctions administratives prévues tant par le code de la T.V.A. que par celui de l'impôt sur les revenus. Les deux administrations appliqueront ces sanctions d'une manière systématique et harmonisée, eu égard au fait que la fraude du premier de ces impôts a pour but d'échapper également à une juste perception de l'autre.

7. Comme c'est le cas dans un certain nombre d'autres pays, il doit être fait un usage plus fréquent de la possibilité de poursuivre pénalement la fraude caractérisée et de la réprimer par des sanctions sévères, rapides et portées à la connaissance du public. A ce propos, il est important d'opérer les distinctions nécessaires. Les infractions graves, qui seront décrites avec précision dans la loi, devront être sanctionnées sur base du seul fait de leur existence.

Le Gouvernement déposera, dans les délais les plus courts, un projet de loi spécial en ce sens sur le bureau des Chambres.

La sécurité juridique dans une démocratie qui fonctionne harmonieusement suppose cependant que les infractions aux lois fiscales qui résultent d'une erreur ou d'une ignorance ne peuvent être poursuivies pénalement. Le Gouvernement veillera à ce que cette exigence fondamentale continue à être respectée complètement à l'avenir.

b) Mesures spécifiques.

8. Dans certains secteurs, on essaie de plus en plus d'échapper à l'impôt auquel sont soumises des activités, en exerçant celles-ci en dehors des heures et des jours normaux de travail.

en -uren. Het gaat niet verder op dat de belastingplichtigen aan belastingambtenaren de toegang tot de bedrijfslokale of werkplaatsen buiten « hun normale werkuren » kunnen ontzeggen. Wel integendeel : om hun taak naar behoren te kunnen vervullen moeten die belastingambtenaren vrije toegang hebben om hun controletaak uit te oefenen op ieder ogenblik waarop een werkzaamheid kan worden vastgesteld.

9. Derden-houders, d.w.z. bewaarnemers en schuldenaars van aan een belastingplichtige verschuldigde of toebehorende inkomsten, sommen en zaken, kunnen door de met de invordering belaste ontvanger worden aangesproken voor de door die belastingplichtige verschuldigde belastingen en voorheffingen, voor zover die inkomsten, sommen en zaken voor beslagname vatbaar zijn. Van die mogelijkheid zal voortaan een intensiever gebruik worden gemaakt.

10. Belastingplichtigen die hun fiscale verplichtingen strikt naleven, ontvangen hun aanslagbiljet ten laatste op 30 juni van het tweede jaar van het aanslagjaar (vb. inkomsten van het jaar 1977 : wettelijk opgelegde inkohieringstermijn in geval van geldige aangifte : 30 juni 1979). Voor de betaling van de verschuldigde belasting beschikken zij over twee maanden; bij niet-betaling worden daarna nalatigheidsinteresten aangerekend. Daarentegen, belastingplichtigen die géén — of een onjuiste — aangifte doen, krijgen hun aanslagbiljet soms véél later toegezonden. Daaruit verwerven zij onbetwistbaar een geldelijk voordeel dat niet is verantwoord en derhalve niet kan worden geduld. Ook daar moet langs wettelijke weg worden ingegrepen.

11. De aangegeven bedrijfsuitgaven zullen strenger worden gecontroleerd : de aanslagdiensten ontvingen reeds onderrichtingen in die zin. Op termijn moeten de belastingplichtigen ertoe worden gebracht voor al hun bedrijfsuitgaven bewijskrachtige stukken voor te leggen.

12. Voor de vaststelling van de belastbare inkomsten zal de Administratie de haar door de wet verleende bewijsmiddelen strenger toepassen. Ter zake betreft het, met uitzondering van de eed, alle door het gemeen recht toegelaten bewijzen, zoals schriftelijk bewijs, bewijs door getuigen of vermoedens, bekentenis, tekenen waaruit een hogere graad van goedheid blijkt en taxatie bij vergelijking met de inkomsten van soortgelijke belastingplichtigen.

13. Artikel 235 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen schrijft alle overheidsdiensten voor aan de fiscus alle in hun bezit zijnde inlichtingen te verstrekken die voor de belastingheffing of -invordering nodig worden geacht. Kredieten, leningen, premies, toelagen, andere voordelen en schadevergoedingen of vergeldingen welke rechtstreeks of onrechtstreeks steunen op of afhangen van het bedrag van de aangegeven inkomsten, mogen door die diensten slechts worden toegekend nadat kennis is genomen van de recente fiscale toestand van de aanvrager en voor zover die toestand beantwoordt aan de normen die voor de toekenning van de tegemoetkomingen zijn gesteld.

Aan die bepalingen zal voortaan strikt de hand worden gehouden.

On ne peut plus admettre que des contribuables puissent refuser, aux fonctionnaires des administrations fiscales, l'accès de leurs locaux à usage professionnel ou de leurs ateliers en dehors de « leurs heures normales de travail ». Au contraire, pour pouvoir remplir valablement leur tâche, les fonctionnaires doivent y avoir accès librement et pouvoir opérer leurs contrôles à tout moment où une activité peut être constatée.

9. Le receveur chargé du recouvrement peut réclamer aux tiers-détenteurs, c'est-à-dire aux dépositaires et aux débiteurs de revenus, sommes ou marchandises appartenant à un contribuable, les impôts et prélèvements dont celui-ci est redevable pour autant que ces revenus, sommes et marchandises soient susceptibles d'une saisie-arrêt. Dorénavant, cette possibilité sera utilisée de manière plus intense.

10. Les contribuables qui remplissent strictement leurs obligations fiscales reçoivent leur avis d'imposition au plus tard le 30 juin de la deuxième année qui suit l'année d'imposition (par exemple pour les revenus de l'année 1977, la date d'enrôlement ultime imposée par la loi en cas de déclaration valable est le 30 juin 1979). Ils disposent de deux mois pour payer l'impôt dû. En cas de non-paiement, des intérêts de retard sont alors appliqués. Par contre, les contribuables qui ne font pas de déclaration ou introduisent une déclaration inexacte se voient adresser leur avis d'imposition parfois bien plus tard. Ils en retirent incontestablement un avantage pécuniaire qui n'est pas justifié et qu'on ne peut, par conséquent, pas tolérer. Dans ce domaine également, c'est par la voie légale qu'il faut intervenir.

11. Les dépenses professionnelles déclarées seront contrôlées plus strictement ; les services de taxation ont déjà reçu des instructions en ce sens. Il faut en arriver, au bout d'un certain temps, à amener les contribuables à introduire des pièces justificatives pour toutes leurs dépenses professionnelles.

12. L'Administration appliquera avec plus de rigueur les moyens de preuve que lui accorde la loi en vue de déterminer les revenus imposables. Il s'agit en l'occurrence, à l'exclusion du serment, de toutes les preuves admises en droit commun, telles que la preuve écrite, la preuve par témoins ou par présomptions, l'aveu, les signes extérieurs d'un niveau de richesse plus élevé et la taxation par comparaison avec les revenus de contribuables similaires.

13. L'article 235 du Code des impôts sur les revenus prescrit, à tous les services publics, de fournir au fisc tous les renseignements dont ils disposent et qui peuvent être jugés nécessaires à l'établissement ou au recouvrement de l'impôt. Ces services ne peuvent accorder des crédits, prêts, primes, subsides et autres avantages, indemnités ou compensations basés directement ou indirectement sur le montant des revenus déclarés qu'après avoir pris connaissance de la situation fiscale récente du requérant et seulement dans la mesure où cette situation correspond aux normes fixées pour l'octroi de l'intervention.

Dorénavant, il sera veillé à une application stricte de ces dispositions.

Verdeling van de ontvangsten van 1976 ⁽¹⁾, 1977 ⁽¹⁾ en 1978.
(In miljoenen frank.)

Répartition des recettes de 1976 ⁽¹⁾, 1977 ⁽¹⁾ et 1978.
(En millions de francs.)

BENAMING — DESIGNATION	Jaar 1976 Verwezen- lijkingen — <i>Année 1976 Réalisa- tions</i>	Jaar 1977 <i>Année 1977</i>			Jaar 1978 <i>Année 1978</i>	
		Oorspron- kelijk: vooruit- zichten — <i>Prévisions initiales</i>	Vermoe- delijke ontvangsten — <i>Recettes probables</i>	Verschil (3 — 2) — <i>Différence (3 — 2)</i>	Raming — <i>Évaluation</i>	Verschil t.o.v. 1977 (5 — 3) — <i>Différence avec l'année 1977 (5 — 3)</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
I. — Lopende ontvangsten. I. — <i>Dépenses courantes.</i>						
Fiscale ontvangsten. — <i>Recettes fiscales.</i>						
1. Directe belastingen. — <i>Contributions directes.</i>						
Belasting gestort bij wijze van voorheffing: — <i>Impôt versé par voie de précompte :</i>						
— onroerende voorheffing — <i>précompte immobilier</i>	1 323	1 360	1 380	+ 20	1 390	+ 10
— roerende voorheffing — <i>précompte mobilier</i>	28 783	33 720	34 100	+ 380	37 461	+ 3 361
— bedrijfsvoorheffing — <i>précompte professionnel</i>	212 337	281 200	253 000	— 28 300	311 700	+ 58 700
Belasting op de totale inkomsten, gestort als voorafbetaling door de niet-loontrekkenden — <i>Impôt sur le revenu global versé par anticipation par les non-salariés</i>	91 700	120 400	107 000	— 13 400	125 500	+ 18 500
Belasting op de totale inkomsten, geïnd bij middel van kohie- ren ten laste van: — <i>Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge :</i>						
— fysieke personen — <i>des personnes physiques</i>	36 927	46 000	41 000	— 5 000	41 000	—
— vennootschappen — <i>des sociétés</i>	(²) 6 234	(²) 6 000	(²) 4 700	— 1 300	5 000	+ 300
— niet-verblijfhouders — <i>des non-résidents</i>	1 030	790	850	+ 60	850	—
Verkeersbelasting — <i>Taxe de circulation</i>	7 461	8 000	8 000	—	9 400	+ 1 400
Belasting op spelen en weddenschappen — <i>Taxe sur les jeux et paris</i>	1 670	1 800	1 800	—	1 900	+ 100
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen — <i>Taxe sur les appareils automatiques de divertissement</i>	390	440	700	+ 260	580	— 120
Diversen — <i>Divers</i>	129	140	140	—	140	—
Totaal — <i>Total</i>	387 984	499 950	452 670	— 47 280	534 921	+ 82 251
2. Douane en accijnzen. — <i>Douanes et accises.</i>						
Invoerrechten — <i>Droits de douane</i>	348	250	250	—	250	—
Accijnzen en verbruiksbelasting — <i>Accises et taxe de consom- mation</i>	68 008	70 410	70 690	+ 280	73 000	+ 2 310
Diversen — <i>Divers</i>	394	264	277	+ 13	294	+ 17
Totaal — <i>Total</i>	68 750	70 924	71 217	+ 293	73 544	+ 2 327
3. Registratie. — <i>Enregistrement.</i>						
Registratierechten — <i>Droits d'enregistrement</i>	18 109	20 200	20 400	+ 200	23 000	+ 2 600
B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen — <i>T.V.A., droits de timbre et taxes assimilées au timbre</i> . . .	194 217	218 695	225 100	+ 6 405	273 600	+ 48 500
Diversen — <i>Divers</i>	2 849	3 155	3 155	—	3 335	+ 180
Totaal — <i>Total</i>	215 175	242 050	248 655	+ 6 605	299 935	+ 51 280
Totaal van de fiscale ontvangsten. — <i>Total des recettes fiscales</i> ...	671 909	812 924	772 542	— 40 382	908 400	+ 135 858

⁽¹⁾ De geaffecteerde ontvangsten inbegrepen, exclusief echter de aan de Europese Gemeenschappen afgedragen invoerrechten.

⁽²⁾ Exclusief de bijdragen bestemd voor het Solidariteitsfonds (cf. art. 43, wet van 30 maart 1976) : 147,3 miljoen, verwezenlijkingen 1976 ; 25 miljoen, oorspronkelijke vooruitzichten 1977 ; 1 000 miljoen, vermoedelijke ontvangsten 1977.

⁽¹⁾ Y compris les recettes affectées, à l'exclusion des droits cédés aux Communautés européennes.

⁽²⁾ Non compris les cotisations affectées au Fonds de solidarité (cf. art. 43, loi du 30 mars 1976) : 147,3 millions, réalisations 1976 ; 25 millions, prévisions initiales 1977 ; 1 000 millions, recettes probables 1977.

BENAMING — DESIGNATION	Jaar 1976 Verwezen- lijkingen — Année 1976 Réalisa- tions	Jaar 1977 — Année 1977			Jaar 1978 — Année 1978	
		Oorspron- kelijke vooruit- zichten — Prévisions initiales	Vermoe- delijke ontvangsten — Recettes probables	Vershil (3 — 2) — Différence (3 — 2)	Raming — Evaluation	Vershil t.o.v. 1977 (5 — 3) — Différence avec l'année 1977 (5 — 3)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales.</i>						
Post, telegraaf en telefoon. — <i>Postes, télégraphes, téléphones ...</i>	6 064	7 747	10 101	+ 2 354	7 522	— 2 579
Financiën — <i>Finances ...</i>	16 133	14 131	15 821	+ 1 690	14 254	— 1 567
Verkeerswezen — <i>Communications ...</i>	877	860	860	—	1 061	+ 201
Andere departementen — <i>Autres départements ...</i>	1 185	1 039	1 033	— 6	983	— 50
	24 259	23 777	27 815	+ 4 038	23 820	— 3 995
Totaal van de niet-fiscale ontvangsten — <i>Total des recettes non fiscales ...</i>	696 168	836 701	800 357	— 36 344	932 220	+ 131 863
II. — Kapitaalontvangsten. II. — <i>Recettes de capital.</i>						
Diversen — <i>Divers ...</i>	977	1 107	1 199	+ 92	1 214	+ 15
Successierechten — <i>Droits de succession ...</i>	7 169	7 800	7 900	+ 100	9 700	+ 1 800
Totaal — <i>Total ...</i>	8 146	8 907	9 099	+ 192	10 914	+ 1 815
III. — Totaal lopende en kapitaalontvangsten. — III. — <i>Total des recettes courantes et de capital ...</i>	704 314	845 608	809 456	— 36 152	943 134	+ 133 678

HOOFDSTUK III.

Budgettaire impasse
en financiering van de Schatkistbehoeften.

Rekening houdend met de economische vooruitzichten die geldig waren op het ogenblik dat de begroting voor het jaar 1977 werd ingediend, had de Regering het netto te financieren deficit, dat overeenkomt met de verhoging van de openbare schuld, vastgesteld op 110 miljard. Dit tekort kwam overen met het evenwicht op het vlak van de lopende verrichtingen, terwijl de dekking van de kapitaalverrichtingen naar gewoonte diende gefinancierd te worden door beroep op krediet.

In de loop van het jaar 1977, bleek de economische activiteit aanzienlijk minder dynamisch dan verwacht, hetgeen zijn weerslag had, zowel op het vlak van de lopende uitgaven als op dat van de lopende ontvangsten. Volgens de thans geldende harramingen zouden met name de lopende ontvangsten een budgettaire minwaarde aanwijzen van meer dan 36 miljard.

Gelet op deze factoren zou de vermoedelijke stijging van de openbare schuld 159 miljard bereiken met inbegrip, inzonderheid, van een negatief spaarsaldo van 60,2 miljard.

Budgettaire impasse en financieringsbehoeften van de Staat.

(In miljarden frank.)

	1977	1978
A. — Begrotingsverrichtingen :		
1. Lopende verrichtingen ⁽¹⁾ :		
— ontvangsten	800,4	932,2
— uitgaven	860,6	956,1
Saldo	— 60,2	— 23,9
2. Kapitaalverrichtingen :		
— ontvangsten	8,9	10,9
— uitgaven	106,2	134,9
Saldo	— 97,3	— 124,0
3. Saldo van de begrotingsverrichtingen . . .	— 157,5	— 147,9
B. — Schatkistverrichtingen (saldo)	— 1,5	1,1
C. — Globaal netto te financieren saldo	— 159,0	— 149,0

Voor het jaar 1978, en in het kader van het vijfjarenplan tot sanering van de openbare financiën zou het tekort van de lopende verrichtingen kunnen teruggebracht worden tot 23,9 miljard, door middel van een streng doorgevoerd beleid ter beperking van het stijgingsritme van de uitgaven, en door middel van maatregelen betreffende de inningsmodaliteiten van sommige belastingen en ook door de incidentie van de bestrijding van de belastingontduiking.

De snelle ontwikkeling van de investeringsprogramma's in 1976 en 1977 ter ondersteuning van de economische activiteit zal voor het komende jaar een sterke toename veroorzaken van de kasuitkeringen op het vlak van de kapitaalverrichtingen.

⁽¹⁾ Met inbegrip van de toegewezen uitgaven en ontvangsten.

CHAPITRE III.

Impasse budgétaire
et financement des besoins de Trésorerie.

Compte tenu des prévisions économiques faites au moment du dépôt du budget de l'année 1977, le Gouvernement avait arrêté le déficit net de financement correspondant à l'augmentation de la dette publique à 110 milliards. Ce déficit correspondait à l'équilibre au niveau des opérations courantes, le découvert des opérations de capital devant être financé traditionnellement par recours au crédit.

Dans le courant de l'année 1977, l'activité économique s'est avérée sensiblement moins dynamique que prévu, situation qui a rejailli tant sur le niveau des dépenses courantes que sur celui des recettes courantes. Celles-ci entre autres devraient, selon les réestimations actuelles, accuser une moins-value de plus de 36 milliards.

Compte tenu de ces facteurs, l'augmentation probable de la dette publique pourrait atteindre 159 milliards comportant notamment un solde négatif d'épargne de 60,2 milliards.

Impasse budgétaire et besoins de financement de l'Etat.

(En milliards de francs.)

	1977	1978
A. — Opérations budgétaires :		
1. Opérations courantes ⁽¹⁾ :		
— recettes.		
— dépenses.		
Solde.		
2. Opérations de capital :		
— recettes.		
— dépenses.		
Solde.		
3. Solde des opérations budgétaires.		
B. — Opérations de trésorerie (solde).		
C. — Solde global net de financement.		

Pour l'année 1978, et dans le cadre du plan quinquennal d'assainissement des finances publiques, le déficit des opérations courantes se limite à 23,9 milliards grâce à une sévère limitation du taux de progression des dépenses et à des mesures visant les modalités de perception de certains impôts, ainsi que par les effets de la résorption de la fraude fiscale.

Le développement rapide des programmes d'investissement en 1976 et 1977 en vue de soutenir l'activité économique engendrera pour l'année à venir une forte progression des décaissements au niveau des opérations de capital.

⁽¹⁾ Y compris les dépenses et les recettes affectées.

Het gecumuleerde deficit van het geheel der begrotingsverrichtingen zal zich in 1978 weerspiegelen in een globaal netto te financieren saldo ten belope van 149 miljard, wat in vergelijking met het herraamde bedrag voor 1977 een vermindering is met 10 miljard.

De inkrimping van de netto-financieringsbehoeften van de Staat tegenover een economische conjunctuur waarvan de groei in constante prijzen geraamd wordt op 3 %, zou in principe de financiering van de behoeften van de privésector moeten vergemakkelijken, behoeften die de door de Regering voorgestane economische politiek vastbesloten tracht te ondersteunen, met name op het vlak van de investeringen van de ondernemingen.

Le déficit cumulé de l'ensemble des opérations budgétaires se traduira en 1978 par un solde global net de financement de l'ordre de 149 milliards en retrait de 10 milliards par rapport au montant réestimé pour l'année 1977.

La contraction des besoins nets de financement de l'Etat face à une conjoncture économique de croissance estimée à prix constants à 3 %, devrait en principe faciliter le financement des besoins du secteur privé, besoins que la politique économique préconisée par le Gouvernement tend à soutenir délibérément en matière d'investissement des entreprises notamment.

TWEEDE DEEL. De grote budgettaire opties.

HOOFDSTUK IV.

De begroting 1978 en het Plan 1976-1980.

In de Regeringsverklaring wordt voorzien dat het Plan 1976-1980 zal geactualiseerd worden.

Deze bijwerking is nu volop aan gang.

In dit verband is het nuttig na te gaan hoe de overheidsfinanciën evolueren ten opzichte van de richtlijnen van het ontwerp van het Plan 1976-1980.

Om navolgende gegevens korrekt te interpreteren mogen onderstaande opmerkingen niet uit het oog worden verloren :

1° de groeihypothese waarop het Plan 1976-1980 stoelde, hebben zich niet voorgedaan voor het reeds verlopen gedeelte van de betrokken vijf jaar en vinden geen bevestiging in de verwachtingen voor 1977 en 1978;

2° het Plan gaat uit van globale ramingen op halflange termijn (vijf jaar); het houdt geen rekening met de conjunctuurschommelingen die de economische en financiële toestand tijdens elk van de jaren van de beschouwde periode kunnen beïnvloeden;

3° wat meer bepaald de periode 1976-1978 betreft, de gemiddelde jaarlijkse groeivoeten worden zowel door de economische crisis in 1976 en 1977 beïnvloed als, tenminste voor 1976, door de galopperende inflatie.

In alle geval gaan de aangehaalde cijfers — de naar voren tredende tendenzen — van een andere optiek en van een andere basis uit dan de vergelijkingen tussen de jaarlijkse begrotingsgegevens die het stramien uitmaken waarop de andere delen van de Algemene Toelichting uitgewerkt zijn.

I. — LOPENDE VERRICHTINGEN.

1. Ontvangsten en Saldo.

In de eerste plaats moet eraan worden herinnerd, dat de rekening van de centrale overheid in het crisisjaar 1975 een tekort vertoonde. Een der doelstellingen van het Plan 1976-1980 was het totstandbrengen in 1980 van een positief spaarsaldo bij de overheid, vooral bij de centrale overheid. Deze ontwikkeling onderstelde uiteraard, dat de uitgaven (+ 12 % per jaar) minder zouden toenemen dan de ontvangsten, laten wij zeggen de belastingen (+ 13,7 % per jaar).

Lopende verrichtingen in de Rijksbegroting.

(In miljarden frank.)

	Evolutie 1975-1978 <i>Evolution de 1975 à 1978</i>			Plan 1976-1980	
	1975	1978	(a)	(a)	
Belastingen	591,3	908,4	15,4%	13,7%	Impôts. Recettes non fiscales.
Niet-fiscale ontvangsten	21,4	23,8	3,6%	1,9%	
Ontvangsten	612,7	932,2	15,0%	13,4%	Recettes.
Uitgaven	650,7	956,1	13,7%	12,0%	Dépenses.

(a) Gemiddelde jaarlijkse groei.

DEUXIEME PARTIE.

Les grandes orientations budgétaires.

CHAPITRE IV.

Le budget de 1978 et le Plan 1976-1980.

La déclaration gouvernementale prévoit que le Plan 1976-1980 sera actualisé.

Ces travaux d'actualisation sont en cours.

Dans ce cadre, il est utile d'examiner comment se présente l'évolution des finances publiques par rapport aux orientations du projet du Plan 1976-1980.

Pour interpréter correctement les données qui suivent, il faut tenir compte des remarques suivantes :

1° les hypothèses de croissance sur lesquelles a été bâti le Plan 1976-1980 ne se sont pas réalisées pour la partie déjà écoulée de la période quinquennale, elles ne se confirment pas dans celles actuellement admises pour 1977 et 1978;

2° le Plan procède d'évaluations globales à moyen terme (5 ans), il fait abstraction des variations d'ordre conjoncturel susceptibles d'affecter la situation économique et financière au cours de chacune des années de la période;

3° en ce qui concerne plus particulièrement la période 1976-1978, les taux moyens annuels sont influencés tant par la crise économique en 1976 et 1977 que, au moins pour 1976, par le phénomène de l'inflation galopante.

En tout état de cause, les chiffres cités et les tendances dégagées procèdent d'une autre optique et partent d'autres bases que les rapprochements entre les données budgétaires annuelles, qui servent de trame aux autres parties de l'Exposé général.

I. — OPERATIONS COURANTES.

1. Recettes et solde.

Il faut, en premier lieu, rappeler que le compte du pouvoir central a présenté un déficit en 1975, année de crise. Un des objectifs du Plan 1976-1980 était de dégager un solde d'épargne positif pour 1980 dans le compte de l'Etat, et surtout dans celui du pouvoir central. Cet objectif impliquait nécessairement que les dépenses croîtraient moins rapidement (+ 12 % par an) que les recettes, en fait les impôts (+ 13,7 % par an).

Opérations courantes dans le budget.

(En milliards de francs.)

(a) Taux annuel moyen.

Een vergelijking van de begrotingscijfers 1978 met de realisatiecijfers voor 1975 wijst erop, dat ook in de periode 1976-1978 de belasting meer stijgt (ruim 15 % per jaar) dan de uitgaven (circa 14 %). Niettemin blijft het saldo negatief.

Anderdeels liggen de gemiddelde jaarlijkse groeivoeten voor de betrokken periode uitgesproken hoger dan die voorzien door het Plan.

Wat meer speciaal de ontvangsten betreft, de Planramingen stoelden op een constante fiscale wetgeving, daar waar de ontvangsten voor 1978 beïnvloed worden door een geheel van aanpassingen waarover elders rekenschap wordt gegeven en waarvoor de nettowerkslag op ± 20 miljard geraamd wordt.

Het tekort ten belope van 23,9 miljard volgens de begroting 1978 moet gesteld worden tegen het grote bedrag (ruim 60 miljard) aan uitgaven wegens de aanhoudende werkloosheid.

Wordt met deze uitgaven geen rekening gehouden, dan wijst de vergelijking ontvangsten/uitgaven op een overschot (circa 36 miljard) in de orde van grootte als ondersteld in het Plan voor 1980.

2. Uitgaven.

Navolgende beschouwingen stoelen voor 1978 op een voorlopige economische hergroepering die op grond van macro-economische vooruitzichten werd uitgewerkt: deze gegevens zijn ongetwijfeld betrouwbaar maar toch summier. Het verschil van aangewende methode verklaart de afwijkingen tussen voorgaande tabel (ontvangsten en saldi) en de navolgende tabel betreffende de economische hergroepering van de lopende uitgaven.

Voor een drietal begrotingen nl. die van de Rijksschuld, van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, is de groei na drie jaar aanzienlijk hoger dan het gemiddelde. Deze ontwikkeling heeft uiteraard haar weerslag op de economische indeling: sterke groeicijfers worden dus vastgesteld voor de rente, de Rijkstoelage aan de Sociale Zekerheid en de overdrachten aan de lokale overheid.

Lopende uitgaven van de Centrale Overheid.

(Economische Indeling.)

(In miljarden frank.)

La comparaison des prévisions budgétaires de 1978 avec les réalisations de 1975 montre que les impôts augmentent plus (+15 %) que les dépenses (+14 %) sur la période 1976-1978. Le solde cependant reste négatif.

D'autre part, les taux annuels moyens d'augmentation pour la période sous revue sont sensiblement supérieurs à ceux prévus au Plan.

En ce qui concerne plus spécialement les recettes, les prévisions du Plan étaient faites à législation fiscale constante, alors que les prévisions de recettes pour 1978 sont fonction d'un ensemble d'aménagements dont il est rendu compte d'autre part et dont l'incidence nette est évaluée à ± 20 milliards.

Le déficit de 23,9 milliards, prévu par le budget de 1978 doit être mis en balance avec le montant considérable de dépenses provoquées par le chômage persistant (environ 60 milliards).

Si l'on faisait abstraction de ces dépenses, la comparaison des recettes et des dépenses ferait apparaître un excédent d'environ 36 milliards, de l'ordre de grandeur de celui que prévoit le Plan pour 1980.

2. Dépenses.

Les considérations suivantes sont fondées, pour 1978, sur un regroupement économique provisoire élaboré sur base de prévisions macro-économiques, fiables sans doute, mais sommaires; la différence de méthode explique les écarts entre le tableau précédent (recettes et soldes) et le tableau qui suit relatif au regroupement économique des dépenses courantes.

Le taux de croissance de trois budgets est sensiblement supérieur à la moyenne: la Dette publique, le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail et celui du Ministère de l'Intérieur. Cette évolution a, bien entendu, des répercussions sur la répartition économique où elle se traduit par des taux de croissance importants des intérêts, des subventions de l'Etat à la Sécurité Sociale et des transferts aux pouvoirs locaux.

Dépenses courantes du Pouvoir central.

(Regroupement économique.)

(En milliards de francs.)

Benaming	P L A N			1975 — 1978			Dénomination
	1975	1980	% 1975-1980(a)	1975	1978	% 1975-1978(a)	
Overheidsverbruik	298,5	516,0	11,6	294,6	404,6	11,2	Consommation publique.
Rente	62,9	118,0	13,4	61,3	118,4	25,0	Intérêt.
Overdrachten aan :							Transferts :
— gezinnen	43,0	96,1	17,5	53,5	74,0	11,4	— aux ménages;
— bedrijven	71,5	124,9	11,8	72,1	104,0	13,0	— aux entreprises;
— buitenland ...	16,3	20,2	4,4	16,0	17,9	3,8	— à l'étranger.
Overdrachten aan :							Transferts :
— sociale zekerheid ..	108,7	173,8	9,9	119,1	181,3	15,0	— à la sécurité sociale.
— lokale overheid ...	42,6	84,0	14,6	41,9	69,8	18,5	— au pouvoir local.
Totaal	643,5	1 133,0	12,0	658,5	970,0	13,8	Total.

(a) Gemiddelde jaarlijkse groei.

(a) Taux annuel moyen.

Uit deze tabel kan onder meer het volgende worden afgeleid :

- ofschoon de groei van de totale uitgaven, mede onder invloed van de grotere prijsstijging, hoger uitviel dan destijds voor de planperiode was vooropgesteld, blijft de groei van het overheidsverbruik in de beschouwde periode achter bij de prognose.

Het overheidsverbruik is derhalve, in tegenstelling met andersluidende beweringen, niet de belangrijkste oorzaak van de uitgavenstijging.

- Voor de rente is de toeneming aanzienlijk en heel wat groter dan ondersteld. Het belangrijke netto-financieringstekort der jongste jaren en de hoge rente verklaren de sterke verzwaring van deze post.
- de overdrachten aan gezinnen vertonen een matige groei. Zo de groei achterblijft bij de prognose in het Plan, dan moet toch wel toegegeven worden dat deze laatste sterk was opgevoerd door al te optimistische ramingen voor overdrachten in de functie « cultuur ».

Globaal genomen vertegenwoordigen de overdrachten aan gezinnen volgens het Plan, de uitgavensoort waarvoor de aanzienlijkst gemiddelde jaarlijkse groei was geprogrammeerd (17,5 % t.o.v. 12 % voor de ganse Centrale Overheid).

Daarenboven dient rekening te worden gehouden met een inkrimping van de definitie van deze categorie van uitgaven : de sociale inspanning die de jongste jaren verwezenlijkt werd, wordt immers onder de overdrachten aan de sociale zekerheid gerangschikt.

De subsidies aan de bedrijven hebben een tamelijk grote toename gekend. De toelagen aan de steenkoolnijverheid zijn in 1976 ruim twee maal zo groot als in 1975.

In de verkeerssector, met name wat het stadsverkeer betreft, is de toeneming aanzienlijk.

In 1978 overtreffen de overdrachten van de centrale overheid aan de sociale zekerheid de raming voor het jaar 1980. Maar men mag niet vergeten dat de omstandigheden van 1978 helemaal niet overeenstemmen met de hypothesen die aan de raming van 1980 ten grondslag liggen. Het gaat vooral om de werkloosheid.

De toelagen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor werkloosheid en werkgelegenheid zijn dan ook in 1978 meer dan tweemaal zo groot als in 1975.

Ook de toelagen aan de lokale overheid zijn aanmerkelijk gestegen.

Les constatations suivantes peuvent être déduites de ce tableau :

- bien que la croissance de l'ensemble des dépenses dépasse celle qui avait été prévue par le plan pour la même période, notamment sous l'influence d'une augmentation des prix plus forte que prévu, la croissance de la consommation publique reste en-deçà des prévisions.

La consommation publique n'est donc pas la cause principale de l'accroissement des dépenses, contrairement à ce qui a été affirmé.

- la croissance des intérêts est de loin supérieur aux prévisions. Le déficit net de financement des dernières années et les taux d'intérêt élevés expliquent l'alourdissement important de ce poste.
- les transferts aux ménages accusent une croissance modérée. Bien que celle-ci soit en-deçà des prévisions du Plan, il faut reconnaître que ce dernier avait été élaboré sur base d'évaluations trop optimistes en ce qui concerne la fonction « culture ».

Considérés globalement, les transferts aux ménages représentent, suivant le Plan, la catégorie de dépenses pour laquelle la croissance annuelle moyenne la plus importante était programmée (17,5 %, contre 12 % pour l'ensemble du Pouvoir central).

Pour le surplus, il faut tenir compte du caractère restrictif de la définition de cette catégorie de dépenses, l'effort social réalisé au cours des dernières années se localisant dans les transferts à la sécurité sociale.

Les subventions aux entreprises ont accusé une assez forte augmentation. Les subventions à l'industrie charbonnière ont presque atteint en 1976 le double de ce qu'elles étaient en 1975.

La croissance est particulièrement sensible dans le secteur des communications, en particulier, des transports urbains.

Les prévisions de transferts du pouvoir central à la sécurité sociale dépassent en 1978 les prévisions établies pour 1980. Mais, il ne faut pas perdre de vue que la conjoncture de 1978 ne correspond pas aux hypothèses sur lesquelles l'évaluation pour 1980 a été fondée, principalement en ce qui concerne le chômage.

Les subventions du Ministère de l'Emploi et du Travail pour le chômage et pour l'emploi dépassent en 1978, le double de celles de 1975.

Les subventions aux pouvoirs locaux ont également considérablement augmenté.

II. — DE OVERHEIDSINVESTERINGEN.

1. Bij het opmaken van het programma voor overheidsinvesteringen werd rekening gehouden met het ontwerp van Plan 1976-1980 waarvan de bijwerking aangevat was.

Per departement, per regio en voor de belangrijkste rubrieken werden streefcijfers bepaald.

Deze streefcijfers werden berekend rekening houdend met :

- de verwezenlijkingen 1976 ;
- het programma 1977 ;
- het jaarlijks groeipercentage dat noodzakelijk is om de planbedragen na 5 jaar te bereiken.

2. De totale overheidsinvesteringen welke in het Plan 1976-1980 werden opgenomen, belopen 850 miljard (in lopende prijzen). Met het programma dat voor 1978 werd vastgelegd, wordt voor de jaren 1976, 1977 en 1978 reeds 49 % van dit totaal bereikt. Dit percentage ligt iets lager dan de 51,5 % welke overeenstemt met de strikte toepassing van de gemiddelde jaarlijkse groeivoet van 15 %.

3. In het Plan 1976-1980 wordt gesteld dat meer aandacht moet besteed worden aan de kwaliteit van het bestaan en dus aan de investeringen van voornamelijk sociale aard.

Deze laatste investeringen moeten ten minste 50 % van het totaal bedragen.

In de begrotingen van de jaren 1976 tot 1978 is deze beleidsombuiging duidelijk waarneembaar in vergelijking met de verwezenlijkingen gedurende de periode 1971-1975.

II. — LES INVESTISSEMENTS PUBLICS.

1. Le programme des investissements publics a été préparé, compte tenu du projet de Plan 1976-1980 en cours d'actualisation.

Les chiffres pilotes ont déjà été fixés pour les principales rubriques, par département et par région.

Ces orientations ont été fixées, compte tenu des éléments suivants :

- les réalisations de 1976 ;
- le programme de 1977 ;
- le taux de croissance annuel nécessaire pour atteindre les objectifs du plan à l'échéance des cinq ans.

2. Le total des investissements publics repris au Plan 1976-1980 est de 850 milliards, à prix courants. Compte tenu du programme arrêté pour 1978, les 49 % de ce total sont atteints dans la période de 1976 à 1978. Ce pourcentage est légèrement inférieur aux 51,5 % qui correspondraient à une application stricte d'une croissance moyenne annuelle de 15 %.

3. Selon le Plan 1976-1980, plus d'attention doit être accordée à la qualité de la vie et donc aux investissements de nature principalement sociale.

Ceux-ci doivent représenter au moins 50 % du total des investissements.

Cet infléchissement politique est clairement perceptible dans les budgets des années 1976 à 1978, comparés aux réalisations de la période 1971-1975.

	Verwezenlijkingen 1971-1975 — Réalisations 1971-1975	Begroting 1976-1978 — Budgets 1976-1978	Plan 1976-1980 — Plan 1976-1980	
Investeringen van voornamelijk economische aard.	56,8 %	47,6 %	45,9 %	Investissements de nature principalement économique.
Investeringen van voornamelijk sociale aard.	39,3 %	47,2 %	50,6 %	Investissements de nature principalement sociale.
Investeringen van voornamelijk administratieve aard.	3,9 %	5,2 %	3,5 %	Investissements de nature principalement administrative.

4. De toename van de vastleggingskredieten voor de sociale investeringen moeten volgens het Plan 1976-1980 vooral gaan naar :

- de verzorgingsinstellingen ;
- de sanering en de bescherming van het leefmilieu.

Uit de begrotingscijfers voor de jaren 1976-1978 blijkt een duidelijke ontwikkeling in die richting.

5. Overeenkomstig het Plan moeten de investeringen van hoofdzakelijk economische aard, zoals autowegen, havens, waterwegen, industrieterreinen, enz., relatief in omvang verminderen.

Nochtans wordt, binnen de investeringen van economische aard een krachtige prioriteit gegeven aan het gemeenschappelijk vervoer, zowel het stedelijk als het spoorwegvervoer.

4. L'accroissement des crédits d'engagement pour investissements sociaux doit, selon le Plan 1976-1980, être principalement consacré :

- aux établissements de soins ;
- à l'assainissement et à la protection de l'environnement.

Les données budgétaires des années 1976 à 1978 témoignent clairement d'une évolution en ce sens.

5. Conformément au Plan, les investissements de nature principalement économique, comme les autoroutes, les ponts, les voies navigables, les terrains industriels, etc. voient leur importance relative diminuer.

Toutefois, parmi les investissements de nature économique, la priorité a été résolument accordée aux transports en commun, tant urbains que ferroviaires.

Deze plandoelstellingen blijken uit bijgevoegde cijfergegevens :

Les chiffres suivants traduisent ces objectifs :

	Absolute cijfers <i>Chiffres absolus</i>		% t.o.v. de totale investeringen <i>% par rapport au total des investissements</i>	
	Verwezenlijkingen 1971-1975 <i>Réalisations 1971-1975</i>	Begrotingen 1976-1978 <i>Budgets 1976-1978</i>	Verwezenlijkingen 1971-1975 <i>Réalisations 1971-1975</i>	Begrotingen 1976-1978 <i>Budgets 1976-1978</i>
Autowegen-wegen. — <i>Routes-autoroutes</i>	139,0	92,9	32,5 %	21,2 %
Gemeenschappelijk vervoer : — <i>Transports en commun</i> :				
— Stadsvervoer. — <i>Transports urbains</i>	24,9	27,9	5,8 %	6,4 %
— Spoorwegen. — <i>Chemins de fer</i>	8,2	15,6	1,9 %	3,6 %
Leefmilieu (water, lucht en lawaai, afvalstoffen). — <i>Environnement (eau, air et bruit, déchets)</i>	10,6	25,7	2,4 %	5,4 %
Ruimtelijke ordening (stedebouw, sanering steenkoolvestiging en stadsvernieuwing, sociale woningbouw en Brunfaufonds). — <i>Aménagement du territoire (urbanisme, assainissement des sites et rénovation urbaine, habitations sociales et Fonds Brunfauf)</i> .	85,9	93,8	20,0 %	21,4 %
Cultuur en toerisme. — <i>Culture et tourisme</i>	6,1	8,9	1,4 %	2,0 %
Ziekenhuis- en sociale uitrustingen (ziekenhuizen, I.M.P., kinderdagverblijven, bejaarden, home-care). — <i>Equipements hospitaliers et sociaux (hôpitaux, I.M.P., crèches, personnes âgées, home-care)</i>	18,3	27,3	4,2 %	6,2 %

Globaal genomen werden de richtlijnen van het Plan nageleefd door de investeringsprogramma's voor 1978, die echter sterk beïnvloed worden door zorgen van conjuncturele en zelfs van structurele aard in verband met de crisis die we doormaken.

Aldus wordt de wil van de Regering werkelijkheid om de « kapitaaluitgaven » van de begroting te betrekken in het geheel van de acties tegen de werkloosheid en ten voordele van het economisch herstel.

Tout en respectant globalement les orientations du Plan, les programmes d'investissements de 1978 sont fortement influencés par des préoccupations d'ordre conjoncturel et même structurel liées à la crise que nous traversons.

Ainsi se concrétise la volonté du Gouvernement de faire participer le volet « dépenses de capital » du budget à l'ensemble des actions de lutte contre le chômage et de relance de l'économie.

HOOFDSTUK V.

Investeringsbeleid.

A. — Investeringsprogramma's.

JAAR 1977.

De vastleggingsprogramma's inzake openbare investeringen werden oorspronkelijk vastgesteld op een bedrag van 167,3 miljard, daarin begrepen 750 miljoen parallelle kredieten die onder de diverse departementen moeten worden verdeeld.

Bij die 167,3 miljard werd een supplement van 7,2 miljard toegevoegd dat voornamelijk overeenstemt met de overdrachten van niet uitgevoerde gedeelten van vroegere programma's. Het bedrag van de vastleggingsprogramma's voor 1977 bedraagt dus in totaal 174,5 miljard.

Per sector worden de oorspronkelijke programma's en de supplementen als volgt verdeeld :

(In miljarden frank.)

Sectoren	Oorspronkelijke programma's — Programmes initiaux	Supplementen — Suppléments	Totalen — Totaux	Secteurs
1. Begrotingssector	(¹) 90,8	4,9	(¹) 95,7	1. Budgétaire.
2. Gedebudgeteerde sector	30,5	1,5	32,0	2. Débudgétisé.
3. Instellingen van openbaar nut	46,0	0,9	46,9	3. Organismes d'intérêt public.
	(¹) 167,3	7,3	(¹) 174,6	

Van zodra met de uitvoering werd begonnen, werd bijzondere aandacht besteed aan de economische terugslag van de programma's vergeleken met de huidige conjunctuur. Aldus werd de vrijgeving van de globale tranche januari-juni verricht op een selectieve manier om de activiteitssectoren te steunen die veel arbeidskracht ter beschikking hadden. Bij die vrijgeving werd rekening gehouden met de aanbevelingen van de Commissie voor oriëntatie en coördinatie van de overheidsopdrachten. Thans is het saldo integraal vrijgegeven.

JAAR 1978.

Voor 1978 heeft de Regering de vastleggingsprogramma's bepaald, rekening houdend met een hele reeks kenmerken waarin de opties van het Plan 1976-1980 tot richtlijn dienden. Die richtlijn werd gemoduleerd volgens de aaneenschakeling van de verwezenlijkingen van 1976, het programma 1977 en de globale doelstellingen van de vijfjarenperiode. Gelet op de slapheid van de privé-investeringen werd een bijzondere inspanning gedaan in de categorie van openbare investeringen die een motorische rol spelen in de economie. Dat is bijvoorbeeld het geval van openbare werken en van de bestellingen van rollend materieel, de eerste kunnen dus de onmiddellijke werkgemogelijkheden doen toenemen en de tweede kunnen bovendien verlengingen teweegbrengen door buitenlandse leveringen.

De vastleggingsprogramma's voor 1978 werden bepaald

(¹) Met inbegrip van 750 miljoen parallelle kredieten.

CHAPITRE V.

Politique d'investissements.

A. — Programmes d'investissements.

ANNEE 1977.

Les programmes d'engagement en matière d'investissements publics ont été fixés initialement au montant de 167,3 milliards, y compris 750 millions de crédits parallèles à répartir entre divers départements.

A ces 167,3 milliards sont venus s'ajouter un supplément de 7,2 milliards correspondant essentiellement à des reports de parties non exécutées de programmes antérieurs. Le montant des programmes d'engagement pour 1977 totalise donc 174,5 milliards.

Par secteurs, les programmes initiaux et les suppléments se ventilent comme suit :

(En milliards de francs.)

Sectoren	Oorspronkelijke programma's — Programmes initiaux	Supplementen — Suppléments	Totalen — Totaux	Secteurs
1. Begrotingssector	(¹) 90,8	4,9	(¹) 95,7	1. Budgétaire.
2. Gedebudgeteerde sector	30,5	1,5	32,0	2. Débudgétisé.
3. Instellingen van openbaar nut	46,0	0,9	46,9	3. Organismes d'intérêt public.
	(¹) 167,3	7,3	(¹) 174,6	

Dès la mise à exécution, une attention particulière a été accordée aux incidences économiques des programmes confrontés à la conjoncture actuelle. Ainsi, la libération de la tranche globale janvier-juin a été opérée de manière sélective en vue d'appuyer les secteurs d'activité dans lesquels existaient d'importantes disponibilités en main-d'œuvre. Cette libération a tenu compte des recommandations de la Commission d'orientation et de coordination des marchés publics. Actuellement, le solde est intégralement libéré.

ANNEE 1978.

Pour 1978, le Gouvernement a fixé les programmes d'engagements en tenant compte d'un ensemble de caractéristiques dans lesquelles les options du Plan 1976-1980 ont servi de ligne directrice. Celle-ci a été modulée selon les enchaînements liant les réalisations de 1976, le programme de 1977 et les objectifs globaux de la période quinquennale. Vu l'atonie qui marque l'investissement privé, un effort spécial a été prévu dans les catégories d'investissements publics qui jouent un rôle moteur dans l'économie. C'est le cas par exemple des travaux publics et des commandes de matériel roulant, les premiers étant susceptibles d'accroître les possibilités immédiates de travail et les secondes d'avoir des prolongements par des livraisons à l'étranger.

Les programmes d'engagements pour 1978 ont été fixés

(¹) Y compris 750 millions de crédits parallèles.

op 200,9 miljard, bedrag dat te vergelijken is met het oorspronkelijk programma van 1977 en dat overeenstemt met de groeivoet van 20 %.

Onder voorbehoud van interne aanpassingen van de regionale programma's wordt het bedrag van 200,9 miljard per sector verdeeld op de volgende wijze :

	In miljarden frank.
Begrotingssector	109,8
Gedebudgetteerde sector	34,2
Sector van de instellingen van openbaar nut	56,9
	200,9

De hiernavolgende tabellen geven de evolutie van de programma's volgens de sectoren.

Programma van de vastleggingen betreffende de investeringen.
Budgettaire en gedebudgetteerde sectoren.
(In miljoenen frank.)

à 200,9 milliards, montant qui est à comparer au programme initial de 1977 et qui correspond à un taux de croissance de 20 %.

Sous réserve d'ajustements internes des programmes régionaux, le montant de 200,9 milliards se répartit par secteur de la manière suivante :

	En milliards de francs.
Secteur budgétaire	109,8
Secteur débudgétisé	34,2
Secteur des organismes d'intérêt public ...	56,9
	200,9

Les tableaux qui suivent indiquent l'évolution des programmes selon les secteurs.

Programme des engagements relatifs aux investissements.
Secteurs budgétaires et débudgétés.
(En millions de francs.)

	1974	1975	1976	1977		1978
	Verwezen- lijkingen <i>Réalisations</i>	Verwezen- lijkingen <i>Réalisations</i>	Verwezen- lijkingen <i>Réalisations</i>	Oorspron- kelijk programma <i>Programme initial</i>	Toegelaten programma <i>Programme autorisé</i>	Programma <i>Programme</i>
I. — BUDGETTAIRE SECTOR. — SECTEUR BUDGETAIRE.						
<i>a) Nationaal. — National.</i>						
1. Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	14 976,6	16 568,1	15 499,1	19 576,5	19 751,3	24 307,0
2. Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i>	10 745,0	14 000,0	14 140,0	13 610,0	13 610,0	18 538,0
3. Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	7 985,4	9 920,3	14 385,9	18 880,2	18 880,2	20 989,0
4. Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale</i>	8 927,5	11 097,5	13 851,3	12 922,0	14 422,0	16 174,5
5. Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	5 698,6	3 442,7	1 883,5	2 325,1	2 325,1	2 531,0
6. Landbouw. — <i>Agriculture</i>	761,3	830,5	317,8	350,7	350,7	385,8
7. Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	231,4	36,6	205,0	27,5	27,5	13,9
8. Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	181,3	241,6	271,0	307,5	307,5	200,0
9. Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	35,0	48,5	69,6	77,0	77,0	84,7
10. Justitie. — <i>Justice</i>	3,8	3,8	—	3,7	3,7	—
11. Financiën. — <i>Finances</i>	7,8	16,5	4,7	808,8	838,8	10,0
Subtotaal (1-11). — <i>Sous-total (1-11).</i>	49 553,7	56 206,1	60 627,9	68 889,0	70 593,8	83 233,9
12. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	216,0	243,2	268,6	368,4	512,6	301,0
13. Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	11 497,5	4,2	69,7	78,0	78,0	80,0
Subtotaal (12-13). — <i>Sous-total (12-13).</i>	11 713,0	247,4	338,3	446,4	590,6	381,0
Totaal nationaal (1-13). — <i>Total national (1-13).</i>	61 267,2	56 453,5	60 966,2	69 335,4	71 184,4	83 614,9
<i>b) Cultuur. — Culturel.</i>						
14. Nederlandse Cultuur. — <i>Culture néerlandaise</i>	872,0	777,9	921,7	1 028,9	1 028,9	1 216,0
15. Franse Cultuur. — <i>Culture française</i>		780,0	1 049,8	1 028,9	1 028,9	1 216,0
16. Duitse Cultuur. — <i>Culture allemande</i>		—	—	—	—	60,0
Subtotaal (14-16). — <i>Sous-total (14-16).</i>	872,0	1 557,9	1 971,5	2 057,8	2 057,8	2 492,0
Totaal van de departementen (Nationaal + Cultuur). — <i>Total des départements (National + Culturel).</i>	62 139,2	58 011,4	62 937,7	71 393,2	73 242,2	86 106,9

	1974	1975	1976	1977		1978
	Verwezen- lijkingen — Réalisations	Verwezen- lijkingen — Réalisations	Verwezen- lijkingen — Réalisations	Oorspron- kelijk programma — Programme initial	Toegelaten programma — Programme autorisé	Programma — Programme
17. Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	—	4 230,1	6 534,7	9 554,0	9 674,0	11 187,3
18. Wallonië. — <i>Wallonie</i>	—	3 524,6	4 603,5	7 112,6	9 147,7	9 104,4
19. Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	257,2	621,2	1 920,1	2 901,8	2 522,6
Totaal van de regio's. — <i>Total des régions.</i>	—	8 011,9	11 759,4	18 586,7	21 723,5	22 814,3
20. Parallele kredieten Wallonië. — <i>Crédits parallèles Wallonie</i> .	—	—	—	750,0	750,0	862,0
Totaal van de budgettaire sector. — <i>Total du secteur budgétaire.</i>	62 139,2	66 023,3	74 697,1	90 729,9	95 715,7	109 783,2
II. — GEDEBUDGETTEERDE SECTOR. — SECTEUR DEBUDGETISE.						
A. — Openbare Werken : — <i>Travaux publics</i> :						
<i>a) Intercommunales voor autowegen : — Intercommunales d'autoroutes :</i>						
1. E 3	1 305,0	1 400,0	1 300,0	800,0	800	1 000,0
2. E 5	1 387,4	2 287,4	4 712,6	3 950,0	3 950,0	2 500,0
3. E 39	580,0	800,0	1 200,0	1 850,0	1 850,0	1 000,0
4. E 9-E 40	1 704,4	2 000,0	3 249,4	4 200,0	4 200,0	2 600,0
5. Brussel. — <i>Bruxelles</i>	1 774,1	3 250,0	2 000,0	1 450,0	1 450,0	2 250,0
6. Charleroi	1 703,8	2 000,0	1 725,0	1 400	1 400,0	1 650,0
7. West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	1 087,6	1 500,0	2 225,0	1 200	1 200,0	1 000,0
Subtotaal (1-7). — <i>Sous-total (1-7).</i>	9 542,3	13 237,4	16 412,0	14 850	14 850,0	12 000,0
<i>b) Andere programma's : — Autres programmes :</i>						
8. Albert Kanaal	899,3	1 000,0	1 421,5	700,0	700,0	1 890,0
9. Canal Albert	—	—	—	700,0	700,0	800,0
10. Kanaal Brussel-Rupel. — <i>Canal Bruxelles-Rupel</i> ...	181,4	254,0	254,0	400,0	400,0	630,0
11. Gesubsidieerde werken (financiering Gemeentekrediet). — <i>Travaux subsidiés (financement Crédit communal).</i>	1 812,5	2 499,8	113,9	300,0	300,0	300,0
Totaal b. — <i>Total b.</i>	2 893,2	3 753,8	1 789,4	2 100,0	2 100,0	3 620,0
Totaal Openbare Werken. — <i>Total Travaux publics.</i>	12 435,5	16 991,2	18 201,4	16 950,0	16 950,0	15 620,0
B. — Volksgezondheid : — <i>Santé publique</i> :						
Gesubsidieerde werken (financiering Gemeentekrediet). — <i>Travaux subsidiés (financement Crédit communal)</i>	2 810,7	1 717,3	285,5	596,9	596,9	920,0
C. — Verkeerswezen : — <i>Communications</i> :						
Metro. — <i>Métro</i>	1 408,8	985,9	1 952,1	—	—	—
Totaal A + B + C. — <i>Total A + B + C.</i>	16 655,0	19 694,4	20 439,0	17 546,9	17 546,9	16 540,0
D. — Vlaanderen. — <i>Flandre</i>						
E. — Wallonië. — <i>Wallonie</i>						
F. — Brussel. — <i>Bruxelles</i>						
Totaal van de regio's. — <i>Total des régions.</i>	—	—	11 759,4	12 994,3	14 476,4	17 704,3
Totaal van de gedebudgetteerde sector. — <i>Total du secteur débudgétisé.</i>	16 655,0	19 694,4	32 198,4	30 541,2	32 023,3	34 244,3
Totaal van de Staatsinvesteringen (I + II). — <i>Total des investissements de l'Etat (I + II).</i>	78 794,2	85 717,7	106 895,5	121 271,1	127 739,2	144 027,5

Programma van de vastleggingen betreffende de investeringen.
Sector van de instellingen van openbaar nut.
(In miljoenen frank.)

Programme des engagements relatifs aux investissements.
Secteur des organismes d'intérêt public.
(En millions de francs.)

	1974	1975	1976	1977		1978
	Verwezen- lijkingen — <i>Réalisations</i>	Verwezen- lijkingen — <i>Réalisations</i>	Verwezen- lijkingen — <i>Réalisations</i>	Oorspron- kelijk programma — <i>Programme initial</i>	Aangepast programma — <i>Programme ajusté</i>	Programma — <i>Programme</i>
Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — <i>Société nationale des Chemins de fer belges</i>	699,0	769,0	783,0	861,3	861,3	947,4
Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. — <i>Société nationale des Chemins de fer vicinaux</i>	298,7	962,0	826,4	909,4	909,4	2 982,9
Maatschappijen voor stedelijk vervoer. — <i>Sociétés de transports urbains</i>	277,7	2 025,4	1 493,5	1 740,7	1 732,2	3 604,8
N.M.B.S. — Speciaal vernieuwingsprogramma. — <i>S.N.C.B. — Programme spécial de renouvellement</i>	—	2 980,0	4 260,0	320,0	320,0	530,0
Totaal Verkeerswezen. — <i>Total Communications.</i>	1 275,4	6 737,4	7 362,9	3 831,4	3 822,9	8 065,1
Regie van Telegrafie en Telefonie. — <i>Régie des Télégraphes et Telephones</i>	7 676,0	15 323,0	10 730,0	11 173,8	11 173,8	12 291,2
Regie van Posterijen. — <i>Régie des Postes</i>	657,2	1 057,9	1 585,4	1 169,9	1 169,9	1 300,0
Totaal P.T.T. — <i>Total P.T.T.</i>	8 333,2	16 380,9	12 315,4	12 343,7	12 343,7	13 591,2
Belgische Radio en Televisie. — <i>Radiodiffusion - Télévision belge.</i>	1 000,8	998,5	1 045,3	1 240,0	1 240,0	1 225,0
Huisvesting : — <i>Logement</i> :						
a) Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	10 989,3	9 964,7	10 404,6	12 400,0	12 400,0	15 000,0
b) Wallonië. — <i>Wallonie</i>		8 297,7	7 820,8	9 528,4	9 528,4	11 432,4
c) Brussel. — <i>Bruxelles</i>		1 525,6	2 158,9	2 185,8	2 185,8	2 633,0
d) Wooningsfonds van de Bond der Grote Gezinnen. — <i>Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses</i>	10 989,3	19 788,0	20 384,3	24 114,2	24 114,2	29 065,4
	1 050,0	1 738,4	2 966,4	4 484,0	5 390,9	4 932,4
Totaal Huisvesting. — <i>Total Logement.</i>	12 039,3	21 526,4	23 350,7	28 598,2	29 505,1	33 997,8
Totaal van de sector van de instellingen van openbaar nut. — <i>Total du secteur des organismes d'intérêt public.</i>	22 648,7	45 643,2	44 074,3	46 013,3	46 911,7	56 879,1

B. — Verdeling van de vastleggingsprogramma's
tussen de voornaamste departementen.

1. Openbare Werken.

a) Algemeen.

Het Departement van Openbare Werken zal voor de uitvoering van zijn investeringsbeleid over aanzienlijk hogere kredieten beschikken.

Het totaal, vastgesteld op 58,465 miljard, overschrijdt de in 1977 beschikbare kredieten met 8,329 miljard hetgeen 16,6 % in meer betekent.

Deze sterke stijging is het gevolg van de beslissing van de Regering, aan het Departement een aanvullend investeringsprogramma (2 miljard) toe te kennen enerzijds, en de voltooiing van het Rijksadministratief Centrum te Brussel (1,7 miljard te bespoedigen anderzijds).

Deze beslissing werd genomen in het raam van het tewerkstellingsbeleid en van de ondersteuning van de economische conjunctuur door middel van overheidsinvesteringen.

De werken van het aanvullend programma zullen gekozen worden in functie van volgende criteria: de belangrijkheid van het deel handenarbeid in de kostprijs van de aannemingen, de termijn voor de voorbereiding van de dossiers en voor de uitvoering van de werken, ten slotte het nut van de werken in het raam van een verantwoord investeringsbeleid. Deze werken moeten het immers mogelijk maken de kwaliteit van de infrastructuur te verbeteren, de levensduur ervan te verlengen en laattijdige en daarom zeer kostbare herstellingswerken te vermijden.

De bovenstaande gegevens kunnen als volgt worden samengevat:

(In miljoenen frank.)

	Basis- programma — Programme	Rijksadminis- tratief Centrum — Cité administrative de l'Etat	Aanvullend programma — Programme complémentaire	Totaal — Total	
Wegen en autosnelwegen	29 238	—	1 300	30 538	Routes et autoroutes.
Waterwegen	18 888	—	300	19 188	Voies hydrauliques.
Gebouwen	5 886	1 700	400	7 986	Bâtiments.
Diversen	753	—	—	753	Divers.
	54 765	1 700	2 000	58 465	

Zelfs al vormen deze kredieten het belangrijkste deel van de middelen waarover het Departement beschikt om zijn investeringspolitiek te verwezenlijken, toch moet erop gewezen worden dat de inspanning voor onderhoud, dat ook door werken geconcretiseerd wordt, hoofdzakelijk wordt doorgevoerd met kredieten die geen deel uitmaken van het investeringsprogramma. De onderhoudswerken, waarmee een bedrag van 8,870 miljard is gemoeid, vormen de noodzakelijke aanvulling van iedere welgedoachte investeringspolitiek. Ze genieten een bijzondere prioriteit aangezien de daaraan bestede middelen 14,8 % meer bedragen ten opzichte van het voorgaande jaar.

Het vervolg van deze toelichting handelt over de vooruitzichten van de verschillende sectoren van het Departement.

b) Wegen en autosnelwegen.

Tijdens het laatste decennium heeft ons land een opmerkelijke en noodzakelijke ontwikkeling van zijn autowegeninfrastructuur gekend.

B. — Répartition des programmes d'engagement
entre les principaux départements.

1. Travaux publics.

a) Généralités.

Le Département des Travaux publics disposera, pour réaliser sa politique d'investissement, de crédits fortement majorés.

Leur total, fixé à 58,465 milliards, dépasse de 8,329 milliards, soit 16,6 %, le volume des crédits disponibles en 1977.

Cette forte croissance s'explique par la double décision du Gouvernement d'octroyer au Département un programme d'investissement complémentaire (2 milliards) et de permettre l'accélération de l'achèvement de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles (1,7 milliard).

Cette décision a été prise dans le cadre de la politique d'emploi et de soutien à la conjoncture économique par les investissements publics.

Les travaux du programme complémentaire seront choisis en fonction des critères suivants: la part importante de la main-d'œuvre dans le coût de l'entreprise, le délai bref de préparation des dossiers et de réalisation des travaux et enfin leur nécessité dans le cadre d'une bonne politique d'investissement. Ils permettront en effet à la fois d'améliorer la qualité des infrastructures, d'augmenter leur longévité et d'éviter des dépenses de réparation tardives et, pour cette raison, très onéreuses.

Les données qui précèdent sont synthétisées dans le tableau suivant:

(En millions de francs.)

Si ces crédits constituent l'essentiel des moyens dont dispose le Département pour réaliser sa politique d'investissement, il convient cependant d'attirer l'attention sur le fait que l'effort d'entretien, qui se traduit également par la réalisation de travaux, se fait principalement au moyen de crédits qui ne font pas partie du programme d'investissement. Leur montant s'élève à 8,870 milliards. Cet effort d'entretien est le complément indispensable de toute politique d'investissement raisonnée. Une priorité particulière lui a été accordée puisque la croissance des moyens qui y sont consacrés est de 14,8 % par rapport à l'année précédente.

La suite de cet exposé est consacrée aux perspectives des différents secteurs du Département.

b) Routes et autoroutes.

Notre pays a connu, au cours de la dernière décennie, un développement remarquable et nécessaire de son infrastructure autoroutière.

Het voornaamste hiervan is tot stand gebracht en de hoofddoelstellingen van het Wegenfonds en van de intercommunale verenigingen zijn bereikt. Het ogenblik is aangebroken om het probleem opnieuw te herdenken en van de aangekondigde grote projecten enkel en alleen de onderdelen te behouden die noodzakelijk zijn om het wegennet tot een harmonisch geheel af te werken. Het rijk van de alomtegenwoordige prestige-autosnelweg moet een einde nemen. De ruwe ontwerpen moeten worden onderzocht en men moet zich daarbij afvragen of er geen aanleiding bestaat om ze te vervangen door minder ambitieuze programma's die opgemaakt worden in het nieuwe perspectief van goedkopere en beter in het landschap geïntegreerde snelverkeerswegen.

Op die wijze zullen nieuwe diepe insnijdingen in bossen en in platteland, alsmede hoge aanvullingen, diepe ingravingen en enorme kunstwerken voorkomen worden, zonder dat de waterhuishouding in de betrokken streken er onder lijdt.

Wat de grote stadswegenis betreft, en in afwachting dat het openbaar vervoer toeneemt, zullen allerhande verbeteringen noodzakelijk blijven. De heerschappij van de auto en de aanleg van dure invalswegen mag evenwel niet worden aangemoedigd.

Het bestaande net zal verder worden verbeterd en gemoderniseerd. Het onderhoud moet steeds waakzaam gevolgd blijven.

Deze krachtlijnen zijn geresulteerd in het voor 1978 ten behoeve van die sector opgemaakte programma, dat hieronder in tabelvorm volgt:

(In miljoenen frank.)

	Besteed in 1976 <i>Réalisations en 1976</i>	Kredieten voor 1977 <i>Crédits pour 1977</i>	Voorstellen 1978 <i>Propositions 1978</i>	
Wegenfonds :				Fonds des routes :
— autosnelwegen	4 309	3 430	3 765	— autoroutes;
— snelverkeerswegen en gewone wegen.	9 831	10 180	13 473	— routes rapides et routes ordinaires.
Intercommunale verenigingen voor de auto- snelwegen :	15 700	14 850	12 000	Intercommunales autoroutières.
Totaal	29 840	28 460	29 238	Total.

(En millions de francs.)

De constante aangroei van het wegverkeer verergert van dag tot dag het probleem van de veiligheid van de fietsers en bromfietzers, de benadeelden van het vroeger gevoerde beleid. De bescherming van die weggebruikers dient te worden verbeterd door hen in de mate van het mogelijke van het gemotoriseerde snelverkeer te scheiden. Daartoe is in het Wegenfondsprogramma voor 1978 een krediet van 500 miljoen voor de aanleg van fietspaden uitgetrokken.

Een voor het Wegenfonds bestemd bijzonder krediet zal tevens een speciale inspanning op het stuk van de beplantingen langs het wegennet mogelijk maken.

Tenslotte zal het in het raam van het aanvullend programma toegekende krediet van 1,3 miljard dienen voor investeringen onder andere voor verbetering van kruispunten van bermbeveiliging, van herstelling van spoorvorming, van vernieuwing van voegconstructies. Deze werken beantwoorden aan de hierboven omschreven vereisten.

L'essentiel en la matière a été réalisé et les objectifs principaux du Fonds des routes et des Intercommunales ont été atteints. Le moment est venu de reconsidérer le problème et de ne plus retenir, des grands projets annoncés, que les éléments nécessaires à l'achèvement harmonieux du réseau. Le règne de l'autoroute de prestige omniprésente doit s'achever. Il faut examiner les projets ébauchés et se demander s'il n'y a pas lieu de leur substituer des programmes moins ambitieux, conçus dans l'optique nouvelle de routes rapides, moins coûteuses et mieux intégrées aux paysages.

De nouvelles coupures profondes à travers bois et campagnes seront ainsi évitées, de même que les hauts remblais, les profondes tranchées et les immenses ouvrages d'art, et cela sans que l'irrigation routière des régions concernées en souffre.

En matière de grande voirie urbaine, et en attendant que les transports en commun se multiplient, divers aménagements resteront nécessaires. Il faudra cependant éviter d'encourager le règne de l'auto et la réalisation de voies de pénétration coûteuses.

Le réseau existant continuera à être amélioré et modernisé. Son entretien fera l'objet de soins attentifs.

Ces axes politiques se traduisent dans le programme élaboré pour 1978 dans ce secteur comme le montre le tableau suivant.

L'accroissement constant du trafic routier aggrave de jour en jour le problème de la sécurité des cyclistes et des cyclo-motoristes, parents pauvres de la politique menée antérieurement. Il convient d'améliorer la protection de cette catégorie d'usagers de la route, en les séparant dans toute la mesure du possible du trafic motorisé rapide. A cet effet, un crédit de 500 millions est prévu, en 1978, dans le programme du Fonds des routes, pour la construction de pistes cyclables.

D'autre part, un crédit spécial de 200 millions, inscrit également au Fonds des routes, permettra un effort particulier dans le domaine des plantations le long du réseau routier.

Enfin, le crédit de 1,3 milliard octroyé dans le cadre du programme complémentaire servira à des investissements entre autres dans les domaines de l'aménagement de carrefours, des barrières de sécurité, de l'amélioration des chaussées orniérées et du renouvellement des joints de ponts. Ces travaux répondent aux caractéristiques définies de manière générale plus haut.

c) *Waterwegen.*

De aan die sector verleende kredieten zijn opmerkelijk verhoogd.

De voor 1978 geplande werken zullen de voortzetting van de modernisering van de havens en het waterwegennet mogelijk maken, alsmede de om economische of veiligheidsredenen noodzakelijke realisaties (bij voorbeeld: de uitbouw van de haven van Zeebrugge, de verbetering van de Maas, de ophoging van de dijken).

De verdeling van die ontwerpen per sector volgt hieronder.

Het programma betreffende de ontwatering van de Maas en Hainevalllei zal worden voortgezet, alsmede de subsidiëring van de moderniseringswerken van de aan de plaatselijke besturen toebehorende of door hen beheerde havens.

Wat de waterwegen betreft, zal de voortzetting van het opgemaakte programma de uitvoering medebrengen van omvangrijke werken die er inzonderheid toe strekken de Bovenschede geschikt te maken voor 1 350 ton-schepen, de sluis van Komen in de Leie af te werken en het kanaal Dessel-Kwaadmechelen te Mol te verbreden.

Bovendien zullen op de Maas nieuwe en omvangrijke plannen worden uitgevoerd. Die uitvoeringen zijn van groot nut voor zomerafvoer v.h. water, de scheepvaart en, onrechtstreeks, voor het economisch leven. Hetzelfde geldt voor de bouw van een modern stuwcomplex te Grands-Malades, van dijken op de linkeroever te Lieze, van verbeteringswerken stroomopwaarts van Hoei, aan de kaaien van de afleiding van de Maas te Luik en aan het kanaal Hensies-Pommerœul.

Aanzienlijke kredieten zijn insgelijks uitgetrokken voor de verbetering en de uitdieping van de Schelde en voor de kustverdediging. Tegelijkertijd zullen op de Linkeroever te Antwerpen de havenuitbouwwerken worden voortgezet.

Wat de stuwdammensector betreft, worden de afwerking van de stuwdam in de Eau d'Heure en later de verbetering van de watertoevoer naar de stuwdam in de Vesder te Eupen in uitzicht gesteld. In de Maasvallei en in de westelijke Ourthe zullen geologische onderzoeken worden verricht met het oog op de bouw van nieuwe stuwdammen.

In de voorhaven van Zeebrugge zullen nieuwe, zeer omvangrijke werken worden uitgevoerd. Het betreft vooral de constructie van de voor de L.N.G.-terminal noodzakelijke westelijke havendam alsmede kustverdedigingswerken. De inrichting van de achterhaven zal gelijktijdig worden voortgezet.

Ook voor de verwezenlijking van het Plan tot beveiliging van Scheldebekkens tegen de stormvloed van de Noordzee is een aanzienlijk krediet uitgetrokken. De uitvoering van dat plan concretiseert een belangrijke regeringsbeslissing voor de veiligheid van de betrokken gebieden.

Naast de investeringskredieten zullen gewone kredieten veroorloven in het onderhoud van de havens en het waterwegennet te voorzien. Een groot gedeelte van die kredieten zal worden opgeslorpt door de baggerwerken die noodzakelijk zijn om de toegangseulen naar de zee en de Westerschelde in stand te houden.

d) *Gebouwen.*

Op de Regie der Gebouwen rust de taak de gronden en gebouwen ter beschikking van het Rijk te stellen die nodig zijn voor zijn diensten, voor de openbare diensten en voor de huisvesting van sommige categorieën van personeel. De voor het onderwijs bestemde gebouwen vallen buiten haar bevoegdheid.

De omvang van het onroerend bezit van het Rijk is aanzienlijk (ongeveer 2 000 gebouwen); de verkoopswaarde

c) *Voies hydrauliques.*

Les crédits attribués à ce secteur connaissent une croissance remarquable.

Les travaux programmés en 1978 permettront la poursuite de la modernisation des ports et du réseau navigable et des réalisations indispensables pour des raisons économiques ou de sécurité (par exemple l'extension du port de Zeebrugge, l'amélioration de la Meuse, l'exhaussement des digues).

La décomposition par secteur de ces projets est la suivante.

Le programme de démergement des vallées de la Meuse et de la Haine sera poursuivi, de même que la subsideation des travaux de modernisation des ports appartenant ou gérés par les administrations locales.

Dans le domaine des voies d'eau navigables, la poursuite du programme établi entraînera la réalisation d'entreprises importantes qui visent notamment à appliquer au Haut-Escaut la loi des 1 350 tonnes, à parachever l'écluse de Comines sur la Lys et à élargir le canal Dessel-Kwaadmechelen à Mol.

Par ailleurs, de nouveaux et importants projets vont être exécutés à la Meuse. Ces réalisations présentent un grand intérêt pour l'étiage, la navigation et, indirectement, la vie économique. Il en est ainsi de la construction d'une écluse-barragée moderne à Grands Malades, de digues sur la rive gauche à Lixhe, d'aménagements en amont de Huy, aux quais de la dérivation de la Meuse à Liège et au canal Hensies-Pommerœul.

Des crédits importants sont également prévus pour l'amélioration et l'approfondissement de l'Escaut et la défense côtière. Simultanément, les travaux d'extension du port seront poursuivis sur la rive gauche.

Dans le secteur des barrages, on prévoit l'achèvement du barrage de l'Eau d'Heure et, ultérieurement, l'amélioration de la fourniture d'eau au barrage de la Vesdre à Eupen. Des reconnaissances géologiques seront menées dans la vallée de la Meuse et sur l'Ourthe occidentale en vue de la construction de nouveaux barrages.

Des travaux nouveaux fort importants seront réalisés dans l'avant-port de Zeebrugge. Il s'agit surtout de la construction de la digue occidentale nécessaire au terminal L.N.G. et de travaux de défense côtière. L'équipement de l'arrière-port sera poursuivi parallèlement.

Un crédit important a également été prévu pour la réalisation du plan de protection des bassins de l'Escaut contre les marées-tempêtes de la mer du Nord. La réalisation de ce plan concrétise une décision gouvernementale importante pour la sécurité des régions concernées.

A côté des crédits d'investissements, des crédits courants permettront de réaliser l'entretien des ports et du réseau des voies navigables. Les dragages indispensables au maintien en état des chenaux d'accès en mer et dans l'Escaut occidental en absorberont une part importante.

d) *Bâtiments.*

La Régie des Bâtiments a pour mission de mettre à la disposition de l'Etat les terrains et bâtiments nécessaires à ses services, aux services publics et au logement de certaines catégories de personnel. Les immeubles destinés à l'enseignement sont exclus de sa compétence.

L'importance du patrimoine immobilier de l'Etat est considérable (environ 2 000 bâtiments); on peut estimer sa va-

ervan kan worden geraamd op een honderdtal miljard en de wederopbouwwaarde op zowat 300 miljard.

De op de begroting voor 1978 uitgetrokken investeringskredieten bedragen 7,986 miljard, wat neerkomt op een aangroei van 13,6 % in vergelijking met die van 1977 welke toen de som van 7,030 miljard bereikten.

Met dit bedrag zal niettemin een bijzondere inspanning kunnen gedaan worden voor de voltooiing van het Rijks-administratief Centrum, dat zo vlug mogelijk dient te worden afgewerkt om de reeds gedane, enorme investeringen baten te doen opleveren.

In het raam van het aan het departement toegewezen aanvullend programma omvat dat bedrag eveneens een krediet van 400 miljoen dat uitsluitend zal worden besteed aan de uitvoering van kleine werken waarvoor veel mankracht is vereist.

Inzake onderhoud tenslotte is, benevens een krediet van 800 miljoen voor het gewone onderhoud, een nieuw krediet van 15 miljoen voor het buitengewoon onderhoud uitgetrokken. Het moet de uitvoering van belangrijke werken mogelijk maken: reiniging van gevels, volledige vernieuwing van dakbedekkingen en van verwarmingsinstallaties alsmede van verouderde en gevaarlijke elektrische leidingen.

Dank zij het sedert 1974 met vastberadenheid gevoerde beleid inzake verlaging van de te dure huurprijzen, zijn de daartoe uitgetrokken kredieten (2 717 miljoen) — veel te hoog in absolute cijfers — in veel geringere mate gestegen dan de voorgaande jaren. Dat neemt niet weg, dat het op lange termijn lonender zou zijn meer middelen te besteden aan de investeringen, ten einde die kredieten te kunnen verminderen.

e) *Elektriciteit en Elektromechanica.*

De kredieten van dit bestuur bedragen 325 miljoen. Ze dienen om instrumenten met afstandsbediening, telemeters, seingevers op afstand en informatieverwerkende toestellen te plaatsen en het beheer erover te voeren.

Het B.E.E. beschikt bovendien op de begroting van het Wegenfonds over een krediet van 1 380 miljoen voor de mechanische en elektrische inrichting van beweegbare bruggen en van tunnels.

f) *Huisvesting.*

Het koninklijk besluit van 2 april 1975 tot afbakening, binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Openbare Werken, van de aangelegenheden waarin een verschillend regionaal beleid geheel of gedeeltelijk verantwoord is, voorziet in de regionalisatie van het huisvestingsbeleid. Dientengevolge draagt de begroting van Openbare Werken op dat gebied nog enkel de begrotingslast van de vóór 1 januari 1975 genomen beslissingen.

2. Verkeerswezen.

a) *Departement.*

Voor wat de N.M.B.S. betreft behelzen de investeringen voorzien in het Tienjarenplan enerzijds de verdere elektrificatie van het net en anderzijds het nastreven van een hogere veiligheid door de afschaffing van de overwegen met belangrijk verkeer en de uitrusting van de andere met bijkomende veiligheidsinstallaties.

Het Tienjarenplan voor de modernisering van het net werd voorzien en aangevuld overeenkomstig het IV^e Plan 1976-1980 waarin spoorweginvesteringen voor een bedrag van 40 647 miljoen frank werden opgenomen. De kapitaaluitgaven ten laste van de Staat bedroegen 3 651 miljoen frank in 1976; ze zullen voor 1977 op 4 870 miljoen vast-

leur vénale à une centaine de milliards et sa valeur de reconstruction à quelque 300 milliards.

Le montant des crédits d'investissement inscrits au budget de 1978 est de 7,986 milliards. Il traduit une croissance de 13,6 % par rapport à celui de 1977 qui atteignait alors 7,030 milliards.

Il permettra néanmoins de faire un effort particulier (1,7 milliard) pour l'achèvement de la Cité administrative de l'Etat qu'il convient de terminer dans les meilleurs délais pour rentabiliser les énormes investissements déjà consentis.

Il comprend également, dans le cadre du programme complémentaire attribué au département, un crédit de 400 millions qui sera affecté exclusivement à l'exécution de petits travaux qui font appel à une main d'œuvre nombreuse.

En matière d'entretien enfin, en plus d'un crédit de 800 millions pour l'entretien normal, un crédit nouveau de 150 millions pour l'entretien extraordinaire est consenti. Il doit permettre la réalisation de travaux importants: ravalement de façades, renouvellement complet de toitures et d'installations de chauffage ainsi que d'installations électriques vétustes et dangereuses.

Grâce à la politique délibérée de réduction des loyers trop chers menée depuis 1974, les crédits inscrits à cet effet (2 717 millions) — beaucoup trop élevés en chiffres absolus — présentent néanmoins une hausse sensiblement inférieure à celle des années précédentes. Il n'empêche qu'à long terme il serait plus rentable de consacrer plus de moyens aux investissements afin de permettre la réduction de ces crédits.

e) *Electricité et Electromécanique.*

Les crédits propres à cette administration s'élèvent à 325 millions. Ils servent à la pose et à la gestion d'appareils de télécommande, de télémessure, de télésignalisation et d'informatique.

L'A.E.E. dispose par ailleurs au budget du Fonds des routes d'un crédit de 1 380 millions pour les équipements mécaniques et électriques de ponts mobiles et de tunnels.

f) *Logement.*

L'arrêté royal du 2 avril 1975 délimitant, parmi les attributions du Ministère des Travaux publics, les matières où une politique régionale différenciée se justifie, prévoit la régionalisation de la politique du logement. Le budget des Travaux publics ne supporte dès lors plus dans ce domaine que la charge budgétaire entraînée par des décisions antérieures au 1^{er} janvier 1975.

2. Communications.

a) *Département.*

En ce qui concerne la S.N.C.B., les investissements prévus au Plan décennal concernent d'une part la poursuite de l'électrification du réseau et d'autre part la continuation de l'objectif d'accroissement de la sécurité par un programme visant à supprimer les passages à niveau à trafic important et à équiper les autres de compléments de sécurité.

Le Plan décennal de modernisation a été revu et complété en rapport avec le IV^e Plan 1976-1980 et dans lequel des investissements pour une valeur de 40 647 millions de francs ont été prévus pour les chemins de fer. Les dépenses de capital supportées par l'Etat furent, en 1976, de 3 651 millions; elles seront fixées pour 1977 à 4 870 millions et elles

gesteld worden en voor 1978 7 059 miljoen bereiken. De komende jaren zullen nog een aanzienlijke inspanning vergen in het raam van het objectief van 40 647 miljoen dat door het Plan is vastgesteld.

De kwaliteit van de aangeboden dienst aan de gebruikers en de produktiviteit van het goederenverkeer zijn afhankelijk van de aanwezigheid van modern en aangepast rollend materieel.

De bijdrage van de Staat voor het speciaal vernieuwingsprogramma van de N.M.B.S. is effectief door de toekenning van een leningscapaciteit van 7 090 miljoen frank voor de aankoop van rollend materieel en van 1 miljard voor de vernieuwing van de sporen, tijdens de periode 1975-1978.

De laatste vastleggingsstranche (1978) zal 530 miljoen frank bedragen.

Het plan 1976-1980 voorziet een bijzondere inspanning inzake de investeringen ten gunste van het openbaar vervoer. Voor 1978 werd voorgenomen de politiek terzake gevoerd in de jaren 1976 en 1977 verder te zetten, en aldus de werken en de studies in de grote agglomeraties verder te zetten. De kredieten voor de bouw van metro's (art. 81.28) werden aldus bestendig verhoogd en zullen voor 1978 een bedrag bereiken van 9 400 miljoen frank.

Het investeringsprogramma voor 1978 van de instellingen van openbaar nut, die niet begrepen zijn in het Plan 1976-1980, is heel wat omvangrijker. Inderdaad zijn de uitgaven voorzien ten laste van eigen fondsen.

- a) van 947,4 miljoen frank voor de N.M.B.S. ;
 - b) van 2 982,9 miljoen frank voor de N.M.V.B. ;
 - c) van 3 604,8 miljoen frank voor de M.I.V.,
- zijnde een totaal van 7 535,1 miljoen frank.

Van deze uitgaven zal de aankoop van rollend materieel een belangrijk aandeel uitmaken. Het aankoopprogramma omvat o.m. :

- a) 100 autobussen voor de N.M.V.B. ;
- b) 103 gelede tramvoertuigen, waarvan 49 voor de kust en 54 voor Charleroi ;
- c) 30 trams van grote capaciteit voor de Noord-Zuid-as van het Brusselse premetronet ;
- d) 23 metrostellen, met het oog op de verlenging van metrolijn 1 naar het oosten en het westen van de stad.

De bouw van een nieuwe vrachtzone gelegen in het noordelijk deel van de luchthaven van Brussel Nationaal wordt actief voortgezet. De bouw van de stationeringsplaats voor de vrachtvliegtuigen werd reeds aangevat. Eveneens werd gestart met het optrekken van de noodzakelijke gebouwen voor de behandeling en het opslaan van de vracht door de luchtvaartmaatschappijen die onze luchthaven gebruiken.

Gezien een belangrijk deel van de luchtvracht met vliegtuigen vervoerd wordt die ook voor het passagiersvervoer bestemd zijn, wordt onder de voornaamste baan een tunnel aangelegd die een vlugge verbinding tussen de nieuwe vrachtzone en de passagierszone zal mogelijk maken.

De noorderlijke vrachtzone zal omstreeks einde 1979 operationeel worden. Het oude luchtvrachtgebouw zal dan worden omgevormd voor het onthaal van de passagiers van chartervluchten.

Gelijklopend met het programma voor de luchthaven van Brussel Nationaal worden ook voor zekere regionale luchthavens moderniseringswerken voorzien.

b) *Regie van Telegrafie en Telefonie.*

Het evenwicht van de begroting voor het dienstjaar 1978 werd bereikt zonder dat een aanpassing van de telecommunicatietarieven noodzakelijk is en dit in het kader van de volgende belangrijke beslissingen :

passeront à 7 059 millions en 1978. Un effort important devra encore être consenti au cours des années à venir dans le cadre de l'objectif de 40 657 millions fixé par le Plan.

La qualité du service offert aux voyageurs et la productivité du trafic des marchandises sont tributaires d'un matériel roulant moderne et adapté.

Pour la période 1975 à 1978, la contribution de l'Etat au programme spécial de renouvellement de la S.N.C.B. se traduit par l'autorisation d'emprunter 7 090 millions de francs pour l'achat de matériel roulant et 1 000 millions de francs pour le renouvellement des voies.

La dernière tranche d'engagement (1978) s'élèvera à 530 millions de francs.

Pour ce qui est des investissements en faveur des transports en commun, le Plan de 1976-1980 prévoit un effort spécial dans ce secteur. L'objectif pour 1978 est donc une prolongation de celui de 1976 et de 1977 à savoir : continuer les travaux et les études dans les grandes agglomérations. Pour réaliser cet objectif, les crédits prévus pour 1978 sont en augmentation, il est notamment prévu 9 400 millions de francs pour les métros (art. 81.28).

Le programme d'investissements 1978 des organismes d'intérêt public non repris dans le Plan 1976-1980 est prévu en forte augmentation. En effet, les dépenses sur fonds propres s'élèveront à

- a) 947,4 millions de francs pour la S.N.C.B. ;
 - b) 2 982,9 millions de francs pour la S.N.C.V. ;
 - c) 3 604,8 millions de francs pour les S.T.I.,
- soit un total de 7 535,1 millions de francs.

Parmi ces dépenses, l'achat de matériel roulant prendra une part importante ; citons notamment le programme d'achat de :

- a) 100 autobus pour la S.N.C.V. ;
- b) 103 voitures de tramway articulées dont 49 pour la côte et 54 pour Charleroi ;
- c) 30 voitures de tramway de grande capacité pour l'axe Nord-Sud en métro léger à Bruxelles ;
- d) 23 rames de métro pour l'exploitation des prolongements de la ligne n° 1 vers l'ouest et l'est.

La construction de la nouvelle zone de fret située dans la partie nord de l'aéroport de Bruxelles national est activement poursuivie. La construction de l'aire de stationnement pour avions cargos a déjà débuté ainsi que la construction des bâtiments nécessaires à la manutention et à l'entreposage du fret des compagnies aériennes utilisant notre aéroport national.

Etant donné qu'une grande partie du fret aérien est transporté par des avions acheminant en même temps des passagers, le percement d'un tunnel sous la piste principale permettra la liaison rapide entre la nouvelle zone de fret et la zone des passagers.

La zone de fret nord deviendra opérationnelle vers la fin de 1979 et, à ce moment, l'ancien bâtiment de fret aérien sera transformé afin d'accueillir les passagers en trafic charter.

Parallèlement au programme prévu pour l'aéroport de Bruxelles national des travaux de modernisation sont prévus sur certains aéroports régionaux.

b) *Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

L'équilibre du budget pour l'exercice 1978 est atteint sans qu'une adaptation des tarifs des télécommunications soit nécessaire et ceci dans le cadre des décisions importantes ci-après :

1. Het vastleggingskrediet voor « Werken van oprichting aan derden toevertrouwd » is gelijk aan dit van 1977, verhoogd met 10 %, hetzij in totaal 12 291 180 000 frank.

2. Absolute voorrang voor de investeringen in verband met de verkeersafwikkeling en wat de telex betreft.

3. Aansluiting van de nieuwe abonnees in de normaal geachte tijdspanne van gemiddeld acht weken wat impliceert dat de wachtlijst van de aspirant-telefoonabonnees tussen 50 000 en 60 000 eenheden zou schommelen.

4. De technische evolutie volgen om de nieuwe behoeften op passende wijze te voldoen, vooral in verband met de datatransmissie.

5. Een netto-aangroei van het aantal abonnees met circa 110 000 in het kader van een bruto-productie van telefoon-aansluitingen van 270 000 eenheden.

6. Autofinanciering van de investeringen binnen de perken van de begroting ten belopen van 41,1 %. In 1976 werd slechts 34,5 % bereikt. Hierdoor zal het stijgingsritme van de financiële lasten zoveel mogelijk beperkt worden.

3. Volksgezondheid.

De investeringen in verband met de volksgezondheid zijn voor een zeer belangrijke mate gefinancierd ten laste van de regionale begrotingen.

De investeringen die ten laste van de nationale begroting worden voorzien zijn de volgende :

a) *Sector van de ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen.*

Voor de betoelaging voor de bouw van de universitaire ziekenhuizen werd een krediet van 1 miljard 530 miljoen frank voorzien.

Het programma van de bouw van kribben en andere voorzieningen voor de kinderopvang bedraagt 515 miljoen frank.

b) *Strijd tegen de hinder.*

Voor de strijd tegen het lawaai en de luchtverontreiniging werd een bedrag van 100 miljoen frank uitgetrokken, met het oog op het voortzetten van de bouw van het automatisch luchtverontreinigingsmeetnet.

c) *Waterproductie.*

Het beleid inzake watervoorziening werd geregionaliseerd met uitzondering van de grote waterbouwkundige werken in verband met de waterproductie, waarvoor een bedrag van 1 145 miljoen frank werd voorzien.

Het gaat meer bepaald over grote hydraulische werken zoals spaarbekkens voor oppervlaktewaterwinningen met de daarbijhorende zuiveringsstations, ontziltingsinstallaties voor zeewater of brakwater, enz.

1. Le crédit d'engagement pour « Travaux d'établissement confiés à des tiers » est égal à celui de 1977, augmenté de 10 %, soit au total 12 291 180 000 francs.

2. Priorité absolue aux investissements relatifs à l'écoulement du trafic et au télex.

3. Raccordement des nouveaux abonnés dans le délai estimé normal de huit semaines en moyenne, ce qui implique que la liste d'attente des aspirants-abonnés au téléphone se situera entre 50 000 à 60 000 unités.

4. Adaptation à l'évolution technique afin de satisfaire de la manière la plus appropriée aux nouveaux besoins, surtout ceux relatifs à la transmission de données.

5. Un accroissement net du nombre d'abonnés d'environ 110 000, dans le cadre d'une production brute de raccords téléphoniques de 270 000 unités.

6. Autofinancement des investissements dans les limites du budget, à concurrence de 41,1 %. En 1976, on n'a atteint que 34,5 %. De ce fait, le rythme d'augmentation des charges financières sera limité autant que possible.

3. Santé publique.

Les investissements relatifs à la Santé Publique sont en majeure partie financés à charge des budgets régionaux.

Les investissements à charge du budget national sont les suivants :

a) *Secteur des hôpitaux et des institutions médico-sociales.*

Pour la subside de la construction des hôpitaux universitaires, un crédit de 1 milliard 530 millions de francs est prévu.

Le programme pour la construction de crèches et d'autres équipements pour l'accueil d'enfants s'élève à 515 millions de francs.

b) *Lutte contre les nuisances.*

Pour la lutte contre le bruit et contre la pollution de l'air, il est prévu un crédit d'engagement de 100 millions de francs, en vue de poursuivre la construction du réseau automatique de mesure de la pollution de l'air.

c) *Production d'eau.*

La politique en matière de distribution d'eau a été régionalisée à l'exception des grands travaux hydrauliques destinés à la production d'eau, pour lesquels un montant de 1 145 millions de francs a été prévu.

Il s'agit plus particulièrement de grands ouvrages hydrauliques, tels que des bassins d'épargne pour le captage d'eau de surface, avec les stations d'épuration complémentaires, des installations pour le dessalement de l'eau de mer ou de l'eau saumâtre, etc.

C. — De kasuiteringen.

Betalingen van de budgettaire sector
op de investeringsprogramma's.

(In miljoenen frank.)

C. — Les décaissements.

Décaissements du secteur budgétaire
sur les programmes d'investissement.

(En millions de francs.)

	1974 Betalingen Décaissements	1975 Betalingen Décaissements	1976 Betalingen Décaissements (a)	1977 Betalingen- vooruitzichten Prévisions de décaissements	1978 Kredieten Crédits
1. Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	17 098,6	16 883,8	15 144,2	17 910,0	22 031,9
2. Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i>	10 006,0	11 088,9	13 077,2	13 754,0	16 375,0
3. Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	6 430,4	6 905,8	9 231,9	12 672,0	16 568,6
4. Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale</i>	6 864,0	9 633,4	10 632,7	12 264,0	16 061,0
5. Cultuur. — <i>Culture</i>	495,0	804,0	1 188,0	1 339,0	1 938,0
6. Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	3 667,5	3 601,4	3 836,9	3 720,0	3 600,3
7. Landbouw. — <i>Agriculture</i>	992,4	725,0	584,4	517,0	564,8
8. Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	65,7	43,8	65,4	126,0	13,9
9. Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	135,6	234,8	262,9	231,0	279,0
10. Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	26,6	40,7	59,2	73,0	118,1
11. Justitie. — <i>Justice</i>	0,3	18,6	3,8	1,0	—
12. Financiën. — <i>Finances</i>	22,0	11,1	14,4	810,0	10,0
Subrotaal (1-12). — <i>Sous-total (1-12).</i>	45 804,1	49 391,3	54 101,0	63 417,0	77 560,6
13. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	203,8	165,4	277,7	266,0	384,0
14. Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	10 226,3	4,5	15,0	105,0	80,0
Subtotaal (13-14). — <i>Sous-total (13-14).</i>	10 430,1	169,9	292,7	371,0	464,0
Totaal van de departementen. — <i>Total des départements.</i>	56 234,2	49 561,2	54 393,7	63 788,0	78 024,6
Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	—	962,1	3 089,1	4 887,0	8 270,4
Wallonië. — <i>Wallonie</i>	—	713,6	2 530,0	3 742,0	5 897,7
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	96,5	172,9	712,0	1 716,3
Totaal van de regio's. — <i>Total des régions.</i>	—	1 772,2	5 792,0	9 341,0	15 884,4
Algemeen totaal. — <i>Total général.</i>	56 234,2	51 333,4	60 185,7	73 129,0	93 909,0

Bovenstaande tabel verstrekt voor de begrotingssector de spreiding van de kasuiteringen per jaar en per departement, met ingang van 1974. Overeenkomstig de sedert 1975 aangenomen voorstelling, hebben de voor het jaar 1978 vermelde cijfers evenwel geen betrekking op de werkelijke kasuiteringen maar wel op de kredieten ingeschreven op de begrotingen.

(a) Sommige cijfers zijn nog niet definitief.

Le tableau ci-dessus fournit, pour le secteur budgétaire, la ventilation des décaissements par année et par département depuis 1974. Toutefois, conformément à la présentation adoptée depuis 1975, les chiffres mentionnés pour l'année 1978 ont trait, non aux décaissements réels, mais aux crédits inscrits dans les budgets.

(a) Certains chiffres ne sont pas encore définitifs.

HOOFDSTUK VI.

Het sociaal beleid.

De begroting 1978 bevestigt de volgehouden inspanning ten gunste van de sociale sector.

In het raam van de budgettaire mogelijkheden heeft de Regering haar politiek ten bate van de minstbedeelden voortgezet.

Aldus wordt er een bijkomende hulp verstrekt aan bepaalde sectoren, inzonderheid de pensioenen, de uitkeringen in het stelsel van het bestaansminimum en van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en in het stelsel van de mindervaliden, de werkingskosten van instellingen die gehandicapte kinderen opnemen.

Daarenboven wordt er een speciale inspanning gedaan inzake het tewerkstellingsbeleid en worden er een aantal speciale maatregelen getroffen tot opslorping van de werkloosheid.

De Rijksbegroting vertegenwoordigt evenwel slechts een gedeelte van die prestaties. Het overige gedeelte wordt gefinancierd door de bijdragen en afhoudingen van de werkgevers en de werknemers.

**

De hiernavolgende tabel geeft een overzicht van de gezamenlijke sociale prestaties die aan de verschillende categorieën van begunstigden worden verleend :

(In miljarden frank.)

CHAPITRE VI.

La politique sociale.

Le budget de 1978 confirme l'effort soutenu au bénéfice du secteur social.

Dans le cadre des possibilités budgétaires, le Gouvernement a poursuivi sa politique en faveur des plus défavorisés.

Ainsi, une aide supplémentaire est accordée en faveur de certains secteurs, notamment les pensions, les prestations du régime du minimum des moyens d'existence, du revenu garanti aux personnes âgées et du régime des handicapés, les frais de fonctionnement des institutions qui accueillent des enfants handicapés.

En outre un effort spécial est fait en matière de la politique de l'emploi et un nombre de mesures spéciales ont été prises pour résorber le chômage.

Le budget de l'Etat ne représente toutefois qu'une partie de l'ensemble des prestations sociales. D'ailleurs, la plus importante est financée par les cotisations des employeurs et des travailleurs.

**

Le tableau ci-après donne un aperçu des prestations réparties selon les diverses catégories de bénéficiaires :

(En milliards de francs.)

	Verwezenlijkingen. — Réalisations				1977		1978
	1973	1974	1975	1976	Initiaal Initial	Aangepast Ajusté	Voorstellen (¹) Proposition (¹)
Oorlogsslachtoffers. — <i>Victimes de la guerre</i>	8,9	10,1	11,8	12,9	13,9	14,1	15,5
Pensioenen (²). — <i>Pensions</i> (²)	88,8	119,1	136,1	157,5	169,3	168,8	187,1
Gezinsprestaties (³). — <i>Prestations familiales</i> (³)	48,2	59,3	73,1	82,3	87,1	89,1	95,4
Vervangingsinkomen (⁴). — <i>Revenu de remplacement</i> (⁴)	40,5	50,9	84,6	103,1	102,3(⁵)	113,5	123,4
Gezondheidsbeleid. — <i>Politique de santé</i>	67,9	78,9	102,6	113,1	137,4	138,5	153,2
Tewerkstellingsbeleid. — <i>Politique de l'emploi</i>	2,4	3,4	4,8	4,6	6,3(⁵)	6,4	18,9(⁶)
Huisvesting (⁷). — <i>Logement</i> (⁷)	3,7	4,2	5,8	6,4	7,7	7,6	8,3
Vakantie (⁸). — <i>Vacances</i> (⁸)	45,6	54,9	79,8	82,5	99,7	99,1	106,8
Schoolabonnementen. — <i>Abonnements scolaires</i>	0,8	1,1	1,4	1,5	1,7	1,4	1,4
Sociale abonnementen. — <i>Abonnements sociaux</i>	2,9	3,4	4,6	5,1	5,6	5,4	5,6
Nationaal studiefonds. — <i>Fonds national des études</i>	1,8	2,3	2,5	2,5	2,0	2,0	2,0
Minder-validen. — <i>Handicapés</i>	5,2	5,4	8,1	9,7	10,8	11,3	12,4
Militievergoeding. — <i>Indemnités de milice</i>	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3
Bestaansminimum. — <i>Minimum de moyens d'existence</i>	—	—	0,2	0,3	0,7	0,7	0,7
Total. — <i>Totaal</i>	316,9	393,2	515,6	587,8	644,8	658,2	731,0

(¹) Met inbegrip van de binding aan het welvaartspeil.

(²) Met inbegrip van het aan de gepensioneerden betaald vakantiegeld maar met uitsluiting van het vervroegd pensioen aan de oude werklozen en invaliden vanaf 1978.

(³) Het onderhoud van de door de Justitie geplaatste kinderen inbegrepen, maar met uitsluiting van het personeel der overheidsdiensten.

(⁴) Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers, vergoedingen voor arbeidsongeschiktheid van het R.I.Z.I.V., wegens arbeidsongevallen en wegens beroepsziekten, werkloosheidsvergoedingen, bruggpensioenen.

(⁵) Dit bedrag houdt geen rekening met een bedrag van 4,1 miljard voorzien voor de financiering van het bruggpensioen. Deze 4,1 miljard werden opgenomen in de rubriek « Vervangingsinkomen ».

(¹) Y compris la liaison au bien être.

(²) Y compris le pécule de vacances aux pensionnés, mais à l'exclusion de la pension prématurée accordée aux chômeurs et invalides âgés à partir de 1978.

(³) Y compris l'entretien des enfants de Justice, mais à l'exclusion du personnel des services publics.

(⁴) Pensions d'invalidité des mineurs, indemnités d'incapacité de travail de l'I.N.A.M.I., d'accidents du travail et de maladies professionnelles, allocations de chômage, prépensions.

(⁵) Ce montant ne tient pas compte de 4,1 milliards prévus pour le financement de la prépension. Ces 4,1 milliards sont repris dans la rubrique « Revenu de remplacement ».

Uit deze tabel blijkt dat het geheel van de sociale prestaties in 1978, 731,0 miljard bedraagt, tegenover 644,8 miljard, initiale begroting 1977, en 587,8 miljard, verwezenlijking in 1976.

Deze cijfers zijn een bewijs van de speciale inspanning die de Regering levert op sociaal gebied, vermits de massa van de sociale prestaties in 1978 ten opzichte van 1977 initiaal toeneemt met 86,2 miljard of 13,4 %.

Wanneer we de vergelijking maken met het B.N.P. zien we dat dit laatste in 1978 slechts verhoogt met 11,2 % tegenover het vorige jaar.

**

De volgende tabel geeft een overzicht van de Rijkssubsidies die begrepen zijn in het totaal bedrag van de hierboven vermelde sociale prestaties.

Het totaal bedrag van de toelagen met sociale inslag bereikt 269 miljard in 1978 tegenover 220,8 miljard in 1977. Die subsidiemassa groeit met 21,8 % ten opzichte van de kredieten die uitgetrokken werden op de oorspronkelijke begroting voor 1977.

Indien men de toelagen voor werkloosheid buiten beschouwing laat — wegens de grote schommelingen die ze ondergaan — bedraagt de stijging 20,3 % (nl. 246,3 miljard tegenover 204,7 miljard).

De toelagen aan de sociale zekerheid voor loontrekkenden (met uitsluiting van de werkloosheid) stijgen in 1978 met 14,6 miljard ten opzichte van 1977. De bijzonderste verhogingen vloeien voort uit het stelsel van de ziekteverzekering (+5,7 miljard), de pensioenen (+3,7 miljard) en de beroepsziekten (+0,7 miljard).

De toelagen aan het stelsel voor sociale zekerheid van de zelfstandigen stijgen met 2,4 miljard. De bijzonderste verhogingen vindt men terug in het stelsel der pensioenen (+1,2 miljard), de kinderbijslagen (+0,3 miljard) en de ziekteverzekering (+0,8 miljard).

De uitgaven voor de werkloosheid blijven nog op een hoog niveau. Bij de beoordeling dient tevens rekening te worden gehouden met de kredieten voor het werkvoorzieningsbeleid. Hierin is het programma tot opslorping van de werkloosheid vervat (23,7 miljard). Elders in dit document wordt hierover commentaar verschaft.

Wat de andere toelagen met sociale inslag betreft dienen vooral volgende posten vermeld te worden :

	In miljarden frank.
— tegemoetkomingen aan minder-validen	+0,6
— onderhoud van aan Justitie toevertrouwde kinderen	+0,5
— subsidies aan de hospitalen	+1,6
— subsidies aan het N.W.K.	+0,4
— organismen voor gezins- en opleidingscentra ...	+0,4
— oorlogsslachtoffers	+1,6

(*) Dit bedrag bevat, buiten de toelagen inzake beroepsopleiding, het programma tot opslorping van de werkloosheid d.w.z.: het speciaal tijdelijk kader, de werklozen tewerkgesteld door de overheid, de premies voor stagiairs, de humanisering van de arbeidsvoorwaarden. Het houdt nochtans geen rekening met de bedragen van de brugpensioenen die opgenomen zijn in de rubriek « Vervangingsinkomen ».

(†) Bouwpremies, krotopruiming, rentever verschillen.

(‡) Met inbegrip van het vakantiegeld voor bedienden; maar met uitsluiting van het personeel van de overheidsdiensten.

N.B. — In die tabel zijn niet opgenomen :

a) de sommen die door de verzekeringsmaatschappijen betaald worden voor arbeidsongevallen;

b) de renten die rechtstreeks door de verzekeringsmaatschappijen en privé-pensioenfondsen worden uitbetaald;

c) de bedragen toegekend door de verschillende fondsen voor bestaanszekerheid.

Il ressort de ce tableau que l'ensemble des prestations sociales atteint, en 1978, 731,0 milliards contre 644,8 milliards prévus au budget initial de 1977 et 587,8 milliards réalisés en 1976.

Ces chiffres sont une preuve de l'effort particulier que le Gouvernement consent dans le secteur social, vu que la masse des prestations sociales de 1978 s'accroît par rapport à 1977 (initial) de 86,2 milliards ou 13,4 %.

Lorsqu'on fait la comparaison avec le P.N.B., on voit que celui-ci s'accroît seulement de 11,2 % en 1978 par rapport à l'année précédente.

**

Le tableau suivant donne un aperçu des subsides de l'Etat qui sont inclus dans le total des prestations sociales mentionnées ci-dessus.

Le montant total des subventions à caractère social atteint 269 milliards en 1978 contre 220,8 milliards pour les crédits correspondants au budget initial de 1977, soit 21,8 % d'augmentation.

Si on fait abstraction des subventions pour le chômage, compte tenu des écarts importants qu'elles accusent, l'augmentation atteint 20,3 % (246,3 milliards contre 204,7 milliards).

Les subventions à la sécurité sociale des salariés (le chômage non compris) augmentent, en 1978, de 14,6 milliards par rapport à 1977. Les principales augmentations concernent le régime d'assurance maladie (+5,7 milliards), les pensions (+3,7 milliards) et les maladies professionnelles (+0,7 milliard).

Les subsides au régime de sécurité sociale des indépendants augmentent de 2,4 milliards. Les principales augmentations intéressent les pensions (+1,2 milliard), les allocations familiales (+0,3 milliard) et l'assurance maladie (+0,8 milliard).

Les dépenses pour le chômage restent élevées. Il y a lieu, en outre, de tenir compte des crédits pour la politique de l'emploi. Ceux-ci comprennent le programme pour la résorption du chômage (23,7 milliards) qui est commenté ailleurs dans ce document.

Quant aux autres allocations à caractère social, il y a lieu de citer les augmentations des postes suivants :

	En milliards de francs.
— allocations aux handicapés	+0,6
— entretien des enfants confiés à la Justice	+0,5
— subventions aux hôpitaux	+1,6
— subventions à l'O.N.E.	+0,4
— organismes d'aide familiale et centres d'éducation familiale	+0,4
— victimes de la guerre	+1,6

(*) Ce montant contient, outre les subsides en matière de formation professionnelle, le programme de résorption du chômage, c'est-à-dire : le cadre spécial temporaire, les chômeurs occupés par les pouvoirs publics, les primes aux stagiaires, l'humanisation du travail. Il ne tient cependant pas compte des montants des prépensions qui sont repris sous la rubrique « Revenu de remplacement ».

(†) Primes de construction, taudis, différences d'intérêt.

(‡) Y compris le pécule de vacances payé aux employés mais à l'exclusion du personnel des services publics.

N.B. — Ce tableau ne comprend pas :

a) les montants payés par les compagnies d'assurances pour les accidents du travail;

b) les rentes payées directement par les compagnies d'assurances et les caisses privées de pension;

c) les montants attribués par les différents fonds de sécurité d'existence.

Toelagen met sociale inslag van de Staatsbegroting ⁽¹⁾ ⁽²⁾.

(In miljarden frank.)

Subsides à caractère social du budget de l'Etat ⁽¹⁾ ⁽²⁾.

(En milliards de francs.)

	1974	1975	1976	1977		1978	
	Verwez. — Réalis.	Verwez. — Réalis.	Verwez. — Réalis.	Goedg. — Vote	Aangep. — Ajuste	Voorg. — Prop.	
A. — Toelagen aan de maatschappelijke zekerheid (zonder de werkloosheid).							A. — Subventions à la sécurité sociale (sans le chômage).
1. Maatschappelijke zekerheid van de loontrekkenden :							1. Sécurité sociale des salariés :
a) ziekte-invaliditeit	32,1	45,2	51,4	56,7	62,1	⁽³⁾ 66,6	a) maladie-invalidité ;
b) — pensioenen der arbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeelieden ter koopvaardij ;	13,0	17,0	21,3	24,0	24,0	27,7	b) — pensions des ouvriers, des employés, des mineurs et des marins de la marine marchande ;
— invaliditeitspensioenen der mijnwerkers ;	4,0	4,7	4,8	4,6	4,7	4,8	— pensions d'invalidité des mineurs ;
— rentebijdragen	0,8	1,0	1,1	1,1	1,1	1,2	— contribution dans les rentes ;
c) kinderbijslag	0,9	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	c) allocations familiales ;
d) beroepsziekten	3,0	5,6	6,1	6,7	6,4	7,4	d) maladies professionnelles.
Totaal.	53,9	73,6	84,7	93,2	98,4	107,8	Total.
2. Maatschappelijke zekerheid van de zelfstandigen :							2. Sécurité sociale des indépendants :
a) ziekte-invaliditeit :							a) maladie-invalidité :
— verplichte	2,3	3,0	3,6	3,7	3,6	4,5	— obligatoire ;
— vrije	0,9	0,9	0,8	1,2	1,1	1,2	— libre ;
b) pensioenen	9,2	11,8	13,3	14,0	14,0	15,2	b) pensions ;
c) kinderbijslag	2,6	3,7	3,6	3,7	3,7	4,0	c) allocations familiales ;
Totaal.	14,9	19,5	21,3	22,5	22,4	24,9	Total.
3. Maatschappelijke zekerheid van de vrij-verzekerden; gewaarborgd inkomen :							3. Sécurité sociale des assurés libres ; revenu garanti :
a) ziekte-invaliditeit	0,4	0,5	0,4	0,5	0,5	0,5	a) maladie-invalidité ;
b) pensioenen en gewaarborgd inkomen.	2,0	2,8	3,3	3,1	3,0	3,8	b) pensions et revenu garanti.
Totaal.	2,4	3,3	3,7	3,6	3,6	4,3	Total.
Provisie welvaartvastheid.	—	—	—	—	—	0,6	Provision liaison bien-être.
Totaal van de toelagen aan de maatschappelijke zekerheid (zonder de werkloosheid).	71,2	96,3	109,7	119,3	124,4	137,6	Total des subventions à la sécurité sociale (sans le chômage).
B. — Toelagen voor werkloosheid en werkvoorziening.							B. — Subventions au chômage et à l'emploi.
1. Werkloosheid	4,3	19,6	31,8	16,1	33,8	22,7	1. Chômage.

⁽¹⁾ Bepaalde van de in deze tabel opgenomen bedragen (meer bepaald deze die overgenomen worden van de gewestelijke begrotingen) hebben nog een voorlopig karakter.

⁽²⁾ De bedragen geciteerd in de tabel en in die commentaar, zijn steeds exclusief het aandeel in de globale provisie. De inhoud van de rubrieken van deze tabel wordt beschreven in bijlage van de onderhavige algemene toelichting.

⁽³⁾ De toewijzing van de opbrengst van de speciale gezondheidstaks inbegrepen.

⁽¹⁾ Parmi les montants cités dans ce tableau, certains (surtout ceux repris des budgets régionaux) sont encore à considérer comme provisoires.

⁽²⁾ Les montants mentionnés dans le tableau et dans ces commentaires ne contiennent pas la part dans la provision globale. Le contenu des rubriques de ce tableau est détaillé à l'annexe du présent exposé général.

⁽³⁾ Y compris l'affectation du produit de la taxe spéciale de santé.

	1974	1975	1976	1977	1978	
2. a) Werkvoorzieningsbeleid	1,2	3,5	4,6	9,4	9,2	(¹) 26,7
b) Wederaanpassingshulp aan ont- slagen werknemers	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	0,2
c) Sociale promotie en kredieturen.	1,3	0,8	0,8	0,9	0,9	1,0
Totaal.	6,9	24,0	37,2	20,5	44,1	50,7
C. — Andere toelagen						
1. Tegemoetkomingen aan mindervali- den, gebrekkigen en verminkten.	4,7	5,9	6,9	8,0	8,0	8,6
2. Onderhoud van kinderen toever- trouwd aan instellingen.	2,7	2,9	3,6	4,3	4,3	4,8
3. Gezondheidszorg :						
a) — toelagen aan sanitaire opvoe- dende organismen en aan het medisch wetenschappelijk on- derzoek;	1,0	1,2	1,6	1,9	1,9	2,1
— toelagen aan de ziekenhuizen ;	5,1	8,5	8,4	10,5	11,6	12,1
— toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ;	2,0	2,5	2,9	3,6	3,5	4,0
— dotatie aan het Bijzonder Onderstandsfonds en aan het Fonds voor gehandicapten ;	3,5	5,0	4,4	4,1	4,2	6,1
— financiële lasten van de door de gemeenten aangegeven lenin- gen (²).	2,0	2,3	2,5	2,5	2,5	2,5
b) bestaansminimum	—	0,1	0,2	0,4	0,4	0,4
4. Gezinsbeleid :						
— toelagen aan organismen voor het gezin en aan opleidingscentra ;	1,2	1,7	2,0	2,4	2,4	2,8
— tariefverminderingen	0,4	0,7	0,9	0,9	0,9	1,2
— militievergoedingen	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3
5. Huisvestingsbeleid (²) :						
— tussenkomst ten voordele van het Nationaal Fonds voor de Huis- vesting.	4,1	5,8	6,4	7,6	7,6	8,3
6. Oorlogsslachtoffers :						
— oorlogspensioenen	8,6	9,7	10,5	11,2	11,9	12,1
— subsidies aan de nationale wer- ken ;	1,3	1,6	1,8	2,1	2,2	2,6
— tariefverminderingen	0,3	0,5	0,6	0,6	0,6	0,8
7. Studietoelagen en beurzen	2,2	2,5	2,5	2,0	2,0	2,0
8. Sociale abonnementen	3,5	4,6	5,1	5,6	5,4	5,6
9. Schoolabonnementen	1,1	1,4	1,5	1,7	1,4	1,4
Totaal van de andere toelagen.	43,7	57,0	61,9	69,6	70,2	77,5
Provisies.	—	—	—	5,4	4,1	3,3
Algemeen totaal.	121,8	177,3	208,8	220,8	242,8	269,0
Algemeen totaal zonder werkloosheid.	117,6	157,7	177,0	204,7	209,0	246,3
C. — Autres subventions.						
1. Allocations aux handicapés, estropiés et mutilés.						
2. Entretien d'enfants confiés à des ins- titutions.						
3. Politique de santé :						
a) — subsides aux organismes édu- catifs sanitaires et à la recher- che scientifique médicale ;						
— subsides aux hôpitaux ;						
— subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance ;						
— dotation au Fonds spécial d'as- sistance et au Fonds pour han- dicapés ;						
— charges financières d'emprunts des pouvoirs subordonnés (²).						
b) minimum de moyens d'existence.						
4. Politique familiale :						
— subventions aux organismes fami- liaux et aux centres de formation ;						
— réductions tarifaires ;						
— indemnités de milice.						
5. Politique du logement (²) :						
— interventions au profit du Fonds National du Logement.						
6. Victimes de la guerre :						
— pensions de guerre ;						
— subsides aux œuvres nationales ;						
— réductions tarifaires.						
7. Allocations et prêts d'études.						
8. Abonnements sociaux.						
9. Abonnements scolaires.						
Total des autres subventions						
Provisions.						
Total général.						
Total général sans le chômage.						

(¹) Naast toelagen verleend voor de beroepsopleiding bevat de rubriek « Werkvoorzieningsbeleid » het volledige programma tot opslorping van de werkloosheid. Dit laatste is onderverdeeld als volgt :

	In miljarden frank.
— speciaal tijdelijk kader	9,2
— werklozen tewerkgesteld door de openbare besturen	4,7
— premies voor stagiairs	0,4
— bruggpensioenen	7,7
— bruggpensioen voor werklozen	1,3
— veredeling van het werk	0,4

(²) Voor de vergelijkbaarheid bevat die post nog enkele kredieten die, wegens de invoering van de eenheidsbegroting, van de gewone begroting naar de kapitaalverrichtingen overgeheveld worden.

(¹) La rubrique « Politique de l'emploi » contient, outre les subsides en matière de formation professionnelle, tout le programme de résorption du chômage. Ce dernier est composé comme suit :

	En milliards de francs.
— cadre spécial temporaire	9,2
— chômeurs occupés par les pouvoirs publics	4,7
— primes pour les stagiaires	0,4
— prépension	7,7
— prépension pour chômeurs	1,3
— humanisation du travail	0,4

(²) Ce poste contient encore, pour des raisons de comparabilité, certains crédits qui, suite à l'adoption du budget unique, passent du budget ordinaire aux opérations de capital.

A. — DE SOCIALE ZEKERHEID.

a) Werknemers.

1. Pensioenen.

Het koninklijk besluit van 5 juli 1976 geeft aan sommige burgerlijke invaliden van de oorlog die gerechtigd zijn op een vergoedingspensioen, de mogelijkheid een pensioen te verkrijgen op de leeftijd van 64 jaar of van 59 jaar, naar gelang het een man of een vrouw betreft, zonder dat de vermindering van 5 % per jaar vervroeging wordt toegepast.

Een koninklijk besluit van 3 augustus 1976 stelt voor de jaren 1977 tot en met 1981 de bijzondere toelage vast welke door de Staat af te dragen is aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen voor wat betreft de financiering van het pensioen na 25 jaar tewerkstelling in plaats van 30 jaar in de ondergrond van de steenkolenmijnen (artikel 37, 14°, van het koninklijk besluit n° 50).

Het koninklijk besluit van 27 december 1976 heeft op aanzienlijke wijze de perken van de geoorloofde beroepsactiviteit gewijzigd. Van 1 januari 1977 af, mag de met tijdloon bezoldigde arbeid enkel worden uitgeoefend gedurende 180 uren per burgerlijk kwartaal in plaats van 270 uren die vroeger werden toegelaten. De begunstigden die een beroepsactiviteit uitoefenden vóór 1 januari 1977 alsmede sommige weduwen, mogen nochtans verder beroepsactiviteiten uitoefenen gedurende 270 uren per burgerlijk kwartaal.

Een koninklijk besluit van 27 december 1976 bepaalt dat het rustpensioen wordt verleend zonder vermindering wegens vervroeging aan de begunstigde die de leeftijd van 64 jaar heeft bereikt en die het bewijs levert dat hij gewoonlijk en hoofdzakelijk in een bijzonder ruw en/of ongezond beroep was tewerkgesteld.

Voor het jaar 1977 heeft een koninklijk besluit van 1 april 1977 de herwaarderingscoëfficiënt van de toegekende pensioenen vastgesteld op 1, en voor de herwaardeerde renten op 1,1024.

De wet van 19 juli 1977 heeft daarenboven de toekenning voorzien van een toelage van 4 840 frank aan de gepensioneerden waarvan het pensioen vóór 1 januari 1977 is ingegaan. Deze toelage beloopt 3 872 frank wanneer de gepensioneerde het bedrag van alleenstaande ontvangt.

Die toelage werd eveneens toegekend aan de mijnwerkers welke met een invaliditeitspensioen zijn begunstigd.

2. Werkloosheidsuitkeringen.

De betaling van de werkloosheidsuitkeringen zal nog steeds uitgaven vergen die de opbrengst van de bijdragen ruimschoots overschrijden. Dit belangrijke deficit moet door toelagen van de Staat worden gedekt. In 1978 zullen zij 22,749 miljoen frank bereiken.

Voor 1978, houden de vooruitzichten rekening met een gemiddelde van 220 000 werklozen.

3. Brugpensioen.

Het in 1976 ingevoerde stelsel zal in 1978 voortgezet en uitgebreid worden, zoals in de analyse van het plan voor opslorping van de werkloosheid vermeld werd.

4. Arbeidsongevallen.

Om de financiële moeilijkheden waarvoor het Fonds voor arbeidsongevallen reeds enkele jaren was geplaatst, uit de weg te ruimen, besloot de Regering het financieringssysteem van die instelling te wijzigen. Bij de wet van 24

A. — LA SECURITE SOCIALE.

a) Travailleurs salariés.

1. Pensions.

L'arrêté royal du 5 juillet 1976 donne la possibilité à certains invalides civils de la guerre, bénéficiaires d'une pension de réparation, d'obtenir une pension à l'âge de 64 ans ou de 59 ans selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, sans que la réduction de 5 % par année d'anticipation ne soit appliquée.

Un arrêté royal du 3 août 1976 fixe, pour les années 1977 jusque et y compris 1981, la subvention spéciale à verser par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en ce qui concerne le financement de la pension après 25 années d'occupation, au lieu de 30, au fond des mines de houille (article 37, 14°, de l'arrêté royal n° 50).

L'arrêté royal du 27 décembre 1976 a modifié de manière considérable les limites des activités professionnelles autorisées. A partir du 1^{er} janvier 1977 le travail rémunéré au temps peut uniquement être effectué pendant 180 heures par trimestre civil au lieu de 270 heures autorisées précédemment. Les bénéficiaires, dont l'activité professionnelle a été exercée avant le 1^{er} janvier 1977, ainsi que certaines veuves, peuvent néanmoins continuer à exercer des activités professionnelles pendant 270 heures par trimestre civil.

Un arrêté royal du 27 décembre 1976 prévoit que la pension de retraite est accordée, sans réduction pour anticipation, au bénéficiaire qui a atteint l'âge de 64 ans et qui apporte la preuve qu'il a été occupé habituellement et en ordre principal dans un métier particulièrement rude et/ou insalubre.

Pour l'année 1977, un arrêté royal du 1^{er} avril 1977 a fixé le coefficient de réévaluation des pensions octroyées à 1 et a fixé le même coefficient à 1,1024 pour les rentes réévaluées.

La loi du 19 juillet 1977 a, en outre, prévu l'octroi d'une allocation de 4 840 francs aux pensionnés dont la pension a pris cours avant le 1^{er} janvier 1977. Cette allocation s'élève à 3 872 francs lorsque le pensionné perçoit le taux d'isolé.

La même allocation a également été accordée aux ouvriers mineurs, qui bénéficient d'une pension d'invalidité.

2. Indemnisation de chômage.

L'indemnisation des chômeurs continuera à entraîner des dépenses qui dépassent largement le produit des cotisations. Ce déficit important doit être couvert par des subventions de l'Etat. En 1978, elles atteindront 22,749 millions de francs.

Pour 1978, les prévisions tiennent compte d'une moyenne de 220 000 chômeurs.

3. Prépension.

Le régime instauré en 1976 sera prorogé et étendu en 1978, comme il est indiqué dans l'analyse du plan de résorption du chômage.

4. Accidents du travail.

Afin de remédier aux difficultés financières éprouvées par le Fonds des accidents du travail depuis quelques années, le Gouvernement a pris la décision de modifier le système de financement de cette institution. En vertu de la loi du

december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, wordt vanaf 1 januari 1977 het Fonds gestijfd door middel van bijdragen berekend op het loon van de werknemers langs de verschillende stelsels van sociale zekerheid om.

Tevens werd bij dezelfde wet een verbetering aan de arbeidsongevallenwetgeving gebracht, nl. vanaf 1 januari 1977 worden alle geneeskundige, heelkundige, farmaceutische en verplegingskosten, die zich na de herzieningstermijn van drie jaar voordoen ten laste gelegd van het Fonds voor arbeidsongevallen.

5. Beroepsziekten.

Het Rijk komt voor 60 % tussen in de totale last van de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis die door het Fonds voor de beroepsziekten wordt gedragen.

b) Zelfstandigen.

Het sociaal statuut der zelfstandigen blijft zoals voorheen een van de bijzondere aandachtspunten. De economische ontwikkeling van de K.M.O. wordt medegeconditioneerd door de beveiliging die aan de zelfstandigen op het sociale terrein wordt geboden.

In afspraak met de vertegenwoordigers der zelfstandigen, en rekening houdend met de budgettaire middelen, zullen de prioriteiten worden vastgelegd, ten einde stapsgewijze te komen tot volgende streefobjectieven: een verdere gelijkshakeling met het stelsel van de werknemers op het stuk van de kinderbijslagen, het wegwerken van het deficit in de pensioensector en een grotere beveiliging bij arbeidsongeschiktheid.

c) Gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Een koninklijk besluit van 17 september 1976 heeft vanaf 1 oktober 1976, de basisbedragen van het gewaarborgd inkomen op 48 047 frank (alleenstaande) en 66 381 frank (gezin) gebracht. In de twee gevallen werd het basisbedrag van de vrijstelling inzake ouderdomspensioenen teruggebracht op 3 731 frank.

B. — DE SOCIALE BIJSTAND.

1. Bestaansminimum.

De oorspronkelijke bedragen voorzien door de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum werden — sedert deze wet van kracht geworden is op 1 januari 1975 — aangepast op 1 januari 1976 en op 1 oktober 1976. Rekening houdend met het indexcijfer belopen deze bedragen op 1 september 1977 respectievelijk 115 571 frank voor een gezin, 83 651 frank voor een alleenstaande en 57 785 frank voor twee alleenstaanden die samenwonen.

In 1978 zal een eerste tranche van de in de regeringsverklaring voorziene verhoging worden doorgevoerd om, per etappes, het leefminimum op te trekken naar 180 000 frank voor een gezin en 140 000 frank voor een alleenstaande.

2. Sociale dienstverlening.

De omvorming van de vroegere commissies van openbare onderstand in openbare centra voor maatschappelijk welzijn zal er onvermijdelijk toe bijdragen dat de tekorten en noden van de hulpbehoevenden in het algemeen beter en grondiger zullen bekend zijn door de plaatselijke overheden. Deze

24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, le Fonds est alimenté à partir du 1^{er} janvier 1977 par des cotisations calculées sur la rémunération des travailleurs et perçues par le canal des différents régimes de sécurité sociale.

En vertu de la même loi, une amélioration a été apportée à la législation sur les accidents du travail: à partir du 1^{er} janvier 1977 les soins médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers nécessités après l'expiration du délai de révision de trois ans sont mis à charge du Fonds des accidents du travail.

5. Maladies professionnelles.

L'Etat supporte 60 % de la charge totale de la réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs incombant au Fonds des maladies professionnelles.

b) Indépendants.

Le statut social des travailleurs indépendants reste comme avant un des problèmes principaux; le développement économique des P.M.E. est, entre autres, conditionné par les garanties que les indépendants obtiennent sur le plan social.

En concertation avec les représentants des travailleurs indépendants et compte tenu des moyens budgétaires, les priorités seront définies afin d'atteindre progressivement les objectifs suivants: une assimilation plus poussée avec le régime des travailleurs salariés sur le plan des allocations familiales, la disparition du déficit dans le secteur des pensions et une indemnisation plus complète en cas d'incapacité de travail.

c) Revenu garanti aux personnes âgées.

Un arrêté royal du 17 septembre 1976 a porté, à partir du 1^{er} octobre 1976, les montants de base du revenu garanti à 48 047 francs (isolé) et à 66 381 francs (ménage). Dans les deux cas, le montant de base de l'immunisation en matière de pension de vieillesse a été ramené à 3 731 francs.

B. — L'ASSISTANCE SOCIALE.

1. Le minimum vital.

Les montants initiaux prévus par la loi du 7 août 1974 instaurant le droit à un minimum vital — entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1975 — ont été adaptés le 1^{er} janvier 1976 et le 1^{er} octobre 1976. Compte tenu de l'indice des prix, ces montants atteignent, au 1^{er} septembre 1977, respectivement 115 571 francs pour un ménage, 83 651 francs pour un isolé et 57 785 francs pour deux isolés qui cohabitent.

En 1978, une première tranche de la majoration prévue par la déclaration gouvernementale sera mise en application, pour atteindre, par étapes, les montants de 180 000 francs pour un ménage et 140 000 francs pour un isolé.

2. Aide sociale.

La transformation des anciennes commissions d'assistance publique en centres publics d'aide sociale permettra indéniablement aux autorités locales de mieux connaître les problèmes et les besoins de toutes les personnes en difficulté. Ces centres disposeront progressivement d'effectifs plus qualifiés,

centra zullen geleidelijk aan over een meer rationeel uitgebouwd en beter gekwalificeerd personeelseffectief beschikken om de sociale moeilijkheden van tijdelijke of bestendige aard van onze medeburgers te ontdekken, te onderzoeken en om een passende oplossing na te streven. De resultaten van deze omvorming zijn nog niet zo onmiddellijk voelbaar. gelet op de nog jonge activiteit van deze centra, doch uitgaande van de bevindingen van de bevoegde diensten kan verwacht worden dat inzake de oprichting van nieuwe diensten en de uitvoering van sociaalgerichte initiatieven, de beoogde resultaten op maatschappelijk vlak niet langer meer zullen uitblijven.

3. Minder-validen.

a) Tegemoetkomingen voor minder-validen.

De bekommernis om aan de minst bedeelde minder-validen een substantiële financiële bijstand te verlenen is in een recent verleden tot uiting gekomen door belangrijke verhogingen van de tegemoetkomingen, toegekend bij toepassing van een koninklijk besluit van 24 december 1975 en van het koninklijk besluit van 21 september 1976.

Die inspanning zal in 1978 worden voortgezet.

In uitvoering van de regeringsverklaring zal de tegemoetkoming voor hulp van derden aanzienlijk worden verhoogd ten voordele van zo wat 35 000 zwaar gehandicapten. Het bedrag van de niet in aanmerking te nemen inkomsten zal van 150 000 op 225 000 frank gebracht worden, en het gewaarborgd inkomen van minder-validen zal verhoogd worden zoals dit voor de bejaarden. Al die maatregelen zullen een betere sociale bescherming van onze minst begunstigde medeburgers tot gevolg hebben.

b) Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten.

Het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten beoogt de optimale begeleiding van de geplaatste gehandicapte personen.

De regelmatige aangroei van het begrotingskrediet is hoofdzakelijk te wijten aan de kwaliteitsverbetering van de noodzakelijke begeleiding en aan de stijging van de levensduur. Er dient eveneens onderstreept dat de jongste jaren de aandacht van de overheid ook meer en meer wordt gericht naar de opvang, het onderhoud en de heropvoeding van meerderjarige gehandicapten.

c) Revalidatie van de minder-validen.

De voortdurende stijging van het aantal aanvragen om inschrijving bij het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, stijging die vooral sinds 1975 wordt vastgesteld, blijft aanhouden.

Het is echter zo dat terwijl de vergroting van het aantal minder-validen sinds de oprichting van dit rijksfonds vooral toe te schrijven was aan het streven van de aanvragers om tot sociale en professionele revalidatie te komen, nu de vraag gesteld kan worden of de huidige verhoging niet, ten dele althans, wordt veroorzaakt door degenen die tegemoetkomen in de prestaties, op grond van een verruimd begrip van de handicap waardoor de terugbetaling van prestaties mogelijk wordt.

Gelijktijdig met deze toename van het aantal aanvragen noteert men eveneens een verhoging van het aantal aanvragen om terugbetaling van prestaties die een tamelijk sterke verhoging van de uitgaven veroorzaakt.

groupés dans un cadre structuré de façon rationnelle, afin de rechercher, d'examiner et de tenter de résoudre les difficultés sociales passagères ou permanentes que nos concitoyens doivent affronter. Les résultats de cette transformation ne sont pas encore bien clairement perceptibles, étant donné que les centres ne sont entrés en activité que depuis peu; eu égard aux constatations des services compétents, on peut toutefois affirmer qu'en matière de création de nouveaux services et de mise en œuvre d'initiatives sociales, les résultats escomptés ne se feront plus guère attendre.

3. Handicapés.

a) Allocations aux handicapés.

Le souci d'accorder une aide financière substantielle aux handicapés les plus défavorisés s'est manifesté dans un passé récent par d'importantes augmentations des allocations accordées en application de l'arrêté royal du 24 décembre 1975 et de l'arrêté royal du 21 septembre 1976.

Cet effort sera poursuivi en 1978.

En exécution de la déclaration gouvernementale, l'allocation pour l'aide d'une tierce personne sera considérablement augmentée au profit de quelque 35 000 handicapés graves. Le montant des revenus n'entrant pas en ligne de compte sera porté de 150 000 à 225 000 francs par an, et le revenu garanti aux handicapés sera majoré comme celui pour les personnes âgées. Il en résultera une meilleure protection sociale de nos concitoyens les plus démunis.

b) Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés.

Le Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés a pour objectif la guidance optimale des personnes handicapées placées.

L'accroissement régulier de ce crédit budgétaire est principalement dû à l'amélioration de la qualité des soins requis et à la hausse du coût de la vie. Il y a lieu de souligner également que, depuis quelques années, l'attention de l'autorité se porte de plus en plus sur l'accueil, l'entretien et la rééducation des handicapés majeurs.

c) Réclassement social des handicapés.

L'augmentation sans cesse croissante du nombre de demandes d'enregistrement auprès du Fonds national de reclassement social des handicapés, observée depuis 1975, se poursuit.

Mais alors que l'évolution du nombre de handicapés était due, depuis l'institution du Fonds national, à la préoccupation des demandeurs d'assurer leur reclassement professionnel et social, l'augmentation actuelle pourrait être suscitée en partie tout au moins par les intervenants dans les prestations, à partir d'une notion élargie d'« handicapé » qui permet le remboursement de prestations.

Concomitamment à cette augmentation de demandes, se manifeste également une augmentation du nombre de demandes de remboursement qui provoque une augmentation assez importante de dépenses.

Ter bevordering van de tewerkstelling van de minder-validen in het gewone arbeidscircuit dient ervoor gewaakt dat, door de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst n° 26 waarbij een bepaalde bezoldiging wordt gewaarborgd voor de minder-validen werknemers, zowel de werkgevers als de werknemers zich nog meer bewust worden van de arbeidsmogelijkheden van de minder-validen. Hoewel deze overeenkomst voorziet in een tegemoetkoming in het loon vanwege het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen of de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ter compensatie van een eventueel rendementsverlies als gevolg van de handicap, is het geenszins gerechtvaardigd daaruit af te leiden dat een minder-valide onvermijdelijk een minder productieve arbeidskracht is. Integendeel, indien hij voldoende professioneel voorbereid is en een passende arbeidsplaats bekleedt, is hij even productief als zijn valide collega.

Niettegenstaande het voortduren van een ongunstige economische conjunctuur, behouden de beschutte werkplaatsen over het algemeen hun verschillende vroegere activiteiten zomede hun personeelsbezetting en breiden ze die soms zelf uit, investeren zij nog steeds om hun uitrusting te verbeteren, is het werkloosheidspeil er lager dan in de economische sector in het algemeen.

Men kan nochtans niet ontkennen dat de massale toename bij de tegenwoordige bevolking van de beschutte werkplaatsen van het aantal ernstig gehandicapten, die voor het merendeel mentaal gehandicapten zijn, bepaalde werkplaatsen voor zware overlevingsproblemen stelt, daar de structuren van de bezigheids- en verblijfhomes nog altijd ontoereikend blijken te zijn. Het is derhalve meer dan ooit noodzakelijk het beleid van de beschutte tewerkstelling zodanig aan te passen, dat, zonder verloochening van het principe waarbij een beschutte werkplaats gelijkgesteld wordt met een economische eenheid die goederen of diensten voortbrengt en waarin de minder-valide werknemer tot een ware professionele ontplooiing komt, bijzondere maatregelen, loonmaatregelen of andere, kunnen worden genomen ter beveiliging van de tewerkstelling van de randgroep van werknemers met een zeer laag rendement en zulks zonder de leefbaarheid van de betrokken instellingen definitief in het gedrang te brengen.

4. Jeugdbescherming.

De voornaamste doelstellingen terzake zijn de volgende :

1° uitbreiding van de experimenten inzake opvoedingsbijstand die doorgevoerd werden in de gerechtelijke arrondissementen Dendermonde en Bergen tot vijf nieuwe arrondissementen, Brussel N en F, Antwerpen, Kortrijk, Luik en Namen. Gebleken is dat door een intens begeleidingswerk bepaalde plaatsingen van minderjarigen kunnen worden voorkomen en ingekort;

2° coördinatie van de preventieve aktie van de jeugdbeschermingscomités en van de opdrachten toegewezen aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn op het gebied van de jeugd en van het gezin;

3° bevorderen van de initiatieven tot oprichting van centra voor eerste onthaal om inzonderheid definitieve plaatsingen te verminderen;

4° geleidelijke vermindering van het aantal minderjarigen per leefgroep in de private inrichtingen, in het belang zowel van de kinderen als van het personeel;

5° werkelijke toepassing van de subsidiëringnormen voor pro-voogdij-diensten;

6° opzoeken van mogelijkheden tot adoptie van verlaten kinderen;

Afin de promouvoir la mise au travail des handicapés dans le circuit de l'emploi normal, il faudra veiller à ce que, par l'application de la convention collective du travail n° 26 garantissant un certain niveau de rémunération aux travailleurs handicapés, tant les employeurs que les travailleurs prennent mieux conscience encore des capacités de travail des handicapés. Quoique cette convention stipule que le Fonds national de reclassement social des handicapés ou l'Office national de l'Emploi accorde une intervention afin de compenser une éventuelle perte de rendement due au handicap, il n'est aucunement justifié d'en déduire que le handicapé est inévitablement une main-d'œuvre moins productive. Bien au contraire, s'il est suffisamment préparé professionnellement et occupé à un poste adapté, il est aussi productif que son collègue valide.

Nonobstant la persistance d'une conjoncture économique défavorable, les ateliers protégés maintiennent en général leurs diverses activités antérieures ainsi que leurs effectifs et même parfois les développent, investissant toujours pour améliorer leur équipement, connaissant un taux de chômage inférieur à celui du secteur économique général.

On ne peut cependant nier que l'augmentation massive du nombre des handicapés gravement atteints, dont essentiellement des handicapés mentaux, parmi la population actuelle des ateliers pose à certains de ceux-ci de graves problèmes de survie, les structures de centres d'occupation ou de séjour s'avérant toujours insuffisantes. Il importe donc, plus que jamais, d'adapter la politique de l'emploi protégé de telle sorte que, sans renier le principe de l'assimilation de l'atelier protégé à une entité économique productrice de biens ou de services dans laquelle le travailleur handicapé connaît un véritable épanouissement professionnel, des mesures particulières, salariales ou autres, puissent être prises pour maintenir l'occupation de la frange existante de travailleurs à rendement très minime, sans compromettre définitivement la viabilité des institutions concernées.

4. Protection de la jeunesse.

Dans ce domaine, les objectifs principaux poursuivis sont les suivants :

1° extension des expériences d'assistance éducative réalisées dans les arrondissements judiciaires de Termonde et de Mons à cinq nouveaux arrondissements, Bruxelles F+N, Anvers, Courtrai, Liège et Namur, l'expérience ayant démontré qu'un effort intense d'assistance éducative permet d'éviter et d'écourter certains placements de mineurs ;

2° coordination de l'action préventive sociale des comités de protection de la jeunesse et des missions imparties aux centres publics d'assistance sociale, dans le domaine de la jeunesse et de la famille ;

3° favoriser les initiatives en matière de création de centres de premier accueil en vue de réduire notamment des placements définitifs ;

4° diminution progressive du nombre de mineurs par unité de vie dans les établissements privés, tant dans l'intérêt des enfants que du personnel ;

5° application effective des normes de subvention aux services de protutelle ;

6° recherche de possibilités d'adoption parmi les enfants abandonnés ;

7^e onderzoek naar de verbeteringen aan te brengen in de wetgeving betreffende de jeugdbescherming met het oog op de volstrekte eerbiediging van de persoonlijke rechten van de kinderen.

C. — VOLKSGEZONDHEID EN ZIEKTEVERZEKERING.

1. Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De Regering is nog steeds bekommerd om de financiële toestand van het stelsel van de ziekteverzekering voor loontrekkenden en zelfstandigen.

Het aanzienlijk mali dat op de begroting 1978 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering zal overblijven ondanks de toekenning, voor dit jaar, van Rijks-toelagen ten belope van ± 67 miljard frank en de aanwending ten voordele van het stelsel van de fiscale meeropbrengst voortvloeiende uit de heffing van een speciale belasting op de tabaksfabrikaten, zal moeten opgevangen worden door aangepaste saneringsmaatregelen, te nemen op initiatief van de beheersorganen van de instelling.

2. Speciaal Onderstandsfonds.

Het Speciaal Onderstandsfonds heeft nog steeds zijn specifieke taak van sociale bijstand te vervullen ten opzichte van de minstbesteden van onze maatschappij. In hoofdzaak betreft het de tenlasteneming van behoeftige geesteszieken opgenomen in aangepaste verplegingsinrichtingen en die niet toelaatbaar zijn tot het genot van het R.I.Z.I.V. In bijkomende orde en tevens in zeer geringe mate komt het Speciaal Onderstandsfonds ook tussen in de verpleegkosten van hulpbehoevende kanker- en T.B.C.-lijders.

3. Ziekenhuizen.

Om tot een betere structuur gekoppeld aan een betere kwaliteit van de zorgen te komen, werden onlangs de normen vastgelegd van de ziekenhuisdiensten die aan eisen van bijzondere bekwaming moeten beantwoorden. Gepaard aan de planning en de programmatie moet deze maatregel in een nabije toekomst een gunstige invloed uitoefenen op de gezondheidsverstrekkingen die in de ziekenhuissector verricht worden.

Anderzijds, werden met het oog op het stimuleren van verzorgingsmogelijkheden buiten de ziekenhuizen de actiemiddelen van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen uitgebreid tot de medisch-pedagogische instellingen alsmede tot de dienstencentra.

De nieuwe impuls die aan de geestelijke gezondheidszorg gegeven wordt, werd voortgezet en de eerste gunstige resultaten komen langzamerhand te voorschijn, zowel voor de intra-murale voorzieningen als op het vlak van de noodzakelijke binding en wisselwerking ervan met de andere werkzaamheden.

Er zullen maatregelen genomen worden om beter de kosten te beheersen van de ontwikkeling van de infrastructuur i.v.m. de gezondheidsverzorging.

De Regering neemt zich voor de nodige maatregelen te nemen om :

- 1^o het aantal universitaire bedden te bevriezen;
- 2^o de zware medische apparatuur in een bindende planning te integreren gekoppeld aan een toelage van 100 %;
- 3^o de realisatie van uitbreidingswerken inzake ziekenhuizen van het gunstig advies te doen afhangen van de bevoegde commissie voor ziekenhuisprogrammatie;

7^e étude des améliorations à apporter à la législation relative à la protection de la jeunesse, dans l'optique d'assurer le respect absolu des droits personnels des enfants.

C. — SANTE PUBLIQUE ET ASSURANCE MALADIE.

1. Assurance maladie-invalidité.

La situation financière du régime de l'assurance maladie pour travailleurs salariés et indépendants ne cesse de préoccuper le Gouvernement.

Le mali considérable qui subsistera au budget 1978 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, malgré l'attribution, pour cette année, de subventions de l'Etat d'un montant de ± 67 milliards de francs et l'affectation au régime de la plus-value fiscale résultant de l'instauration d'une taxe spéciale sur les tabacs fabriqués, devra être résorbé par des mesures d'assainissement appropriées, prises à l'initiative des organes de gestion de l'organisme.

2. Fonds spécial d'assistance.

Le Fonds spécial d'assistance doit continuer à remplir sa tâche spécifique d'aide sociale aux plus démunis de notre communauté. Il s'agit principalement de la prise en charge de malades mentaux indigents placés dans des établissements de soins adaptés et qui ne bénéficient pas de l'assistance de l'I.N.A.M.I. Le Fonds spécial d'assistance intervient également, mais dans une mesure beaucoup moins importante, dans les frais occasionnés par les soins donnés aux cancéreux et tuberculeux les plus défavorisés.

3. Hôpitaux.

Afin d'aboutir à une meilleure structure alliée à une meilleure qualité de dispensation des soins, on a fixé récemment les normes des services hospitaliers devant répondre à des exigences de qualification particulière. Associée à la planification et à la programmation, cette mesure doit avoir, dans un proche avenir, un effet favorable sur les prestations effectuées dans le secteur hospitalier.

D'autre part, dans le but de stimuler les possibilités extra-hospitalières, on a étendu les moyens d'action du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales aux institutions médico-pédagogiques ainsi qu'aux centres de services communs.

La nouvelle impulsion donnée à l'hygiène mentale a été poursuivie et les premiers résultats favorables apparaissent peu à peu, tant au niveau des équipements intra-muraux qu'à celui de leur indispensable liaison et interpénétration avec les autres activités.

Des mesures seront prises pour mieux maîtriser le développement de l'infrastructure des soins de santé.

Le Gouvernement envisage de prendre les dispositions requises pour :

- 1^o bloquer le nombre de lits universitaires ;
- 2^o intégrer l'appareillage médical lourd dans une planification impérative allant de pair avec une subside à 100 % ;
- 3^o subordonner la réalisation de travaux d'extension d'hôpitaux à l'avis favorable de la commission compétente de programmation hospitalière ;

4" forfaitaire tegemoetkoming van de verzekeringsorganismen voor aangepaste zorg aan bejaarden en langdurige zieken verstrekt hetzij ten huize, hetzij in verzorgingshuizen.

De vaststelling van de verpleegdagprijs der ziekenhuizen via het mechanisme van de voorgerecalculeerde prijzen heeft toegelaten zowel de reële kostprijs dichter te benaderen als het stijgingsritme ervan beter te beheersen. Dit systeem zal verder toegepast worden.

4. Sociale geneeskunde.

Aan de bonden, verenigingen, werken, universitaire of niet-universitaire centra, die een medico-sociale actie voeren, die past in het kader van de preventieve gezondheidszorg door het departement voorzien, worden subsidies verleend, evenredig met de belangrijkheid van de geleverde prestaties.

Deze activiteiten: studies, propaganda, het voorkomen van sociale ziekten, hebben vooral betrekking op de kanker, de geesteshygiëne, de tuberculose, de rubella, de menselijke genetica en verslavingsziekten.

De bijzondere inspanning, die geleverd werd in 1977, met het doel de gezondheidsopvoeding te bevorderen, zal in 1978 voortgezet worden.

In dit opzicht zijn reeds verschillende initiatieven genomen of zijn reeds in uitvoering zoals: de anti-tabakcampagne, de campagne tegen het overdreven geneesmiddelenverbruik, de actie voor anti-conceptie en verantwoord ouderschap, enz.

D. — GEZINSBELEID.

Een aantal aangelegenheden met betrekking tot het Gezinsbeleid behoren reeds tot de directe bevoegdheidssfeer van de Cultuurraden en de gewestelijke instanties. Niettemin heeft een nationaal gezinsbeleid niets aan belang ingeboet.

Bij de vorming van de nieuwe Regering werd zulks trouwens expliciet erkend.

De coördinatie van en de stimulans voor de maatregelen met onmiddellijke gevolgen voor de gezinnen worden door een daarvoor opgerichte interdepartementale werkgroep op het niveau van het Kabinet van de Minister van Volksgezondheid verzekerd.

In deze werkgroep zullen uiteraard allerlei vraagstukken aan de orde kunnen komen met betrekking tot het onderwijs, de jeugdbescherming, de opvoeding tot verantwoord ouderschap, enz.

De inspanningen inzake kinderdag- en nachtverblijven met kribben, peuterspeelplaatsen, diensten voor onthaalmoeders en kleintjesoorden, worden verder gezet en zullen nog meer op de reële behoeften van de jonge gezinnen worden afgestemd.

De adviezen uitgebracht door de Hoge Raad voor het Gezin en door de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd en de studies ondernomen door het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien blijven een nuttige aanbreng voor het vastleggen van een adequate gezinspolitiek.

4" établir une intervention forfaitaire des organismes assureurs pour les soins appropriés aux malades chroniques et aux personnes âgées, soit à domicile, soit dans les homes de soins.

Le calcul du prix de la journée d'entretien dans les hôpitaux par le mécanisme des prix prévisionnels a permis de serrer de plus près les prix réels, ainsi que de maîtriser le rythme de croissance. Ce système continuera à être appliqué.

4. Médecine sociale.

L'octroi de subventions proportionnelles à l'importance de leurs activités encourage les ligues, associations, œuvres, centres universitaires et non-universitaires, dont l'action médico-sociale entre dans le cadre de celle entreprise par le département en matière de médecine préventive.

Ces activités: études, propagandes, prophylaxie des maladies sociales, visent particulièrement le cancer, l'hygiène mentale, la tuberculose, la rubéole, la génétique humaine et les toxicomanies.

L'effort particulier entrepris en 1977 pour promouvoir l'éducation à la santé sera développé en 1978.

Dans ce but, plusieurs initiatives sont déjà envisagées ou en réalisation, comme: campagne anti-tabac, campagne contre l'abus des médicaments, actions contraception et parenté responsable, etc.

D. — POLITIQUE FAMILIALE.

Nombre de compétences en matière de politique familiale ressortissent déjà à la compétence directe des Conseils culturels et des instances régionales. Néanmoins, une politique familiale nationale conserve toute son importance.

Cet état de choses a d'ailleurs été explicitement reconnu lors de la formation du nouveau Gouvernement.

La coordination et la stimulation des mesures susceptibles d'avoir des conséquences immédiates pour les familles sont assurées par un groupe de travail interdépartemental créé à cet effet au niveau du Cabinet du Ministre de la Santé publique.

Le groupe de travail est appelé à traiter un large éventail de problèmes relatifs à l'enseignement, la protection de la jeunesse, l'éducation à la parenté responsable, etc.

Les efforts accomplis en matière de crèches et de pouponnières, de sections pré-gardiennes et de service de gardiennes d'enfants seront poursuivis et seront axés encore plus nettement sur les besoins réels des jeunes familles.

Les avis émis par le Conseil supérieur de la Famille, le Conseil supérieur du Troisième Âge ainsi que les études réalisées par le Centre d'Etude de la Population et de la Famille constituent toujours un apport important à l'élaboration d'une politique familiale adéquate.

E. — OORLOGSSLACHTOFFERS.

In het kader van het protocol van akkoord van 7 november 1975 tot regeling van de problemen van de oorlogsslachtoffers, is een provisioneel krediet van 349,8 miljoen op de begroting ingeschreven voor bijkomende voordelen die in 1978 zullen verleend worden krachtens de door de Commissie uitgestippelde prioriteiten.

Deze maatregelen zullen het voorwerp uitmaken van twee onderscheiden wetsontwerpen, één voor de militaire slachtoffers en één voor de burgerlijke slachtoffers die in de nabije toekomst bij het Parlement zullen worden ingediend.

F. — KREDIETUREN EN SOCIALE PROMOTIE.

In het raam van de sociale en professionele promotie heeft de wet van 10 april 1973 het recht op kredieturen toegekend aan de werknemers die avond- of weekendcursussen volgen. Deze wet heeft zeer positieve resultaten gegeven maar bracht eveneens onvolmaaktheden aan het licht die nu kunnen worden verholpen door de ervaring die gedurende die vier jaar dat de wet van toepassing was, werd opgedaan. Een voorontwerp van wet tot hervorming van de kredieturen zal binnenkort aan de Nationale Arbeidsraad ter advies worden voorgelegd.

De opgespaarde reserves zijn toereikend voor de uitgaven van volgend dienstjaar. Voorgesteld wordt derhalve de werkgeversbijdrage tot stijving ervan in 1978 af te schaffen.

Voorts zijn er sedert 1974 stelselmatig meer gerechtigden die de cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming volgen die krachtens de wet van 1 juli 1963 op een vergoeding voor sociale promotie recht geven en die voornamelijk door de representatieve werknemersorganisaties worden georganiseerd.

E. — VICTIMES DE LA GUERRE.

Dans le cadre du protocole d'accord du 7 novembre 1975, tendant au règlement du contentieux des victimes de la guerre, un crédit provisionnel de 349,8 millions est porté au budget pour des avantages supplémentaires qui seront accordés en 1978, conformément aux priorités définies par la Commission.

Ces mesures feront l'objet de deux projets de loi distincts qui seront, prochainement, déposés au Parlement, l'un pour les victimes militaires et l'autre pour les victimes civiles.

F. — CREDITS D'HEURES ET PROMOTION SOCIALE.

Dans le cadre de la promotion sociale et professionnelle, la loi du 10 avril 1973 a accordé le droit aux crédits d'heures aux travailleurs qui suivent des cours du soir ou du week-end. Cette loi a donné des résultats très positifs mais a révélé d'autre part des imperfections auxquelles l'expérience acquise durant quatre années d'application permet maintenant de remédier. Un avant-projet de réforme de la loi des crédits d'heures sera bientôt soumis à l'avis du Conseil national du Travail.

Les réserves accumulées sont suffisantes pour faire face aux dépenses de l'exercice prochain. Il sera donc proposé de suspendre en 1978 la cotisation patronale destinée à les alimenter.

Par ailleurs, les cours de formation intellectuelle, morale et sociale qui donnent lieu à l'indemnité de promotion sociale en vertu de la loi du 1^{er} juillet 1963 et qui sont mis sur pied principalement par les organisations représentatives des travailleurs, connaissent depuis 1974 une augmentation régulière du nombre de bénéficiaires.

HOOFDSTUK VII. Opvoeding en cultuur.

A. — NATIONALE OPVOEDING.

1. Nederlandstalig regime.

De begroting voor 1978, inclusief de dotatie voor de cultuurraad, voorziet voor de lopende en kapitaaluitgaven :

(In miljoenen frank.)

Kredieten	Lopende uitgaven — Bedrag
1977 (oorspronkelijk)	92 398,5
1977 (aangepast)	93 062,9
1978	102 572,3

(In miljoenen frank.)

Kredieten	Kapitaaluitgaven — Bedrag
1977 (oorspronkelijk)	1 217,6
1977 (aangepast)	1 222,8
1978	1 283,7

De totale begroting voor 1978, die 103 856 miljoen frank bedraagt, betekent aldus een stijging met 11,4 % ten opzichte van de gestemde begroting en met 10,1 % ten opzichte van de aangepaste begroting 1977.

Sinds 1969 evolueert de totale begroting van Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime (aangepast + provisioneel krediet, met het gekende voorbehoud echter voor 1977 en 1978) :

(In duizendtallen frank.)

	Bedrag :	Stijgingspercentage :
1969	24 388 970	100
1970	28 549 288	117
1971	32 444 327	133
1972	42 590 177	174
1973	51 563 738	211
1974	61 602 287	252 100
1975	74 099 516	303 120
1976	83 519 800	342 135
1977	94 285 700	387 153
1978	103 856 000	425 169

In het ontwerp van de begrotingswet worden verhogingen aangebracht van het plafond der maximumbedragen van sommige fondsenvoorschotten. De dalende demografie heeft nog niet tot gevolg gehad dat het aantal ambten in het basisonderwijs daalt en aldus een mindere uitgave betekent. Hoogstens kan bij wijze van prognose gesproken worden voor het basisonderwijs van een stabilisatie tot lichte achteruitgang van de uitgekeerde wedden aan 100 %. Het secundair onderwijs kent nog steeds een leerlingentoeename; voor het N.U.H. onderwijs werd daarenboven de budgettaire weerslag ingecalculleerd van de wet op de industriële hogescholen.

Een lichte aanvulling van het effectief van het werkliedenpersoneel in de Rijksscholen wordt voorzien. Dit heeft een weerslag op het loonpakket. Voor de Rijksscholen stellen we

CHAPITRE VII. Education et culture.

A. — EDUCATION NATIONALE.

1, Régime néerlandais.

Le budget de 1978, y compris la dotation du conseil culturel, prévoit en matière de dépenses courantes et de capital :

(En millions de francs.)

Crédits	Dépenses courantes — Montant
1977 (initial)	92 398,5
1977 (ajusté)	93 062,9
1978	102 572,3

(En millions de francs.)

Crédits	Dépenses de capital — Montant
1977 (initial)	1 217,6
1977 (ajusté)	1 222,8
1978	1 283,7

Le budget global de 1978, qui s'élève à 103 856 millions de francs, comporte donc une majoration de 11,4 % par rapport au budget voté et de 10,1 % par rapport au budget ajusté de 1977.

Depuis 1969, l'évolution du budget global de l'Education nationale, régime néerlandais (budget ajusté + crédit provisionnel, avec la réserve précitée pour 1977 et 1978) est la suivante :

(En milliers de francs.)

	Montant :	Pourcentage de majoration :
1969	24 388 970	100
1970	28 549 288	117
1971	32 444 327	133
1972	42 590 177	174
1973	51 563 738	211
1974	61 602 287	252 100
1975	74 099 516	303 120
1976	83 519 800	342 135
1977	94 285 700	387 153
1978	103 856 000	425 169

Le projet de loi budgétaire relève le plafond des montants de certaines avances de fonds. La démographie n'a pas encore eu pour effet de réduire le nombre d'emplois dans l'enseignement fondamental, ce qui provoquerait une diminution des dépenses. Tout au plus pourrait on pronostiquer, sur le plan de l'enseignement fondamental, une stabilisation ou un léger tassement du montant des traitements liquidés à 100 %. Dans l'enseignement secondaire, le nombre d'élèves augmente toujours; pour l'enseignement supérieur non universitaire, il a été tenu compte de l'incidence budgétaire de la loi sur les instituts supérieurs industriels.

Il a été prévu une légère augmentation de l'effectif du personnel ouvrier des écoles de l'Etat; cette mesure aura des répercussions sur l'enveloppe des traitements. Pour l'entretien

inzake onderhoud onaanvaardbare toestanden vast. In vele gevallen is er ten aanzien van de bij de reglementering vastgestelde normen onderbezetting, vooral rekening houdend met het vaste bouwprogramma inzake onderwijsinfrastructuur.

De werkingskosten van het Rijksonderwijs werden gestabiliseerd ingevolge de begrotingsinstructies. De overeengekomen indexeringsmatiging van de werkingstoelagen van het gesubsidieerd onderwijs voor de schooljaren 1976-1977 zal voor het schooljaar 1977-1978 aangehouden worden.

Wat de studietoelagen betreft is een aanzuivering van de huidige toestand noodzakelijk teneinde ondermeer een juistere en meer rechtvaardige beoordeling te hebben van de sociale situatie van de aanvrager en de financiële orthodoxie terzake te herstellen.

Voor 1978 kan algemeen vooropgesteld worden dat een inspanning zal gedaan worden in verband met de rationalisatieplannen voor het buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs en het onderwijs sociale promotie.

Ingevolge onderling overleg moet een rationalisatie binnen het universitair onderwijs bereikt worden.

Tenslotte zullen controlemiddelen ontwikkeld worden teneinde de vraag naar en aanwending van staatsgelden binnen aanvaardbare en verantwoorde banen te plaatsen. Aldus worden de bezuinigende maatregelen bestendig in de mate dat zij overwogen en rechtvaardig voorkwamen (o.a. kostgelden internaten, leerlingenvervoer).

2. Franse sector.

De begroting van Nationale Opvoeding — Franse sector — bedraagt 78 196,7 miljoen voor de lopende uitgaven, hetgeen een stijging betekent van 10,4 % ten opzichte van de aangenomen begroting (70 862,2 miljoen) en van 8,5 % ten opzichte van de aangepaste begroting (72 096,2 miljoen).

De kapitaaluitgaven van de begroting 1978, belopen 1 210,2 miljoen, zegge een stijging met 4 % tegenover de aangenomen begroting 1977 (1 202,7 miljoen) en met 8,5 % tegenover de aangepaste begroting (1 163,1 miljoen).

De evolutie van de schoolbevolking in het onderwijs met volledig leerplan, schooljaar 1975-1976 vergeleken met 1976-1977, is de volgende :

Onderwijsniveaus	1975-1976	1976-1977	Niveaux
Kleuteronderwijs	182 658	181 104	Gardien.
Lager onderwijs	407 192	400 889	Primaire.
Secundair onderwijs	334 525	338 575	Secondaire.
Hoger niet universitair onderwijs	33 073	34 439	Supérieur non universitaire.
Hoger universitair onderwijs	42 806	43 500	Supérieur universitaire.
Totalen	1 000 254	998 497	Totaux.

Globaal gezien en zoals dit verleden jaar voor het eerst het geval was, stellen wij een verdere vermindering van het aantal leerlingen vast.

Dit jaar stellen wij echter vast en zulks in tegenstelling met verleden jaar, dat de vermindering van het aantal leerlingen in een onderwijsniveau gepaard gaat met een vermindering van het aantal betrekkingen in dit niveau.

Daarentegen kent het secundair onderwijs evenals het hoger onderwijs een lichte groei van de schoolbevolking ten opzichte van deze van verleden schooljaar.

des écoles de l'Etat, on a constaté des situations inadmissibles : dans beaucoup de cas, il y a insuffisance des effectifs par rapport aux normes réglementaires, surtout si l'on tient compte du programme de construction, arrêté pour l'infrastructure scolaire.

Les frais de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat ont été stabilisés, conformément aux instructions données pour l'établissement des budgets. Le freinage de l'indexation des subventions de fonctionnement de l'enseignement subventionné, convenu pour l'année scolaire 1976-1977, sera maintenu au cours de l'année scolaire 1977-1978.

Pour ce qui est des allocations d'études, un apurement de la situation actuelle est indispensable pour pouvoir apprécier de façon plus exacte et plus équitable la condition sociale du demandeur et pour rétablir l'orthodoxie financière.

Pour 1978, on peut dire, en général, qu'un effort sera fait en vue de réaliser les plans de rationalisation de l'enseignement spécial, de l'enseignement secondaire et de l'enseignement de promotion sociale.

Une rationalisation dans le cadre de l'enseignement universitaire devra être assurée de commun accord.

Enfin, des moyens de contrôle seront mis en œuvre afin de ramener la demande et l'utilisation des deniers de l'Etat dans des limites acceptables et justifiées. Dès lors, les mesures d'économie ont été confirmées pour autant qu'elles paraissent équitables et réfléchies (par exemple, prix de la pension dans les internats, transports scolaires).

2. Secteur français.

Le budget de l'Education nationale — secteur français, s'élève en opérations courantes à 78 196,7 millions ce qui représente un accroissement de 10,4 % par rapport au budget voté (70 862,2 millions) et de 8,5 % par rapport au budget ajusté (72 096,2 millions).

Pour les dépenses de capital, le budget de 1978 s'élève à 1 210,2 millions en augmentation de 4 % par rapport au budget voté de 1977 (1 202,7 millions) et 8,5 % par rapport au même budget ajusté (1 163,1 millions).

L'évolution des effectifs des enseignements de plein exercice entre l'année scolaire 1975-1976 et 1976-1977 était la suivante :

Globalement, et comme cela s'est passé pour la première fois l'an dernier, le nombre d'élèves diminue encore.

Cette année cependant, contrairement à ce qui s'est produit l'an passé, la diminution des élèves à l'intérieur du niveau s'accompagne d'une diminution du nombre d'emplois dans ce niveau.

Par contre l'enseignement secondaire connaît, ainsi que l'enseignement supérieur, une légère augmentation par rapport à la population scolaire de l'année précédente.

Sedert de rationalisatie van het gewoon lager onderwijs werd enkel aangaande het hoger niet universitair onderwijs (industriële hogescholen) een rationalisatie doorgevoerd, geconcretiseerd in de wet van 28 februari 1977.

Bovendien heeft het gebrek aan rationalisatie in de andere niveaus geleid tot het behoud van scholen met geringe omvang maar waarvan de kostprijs in hoge mate op de begroting van het departement drukt.

3. Gemeenschappelijke sector.

De begroting van Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector, voor 1978, bedraagt 2 387 miljoen voor de lopende uitgaven, hetgeen een stijging betekent van 32,9 % ten opzichte van de aangenomen begroting 1977 (2 057,6 miljoen) en van 32,5 % ten opzichte van de aangepaste begroting 1977 (2 061,3 miljoen).

De kapitaaluitgaven van de begroting 1978, belopen 13 540,9 miljoen, zegge een stijging met 11,7 % ten opzichte van dezelfde aangenomen begroting 1977 en met 5,3 % tegenover de aangepaste begroting (12 864,6 miljoen).

Basisonderwijs.

De nadruk zal vooral worden gelegd op de opvoedende actie, toegespitst op de zeer jonge leerlingen. De verlaging van de leeftijd inzake de schoolplicht die vanuit het oogpunt van de democratisering van het onderwijs moet gezien worden, dient met veel omzichtigheid doorgevoerd te worden.

In het lager onderwijs zullen in de klassen, geleidelijk nieuwe leerplannen inzonderheid voor de vakken rekenen en Frans van toepassing zijn. In dit perspectief moet een bijkomende vorming van de leermeesters overwogen worden.

Inzake het buitengewoon onderwijs zullen de verschillende betrokken partijen het koninklijk besluit van 1 april 1977, opnieuw onderzoeken.

Vooraleer nieuwe koninklijke besluiten, houdende de schoolbevolkingsnormen en de verschillende betrekkingen te publiceren zal een grondige studie inzake een gezonde rationalisatie van het buitengewoon onderwijs ondernomen worden.

Secundair onderwijs.

Het in toepassing brengen van de wet van 19 juli 1971 zal worden voortgezet.

Op 1 september 1978 zal het Rijksonderwijs worden ondergebracht in type I en het gesubsidieerd onderwijs zal worden aangezet om de overgang naar dit onderwijstype te bespoedigen.

Zulks veronderstelt dat het onderzoek naar een uiteindelijke oplossing wordt voortgezet, waarbij de positieve elementen van type I en type II verenigd worden. De mogelijkheid van een veelzijdige samenwerking met het gesubsidieerd onderwijs zal onderzocht worden.

Anderzijds zal de uitvoering van de wet van 11 juli 1973 de intensieve voorbereiding meebrengen van de rationalisatie van het secundair onderwijs.

Hoger onderwijs.

Daarenboven zal naast de hervorming van de studiën voor geaggregeerde van het lager secundair onderwijs, de rationalisatie van het hoger pedagogisch onderwijs aangevat worden.

Dit betekent op het niveau van het korte type, het in toepassing brengen van de wetten van 7 juli 1970 en van 18 februari 1977.

Depuis la rationalisation de l'enseignement primaire ordinaire, seul l'enseignement supérieur non universitaire (instituts industriels) a fait l'objet d'une rationalisation concrétisée par la loi du 28 février 1977.

L'absence de rationalisation dans les autres niveaux d'enseignement contraind au maintien d'écoles de dimensions limitées mais dont le coût représente une charge importante pour le budget du département.

3. Secteur commun.

Le budget de l'Education nationale — secteur commun, pour 1978 s'élève à 2 387 millions en opérations courantes, soit un accroissement de 32,9 % par rapport au budget voté de 1977 (2 057,6 millions) et de 32,5 % par rapport au budget ajusté de 1977 (2 061,3 millions).

Pour les dépenses de capital, le budget de 1978 s'élève à 13 540,9 millions, soit une augmentation de 11,7 % par rapport au même budget voté de 1977 (12 124,7 millions) et de 5,3 % par rapport au budget ajusté (12 864,6 millions).

Enseignement fondamental.

L'attention se portera sur l'accentuation de l'action éducative sur le tout jeune âge. L'abaissement de l'âge de l'obligation scolaire, qui s'inscrit dans l'optique de la démocratisation, doit être mis en œuvre avec souplesse.

Dans l'enseignement primaire, de nouveaux programmes, notamment en mathématiques et en français, seront progressivement appliqués dans les classes. Une formation complémentaire des maîtres est à envisager dans cette optique.

En matière d'enseignement spécial, les diverses parties intéressées procéderont à un nouvel examen de l'arrêté royal du 1^{er} avril 1977.

L'étude d'une saine rationalisation de l'enseignement spécial précèdera la sortie d'arrêtés royaux portant sur les normes et les divers emplois.

Enseignement secondaire.

La mise en application de la loi du 19 juillet 1971 sera poursuivie.

Le 1^{er} septembre 1978, l'enseignement de l'Etat passera au type I et l'enseignement subventionné sera incité à accélérer le passage à ce type d'enseignement.

Ceci suppose la poursuite de la recherche de formules de synthèses alliant les éléments positifs du type I et du type II. Un large consensus sera recherché avec l'enseignement subventionné.

Par ailleurs, l'exécution de la loi du 11 juillet 1973 entraînera la préparation intensive de la rationalisation de l'enseignement secondaire.

Enseignement supérieur.

D'autre part, la rationalisation de l'enseignement supérieur pédagogique ainsi que la réforme des études A.E.S.I. seront amorcées.

Ce sera une des mises en application des lois du 7 juillet 1970 et du 18 février 1977 au niveau du type court.

De sociale promotie zal bestudeerd worden. Hierbij zullen volgende principes als leidraad gelden :

- een streven naar permanente vorming;
- een zekere soepelheid inzake organisatie, aan de economische mobiliteit aangepast;
- correctie van de ongelijkheden inzake onderwijs.

De begroting van Nationale Opvoeding 1978 houdt rekening met de grondige hervorming die het hoger technisch onderwijs treft : omvorming van de instituten voor technisch-ingenieur, in industriële hogescholen die industriële-ingenieurs vormen.

Universitair onderwijs.

Onverminderd de hervormingen die in deze sector moeten doorgevoerd worden werd voor het universitair onderwijs, de raming van het bedrag van de werkingskosten van de universitaire instellingen opgesteld op grond van het systeem bepaald bij de wetten van 27 juli 1971 en 5 januari 1976.

In uitvoering van de wet van 11 juli 1973, zal een éénvormig stelsel inzake titels voor al de onderwijsniveaus nauwkeurig bepaald worden en zal eveneens een statuut opgesteld worden voor de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs.

B. — CULTUUR.

1. Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Voor 1978 bedragen de lopende uitgaven van deze begroting 896,5 miljoen frank tegenover 817,1 miljoen frank voor 1977, zegge een verhoging van 10 %, indien men rekening houdt met het feit dat ingevolge de wet van 18 februari 1977 houdende splitsing van het Gemeenschappelijk Instituut voor Radio en Televisie de dotatie aan dit Instituut niet meer voorkomt in de begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Zaken. De kapitaaluitgaven van deze begroting blijven zoals in 1977 behouden op 42,6 miljoen frank.

2. Nederlandse Cultuur.

Zonder de dotatie aan de B.R.T. bedragen de lopende uitgaven voor Nederlandse Cultuur voor 1978 : 4 043,8 miljoen frank tegenover 3 694,8 miljoen frank voor 1977 of een stijging met 9 %.

In het eerste bedrag is geen rekening gehouden met het provisioneel krediet.

De dotatie aan de B.R.T. bedraagt 3 422,7 miljoen frank. Hierin is het gedeelte vervat van de dotatie voor het afgeschafte Instituut voor de Gemeenschappelijke Diensten. De kapitaaluitgaven blijven behouden op 127,1 miljoen frank + 56,8 miljoen frank als dotatie aan de B.R.T.

Wat het kunstonderwijs betreft werden er belangrijke maatregelen uitgevaardigd i.v.m. de cumulatie, dit in toepassing van artikel 77 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977. Deze maatregelen moeten gezien worden in het kader van de door de Regering gevoerde strijd tegen de werkloosheid.

In de andere sectoren wordt het door de regeringscrisis onderbroken decretaal werk voortgezet. Alzo werden opnieuw bij de Cultuurraad aanhangig gemaakt het bibliotheekdecreet, het decreet houdende oprichting van een raad voor de musea, het B.R.T.-decreet en het decreet op het sociaal-cultureel vormingswerk voor volwassenen in instellingen.

L'étude de la promotion sociale sera entreprise. Elle sera guidée par les principes suivants :

- souci de la formation continuée ;
- souplesse d'organisation en adéquation avec la mobilité économique ;
- correction des inégalités sociales.

Le budget de l'Education nationale 1978 tient compte de la réforme profonde qui affecte l'enseignement supérieur technique : transformation des instituts d'ingénieurs techniciens en instituts formant des ingénieurs industriels.

Enseignement universitaire.

Pour l'enseignement universitaire, sans préjudice des réformes qui doivent intervenir dans ce secteur, la prévision du montant des allocations de fonctionnement des institutions universitaires a été établie sur la base du système prévu par les lois des 27 juillet 1971 et 5 janvier 1976.

En exécution de la loi du 11 juillet 1973, un régime uniforme de titres pour tous les enseignants sera mis au point de même qu'un statut pour le personnel subsidié de l'enseignement subventionné sera élaboré.

B. — CULTURE.

1. Affaires culturelles communes.

Pour l'année 1978, les dépenses courantes de ce budget s'élèvent à 896,5 millions de francs contre 817,1 millions de francs pour 1977 ce qui représente une majoration de l'ordre de 10 % si l'on tient compte du fait que, conformément à la loi du 18 février 1977 portant la dissolution de l'Institut des Services communs de la Radiodiffusion et de la Télévision, cette dotation ne figure plus au budget des Affaires culturelles communes. Les dépenses de capitaux de ce budget sont fixées, tout comme en 1977, à 42,6 millions de francs.

2. Culture néerlandaise.

Sans la dotation à la B.R.T., les dépenses courantes pour la Culture néerlandaise pour l'année 1978 s'élèvent à 4 043,8 millions de francs contre 3 694,8 millions de francs en 1977 ce qui représente une majoration de 9 %.

Dans le premier montant, le crédit provisionnel n'est pas inclus.

La dotation à la B.R.T. s'élève à 3 422,7 millions de francs. Ce montant comprend la partie de la dotation prévue pour l'Institut des Services communs dissolu. Les dépenses de capitaux restent fixées à 127,1 millions de francs + 56,8 millions de francs de dotation à la B.R.T.

En ce qui concerne l'enseignement artistique, des mesures importantes ont été prises, relatives au cumul, ceci en application de l'article 77 de la loi du 26 décembre 1976 concernant les propositions budgétaires 1976-1977. Ces mesures s'inscrivent dans le cadre de la lutte que mène le Gouvernement contre le chômage.

L'élaboration de décrets, interrompue par la crise gouvernementale, est poursuivie dans les autres secteurs. Ainsi, le Conseil culturel a été saisi du décret relatif aux bibliothèques publiques, du décret portant création d'un conseil pour les musées, du décret relatif à la B.R.T. et du décret relatif à la formation socio-culturelle destinée aux adultes en associations.

De investeringskredieten voor 1978 belopen 1 216 miljoen frank tegenover 1 028,9 miljoen frank voor 1977 of een stijging met 18 %.

Aan de B.R.T. werden investeringskredieten ten belope van 730 miljoen frank toegekend.

3. Franse Cultuur.

Onder voorbehoud van eventueel nog aan te brengen aanpassingen, werden de kredieten voor de Franse Cultuur vastgelegd op 3,1 miljard frank, bedrag dat door de dotatie van 3,4 miljard frank voor het Instituut van de Franse Uitzendingen (R.T.B.) dient bijgevoeld. De waar te nemen vermeerdering bedraagt voor het kunstonderwijs (1,013) 18 %, voor de permanente vorming (0,905) 15 % en voor de overige uitgaven 10 %.

Men zal zich volledig inzetten om de samenwerking tussen al de afdelingen van het departement uit te breiden, niet alleen met de bedoeling de uitwisselingen tussen de verscheidene kunstvakken op te drijven, maar ook om splitsingen te voorkomen. Van een dergelijke ingesteldheid wordt blijk gegeven onder meer met de bedoeling samen te werken met de R.T.B., die op gebied van film, teater, animatie-video bijvoorbeeld, klaarblijkelijk een belangrijke rol kan spelen. De kwestie van de video-animatie dient trouwens onderworpen te worden aan een grondige studie, die kan beroep doen op een vertrouwenswaardige evaluatie van de reeds verwezenlijkte experimenten.

Wat betreft de kunsten en letteren, zal een met de Minister van Nationale Opvoeding gesloten overeenkomst een belangrijke rationalisatie in de hand werken. De Nationale Opvoeding is van nu af aan verantwoordelijk voor het beleid van al de architectscholen, terwijl het hoger kunstonderwijs volledig wordt toevertrouwd aan de Franse Cultuur.

De teaterpolitiek streeft verscheidene doeleinden na: zij beoogt de aanwezigheid van het grote publiek op te drijven, de hernieuwingsdrang aan te moedigen dank zij de inspanningen van « Jonge Gezelschappen », de daadwerkelijke praktijk van de massa's uit te breiden langs het animatiewerk om, dat door sommige gezelschappen geleverd wordt. Men zal ook het amateursteater wat steun bijbrengen.

De film is één van de sectors waarvoor een bijzondere inspanning zal gedaan worden; de problemen in verband met productie en distributie, bevordering in België en in het buitenland, zowel op economisch als op kunstgebied, dienen systematisch onderzocht te worden.

Tenslotte dient men zich ook ten eerste te bekommeren over het gewichtig probleem van het statuut van de kunstenaars, in gezamenlijk overleg met de betrokken milieus.

Wat betreft de permanente vorming, werd het ontwerp van decreet betreffende de Openbare Lektuurvoorziening van de vervallenverklaring ontheven.

Wat de jeugd betreft wordt de concretisatie van de nieuwe Franse Jeugdraad uitgebreid, ten einde na te gaan welke de best geschikte middelen zijn om aan de jeugdorganisaties de onontbeerlijke hulp te verschaffen voor hun uitbreiding.

Inzake culturele en sportinfrastructuur dient er aan rationalisatie gedaan te worden, om binnen de perken van een jammerlijk genoeg té beperkte begroting de werkelijke behoeften te kunnen onderzoeken en om prioriteiten te kunnen bepalen.

Men moet zich bijzonder inzetten om een vluggere en soepelere uitvoering te verzekeren van de getroffen beslissingen, onder meer om de stortingstermijn van de toelagen te verkorten en de aan de gesubsidieerde inrichtingen opgelegde formaliteiten te verlichten. De realisatie van dit beleid veronderstelt de reorganisatie van de administratie, de herziening van de procedures en de vereenvoudiging van de administratieve dienstgeleidingen.

Les crédits d'investissement pour 1978 s'élèvent à 1 216 millions de francs contre 1 028,9 millions de francs pour 1977 ce qui représente une majoration de l'ordre de 18 %.

Des crédits d'investissement pour un montant de 730 millions de francs ont été accordés à la B.R.T.

3. Culture française.

Sous réserve d'ajustements qui doivent encore intervenir, les crédits pour la Culture française sont fixés à 3,1 milliards de francs, montant auquel il faut ajouter la dotation de 3,4 milliards de francs à l'Institut des Émissions françaises (R.T.B.). L'accroissement observé est, pour l'enseignement artistique (1,013) de 18 %, pour l'éducation permanente (0,905) de 15 % et pour les autres dépenses culturelles (1,140) de 10 %.

Des efforts seront entrepris en vue de promouvoir la collaboration entre tous les secteurs du département à la fois en vue de multiplier les échanges entre différentes disciplines artistiques mais également afin d'éviter les doublages. Cette volonté se marquera notamment dans un souci de collaboration avec la R.T.B. qui, par exemple, dans les secteurs du cinéma, du théâtre, de l'animation-vidéo, peut évidemment jouer un rôle important. Le problème de la vidéo-animation devra d'ailleurs faire l'objet d'une étude approfondie qui s'appuiera sur une évaluation sérieuse des expériences déjà réalisées.

En ce qui concerne les arts et lettres, un accord conclu avec le Ministre de l'Éducation nationale permettra une rationalisation importante. L'Éducation nationale assumera désormais la gestion de toutes les écoles d'architecture, tandis que la totalité de l'enseignement artistique supérieur sera confiée à la Culture française.

La politique théâtrale sera axée sur plusieurs pivots: elle visera à accroître l'accès du grand public, à promouvoir l'effort de renouvellement grâce au travail des « Jeunes Compagnies » et à développer la pratique active des publics grâce au travail d'animation accompli par certaines troupes. Un effort sera fait également en direction du théâtre d'amateurs.

Le cinéma constitue un des secteurs auxquels un effort particulier sera consacré; les problèmes de production et de distribution, de promotion en Belgique et à l'étranger, tant sur le plan économique qu'artistique, seront traités systématiquement.

Enfin, l'important problème du statut des artistes devra faire l'objet d'une étude approfondie en concertation avec tous les milieux intéressés.

Dans le domaine de l'éducation permanente, le projet de décret sur la lecture publique a été relevé de sa caducité.

Dans le domaine de la jeunesse, la concertation avec le nouveau Conseil de la Jeunesse d'expression française, sera développée afin d'étudier les moyens les plus adéquats pour apporter aux organisations de jeunesse l'aide indispensable à leur développement.

En matière d'infrastructure culturelle et sportive, un effort de rationalisation sera entrepris afin de pouvoir rencontrer les véritables besoins et d'établir des priorités.

Un effort vigoureux sera mené en vue d'assurer une exécution plus rapide, plus souple, des décisions prises, notamment pour réduire le délai de versement des subventions et alléger les formalités imposées aux institutions subventionnées. La réalisation de cette politique implique la réorganisation de l'administration, la redéfinition des procédures et la simplification des circuits administratifs.

Het ontwerp van decreet over de jeugdorganisaties en het ontwerp van decreet betreffende het statuut van de R.T.B. werden eveneens ontheven van de vervallenverklaring.

De toenemende belangrijkheid die moet worden gehecht aan de gewestelijke productiecentra zal ook aandachtig gevolgd worden.

Ten slotte moet men heel wat aandacht schenken aan de betrekkingen van goede buurtschap met de Duitse cultuurgemeenschap, afgezien de problemen die in 't bijzonder de Franse gemeenschap aanbelangen. Deze speciale aandacht dient onder meer tot uiting te komen op gebied van culturele en sportinfrastructuur en van radio en televisie.

Le projet de décret sur les organisations de jeunesse et le projet de décret sur le statut de la R.T.B. ont également été relevés de caducité.

L'importance croissante à accorder aux centres régionaux de production ne manquera pas de retenir également l'attention.

Enfin, il sera veillé spécialement aux relations avec la Communauté culturelle allemande notamment dans les domaines de l'infrastructure culturelle et sportive et de la radio-télévision.

HOOFDSTUK VIII.

Economisch beleid.

A. — CONJUNCTUURSTIMULERING.

Teneinde de economische activiteit aan te wakkeren en de werkgelegenheid te begunstigen, werden de vastleggingsprogramma's inzake de openbare investeringen sedert februari 1977 voor 50 % vrijgegeven voor het eerste semester van 1977 en werd voorrang verleend aan de uitgaven met de meest onmiddellijke weerslag op de werkgelegenheid. In de huisvestingssector werd evenwel 55 % van het jaarprogramma vrijgegeven. In juni werd beslist om voor juli en augustus de vastlegging toe te staan van een nieuwe schijf van één zesde van het jaarprogramma. In juli werd het jaarprogramma voor 1977 volledig vrijgegeven.

Om het herstel van de investeringsneiging van de ondernemingen te bevorderen werd de aanvullende regionale tegemoetkoming (intrestvermindering met 2 %), voorzien in artikel 2, b, van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie en van kracht tot 31 december 1976 ingevolge het koninklijk besluit van 15 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1976), achtereenvolgens verlengd tot 30 juni 1977 (koninklijk besluit van 14 januari 1977, *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1977) en tot 31 december 1977 (koninklijk besluit van 6 juli 1977, *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1977). Vanaf maart 1977 werd het voordeel van deze tegemoetkoming uitgebreid tot bepaalde investeringen die worden uitgevoerd binnen 36 maanden na de toekenningsaanvraag of het toekenningsbesluit.

Bovendien werden verscheidene fiscale maatregelen getroffen om de investeringen aan te moedigen. De wet van 24 december 1976 op het behoud van de werkgelegenheid, de koopkracht en het concurrentievermogen van de economie (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1976) heeft voor 1977 de vrijstelling verlengd van de buitengewone en tijdelijke solidariteitsbijdrage, ingevoerd door de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1976), voor het buitengewoon gedeelte van de geherinvesteerde winst in bepaalde materiële of immateriële activa. Het koninklijk besluit van 30 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1976) maakt de B.T.W. op aanvullende investeringen en investeringen door nieuwe ondernemingen, uitgevoerd tussen 1 oktober 1976 en 31 december 1977, volledig aftrekbaar.

Ingevolge koninklijk besluit van 16 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1976) worden de op sommige activa tussen 1 maart en 31 december 1977 gerealiseerde meerwaarden vrijgesteld van inkomstenbelasting in de mate waarin ze binnen een bepaalde termijn opnieuw worden geïnvesteerd in projecten, die rechtstreeks bijdragen tot het verschaffen van nieuwe activiteit of werkgelegenheid. Dit zelfde besluit breidt het stelsel van de degressieve afschrijving uit tot alle vanaf 1 januari 1977 aangeschafte investeringsgoederen.

Om de financiering van de investeringen door aandelenemissies aan te moedigen, wordt in voornoemd besluit de aftrek op de belastbare winst toegestaan van de dividenden toegekend bij de verhoging in speciën van het maatschappelijk kapitaal tussen 1 maart en 31 december 1977, voor zover ze 5 % van het gestort kapitaal niet te boven gaan. Bovendien worden door de vermelde wet van 24 december 1976 de dividenden die uitgekeerd worden op de in 1977 via nieuwe inbrengen ontvangen fondsen, die minstens een verhoging met 10 % van de eigen middelen uitmaken, niet aan het algemeen regime van de inkomensmatiging onderworpen.

CHAPITRE VIII.

Politique économique.

A. — STIMULATION DE LA CONJONCTURE.

En vue de relancer l'activité économique et de favoriser l'emploi, les programmes d'engagements en matière d'investissements publics ont été, dès février 1977, libérés à concurrence de 50 % pour le premier semestre de 1977 et la priorité a été donnée aux dépenses susceptibles d'avoir l'effet le plus direct sur l'emploi. Toutefois, dans le secteur du logement, la libération a porté sur 55 % du programme annuel. En juin, il a été décidé d'autoriser l'engagement d'une nouvelle tranche égale à un sixième du programme annuel pour les mois de juillet et août. En juillet, le programme annuel de l'année 1977 a été entièrement libéré.

Dans le but de favoriser le redressement de la propension à investir des entreprises, l'aide régionale complémentaire (diminution d'intérêt de 2 %) prévue par l'article 2, b, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, en vigueur jusqu'au 31 décembre 1976 en exécution d'un arrêté royal du 15 juin 1976 (*Moniteur belge* du 26 juin 1976) a été prorogée jusqu'au 30 juin 1977 (arrêté royal du 14 janvier 1977, *Moniteur belge* du 20 janvier 1977) et jusqu'au 31 décembre 1977 (arrêté royal du 6 juillet 1977, *Moniteur belge* du 13 juillet 1977). Dès mars 1977, le bénéfice de cette aide a été étendu à certains investissements qui se réaliseront dans les 36 mois de la demande ou de la décision d'octroi.

De plus, diverses mesures fiscales ont été prises en vue de promouvoir les investissements : la loi du 24 décembre 1976 relative au maintien de l'emploi, du pouvoir d'achat et de la compétitivité de l'économie (*Moniteur belge* du 30 décembre 1976) a reconduit pour l'année 1977 l'exonération à la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité instaurée par la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1976) pour la partie exceptionnelle des bénéfices réinvestie en certains actifs corporels ou incorporels. Un arrêté royal du 30 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1976) rend entièrement déductible la T.V.A. frappant les investissements complémentaires et ceux des nouvelles entreprises réalisés entre le 1^{er} octobre 1976 et le 31 décembre 1977.

En exécution d'un arrêté royal du 16 mars 1976 (*Moniteur belge* du 26 mars 1976), les plus-values réalisées sur certains éléments d'actif entre le 1^{er} mars et le 31 décembre 1977 sont immunisées à l'impôt sur le revenu dans la mesure où, dans un certain délai, elles sont réinvesties dans des projets contribuant directement à la création d'activités ou d'emplois nouveaux. Ce même arrêté étend le régime de l'amortissement dégressif à tous les biens d'investissement acquis à partir du 1^{er} janvier 1977.

En vue d'encourager le financement des investissements par l'émission d'actions, l'arrêté précité a autorisé, pendant cinq ans, la déduction du bénéfice imposable des dividendes, qui ne dépassent pas 5 % du capital libéré, alloués à l'occasion de l'augmentation en numéraire du capital social réalisée entre le 1^{er} mars et le 31 décembre 1977. De plus, la loi du 24 décembre 1976 prémentionnée soustrait au système général de modération des revenus les dividendes versés sur les fonds recueillis en 1977 sous forme de nouveaux apports entraînant une augmentation d'au moins 10 % des fonds propres.

Ten aanzien van de aanhoudende slapte van de investeringen in vast kapitaal van de ondernemingen, zal het begrotingsbeleid nog meer op de ondersteuning en de bevordering ervan worden gericht. Aldus zullen wettelijke maatregelen worden getroffen op het gebied van de aflossing *ad libitum* en de aflossing tegen 110 %. Overigens zal de degressieve aanslag van de bedrijfsinvesteringen volledig worden afgeschaft ten voordele van de arbeidsscheppende investeringen.

Om de ontwikkeling van de vraag in de huisvestingssector te begunstigen en tegelijkertijd toch de gevolgen van de sterke prijsstijging in die sector te normaliseren, heeft het koninklijk besluit van 12 april 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 1977) het maximumbedrag van de verkoopwaarde van de middelgrote woningen verhoogd vanaf 1 april 1977. Het koninklijk besluit van 1 juni 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 11 juni 1977) heeft tussen 1 juni en 30 september 1977 het bedrag van de hypothecaire inschrijvingen ten opzichte van de verkoopwaarde van de bezwaarde gebouwen verhoogd van 60 tot 70 %, van 55 tot 65 % en van 50 tot 60 % wanneer deze waarde respectievelijk lager dan 3 miljoen, tussen 3 en 4 miljoen, of hoger dan 4 miljoen ligt voor een eerste woning, en draagt dus eveneens bij tot de ondersteuning van de activiteit in de vermelde sector. Met dit doel werden ook verscheidene besluiten genomen tot toekenning van voordelen eigen aan elk gewest.

B. — BELEID INZAKE INFLATIEBESTRIJDING.

De inflatiebestrijding, waarvan de resultaten in 1976, dank zij onder meer de bepaling vervat in de wet van 30 maart 1976 betreffende de maatregelen inzake economisch herstel, duidelijk waarneembaar waren, was nog een primordiaal doel van het regeringsbeleid.

In de reeds genoemde wet van 24 december 1976, die sommige bepalingen van de wet van 30 maart 1976 aanpast, werd de matiging van de inkomens met de bedoeling de kosten te drukken en de concurrentiepositie van onze economie te beschermen, nog ruimschoots vooropgesteld.

Aldus werden maximale kwantitatieve grenzen van 8,5 % vastgelegd voor de aanpassing, in 1977, van de dividenden, tantièmes, honoraria der vrije beroepen en huurprijzen.

Om de loonsverhoging te beperken tot een met de productiviteitswinsten verenigbaar peil, stipuleert de wet van 24 december 1976 dat er tijdens het jaar 1977 alleen rekening wordt gehouden met de loonsverhogingen die overeenstemmen met de stijging van de consumptieprijzen voor de toepassing van de prijsreglementering.

Om te verhinderen dat een te snelle stijging van de kosten in de bouwsector een bespoediging van de inflatie in de hand zou werken, werden de maatregelen, getroffen door het koninklijk besluit van 20 mei 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1976) dat ertoe strekt de druk van de vraag in die sector te verminderen door het bedrag van de hypothecaire inschrijvingen met betrekking tot de verkoopwaarde van de belaste onroerende goederen te beperken, achtereenvolgens verlengd tot 31 januari 1977 (koninklijk besluit van 24 september 1976, *Belgisch Staatsblad* van 30 september 1976), 28 februari 1977 (koninklijk besluit van 28 januari 1977, *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 1977) en tot 31 mei 1977 (koninklijk besluit van 23 februari 1977, *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1977). Dat stelsel werd achteraf enigszins versoepeld, rekening houdend met de vermindering van de in die sector gewaarborgde activiteitsduur (zie hierboven, punt 2, het beleid inzake stimulering en herstel van de conjunctuur).

Face à la faiblesse persistante des investissements en capital fixes des entreprises, la politique budgétaire sera encore davantage orientée vers leur soutien et leur promotion. Ainsi, des mesures légales seront prises dans le domaine de l'amortissement *ad libitum* et de l'amortissement à 110 %. Par ailleurs, la taxation dégressive frappant les investissements des entreprises sera entièrement supprimée en faveur des investissements créateurs d'emplois.

En vue de favoriser le développement de la demande dans le secteur du logement, en corrigeant les effets de la forte hausse des prix qui s'y est produite, un arrêté royal du 12 avril 1977 (*Moniteur belge* du 10 mai 1977) a augmenté le montant maximum de la valeur vénale des habitations moyennes à partir du 1^{er} avril 1977. L'arrêté royal du 1^{er} juin 1977 (*Moniteur belge* du 11 juin 1977) majorant, entre le 1^{er} juin et le 30 septembre 1977, le montant des inscriptions hypothécaires par rapport à la valeur vénale des immeubles grevés de 60 à 70 %, 55 à 65 % et 50 à 60 % de cette valeur lorsqu'elle est respectivement inférieure à 3 millions, comprise entre 3 et 4 millions ou supérieure à 4 millions dans le cas d'un premier immeuble, entend contribuer au soutien de l'activité dans ce secteur. Divers arrêtés octroyant des avantages propres à chacune des régions ont également été pris dans ce but.

B. — POLITIQUE DE LUTTE CONTRE L'INFLATION.

La lutte contre l'inflation, dont les résultats étaient nettement perceptibles en 1976, grâce notamment au dispositif contenu dans la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, a encore constitué un objectif primordial de la politique gouvernementale.

Dans la loi déjà citée du 24 décembre 1976 qui adapte certaines dispositions de la loi du 30 mars 1976, la modération des revenus en vue d'agir sur les coûts et de sauvegarder la position concurrentielle de notre économie, a encore été largement préconisée.

Ainsi des limites quantitatives maximum de 8,5 % ont été fixées pour l'adaptation en 1977 des dividendes, tantièmes, honoraires des professions libérales et loyers.

Dans le but de limiter les hausses salariales compatibles avec les gains de productivité, la loi du 24 décembre 1976 stipule qu'il est tenu compte durant l'année 1977 uniquement des augmentations de salaires correspondant à la hausse des prix à la consommation pour l'application de la réglementation sur les prix.

Dans le but d'empêcher qu'une hausse trop rapide des coûts dans le secteur de la construction ne favorise une accélération de l'inflation, les mesures prises par l'arrêté royal du 20 mai 1976 (*Moniteur belge* du 29 mai 1976) tendant à réduire les pressions de la demande dans ce secteur en limitant le montant des inscriptions hypothécaires par rapport à la valeur vénale des immeubles grevés ont été prorogées successivement jusqu'au 31 janvier 1977 (arrêté royal du 24 septembre 1976, *Moniteur belge* du 30 septembre 1976), 28 février 1977 (arrêté royal du 28 janvier 1977, *Moniteur belge* du 1^{er} février 1977) et jusqu'au 31 mai 1977 (arrêté royal du 23 février 1977, *Moniteur belge* du 1^{er} mars 1977). Ce régime a été par la suite quelque peu assoupli, compte tenu de l'affaiblissement de la durée d'activité assurée dans ce secteur (voir supra, point 2, la politique de stimulation et de redressement de la conjoncture).

C. — WERKGELEGENHEIDSBELEID.

De aarzelande opleving van begin 1976 heeft geen merkelijke verbetering van de arbeidsmarkt teweeggebracht. Sedert anderhalf jaar zijn wij er immers getuige van dat de toestand toch nog altijd verslechtert, al is deze evolutie nu weliswaar trager dan tijdens de vorige periode.

De evolutie van de economische toestand laat geen ernstige hervatting van de conjunctuur voorzien in de eerstkomende maanden. Er moet worden gevreesd dat de weinig enthousiaste vraag, waarin in een nabije toekomst geen verandering door bij voorbeeld het openen van nieuwe markten wordt voorzien, de ondernemingen ertoe zal aansporen hun « saneringsbeleid » voort te zetten wat uiteraard niet tot een merkkelijk gunstige kentering in hun aanwervingspolitiek zal leiden.

Om aan de onrustwekkende werkloosheidsstijging het hoofd te bieden (cf. tabel blz. 28) heeft de Regering beslist in 1978 een groots opgezet plan voor het opslorpen van de werkloosheid uit te werken, waarvan de krachtlijnen in de inleiding uiteengezet worden (plan Spitaels).

Daarenboven worden volgende maatregelen voorzien :

Beroepsopleiding.

Er zullen maatregelen worden genomen om de mogelijkheden tot beroepsopleiding en omscholing te verruimen. Het streefcijfer voor 1978 werd bepaald op 25 000 opleidingen.

In dit opzicht zal in het bijzonder aandacht worden geschonken aan de jongeren van minder dan 25 jaar en aan de vrouwen, de twee categorieën die het hardst door de werkloosheid zijn getroffen.

Een bevredigende opleiding of specialisatie is immers van essentieel belang voor de wederinschakeling in het arbeidsproces.

Op dit vlak beschikt de regionale overheid over ruime bevoegdheden.

Immigratie.

Het stopzetten van de immigratie van werknemers uit derde landen, waartoe sedert 1 augustus 1974 werd beslist, moet omwille van de conjuncturele toestand en de situatie van de arbeidsmarkt worden gehandhaafd.

Van toepassing blijven nochtans de uitzonderingen die onder meer gelden voor de echtgenoten en kinderen van de vreemde werknemers die reeds in België gevestigd zijn.

D. — PRIJSBELEID.

De jongste jaren was de evolutie van de prijzen zeer zorgwekkend. De stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen (van december tot december) bedroeg 11 % in 1975 en 7,8 % in 1976. De inflatoire druk nam weliswaar af, maar verdween niet helemaal, zodat een konstante vaakzaamheid noodzakelijk blijft.

Van juli 1976 tot juli 1977, is het indexcijfer van de consumptieprijzen, voor het totaal van de produkten met 7,2 % gestegen.

Weliswaar verschilt deze stijging evenwel naargelang de rubrieken : 7,2 % voor de voedingswaren, 4,4 % voor de niet-voedingswaren, 11 % voor de diensten en 10,7 % voor de huishuur.

Rekening houdend met de weging van de verschillende rubrieken zijn die 7,2 % als volgt gespreid :

voeding	1,76 %
niet-voeding	1,88 %
diensten	2,98 %
huur	0,54 %
totaal	7,16 %
afgerond	7,20 %

C. — POLITIQUE DE L'EMPLOI.

La fragilité de la reprise du début de 1976 n'ayant pas entraîné d'amélioration marquante du marché de l'emploi, on a assisté depuis un an et demi à une dégradation continue de la situation mais plus lente, certes, que dans la période précédente.

L'évolution de la situation économique ne présage pas un redressement sérieux de la conjoncture à bref délai. Il est à craindre que la morosité de la demande, à laquelle on ne voit pas se substituer dans un avenir proche l'ouverture de nouveaux marchés, risque bien d'induire auprès des entreprises la continuation de leur politique d'« assainissement » qui ne déterminera aucun changement notable dans leur politique de recrutement.

Pour faire face à l'inquiétante poussée du chômage (voir tableau p. 28), le Gouvernement a décidé de développer en 1978 un vaste plan de résorption du chômage dont les lignes de force ont été exposées dans l'introduction (plan Spitaels).

En outre, les mesures ci-après sont prévues :

Formation professionnelle.

Des mesures seront prises pour accroître les possibilités de formation ou de reconversion professionnelle. L'objectif a été fixé à un chiffre de 25 000 formations pour 1978.

Une attention toute particulière sera portée dans ce domaine aux jeunes de moins de 25 ans et aux femmes qui sont les catégories les plus touchées par le chômage.

Une formation ou spécialisation suffisante est en effet essentielle pour la réintégration dans le processus de travail.

En cette matière, les autorités régionales disposent de larges compétences.

Immigration.

L'arrêt de l'immigration de travailleurs en provenance de pays tiers, décidé depuis le 1^{er} août 1974, doit être maintenu en raison de la situation conjoncturelle et de l'état du marché de l'emploi.

Restent toutefois d'application les exceptions qui ont été prévues notamment pour les conjoints et les enfants des travailleurs étrangers déjà installés en Belgique.

D. — POLITIQUE DES PRIX.

L'évolution des prix au cours des dernières années a été très préoccupante. La hausse de l'indice des prix à la consommation (décembre à décembre) a été de 11 % en 1975 et de 7,8 % en 1976. Il y a certes une atténuation de la pression inflatoire, mais celle-ci reste sous-jacente et exige une surveillance constante.

De juillet 1976 à juillet 1977, la hausse de l'indice des prix à la consommation a été, pour l'ensemble des produits, de 7,2 %.

Elle est cependant différente selon les rubriques : 7,2 % pour les produits alimentaires, 4,4 % pour les non-alimentaires, 11 % pour les services et 10,7 % pour les loyers.

En tenant compte de la pondération des diverses rubriques, les 7,2 % se répartissent comme suit :

alimentaires	1,76 %
non alimentaires	1,88 %
services	2,98 %
loyers	0,54 %
total	7,16 %
arrondi	7,20 %

Het indexcijfer van de groothandelsprijzen steeg tijdens de jongste jaren aanmerkelijk minder. In 1975 (van december tot december) werd een stijging van 3,5 % genoteerd, die opliep tot 5,6 % in 1976; in de eerste zes maanden van 1977 bedroeg de verhoging 3,3 %.

Het indexcijfer van de landbouwprijzen, gepubliceerd door het Ministerie van Landbouw, onderging grotere schommelingen. De stijging bedroeg 19,2 % in 1975, hetzij 28,5 % voor de akkerbouwprodukten en 16,4 % voor de veehouderijprodukten. In 1976 beperkte de verhoging zich tot 4,3 % hetzij 18 % voor de akkerbouwprodukten en een stabilisatie voor de veehouderijprodukten. In de eerste zes maanden van 1977 bleef het indexcijfer nagenoeg onveranderd als gevolg van een daling met 27 % van de akkerbouwprodukten en een stijging met 10 % van de veehouderijprodukten. Dit verloop had zijn weerslag op de kleinhandelsprijzen, hoewel de prijzen van groenten en fruit soms vrij hoog bleven.

**

Het prijsbeleid steunt essentieel op het stelsel van voorafgaande prijsverhogingsaangifte, waarvan de procedure ondermeer bepaald wordt door het ministerieel besluit van 24 december 1975, dat een systeem van dubbele wachttermijn vastlegt: indien na de termijn van drie maanden, de aangever mededeelt dat hij niet zinnens is de ministeriële aanbeveling na te leven, moet hij een tweede termijn van twee maanden in acht nemen voor het toepassen van de oorspronkelijk aangegeven verhoging. Deze tweede termijn maakt het bijgevolg mogelijk gebeurlijk over te gaan naar een geïndividualiseerde maximumprijs.

De verhogingsaangiften worden voor advies voorgelegd aan de Commissie tot Regeling der Prijzen of aan haar bestendig comité, wanneer het dossiers betreft die rechtvaardigingselementen bevatten verwijzend naar gegevens van individuele ondernemingen.

Gedurende het jaar 1975 ontving de Prijzendienst 3 327 prijsverhogingsaangiften of aanvragen tot afwijking van de prijsblokkering. In 1976 bedroeg het aantal verhogingsaangiften 4 741. In het eerste kwartaal van 1977 waren er 1 172 en 992 in het tweede kwartaal. Er kan dus een lichte vertraging in het aantal ingediende dossiers worden vastgesteld.

Het opleggen van een geïndividualiseerde maximumprijs heeft fundamenteel tot doel de ondernemingen ertoe te brengen het overleg en het naleven van de ministeriële beslissingen inzake prijzen te aanvaarden. Het aantal gevallen waarvoor op deze procedure beroep werd gedaan bedraagt 90 in 1976 en 55 in de eerste maanden van 1977. De jongste maanden moest deze procedure weliswaar in mindere mate worden toegepast.

Het jaar 1976 en de aanvang van 1977 waren gekenmerkt door forse prijsstijgingen van bepaalde grondstoffen zoals koffie en cacao. Deze toestand kende gelukkig een ommekeer voor wat de koffie betreft.

Bovendien, wegens de stijging van de kosten moesten in augustus en september 1977 verhogingen worden toegestaan voor de tarieven van de spoorwegen, de buurtspoorwegen en het tramvervoer, ten einde het budgettaire tekort niet te verergeren.

Tevens werden voor bepaalde bedrijfstakken bijzondere sectoriële besluiten van prijsbeperking genomen. Er werden ook programmaovereenkomsten afgesloten of hernieuwd. Thans bestaat dit partikulier stelsel, dat eveneens de weerslag van zekere prijsdalingen waarborgt, voor de aardolieprodukten, de non-ferrometalen, de elektrische huishoudtoestellen, het ingevoerde hout, de veevoeders, de chocolade en de margarine.

En ce qui concerne l'indice des prix de gros, celui-ci a accusé, au cours des dernières années, des hausses moins importantes. L'accroissement (de décembre à décembre) a été de 3,5 % en 1975 et de 5,6 % en 1976; pour les six premiers mois de 1977, la hausse a été de 3,3 %.

L'indice agricole, publié par le Ministère de l'Agriculture a, quant à lui, subi des mouvements plus accentués. La variation a été de 19,2 % en 1975, soit 28,5 % pour les produits du règne végétal et 16,4 % pour les produits du règne animal. En 1976, la hausse s'est limitée à 4,3 %, soit 18 % pour les produits du règne végétal et stabilisation pour les produits du règne animal. Pour les six premiers mois de 1977, l'indice présente un statu quo, sur base d'une baisse de 27 % pour les produits du règne végétal et d'une augmentation de 10 % pour les produits du règne animal. Cette évolution a eu une répercussion sur les prix de vente au détail, bien que les prix des fruits et légumes soient encore à des niveaux parfois assez élevés.

**

La politique des prix repose essentiellement sur le régime de la déclaration préalable des hausses de prix, dont la procédure est fixée, notamment, par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1975, qui a instauré un système de double délai: si après le premier délai d'examen de trois mois, le déclarant notifie qu'il n'a pas l'intention de se conformer à la recommandation ministérielle, il doit respecter un second délai de deux mois avant de pouvoir appliquer la hausse déclarée initialement. Ce second délai permet dès lors le recours éventuel à la fixation d'un prix maximum individualisé.

Les déclarations de hausse sont soumises pour avis à la Commission pour la Régulation des Prix ou à son comité permanent lorsqu'il s'agit de dossiers comportant des justifications basées sur des données d'entreprises individuelles.

Durant l'année 1975, le Service des Prix a reçu 3 327 déclarations de hausses de prix ou demandes de dérogation au blocage général des prix. En 1976, le nombre de déclarations de hausse a été de 4 741. Au premier trimestre 1977, il a été de 1 172, et au deuxième trimestre 1977, de 992. On constate donc un léger ralentissement du nombre de dossiers introduits.

Le recours au prix maximum individualisé a pour objectif fondamental d'amener les entreprises à accepter, dans le domaine des prix, la concertation et le respect des décisions ministérielles. Le nombre de cas où il a fallu appliquer cette procédure s'élève à 90 en 1976 et 55 pour le début de 1977. Au cours des derniers mois, le recours au prix maximum individuel a été moins fréquent.

L'année 1976 et le début 1977 ont été marqués par des hausses de prix particulièrement fortes de certaines matières premières telles que le café et le cacao. Cette situation s'est heureusement renversée en ce qui concerne le café.

D'autre part, en raison des hausses de coûts, des augmentations ont dû être accordées, en août et septembre 1977, pour les tarifs des chemins de fer, des transports vicinaux et des tramways, ceci afin de ne pas aggraver le déficit budgétaire.

Des arrêtés sectoriels particuliers de limitation des prix ont également été pris dans certains secteurs. En outre, des contrats de programme ont été conclus ou renouvelés. Bénéficient actuellement de ce régime particulier garantissant également la répercussion de certaines baisses de prix, les produits pétroliers, les métaux non ferreux, les appareils électroménagers, les bois importés, les aliments pour bétail, le chocolat et la margarine.

Wat de farmaceutische specialiteiten betreft voorziet de wet van 9 juli 1975 een specifiek stelsel. Op die basis werden, na raadpleging van de Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten, talrijke beslissingen genomen inzake prijsverhogingen, prijsgoedkeuring van nieuwe specialiteiten en prijsdalingen, ondermeer voor de antibiotica.

Als algemene maatregel tenslotte heeft artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 de prijsindexering in nijverheid en handel definitief verboden en de prijsherzieningsclausules enkel toegelaten op grond van de reële kosten, ten belope van maximaal 80 % van de prijs.

De komende maanden kunnen zeer moeilijk worden. Talrijke sectoren zijn inderdaad vrager van een aanpassing van hun prijzen. Het algemeen prijsstijgingspercentage dient tot een peil beperkt te worden hetwelk dit van de buurlanden niet overschrijdt, ten einde het mededingingsvermogen van 's lands productie geenszins aan te tasten en de stevigheid der Belgische munt alleszins niet te verzwakken, om in staat te zijn de invoer van grondstoffen en afgewerkte producten tegen de meest gunstige voorwaarden te kunnen betalen.

Deze doelstellingen van beperking van de inflatievoet kunnen slechts bereikt worden door een zelftucht van alle bedrijfstakken: productie, invoer, distributie, dienstverleningen, verbruikers.

Dit is dan ook de reden waarom de Regering een waakzaam en vastberaden prijsbeleid handhaaft. Dit zal vooral steunen op de concertatie en de onderhandeling met alle belanghebbenden. Indien nochtans een overeenstemming onmogelijk zou blijken en de verwachte uitslagen uitblijven, zal een tussenkomst onvermijdelijk worden en zullen alle beschikbare en noodzakelijke reglementeringen aangewend worden.

E. — DE MONETAIRE POLITIEK.

Het voortduren van de verstoringen van speculatieve aard, die zich in 1976 bij herhaling op de wisselmarkt voordeden heeft nog genoodzaakt tot het voeren van een aangepaste monetaire politiek bij de aanvang van de door deze toelichting bestreken periode.

De discontovoet op sub-plafond B werd dan ook van 11,50 % per 6 september 1976 op 12,50 % per 1 oktober 1976 gebracht en door de aanbeveling inzake monetaire politiek door de Nationale Bank aan de voornaamste financiële tussenpersonen op 28 september 1976 werd de wederbeleggingscoëfficiënt in overheidseffecten verlengd tot 30 november 1976.

De ontspanning op de wisselmarkten na de aanpassing op 18 oktober 1976 van de spilkoersen van bepaalde munten van de gemeenschappelijke slang, heeft een geleidelijke versoepeling mogelijk gemaakt van de bestaande restrictieve maatregelen.

De discontovoet op sub-plafond B, die werd verlaagd tot 12 % op 20 oktober 1976, werd trapsgewijs herleid tot 9 % op 20 december 1976, datum waarop de sub-plafonds A en B opnieuw werden samengevoegd en het totaal herdisconteringsplafond van 4,25 %, peil vastgesteld op 23 juli 1976, op 4,675 % van de voor de berekening ervan weerhouden middelen werd gebracht. Op 6 januari 1977 werd de officiële discontovoet, die sedert 13 augustus 1976 onveranderd was gebleven, verlaagd van 9 % tot 8 % en werd het herdisconteringsplafond met 10 % verhoogd tot 5,1425 % van de voor de berekening ervan weerhouden middelen. Vanaf dat ogenblik werd de discontovoet driemaal verlaagd: tot 7 % op 17 februari 1977, datum waarop ook het herdiscontoplaafond

En ce qui concerne les spécialités pharmaceutiques, la loi du 9 juillet 1975 institue un régime spécifique sur base duquel de nombreuses décisions ont été prises, après consultation de la Commission des Prix des spécialités pharmaceutiques, concernant des hausses de prix, des approbations de prix de spécialités nouvelles et des baisses de prix, notamment pour les antibiotiques.

Enfin, de manière générale, l'article 57 de la loi du 30 mars 1976 a définitivement interdit l'indexation des prix industriels et commerciaux et les clauses de révision de prix ne sont autorisées qu'en fonction des coûts réels, à concurrence de 80 % au maximum du prix.

Les mois à venir risquent d'être assez difficiles. De nombreux secteurs sont en effet demandeurs d'une adaptation de leurs prix. Il faudra limiter le taux général de prix à un niveau qui ne dépasse pas celui des pays voisins afin de n'affaiblir d'aucune manière la position concurrentielle de la production nationale et de maintenir en tout état de cause la force de notre monnaie, pour être en mesure de payer les importations de matières premières et de produits finis aux meilleures conditions.

Ces objectifs de limitation du taux d'inflation ne peuvent être atteints que grâce à la discipline de tous les secteurs de l'économie: production, importation, distribution, prestations de services, consommation.

C'est la raison pour laquelle le Gouvernement est fermement décidé à poursuivre une politique des prix vigilante et ferme. Celle-ci reposera essentiellement sur la concertation et la négociation avec toutes les parties concernées. Si toutefois celles-ci ne devaient pas aboutir et donner les résultats espérés, il y aurait lieu d'intervenir en employant tous les moyens réglementaires disponibles et nécessaires.

E. — LA POLITIQUE MONETAIRE.

La persistance des perturbations d'ordre spéculatif, qui s'étaient manifestées à plusieurs reprises en 1976 sur le marché des changes, a encore nécessité la mise en œuvre de la politique monétaire appropriée au début de la période couverte par le présent exposé.

Ainsi, le taux d'escompte du sous-plafond B a été porté de 11,50 %, le 6 septembre 1976, à 12,50 % le 1^{er} octobre 1976 et par la recommandation de politique monétaire adressée le 28 septembre 1976 par la Banque nationale aux principaux intermédiaires financiers, le coefficient de rempli en effets et fonds publics a été reconduit jusqu'au 30 novembre 1976.

La détente qui est apparue sur les marchés des changes, suite au réajustement du taux pivot de certaines monnaies participant au serpent communautaire, intervenu le 18 octobre 1976, a rendu possible un démantèlement progressif du dispositif restrictif existant.

Le taux d'escompte du sous-plafond B, qui avait été abaissé à 12 % le 20 octobre 1976, a été ramené par étapes à 9 % le 20 décembre 1976, date à laquelle les sous-plafonds A et B furent réunifiés et le plafond global de réescompte porté de 4,25 %, niveau fixé le 23 juillet 1976, à 4,675 % des moyens retenus pour son calcul. Le 6 janvier 1977, le taux d'escompte officiel, qui était resté inchangé depuis le 13 août 1976, a été abaissé de 9 à 8 % et le plafond de réescompte majoré de 10 % pour atteindre 5,1425 % des moyens retenus pour son calcul. Depuis lors, le taux d'escompte a été abaissé à trois reprises, le 17 février 1977, date à laquelle il fut fixé à 7 % et les plafonds de réescompte à 5,25 %, le 5 mai 1977 à 6,5 % et le 23 juin 1977 à 6 %. Les

werd verhoogd tot 5,25 %, tot 6,5 % op 5 mei 1977 en tot 6 % op 23 juni 1977. De andere door de Nationale Bank aangerekende rentevoeten werden tegelijkertijd verlaagd.

De debetrentevoeten aangerekend door de financiële tussenpersonen voor kredieten op korte termijn zijn op dezelfde wijze geëvolueerd als de officiële rentevoeten. Zo werd de basisrentevoet van de banken, die van 12 % op 17 augustus 1976 gestegen was tot 12,50 % op 6 oktober 1976, vervolgens vanaf 16 november 1976, toen hij werd vastgesteld op 12,25 %, geleidelijk verlaagd tot 8,75 % vanaf 16 augustus 1977.

De debetrentevoeten voor kredieten op middellange termijn kenden een minder snelle verlaging, in samenhang met de verlaging van de creditrentevoeten op beleggingen met een gelijkaardige looptijd. Zo werd de door de N.M.K.N. op investeringskredieten aangerekende rentevoet herleid van 11,15 %, toegepast sedert 13 april 1976, tot 10,90 % op 24 juni 1977 en tot 10,70 % op 11 augustus 1977.

In het kader van de driejaarlijkse herziening van het maximum bedrag van de door de Nationale Bank aangehouden portefeuille van overheidseffecten werd, ingevolge de overeenkomst van 15 juli 1977 tussen de Belgische Staat en de Nationale Bank van België (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1977), de marge waarover de Schatkist bij het Emissie-Instituut beschikt van 20,6 op 37 miljard gebracht. Bovendien maken de modaliteiten van de speciale bijstand, door de Nationale Bank aan het Rentefonds verleend tot tijdelijke dekking van seizoengebonden en onvoorziene tekorten, dank zij de inteekening op Schatkistcertificaten, het voorwerp uit van een protocol dat op 15 juli 1977 werd gesloten tussen de Minister van Financiën, de Nationale Bank en het Rentefonds. Het maximum bedrag van deze bijzondere bijstand is op dit ogenblik vastgesteld op 15 miljard. Daar de Nationale Bank aan de gunningen van de Rentefondsverificaten mag deelnemen, kan zij de vorming van de intrestvoeten beïnvloeden.

F. — STRUCTUURHERVORMINGEN.

De aanslepende economische moeilijkheden van de laatste jaren zijn toe te schrijven, enerzijds, aan een recessie op wereldvlak en, anderzijds, aan structurele elementen die hun oorsprong vinden in een nieuwe internationale arbeidsverdeling en in de prijsstijging van de grondstoffen voor de energieproductie en de industrie. De onvermijdelijke herstructurering van de Belgische economie is een uitdaging voor de ondernemers van dit land.

De omvang van de herstructurering en de heroriëntering van onze industrie zijn van dien aard dat de overheid in dit proces een belangrijke rol zal spelen. Het is eveneens duidelijk dat voor het overheidsinitiatief (rechtstreeks of in gemengde vorm) in de komende jaren een veel grotere rol is weggelegd dan zulks in het verleden het geval was. Naast de van de particuliere bedrijven verwachte inbreng zal de overheid bijdragen tot het omvormen en versterken van de industriële structuur en tot het bereiken van de doelstellingen van het economisch beleid en van het plan.

Daartoe moeten de Nationale Investeringsmaatschappijen (N.I.M.), de Dienst voor Nijverheidsbevordering (D.N.B.) en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij (G.O.M.) over de vereiste financiële armslag beschikken en een beroep kunnen doen op voldoende personeel. Aansluitend bij de wijzigingen, aan het statuut van de N.I.M. aangebracht door de wet van 30 maart 1976, zal de Regering voorstellen dit statuut als volgt aan te passen :

a) het investeringscomité wordt afgeschaft, wat niet uitsluit dat de N.I.M., zoals voorheen, adviezen van privé deskundigen zou inwinnen;

autres taux pratiqués par la Banque nationale ont été abaissés simultanément.

Les taux débiteurs pratiqués par les intermédiaires financiers pour les crédits à court terme ont évolué de la même manière que les taux officiels. Ainsi le taux de base des banques, qui était passé de 12 % le 17 août 1976 à 12,50 % le 6 octobre 1976, a ensuite été abaissé progressivement dès le 16 novembre 1976, où il a été fixé à 12,25 %, jusqu'à 8,75 % à partir du 16 août 1977.

Les taux débiteurs des crédits à moyen terme ont été réduits plus tardivement, en liaison avec la diminution des taux créditeurs pour les placements de durée similaire. C'est ainsi que le taux appliqué par la S.N.C.I. aux crédits d'investissement a été réduit de 11,15 %, taux pratiqué depuis le 13 avril 1976, à 10,90 % le 24 juin 1977 et à 10,70 % le 11 août 1977.

Dans le cadre de la revision triennale du montant maximum du portefeuille d'effets publics que peut détenir la Banque nationale (Convention du 15 juillet 1977, Etat belge — Banque nationale, *Moniteur belge* du 21 juillet 1977), la marge dont dispose le Trésor auprès de l'Institut d'Emission a été portée de 20,6 à 37 milliards. En outre, les modalités de l'assistance spéciale de la Banque nationale au Fonds des rentes, en vue d'assurer temporairement la couverture de déficits saisonniers et imprévus de l'Etat belge par la souscription de certificats de Trésorerie, font l'objet d'un protocole conclu entre le Ministre des Finances, la Banque nationale et le Fonds des rentes le 15 juillet 1977. Actuellement, le montant maximum de cette assistance spéciale est fixé à 15 milliards. Du fait que la Banque nationale peut participer aux adjudications des certificats du Fonds des rentes, il lui est possible d'influencer la formation des taux d'intérêt.

F. — REFORMES DE STRUCTURE.

Les difficultés économiques persistantes de ces dernières années sont à imputer, d'une part, à une récession mondiale et, d'autre part, à des éléments de structure qui trouvent leur origine dans la nouvelle répartition internationale du travail et dans les hausses des prix des matières premières pour la production d'énergie et pour l'industrie. La restructuration inévitable de l'économie belge constitue un défi pour tous les industriels de ce pays.

L'ampleur de cette restructuration et de la réorientation de notre industrie est telle que le pouvoir public devra jouer un rôle important dans ce processus. Il est également clair que le rôle qui incombe à l'initiative publique (sous forme directe ou mixte) sera beaucoup plus important que dans le passé. Outre l'apport prévisible des entreprises privées, le pouvoir public contribuera à la réforme et au renforcement de la structure industrielle en vue de réaliser les objectifs de la politique économique et du plan.

A cet effet, la Société nationale d'Investissement (S.N.I.) et les Sociétés de Développement régional (S.D.R.) doivent pouvoir disposer des moyens financiers requis et pouvoir faire appel à des effectifs suffisants de personnel. Faisant suite aux modifications apportées au statut de la S.N.I. par la loi du 30 mars 1976, le gouvernement proposera d'adapter ce statut comme suit :

a) le comité d'investissement sera supprimé, ce qui n'exclut pas que la S.N.I. puisse, comme auparavant, recueillir les avis d'experts privés ;

b) de N.I.M. wordt ontslagen van de wettelijke verplichting bij een eventuele afstand van aandelen of converteerbare obligaties van een vennootschap, deze bij voorkeur aan te bieden aan de aandeelhouders. De mogelijkheid om contractueel een recht van voorverkoop vast te leggen wordt evenwel open gelaten;

c) de in de wet vastgestelde beperkingen op de verhoging van de participatie van de N.I.M. in het kapitaal van een vennootschap vallen weg wanneer de N.I.M. reeds in ruime mate in het kapitaal van de betrokken vennootschap participeert, voor zover de verhoging nodig is voor de vernieuwing van de onderneming of het veilig stellen van de vermogensbelangen van de N.I.M. of van de minderheidsaandeelhouder.

De Dienst voor Nijverheidsbevordering (D.N.B.) zal aanzienlijk versterkt worden om in nauwe samenwerking met de N.I.M. en de G.O.M. industriële projecten voor te bereiden en helpen uit te voeren, alsook de Regering bij te staan bij de bepaling van de nieuwe industriële politiek. Terzeldertijd zal de Dienst zijn normale opdrachten vervullen in nauwe samenwerking met de industrie en de voogdijministeries. In de schoot van de N.I.M. zal een subholding opgericht worden voor het beheer van de overheidsparticipaties in de energiesector. Deze oprichting schrijft zich in in de nieuwe energiepolitiek die de regering zal voorleggen aan het Parlement.

Als gevolg van de recessie en de huidige zwakke conjunctuur bevinden vele ondernemingen zich in financiële moeilijkheden die mits efficiënte hulp slechts tijdelijk zijn, maar zonder overheidshulp wellicht onoverkomelijk. Het verstrekken van overheidshulp zal uitgaan van de volgende beginselen :

a) de kans op herstel van het betrokken bedrijf moet reëel zijn;

b) de verstrekte hulp mag de concurrentieverhoudingen tussen het geholpen bedrijf en de overigen niet scheeftrekken, want dit zou een afwentelen van de problemen op anderen betekenen;

c) overheidssteun wordt slechts verleend wanneer het betrokken bedrijf zelf maatregelen neemt om de problemen op te lossen;

d) overheidssteun wordt niet gratis verstrekt : de tegenprestatie bestaat in afstand van aandelen of van aanvaarden van doeltreffende controle.

De methoden tot opsporing van de bedreigde bedrijven worden verbeterd, waardoor moeilijkheden eerder zullen aan het licht komen. Enkele belangrijke bedrijfstakken kennen moeilijkheden als gevolg van de langdurige recessie en de trage heropleving. Deze bedrijfstakken blijven niettemin al hun kansen behouden voor de toekomst. Het is de aard van hun activiteit (belangrijke vaste kosten zoals in de siderurgie b.v.b.) en structurele factoren (voor bepaalde textielproducten en in de scheepsbouw) die aan de grond liggen van hun huidige moeilijkheden. Specifieke maatregelen, ten einde de betrokken bedrijven toe te laten competitiever te zijn in de toekomst, worden voorbereid.

De afhandeling van het wetsontwerp op het beheer met bijstand zal worden bespoedigd en de wet aangevuld met het oog op de versteviging van haar doelmatigheid. De dochtermaatschappij van de N.I.M. (SOCORE), die onlangs opgericht werd en die vertrouwd is met dit soort problemen wordt in het beheer met bijstand ingeschakeld.

Aan het Plan wordt een actieve rol toegekend o.m. door de mogelijkheden die door de contractuele planning geboden worden. Ook zullen de holdingmaatschappijen nauw aan het Plan geassocieerd worden. Een wetsontwerp werd goedgekeurd in de Kamer en overgezonden naar de Senaat.

b) lors d'une éventuelle cession d'actions ou d'obligations convertibles d'une entreprise, la S.N.I. ne sera plus tenue à l'obligation légale d'offrir celles-ci de préférence aux actionnaires. Toutefois, il reste possible d'établir un droit de préemption ;

c) les limitations prévues par la loi sur l'accroissement de la participation de la S.N.I. dans le capital d'une société ne seront pas d'application lorsque la S.N.I. participe déjà pour une grande partie dans le capital de ladite société, pour autant que l'augmentation soit nécessaire à la rénovation de l'entreprise ou à la préservation des intérêts patrimoniaux de la S.N.I. ou des actionnaires minoritaires.

L'Office de Promotion industrielle (O.P.I.) sera renforcé dans l'optique d'une coopération étroite avec la S.N.I. et les S.D.R. lors de la préparation et l'élaboration des projets industriels. Il devra aussi assister le Gouvernement pour la mise au point de la nouvelle politique industrielle. En même temps, l'Office remplira ses tâches habituelles en étroite collaboration avec l'industrie et les ministères de tutelle. Au sein de la S.N.I., un sous-holding sera constitué pour la gestion des participations de l'Etat dans le secteur de l'énergie. Le sous-holding s'inscrit dans la nouvelle politique énergétique que le Gouvernement soumettra au Parlement.

A la suite de la récession et de la faiblesse actuelle de la conjoncture, maintes entreprises connaissent des difficultés financières qui, moyennant une aide efficace, ne sont que passagères ; toutefois, à défaut d'un appui de l'Etat, elles pourraient se révéler insurmontables. L'octroi de l'aide publique sera basée sur les principes suivants :

a) l'entreprise concernée doit présenter une réelle chance de rétablissement ;

b) l'aide octroyée ne peut pas donner lieu à une distorsion de la position concurrentielle de l'entreprise aidée, car cela reviendrait à un simple déplacement du problème vers d'autres entreprises ;

c) l'aide publique ne sera accordée que si l'entreprise concernée a pris elle-même des mesures en vue de résoudre ses problèmes ;

d) l'aide publique n'est pas accordée à titre gracieux ; elle appelle en contrepartie une cession d'actions ou l'acceptation d'un contrôle efficace.

L'amélioration des méthodes de détection des entreprises menacées permettra de déceler plus rapidement les difficultés. Quelques secteurs importants éprouvent des difficultés en conséquence de la récession prolongée et du redressement trop lent. Ces entreprises gardent toutefois toutes leurs chances pour l'avenir. Ce sont le caractère de leur activité (frais fixes élevés, comme dans la sidérurgie par exemple) et des facteurs d'ordre structurel (pour certains produits textiles et la construction navale) qui ont occasionné leurs difficultés actuelles. Des mesures spécifiques seront élaborées, afin de leur permettre d'être plus concurrentielles.

La mise au point du projet de loi sur la gestion assistée sera accélérée et la loi sera complétée en vue d'une plus grande efficacité. La filiale de la S.N.I. (SOCORE), constituée récemment et qui est bien au courant de ce genre de problèmes, sera intégrée à la gestion assistée.

Un rôle plus actif sera attribué au Plan, notamment grâce aux possibilités qu'offre la planification contractuelle. Les sociétés holdings seront associées étroitement au Plan. Un projet de loi en ce sens a été approuvé dans la Chambre ; le Sénat en est saisi.

De Regering heeft eveneens de bedoeling verder te gaan met de uitvoering van de bepalingen van de wet van 17 juli 1975, betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de bedrijven. Een koninklijk besluit zal een genormaliseerd boekhoudkundig plan opstellen dat beantwoordt aan de grondige wijzigingen die door bovengenoemde Wet ingevoerd werden. Deze zal trouwens nog enkele wijzigingen ondergaan om enerzijds de voorwaarden die aan kleine- en middelgrote ondernemingen opgelegd werden te vergemakkelijken en anderzijds zekere concrete toepassingsmoeilijkheden op te lossen.

Investeringssteun.

De bedragen van de investeringsprojecten die in 1976 en tijdens de eerste helft van 1977 gunstig werden beoordeeld in toepassing van de wetgeving op de economische expansie, zowel als het totaal aantal nieuw gecreëerde arbeidsplaatsen zijn de volgende :

Le Gouvernement se propose de poursuivre ses travaux quant à l'application des dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. Un arrêté royal établira un plan comptable normalisé répondant aux modifications profondes apportées par la loi précitée. Cette dernière subira encore quelques modifications afin, d'une part, de faciliter les conditions imposées aux petites et moyennes entreprises et, d'autre part, d'aplanir certaines difficultés concrètes d'application.

Aide aux investissements.

Les montants des projets d'investissement ayant bénéficié en 1976 et au cours du premier semestre de 1977 de décisions favorables en application de la législation d'expansion économique, ainsi que le total des emplois nouveaux à créer sont les suivants :

	1976		Eerste helft 1977 Premier semestre 1977		
	Investerings- projecten (in miljarden frank) — Projets d'invest- issement (en milliards de francs)	Nieuwe arbeidsplaatsen — Emplois créés	Investerings- projecten (in miljarden frank) — Projets d'invest- issement (en milliards de francs)	Nieuwe arbeidsplaatsen — Emplois créés	
Vlaanderen	52,9	12.013	22,6	4 655	Flandre.
Wallonië	(¹) 40,2	6 338	26,4	3 142	Wallonie.
Brussel	0,8	601	1,0	217	Bruxelles.

In 1978 zal de Regering voorrang verlenen aan arbeidsintensieve investeringen of aan investeringen die een kwalitatieve verbetering van de industriële structuur beogen; in deze optiek zal zowel de bevordering van nieuwe buitenlandse projecten geïntensifieerd worden als de investeringen die energiebesparing beogen.

De verschillende stimuleringsmaatregelen die de Regering heeft genomen in toepassing van de expansiewetgeving en op het vlak van de fiscaliteit moeten het investeringsklimaat verbeteren.

Voor wat het Brusselse gewest aangaat waar de des-industrialisatie zich voortzet zal bovendien overwegend belang worden gehecht aan de tertiaire sector.

Bevordering van het technologisch onderzoek.

De studie van de Belgische industriële structuren die werd uitgevoerd door het Planbureau in samenwerking met de Dienst voor de Planning van het Wetenschapsbeleid heeft duidelijk aangetoond dat het noodzakelijk is de steunmaatregelen voor het technologisch onderzoek aan te passen opdat die volgens de gewenste oriëntaties zouden van toepassing zijn en opdat eveneens meer rekening zou worden gehouden met de duidelijk vastgelegde prioriteiten in de verschillende sectoren zowel als voor de intersectoriële projecten.

In die zin wordt een bijzondere inspanning geleverd opdat een steeds toenemend gedeelte van de subsidies van het I.W.O.N.L. en van de voorschotten ten gunste van prototypen en nieuwe produkten zou worden besteed aan trans-

En 1978, l'attention du Gouvernement se portera, par priorité, sur les investissements créateurs d'emplois ou visant à une amélioration qualitative de la structure industrielle; dans cette optique, la promotion de nouveaux projets étrangers sera intensifiée, de même que celle des investissements visant à économiser l'énergie.

Ces différentes mesures de stimulation prises par le Gouvernement en application de la législation sur l'expansion économique ainsi que sur le plan de la fiscalité devraient être de nature à favoriser le climat d'investissement.

En ce qui concerne la région bruxelloise, où la désindustrialisation se poursuit, l'intérêt sera avant tout porté sur le secteur tertiaire.

Promotion de la recherche technologique.

L'examen des structures industrielles belges, entrepris par le Bureau du Plan conjointement avec les Services de Programmation de la Politique scientifique, a montré la nécessité d'adapter la politique d'aide à la recherche technologique pour l'orienter plus résolument vers les orientations souhaitées et les priorités clairement définies, tant au sein des différents secteurs d'activité qu'en matière de projets intersectoriels.

Dans cet esprit un effort particulier est entrepris pour qu'une part croissante des subventions I.R.S.I.A. et des avances pour la mise au point de prototypes et de produits nouveaux soit consacrée à des projets transsectoriels, visant

(¹) Waarvan 23,35 voor de staalnijverheid.

(¹) Dont 23,35 pour la sidérurgie.

sectoriële projecten die een integrale aanpak beogen van problemen zoals milieubescherming, bezuiniging van energie en grondstoffen, het gezondheidsbeleid en de verbetering van de werk- en levensvoorwaarden.

Meer dan een vierde van de als voorschot toegekende bedragen is bestemd voor projecten die aan deze doelstellingen beantwoorden.

De wil tot selectieve oriëntering heeft bovendien concrete vormen aangenomen door een aantal maatregelen die de K.M.O.'s aanmoedigen deel te nemen aan het technologisch onderzoek. Dit is noodzakelijk voor de permanente aanpassing van hun produkten aan de evolutie van de markt-behoefte. De toegekende voorschotten aan deze bedrijven stijgen voortdurend. Het I.W.O.N.L. levert tegelijkertijd een ernstige inspanning en ontwikkelt zijn technologisch begeleidingsprogramma in andere sectoren waar de K.M.O.'s sterk vertegenwoordigd zijn en deze vorm van technologische overdracht wenselijk maken.

De verwachte resultaten van het gevoerde beleid inzake technologische vernieuwing zijn : een ruime sectoriële diversifiëring van de bedrijven die meewerken aan het onderzoek, zowel als een hogere rentabiliteitsverwezenlijking van dit beleid op sociaal vlak en op economisch vlak.

Nijverheidsbeleid.

België, net zoals alle geïndustrialiseerde landen, is in een stadium van diepgaande veranderingen getreden.

De Regering is zich hiervan terdege bewust. Zij is vast besloten deze situatie te benaderen op het vlak van de huidige problemen zowel als op het vlak van die problemen waarvan het onvermijdelijke verloop logisch te voorzien is.

Het is onmogelijk maatregelen te overwegen die gaan in de richting van een achterhaald protectionisme. België kent zijn verplichtingen in het kader van de E.E.G. en is van plan de internationale verbintenissen na te leven.

Er moeten nochtans dringend maatregelen worden genomen die met de nieuwe situatie rekening houden. Met het oog hierop zal de Regering trachten een toekomstig industrieel beleid uit te stippelen dat een zo harmonieus mogelijke overgang mogelijk maakt naar de economische situatie van morgen.

Met de hiertoe vereiste inspanningen werd reeds begonnen waarbij de vereiste oplossingen op korte en middellange termijn voor de huidige moeilijkheden niet werden verwaarloosd.

G. — ENERGIEBELEID.

De zeer ruime aandacht die thans wordt besteed aan de energetische problemen, is vrij recent. De oliecrisis van einde 1973 vormde de aanleiding tot de bewustwording dat de energievoorziening een centraal rol vervult in de moderne economieën en dat de beveiliging ervan zowel een internationale coördinatie als een nationaal energiebeleid vereist.

1. Internationale samenwerking.

1.1. Koördinatie.

De Westerse industrielanden organiseren hun internationale coördinatie vooral in het raam van het Internationaal Energie-Agentschap (I.E.A.) en van de Europese Gemeenschap.

1.2. Beveiliging in noodsituaties.

Enerzijds wordt een mechanisme uitgebouwd om in samenwerking beter het hoofd te kunnen bieden aan een

une approche intégrée de problèmes complexes tels que la protection de l'environnement, les économies de matières premières et d'énergie, la politique de la santé et l'amélioration des conditions de vie et de travail.

Déjà près d'un quart des montants alloués à titre d'avances est destiné à stimuler les projets répondant à ces objectifs.

Cette volonté d'orientation sélective s'est en outre concrétisée par une série de mesures propres à encourager également les *petites et moyennes entreprises* à participer à l'effort de recherche technologique nécessaire à l'adaptation permanente de leurs fabricants à l'évolution des besoins du marché. Les avances allouées à ces entreprises sont en progression régulière. L'I.R.S.I.A. consacre parallèlement un effort intense et développe son action de guidance technologique à d'autres secteurs de l'activité industrielle où les P.M.E. sont nombreuses et rendent souhaitable cette forme de transfert technologique.

Les résultats escomptés de la politique suivie en matière d'innovation technologique sont une plus large diversification sectorielle des entreprises participant à la recherche et une meilleure rentabilisation de cette politique, tant sur le plan social que sur le plan économique.

Nouvelle politique industrielle.

La Belgique, comme tous les pays industrialisés, est entrée dans une phase de mutation profonde.

Le Gouvernement en est conscient; il est décidé à faire face à cette situation, dans ses problèmes actuels comme dans ceux dont il est logique de prévoir le cours inéluctable.

Il est impossible d'envisager des mesures d'un protectionisme suranné. La Belgique connaît ses obligations dans le cadre de la Communauté économique européenne et elle entend respecter ses engagements internationaux.

Il importe cependant d'arrêter rapidement des mesures adaptées à la situation nouvelle. Dans cette optique, le Gouvernement s'efforcera de définir une politique industrielle future, qui devrait permettre une transition aussi harmonieuse que possible avec ce que sera la situation économique de demain.

Les efforts requis sont entamés à cette fin, tout en ne négligeant pas d'adopter de solutions à court et à moyen terme requises par les difficultés de l'heure.

G. — POLITIQUE ENERGETIQUE.

L'attention très vaste que reçoivent actuellement les problèmes énergétiques est de date assez récente. La crise pétrolière de la fin 1973 a fait prendre conscience du rôle prépondérant que joue l'approvisionnement en énergie dans les économies modernes et de la nécessité à la fois d'une coordination internationale et d'une politique nationale pour préserver ce facteur clef.

1. Collaboration internationale.

1.1. Coordination.

Les pays industrialisés occidentaux organisent leur coordination internationale principalement dans le cadre de l'Agence internationale de l'Energie (A.I.E.) et de la Communauté européenne.

1.2. Sécurité en cas de crise.

D'une part un mécanisme de coopération permettant de mieux faire face à une nouvelle interruption possible des

gebeurlijke nieuwe onderbreking van de olie-aanvoer uit derde landen. De verplicht aan te houden olievoorraden werden tot negentig dagen verbruik opgetrokken. Een internationaal repartitiestelsel voor noodsituaties wordt opgezet. De marktevolutie wordt nauwkeurig gevolgd door de vlugge inzameling van oliestatistieken.

1.3. *Energetische afhankelijkheid.*

Anderzijds wordt ernaar gestreefd de energetische afhankelijkheid t.o.v. de uitvoerlanden en de daaruit voortvloeiende politieke en economische kwetsbaarheid in de nabije toekomst te reduceren door:

- een rationeler energieverbruik;
- diversifiëring van de energiebronnen, zowel inzake de diverse energiedragers als inzake hun geografische oorsprong;
- de ontwikkeling van nieuwe energetische procédé's.

1.3.1. Rationeler energieverbruik.

De Europese Gemeenschap heeft als objectief gesteld dat in 1985 het energieverbruik 15 % zou moeten lager liggen dan het zou geweest zijn indien zijn groeitempo, dat vóór de oliecrisis geboekt werd, onveranderd zou zijn gebleven.

1.3.2. Diversifiëring.

Door de economische wetmatigheden van het prijsmechanisme kwam reeds spontaan een begin van energetische diversifiëring tot stand doordat de competitiviteit van sommige energiedragers werd hersteld. Deze ontwikkeling vormt thans een der hoekstenen van een gekoördineerd internationaal energiebeleid.

1.3.3. Nieuwe procédé's.

Door de internationale organismen worden onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's uitgewerkt betreffende nieuwe energiebronnen, o.m. snelle kweekreactoren, kernfusie, zonne- en windenergie, geothermie, oliewinning uit leisteen en teerzand, onder- en bovengrondse steenkoolvergassing, aanwending van steenkool in de petrochemie.

1.4. *Dialog.*

Ook werd een dialoog gehouden onder de Westerse industrielanden en de ontwikkelingslanden, waarbij alle belangrijke problemen die beide partijen aanbelangen, werden aangesneden, waaronder ook de energievoorziening van de olie-arme ontwikkelingslanden. Die dialoog is in 1977 zonder veel resultaat beëindigd; enkel inzake energie werden enige resultaten bereikt.

2. *Belgisch energiebeleid.*

2.1. *Toestand.*

2.1.1. Afhankelijkheid van het buitenland.

Behoudens de vrij beperkte binnenlandse steenkolenproductie en de in de energetische balans eveneens weinig belangrijke opwekking van kernenergie, is België voor zijn energievoorziening volledig aangewezen op het buitenland. Ong. 85 % van de primaire energiebehoeften worden vanuit het buitenland voorzien.

2.1.2. Betalingsbalans.

Deze toestand laat zich gevoelen in de betalingsbalans. De weerslag van de netto-invoer van energie op de Belgisch-

arrivages de pétrole provenant de pays tiers est en cours d'élaboration. Les stocks obligatoires de pétrole ont été portés à nonante jours de consommation. Un système international de répartition en cas de crise est mis sur pied. Une transmission rapide des statistiques pétrolières permet de suivre de très près l'évolution du marché.

1.3. *Dépendance en matière d'énergie.*

D'autre part cette politique vise à réduire la dépendance énergétique vis-à-vis des pays exportateurs de pétrole et, par là même, la vulnérabilité politique et économique qui en est le corollaire. A cet effet, on tend vers :

- une consommation plus rationnelle de l'énergie ;
- une diversification des sources portant et sur les formes d'énergie et sur leur origine géographique ;
- le développement de nouveaux procédés énergétiques.

1.3.1. Consommation plus rationnelle d'énergie.

La Communauté européenne a posé comme objectif pour 1985 une consommation d'énergie de 15 % inférieure au niveau qu'elle aurait atteint si son taux d'accroissement enregistré avant la crise était resté inchangé.

1.3.2. Diversification.

Les conséquences économiques du mécanisme des prix ont déjà engendré spontanément un embryon de diversification en matière d'énergie étant donné qu'elles ont rétabli la compétitivité de certaines sources d'énergie. Cette évolution constitue, à l'heure actuelle, une des pierres d'angle d'une politique énergétique coordonnée de niveau international.

1.3.3. Nouveaux procédés.

Les organismes internationaux élaborant des programmes de recherche et de développement concernant de nouvelles sources d'énergie telles que réacteurs sur générateurs rapides, fusion nucléaire, énergie solaire et éolienne, géothermie, production de pétrole à partir de schistes bitumeux et de sables asphaltiques, gazéification souterraine et en surface de charbon, utilisation de charbon en pétrochimie.

1.4. *Dialogue.*

Il s'est aussi tenu un dialogue entre les pays industrialisés du monde occidental et les pays en développement concernant tous les problèmes cruciaux qui intéressent les deux parties, dont l'approvisionnement en énergie des pays en développement dépourvus de pétrole. En 1977, ce dialogue a pris fin sans beaucoup de résultats ; si ce n'est, dans une faible mesure, en matière d'énergie.

2. *Politique énergétique belge.*

2.1. *Situation.*

2.1.1. Dépendance de l'étranger.

Hormis sa production de charbon assez limitée et celle d'énergie nucléaire qui ne révèle guère d'importance dans la balance énergétique, la Belgique dépend entièrement de l'étranger pour s'approvisionner en énergie. Quatre-vingt cinq pourcent environ des besoins primaires en énergie sont couverts par des fournitures de l'étranger.

2.1.2. Balance des paiements.

Cette situation n'est pas sans répercussions sur la balance des paiements. L'impact des importations nettes d'énergie

Luxemburgse handelsbalans bedroeg 49,5 miljard frank in 1973 en 132,5 in 1976, waarvan 88,5 miljard frank voor petroleum, 18,9 voor aardgas en slechts 296 miljoen voor de splijtstof verbruikt in de kerncentrales. Die aanzienlijke verhoging van het tekort op de handelsbalans van energie is natuurlijk het gevolg van de prijsstijging van de ingevoerde energie, aangezien immers de ingevoerde hoeveelheid over die periode gedaald is.

2.2. Algemeen beleid.

Teneinde de energiebevoorrading te beveiligen en deze energie aan gezinnen en nijverheid aan te bieden tegen de meest voordelige voorwaarden, zal de Minister van Economische Zaken een programma ontwerpen dat, in het kader van de bovenvermelde internationale imperatieven, een definitieve oriëntering zal geven aan de nationale energiepolitiek. Dit programma zal aan het Parlement worden voorgelegd.

Alleszins zal het energiebeleid beogen :

- de energie zo zuinig mogelijk aan te wenden door alle verspilling tegen te gaan, het nuttig effect van de aangewende energie zo veel mogelijk op te voeren en de residuele warmte optimaal te benutten;
- de voorziening in alle omstandigheden zo volledig mogelijk te waarborgen tegen de voordeligste prijs en in de vorm die het meest geschikt is voor de specifieke behoeften;
- binnen de technische en economische haalbaarheid een zo ruim mogelijke diversifiëring van de verschillende energiedragers en van hun herkomst;
- aanmoediging van het fundamenteel en toegepast wetenschappelijk onderzoek in de energiesector, zowel inzake konventionele en nieuwe energiedragers als inzake energiebesparing, en ontwikkeling van prototypes en demonstratieprojecten, rekening houdend met de noodzakelijkheid eveneens de veiligheid en het leefmilieu te verbeteren.

2.3. Overheidsinitiatief en -kontrolle.

Gezien de belangrijkheid van de energievoorziening is de Regering vastbesloten de kontrolle, het recht op toezicht vanwege de overheid, evenals haar rechtstreeks optreden in de energiesector te versterken, o.m. door het nemen of het verruimen van overheidsinitiatieven.

Teneinde de participaties van de Staat en van de Nationale Investeringsmaatschappij te groeperen en te coördineren zal een « subholding » van deze laatste instelling worden gekreëerd die met deze opdracht zal worden belast.

Het Nationale Komitee voor de Energie zal worden operationeel gemaakt. Het Kontrollekomitee voor de Elektriciteit en het Gas krijgt ruimere bevoegdheden; ook zal de Staat vertegenwoordigers aanduiden in zijn beheerskomitee.

De Nationale Investeringsmaatschappij zal participaties nemen in de belangrijkste maatschappijen voor elektriciteitsproductie.

In de petroleumsector zal een openbaar aankooporgaan worden gekreëerd voor de aanlegging van voorraden en de bevoorrading wanneer de normale distributie zou worden verstoord. Daarnaast zal de Regering een nationale maatschappij voor vervoer per pipeline oprichten.

In de gassector zal de Regering de nodige maatregelen nemen om de overheidssector een daadwerkelijk overwicht te bezorgen in de N.V. Distrigaz.

sur la balance commerciale belgo-luxembourgeoise était de 49,5 milliards de francs en 1973 et de 132,5 en 1976, dont 88,5 milliards pour le pétrole, 18,9 pour le gaz naturel et seulement 296 millions pour les matières fissiles consommées par les centrales nucléaires. Cette forte augmentation du déficit de la balance commerciale pour l'énergie est due à la hausse des prix des énergies importées, les quantités ayant diminué au cours de cette période.

2.2. Politique générale.

Afin d'assurer l'approvisionnement en énergie et d'apporter cette énergie aux particuliers et à l'industrie aux prix les plus avantageux, le Ministre des Affaires économiques élaborera un programme qui donnera, dans le cadre des impératifs internationaux susmentionnés, une orientation définitive à la politique énergétique nationale. Ce programme sera présenté au Parlement.

Cette politique énergétique visera de toute manière :

- à utiliser l'énergie de la façon la plus rationnelle par la lutte contre tout gaspillage, l'augmentation maximale de l'effet utile de l'énergie consommée et l'utilisation optimale de la chaleur résiduelle;
- à garantir au mieux l'approvisionnement en toutes circonstances au moindre coût et sous les formes les mieux adaptées aux besoins spécifiques;
- dans la mesure où les possibilités techniques et économiques le permettent, à réaliser une diversification aussi large que possible des différentes formes et sources d'énergie et de leur provenance;
- à stimuler les recherches fondamentales et scientifiques dans le secteur énergétique, tant en matière d'énergie conventionnelles et nouvelles qu'en matière d'économies d'énergie, et à développer des prototypes et des projets de démonstration, en tenant compte de la nécessité d'améliorer aussi la sécurité et l'environnement.

2.3. Contrôle et initiative des Pouvoirs publics.

Vu l'importance de l'approvisionnement en énergie, le Gouvernement est fermement décidé à renforcer le contrôle et le droit de surveillance des pouvoirs publics ainsi que son intervention directe dans le secteur énergétique notamment par la prise d'initiatives publiques et l'élargissement de celles-ci.

Afin de grouper et de coordonner les participations de l'Etat et de la Société nationale d'Investissement un « sous-holding » de cette dernière institution sera créé afin de remplir cette fonction.

Le Comité national pour l'Energie sera rendu opérationnel. Le Comité de Contrôle pour le Gaz et l'Electricité recevra une compétence plus vaste; l'Etat désignera également des représentants dans son comité de gestion.

La Société nationale d'Investissement achètera des participations dans les plus importantes sociétés productrices d'électricité.

Dans le secteur du pétrole, un organisme public d'achat sera créé afin que celui-ci constitue des stocks et pourvoie à l'approvisionnement lors de perturbations dans le déroulement normal de la distribution. En outre le Gouvernement mettra sur pied une société nationale pour le transport par pipe-line.

Dans le secteur du gaz le Gouvernement fera le nécessaire pour que le secteur public ait réellement un aperçu des activités de la S.A. Distrigaz.

Het statuut van de N.V. Kempense Steenkolenmijnen zal worden herzien teneinde de overheid een participatie te bezorgen.

2.4. *Elektriciteit.*

Van het moratorium inzake de oprichting van nieuwe kerncentrales zal worden gebruik gemaakt om hun wenselijkheid verder te evalueren en een optie te nemen in coördinatie met de overige elementen van het algemene energiebeleid.

2.5. *Gas.*

Te eebbrugge zullen installaties worden gebouwd voor de aanvoer, de opslag, de vergassing en het vervoer van vloeibaar aardgas uit Algerije; aangezien die aanvoer in het begin van de tachtiger jaren een aanvang moet nemen werd beslist een voorlopige terminal te bouwen in afwachting van de voltooiing van de definitieve installaties. Die aanvoer van vloeibaar aardgas is immers nodig om het geleidelijk uitvallen van de gasleveringen door Nederland bij het einde der tachtiger jaren en de onvoldoende beschikbaarheid van Noordzeegas te kunnen opvangen.

De bouw en de exploitatie van deze terminal en de afgeleide industriële vestigingen zullen bovendien een gevoelige weerslag hebben op de nationale tewerkstelling.

2.6. *Petroleum.*

Er zal worden gezocht naar oplossingen voor het onevenwicht tussen de structuur van de raffinagecapaciteit en van de vraag, waardoor het aandeel van de zware frakties in het produktiepakket moet worden beperkt.

2.7. *Steenkool.*

Het sluitingsprogramma voor de steenkolenmijnen van het Zuiderbekken zal verder worden uitgevoerd. Voor de kolenwinning in de Kempen zal een definitieve oriëntatie worden gezocht aan de hand van een uitgebreide studie die alle conventionele en alternatieve toepassingen van de Kempense steenkool technisch en economisch zal onderzoeken, met inbegrip van diverse energetische, carbochemische of gastechnische procédés.

2.8. *Alternatieve energievormen en rationeel energieverbruik.*

In 1976 werden vijf Commissies opgericht om voorstellen uit te werken die tot een rationeler energieverbruik moeten leiden inzake het huishoudelijk en gelijkgesteld verbruik (niet-industriële gebouwen en hun uitrusting), de valorisatie van restwarmte (o.m. door de uitbreiding der stadsverwarming), het energieverbruik van de energiesektoren en dat van de andere industriële ondernemingen, het verbruik in de transportsector. Aan de hand van hun voorstellen zullen maatregelen worden overwogen voor konkrete toepassing van de aanbevelingen.

De Regering bevordert eveneens het wetenschappelijk onderzoek in de energiesector, o.m. op het gebied van de nucleaire sector, inzake ondergrondse kolenvergassing, inzake alternatieve energiebronnen, enz. Tevens wordt ook deelgenomen aan de financiering van internationale onderzoeksprogramma's waarvan de resultaten voor België van nut kunnen zijn.

Le statut de la S.A. « Kempische Steenkolenmijnen » sera revu afin d'y développer la participation du secteur public.

2.4. *Electricité.*

Il sera fait usage du moratoire relatif à l'aménagement de nouvelles centrales nucléaires afin d'évaluer plus amplement leur opportunité et de prendre une option dans le cadre des autres éléments de la politique énergétique générale.

2.5. *Gaz.*

Il a été décidé de construire à Zeebrugge des installations pour la réception, le stockage, la régazéification et le transport de gaz naturel liquéfié en provenance d'Algérie; étant donné que ces arrivages doivent débiter au début des années 1980, il a été décidé de construire un terminal provisoire en attendant l'achèvement des installations définitives. Ces importations de gaz naturel liquéfié sont en effet nécessaires pour pouvoir compenser la régression des fournitures de gaz néerlandais vers la fin des années 1980 et l'insuffisance des disponibilités de gaz de la mer du Nord.

La construction et l'exploitation de ce terminal et des établissements industriels dérivés auront en outre une incidence sensible sur l'emploi sur le plan national.

2.6. *Le pétrole.*

Des solutions seront recherchées afin de supprimer le déséquilibre entre la structure de la capacité de raffinage et de la demande, de sorte que la part des éléments lourds dans la production devra être réduite.

2.7. *Le charbon.*

Le programme de fermeture des charbonnages wallons sera poursuivi. Pour l'extraction de houille en Campine, une orientation définitive sera recherchée à l'aide d'une vaste étude des utilisations conventionnelles et alternatives du charbon campinois y compris les différents procédés énergétiques et procédés en matière de carbochimie ou de technique de gaz.

2.8. *D'autres formes d'énergie et consommation rationnelle d'énergie.*

En 1976, cinq Commissions ont été constituées et chargées de faire des propositions devant conduire à une consommation plus rationnelle de l'énergie en matière de consommation domestique et équivalente (bâtiments non-industriels et leur équipement), de valorisation de chaleur résiduelle (notamment par l'extension du chauffage urbain), de consommation par les secteurs énergétiques et par les autres entreprises industrielles, de consommation dans le secteur des transports.

Le Gouvernement favorise aussi la recherche scientifique dans le secteur énergétique, notamment dans le domaine nucléaire, de la gazéification souterraine du charbon, d'autres sources d'énergie, etc. L'aide publique se présente également sous forme d'une participation au financement de certains programmes de recherche internationaux dont les résultats pourraient être utiles pour la Belgique.

H. — SECTORIEEL ECONOMISCH BELEID.

1. Staalindustrie en metaalverwerkende bedrijven.

De reeds drie jaar aanslepende staalcrisis heeft vooral onze siderurgie getroffen.

De productiecapaciteit wordt slechts voor ongeveer twee derden ingezet en de prijzen zijn zeer sterk gedaald, hetgeen heel wat bedrijven in een netelige positie heeft gebracht met betrekking tot hun produktiekost.

Met het oog op deze situatie heeft de Regering tijdens de Driepartijenconferentie van 5 maart 1977 beslist een tijdelijke steun toe te kennen aan bepaalde bedrijven waarvan de financiële toestand op zorgwekkende wijze verslechterde. Verder werd beslist om aan het studiebureau Mac Kinsey de uitvoering van een gedetailleerde en diepgaande studie toe te vertrouwen over de Belgisch-Luxemburgse staalnijverheid. Rekening houdend met het strategisch en onontbeerlijk karakter van de staalnijverheid voor onze nationale economie zal de Regering een globaal beleid uitstippelen om onze zware industrie voldoende rendabel te maken. Tegelijkertijd zal alles in het werk worden gesteld om te bereiken dat de Commissie van de E.E.G. een aangepast beleid zou uitwerken dat kan gezien worden in het kader van de versteviging van de Europese staalnijverheid.

Gezien de weinig bemoedigende vooruitzichten voor wat de vraag aangaat en de beperkte concurrentiële aard van sommige staalbedrijven moet onmiddellijk worden opgetreden op drie vlakken.

Op de eerste plaats moet de staalnijverheid worden gestimuleerd door, in de mate van het mogelijke, voorrang te verlenen aan de produkties waarbij veel staal wordt verwerkt.

Op de tweede plaats moet onze staalnijverheid meer concurrentieel worden gemaakt door middel van herstructureringsinvesteringen.

Op de derde plaats moeten de uitbreidingsinvesteringen worden bevorderd in de sectoren die afhangen van de staalnijverheid om voldoende werkgelegenheid te verschaffen voor de werknemers die de staalsector verlaten. Er moeten sociale overgangsmaatregelen worden getroffen om de overgang naar nieuwe werkgelegenheid in de best mogelijke omstandigheden te laten verlopen.

De metaalverwerkende bedrijven hebben te kampen met min of meer grote moeilijkheden al naargelang zij verbruiksgoederen of kapitaalgoederen produceren.

Rekening houdend met de economische crisis kan de evolutie in de sector van de verbruiksgoederen als bevredigend worden beschouwd. De sector van de kapitaalgoederen daarentegen baart meer zorgen, want deze heeft, omwille van de noodzakelijke exportgerichtheid, af te rekenen met een hevige concurrentie inzake prijzen en financieringsvoorwaarden. Er mag nochtans gerekend worden op de doelmatigheid van de inspanningen van onze ingenieurbureaus en de algemene aannemers die op diverse gebieden zoals kerncentrales, telecommunicatie, suikerraffinaderijen, olieraffinaderijen, baggerwerken en hospitalen hun bekwaamheid hebben kunnen aantonen.

Bewust van de constante technische ontwikkelingen in de metaalverwerkende sector en de daadwerkelijke weerslag ervan op de werkgelegenheid, kwantitatief zowel als kwalitatief, zal de regering vooral aandacht besteden aan :

- de projecten waarbij de technische ontwikkeling gepaard gaat met een sterke economische weerslag;
- de ontwikkeling van systemen ter ondersteuning van de producenten van halffabrikaten ;

H. — POLITIQUE ECONOMIQUE SECTORIELLE.

1. Sidérurgie et fabrications métalliques.

La crise de l'acier qui dure depuis trois ans a particulièrement affecté notre sidérurgie.

Les capacités de production ne sont utilisées qu'à concurrence des 2/3 environ et les prix sont tombés à des niveaux extrêmement bas, ce qui a entraîné dans nombre d'entreprises des découverts importants par rapport aux coûts de production.

Devant cette situation, le Gouvernement a décidé d'accorder une aide temporaire en faveur de certaines sociétés, dont la situation financière se dégradait d'une façon préoccupante. (Conférence tripartite qui a eu lieu le 5 mars 1977). Par ailleurs, le bureau d'études Mac Kinsey s'est vu confier la réalisation d'une étude détaillée et approfondie de la sidérurgie belgo-luxembourgeoise. Eu égard au caractère stratégique et indispensable de la sidérurgie pour l'économie nationale, le Gouvernement dégagera une stratégie globale susceptible de rendre à notre industrie lourde une rentabilité suffisante. Parallèlement, tout sera mis en œuvre en vue d'obtenir de la Commission des Communautés européennes la mise en place d'une politique appropriée, s'inscrivant dans le cadre du renforcement de la sidérurgie européenne.

Compte tenu des perspectives peu encourageantes de la demande et du caractère peu concurrentiel de certaines de nos entreprises sidérurgiques, il convient d'agir immédiatement dans trois directions.

En premier lieu, stimuler la sidérurgie, en privilégiant, dans la mesure du possible, les travaux qui comptent une forte incorporation d'acier.

En second lieu, rendre notre sidérurgie plus compétitive par des investissements de restructuration.

En troisième lieu, promouvoir dans les secteurs en aval de la sidérurgie des investissements d'expansion, notamment par la diversification afin de créer un emploi suffisant pour absorber les travailleurs qui devront quitter le secteur sidérurgique. Il faudra prendre les mesures sociales transitoires qui s'imposent en vue d'assurer un transfert de l'emploi dans les meilleures conditions possibles.

Les entreprises de fabrications métalliques connaissent des difficultés plus ou moins grandes selon qu'elles produisent des biens de consommation ou des biens d'équipement.

Compte tenu de la crise économique, l'évolution du secteur des biens de consommation peut être considérée comme assez satisfaisante. Par contre, le secteur des biens d'équipement est plus préoccupant; obligé de s'orienter de plus en plus vers la grande exportation, ce secteur est confronté à une concurrence très vive au niveau des prix et des conditions de financement. On peut cependant espérer en l'efficacité des efforts soutenus par nos bureaux d'ingénierie et contractants généraux qui ont pu affirmer leur compétence dans des domaines très divers tels que centrales nucléaires, télécommunication, sucreries, raffineries d'huile, dragage et hôpitaux.

Conscients de l'évolution technique constante du secteur des fabrications métalliques et de ses retombées effectives sur l'emploi tant au niveau quantitatif que qualitatif, le Gouvernement attachera une attention particulière :

- aux projets où l'évolution technique ira de pair avec de fortes retombées économiques;
- au développement de systèmes, apportant un appui aux constructeurs de produits élaborés;

- bepaalde traditionele sectoren zoals de spoorwegen, of, dank zij de huidige tendensen in het gemeenschappelijk vervoer daar waar nieuwe afzetmogelijkheden geboden worden;
- de sub-sector van de scheepsbouw die sterk belemmerd wordt door de overcapaciteit op wereldvlak;
- de ontwikkeling van de bedrijven die zich vooral bezig houden met milieuproblemen.

2. Scheikundige nijverheid.

De scheikundige nijverheid moet noodzakelijkerwijze over een aanzienlijk kapitaal kunnen beschikken om op de buitenlandse markten te kunnen optreden en de snelle technologische ontwikkeling te kunnen volgen.

Er zal derhalve bijzondere aandacht worden besteed aan de investeringssteun, aan de bevordering van de export en aan de aanmoediging van het onderzoek.

3. Papiernijverheid.

De papiersector wordt geconfronteerd met de integrale bedrijven, ondermeer in Skandinavië en Canada, die zowel een stijging van de vezelprijs hebben veroorzaakt als een daling van de prijs van de afgewerkte produkten. Deze sector is zeer erg afhankelijk van het buitenland voor wat de bevoorrading in pulp aangaat. Deze sector kent zware financiële moeilijkheden; verschillende papiermachines moesten worden stopgezet en een gevoelige daling van de werkgelegenheid was hiervan het gevolg.

Voor deze industrie zal de Regering haar inspanningen moeten leveren met het oog op gespecialiseerde produkten, met een hogere toegevoegde waarde en er zal eveneens moeten gedacht worden aan de opwerking van oud papier, dat een belangrijke en beschikbare grondstof vormt.

4. Textiel.

De moeilijkheden van de textiel- en kledingsector zijn veelvuldig. De agressieve concurrentie van bepaalde vreemde landen, de stijging van de produktiekosten, de muntschommelingen en de toename van het passieve veredelingsverkeer zijn de elementen die de toestand in deze sector nog verergeren. De Regering is bereid de noodzakelijke maatregelen te treffen en gaat akkoord met het principe van een overleg op ruime basis, met alle betrokken organisaties. Een ronde-tafel-conferentie voor deze sector zal zeer binnenkort worden georganiseerd.

De Regering zal zich nu reeds buigen over het probleem van de invoer en zal in het kader van de E.E.G. naar een doeltreffende oplossing zoeken. De hervatting van de onderhandelingen over het multi-vezelakkoord zal met de grootste aandacht worden gevolgd. De regering zal actief doorgaan met de uitvoering van het koninklijk besluit van 14 mei 1976 waardoor arbeidsplaatspremies worden toegekend aan bedrijven van de kleding en confectienijverheid en sommige bedrijven van de sector breigoederen. Zij zal tevens andere maatregelen bestuderen in het kader van een herstructurering van de textielsector.

5. Bouwmaterialen.

De investeringen in de sector bouwmaterialen slaan vooral op energiebezuiniging, de opwerking van afval en de verbetering van de kwaliteit van de produkten.

- à certains secteurs traditionnels tels que le transport ferroviaire, où de nouvelles perspectives de débouchés sont ouvertes grâce aux orientations vers les transports collectifs;
- au sous-secteur de la construction navale, fortement handicapé par les excédents de capacité au niveau mondial;
- au développement des entreprises qui s'attachent particulièrement aux problèmes relatifs à l'environnement.

2. Industrie chimique.

Il est indispensable pour l'industrie chimique de disposer de capitaux considérables, afin de pénétrer les marchés extérieurs et de suivre l'évolution technologique rapide.

Une attention particulière sera dès lors portée à l'aide aux investissements, à la promotion des exportations et à l'encouragement de la recherche.

3. Industrie du papier.

Le secteur du papier doit faire face à l'action des entreprises intégrées, scandinaves et canadiennes notamment, qui a provoqué parallèlement une hausse des matières fibreuses et une baisse du prix des produits finis. Très largement tributaire de l'étranger pour son approvisionnement en pâtes, notre industrie connaît des problèmes financiers importants : plusieurs machines à papier ont dû être arrêtées et une réduction sensible de l'emploi a dû être opérée.

Dans ce secteur, le Gouvernement devra consacrer ses efforts au développement de produits spécialisés, à plus haute valeur ajoutée et au recyclage de vieux papiers qui constitue une importante matière première disponible.

4. Textile.

Les difficultés que connaît l'industrie textile et du vêtement sont nombreuses. La concurrence agressive de certains pays étrangers, la hausse des coûts de production, les modifications des parités monétaires et la croissance du trafic de perfectionnement passif sont autant d'éléments grevant la situation du secteur. Le Gouvernement, décidé à prendre fermement les mesures opportunes, a décidé le principe d'une large concertation avec l'ensemble des organisations intéressées. La convocation d'une table ronde sectorielle interviendra rapidement.

Dès à présent, le Gouvernement se penchera sur le problème des importations et œuvrera au sein des instances C.E.E. à la recherche d'une solution efficace. Toute reprise des négociations sur l'Arrangement international des fibres sera notamment suivie avec la plus grande attention. Le Gouvernement poursuit activement l'exécution de l'arrêté royal du 14 mai 1976 prévoyant des primes d'emploi en faveur des entreprises de la confection et du vêtement et de certaines entreprises de la bonneterie, et étudie d'autres mesures en faveur des entreprises textiles dans le cadre d'une restructuration du secteur.

5. Matériaux de construction.

Les investissements dans le secteur des matériaux de construction concernent surtout les économies d'énergie, la valorisation des déchets et l'amélioration de la qualité des produits.

6. Voedingsnijverheid.

De niet aflatende economische crisis is niet van aard de ontwikkeling van de activiteiten van de voedingsnijverheid te bevorderen.

De investeringen in deze sector hebben vooral tot doel de gunstige concurrentievoorwaarden te handhaven.

Op een vooruitgang kan wel worden gerekend in de brouwerijen, de mouterijen en de koekjesfabrieken. Een achteruitgang daarentegen wordt verwacht in de meelproductie.

Terwijl de uitvoer van voedingsprodukten is gestegen (in 1976 ongeveer 20 % in waarde en 33 % in hoeveelheid) kent de invoer een soortgelijke ontwikkeling.

Er moet eveneens worden gewezen op onze afhankelijkheid ten aanzien van de beslissingen die worden genomen binnen de E.E.G., zowel voor wat de prijzen der grondstoffen aangaat, het beleid ter bescherming van de markt, als de steun voor de uitvoer.

I. — MIDDENSTAND.

De analyse van de recente economische gegevens laat toe te besluiten dat, over het algemeen, de kleine en middelgrote ondernemingen beter in staat zijn het hoofd te bieden aan de moeilijkheden die voortgesproten zijn uit de economische recessie, vooral op het plan van de tewerkstelling.

Zij vertonen inderdaad eigenschappen die ze van sterk geconcentreerde bedrijven onderscheiden: een groter aanpassingsvermogen aan de economische conjuncturele wijzigingen, een meer uitgesproken persoonsgebonden beheer, een niet te verwaarlozen innovatie- en promotiecapaciteit.

De noodzaak van een aangepaste economische politiek, aangepast aan de kleine en middelgrote ondernemingen steunt op de taak die zij vervullen in de heropleving van de nationale economische activiteit en de specifieke problemen en moeilijkheden die dit type van ondernemingen het meest ondervindt.

De in dit perspectief gevoerde actie vindt zijn krachtlijnen, enerzijds in de politiek die gevolgd wordt ten opzichte van de voortdurende vorming en de vakbekwaming van de zelfstandigen en de ondernemingshoofden, anderzijds in de actie inzake economische expansie, ter bevordering van de oprichting en de ontwikkeling van de kleine en middelgrote ondernemingen.

In deze optiek zal in 1978 in de eerste plaats de hervorming van de organisatie van de voortdurende vorming in de middenstand zoals ze resulteert uit het koninklijk besluit van 4 oktober 1976, doorgevoerd worden.

Deze hervorming wordt gekenmerkt door de verruiming van het terrein van de middenstandsopleiding en door de herstructurering van de organen.

De bekwaamheidseisen die de zelfstandigen en de verantwoordelijken van kleine en middelgrote ondernemingen worden opgelegd, vinden vooral hun oorsprong in de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachts-ondernemingen, krachtens dewelke voor 33 beroepen toelatingsvoorwaarden werden ingevoerd. Nieuwe verzoekschriften ter reglementering door nationale beroepsfederaties ingediend, zullen in 1978 onderzocht worden. Die waarborg inzake beroepsbekwaamheid zal eveneens uitgebreid worden door de toepassing van de kaderwet van 1 maart 1976 die het terrein van de dienstverlenende intellectuele beroepen

6. Industrie alimentaire.

La persistance de la crise économique n'est pas de nature à favoriser un développement de l'activité des industries alimentaires.

Les investissements dans ce secteur ont principalement pour but d'assurer le maintien de conditions de concurrence favorables.

Une progression d'activité peut être escomptée dans les secteurs de la brasserie, de la malterie et de la biscuiterie. Une baisse est, par contre, attendue pour la production des farines.

De même, si les ventes à l'exportation de produits des industries alimentaires se développent (en 1976, 20 % environ en valeur et 33 % en quantité) on constate un développement parallèle des importations.

Il se doit enfin de souligner notre dépendance à l'égard des décisions prises au niveau du Marché commun, aussi bien dans le domaine des prix des produits de base, et de la politique de protection du marché que de l'assistance à l'exportation.

I. — CLASSES MOYENNES.

L'analyse des données économiques récentes permet d'affirmer que, dans l'ensemble, les petites et moyennes entreprises sont à même d'offrir une meilleure résistance aux difficultés nées de la récession économique, notamment sur le plan de l'emploi.

Elles présentent, en effet, des caractéristiques propres qui les différencient des entreprises à forte concentration: une plus grande faculté d'adaptation aux modifications économiques d'ordre conjoncturel, une personnalisation plus marquée de la gestion, une capacité d'innovation et de promotion non négligeable.

La nécessité d'une politique économique propre, adaptée aux petites et moyennes entreprises, trouve son bien-fondé dans le rôle qu'elles sont appelées à jouer dans le redéploiement de l'activité économique nationale et dans les difficultés et les problèmes spécifiques liés au caractère propre à ce type d'entreprises.

L'action menée dans cette perspective trouve ses axes principaux, d'une part, dans la politique poursuivie en vue de la formation permanente et de la qualification des indépendants et chefs d'entreprises et, d'autre part, dans l'action en matière d'expansion économique — visant à favoriser la création et le développement des petites et moyennes entreprises.

Dans cette optique, l'exercice 1978 verra, en premier lieu, l'exécution complète de la réforme de l'organisation de la formation permanente dans les classes moyennes telle qu'elle résulte de l'arrêté royal du 4 octobre 1976.

Cette réforme se caractérise par l'élargissement du rayon d'action de la formation des classes moyennes et par la restructuration des organes.

La garantie de qualification exigée des indépendants et des responsables de petites et moyennes entreprises se voit promue notamment par l'application de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, en vertu de laquelle des conditions d'accès sont déjà imposées pour 33 professions. Des requêtes nouvelles émanant des fédérations nationales professionnelles seront examinées en 1978. Cette garantie de qualification pourra également être étendue par l'application de la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 qui concerne le domaine des professions intellectuelles prestataires de services. L'on veillera à ce que les organisa-

bestrijkt. Er zal echter worden over gewaakt dat de beroepsorganisaties met voldoende voorzichtigheid van deze prerogatieven gebruik maken opdat elk risico van een *numerus clausus* zou vermeden worden.

Anderzijds zal het wetsontwerp houdende de hervorming van de wetgeving op de ambulante handel, dat in 1976 onderzocht en gestemd werd door de Senaat, ter discussie en ter stemming voorgelegd worden aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Benevens de kwalitatieve vorming en promotie, zal verder gegaan worden met de ontwikkeling van een beleid van financiële tussenkomsten ter bevordering van de oprichting en de expansie van de K.M.O. Een bijzondere aandacht zal hierbij gaan naar de jongeren die zich als zelfstandige willen vestigen.

Het behoud van het concurrentievermogen van de kleine en middelgrote onderneming vergt ook een nieuwe wetgeving op de economische concurrentie en een herziening van de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken. Het onderzoek van deze hervormingen zal in afspraak met de betrokken middelen verdergezet worden tijdens het werkingsjaar 1978.

Een soepele en efficiënte toepassing van de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsinplantingen in het perspectief van het onderzoek naar een functioneel evenwicht tussen de verschillende distributievormen zal eveneens de aandacht krijgen.

De realisatie van nieuwe formules, speciaal aangepast aan de beheers- en samenwerkingsproblemen van de K.M.O.'s zal verdergezet worden.

De actie ten gunste van de KMO's beperkt zich echter niet tot het loutere terrein van het Ministerie van Middenstand; in deze gedachtengang is het van het grootste belang dat een nog vlottere samenwerking wordt bereikt met alle departementen die bij het sociaal economisch beleid zijn betrokken.

J. — BUITENLANDSE HANDEL.

De navolgende tabel somt de voornaamste begrotingsvoorzieningen op met betrekking tot de rijksinspanning ten aanzien van de buitenlandse handel.

(In miljoenen frank.)

tions professionnelles usent de ces prérogatives avec suffisamment de prudence pour que soient évités tous risques de *numerus clausus*.

Par ailleurs, le projet de loi tendant à la refonte de la législation sur le commerce ambulant qui a été examiné et voté par le Sénat en 1976 sera soumis à la discussion et au vote de la Chambre des Représentants.

Au-delà de cette formation et promotion qualitatives, l'on continuera à développer une politique d'interventions financières pour promouvoir la création et l'expansion des P.M.E. Une attention toute particulière ira aux jeunes qui veulent s'installer comme indépendants.

Le maintien de la capacité compétitive des petites et moyennes entreprises appelle également une nouvelle législation sur la concurrence économique et une refonte de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce. L'examen de ces réformes sera poursuivi en concertation avec les milieux intéressés, en 1978.

Une application souple et efficace de la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales dans la perspective de la recherche d'un équilibre fonctionnel entre les différentes formes de la distribution retiendra également l'attention.

La réalisation des formules nouvelles particulièrement adaptées aux problèmes de gestion et de coopération que connaissent les P.M.E. sera poursuivie.

L'action en faveur des P.M.E. n'est pas de la seule compétence du Département des Classes moyennes; dans cet ordre d'idées, il est d'une importance capitale de réaliser une concertation plus souple avec tous les départements qui sont concernés par la politique socio-économique.

J. — COMMERCE EXTERIEUR.

Le tableau suivant regroupe les principales inscriptions budgétaires, afférentes au soutien du commerce extérieur.

(En millions de francs.)

Art.		1978	1977 Aangepast Ajusté	1977 Initiaal Initial
41.01	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor buitenlandse handel. — <i>Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur ...</i>	557	485	500
41.02	Fonds voor buitenlandse handel : — <i>Fonds du commerce extérieur :</i>			
	Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement ...</i>	325	265	265
	Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement ...</i>	175	140	140
600.1.A	Fonds voor economische expansie : — <i>Fonds d'expansion économique :</i>			
	Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement ...</i>	4 000	2 900	2 900
	Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement ...</i>	1 000	450	450

Rekening houdend met de moeilijke economische conjunctuur zal een aangepast beleid van exportbevordering voortgezet worden en dienen de daartoe beschikbare staatsgelden op een zo doeltreffend mogelijke wijze aangewend te worden.

Compte tenu de la conjoncture économique difficile, une politique appropriée de promotion des exportations continuera à être pratiquée en utilisant d'une manière aussi efficace que possible les moyens disponibles.

Aan de verhoogde deelname van de kleine en middelgrote bedrijven aan de exportactiviteit wordt bijzonder veel aandacht geschonken.

De uitbreiding van de B.L.E.U.-uitvoer naar de grondstofleverende landen, in het kader van bijzondere industriële, economische en technische samenwerkingsakkoorden, kan ertoe bijdragen onze bevoorrading in essentiële produkten veilig te stellen. Dit aspect van het handelsverkeer heeft een groter belang gekregen.

Een goed georganiseerd internationaal economisch beleid is een essentiële voorwaarde voor een harmonische ontwikkeling van het handelsverkeer en vanuit dit standpunt past het bijzondere aandacht te schenken aan de onderhandelingen die in het kader van het G.A.T.T. gevoerd worden.

Gelijklopend dient de Belgische aanwezigheid in de andere internationale economische conferenties (U.N.I.D.O., U.N.C.T.A.D., enz.), gekenmerkt te worden door een grote edelmoedigheid namelijk ten overstaan van de armste ontwikkelingslanden, die te kampen hebben met het probleem van de financiering van hun invoer.

Een definitieve oplossing kan slechts bereikt worden indien de arme ontwikkelingslanden hun uitvoer kunnen opvoeren. Het afschaffen van handelsbelemmeringen (cf. veralgemeende preferenties) en een praktische hulp inzake handelsbevordering zijn de daartoe aangewezen middelen.

Wat de landen met staatshandel betreft dient men te blijven streven naar een grotere liberalisatie van ons handelsverkeer.

Sinds 1 januari 1975 behoort de handelspolitiek tot de bevoegdheid van de E.E.G. Alle bestaande handelsakkoorden met de Oosteuropese landen zijn derhalve op 31 december 1974 vervallen.

In afwachting dat de Commissie met die landen handelsakkoorden zal kunnen onderhandelen, werden sedert 1975 en op autonome wijze de invoercontingenten voor die groep landen vastgesteld, met handhaving van de meestbegunstigingsclausule voor de douanerechten.

Een protocol voor samenwerking werd afgesloten met Polen op 15 september 1976.

Op grond van de wet van 3 juni 1964 werden leningen van Staat tot Staat ter beschikking gesteld van sommige landen voor een globaal bedrag van 1 675 miljoen in 1977.

K. — LANDBOUWBELEID.

De financiële lasten van het landbouwbeleid zijn onderverdeeld tussen de E.O.G.F.L., die de uitgaven betreffende het Europees beleid voor landbouwprijzen dekt, de begroting van het Ministerie van Landbouw die grotendeels de uitgaven voor de verbetering van de productievoorwaarden in de landbouw voor haar rekening neemt en de gewestelijke kredieten.

De begroting van het Ministerie van Landbouw neemt vooral de uitgaven op zich voor de bestrijding van de veeziekten, de verbetering van de dierenrassen, de intensivering van de ruilverkaveling, alsmede de toelage aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in de nijverheid en de landbouw en de uitbetaling van rentetoelagen op de kredieten die verleend worden aan de landbouwers, slachtoffer van de droogte tijdens het jaar 1976.

Op dat gebied is het opportuun eraan te herinneren dat het ministerieel besluit van 12 november 1976 het verlenen van rentetoelagen heeft toegelaten op overbruggingskredieten, alsmede het toekennen van tegemoetkomingen aan landbouwers, rundveehouders geteisterd door de droogte. De uit-

La participation accrue des petites et moyennes entreprises aux activités d'exportation fait l'objet d'une attention particulière.

L'extension des exportations de l'U.E.B.L. vers les pays fournisseurs de matières premières, dans le cadre d'accords spécifiques de coopération industrielle, économique et technique, peut contribuer à assurer nos approvisionnements en produits essentiels. Ces aspects des relations commerciales a pris une importance plus grande.

Une gestion économique internationale bien organisée est une condition essentielle d'un développement harmonieux des échanges commerciaux, et il importe de ce point de vue de s'attacher particulièrement aux négociations menées dans le cadre du G.A.T.T.

Parallèlement, la présence belge dans les autres conférences économiques internationales (O.N.U.D.I., C.N.U.C.E.D., etc.), doit-elle se caractériser par une grande générosité, notamment envers les pays en voie de développement les plus pauvres et pour lesquels se pose le problème du financement de leurs importations.

Une solution définitive ne peut être atteinte que si les pays en voie de développement pauvres peuvent augmenter leurs exportations. La suppression d'entraves au commerce (cf. les préférences généralisées) et une aide pratique en matière de promotion du commerce sont les moyens indiqués à cet effet.

Quant aux pays à commerce d'Etat, il faut tendre davantage à une libéralisation, accrue des échanges.

Depuis le 1^{er} janvier 1975 la politique commerciale tombe sous les attributions des C.E.E., de telle sorte que tous les accords commerciaux conclus avec les pays de l'Europe de l'Est sont périmés depuis le 31 décembre 1974.

En attendant la possibilité pour la Commission de négocier des accords commerciaux avec ces pays, des contingents à l'importation en provenance du groupe des pays précités ont été fixés d'une façon autonome depuis 1975, en maintenant la clause de la nation la plus favorisée pour les droits de douane.

Un protocole de coopération a été conclu avec la Pologne le 15 septembre 1976.

Conformément à la loi du 3 juin 1964, des prêts d'Etat à Etat ont été mis à la disposition de certains pays pour un montant global de 1 675 millions en 1977.

K. — POLITIQUE AGRICOLE.

Les charges financières de la politique agricole sont réparties entre le F.E.O.G.A., qui couvre les dépenses relatives à la politique européenne des prix agricoles, le budget du Ministère de l'Agriculture qui assume, pour une large part, les dépenses liées à l'amélioration des conditions de production des cultivateurs et les crédits régionaux.

Le budget du Ministère de l'Agriculture prend en charge en particulier, les dépenses de la lutte contre les épizooties, de l'amélioration des races animales, de l'intensification du remembrement rural de même que la dotation à l'Institut pour l'Encouragement et la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture et le paiement des subventions-intérêts sur les crédits accordés aux producteurs agricoles victimes de la sécheresse au cours de l'année 1976.

Il faut rappeler, à ce propos, que l'arrêté ministériel du 12 novembre 1976 a permis l'octroi de subventions-intérêts sur les crédits de soudure et d'indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse. Le coût de cette mesure a été étalé sur une période de 6 ans débutant

gaven, die uit deze maatregelen voortvloeien, werden gespreid over een periode van 6 jaar met aanvang in 1978 (beslissing van de Ministerraad van 5 november 1976). Dit is de aanleiding voor de inschrijving van een krediet van 637,5 miljoen frank op artikel 41.54 van de begroting 1978 — krediet ter beschikking gesteld van het Landbouwfonds.

De financiering van de uitgaven van het E.O.C.F.L. wordt normaal verzekerd door het regiem van eigen middelen van de Europese Gemeenschap, zoals voor de andere gemeenschappelijke uitgaven.

De bijdrage van België aan het E.O.G.F.L., die op artikel 41.51.5 van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor 1978 (195 miljoen) is ingeschreven, beoogt slechts de verschuldigde bedragen voor de periode, die januari 1971 voorafgaat : de laatste bijdrage van België aan het E.O.G.F.L. tot aanzuivering van deze schuld, zal waarschijnlijk in 1979 gestort worden.

Tijdens zijn zitting van 25 en 26 april 1977 heeft de E.G.-Ministerraad voor de campagne 1977-1978 een gemiddelde verhoging van de landbouwprijzen van 4 % bepaald, met vrij talrijke schommelingen naar gelang de produkten.

Een saneringsplan van de zuivelsector met een hele gamma van maatregelen werd insgelijks goedgekeurd. Een beperkte verzwakking van de monetaire afwijkingen werd ook aanvaard.

Op het gebied van de landbouwstructuren heeft de E.G.-Ministerraad op 15 februari 1977 een verordening aangenomen inzake een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden op gebied van verwerking en afzet van de landbouwprodukten.

Op basis van een vroegere resolutie van de Raad heeft de Commissie op 27 mei 1977 nieuwe voorstellen neergelegd betreffende de producentengroeperingen.

Ingevolge de gemeentefusies heeft het ministerieel besluit van 20 juli 1977 de lijst van de probleemgebieden in de landbouw gewijzigd; de grenzen in de weidestreek werden aldus uitgebreid.

Tenslotte dient opgemerkt te worden dat de kredieten, die ter beschikking van het Landbouwinvesteringsfonds worden gesteld, nu op artikel 41.58 van de begroting 1978 van het Ministerie van Landbouw worden opgenomen ter vervanging van de toegewezen fiscale ontvangsten aan het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie.

L. — VERKEERSWEZEN.

De Rijksbegroting draagt aan lopende uitgaven belangrijke lasten die voortvloeien uit de deelneming in de financiering van vroegere investeringen en uit de tenlasteneming van bijzondere uitgaven die de exploitatie van het openbaar vervoer bezwaren. De Staat draagt bovendien bij in de uitgaven voor de aanleg van de netten en de uitrusting van de maatschappijen voor het openbaar vervoer. Die laatste bijdragen worden ontleed in hoofdstuk V, in het investeringsprogramma.

N.M.B.S.

De russenkomsten van de Staat ter compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortspuitend uit de verplichtingen van openbare dienst en de normalisering van de rekeningen, bedragen 40 190 miljoen voor 1978, wat een verhoging met 12,4 % vertegenwoordigt ten opzichte van de oorspronkelijke begroting van 1977 en met 8,4 % ten opzichte van de aangepaste begroting.

Dat bedrag omvat de dotatie van het vernieuwingsfonds voor het rollend materieel ten belope van 9 miljard (tegen 8 030 miljoen in 1978).

en 1978 (décision du Conseil des Ministres du 5 novembre 1976). Ceci se traduit par l'inscription d'un crédit de 637,5 millions de francs à l'article 41.54 du budget pour 1978 — crédit mis à la disposition du Fonds agricole.

Le financement des dépenses du F.E.O.G.A. est normalement assuré par le régime des ressources propres des Communautés européennes, au même titre que les autres dépenses communautaires.

La contribution de la Belgique au F.E.O.G.A. inscrite à l'article 41.51.5 du budget du Ministère de l'Agriculture pour 1978 (195 millions) ne concerne que les contributions encore dues pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1971 : la dernière contribution de la Belgique au F.E.O.G.A. de ce chef, sera vraisemblablement versée en 1979.

Lors de sa session du 25 et 26 avril 1977, le Conseil des Ministres des Communautés européennes a décidé, pour la campagne 1977-1978, une augmentation moyenne des prix agricoles de 4 %, avec des variations assez nombreuses selon les produits.

Un plan d'assainissement du secteur laitier comprenant toute une gamme de mesures a également été approuvé. Une atténuation limitée des déviations monétaires a par ailleurs été acceptée.

Dans le domaine des structures agricoles, le Conseil des Ministres des Communautés européennes a adopté le 15 février 1977 le règlement concernant l'action commune pour l'amélioration des conditions de transformation et de vente des produits agricoles.

Sur base d'une résolution prise antérieurement par le Conseil, la Commission a déposé le 27 mai 1977 de nouvelles propositions concernant les groupements de producteurs.

Comme suite à la fusion des communes, un arrêté ministériel du 20 juillet 1977 a modifié la liste des régions défavorisées en agriculture; les limites de la région herbagère ont été ainsi étendues.

A noter enfin que les crédits mis à la disposition du Fonds d'Investissement agricole sont maintenant repris à l'article 41.58 du budget 1978 du Ministère de l'Agriculture en remplacement des recettes fiscales affectées au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

L. — COMMUNICATIONS.

Le budget de l'Etat supporte en dépenses courantes des charges importantes résultant de la participation au financement d'investissements antérieurs et de la prise en charge de dépenses particulières qui obèrent l'exploitation des transports en commun. En outre, l'Etat intervient dans les dépenses d'aménagement des réseaux et d'équipement de sociétés de transports en commun. Ces dernières interventions sont analysées au chapitre V, dans le programme des investissements.

S.N.C.B.

L'intervention de l'Etat en matière de compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges, résultant des obligations de service public et de la normalisation des comptes, s'élève à 40 190 millions pour 1978, ce qui représente une augmentation de 12,4 % par rapport au budget initial de 1977 et de 8,4 % par rapport au budget ajusté.

Dans ce montant, la dotation du fonds de renouvellement du matériel roulant intervient à concurrence de 9 milliards (contre 8 030 millions en 1978).

Niettegenstaande de tariefverhogingen loopt de verslappening van de financiële toestand van de maatschappijen voor het openbaar vervoer uit op een steeds grotere toename van de subsidies. In 1978 zal, om de tekorten van de M.I.V.'s en van de N.M.B.S. op te vangen, respectievelijk worden voorzien in :

- 12 684 miljoen op artikel 22.01, dat is een verhoging met 27,1 % ten opzichte van 1977 oorspronkelijk en met 17,6 % ten opzichte van 1977 aangepast ;
- 430 miljoen op artikel 32.21, zegge een verhoging met 27,9 % ten opzichte van 1977 (dat krediet werd niet aangepast).

Binnenvaart.

De belangrijke maatregelen ter sanering van de toestand in de binnenvaart, die werden voorgenomen in het Protocol-akkoord van 28 oktober 1975, worden nog verstrekt. De moeilijkheden waarmee de Westeuropese scheepsbouwers te kampen hebben ten gevolge van de scherpe concurrentie vanuit het Verre Oosten en de Oostbloklanden zijn genoegzaam gekend. Het bouwen en exploiteren van technisch hoogwaardige schepen biedt onze scheepswerven en koopvaardij nog goede kansen voor de toekomst. Een ruime kredietverlening in het kader van de wet van 23 augustus 1948 is bijgevolg ook het gepaste beleid voor de financiering van deze hoogwaardige constructies. Een verhoging van het plafond voor het totaal aan toe te stane scheepskredieten dringt zich dan ook op.

De Regie voor Maritiem Transport zet haar stijgende trend van vervoersprestaties steeds verder, niettegenstaande de scherpe concurrentie, die steeds modernere technische middelen inzet voor het vervoer van passagiers tussen het vasteland en Groot-Brittannië. De R.M.T. wil op lange termijn, het thans veroverde marktaandeel behouden.

Luchtverkeer.

Volgens een recente studie wordt het luchtverkeer in 1990 in België geschat op 7,2 miljoen passagiers in het regelmatig verkeer en op 3,2 miljoen passagiers in het charterverkeer. Het vrachtvervoer zal dan 300 000 ton bedragen. Om dit verkeersvolume aan te kunnen dienen de grondinstallaties uitgebreid en uitgerust te worden.

Deze uitgaven zijn geprogrammeerd en toegelicht onder Hoofdstuk V (investeringen).

Het evenwicht van de begroting voor het dienstjaar 1978 werd bereikt zonder dat een aanpassing van de telecommunicatietarieven noodzakelijk is.

De netto-exploitatieontvangsten voor het dienstjaar 1978 worden geraamd op 32 miljard 92 miljoen, d.i. een verhoging met 9,6 % t.o.v. 1977.

De inkomstenderving als gevolg van het sociaal telefoon-tarief wordt geraamd op 165 miljoen frank.

De begroting voorziet een winst van 21,8 miljoen frank.

Malgré les augmentations de tarif, la détérioration de la situation financière des sociétés de transport en commun se solde par un gonflement de plus en plus important des subventions. En 1978, il sera prévu, pour résorber les déficits des S.T.I. et de la S.N.C.V., respectivement :

- 12 684 millions à l'article 22.01, soit une augmentation de 27,1 % par rapport à 1977 initial et de 17,6 % par rapport à 1977 ajusté ;
- 430 millions à l'article 32.21, soit une augmentation de 27,9 % par rapport à 1977 (ce crédit n'a pas subi d'ajustement).

Navigation intérieure.

Les importantes mesures prévues au protocole d'accord du 28 octobre 1975 en vue d'assainir la situation de la navigation intérieure, seront encore renforcées. Les difficultés avec lesquelles sont confrontés les chantiers navals de l'Europe de l'Ouest à la suite de l'âpre concurrence des pays de l'Extrême-Orient et du bloc de l'Est, sont suffisamment connues. La construction et l'exploitation de bateaux de haute technicité offrent encore à nos chantiers navals et à notre marine marchande de bonnes chances pour l'avenir. L'octroi d'un large crédit dans le cadre de la loi du 23 août 1948 est, par conséquent, la politique adéquate pour financer ces constructions de haute valeur technique. Une augmentation du plafond du total des crédits maritimes à allouer s'impose donc.

Malgré la forte concurrence que des moyens techniques toujours plus modernes déclenchent dans le transport de passagers entre le continent et la Grande-Bretagne, la Régie des Transports maritimes a continué à augmenter ses prestations de transports. La R.T.M. est décidée à lutter pour conserver à long terme sa part du marché de transport.

Transports aériens.

Selon une récente étude, le trafic aérien total de la Belgique est estimé, pour 1990, à 7,2 millions de passagers en trafic régulier et à 3,2 millions de passagers en trafic charter. A ce moment, le fret aérien représentera 300 000 tonnes. Afin d'aborder un tel volume de trafic, il y a lieu d'étendre les installations au sol et de les équiper.

Ces dépenses sont programmées et exposées au Chapitre V (investissements).

L'équilibre du budget pour l'exercice 1978 est atteint sans qu'une adaptation des tarifs des télécommunications ne soit nécessaire.

Les recettes d'exploitation nettes pour l'exercice 1978 sont estimées à 32 milliards 92 millions, soit une augmentation de 9,6 % par rapport à 1977.

La perte de recettes résultant du tarif téléphonique social est estimée à 165 millions de francs.

Le budget prévoit un bénéfice de 21,8 millions de francs.

HOOFDSTUK IX.

Begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid.

Inleiding.

De totale kredieten voorzien in de diverse ministeriële departementen voor de financiering van de activiteiten van het universitair onderwijs alsmede van de activiteiten van wetenschappelijk onderzoek en openbaar dienstbetoon bedragen in 1978 4,11 % van de algemene Rijksbegroting. (Zonder investeringsprogramma's, maar met inbegrip van de ligdagvergoeding voor de universitaire ziekenhuizen). In 1977 bedroegen deze kredieten 4,37 % van de oorspronkelijke algemene begroting en 4,07 % van de aangepaste algemene begroting. Ondanks een aanhoudend moeilijke conjunctuur zal het aandeel van de kredieten van wetenschapsbeleid zich bijgevolg in 1978 praktisch op hetzelfde peil bevinden als in 1977.

Totaal van de kredieten voor wetenschapsbeleid.

1. Het totaal van het begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid bedraagt 43 601,2 miljoen frank, waarvan :

— 40 685,9 miljoen frank voor het geheel van de lopende uitgaven (Titel I, met inbegrip van de ligdagvergoeding voor de universitaire ziekenhuizen), en van de kapitaals-uitgaven (Titel II, maar zonder investeringsprogramma's);

— 2 915,3 miljoen frank voor de kapitaalsuitgaven (Titel II) m.b.t. de investeringsprogramma's van universitaire en wetenschappelijke Rijksinstellingen.

2. a) De investeringsprogramma's buiten beschouwing gelaten, belooft de toename van 1978 ten opzichte van 1977 aangepast 3 534,9 miljoen frank (+ 9,51 %). Deze wordt als volgt verdeeld :

— universitair onderwijs : stijging van 2 354,7 miljoen frank (+ 10,96 %);

— onderzoek en wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon : stijging van 1 180,2 miljoen frank (+ 7,53 %).

b) Wat de investeringsprogramma's betreft, bedragen de gezamenlijke aangevraagde niet-gesplitste en ordonnancingskredieten in 1978 totaal 367,4 miljoen frank minder dan in de aangepaste begroting 1977 (—11,19 %). Deze afname wordt als volgt verdeeld :

— universitaire Rijksinstellingen : afname van 167 miljoen frank (—7,40 %), welke in hoofdzaak betrekking heeft op de ordonnanceringskredieten voor de academische ziekenhuizen van de Staat, onverminderd de vastleggingen voorzien door het meerjarenplan van de investeringen;

— wetenschappelijke Rijksinstellingen : vermindering van 200,4 miljoen frank (—19,52 %) welke ondermeer betrekking heeft op de financiering van het fysisch programma van de Regie der Gebouwen voor 1978 (netto-afname van 171 miljoen frank, vermits de budgettaire beschikbare middelen van voorgaande dienstjaren toegevoegd aan de nieuwe budgettaire inschrijvingen 1978 niettemin toelaten de behoeften te voldoen van de wetenschappelijke Rijksinstellingen op het stuk van de onroerende infrastructuur).

c) De globale toename bedraagt dus 1 981,5 miljoen frank, zijnde +4,76 % in vergelijking met het oorspronkelijk

CHAPITRE IX.

Programme budgétaire de la politique scientifique.

Introduction.

Le total des crédits prévus par les divers départements ministériels pour le financement des activités d'enseignement universitaire ainsi que des activités de recherche et de service public scientifiques représente en 1978 4,11 % du budget général de l'Etat (programmes d'investissements exclus, mais y compris les subventions aux hôpitaux universitaires pour la journée d'entretien). En 1977, ces crédits ont représenté 4,37 % du budget général initial et 4,07 % du budget général ajusté. Malgré une conjoncture qui reste difficile la part relative des crédits de politique scientifique se situera donc, en 1978, pratiquement au même niveau qu'en 1977.

Total des crédits de politique scientifique.

1. Le total du programme budgétaire de politique scientifique s'élève à 43 601,2 millions de francs dont :

— 40 685,9 millions de francs pour l'ensemble des dépenses courantes (Titre I, y compris les subventions aux hôpitaux universitaires pour la journée d'entretien), et des dépenses de capital (Titre II, programmes d'investissements exclus);

— 2 915,3 millions de francs pour les dépenses de capital (Titre II) relatives aux programmes d'investissements des établissements universitaires et des établissements scientifiques de l'Etat;

2. a) Abstraction faite des programmes d'investissements, l'accroissement de 1978 par rapport à 1977 ajusté est de 3 534,9 millions de francs (+9,51 %). Il se répartit comme suit :

— enseignement universitaire : accroissement de 2 354,7 millions de francs (+10,96 %).

— recherche et activités scientifiques de service public : accroissement de 1 180,2 millions de francs (+7,53 %).

b) Pour ce qui concerne les programmes d'investissements, l'ensemble des crédits non dissociés et des crédits d'ordonnancement demandés en 1978 totalise 367,4 millions de francs de moins que dans le budget 1977 ajusté (—11,19 %). Cette réduction se répartit comme suit :

— établissements universitaires de l'Etat : réduction de 167 millions de francs (—7,40 %), affectant essentiellement les ordonnancements pour les hôpitaux académiques de l'Etat sans préjudice des engagements prévus par le plan pluriannuel d'investissements;

— établissements scientifiques de l'Etat : réduction de 200,4 millions de francs (—19,52 %) affectant notamment le financement du programme physique de la Régie des Bâtiments pour 1978 (réduction nette de 171 millions de francs, les disponibilités budgétaires des exercices antérieurs ajoutées aux nouvelles inscriptions budgétaires 1978 permettant néanmoins de satisfaire les besoins des établissements scientifiques de l'Etat en matière d'infrastructure immobilière).

c) L'accroissement global est donc de 1 981,5 millions de francs, soit +4,76 % par rapport au programme budgétaire

begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid voor 1977 en 3 167,5 miljoen frank zijnde +7,83 % ten overstaan van dit aangepast begrotingsprogramma.

3. Deze globale evolutie is de resultante van de volgende factoren :

- rationalisatie van de uitgaven voor de investeringsprogramma's van o.a. de onroerende infrastructuur van de universitaire en wetenschappelijke Rijksinstellingen;
- evolutie van de studentenaantallen die het basiscriterium uitmaken voor de vaststelling van de werkingsuitkeringen, volgens de normen voorzien in de wettelijke beschikkingen m.b.t. de financiering van het universitair onderwijs;
- weerslag op de personeels- en werkingsuitgaven o.a. van de wetenschappelijke Rijksinstellingen, van de maatregelen voor de beheersing van de overheidsuitgaven, geldend voor het geheel van de overheidsdiensten;
- systematisch gebruik van de beschikbare saldi uit vorige boekjaren.

Analyse per begrotingsmassa en per departement.

De gegevens in de hiernavolgende tabellen hebben betrekking op de lopende en de kapitaaluitgaven (uitgezonderd de investeringsprogramma's). De gegevens van tabel I laten een situering toe per begrotingsmassa van de evolutie van de kredieten van wetenschapsbeleid ten opzichte van 1977. Deze van tabel II laten toe de evolutie te situeren per departement van de gezamenlijke nationale, culturele en geregionaliseerde kredieten bestemd ter financiering van zijn wetenschappelijke activiteiten.

In haar geheel beschouwd kenmerkt deze begroting voor wetenschapsbeleid zich door een nogal gematigde toename van de kredieten voor het universitair onderwijs en het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, en — rekening houdend met de beschikbare saldi waarvan hierboven sprake — door een meer belangrijke aangroei van de kredieten voor wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon en algemeen belang, evenals van het technologisch onderzoek.

De onder elke begrotingsmassa opgenomen informaties geven aanleiding tot de hieronderstaande commentaar. (De aangroei is weergegeven t.o.v. 1977 aangepast).

Massa I. — Rechtstreekse financiering van de instellingen van universitair onderwijs.

De kredieten gehergroepeerd in deze massa hebben betrekking op de Departementen van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke, Franse en Nederlandse sector), Cultuur (Franse en Nederlandse sector), Ontwikkelingssamenwerking en Landsverdediging.

Nationale Opvoeding komt in deze massa tussen voor een totaal van 19 168,4 miljoen frank, Cultuur voor een totaal van 17,7 miljoen frank en Ontwikkelingssamenwerking voor een totaal van 907,5 miljoen frank. Voor deze departementen samen bedragen de totale kredieten 20 093,6 miljoen frank (+9,80 %). Van dit totaal zijn 19 543,1 miljoen frank (+10,38 %) bestemd ter financiering van de universitaire instellingen opgesomd in artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 betreffende de financiering en de controle van het universitair onderwijs zoals deze gewijzigd werd inzonderheid door de wetten van 30 juli 1973, 17 januari 1974 en 5 januari 1976.

Landsverdediging komt in deze massa tussen voor een totaal van 385,7 miljoen frank (—0,35 %) voor de financie-

initial de politique scientifique pour 1977, et de 3 167,5 millions de francs, soit +7,83 % par rapport à ce programme budgétaire ajusté.

3. Cette évolution globale résulte principalement des facteurs ci-après :

- rationalisation des dépenses relatives aux programmes d'investissement concernant notamment l'infrastructure immobilière des établissements universitaires et scientifiques de l'Etat;
- évolution du nombre des étudiants qui constitue le critère de base d'évaluation des allocations de fonctionnement, compte tenu des normes prévues par les dispositions légales relatives au financement de l'enseignement universitaire;
- incidence sur les dépenses de personnel et de fonctionnement, notamment des établissements scientifiques de l'Etat, des mesures d'économie budgétaire appliquées à l'ensemble des services publics;
- utilisation systématique des soldes disponibles en provenance d'exercices budgétaires antérieurs.

Analyse par masses budgétaires et par départements.

Les données figurant aux tableaux ci-après concernent les dépenses courantes et les dépenses de capital (programmes d'investissements exclus). Celles du tableau I permettent de situer par masses budgétaires l'évolution des crédits de politique scientifique par rapport à 1977. Celles du tableau II permettent de situer par département l'évolution de l'ensemble des crédits nationaux, culturels et régionalisés destinés au financement de ses activités scientifiques.

Le programme budgétaire considéré dans son ensemble, est caractérisé par un accroissement relativement modéré des crédits destinés à l'enseignement universitaire et à la recherche scientifique fondamentale, et — compte tenu des soldes disponibles évoqués plus haut — par un accroissement plus important des crédits consacrés aux activités scientifiques de service public et d'intérêt général ainsi qu'à la recherche technologique.

Les données reprises sous chaque masse budgétaire appellent les commentaires suivants (les accroissements sont exprimés par rapport à 1977 ajusté).

Masse I. — Financement direct des établissements d'enseignement universitaire.

Les crédits regroupés dans cette masse concernent les Départements de l'Education nationale (secteurs commun. français et néerlandais), de la Culture (secteurs français et néerlandais), de la Coopération au Développement et de la Défense nationale.

L'Education nationale intervient dans cette masse pour un total de 19 168,4 millions de francs, la Culture pour un total de 17,7 millions de francs et la Coopération au Développement pour un total de 907,5 millions de francs. Pour l'ensemble de ces départements, le total des crédits s'élève à 20 093,6 millions de francs (+9,80 %). De ce total, 19 543,1 millions de francs (+10,38 %) sont destinés au financement des établissements universitaires cités à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle de l'enseignement universitaire telle qu'elle a été modifiée notamment par les lois des 30 juillet 1973, 17 janvier 1974 et 5 janvier 1976.

La Défense nationale intervient dans cette masse pour un total de 385,7 millions de francs (—0,35 %) pour le finan-

ring van zijn instellingen van universitair onderwijs waarvan de aan de gang zijnde reorganisatie in 1978 beëindigd zal worden.

Massa II. — Onrechtstreekse financiering van het universitair onderwijs.

Deze massa omvat :

- de toelagen aan het NFWO, welke in totaal 684,6 miljoen frank bedragen (+12,45 %); deze toelagen, geëvalueerd in toepassing van de wet betreffende de financiering en de controle van het universitair onderwijs, komen overeen met 4,44 % van de totale werkingsuitkeringen toegekend aan de zes volledige universiteiten (R.U.G., U.Lg., K.U.L., U.C.L., V.U.B., U.L.B.);
- de toelagen bestemd voor de vorming van navorsers door het I.W.O.N.L. en het I.C.M., voor een totaal van 200,1 miljoen frank (+11,98 %);
- de toelagen aan de geassocieerde Fondsen van het N.F.W.O. (F.C.F.O./initiatief van de navorsers — I.I.K.W. — F.G.W.O.) voor een totaal van 1 399,1 miljoen frank (+10,10 %).

Massa III. — Wetenschappelijke activiteiten van technologische, industriële en landbouwfinaliteit.

1. De in deze massa gehergroepeerde kredieten komen voornamelijk voor in de begrotingen van de Departementen van Economische Zaken en Landbouw.

2. a) Voor Economische Zaken bedragen de totale begrotingskredieten uitgetrokken voor de wetenschappelijke activiteiten van technologische finaliteit 4 719,6 miljoen frank of 5 719,6 miljoen frank indien het beschikbare saldo o.a. voor prototypes daaraan wordt toegevoegd.

Bovenstaand bedrag omvat :

- 1 978,0 miljoen frank bestemd voor het technologisch onderzoek in de nijverheid;
- 2 741,6 miljoen frank voor de financiering van de andere activiteiten van technologische finaliteit.

b) De kredieten besteed aan het technologisch onderzoek in de nijverheid omvatten in het bijzonder de toelagen aan het I.W.O.N.L. (1 604 miljoen frank; +8,82 %) en de nieuwe ordonnanceringsmachtiging voor de hulpverlening aan de Prototypes (374 miljoen frank).

Voor de hulpverlening aan de Prototypes werd, bij de vaststelling van het krediet 1978, rekening gehouden met het bestaan van de samengevoegde saldi afkomstig van voorgaande begrotingsjaren die in totaal 1 miljard frank bedragen. De reële inspanning voor de hulpverlening aan de Prototypes zal aldus in 1978 1 374 miljoen frank bedragen en ten overstaan van het krediet van 1977 aangepast met +14,50 % toenemen.

c) De kredieten bestemd voor de overige technologische wetenschappelijke activiteiten hebben in hoofdzaak betrekking op de wetenschappelijke Rijksinstellingen en daarmee gelijkgestelde inrichtingen voor dewelke zij in totaal 2 540,7 miljoen frank (+23,07 %) bedragen; een bijzondere inspanning wordt gedaan o.a. voor het onderzoek op energiegebied.

3. Voor Landbouw bedragen de totale kredieten voor 1978 1 604,3 miljoen frank (+9,48 %) waarvan 546,4 miljoen frank (+9,41 %) voor het technologisch onderzoek in de landbouw (I.W.O.N.L.) en 1 057,9 miljoen frank (+9,51 %) voor de overige wetenschappelijke activiteiten in de landbouw ontwikkeld door de wetenschappelijke Rijksinstellingen en daarmee gelijkgestelde inrichtingen en de eenheden voor landbouwonderzoek.

cement de ses établissements d'enseignement universitaire dont la réorganisation en cours sera parachevée en 1978.

Masse II. — Financement indirect de la recherche universitaire.

Cette masse comprend :

- les subsides au F.N.R.S., dont le total est de 684,6 millions de francs (+12,45 %); ces subsides, évalués en application de la loi sur le financement et le contrôle de l'enseignement universitaire, correspondent à 4,44 % du total des allocations de fonctionnement attribuées aux six universités complètes (R.U.G., U.Lg., K.U.L., U.C.L., V.U.B., U.L.B.);
- les subsides destinés à la formation des chercheurs par l'I.R.S.I.A. et le C.I.M. pour un total de 200,1 millions de francs (+11,98 %);
- les subsides aux Fonds associés du F.N.R.S. (F.R.F.C./Initiative des chercheurs - I.I.S.N. - F.R.S.M.) pour un total de 1 399,1 millions de francs (+10,10 %).

Masse III. — Activités scientifiques à finalité technologique, industrielle et agricole.

1. Les crédits regroupés dans cette masse figurent principalement dans les budgets des Départements des Affaires économiques et de l'Agriculture.

2. a) Pour les Affaires économiques, le total des crédits budgétaires inscrits pour les activités scientifiques à finalité technologique s'élève à 4 719,6 millions de francs, ou 5 719,6 millions de francs si l'on ajoute le solde disponible, notamment pour les prototypes.

Ce montant comprend :

- 1 978 millions de francs destinés à la recherche technologique dans l'industrie;
- 2 741,6 millions de francs pour le financement des autres activités à finalité technologique.

b) Les crédits consacrés à la recherche technologique dans l'industrie comprennent en particulier les subsides à l'I.R.S.I.A. (1 604 millions de francs; +8,82 %) et la nouvelle autorisation d'ordonnancement pour l'aide aux Prototypes (374 millions de francs).

Pour l'aide aux prototypes, le crédit 1978 a été fixé compte tenu de l'existence des soldes cumulés en provenance d'exercices budgétaires antérieurs, soldes d'un montant global de 1 milliard de francs. L'effort réel pour l'aide aux prototypes sera ainsi, en 1978, de 1 374 millions de francs et en accroissement de +14,50 % par rapport au crédit de 1977 ajusté.

c) Les crédits destinés aux autres activités scientifiques à finalité technologique concernent essentiellement les établissements scientifiques de l'Etat et assimilés, pour lesquels ils totalisent 2 540,7 millions de francs (+23,07 %); un effort particulier est notamment fait pour la recherche dans le domaine de l'énergie.

3. Pour l'agriculture, le total des crédits pour 1978 s'élève à 1 604,3 millions de francs (+9,48 %) dont 546,4 millions de francs (+9,41 %) pour la recherche technologique dans l'agriculture (I.R.S.I.A.) et 1 057,9 millions de francs (+9,51 %) pour les autres activités scientifiques à finalité agricole développées par les établissements scientifiques de l'Etat et assimilés et les unités de recherche agronomique.

Massa IV. — Wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon en algemeen belang.

1. De kredieten ingeschreven in deze massa hebben betrekking op de financiering van :

- de wetenschappelijke Rijksinstellingen en daarmee gelijkgestelde inrichtingen die geen technologische activiteiten verrichten, voor een totaal van 2 660,5 miljoen frank (+10,28 %);
- het onderzoek hetzij op initiatief van de Regering (nationale programma's en geconcentreerde acties) hetzij op ministerieel initiatief, voor een totaal van 1 522,2 miljoen frank (+31,32 %);
- diverse andere wetenschappelijke activiteiten voor een totaal van 153,2 miljoen frank (+12,97 %).

2. De kredieten toegekend aan de wetenschappelijke instellingen worden ondermeer verdeeld tussen de Departementen van Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector — (1 286,3 miljoen frank; +8,92 %); Cultuur — gemeenschappelijke, Franse en Nederlandse sector — (485,5 miljoen frank; +9,42 %); Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu (473,9 miljoen frank; +10,83 %); Landbouw (134,8 miljoen frank; +7,75 %) en Economische Zaken (127,1 miljoen frank; +23,04 %), waarbij een bijzondere inspanning geleverd wordt ten gunste van de Geologische Dienst van België.

3. a) Voor het onderzoek op initiatief van de Regering, gefinancierd door de impuls kredieten van de Eerste Minister, houdt de budgettaire inschrijving 1978 (zijnde 771,8 miljoen frank) rekening met de door middel van een bijblad doorgevoerde vermindering van de oorspronkelijke budgettaire inschrijving 1977 met het oog op de opname van de beschikbare saldi van voorgaande dienstjaren. De werkelijke stijging zou zonder reductie 4,81 % bedragen. Deze inschrijving is bestemd voor de geconcentreerde onderzoeksimpulsen aan het onderzoek in het kader van het lopend meerjarenplan, en de nationale impulsprogramma's aan het toegepast onderzoek in het domein van de informatica, de wetenschappelijke en technische informatie en documentatie, de sociale wetenschappen, de luchtbezoedeling, de energie, de afval en de hulpgrondstoffen.

b) Voor het onderzoek op ministerieel initiatief, beogen de budgettaire inschrijvingen, voor 1978 in totaal 750,4 miljoen frank (+23,69 %), de realisatie van projecten van openbaar belang zowel op nationaal als op regionaal vlak of zijn ze bestemd om het regeringsbeleid voor te lichten, in het bijzonder op het gebied van de gezondheid, de openbare hygiëne, het milieu, het gezinsbeleid en de problemen van tewerkstelling en arbeid.

Massa V. — Bijdragen in de internationale wetenschappelijke activiteiten.

De kredieten vermeld in deze massa omvatten ondermeer de financiering van de deelname aan de activiteiten van het Europees Ruimte Agentschap (977,4 miljoen frank; +9,45 %) alsmede de deelname aan de internationale activiteiten op nucleair gebied (1 804,6 miljoen frank; +17,68 %).

Er dient te worden opgemerkt dat het begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid voor de eerste maal is aangevuld met een overzicht van de kredieten die de Administratie voor Ontwikkelingssamenwerking voorbehoudt aan de financiering van de wetenschappelijke activiteiten in het kader van de hulp aan ontwikkelingslanden.

De schatting van de omvang van deze kredieten in het kader van het begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid moet nochtans in dit stadium als indicatief worden beschouwd. Het departement zal later geleidelijk meer gedetailleerde informatie invoeren bij de opstelling ervan.

Masse IV. — Activités scientifiques de service public et d'intérêt général.

1. Les crédits inscrits dans cette masse concernent le financement :

- des établissements scientifiques de l'Etat et assimilés qui ne poursuivent pas d'activités technologiques, pour un total de 2 660,5 millions de francs (+10,28 %);
- de recherches dues soit à l'initiative gouvernementale (programmes nationaux et actions concertées), soit à l'initiative ministérielle, pour un total de 1 522,2 millions de francs (+31,32 %);
- de diverses autres activités scientifiques pour un total de 153,2 millions de francs (+12,97 %).

2. Les crédits attribués aux établissements scientifiques se répartissent notamment entre les Départements de l'Éducation nationale — secteur commun — (1 286,3 millions de francs; +8,92 %), de la Culture — secteurs commun, français et néerlandais — (485,5 millions de francs; +9,42 %); de la Santé publique, de la Famille et de l'Environnement (473,9 millions de francs; +10,83 %); de l'Agriculture (134,8 millions de francs; +7,75 %) et des Affaires économiques (127,1 millions de francs; +23,04 %), un effort particulier étant fait en faveur du Service géologique de Belgique.

3. a) Pour les recherches d'initiative gouvernementale financées par les crédits d'impulsion du Premier Ministre, l'inscription budgétaire 1978 (soit 771,8 millions de francs) tient compte de la réduction de l'inscription budgétaire initiale 1977, opérée par feuillet d'ajustement, en vue de la résorption des soldes disponibles d'exercices antérieurs. L'accroissement réel sans cette réduction serait de 4,81 %. Cette inscription budgétaire est destinée au financement des actions concertées d'impulsion à la recherche dans le cadre du plan pluriannuel en cours, et des programmes nationaux d'impulsion à la recherche appliquée dans les domaines de l'informatique, de l'information et de la documentation scientifique et technique, des sciences sociales, de la pollution de l'air, de l'énergie, des déchets et matières secondaires.

b) Pour les recherches d'initiative ministérielle, l'inscription budgétaire totale pour 1978 évaluée à 750,4 millions de francs (+23,69 %), vise à réaliser des projets d'intérêt public tant sur le plan national que régional, ou destinés à éclairer la politique gouvernementale particulièrement dans les domaines de la santé, de l'hygiène publique et de l'environnement, de la politique familiale, et des problèmes de l'emploi et du travail.

Masse V. — Contribution aux activités scientifiques internationales.

Les crédits mentionnés dans cette masse comprennent notamment le financement de la participation aux activités de l'Agence spatiale européenne (977,4 millions de francs; +9,45 %) ainsi que la participation aux activités internationales dans le domaine nucléaire (1 804,6 millions de francs; +17,68 %).

Il faut noter que le programme budgétaire de politique scientifique est complété pour la première fois par un aperçu des crédits que l'Administration de la Coopération au Développement destine au financement d'activités scientifiques dans le cadre de l'aide aux pays en voie de développement.

L'estimation du montant de ces crédits dans le cadre du programme budgétaire de politique scientifique doit cependant être considérée, à ce stade, comme indicative. Le département insérera progressivement des informations plus détaillées lors de l'élaboration du prochain programme budgétaire.

TABEL I.
Analyse per begrotingsmassa.
(In miljoenen frank.)

TABLEAU I.
Analyse par masses budgétaires.
(En millions de francs.)

MASSA'S — MASSES	1977 Oorspronkelijk <i>Initial</i>	1977 Aangepast <i>Ajusté</i>	1978	Evolutie % <i>Evolution %</i>	
	(a)	(b)	(c)	(c)/(a)	(c)/(b)
Massa I. — Rechtstreekse financiering van de instellingen van universitair onderwijs. — <i>Masse I. — Financement direct des établissements d'enseignement universitaire ...</i>	18 923,3	18 686,9	20 479,3	+ 8,22	+ 9,59
Massa II. — Onrechtstreekse financiering van het universitair onderzoek. — <i>Massa II. — Financement indirect de la recherche universitaire ...</i>	2 060,2	2 058,1	2 283,8	+ 10,85	+ 10,97
Massa III. — Wetenschappelijke activiteiten gericht op de nijverheid en landbouw. — <i>Masse III. Activités scientifiques à finalité industrielle ou agricole ...</i>	6 561,3	6 505,8	6 454,1	— 1,63	— 0,79
Massa IV. — Wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon en algemeen belang. — <i>Masse IV. — Activités scientifiques de service public et d'intérêt général ...</i>	3 901,9	3 707,2	4 335,9	+ 11,12	+ 16,96
Massa V. — Bijdragen in de internationale organismen. — <i>Masse V. — Contributions aux organismes internationaux ..</i>	3 813,5	3 401,9	3 779,4	— 0,90	+ 11,09
Massa VI. — Financiële overdrachten ⁽¹⁾ . — <i>Masse VI. — Transferts financiers ⁽¹⁾ ...</i>	3 063,8	2 791,1	3 353,4	+ 9,45	+ 20,15
Totalen begrotingsprogramma's voor wetenschapsbeleid ⁽²⁾ . — <i>Totaux programmes budgétaires de politique scientifique ⁽²⁾.</i>	38 324,0	37 151,0	40 685,9	+ 6,16	+ 9,51

⁽¹⁾ Inbegrepen de toelagen aan de universitaire ziekenhuizen als bijdrage in de ligdagprijs.

⁽²⁾ Niet inbegrepen de investeringsprogramma's voor de universitaire instellingen en de wetenschappelijke Rijksinstellingen.

⁽¹⁾ Y compris les subventions aux hôpitaux universitaires à titre de contribution à la journée d'entretien.

⁽²⁾ Non compris les programmes d'investissements des établissements universitaires et des établissements scientifiques de l'Etat.

TABEL II.
Begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid.
(In miljoenen frank.)

TABLEAU II.
Programme budgétaire de politique scientifique.
(En millions de francs.)

DEPARTEMENTEN — DEPARTEMENTS	1977 Oorspronkelijk Initial (a)	1977 Aangepast Ajusté (b)	1978 (c)	Evolutie % — Evolution %	
				(c)/(a)	(c)/(b)
Nationale Opvoeding: — <i>Education nationale</i> :					
— gemeenschappelijke sector. — <i>secteur commun</i>	2 042,0	2 032,2	2 233,9	+ 9,40	+ 9,92
— Franse sector. — <i>secteur français</i>	10 587,0	10 490,5	11 503,3	+ 8,65	+ 9,65
— Nederlandse sector. — <i>secteur néerlandais</i>	9 775,7	9 510,0	10 749,9	+ 9,97	+ 13,04
Cultuur: — <i>Culture</i> :					
— gemeenschappelijke sector. — <i>secteur commun</i>	336,6	335,1	367,6	+ 9,24	+ 9,70
— Franse sector. — <i>secteur français</i>	98,0	98,7	110,8	+ 13,13	+ 12,31
— Nederlandse sector. — <i>secteur néerlandais</i>	102,9	102,1	114,3	+ 11,08	+ 11,99
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	7 059,8	6 742,3	6 900,7	— 2,26	+ 2,35
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	1 588,4	1 592,1	1 740,8	+ 9,59	+ 9,34
Landsverdediging en Rijkswacht. — <i>Défense nationale et Gendarmerie</i>	497,7	497,6	515,1	+ 3,51	+ 3,53
Eerste Minister. — Sector Wetenschapsbeleid. — <i>Premier Ministre. — Secteur Politique scientifique</i>	1 652,4	1 445,4	1 749,2	+ 5,86	+ 21,02
Volksgezondheid, Leefmilieu en Gezin ⁽¹⁾ . — <i>Santé publique, Environnement et Famille</i> ⁽¹⁾	2 035,7	2 029,5	2 290,7	+ 12,51	+ 12,86
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	132,6	134,2	130,2	— 1,81	— 2,18
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	45,6	45,1	52,3	+ 14,63	+ 15,90
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	31,3	31,3	29,9	— 4,34	— 4,34
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	2,5	2,5	2,3	— 8,66	— 8,66
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	7,1	6,5	8,7	+ 21,83	+ 33,08
Justitie. — <i>Justice</i>	28,1	22,2	30,1	+ 7,24	+ 35,79
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	0,5	0,5	2,6	+ 378,88	+ 378,88
Financiën. — <i>Finances</i>	438,0	458,0	474,0	+ 8,22	+ 3,49
Ontwikkelingssamenwerking ⁽²⁾ . — <i>Coopération au Développement</i> ⁽²⁾	1 862,1	1 575,3	1 679,5	— 9,81	+ 6,62
Totaal begrotingsprogramma's voor wetenschapsbeleid ⁽³⁾ . — <i>Totaux programmes budgétaires de politique scientifique</i> ⁽³⁾ .	38 324,0	37 151,0	40 685,9	+ 6,16	+ 9,51

⁽¹⁾ Inbegrepen de toelagen aan de universitaire ziekenhuizen als bijdrage in de ligdagprijs.

⁽²⁾ Niet inbegrepen de investeringsprogramma's voor de universitaire instellingen en de wetenschappelijke Rijksinstellingen.

⁽³⁾ Ter indicatieve titel.

⁽¹⁾ Y compris les subventions aux hôpitaux universitaires à titre de contribution à la journée d'entretien.

⁽²⁾ Non compris les programmes d'investissements des établissements universitaires et des établissements scientifiques de l'Etat.

⁽³⁾ A titre indicatif.

HOOFDSTUK X.

Ontwikkelingssamenwerking.

Het volume van de ontwikkelingshulp zal in 1978 20 787,8 miljoen ordonnanceringsbedragen (+ 300 miljoen vastleggingen). In verhouding met het B.N.P. geraamd op 3 050 miljard, zal de ontwikkelingshulp 0,67 % in ordonnanceringsbedragen (0,68 % met de vastleggingen) belopen. In 1977 waren die percentages respectievelijk 0,62 % en 0,63 %.

De groei van de ontwikkelingshulp in 1978 blijkt uit onderstaande tabel die de bedragen (ordonnanceringsbedragen) voor 1977 en 1978 weergeeft ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank.)

	1977 Oorspronkelijk Initial	1978
Ministerie van Financiën	4 891,4	5 320,3
Landsverdediging	155,1	204,7
Nationale Opvoeding	170,0	202,4
Buitenlandse Zaken	164,0	164,4
E.F.G.	1 156,0	1 635,0
	6 536,5	7 526,8
Ontwikkelingssamenwerking :		
— Lopende uitgaven	6 995,7	7 406,9
— Kapitaaluitgaven	3 739,1	4 254,1
— Nationale Loterij	1 750,0	1 600,0
	12 484,8	13 261,0
Totaal	19 021,3	20 787,8
Pro memorie :		
Administratieve uitgaven	334,7	343,1
Vastleggingskredieten ⁽¹⁾	1 200,0	1 500,0

Onze samenwerkingspolitiek wil de ontwikkelingslanden voorzien van instrumenten in het kader van hun interne ontwikkeling zonder dewelke zij niet in staat zijn reële partners te worden in de Noord-Zuid uitwisselingen. In die optiek, trachten wij onze acties te integreren in de ontwikkelingsplannen van de begunstigde landen.

Het belang van de multilaterale actie wordt gerechtvaardigd door de omvang van objectieven die slechts bereikt kunnen worden door het bundelen van krachten en middelen. De doeltreffendheid van de programma's alsook de operationele capaciteit van de multilaterale organisaties zijn bepalend voor onze actie op dat vlak. In het bijzonder met onze partners van de Europese Gemeenschap kan een dergelijke multilaterale actie efficiënt aangepakt worden, vooral langs de activiteiten van het E.O.F. (Europees Ontwikkelingsfonds).

Volgens de regeringsverklaring van 7 juni 1977, bekleden Zaïre, Rwanda en Burundi een speciale plaats in onze samenwerkingspolitiek. Meer algemeen gezien heeft de bilaterale samenwerking betrekking op de sectoren onderwijs, landbouw, geneeskunde en op de ontwikkeling van projecten van industrieën en infrastructuren die aangepast zijn aan de interne mogelijkheden van de ontwikkelingslanden. Op het vlak van het onderwijs wordt er vooral de nadruk gelegd

⁽¹⁾ Waarvoor ordonnanceringskredieten die reeds in de aangehaalde cijfers begrepen worden ten belope van respectievelijk 854 miljoen in 1977 en 1 200 miljoen in 1978.

CHAPITRE X.

Coopération au Développement.

Le volume global de l'aide au développement s'élèvera en 1978 à 20 787,8 millions en ordonnancement (+ 300 millions en engagements). Par rapport à un P.N.B. estimé à 3 050 milliards, ce volume d'aide représente 0,67 % en ordonnancements (0,68 % avec les engagements). En 1977, ces pourcentages s'élevaient respectivement à 0,62 % et à 0,63 %.

La croissance de l'aide au développement en 1978 apparaît dans le tableau comparatif suivant exprimé en millions de francs et en ordonnancements ⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

	1977 Oorspronkelijk Initial	1978	
			Ministère des Finances.
			Défense nationale.
			Education nationale.
			Affaires étrangères.
			C.E.E.
			Coopération au Développement :
			— Dépenses courantes.
			— Dépenses de capital.
			— Loterie nationale.
			Total.
			Pour mémoire :
			Dépenses administratives.
			Crédits d'engagement ⁽¹⁾ .

Notre politique de coopération vise à fournir aux pays en voie de développement des instruments de leur développement interne sans lequel ils ne peuvent se constituer en partenaires véritables de l'échange Nord-Sud. Dans cette ligne, nos actions visent à s'intégrer dans les plans de développement des pays bénéficiaires.

L'importance de l'action multilatérale se justifie par la dimension d'objectifs qui ne peuvent être atteints que par la conjugaison des forces et des moyens de plusieurs. Cependant, c'est la pertinence des programmes et la capacité opérationnelle des organismes multilatéraux qui commandent notre action dans ce domaine. C'est en particulier avec nos partenaires de la Communauté européenne que ce genre d'action multilatérale peut être menée avec efficacité notamment à travers l'activité du F.E.D. (Fonds européen de développement).

Au plan bilatéral, conformément à la déclaration gouvernementale du 7 juin 1977, le Zaïre, le Rwanda et le Burundi tiennent une place particulière dans notre politique de coopération. D'une manière générale, la coopération bilatérale porte sur les secteurs de l'enseignement et de l'agriculture sur le domaine médical et sur des projets de développement d'industries et d'infrastructures appropriées aux conditions internes des pays en voie de développement. En matière

⁽¹⁾ Couverts respectivement par des crédits d'ordonnancement de 854 millions en 1977 et de 1 200 millions en 1978, incorporés dans les chiffres cités.

op de beroepsopleiding, op de samenwerking op universitair vlak en op de opleiding van landeigen onderwijzers die een multiplicatoreffect betekenen in de overdracht van kennis en technieken. Op geneeskundig vlak is onze actie vooral gericht op het dekken van essentiële noden van de bevolking op sanitair vlak. En ten slotte, richt onze samenwerking haar streven op de plattelandsontwikkeling om zo het steeds groter wordend deficit in de levensmiddelensector van vele ontwikkelingslanden te verminderen en de fundamentele sectoriële evenwichten te herstellen.

d'enseignement, l'effort porte sur la formation professionnelle, la coopération universitaire et la formation d'enseignants locaux dont les effets sont multiplicateurs dans la transmission du savoir et des techniques. Dans le domaine médical, notre action vise principalement à rencontrer les besoins essentiels de couverture sanitaire des populations. Enfin, notre coopération a tendance à porter ses efforts sur le développement rural afin de pallier au déficit croissant de production vivrière de nombreux pays en voie de développement et de restaurer des équilibres intersectoriels fondamentaux.

HOOFDSTUK XI.

Gezagsfuncties.

A. — BUITENLANDSE ZAKEN.

In 1978 zullen de rechtstreekse verkiezingen voor het Europees Parlement dienen georganiseerd te worden.

Wij blijven de mening toegedaan dat alles in het werk moet gesteld opdat zij op de voorziene datum, namelijk in de loop van de maanden mei of juni, zouden plaatsgrijpen.

Ook de problemen die zich stellen met betrekking tot de toetreding van de nieuwe kandidaatleden: Griekenland, Portugal en Spanje, zullen actief moeten onderzocht worden. Er dient niet ontkend te worden dat zich hier ernstige problemen zullen stellen, nochtans zijn wij de mening toegedaan dat het mogelijk moet zijn adequate oplossingen te vinden.

Inzake politieke samenwerking tussen de Negen zal ongetwijfeld de aandacht toegespitst blijven op de toestand in Afrika waar een gemeenschappelijke benadering van de gestelde problemen door de Negen wenselijk is, en de toepassing van de Slotakte van Helsinki alsmede de besluiten waartoe de bijeenkomst van Belgrado terzake zal komen.

Het buitenlands beleid van België zal verder beheerst blijven door zijn lidmaatschap van de Atlantische Alliantie als instrument voor veiligheid. Tevens zal verder gestreefd worden naar de consolidatie en de uitbreiding van de ontspanning in de wereld.

De betrekkingen met de Derde Wereld en de Noord-Zuid-verhoudingen zullen een steeds belangrijker plaats innemen in het buitenlands beleid.

Het is met het oog hierop dat onze aanwezigheid in deze landen aan een reorganisatie toe is. Er werden reeds een reeks nieuwe posten in overzeese landen opgericht, en het ligt in de bedoeling nog nieuwe diplomatieke vertegenwoordigingen in deze landen verder uit te breiden.

In andere landen zullen onze posten versterkt worden.

Dit geschiedt niet enkel met het oog op een versteviging van onze handelsbetrekkingen met deze gebieden maar tevens met de bedoeling de dialoog met de ontwikkelingslanden in alle domeinen een intensiever karakter te geven.

Het debat betreffende de eerbied voor de mensenrechten werd in de loop der jaren steeds intensiever in de schoot van de Verenigde Naties.

Elke dag blijkt het dat de strijd tegen de willekeurige behandeling en de uitbuiting van het individu, noodzakelijk wordt. Derhalve moeten in de diverse domeinen — juridische bescherming, foltering, terrorisme en gijzeling — de inspanning om tot concrete resultaten te komen, vergroot worden.

Daartoe werden door Europese landen, waaronder België, initiatieven genomen met het oog op de versteviging van de mechanismen over de Verenigde Naties in dit domein (onderzoekingscommissies, petitie, rapporten, enz.).

B. — LANDSVERDEDIGING.

A. — Algemeen beleid.

Het algemeen strategisch concept van de NAVO bestaat erin de vrede te waarborgen en in de veiligheid van de zone van het Noord-Atlantisch Verdrag te voorzien. Teneinde de opdrachten die uit dit concept voortvloeien, te kunnen vervullen moet de NAVO over strijdkrachten beschikken die in staat zijn elke bedreiging of elke vorm van agressie te beantwoorden.

CHAPITRE XI.

Fonctions d'autorité.

A. — AFFAIRES ETRANGERES.

En 1978, des élections devront être organisées en vue de constituer le Parlement européen.

Tout est à mettre en œuvre pour que celles-ci aient lieu à la date prévue, c'est-à-dire dans le courant des mois de mai ou juin.

De même faudra-t-il examiner soigneusement les problèmes posés par l'adhésion des nouveaux candidats-membres: la Grèce, le Portugal et l'Espagne. Il est évident que cela posera de sérieux problèmes, auxquels il doit être possible de trouver des solutions adéquates.

Quant à la coopération politique entre les Neufs, l'attention continuera à porter sur la situation en Afrique, où il est souhaitable qu'ils abordent ensemble les problèmes posés, ainsi que l'application de l'Acte final de Helsinki et les décisions qui seront prises en la matière lors de la conférence de Belgrade.

La politique extérieure de la Belgique sera menée en fonction de sa qualité de membre de l'Alliance atlantique en tant qu'instrument de sécurité. En outre, on s'attachera à la consolidation et l'extension de la détente dans le monde.

Les relations avec le Tiers-Monde et les rapports Nord-Sud prendront une importance de plus en plus grande dans la politique extérieure.

C'est à cet effet que notre présence dans ces pays est en voie de réorganisation. Une série de postes nouveaux ont été créés dans les pays d'outremer et il est envisagé d'augmenter l'effectif des représentations diplomatiques dans ces pays.

Dans d'autres pays, nos postes seront renforcés.

Ceci répond ou souci non seulement de renforcer nos relations commerciales avec ces régions, mais encore pour intensifier l'esprit de dialogue dans tous les domaines avec les pays en voie de développement.

Le débat au sein des Nations-Unies concernant le respect des droits de l'homme s'est intensifié de plus en plus au cours des années.

Il apparaît chaque jour davantage que la lutte contre le traitement arbitraire et l'exploitation de l'individu est devenue nécessaire. Pour obtenir des résultats concrets, il faudra dès lors augmenter les efforts dans les divers domaines — protection juridique, torture, terrorisme et prise d'otages.

A cet effet, des pays européens, parmi lesquels la Belgique, ont pris des initiatives en vue de renforcer les mécanismes des Nations-Unies dans ce domaine (commissions d'enquête, pétitions, rapports, etc.).

B. — DEFENSE NATIONALE.

A. — Politique générale.

Le concept stratégique général de l'OTAN est de sauvegarder la paix et de pourvoir à la sécurité de la zone du Traité de l'Atlantique nord. Pour remplir les missions qui découlent de ce concept, l'OTAN doit disposer de forces aptes à répondre à toute menace et à toute forme d'agression.

België is hiertoe bereid. De regeringsverklaring hernieuwt inderdaad de wil van ons land om zijn verplichtingen ten overstaan van de NAVO te eerbiedigen en om het behoud van doeltreffende strijdkrachten, uitgerust met aangepast materieel en goed geoefende manschappen, te verzekeren.

Met dit doel zullen de aan gang zijnde en voorziene materieel-vernieuwingen worden voortgezet binnen de perken van de budgettaire mogelijkheden.

Op het personeelsvlak heeft de Regering het inzicht de inspanning om tot de volledige professionalisering te komen van de eenheden die voor de NAVO zijn aangeduid, voort te zetten. De bestendige aangroei van het aantal vrijwilligers zou de overgang tot een nieuwe verminderingsfase van de duur van de militaire dienstplicht en van de toepassing van het principe van één broederdienst per gezin, moeten mogelijk maken. Het einddoel blijft de vermindering tot zes maand, welke in principe vanaf 1980 zou dienen verwezenlijkt te worden. In 1978 zal de toegang tot de officieren- en onderofficierenloopbaan in het actief kader voor de vrouwelijke vrijwilligers eveneens mogelijk zijn. Vanaf het begin van het academisch jaar in september 1978, zullen de deuren van de Koninklijke Militaire School en van de Scholen voor Onderofficieren van het actief kader voor het vrouwelijk personeel van de strijdkrachten openstaan.

Dit zijn ondermeer de voornaamste objectieven die de Regering voor dit begrotingsjaar heeft vooropgezet. Door de voortzetting van een gepast uitrustingsbeleid dat rekening houdt met de beschikbare middelen, door het behoud van de prioriteit die aan de operationele faktor moet gegeven worden en uiteindelijk door een politiek die erop gericht is de complexe materiële en opdrachten aan meer bestendig personeel toe te vertrouwen, hoopt de Regering te kunnen tegemoet komen aan wat België van zijn leger verwacht: een geloofwaardige, doeltreffende strijdkracht, die waardig haar plaats kan innemen naast haar geallieerden in het Atlantisch Bondgenootschap.

B. — Begrotingsgegevens.

1. De *globale middelen* van Landsverdediging werden voor 1978 bepaald als volgt:

a) Normale middelen: 67 868,2 miljoen frank ingedeeld in:

- 49 850,8 miljoen frank niet gesplitste kredieten;
- 18 017,4 miljoen frank gesplitste kredieten.

b) Bijzondere middelen: 5 633,8 miljoen frank ingedeeld in:

- 4 976,3 miljoen frank niet gesplitste kredieten;
- 657,5 miljoen frank gesplitste kredieten.

Bij deze bedragen komt een provisie voor de index.

2. De vergelijking met 1977 van de begrotingsmiddelen (afgezien van de indexprovisie) ziet eruit als weergegeven in navolgende tabel:

La déclaration gouvernementale renouvelle la volonté de notre pays de respecter ses engagements envers l'OTAN et d'assurer le maintien de forces armées efficaces, dotées du matériel adéquat et d'hommes bien entraînés.

Dans ce but les programmes en cours ou prévus de modernisation des matériels seront poursuivis dans les limites des possibilités budgétaires.

Sur le plan du personnel, le Gouvernement compte poursuivre l'effort entrepris en vue d'aboutir à la professionnalisation complète des unités affectées à l'OTAN. L'accroissement continu du nombre de volontaires devrait permettre de passer à une nouvelle étape dans la réduction de la durée du service militaire et dans l'application du principe d'un service de frère par famille. L'objectif final reste la réduction à six mois qui devrait en principe être réalisée à partir de 1980. L'année 1978 connaîtra également l'accès des volontaires féminines à la carrière d'officiers et de sous-officiers du cadre actif. Dès la rentrée académique de septembre 1978, l'Ecole royale militaire et les Ecoles de sous-officiers d'active ouvriront leurs portes au personnel féminin des forces armées.

Tels sont parmi beaucoup d'autres les objectifs principaux que s'est fixé le Gouvernement pour cette année budgétaire. Par la poursuite d'une politique d'équipement adéquate, compte tenu, par ailleurs, des moyens disponibles par le maintien de la priorité qu'il importe de donner au facteur opérationnel et enfin par une politique visant à confier les matériels et les missions complexes à du personnel plus permanent, le Gouvernement espère être en mesure de répondre à ce que la Belgique attend de son armée: une force crédible, efficace et digne de figurer en bonne place aux côtés de ses alliés dans l'Alliance atlantique.

B. — Données budgétaires.

1. Les *moyens globaux* pour la Défense nationale en 1978 ont été fixés comme suit:

a) Moyens normaux: 67 868,2 millions de francs ventilés en:

- 49 850,8 millions de francs de crédits non dissociés;
- 18 017,4 millions de francs de crédits dissociés.

b) Moyens spéciaux: 5 633,8 millions de francs ventilés en:

- 4 976,3 millions de francs de crédits non dissociés;
- 657,5 millions de francs de crédits dissociés.

A ces montants s'ajoute une provision-index.

2. La comparaison avec 1977 des moyens budgétaires (abstraction faite de la provision-index) s'établit comme indiqué au tableau ci-après:

Begrotingsmiddelen Landsverdediging.
(In miljoenen frank.)

Moyens budgétaires de la Défense nationale.
(En millions de francs.)

	1977		1978	Aangroei ten overstaan van <i>Croissance par rapport à</i>	
	Initiaal <i>Initial</i>	Aangepast <i>Ajusté</i>		(a)	(b)
	(a)	(b)			
I. — Normale middelen. — <i>Moyens normaux.</i>					
Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i> ...	60 515,7	60 428,3	67 461,2	+ 11,47 %	—
Kapitaaluitgaven. — <i>Depenses de capital</i> ...	328	328	407	+ 22,86 %	—
Totaal I. — <i>Total I</i> ...	60 843,7	60 756,3	67 868,2	+ 11,54 %	+ 11,70 %
II. — Bijzondere middelen. — <i>Moyens spéciaux.</i>					
Lopende uitgaven : — <i>Dépenses courantes :</i>					
Deelname aan speciaal E.D.I.P.-programma van de N.A.V.O. — <i>Participation au programme special E.D.I.P. de l'O.T.A.N.</i> ...	—	—	350	+ 100 %	—
Aanwerving beroepsvrijwilligers korte termijn (professiona- lisering). — <i>Recrutement volontaires de carrière a court terme (professionnalisation)</i> ...	3 600	3 600	4 293,8	+ 19,27 %	—
	3 600	3 600	4 643,8	+ 29 %	+ 29 %
Kapitaaluitgaven : — <i>Dépenses de capital :</i>					
Terugkeer van twee brigades naar België. — <i>Retour de deux brigades en Belgique</i> ...	765	765	950	+ 24,18 %	—
Terugvorderbare voorschotten aan C.D.S.C.A. — <i>Avances recupérables a l'O.C.A.S.C.</i> ...	300	300	40	- 86,66 %	—
Totaal II. — <i>Total II</i> ...	1 065	1 065	990	- 7,57 %	- 7,57 %
	4 665	4 665	5 633,8	+ 20,79 %	+ 20,79 %
Algemeen totaal I+II. — <i>Total general I+II</i> ...	65 508,7	65 421,3	73 502	+ 12,20 %	+ 12,35 %

C. — RIJKSWACHT.

A. — Algemeen beleid.

1. De Rijkswacht zal in 1978 de verhoging van haar getalsterkte — gespreid over zes jaar — voortzetten, teneinde in 1981 de 18 667 eenheden, voorzien door de wet van 29 december 1975, te bereiken.

Aldus, moet het administratief en logistiek korps dat nog moet opgericht worden en waarvan een eerste aanwerving in 1978 is voorzien, het voor het operationeel Rijkswacht-personeel mogelijk maken zich nog doeltreffender aan zijn specifieke opdrachten te wijden. Vrouwelijk personeel wordt voorzien in het operationeel- en administratief en logistiek korps.

2. Het moderniseringsplan 1974-1980 van het materieel diende aangepast te worden aan de reële budgettaire mogelijkheden. De hoofdinspanning zal in prioriteit gericht worden op de vernieuwing van het voertuigenpark (aankoop van een tweede tranche voertuigen voor het beschermd personeel-transport) en op de transmissiemiddelen.

C. — GENDARMERIE.

A. — Politique générale.

1. La Gendarmerie poursuivra en 1978, l'augmentation de son effectif — échelonné sur six années — afin d'atteindre en 1981, les 18 667 unités prévues par la loi du 29 décembre 1975.

Ainsi, le corps administratif et logistique qui reste à créer et pour lequel un premier recrutement est prévu en 1978, doit permettre au personnel opérationnel de la Gendarmerie de se consacrer plus efficacement encore à ses missions spécifiques. Un personnel féminin est prévu dans le corps opérationnel et administratif et logistique.

2. Le plan 1974-1980 de modernisation du matériel a dû être adapté aux possibilités budgétaires réelles. L'effort principal sera consacré en priorité au renouvellement du parc automobile (acquisition d'une deuxième tranche de véhicules pour le transport protégé du personnel), et aux moyens de transmission.

3. De verbetering van de functionele gebouwen wordt, overeenkomstig de in 1975 vooropgestelde politiek, voortgezet.

B. — Begrotingsgegevens.

De globale begrotingsmiddelen vastgesteld voor de Rijkswacht in 1978 bedragen :

- 11 251,7 miljoen frank voor de lopende uitgaven (niet gesplitste kredieten),
- 488 miljoen frank voor de kapitaaluitgaven waarvan 104 miljoen frank niet gesplitste kredieten en 384 miljoen frank ordonnanceringskredieten).

Bij deze bedragen komt een provisie voor de index.

De vergelijking met 1977, (afgezien van de indexprovisie), ziet eruit als volgt :

(In miljoenen frank.)

3. L'amélioration des bâtiments fonctionnels est poursuivie, conformément à la politique édictée en 1975.

B. — Données budgétaires.

Les moyens globaux fixés pour la Gendarmerie en 1978 s'élèvent à :

- 11 251,7 millions de francs pour les dépenses courantes (crédits non dissociés),
- 488 millions de francs pour les dépenses de capital (dont 104 millions de francs de crédits non dissociés et 384 millions de francs de crédits d'ordonnancement).

A ces montants s'ajoute une provision-index.

La comparaison avec 1977, (abstraction faite de la provision-index), s'établit comme suit :

(En millions de francs.)

	1977		1978	Aangroei ten overstaan van Accroissement par rapport à	
	Initiaal (tegen 1,6734) Initial (à 1,6734) (a)	Aangepast Ajusté (b)	tegen 1,8114 à 1,8114	(a)	(b)
A. — Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes.</i>					
Personeel. — <i>Personnel</i>	8 227,4	8 227,4	9 185,4	+ 11,64 %	+ 11,64 %
Werking. — <i>Fonctionnement</i>	1 923,7	1 878,9	2 066,3	+ 7,41 %	+ 9,97 %
Totaal A. — <i>Total A.</i>	10 151,1	10 106,3	11 251,7	+ 10,84 %	+ 11,33 %
B. — Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital.</i>					
Niet gesplitste kredieten (werking). — <i>Crédits non dissociés (fonctionnement)</i>	104	104	104	+ 0 %	+ 0 %
Gesplitste ordonnanceringskredieten (investeringen). — <i>Crédits d'ordonnancement dissociés (investissements)</i>	270	270	384	+ 42,22 %	+ 42,22 %
Totaal B. — <i>Total B.</i>	374	374	488	+ 30,48 %	+ 30,48 %
Algemeen totaal (A+B). — <i>Total général (A+B).</i>	10 525,1	10 480,3	11 739,7	+ 11,54 %	+ 12,01 %

Familierecht.

D. — JUSTITIE.

De Regering zal eerlang een ontwerp van wet indienen tot wijziging van de wettelijke bepalingen betreffende de afstamming en de adoptie, waarin in ruime mate de hervormingen worden ingevoerd die op het gebied van het burgerlijk recht zijn voorgesteld door de Staatscommissie voor ethische problemen.

Bij het Parlement zijn reeds belangrijke ontwerpen ahangig, zoals die betreffende de erfrechten van de overlevende echtgenoot, de bescherming van de persoon van de geesteszieken en van de goederen van de personen die onbekwaam zijn die goederen te beheren, alsmede tot de verlaging van de leeftijd van de burgerlijke meerderjarigheid op 18 jaar.

Droit de famille.

D. — JUSTICE.

Le Gouvernement déposera prochainement un projet de loi modifiant les dispositions légales relatives à la filiation et à l'adoption, lequel réalise dans une large mesure les réformes préconisées, sur le plan du droit civil, par la commission nationale pour les problèmes éthiques.

Le Parlement est déjà saisi de projets importants tels que ceux relatifs aux droits successoraux du conjoint survivant, à la protection de la personne des malades mentaux et des biens des personnes incapables d'en assumer la gestion et à l'abaissement à 18 ans de l'âge de la majorité civile.

Overeenkomsten.

Een ontwerp van wet tot hervorming van onze wetgeving inzake huurcontracten wordt in een nabije toekomst aan de Wetgevende Kamers voorgelegd.

Ook heeft het Parlement een ontwerp van wet betreffende de agentuurovereenkomst in behandeling genomen.

De Regering is bovendien voornemens zo spoedig mogelijk een ontwerp van wet in te dienen op de verzekeringsovereenkomsten en een ontwerp tot vervanging van de wet van 5 maart 1935 op de uitgestelde contracten.

Handelszaken.

Talrijke amendementen op het ontwerp van wet betreffende het beheer met bijstand worden voorbereid, ten einde dat ontwerp in overeenstemming te brengen met de Regeringsverklaring. Overigens heeft de Regering een ontwerp van wet ingediend tot oprichting van een centrale der bilans die de economische informatie zal bevorderen door de vergemakkelijking van de raadpleging van de rekeningen der ondernemingen.

Bij het Parlement is een ontwerp aanhangig met betrekking tot de groeperingen voor bedrijfseconomische samenwerking en de Regering hoopt binnenkort een ontwerp voor te leggen houdende hervorming van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Gerechtszaken.

Inzake rechtsbijstand heeft de commissie belast met de studie van de vergoeding van de advocaten-stagiairs haar werkzaamheden beëindigd en onderzoekt de Regering de maatregelen die op dat stuk moeten worden genomen.

De commissie belast met de vaststelling van de inzake personeelsformaties der magistraten van hoven en rechtbanken in acht te nemen criteria zet haar werkzaamheden voort.

De twee werkgroepen opgericht om de nieuwe criteria uit te werken die aangewend moeten worden voor de aanpassing van de formatie van de griffiers en het administratief personeel van de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg en van de vredegerichten hebben hun conclusies neergelegd. Twee ontwerpen tot herziening van de desbetreffende formaties werden op basis van die conclusies uitgewerkt en om deze te verwezenlijken werd de procedure voorgeschreven door de bepalingen houdende de budgettaire en administratieve controle, aangevat.

Aan de andere kant is een commissie belast met de voorbereiding van een voor-ontwerp van wet tot aanpassing van de gebiedsomschrijving van de gerechten en meer bepaald van de vredegerichten, ingevolge de fusies van gemeenten.

Strafzaken.

Bij het Parlement zijn tal van ontwerpen van wet aanhangig, inzonderheid dat betreffende :

- de wapens waaronder de carabijnen 22 L.R. en de munitie;
- de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Op het Europese vlak.

Werkzaamheden tot harmonisering en eenmaking van het recht worden op verschillende gebieden voortgezet. Dit geldt voor het vennootschapsrecht, in faillissementszaken, alsmede op het stuk van de wettelijke aansprakelijkheid, borgtocht en internationaal privaatrecht.

En matière de contrat.

Un projet de loi réformant notre législation en matière de baux à loyers sera soumis dans un proche avenir aux Chambres législatives.

Par ailleurs est à l'examen, au Parlement, un projet de loi relatif au contrat d'agence.

Le Gouvernement a, en outre, l'intention de déposer, dès que possible, un projet de loi sur les contrats d'assurances et un projet remplaçant la loi du 5 mars 1935 sur les contrats différés.

En matière commerciale.

Plusieurs amendements au projet de loi sur la gestion assistée sont en préparation en vue de mettre ce projet en harmonie avec la déclaration gouvernementale. D'autre part, le Gouvernement a déposé un projet de loi en vue de créer une centrale des bilans, ce qui accroîtra l'information économique en facilitant la consultation des comptes sociaux des entreprises.

Le Parlement est saisi d'un projet concernant les groupements d'intérêt économique et le Gouvernement espère pouvoir bientôt lui présenter un projet portant réforme des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

En matière judiciaire.

En matière d'assistance judiciaire, la commission chargée d'étudier l'indemnisation des avocats stagiaires a terminé ses travaux et le Gouvernement examine les mesures à prendre dans ce domaine.

La commission chargée de l'étude des critères à observer pour la détermination des cadres des cours et tribunaux poursuit ses travaux.

Les deux groupes de travail qui avaient été constitués en vue d'élaborer de nouveaux critères à utiliser pour l'adaptation des cadres des greffiers et du personnel administratif des greffes des tribunaux de première instance et des justices de paix, ont remis leurs conclusions. Deux projets de révision des cadres concernés ont été élaborés sur base de ces conclusions et la procédure prescrite par les dispositions relatives au contrôle administratif et budgétaire a été entamée en vue de leur réalisation.

Par ailleurs, une commission a été chargée d'élaborer un avant-projet de loi adaptant les circonscriptions judiciaires et plus spécialement les cantons aux fusions des communes.

En matière pénale.

Le Parlement est saisi de plusieurs projets de loi et notamment de celui sur :

- les armes, dont les carabines 22 L.R. et les munitions;
- l'accès du territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Sur le plan européen.

Des travaux d'harmonisation et d'unification du droit se poursuivent dans divers domaines tels que celui du droit des sociétés et du droit de la faillite, ainsi qu'en matière de responsabilité civile, de cautionnement et de droit international privé.

Een ontwerp waarbij onze wetgeving wordt aangepast aan de tweede E.E.G.-richtlijn met betrekking tot de oprichting van de Naamloze Vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal, is in voorbereiding.

Het Bestuur Criminele Informatie gaat verder met de beteugeling van de handel in verdovende middelen en de georganiseerde criminaliteit. Het werkt geregeld samen met gelijkaardige buitenlandse diensten en heeft belangrijke resultaten geboekt zowel op het nationaal als het internationaal vlak, inzonderheid inzake de inbeslagname van verdovende middelen.

Het Bestuur Strafinrichtingen streeft de verwezenlijking na van zijn traditionele doelstellingen. Hierbij komt nog de studie van de aanpassingen die het algemeen stelsel van de hechtenis zou moeten ondergaan wegens de evolutie van de opvattingen inzake de tenuitvoerlegging van de vrijheidsstraffen en beveiligingsmaatregelen.

Bijzonder veel aandacht wordt geschonken aan de vraagstukken met betrekking tot de aanpassing van de personeelsformatie en de opleiding van de personeelsleden.

E. — BINNENLANDSE ZAKEN.

Eigenlijke Civiele Bescherming.

Ten aanzien van de eigenlijke civiele bescherming zal de begroting voor 1978 de verdere vervanging en modernisering van de uitrusting van de permanente eenheden mogelijk maken.

Brandweerdienst.

De op de begroting voor 1978 uitgetrokken kredieten moeten de Staat toelaten verdere inspanningen te doen voor de verbetering van de uitrusting van de brandweerdiensten inzake interventie.

In 1978 zal bijzondere aandacht moeten geschonken worden aan de opleiding van het personeel der brandweerdiensten. Hun tweevoudige opdracht van brandvoorkoming en brandbestrijding vereist hoe langer hoe meer technische kennis. De jongste jaren werden gewijd aan het samenstellen van opleidingsprogramma's die in de huidige behoeften voorzien. Het is nu zaak onverwijld die onontbeerlijke opleiding tot stand te brengen door de regelmatige organisatie van beroepscursussen op verschillend niveau.

Inzake de brandvoorkoming zullen de Wetgevende Kamers de behandeling voortzetten van het door deze Regering ingediende ontwerp van kaderwet. Dat ontwerp van wet zal het mogelijk maken maatregelen tot brandbeveiliging voor te schrijven in verschillende categorieën van inrichtingen waar het publiek gewoonlijk toegang heeft. Het bepaalt ook de verplichte burgerrechtelijke aansprakelijkheidsverzekering inzake brand of ontploffing alsmede de oprichting van een Fonds voor beveiliging tegen brand dat tot doel heeft de beroepsopleiding, het onderzoek en de informatie betreffende de brandbeveiliging te financieren.

Gewetensbezwaarden.

De begrotingsvoorstellen voor 1978 werden opgesteld met inachtneming van het stijgend aantal gewetensbezwaarden in dienst en met de kostenverhoging van sommige verstrekkingen (medische zorgen, vervoer en maatschappelijke uitkeringen,...).

Un projet adaptant notre législation à la deuxième directive C.E.E. sur la constitution de la société anonyme, le maintien et la modification de son capital est en préparation.

L'Administration de l'Information criminelle poursuit son action de répression du trafic de la drogue et de la criminalité organisée. Elle collabore régulièrement avec les services similaires étrangers et a pu enregistrer des réussites intéressantes tant sur le plan national qu'international, notamment en matière de saisie de stupéfiants.

L'Administration pénitentiaire poursuit ses objectifs traditionnels auxquels vient s'ajouter l'étude d'aménagements à apporter au système général de détention, et ce en raison de l'évolution des conceptions en matière d'exécution des peines et mesures privatives de liberté.

Une attention particulière est également portée aux problèmes posés par l'adaptation des cadres et la formation du personnel.

E. — INTERIEUR.

Protection civile proprement dite.

En ce qui concerne la Protection civile proprement dite, le budget de 1978 permettra de poursuivre le remplacement et la modernisation de l'équipement des unités permanentes.

Service d'incendie.

Les crédits prévus au budget de 1978 doivent permettre de poursuivre l'effort consenti par l'Etat pour l'amélioration de l'équipement des services d'incendie en matière d'intervention.

Une attention toute particulière devra être accordée en 1978 à la formation du personnel des services d'incendie. Leur double mission de prévention et de lutte contre l'incendie nécessite de plus en plus de connaissances techniques. Ces dernières années ont été consacrées à la mise au point de programmes de formation adaptés aux exigences actuelles. Il convient à présent de réaliser sans plus tarder cette formation indispensable par l'organisation régulière de cours professionnels de différents niveaux.

Dans le domaine de la prévention des incendies, les Chambres législatives poursuivront l'examen du projet de loi-cadre déposé par le précédent Gouvernement. Ce projet de loi permettra d'imposer des mesures de sécurité contre l'incendie dans plusieurs catégories d'établissement recevant habituellement du public. Il prévoit également l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion ainsi que la création d'un Fonds de la sécurité contre l'incendie qui a pour but de financer la formation professionnelle, la recherche et l'information touchant la sécurité contre l'incendie.

Objecteurs de conscience.

Les propositions budgétaires pour 1978 ont été élaborées en tenant compte de l'accroissement du nombre d'objecteurs de conscience en service et de l'augmentation du coût de certaines prestations (soins médicaux, transport et dépenses sociales,...).

F. — OPENBAAR AMBT.

1. Vast wervingssecretariaat.

In de loop van het vorige jaar werden enkele wetten en koninklijke besluiten gepubliceerd waarvan de bepalingen van die aard zijn dat zij een invloed op de werving van rijkspersoneel alsmede op de bevoegdheid van de Vaste Wervingssecretaris uitoefenen. Bij enkele van die verordeningen werden hem nieuwe taken opgedragen.

— De wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen maakt het Vast Wervingssecretariaat en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bevoegd voor het aanwijzen van stagiairs bij de rijksbesturen en de instellingen van openbaar nut. Tijdens het jaar 1976 werden ongeveer 52 000 gegadigden aangeschreven en werden 2 376 kandidaten-stagiairs ter beschikking van de bedoelde diensten gesteld.

— De wet van 17 mei 1976 richt een Dienst van de Scheepvaart en een « Office de la Navigation » op en bepaalt dat het personeel van die twee openbare instellingen onderworpen is aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

— De wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht bepaalt dat aan de tijdelijke militairen die op het einde van de maximale actieve dienst niet toegelaten worden tot het heroeps- of aanvullingskader, op hun aanvraag kan worden toegestaan deel te nemen aan het toelatingsexamen, door de Koning bepaald overeenkomstig artikel 6, § 1, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika.

— Een koninklijk besluit van 31 juli 1976 organiseert een speciale aanwerving van rijkspersoneel bij het Ministerie van Landsverdediging.

— Het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van minder-validen in de rijksbesturen stelde het aantal te recruterende minder-validen vast op 600. Dit cijfer werd op 1200 gebracht bij het koninklijk besluit van 29 november 1976. Het vooropgestelde streefcijfer van 600 is reeds ruim overschreden en alles zal in het werk worden gesteld om zo spoedig mogelijk de 1200 eenheden te bereiken.

— Het koninklijk besluit van 17 augustus 1976 tot regeling van de gevolgen van de afschaffing van de randfederaties doet een beroep op de tussenkomst van het Vast Wervingssecretariaat bij de wedertewerkstelling van het personeel dier federaties.

— Het personeelsstatuut van de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij voor de arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 31 maart 1976 bepaalt, aan de ene kant, dat de programma's van de door de G.O.M. georganiseerde vergelijkende examens en examens door de benoemende overheid, op advies van de vaste wervingssecretaris of zijn afgevaardigde worden vastgesteld en, aan de andere kant, dat de vaste wervingssecretaris of zijn afgevaardigde in elke examencommissie wordt uitgenodigd om op alle examenverrichtingen toe te zien met adviserende bevoegdheid. De door hen opgedane ondervinding zal borg staan voor de ernst van de examens.

Nagenoeg gelijklopende bepalingen komen voor in het bij koninklijk besluit van 24 december 1976 goedgekeurde personeelsstatuut van de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij voor de provincie Antwerpen.

F. — FONCTION PUBLIQUE.

1. Secrétariat permanent de recrutement.

Dans le courant de l'année passée, quelques lois et arrêtés royaux ont été publiés, dont les dispositions sont de nature à exercer une influence sur le recrutement d'agents de l'Etat, ainsi que sur la compétence du Secrétaire permanent au recrutement. Certains de ces règlements lui attribuent de nouvelles charges.

— La loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique habilite le Secrétariat permanent de recrutement et l'Office national de l'Emploi à désigner les stagiaires destinés aux administrations de l'Etat et aux organismes d'intérêt public. En 1976, environ 52 000 personnes ont été consultées et 2 376 candidats-stagiaires ont été mis à la disposition desdits services.

— La loi du 17 mai 1976 institue un Office de la Navigation et un « Dienst der Scheepvaart » et dispose que le personnel de ces deux établissements publics est soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public.

— La loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées dispose que les militaires temporaires qui, à l'expiration du terme de service maximum, n'ont pas été admis dans le cadre de carrière ou de complément, peuvent, à leur demande, être autorisés à se présenter à l'épreuve d'admission déterminée par le Roi en application de l'article 6, § 1^{er}, des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964.

— Un arrêté royal du 31 juillet 1976 organise un recrutement spécial d'agents de l'Etat au Ministère de la Défense nationale.

— L'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'Etat fixait à 600 le nombre de handicapés à recruter. Celui-ci a été porté à 1 200 par l'arrêté royal du 29 novembre 1976. Le chiffre de 600 qu'on se proposait initialement d'atteindre a déjà été largement dépassé et tout sera mis en œuvre pour parvenir le plus tôt possible à 1 200 unités.

— L'arrêté royal du 17 août 1976 portant règlement des conséquences de la suppression des fédérations périphériques requiert l'intervention de l'office de recrutement pour la réaffectation du personnel de ces fédérations.

— Le statut du personnel de la Société de développement régional de Hal-Vilvorde et de Louvain, approuvé par un arrêté royal du 31 mars 1976 dispose, d'une part, que les programmes des concours et des examens organisés par la Société sont fixés par l'autorité investie du pouvoir de nomination sur avis du Secrétaire permanent ou de son délégué et, d'autre part, que pour chaque jury, le Secrétaire permanent ou son délégué est invité à assister à toutes les opérations de l'examen avec une compétence consultative. Compte tenu de l'expérience acquise par ces autorités, leur intervention doit garantir la valeur des examens.

Des dispositions à peu près identiques figurent dans le statut du personnel de la Société de développement régional pour la province d'Anvers, approuvé par un arrêté royal du 24 décembre 1976.

Verder dient nog te worden aangestipt dat volgende verbintenissen in de regeringsverklaring werden opgenomen :

— Gemeenschapspact.

In de lijst van de aangelegenheden die tot de uitsluitende bevoegdheid zullen behoren van de nationale macht zullen in ieder geval voorkomen, zowel het administratief statuut als de bezoldigingsregeling van het rijkspersoneel, het personeel van de gemeenschappen en de verplichte werving door bemiddeling van het Vast Wervingssecretariaat.

— Regeerakkoord.

Met het oog op het zo snel mogelijk inschakelen van de beschikbare arbeidskrachten zal de overheid o.m. volgende middelen aanwenden :

- een versterkte actie inzake toekenning van arbeidsplaatsen, premies en stages in de bedrijven en bij de overheid;
- de procedures bij het Vast Wervingssecretariaat zullen aangepast en versoepeld worden om een vluggere aanwerving van overheidspersoneel mogelijk te maken.

Ten slotte dient de aandacht nog te worden gevestigd op het feit dat het aantal kandidaten voor een Rijksbetrekking steeds toeneemt. In 1967 boden zich ongeveer 15 000 kandidaten aan op de vergelijkende wervingsexamens en de vergelijkende en gewone loopbaanexamens en ongeveer 3 500 op de taalexamens. In 1976 is dit aantal gestegen respectievelijk tot ongeveer 40 000 en 17 000 en ales wijst erop dat dit aantal nog steeds merkkelijk stijgt.

2. Selectie en vorming.

De economische, sociale en administratieve mutaties waarmee het land te maken heeft, vergen een verhoogde inspanning inzake aanpassing van onze besturen aan nieuwe toestanden en aan nieuwe verantwoordelijkheden. De vorming, inzonderheid de bestendige vorming, is een der geprivilegieerde middelen om dit resultaat te bereiken, zowel op het niveau van de ambtenaren in dienst als op dat van de nieuw aangeworvenen. De Regering is voornemens om, in samenwerking met de representatieve personeelsorganisaties, de doelmatigheid van de bestaande middelen te bevorderen en deze zelfs uit te breiden daar waar de goede gang van de openbare diensten en de eigen ontplooiing van de personeelsleden, zulks vereisen.

Het « Vast Comité ter bevordering van de vorming der personeelsleden van de openbare diensten » zal opnieuw worden geïnstalleerd en het zal de Regering bijstaan bij de bepaling van haar beleid en bij het op gang brengen van de actiemiddelen.

Il faut encore signaler que les engagements ci-après ont été pris dans la déclaration gouvernementale :

— Pacte communautaire.

Dans la liste des matières qui seront de la compétence exclusive du pouvoir national seront repris de toute façon le statut, tant administratif que pécuniaire, du personnel de l'Etat, des communautés et des régions et le recrutement obligatoire par l'intermédiaire du Secrétariat permanent de recrutement.

— Accord du Gouvernement.

En vue d'un accès aussi rapide que possible de la main-d'œuvre disponible à l'emploi, les pouvoirs publics feront appel e.a. aux possibilités d'interventions suivantes :

- action intensifiée en matière d'octroi des primes d'emploi et de stages dans les entreprises et le secteur public;
- les procédures du Secrétariat permanent de recrutement seront aménagées et assouplies pour accélérer le recrutement du personnel des pouvoirs publics.

Enfin, l'attention doit encore être attiré sur le fait que le nombre de candidats à un emploi de l'Etat ne cesse d'augmenter. En 1967 environ 15 000 candidats se sont présentés aux concours de recrutement et aux concours et examens de carrière et environ 3 500 aux examens linguistiques. En 1976 le nombre de candidats s'est élevé respectivement à environ 40 000 et 17 000 et tout indique que ce nombre augmentera encore notablement.

2. Sélection et formation.

Les mutations économiques, sociales et administratives auxquelles le pays doit faire face, imposent un effort accru d'adaptation de nos administrations à de nouvelles situations et responsabilités. La formation, de préférence continue, est un des moyens privilégiés pour atteindre ce résultat, tant au niveau des fonctionnaires en place que des recrues. Le Gouvernement se propose, en collaboration avec les organisations représentatives du personnel, de promouvoir une plus grande efficacité des moyens existants et de les développer là où la bonne marche des services publics et l'intérêt des agents à leur propre épanouissement l'exigent.

Le « Comité Permanent chargé de promouvoir la formation des agents des services publics » sera réinstallé et aidera le Gouvernement dans la définition de sa politique et dans la mise en place des moyens d'action.

DERDE DEEL.

De vijf niveaus van de begroting.

In de Algemene Toelichtingen van de vorige jaren was het mogelijk, ten minste als aanwijzing, de bestemming van de begrotingskredieten te geven naar gelang van de overheden en instellingen die er over beschikken. Die onderverdeling beslaat zowel de lopende uitgaven als de kapitaaluitgaven van de begroting, die in de economische hergroepering zijn begrepen.

Wegens de vertraging in de interne verdeling van de regionale begrotingen bevatten de uitgaven van provincies en gemeenten, die in de synthesesetabel zijn opgenomen, dit jaar niet de kredieten die via de culturele begrotingen en de regionale begrotingen gaan.

De commentaar op elke categorie van uitgaven komt overeen met die van de vorige jaren, op twee uitzonderingen na :

— de analyse van de regionale begrotingen is afgestemd op de totale bedragen per gewest en op de verdeelsleutels; de toewijzing van de kredieten zal later gebeuren, wanneer de ontwerpen van regionale begrotingen definitief in alle details zullen zijn afgehandeld;

— de bedragen die aan de provincies en gemeenten toekomen in de culturele begrotingen en in de regionale begrotingen zijn, voor 1977, op dezelfde wijze als vroeger vermeld. Voor 1978 komen zij (pro memorie) voor in de verdeeltabel voor zover zij werkelijk beschikbaar zijn.

Onderverdeling van de Rijksbegroting tussen de vijf volgende niveaus van instellingen.

(In miljarden frank.)

	1977 Aangepast — Ajusté	1978	Groei in % — Croissance en %	
1. Totaal van de Rijksbegroting	963,5	1 074,1	11,5	1. Total du budget de l'Etat.
2. a) Buitenlandse activiteiten	28,8	35,6	23,6	2. a) Activités extérieures.
b) Culturele gemeenschappen	20,9	23,3	11,8	b) Communautés culturelles.
c) Gewestelijke begrotingen	33,2	39,5	18,7	c) Budgets régionaux.
d) Provinciën en gemeenten	100,5	109,9	9,3	d) Provinces et communes.
Subtotaal 2	183,5	208,3	—	Sous-total 2.
3. Centrale Rijksbegroting (1-2)	780,0	865,8	11,0	3. Budget central de l'Etat (1-2).

TROISIEME PARTIE.

Les cinq niveaux du budget.

Dans les Exposés généraux des années précédentes, il a été possible de donner, au moins de manière indicative, la destination des crédits budgétaires en fonction des pouvoirs et institutions habilités à en disposer. Cette ventilation couvrait à la fois les dépenses courantes et les dépenses de capital du budget, comprises dans le regroupement économique.

En raison du retard subi par la répartition interne des budgets régionaux, les dépenses des provinces et des communes reprises dans le tableau de synthèse ne comprennent pas, cette année, les crédits qui transitent par les budgets culturels et par les budgets régionaux.

Les commentaires relatifs à chaque catégorie de dépenses sont analogues à ceux des années précédentes, à deux exceptions près :

— l'analyse des budgets régionaux est centrée sur les montants globaux par région et sur des clés de répartition; l'affectation des crédits sera donnée ultérieurement, lorsque les projets de budgets régionaux seront définitivement arrêtés, dans tous les détails;

— les sommes qui reviennent aux provinces et aux communes dans les budgets culturels et dans les budgets régionaux sont mentionnées, pour 1977, de la même manière que précédemment. Pour 1978, elles figurent (pour mémoire) dans le tableau de répartition dans la mesure où elles sont effectivement disponibles.

Ventilation du budget de l'Etat entre les cinq niveaux d'institutions.

(En milliards de francs.)

HOOFDSTUK XII.

Buitenlandse activiteiten.

Onderhavige tabel geeft de samenvatting van de tussenkomsten van de Rijksbegroting met betrekking tot de activiteiten van internationale aard, met name de bijdrage aan de Europese Gemeenschappen, de Ontwikkelingssamenwerking en de andere internationale activiteiten.

Voor de Europese Gemeenschappen wordt in de tabel eveneens het bedrag van de « eigen middelen » aangeduid (d.w.z. douanerechten en heffingen die rechtstreeks aan de Gemeenschap worden afgestaan).

(In miljoenen frank.)

	1977 Aangepast — <i>Ajusté</i>	1978 Aangevraagde kredieten — <i>Crédits sollicités</i>	
A. — Europese Gemeenschappen :			A. — Communautés européennes :
a) Eigen middelen	20 400,0	19 853,0	a) Ressources propres.
b) Financiële bijdragen	4 800,0	9 318,0	b) Contributions financières.
c) Andere bijdragen	225,0	260,0	c) Autres contributions.
Totaal A	25 425,0	29 431,0	Total A.
B. — Ontwikkelingssamenwerking :			B. — Coopération au Développement :
Totale hulp ⁽¹⁾	18 884,0	20 787,8	Aide totale ⁽¹⁾ .
C. — Andere buitenlandse activiteiten ⁽²⁾ :			C. — Autres activités extérieures ⁽²⁾ :
Lopende verrichtingen :	2 562,4	2 911,1	Opérations courantes :
in België	858,3	927,7	en Belgique.
in het buitenland	1 704,1	1 983,4	à l'étranger.
Kapitaalverrichtingen :	2 374,5	2 119,0	Opérations de capital :
in België	—	—	en Belgique.
in het buitenland	2 374,5	2 119,0	à l'étranger.
Totaal C	4 936,9	5 030,1	Total C.
Totaal ten laste van de Rijksbegroting ⁽³⁾	28 805,9	35 595,9	Total grevant le budget de l'Etat ⁽³⁾ .

A. — FINANCIERING
VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN.

1. Financiering in het kader van de algemene reglementering.

Het jaar 1978 is van enorm belang voor de begroting van de Europese Gemeenschappen omdat talrijke wijzigingen moeten worden aangebracht in de algemene reglementering.

Onder deze wijzigingen zijn er die nu reeds vaststaan; andere echter, die vanaf 1 januari 1978 zouden moeten worden doorgevoerd, zijn nog onzeker.

In de eerste reeks moet de afschaffing vermeld worden van het systeem van de « relatieve aandelen »; dit omvatte elk jaar de procentuele deelname van de Lid-Staten aan de finan-

⁽¹⁾ Aangerekend op de verschillende departementale begrotingen (zie gedetailleerde tabel in hoofdstuk X); met inbegrip van het Europees ontwikkelingsfonds.

⁽²⁾ Zonder E.E.G.

⁽³⁾ Alle rubrieken uitgezonderd A.a.

CHAPITRE XII.

Activités extérieures.

Le tableau ci-dessous récapitule les interventions du budget de l'Etat afférentes aux activités de caractère international, notamment la contribution aux Communautés européennes, la Coopération au Développement et les autres activités internationales.

En ce qui concerne les Communautés européennes, le tableau indique également le montant des « ressources propres », c'est-à-dire les droits de douanes et les prélèvements agricoles attribués directement aux Communautés.

(En millions de francs.)

A. — FINANCEMENT
DES COMMUNAUTÉS EUROPEENNES.

1. Financement dans le cadre de la réglementation générale.

L'année 1978 constitue une année charnière pour le budget des Communautés européennes du fait des nombreuses modifications devant intervenir dans la réglementation budgétaire.

Parmi ces modifications, il en est qui sont dès à présent certaines; d'autres, par contre, qui devraient intervenir au 1^{er} janvier 1978, restent encore aléatoires.

Dans la première catégorie, il y a lieu de mentionner la suppression du système des « parts relatives » qui contenait chaque année la participation procentuelle des Etats membres

⁽¹⁾ Imputée aux différents départements ministériels (voir tableau détaillé au chapitre X); y compris le Fonds de développement de la C.E.E.

⁽²⁾ Sans C.E.E.

⁽³⁾ Ensemble des rubriques moins A.a.

ciering van de gemeenschappelijke begroting binnen de grenzen bepaald door het relatief aandeel in de financiering van het vorig jaar, verhoogd of verminderd met 2 %.

Anderzijds verdwijnt voor de nieuwe Lid-Staten de laatste schijf van de degressieve vermindering op hun normale deelname die was verzekerd door de Toetredingsakte.

Onder de wijzigingen van de tweede reeks, waarvoor nog geen definitieve beslissingen zijn getroffen, dient eerst en vooral te worden vermeld het opmaken van de begroting in Europese Rekeneenheden E.R.E. (verwijzend naar een korf van munten van de Lid-Staten), liever dan in rekeneenheden/R.E. (verwijzend naar de vroegere IMF-pariteiten voor deze munten), vervolgens het vervangen van de financiële bijdragen van de Lid-Staten door aanvullende eigen inkomsten van de Europese Gemeenschappen, gebaseerd op de geüniformiseerde B.T.W.-grondslag; hangend blijft tenslotte de interpretatie die moet worden gegeven aan artikel 131 van de Toetredingsakte; dit artikel laat toe in 1978 en 1979 de verhoging van de deelname der nieuwe Lid-Staten aan de financiering van de begroting te beperken en dit ten laste van de vroegere Lid-Staten. Deze interpretatie wordt bemoeilijkt door de verandering van rekeneenheid.

Bij al deze onzekerheden komt nog het feit dat de begroting van de Europese Gemeenschappen nog steeds in voorbereiding is en dat een nota van wijzigingen is aangekondigd die hoofdzakelijk zal handelen over de herziening van de landbouwrapingen zowel voor de uitgaven als voor de ontvangsten voortkomende uit heffingen.

In dergelijke situatie werd beslist over te gaan tot een evaluatie van de Belgische deelname aan de financieringsbehoeften van de Europese Gemeenschappen voor de betalingen die in 1978 moeten worden uitgevoerd op de kredieten van dit jaar en op de kredieten die werden overgedragen van 1977 en vorige jaren.

Van het bedrag dat alzo werd bekomen, d.w.z. 29 171 miljoen Belgische frank, werden afgetrokken de ramingen van inning van douanerechten (13 340 miljoen), van landbouwheffingen/bijdragen suiker en isoglucose (6 513 miljoen) die België zou moeten uitvoeren in 1978 voor rekening van de Europese Gemeenschappen, hetzij een totale aftrek van 19 853 miljoen, zodanig dat de deelname die voor België overblijft rond de 9 318 miljoen Belgische frank zou komen te liggen.

Dit bedrag maakt het voorwerp uit van een inschrijving onder artikel 41.03 van de begroting van het Ministerie van Financiën (in 1977 is de bijdrage van België aan de E.E.G.-begroting gedekt geworden door toegewezen ontvangsten).

2. Bijdragen buiten de algemene reglementering.

De bijdragen die buiten het algemeen reglement verschuldigd zijn belopen 1 667,6 miljoen.

Volgende bijdragen worden in de voorgaande tabel vermeld, onder littera A c, voor een bedrag van 260 miljoen :

1^o de uitgaven van het E.O.G.F.L. voor 1970 en voorgaande jaren (1) : 195 miljoen frank ;

(1) Bepaalde kredieten van vorige begrotingsjaren, die op de algemene begroting opnieuw ingeschreven worden, blijven gedekt door bijdragen van de Lid-Staten, berekend door verdeelsleutels, die van kracht waren bij de eerste inschrijving van deze kredieten. Het gaat in het bijzonder om de secties Garantie en Oriëntatie van het E.O.G.F.L. De Belgische bijdragen in de financiering van deze uitgaven worden ingeschreven op artikel 41.51.5 van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

au financement du budget communautaire à l'intérieur des limites constituées par la part relative dans le financement de l'année précédente, majorée ou réduite de 2 %.

D'autre part, les trois nouveaux Etats membres verront disparaître la dernière tranche de l'abattement dégressif sur leur participation normale, qui leur était assuré par l'Acte d'adhésion.

Parmi les modifications de la deuxième catégorie, pour lesquelles les décisions finales ne sont pas encore arrêtées, il convient d. mentionner, tout d'abord, l'établissement du budget en unités de compte européennes/U.C.E. (se référant à un panier des monnaies des Etats membres) plutôt qu'en unités de compte/U.C. (se référant aux anciennes parités-F.M.I. de ces monnaies) ; ensuite, le remplacement des contributions financières des Etats membres par un complément de ressources propres des Communautés européennes, basé sur l'assiette uniforme de la T.V.A. ; enfin, reste en litige l'interprétation à donner à l'article 131 de l'Acte d'adhésion, article qui permet de limiter en 1978 et 1979 la croissance de la participation des nouveaux Etats membres au financement du budget et ce à charge des anciens Etats membres : cette interprétation est rendue malaisée du fait du changement d'unité de compte.

A ces incertitudes s'ajoute le fait que le budget des Communautés européennes est toujours en voie d'élaboration et qu'une lettre rectificative consacrée principalement à la révision des prévisions agricoles aussi bien en dépenses qu'en recettes de prélèvements est annoncée.

Devant une telle situation, il a été décidé de procéder à une évaluation de la participation belge aux besoins de financement des Communautés européennes pour ses paiements à effectuer en 1978 sur les crédits de cette année et sur les crédits reportés de 1977 et des années antérieures.

Du montant ainsi obtenu, soit 29 171 millions de francs belges, ont été déduites les prévisions des perceptions de droits de douane (13 340 millions), de prélèvements agricoles/cotisations sucre et isoglucose (6 513 millions) que la Belgique devrait effectuer en 1978 pour compte des Communautés européennes, soit une déduction totale de 19 853 millions, de telle sorte que la participation résiduelle de la Belgique se situerait à 9 318 millions de francs belges.

Ce montant fait l'objet d'une inscription à l'article 41.03 du budget du Ministère des Finances (en 1977, la contribution de la Belgique au budget de la C.E.E. est couverte par des recettes affectées).

2. Contributions en dehors de la réglementation générale.

Les contributions dues en dehors du règlement général s'élèvent globalement à 1 667,6 millions.

Les contributions suivantes sont reprises dans le tableau ci-dessus, sous le littera A c, pour un montant de 260 millions :

1^o les dépenses du F.E.O.G.A. pour 1970 et années antérieures (1) : 195 millions de francs.

(1) Certains crédits des exercices antérieurs faisant l'objet de réinscriptions au budget général continuent à être couverts par des contributions des Etats membres calculées suivant les règles de répartition en vigueur lors de la première inscription de ces crédits. Il s'agit plus particulièrement des sections Garantie et Orientation du F.E.O.G.A. Les contributions belges au financement de ces dépenses sont inscrites à l'article 41.51.5 du budget du Ministère de l'Agriculture.

2° complementaire programma's Euratom ⁽¹⁾ : 65 miljoen frank ;

3. Volgende activiteiten die door buitenlandse akkoorden met financiële tussenkomsten geregeld worden, ressorteren onder de Ontwikkelingssamenwerking. De lidstaten nemen deel in de financiering van deze activiteiten volgens bijzondere verdeelsleutels :

a) *Fonds van de Europese Gemeenschappen ten voordele van ontwikkelingslanden.*

Het aandeel van België is ingeschreven op artikel 53.04 van sectie 32 van Titel II van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking : 1 300 miljoen frank.

b) *Akkoord met Griekenland.*

Het aandeel van België in de rentebonificaties verleend op bepaalde leningen, toegestaan door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en aan de Griekse bedrijven, is ingeschreven op artikel 34.01 van Titel I van de begroting van het Ministerie van Financiën : 7,6 miljoen frank.

c) *Akkoord met Turkije.*

Het aandeel van België in de financiering van leningen toegestaan door de Europese Investeringsbank aan Turkije wordt ingeschreven op artikel 83.03 van Titel II van de begroting van het Ministerie van Financiën : 100 miljoen frank.

d) *Akkoord met de Maghreblanden.*

Vanaf 1978 wordt de financiering die voortspuit uit de financiële protocollen afgesloten door de E.E.G. met de Maghreblanden verzekerd door de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

B. — DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

Globaal bedraagt de ontwikkelingshulp 20,8 miljard in 1978 ten opzichte van 18,8 in 1977. Ongeacht de beschouwingen onder A. hierboven, is deze post besproken geweest onder hoofdstuk X.

C. — ANDERE BUITENLANDSE ACTIVITEITEN.

Naast de tegemoetkomingen onder punten A en B, worden andere buitenlandse activiteiten ten bedrage van 5 030,1 miljoen in 1978 ten opzichte van 4 936,9 miljoen in 1977 als volgt verdeeld :

Lopende uitgaven in België : 927,7 miljoen waaronder inzonderheid : de bijdragen aan de internationale instellingen Benelux en NAVO, het ten laste nemen van de huur van gebouwen voor de E.E.G. (261 miljoen), het aandeel van België in de werking van Eurocontrol (456 miljoen).

Lopende uitgaven in het buitenland : hier dienen vooral de bijdragen in de werking van de ESA (271 miljoen) en van de CERN (410 miljoen) vermeld.

Kapitaaluitgaven : al deze uitgaven hebben betrekking op overdrachten aan en participaties in het buitenland; ze bedragen 2 119,0 miljoen ten opzichte van 2 374,5 miljoen in 1977.

Men vindt er volgende posten : Schelde-Rijnverbinding, 200 miljoen ; op het gebied van kernonderzoek zijn er de participaties in Eurodif (310 miljoen) en in Kalkar (500 miljoen); op het gebied van ruimtevaart, de participatie in de kapitaaluitgaven van de ESA (706 miljoen).

⁽¹⁾ De kredieten bestemd voor complementaire programma's voor onderzoek in het kader van Euratom, worden wegens hun niet integraal gemeenschappelijk karakter gedekt door speciale bijdragen van de Lid-Staten volgens een verdeelsleutel, die jaarlijks door de Raad wordt vastgesteld. De Belgische bijdrage wordt ingeschreven op artikel 53.01 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

2° les programmes complémentaires Euratom ⁽¹⁾ : 65 millions de francs ;

3. Les activités suivantes, qui sont régies par des accords extérieurs comprenant des conventions financières relevant de la Coopération au Développement. Les états-membres participent au financement de ces activités selon des clés de répartition particulière :

a) *Fonds des Communautés européennes en faveur des pays en voie de développement.*

La quote-part de la Belgique est inscrite à l'article 53.04 de la section 32 du Titre II du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement : 1 300 millions de francs.

b) *Accord avec la Grèce.*

La quote-part de la Belgique dans les bonifications d'intérêt accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques est inscrite à l'article 34.01 du Titre I du budget du Ministère des Finances : 7,6 millions de francs.

c) *Accord avec la Turquie.*

La quote-part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie est inscrite à l'article 83.03 du Titre II du budget du Ministère des Finances : 100 millions de francs.

d) *Accord avec les Pays du Maghreb.*

A partir de 1978, le financement découlant des protocoles financiers conclus par la C.E.E. avec les pays du Maghreb est assuré par le budget général des Communautés européennes.

B. — LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

L'aide totale au développement s'élève à 20,8 milliards en 1978 contre 18,8 en 1977. Indépendamment des considérations reprises au A. ci-dessus, ce poste a été commenté au chapitre X.

C. — AUTRES ACTIVITES EXTERIEURES.

En dehors des interventions visées aux points A et B, d'autres activités extérieures, portant sur un total de 5 030,1 millions en 1978 contre 4 936,9 millions en 1977, se répartissent de la manière suivante :

Opérations courantes en Belgique : 927,7 millions, comprenant notamment : les contributions aux institutions internationales Benelux et Otan, la prise en charge de la location d'immeubles pour la C.E.E. (261 millions) et la quote-part belge dans le fonctionnement d'Eurocontrol (456 millions).

Dépenses courantes à l'étranger : on notera ici, en ordre principal, les contributions au fonctionnement de l'ESA (271 millions) et du CERN (410 millions).

Dépenses de capital : toutes ces dépenses portent sur des transferts et participations à l'étranger; elles portent sur 2 119,0 millions, contre 2 374,5 millions en 1977.

On y relève les postes suivants : liaison Escaut-Rhin, 200 millions ; dans le domaine nucléaire, les participations à Eurodif (310 millions) et à Kalkar (500 millions) ; dans le domaine spatial, la participation aux dépenses de capital de l'ESA (706 millions).

⁽¹⁾ Les crédits destinés aux programmes complémentaires de recherche de l'Euratom sont couverts, en raison du caractère non intégralement commun de ces actions, par des contributions spéciales des Etats membres suivant une clé de répartition fixée chaque année par le Conseil. La contribution belge est inscrite à l'article 53.01 du budget du Ministère des Affaires économiques.

HOOFDSTUK XIII.

De Staatsuitgaven (centrale overheid).

Het onderhavige hoofdstuk geeft een overzicht van de door de Rijksbegroting gedragen uitgaven die niet ressorteren onder de andere vier soorten van instellingen die in dit derde deel voorkomen (internationale instellingen en Europese Gemeenschappen, cultuurgemeenschappen, gewesten, provincies en gemeenten).

A. — UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

De voorlopige economische hergroepering toont aan dat de uitgaven voor goederen en diensten met minder dan 10 % stijgen ten opzichte van 1977 (aangepaste begroting), d.w.z. minder dan het gemiddelde van de begroting van de lopende uitgaven. Die vaststelling geldt zowel voor de personeelsuitgaven als voor de consumptie-uitgaven en de uitgaven voor materieel.

Zij druist in tegen de algemeen verspreide opinie, dat de stijging van de uitgaven van de Rijksdiensten de oorzaak is van de bestendige toeneming van de begroting en, bijgevolg, van de verzwaring van de fiscaliteit.

De gematigde stijging van de werkingskosten is te danken aan de strikte toepassing van de normen, die door de Regering werden opgelegd voor het uitwerken van de begrotingsvoorstellen. Die normen werden geanalyseerd in de « synthese » van de begroting 1978 (p. 12).

I. — Personeel van het Openbaar Ambt.

Hier volgen de bijzonderste bepalingen die getroffen werden inzake het beheer en de bezoldiging van het personeel :

1. Aanwerving, syndicaal statuut, sociale programmatie.

a) Wervingen.

Sinds verscheidene jaren leidde een blokkeringsbeleid tot een remming van het werven van personeel. Om druk uit te oefenen op de arbeidsmarkt heeft de regering besloten ongeveer 1 600 vaste betrekkingen in de personeelsformaties der ministeries te vullen. Deze wervingen zullen verricht worden langs het Vast Wervingssecretariaat en volgens de statutaire procedure.

De wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen schrijft het instellen voor van een stage van jongeren in de rijksbesturen en andere rijksdiensten en in de instellingen van openbaar nut tot beloop van 1 % van de personeelsbezetting; in afwachting van de wijziging van de wet heeft de ministerraad beslist dat de verhouding van 1 % op 2 % gebracht werd voor de besturen en andere rijksdiensten; de instellingen van openbaar nut werden dadelijk verzocht dezelfde verhouding toe te passen. Op 30 juni 1977 waren 988 stagiairs tewerkgesteld in de ministeries en 1 730 in de instellingen van openbaar nut.

Een koninklijk besluit van 15 april 1977 heeft, voor een periode van een jaar die op 1 april 1977 aanvangt, de administratieve procedure voor tewerkstelling van werklozen in de rijksbesturen en de ervan afhangende openbare instellingen versoepeld : binnen de grenzen van een contingent dat op 5 % van de globale personeelsformatie werd vastgesteld, worden de aanvragen voor tewerkstelling rechtstreeks tot de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gericht, op voorwaarde dat de bevoegde inspecteur van Financiën een gunstig advies

CHAPITRE XIII.

Les dépenses de l'Etat (pouvoir central).

Le présent chapitre donne un aperçu des dépenses couvertes par le budget de l'Etat et qui ne relèvent pas des quatre autres niveaux d'institutions traités dans cette troisième partie (organisations internationales et Communautés européennes, communautés culturelles, régions, provinces et communes).

A. — DEPENSES POUR BIENS ET SERVICES.

Le regroupement économique provisoire montre que les dépenses pour biens et services augmentent de moins de 10 %, par rapport à 1977 (budget ajusté), c'est-à-dire moins que le budget des opérations courantes, en moyenne. Cette constatation s'applique aussi bien aux dépenses de personnel qu'aux dépenses de consommation et aux dépenses de matériel.

Elle dément l'opinion communément répandue que l'accroissement des dépenses des services de l'Etat est la cause de l'augmentation continue du budget, et, par voie de conséquence, de l'aggravation de la fiscalité.

L'augmentation modérée des dépenses de fonctionnement tient à la stricte application des normes imposées par le Gouvernement en vue de l'élaboration des propositions budgétaires. Ces normes ont été analysées dans la « synthèse » du budget de 1978 (p. 12).

I. — Personnel de la Fonction publique.

Les principales dispositions prises en matière de gestion et de rémunération du personnel sont les suivantes :

1. Recrutement, statut syndical, programmation sociale.

a) Recrutements.

Depuis plusieurs années, une politique de blocage tendait à freiner le recrutement du personnel. Pour effectuer une pression sur le marché de l'emploi, le Gouvernement a décidé de pourvoir à environ 1 600 emplois définitifs vacants aux cadres des ministères. Ces recrutements seront effectués par le canal du Secrétariat permanent de Recrutement en suivant la procédure statutaire.

La loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique prévoit l'organisation d'un stage des jeunes dans les administrations et les autres services de l'Etat et dans les organismes d'intérêt public au prorata de 1 % de l'effectif; en attendant la modification de la loi, le Conseil des Ministres a décidé que la proportion de 1 % était portée à 2 % pour les administrations et autres services de l'Etat; les organismes d'intérêt public ont été instamment invités à appliquer la même proportion. Au 30 juin 1977, 988 stagiaires étaient occupés dans les ministères et 1 730 dans les organismes d'intérêt public.

Un arrêté royal du 15 avril 1977 a assoupli, pour une période d'un an prenant cours le 1^{er} avril 1977, la procédure administrative de mise au travail des chômeurs dans les administrations de l'Etat et dans les établissements publics qui en dépendent : dans les limites d'un contingent fixé à 5 % du cadre global, les demandes de mise au travail sont adressées directement à l'Office national de l'Emploi, pour autant que l'inspecteur des Finances compétent ait émis un avis favorable; au-delà du contingent de 5 %, la procédure

heeft uitgebracht; boven het contingent van 5 % vergt de procedure het optreden van een der ministers die bevoegd zijn inzake tewerkstelling, de Minister van Openbaar Ambt en de Minister van Begroting. Op 30 juni 1977 waren 2 340 werklozen tewerkgesteld in de ministeries en 2 629 in de instellingen van openbaar nut.

Een koninklijk besluit van 29 november 1976 heeft het aantal minder-validen dat door de rijksbesturen moet in dienst genomen worden van 600 op 1 200 gebracht; het aanwerven van deze minder-validen zal vanzelfsprekend stapsgewijze gebeuren.

b) *Syndicaal statuut.*

De Regering zal de maatregelen treffen die noodzakelijk zijn voor het in werking stellen van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

c) *Sociale programmatie.*

De conjunctuur liet de regering terzake weinig mogelijkheden over; volgende maatregelen werden getroffen :

— Koppeling van de wedden en andere uitgaven aan de index der prijzen.

De wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld vormt de concrete uiting van een akkoord dat met de vakorganisaties gesloten werd.

In het vorige stelsel gebeurde de aanpassing van de wedden en van verschillende andere uitgaven wanneer het gemiddelde van de index der consumptieprijzen van twee opeenvolgende maanden de spilindex bereikte; in het huidige stelsel heeft de aanpassing plaats wanneer de spilindex gedurende één enkele maand bereikt is.

— Vakantiegeld.

Er is besloten het forfaitaire bedrag van het vakantiegeld met 3,5 % te verhogen, wat dus 17 902 frank betekent i.p.v. 16 500 frank. Krachtens een koninklijk besluit van 2 juni 1977 worden de diensten, gepresteerd in toepassing van de wet van 3 juni 1964 houdende statuut van de gewetensbezwaaarden net zo goed als de militaire dienst in aanmerking genomen voor het berekenen van het bedrag van het vakantiegeld.

2. Burgerlijke en militaire pensioenen.

De wetgeving inzake pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, werd hoofdzakelijk door volgende bepalingen gewijzigd :

1. Het koninklijk besluit van 5 mei 1976 stelt de lijst vast van de afgeschafte parastatalen, beoogd in het artikel 13bis van de wet van 10 januari 1974, tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas.

De diensten volbracht in die afgeschafte parastatalen mogen, vanaf 1 augustus 1975, meetellen voor de toekenning en de berekening van pensioenen ten laste van de Staatskas;

2. Het koninklijk besluit van 13 december 1976 houdende uitvoering van het artikel 6 van de wet van 30 mei 1975 tot wijziging van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen van pensioenen ten laste van de Staatskas, bepaalt de herzieningsmodaliteiten van de lopende pensioenen, rekening houdend met de bepalingen van die wetten.

fait intervenir un des ministres compétents en matière d'emploi, le Ministre de la Fonction publique et le Ministre du Budget. Au 30 juin 1977, 2 340 chômeurs étaient mis au travail dans les ministères et 2 629 dans les organismes d'intérêt public.

Un arrêté royal du 29 novembre 1976 a porté de 600 à 1 200 le nombre des handicapés qui doivent être employés dans les administrations de l'État ; l'engagement de ces handicapés sera évidemment progressif.

b) *Statut syndical.*

Le Gouvernement prendra les mesures nécessaires à la mise en vigueur de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

c) *Programmation sociale.*

La conjoncture laissait peu de possibilités au Gouvernement en la matière ; les mesures suivantes ont été prises :

— Liaison des traitements et d'autres dépenses à l'indice des prix.

La loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public concrétise un accord conclu avec les organisations syndicales.

Dans le régime précédent, l'adaptation des traitements et de diverses autres dépenses avait lieu lorsque la moyenne des indices des prix à la consommation de deux mois consécutifs atteignait l'indice-pivot ; dans le régime actuel, l'adaptation a lieu quand l'indice-pivot est atteint pendant un seul mois.

— Pécule de vacances.

Il a été décidé de majorer le montant forfaitaire du pécule de 8,5 %, soit 17 902 francs au lieu de 16 500 francs. En vertu d'un arrêté royal du 2 juin 1977, les services accomplis en application de la loi du 3 juin 1964, portant le statut des objecteurs de conscience, sont pris en considération, au même titre que le service militaire, pour le calcul du montant du pécule.

2. Pensions civiles et militaires.

La législation en matière de pensions à charge du Trésor public a, en ordre principal, été modifiée par les dispositions suivantes :

1. L'arrêté royal du 5 mai 1976 détermine la liste des parastataux supprimés, visés à l'article 13bis de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public.

Les services rendus dans ces parastataux supprimés peuvent, à partir du 1^{er} août 1975, compter pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public.

2. L'arrêté royal du 13 décembre 1976 portant exécution de l'article 6 de la loi du 30 mai 1975 modifiant la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public fixe les modalités de révision des pensions en cours, compte tenu des dispositions de ces lois.

3. De wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 :

- wijzigt de regels betreffende de verjaring der schuldvorderingen voortvloeiend uit de ten titel van pensioen ten onrechte uitbetaalde bedragen in die zin dat analoge regelen aan degene die thans terzake toegepast worden in de pensioenregeling der werknemers en der zelfstandigen, ook de terugvordering der schuldvorderingen voortvloeiend uit ten onrechte uitbetaalde sommen ten titel van pensioenen ten laste van de openbare Schatkist, beheersen ;
- brengt de leeftijdsgrens van 60 of 65 jaar, naargelang het een vrouwelijke of een mannelijke beambte betreft, op 55 jaar terug voor de regelen die gelden inzake cumulatie van een pensioen in de overheidssector met een beroepsactiviteit. Deze is slechts toegelaten binnen de grenzen voorzien in de pensioenregelingen der werknemers en der zelfstandigen ;
- past de berekeningsmethode, die van toepassing is voor de herziening van zekere pensioenen aan, teneinde talrijke administratieve moeilijkheden te vermijden en de perrekwas van die pensioenen vlugger te kunnen uitvoeren ;
- biedt de mogelijkheid aan het onderwijzend personeel van verworven rechten te genieten inzake pensioenge-rechtigde leeftijd wanneer het statuut van een onderwijsinstelling gewijzigd is ingevolge de overname van die instelling door een andere inrichtende macht of tengevolge van de wijziging van het onderwijstype ;
- voorziet de toepassing van een inhouding op de emeritaatspensioenen, ten bate van het Fonds des overlevingspensioenen, teneinde te vermijden dat het pensioen der belanghebbende hoger zou liggen dan de hen toegekende laatste wedde.

4. Het koninklijk besluit van 7 april 1977 tot verhoging van de maximumbedragen vastgesteld inzake toekenning van het vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten, brengt die maximumbedragen van 150 000 op 200 000 frank voor de titularissen van een rustpensioen en van 120 000 op 150 000 frank voor de titularissen van een overlevingspensioen.

5. De wet van 15 juli 1977 betreffende de rust- en overlevingspensioenen van de personeelsleden van de Rijkspsy-chiatrische ziekenhuizen en van de weldadigheidsgestichten ingesteld door de Staat, breidt de pensioenregeling der beambten van de Algemene Rijksadministratie uit tot het personeel van die instellingen.

II. — Consumptie- en onderhoudsuitgaven.

De aankopen van goederen en diensten behouden in de begroting 1978 dezelfde relatieve omvang als in de vorige begrotingen, dat is minder dan 1/3^e van de personeelsuitgaven.

Er dient evenwel te worden opgemerkt dat de uitgaven voor militaire uitrusting merklijk sneller stijgen ingevolge de uitvoering van de wederuitrustingsprogramma's :

1977	...	...	...	...	14,4 miljard
1978	...	...	...	...	18,5 miljard

dat is een verhoging met circa 28 % ten opzichte van 1977.

N.B. — De begroting van de lopende uitgaven neemt, in de voorstelling van de eenheidsbegroting, de volledige wederuitrustingsprogramma's van de strijdmacht ten laste. De begroting 1978 vangt, in ordonnanceringsuitgaven, de (ge-deeltelijke) terugslag van de tijdens de vorige jaren gedane bestellingen op (cf. hoofdstuk XI, B en C).

3. La loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 :

- modifie les règles relatives à la prescription des créances résultant de montants payés indûment à titre de pension de manière à ce que des règles analogues à celles appliquées actuellement en cette matière dans les régimes de pensions des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants, régissent également la récupération des créances résultant de montants payés indûment à titre de pensions à charge du Trésor public ;
- ramène à 55 ans, au lieu de 60 ou 65 ans suivant qu'il s'agit d'un agent féminin ou d'un agent masculin, l'âge limite à partir duquel le cumul d'une pension dans le secteur public avec une activité professionnelle n'est autorisée que dans les limites prévues dans les régimes de pensions des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants ;
- adapte la méthode de calcul appliquée pour la revision de certaines pensions afin d'éviter de nombreuses difficultés administratives et de pouvoir effectuer plus rapidement les péréquations de ces pensions ;
- permet au personnel enseignant de bénéficier des droits acquis en ce qui concerne l'âge de mise à la retraite lorsque le statut d'un établissement d'enseignement est modifié en raison d'une reprise de cet établissement par un autre pouvoir organisateur ou à la suite d'un changement de type d'enseignement ;
- prévoit l'application, sur les pensions d'éméritat, d'une retenue au profit du Fonds des pensions de survie de manière à éviter que la pension des intéressés ne soit supérieure au traitement qui leur a été alloué en dernier lieu.

4. L'arrêté royal du 7 avril 1977 portant augmentation des montants maxima fixés en matière d'attribution du pécule de vacances aux pensionnés des services publics majore ces montants maxima de 150 000 à 200 000 francs pour les titulaires d'une pension de retraite et de 120 000 à 150 000 francs pour les titulaires d'une pension de survie.

5. La loi du 15 juillet 1977 relative à la pension de retraite et de survie du personnel des hôpitaux psychiatriques de l'Etat et des établissements de bienfaisance institués par l'Etat étend, au personnel de ces institutions, le régime de pension des agents de l'Administration générale de l'Etat.

II. — Dépenses de consommation et d'entretien.

Les achats de biens et de services gardent, dans le budget de 1978, approximativement la même importance relative que dans les budgets précédents, soit moins de un tiers des dépenses de personnel.

Il y a cependant lieu de noter une croissance sensiblement plus rapide des dépenses d'équipement militaire, en liaison avec l'exécution des programmes de rééquipement :

1977	...	...	...	...	14,4 milliards
1978	...	...	...	...	18,5 milliards

soit une augmentation de près de 28 % par rapport à 1977.

N.B. — Le budget des dépenses courantes prend en charge, dans la présentation sous forme de budget unique, la totalité des programmes de rééquipement des forces armées ; le budget de 1978 supporte en dépenses d'ordonnancement l'impact (partiel) des importantes commandes passées au cours des années précédentes (cf. Chapitre XI, B et C).

Informatica.

a) *Rijksregister.*

Een wetsontwerp op het Rijksregister zal binnenkort bij het parlement worden ingediend. Het zal zo opgevat worden dat het aan het Rijksregister bijkomende doelstellingen verleent :

- de regionalisatie en geografische deconcentratie van de administratie bevorderen en daarbij de inflatie van personeel en uitgaven vermijden;
- technische voorwaarden scheppen die het mogelijk maken de autonomie van de gemeente inzake informaticabeheer te versterken.

b) *Informatica.*

Een koninklijk besluit van 27 april 1977 reglementeert het aanschaffen of huren van werkmiddelen inzake informatica in de rijksbesturen en de instellingen van openbaar nut.

De Regering waakt erover dat de toepassing van dit koninklijk besluit zou plaatsgrijpen in een geest van besparing en productiviteit.

Openbare Werken.

Naast de investeringskredieten dienen kredieten voor lopende uitgaven te worden voorzien om het onderhoud van havens en waterwegen uit te voeren. De baggerwerken, die onontbeerlijk zijn voor de instandhouding van de zeegaten en van de toegang tot de Westerschelde, zullen een aanzienlijk deel van die kredieten opslorpen.

Het onderhoud van de wegen en de waterwerken zal op hetzelfde peil als de vorige jaren worden voortgezet.

Wegens de opnemings van de uitgaven op toegewezen ontvangsten zullen de werksuutgaven en de onderhoudskosten van het Wegenfonds in 1978 in de begrotingsuutgaven worden opgenomen.

B. — LASTEN VAN DE RIJKSSCHULD.

De lasten van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1978 worden op 141 139,4 miljoen frank geraamd. Ten opzichte van de aangepaste begroting van 1977, ten belope van 120 453,4 miljoen frank, bedraagt de verhoging 20 686 miljoen frank.

De delgingen die op de begrotingen van de Rijksschuld voorkomen worden afzonderlijk uitgebeeld (onder titel III met ingang van de begroting voor 1977).

Ze zijn dus niet meer opgenomen onder de lopende uitgaven (tabel blz. 20-21) noch onder de kapitaaluitgaven (tabel blz. 22-23), overeenkomstig de beginselen die aan de structuur van de « eenheidsbegroting » ten gronde liggen.

De delgingen worden gevoegd bij (of afgetrokken van) het *te financieren netto saldo* waardoor men tot het *te financieren bruto saldo* komt in het beknopt overzicht dat onderhavige algemene toelichting voorafgaat (blz. 3 en 4). In dit schema wordt evenwel niet alleen rekening gehouden met de « contractuele » delgingen, ingeschreven op de begroting van de Rijksschuld, maar eveneens met de delgingen van de door het Wegenfonds uitgegeven leningen.

I. — Lopende uitgaven.

De te dien einde voor het begrotingsjaar 1978 uitgetrokken kredieten belopen 85 142,3 miljoen frank.

Vergeleken met de aangepaste kredieten voor 1977, zegge 72 758,2 miljoen frank vermeerderen zij dus met 12 384,1 miljoen frank.

Informatique.

a) *Registre national.*

Un projet de loi sur le Registre national sera prochainement déposé au Parlement. Il sera conçu de manière à donner au Registre national des objectifs supplémentaires :

- promouvoir la régionalisation et la déconcentration géographique de l'administration, en évitant l'inflation du personnel et des dépenses ;
- créer des conditions techniques qui permettent de renforcer l'autonomie des communes en matière de gestion informatique.

b) *Informatique.*

Un arrêté royal du 27 avril 1977 réglemente l'acquisition ou la location de moyens d'action en matière d'informatique dans les administrations de l'Etat et les organismes d'intérêt public.

Le Gouvernement veille à ce que l'application de cet arrêté royal ait lieu dans un esprit d'économie et de productivité.

Travaux publics.

A côté des crédits d'investissements, des crédits pour dépenses courantes permettront de réaliser l'entretien des ports et du réseau des voies navigables. Les dragages indispensables au maintien en état des chenaux d'accès en mer et dans l'Escaut occidental en absorberont une part importante.

L'entretien des routes et des travaux hydrauliques sera poursuivi au même niveau que les années précédentes.

Du fait de l'incorporation des dépenses sur recettes affectées, on notera que les dépenses de fonctionnement et les dépenses d'entretien du fonds des routes sont incorporées dans les dépenses budgétaires en 1978.

B. — CHARGES DE LA DETTE PUBLIQUE.

Les charges de la Dette publique pour l'année budgétaire 1978 sont évaluées à 141 139,4 millions de francs contre 120 453,4 millions de francs pour le budget ajusté de 1977, accusant donc une augmentation de 20 686 millions de francs.

Les amortissements compris dans le budget de la Dette publique y figurent à part (sous un titre III à partir du budget de 1977).

Ils ne sont donc plus compris dans les dépenses courantes (tableau pp. 20-21) pas plus que dans les dépenses de capital (tableau pp. 22-23), conformément aux principes qui gouvernent la structure du « budget unique ».

Les amortissements s'ajoutent (ou se déduisent) du *solde net à financer* pour obtenir le *solde brut à financer* dans le schéma résumé qui précède le présent exposé général (pp. 3 et 4). Dans ce schéma, on tient toutefois compte, non seulement des amortissements « contractuels » inscrits au budget de la Dette publique, mais également des amortissements des emprunts émis par le Fonds autonome des routes.

I. — Dépenses courantes.

Les crédits postulés à ce titre s'élèvent pour l'année budgétaire 1978 à 85 142,3 millions de francs.

Comparés aux crédits adaptés de 1977, soit 72 758,2 millions de francs, l'augmentation est de 12 384,1 millions de francs.

In grote trekken wordt deze vermeerdering als volgt onderverdeeld :

1^o Rente, loten en primes :

a) Van de geconsolideerde schuld :

	In miljoenen frank.
1. Nieuwe lasten voor de in 1977 reeds gedane uitgiften	+ 10 595,2
2. Lasten van vóór einde 1977 te verrichten nieuwe uitgiften	+ 2 375,0
3. Eerste volledige jaarlijkse rentelast en verhoging van de rentelasten van sommige leningen	+ 2 007,8
4. Vermindering wegens terugbetaling van ontleende kapitalen	- 2 646,9
5. Vermindering ingevolge vervroegd terugbetaalde kapitalen	- 1 132,9
6. Premies en loten	- 3,8
b) Van de vlottende schuld	+ 695,9

+ 12 436,6

2^o Diverse verhogingen - 52,5

+ 12 384,1

II. — Kapitaaluitgaven.

De kredieten voor kapitaaluitgaven verhogen met 110,3 miljoen frank : van 395,8 miljoen frank in 1977 worden zij gebracht op 506,1 miljoen frank in 1978.

III. — Aflossingen van de Rijksschuld.

Voor 1978 totaliseren de op de Rijksschuldbegroting uitgetrokken kredieten 55 491 miljoen frank tegen 47 299,4 miljoen frank in 1977 of een stijging met 8 191,6 miljoen frank.

De vermeerdering vertegenwoordigt de balans tussen navermelde verhogingen en verminderingen :

	In miljoenen frank.
1. Lasten voor in 1977 verrichte uitgiften	+ 4 233,3
2. Verhoging van de aflossingsdotaties van diverse leningen	+ 3 176,0
3. Eerste aflossingslast in 1978 van vóór 1977 uitgegeven leningen	+ 4 178,3
4. Wegvallen en/of vermindering van aflossingsdotaties wegens terugbetaling van ontleende kapitalen	- 2 483,0
5. Vermindering van aflossingsdotaties ingevolge vervroegd terugbetaalde kapitalen	- 913,0
	+ 8 191,6

De verhoging van de begroting van de Rijksschuld spruit hoofdzakelijk voort uit de toename van de geconsolideerde en van de vlottende schuld, hetgeen een vermeerdering van de rente- en aflossingslasten met zich brengt.

C. — TRANSFERTEN.

Het wordt van langsom duidelijker dat het de transfert-uitgaven zijn die het meest bijdragen tot de verzwaring van de Rijksbegroting en haar, op min of meer lange termijn, ertoe brengen een steeds toenemend aandeel in het nationaal inkomen op te vragen, groei die zelfs die van het B.N.P. overtreft.

En grandes lignes, cette augmentation se décompose comme suit :

1^o Intérêts, lots et primes :

a) De la dette consolidée :

	En millions de francs.
1. Charges nouvelles pour émissions déjà effectuées en 1977	+ 10 595,2
2. Charges pour émissions nouvelles à effectuer avant la fin 1977	+ 2 375,0
3. Première charge complète d'intérêt annuel et augmentation des charges d'intérêt de certains emprunts	+ 2 007,8
4. Diminution résultant du remboursement de capitaux empruntés	- 2 646,9
5. Réduction par suite des remboursements anticipés de capitaux	- 1 132,9
6. Primes et lots	- 3,8
b) De la dette flottante	+ 695,9

+ 12 436,6

2^o Accroissements divers - 52,5

+ 12 384,1

II. — Dépenses de capital.

Les crédits pour dépenses de capital sont en augmentation de 110,3 millions de francs : de 395,8 millions de francs en 1977, ils passent à 506,1 millions de francs en 1978.

III. — Amortissements de la Dette publique.

Pour 1978, les crédits prévus pour l'amortissement de la Dette publique totalisent 55 491 millions de francs contre 47 299,4 millions de francs en 1977, représentant donc une augmentation de 8 191,6 millions de francs.

Cette augmentation résulte de la balance entre les majorations et les diminutions ci-après :

	En millions de francs.
1. Charges des émissions nouvelles en 1977	+ 4 233,3
2. Augmentations des dotations d'amortissement de divers emprunts	+ 3 176,0
3. Première charge d'amortissements en 1978 d'emprunts émis avant 1977	+ 4 178,3
4. Suppression et/ou diminution de dotations d'amortissement par suite du remboursement de capitaux empruntés	- 2 483,0
5. Réduction des dotations d'amortissement en raison de remboursements anticipés de capitaux	- 913,0
	+ 8 191,6

L'augmentation du budget de la Dette publique résulte principalement de l'accroissement de l'encours de la dette consolidée et de la dette flottante, d'où une majoration des charges d'intérêt et d'amortissement.

C. — TRANSFERTS.

Il devient de plus en plus évident que ce sont les dépenses de transferts qui contribuent le plus à alourdir le budget de l'Etat et qui amènent celui-ci, à plus ou moins long terme, à absorber une part croissante du revenu national, même au-delà de la croissance du P.N.B.

Dit fenomeen is reeds toegelicht geworden in het verslag Van Houtte waarvan de projecties uitliepen op de conclusie dat het aanhouden van de tendenzen die zich sedert de jongste jaren voordeden noodzakelijkerwijze op een verhoging van de heffingen van de Staat, in de breedste zin beschouwd, moesten uitmonden, hetzij onder vorm van de fiscaliteit, hetzij onder vorm van de sociale bijdragen of soortgelijke heffingen. Het onderzoek van het probleem der transferten is ongetwijfeld één der belangrijkste problemen en één der meest delicate op het gebied van sanering der overheidsuitgaven.

Afgezien van de overdrachten naar de verschillende budgettaire fordsen (Titel IV) en soortgelijke instellingen, die, op hun beurt, opnieuw verdeeld worden tussen de bedrijven en de gezinnen, boeken de transferten in 1978 ten opzichte van 1977, een stijging ten bedrage van 56 miljard, zegge 17 %, die te vergelijken is met de algemene stijging van de begroting met 11,1 % voor het geheel van de lopende uitgaven en met 20 % voor de kapitaaluitgaven.

Sommige sectoren, bedoeld met transferten, worden rechtstreeks of onrechtstreeks door de conjunctuur beïnvloed: dit is het geval met de werkloosheid, de maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid en de sociale veiligheid, daar waar de inkrumping van de werkgelegenheid het verlies van betrekkingen en van inkomens meebrengt, wat dan door overheidstoelagen gecompenseerd moet worden.

De exploitatie van sommige diensten, en inzonderheid van de diensten voor gemeenschappelijk vervoer, laat tekorten waarvan de toename zowel het bijblad 1977 als de kredieten van de begroting 1978 beïnvloedt.

Andere sectoren die transferten bekomen, werden daarentegen reeds door aanpassingsmaatregelen of zelfs door beperkingen getroffen: bijv. de transferten aan de provincies en aan de gemeenten en de transferten aan het onderwijs.

Voor het stelsel van de studiebeurzen die als inkomensoverdrachten aan de gezinnen worden beschouwd, werden reeds beslissingen getroffen waarover beide taalsectoren het nog echter eens moeten worden.

Celst op het uitblijven van geregionaliseerde materies in de massa van de overdrachten die wij ontleden, is het op dit ogenblik niet mogelijk een, zelfs beknopt, overzicht te geven van de posten waaruit ze bestaan of van de evolutie ervan.

D. — DE KAPITAALUITGAVEN.

De kapitaaluitgaven voor de begrotingssector behelzen voor 118 miljard frank aan ordonnanceringskredieten waarvan 76,9 miljard voor de eigenlijke investeringen en 41,1 miljard voor andere verrichtingen: leningen, deelnemingen en financiële lasten.

De kapitaaluitgaven die meer speciaal bestudeerd worden onder hoofdstuk V, gaan voor een niet te versmaden gedeelte naar de instellingen van de andere niveaus.

De ontleding van de uitgaven bij deze laatsten, laat het respectief belang van de kapitaaluitgaven — en hun bestemming — en van de lopende uitgaven uitschijnen.

Ce phénomène a été mis en évidence dans le rapport Van Houtte qui a procédé à des projections débouchant sur la conclusion que la persistance des tendances qui se sont manifestées au cours des dernières années devraient nécessairement entraîner une augmentation des prélèvements de l'Etat au sens le plus large — soit sous forme de fiscalité, soit sous forme de cotisations sociales ou de prélèvements similaires. L'examen du problème des transferts pose sans doute l'un des problèmes essentiels et l'un des plus délicats du plan d'assainissement des finances publiques.

Abstraction faite des transferts aux différents fonds budgétaires (Titre IV) et institutions similaires, qui se redistribuent, à leur tour, essentiellement entre les entreprises et les ménages, les transferts accusent, en 1978, par rapport à 1977, une augmentation de l'ordre de 56 milliards, soit 17 % — à comparer à l'augmentation globale du budget de 11,1 % pour l'ensemble des dépenses courantes et de 20 % pour les dépenses de capital.

Certains secteurs bénéficiaires des transferts sont influencés directement ou indirectement par la conjoncture: c'est le cas du chômage, des mesures pour la promotion de l'emploi, et de la sécurité sociale, là où la réduction du volume de l'emploi occasionne des pertes d'emplois et de revenus qui doivent être compensées par des subventions de l'Etat.

L'exploitation de certains services, et notamment des services de transports en commun, accuse des déficits dont la croissance marque aussi bien le feuillet de crédits supplémentaires de 1977 que les crédits inscrits au budget de 1978.

D'autres secteurs bénéficiaires des transferts ont, par contre, déjà fait l'objet de mesures d'alignement ou même de restrictions: par exemple les transferts aux provinces et aux communes et les transferts à l'enseignement.

Le régime des bourses d'études, qui sont considérées comme des transferts de revenus aux ménages, a fait l'objet de décisions qui doivent encore être concertées entre les deux secteurs linguistiques.

Eu égard à l'absence des matières régionalisées dans le volume des transferts que nous analysons, il n'est pas possible de donner à l'heure actuelle un aperçu, même sommaire, des postes qui y interviennent ou de leur évolution.

D. — LES DEPENSES DE CAPITAL.

Les dépenses de capital du secteur budgétaire comprennent des crédits d'ordonnancement de 118 milliards de francs dont 76,9 milliards pour les investissements proprement dits et 41,1 milliards pour d'autres opérations: prêts, participations et charges financières.

Les dépenses de capital qui sont plus particulièrement étudiées au chapitre V vont, pour une part non négligeable, à des institutions des autres niveaux.

L'analyse des dépenses qui concernent ces derniers met en évidence l'importance relative des dépenses de capital — et leur objet — à côté des dépenses courantes.

HOOFDSTUK XIV.

Budgettaire middelen van de Cultuurgemeenschappen.

A. — Algemeen overzicht.

De navolgende tabellen geven de globale omvang van de kredieten die aan elk van de Cultuurgemeenschappen ter beschikking zijn gesteld, respectievelijk voor 1977 (oorspronkelijke begroting) en voor 1978 (begrotingsontwerp) zowel in lopende uitgaven als in kapitaaluitgaven.

In die tabellen houden de oorspronkelijke cijfers van de Culturele dotaties 1977 reeds rekening met de in het wetsontwerp (Kamer 5-IVbis (B.Z.-1977) n° 1) voorziene wijzigingen die sommige, overigens weinig belangrijke, kredieten van de Culturele Dotaties van de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en van die voor de Franse Cultuurgemeenschap overdragen naar de dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.

De gegevens voor 1977 houden daarentegen geen rekening met de in het in te dienen ontwerp van bijblad voorziene nieuwe aanpassingen die, onder meer, de afschaffing van het Instituut voor de gemeenschappelijke diensten bij de B.R.T.-R.T.B. concretiseren en de daarop betrekking hebbende kredieten, zowel voor lopende uitgaven als voor kapitaaluitgaven, verdelen tussen de dotaties voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap.

Alleen dat laatste document wordt in de volgende tekst aangeduid met de woorden « bijblad » of « aanpassingsblad ».

Geheel der cultuurkredieten.

Titel I. — Lopende uitgaven.

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE XIV.

Ressource budgétaires des Communautés culturelles.

A. — Aperçu d'ensemble.

Les tableaux suivants donnent le volume global des crédits mis à la disposition de chacune des Communautés culturelles, respectivement en 1977 (budget initial) et en 1978 (projet de budget) tant pour les dépenses courantes que pour les dépenses de capital.

Dans ces tableaux, les chiffres initiaux des Dotations culturelles de 1977 tiennent déjà compte des modifications prévues au projet de loi (Chambre 5-IVbis (S.E. 1977) n° 1), qui transfèrent certains crédits, d'ailleurs peu importants, des Dotations culturelles du Conseil de la Communauté culturelle néerlandaise et de la Communauté culturelle française à la dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande.

Par contre, les données pour 1977 ne tiennent pas compte des nouveaux aménagements prévus au projet de feuilleton à déposer et qui concrétisent, entre autres, la suppression de l'Institut des services communs à la R.T.B.-B.R.T. et répartit les crédits afférents tant en dépenses courantes qu'en dépenses de capital, entre les dotations de la Communauté culturelle néerlandaise et de la Communauté culturelle française.

C'est ce dernier document seul qui est désigné par les termes « feuilleton d'ajustement » dans le texte suivant.

Ensemble des crédits culturels.

Titre I. — Dépenses courantes.

(En millions de francs.)

a) niet gesplitste kredieten. b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten.	1977			1978			a) crédits non dissociés. b) crédits d'ordonnancement. c) crédits d'engagement.
	N.	F.	D.	N.	F.	D.	
Begroting der Cultuurraden (Dotaties) a)	55,0	55,0	22,0	65,0	60,0	23,0	Budget des Conseils culturels (Dotations) a).
Begroting Nationale Opvoeding :							Budget Education nationale :
a)	1 912,8	952,0	5,9	2 507,4	421,0	—	a).
b)	—	19,8	—	—	24,2	—	b).
c)	—	(19,8)	—	—	(24,2)	—	c).
Begroting der Culturele Dotaties a)	6 637,8	5 391,7	53,3	8 867,5	7 544,5	129,7	Budget des Dotations culturelles a).
Totaal der ordonnanceringskredieten (a+b)	8 605,6	6 418,5	81,2	11 439,9	8 049,7	152,7	Total des crédits d'ordonnancement (a+b).
Totaal der vastleggingskredieten (a+c)	8 605,6	6 418,5	81,2	11 439,9	8 049,7	152,7	Total des crédits d'engagement (a+c).

Titel II. — Kapitaaluitgaven.
(In miljoenen frank.)

Titre II. — Dépenses de capital.
(En millions de francs.)

a) niet gesplitste kredieten. b) ordonnancieringskredieten c) vastleggingskredieten.	1977			1978			a) crédits non dissociés. b) crédits d'ordonnancement. c) crédits d'engagement.
	N.	F.	D.	N.	F.	D.	
Begroting Nationale Opvoeding a) ..	29,7	13,2	—	29,7	12,8	—	Budget Education nationale a).
Begroting der Culturele Dotaties :							Budget des Dotations culturelles :
a)	173,9	131,4	2,6	225,8	190,9	31,5	a).
b)	1 250,5	1 203,6	66,8	1 575,6	1 526,0	108,0	b).
c)	(1 453,0)	(1 407,0)	(46,0)	(1 681,0)	(1 681,0)	(118,0)	c).
Totaal der ordonnancieringskredieten (a+b)	1 454,1	1 348,2	69,4	1 831,1	1 729,7	139,5	Total des crédits d'ordonnancement (a+b).
Totaal der vastleggingskredieten (a+c)	1 656,6	1 551,6	48,6	1 936,5	1 884,7	149,5	Total des crédits d'engagement (a+c).

De globale stijging van de kredieten 1978 voor de lopende uitgaven ten opzichte van de oorspronkelijke begroting van 1977 bereikt 30,3 % (33 % voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, 25,4 % voor de Franse Cultuurgemeenschap en 89,55 % voor de Duitse Cultuurgemeenschap).

Maar deze groeivoeten zijn kunstmatig opgedreven omdat in het bijblad de dotatie aan het Instituut voor de gemeenschappelijke diensten van B.R.T.-R.T.B. alsmede de kredieten voor het Duitstalig nieuw Centrum voor Radio-Televisie bij de cultuurekredieten opgenomen worden. Deze kredieten hoorden oorspronkelijk thuis op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Gelet op deze verschillen komen alleen de kredieten voor 1978 en de aangepaste begroting voor 1977 in aanmerking voor vergelijking : deze wijst op een globale stijging van 10,9 %, zegge 16,3 % voor de Nederlandstalige cultuur, 4,1 % voor de Franstalige cultuur en 21,7 % voor de Duitstalige cultuur.

Bij de kapitaaluitgaven (ordonnancieringskredieten a+b) is de vergelijking 1978-1977 als volgt : globale stijging 28,85 % ten opzichte van de goedgekeurde kredieten 1977 en 16,74 % ten opzichte van de aangepaste kredieten — zegge, voor de kredieten van de Nederlandstalige cultuur : 25,93 % of 14,16 % ; voor de kredieten van de Franstalige cultuur : 28,30 % of 15,59 % ; voor de kredieten van de Duitstalige cultuur : 101 % (geen bijblad).

Hier ook is de kloof tussen de oorspronkelijke kredieten en de aangepaste begroting te wijten aan de krediettransfers die voor de B.R.T. en R.T.B. ingeschreven zijn (149,7 miljoen voor elk van de cultuurdotaties).

**

De onderstaande tabel zet duidelijk de toepassing van de verdeelsleutels uiteen wat betreft de kredieten van de culturele dotaties voor de Nederlandse en Franse cultuurgemeenschappen in 1978.

Herinnerd wordt, dat die sleutels worden toegepast op het totaal van kredieten voor de lopende uitgaven en van niet gesplitste kredieten voor de kapitaaluitgaven.

Wat de uitgaven voor onderwijs betreft, worden de kredieten vastgesteld volgens de behoeften. Voor de permanente vorming zijn de kredieten evenredig met de inschrijvingen betreffende elk van de gemeenschappen in de begroting van Nationale Opvoeding. De proportie : 55,93 % voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en 44,07 % voor de Franse Cultuurgemeenschap, werd toegepast. Voor de « andere culturele uitgaven » wordt de pariteit toegepast.

En ce qui concerne les dépenses courantes, l'augmentation globale des crédits de 1978 par rapport au budget initial de 1977 atteint 30,3 % (33 % pour la Communauté culturelle néerlandaise, 25,4 % pour la Communauté culturelle française et 89,55 % pour la Communauté culturelle allemande).

Mais ces taux sont artificiellement gonflés du fait que le feuillet d'ajustement transfère dans les crédits culturels la dotation à l'Institut des services communs de la R.T.B.-B.R.T. ainsi que des crédits pour le nouveau Centre pour la Radio-Télévision de langue allemande : ces crédits étaient initialement inclus dans le budget des affaires culturelles communes.

Eu égard à ces mutations, la comparaison entre les crédits de 1978 et les crédits ajustés de 1977 est seule représentative : elle dégage une augmentation globale de 10,9 %, soit 16,3 % pour la culture néerlandaise, 4,1 % pour la culture française et 21,7 % pour la culture de langue allemande.

En ce qui concerne les dépenses de capital (crédits d'ordonnancement a + b), la comparaison 1978-1977 se présente comme suit : globalement, augmentation de 28,85 % par rapport aux crédits votés de 1977 et de 16,74 % par rapport aux crédits ajustés — soit, pour les crédits de la culture néerlandaise, 25,93 % ou 14,16 % ; pour les crédits de la culture française : 28,30 % ou 15,59 % ; pour les crédits de la culture allemande : 101 % (pas de feuillet d'ajustement).

Ici encore, l'écart entre les crédits initiaux et le budget ajusté tient aux transferts de crédits inscrits pour la R.T.B.-B.R.T. (149,7 millions pour chacune des dotations culturelles).

**

Le tableau suivant met en évidence l'application des clés de répartition en ce qui concerne les crédits des dotations culturelles pour les Communautés culturelles néerlandaise et française, en 1978.

Pour rappel, ces clés s'appliquent au total des crédits ouverts pour les dépenses courantes et des crédits non dissociés ouverts pour les dépenses de capital.

Pour les dépenses d'enseignement, les crédits sont établis en fonction des besoins ; pour l'éducation permanente, les crédits sont proportionnels aux inscriptions intéressant chacune des communautés dans les budgets de l'Education nationale ; la proportion de 55,93 % pour la Communauté culturelle néerlandaise et 44,07 % pour la Communauté culturelle française a été appliquée ; la parité est appliquée aux « autres dépenses culturelles ».

1978				1978			
Culturele dotaties. — Titel I en II. Niet gesplitste kredieten. (In miljoenen frank.)				Dotations culturelles. — Titre I et II. Crédits non dissociés. (En millions de francs.)			
	N.	F.	Total				
Onderwijs	2 844,8	1 829,5	674,3	Enseignement.			
Permanente vorming	1 538,4	1 211,9	2 750,3	Education permanente.			
Andere culturele uitgaven	4 643,7	4 643,7	9 287,4	Autres dépenses culturelles.			
Index (provisie)	66,4	50,3	116,7	Index (provision).			

De volgende tabellen geven de verdeling van de cultuurkredieten per begroting, eerst voor het aanpassingsblad, vervolgens voor de begrotingsvoorstellen voor 1978.

B. — Aanpassingsblad voor 1977.

1. *Begroting 1977.*

Wanneer men de krediettransfers, in verband met de afschaffing van het Instituut der gemeenschappelijke Diensten bij de B.R.T.-R.T.B. en met de oprichting van een centrum voor Duitstalige radio en televisie niet in aanmerking neemt, zijn de netto-aanpassingen aan de cultuurbegroting praktisch niet noemenswaard — of gecompenseerd, zowel wat de lopende uitgaven, als wat de kapitaaluitgaven betreft.

2. *Uitgaven van de vorige jaren.*

De kredieten welke voor de uitgaven van vroegere jaren gevraagd worden zijn praktisch beperkt tot de uitgaven voor onderwijs.

In lopende uitgaven hebben zij betrekking op circa 49,6 miljoen voor de Nederlandstalige sector en op 129,5 miljoen voor de Franstalige sector.

De kredieten voor uitgaven van de vorige jaren zijn niet noemenswaard wat betreft de kapitaaluitgaven.

C. — Begroting 1978.

1. *Lopende uitgaven.*

Vergeleken met de aangepaste kredieten 1977 wijzen de voor 1978 uit hoofde van de lopende uitgaven gevraagde kredieten op een globale verhoging met 16,3 % voor Nederlandse cultuur, met slechts 4,1 % voor Franse cultuur en met 21,7 % voor Duitse cultuur.

In de Nederlandstalige sector zijn vooral de culturele kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding sterk gestegen: 32,4 % tegen 12,13 % voor de kredieten van het Ministerie van Nederlandse Cultuur, 16,45 % voor die van het Ministerie van Middenstand en 15,8 % voor die van het Ministerie van Economische Zaken.

In de Franstalige sector is de zwakke stijging met 4,1 % toe te schrijven aan de inkrimping van de culturele kredieten bij de begroting van Nationale Opvoeding (Franstalige sector) die wegens het ontbreken van enige inschrijving voor de studiebeurzen in de begroting 1978 met meer dan de helft werden verminderd. De kredieten voor het Ministerie van Franse Cultuur verhogen met 12,75 %.

In de Duitstalige sector genieten de kredieten van het Ministerie van Cultuur bijna de totale verhoging (27,4 miljoen).

2. *Kapitaaluitgaven.*

De voor 1978 gevraagde kapitaaluitgaven bereiken 3,7 miljard in 1978 tegen 3,2 miljard voor de aangepaste begroting 1977. Dit vertegenwoordigt een verhoging met 16,7 % — die vooral gelokaliseerd is in de investeringen voor de permanente vorming van het Ministerie van Verkeerswezen.

Les tableaux suivants donnent la répartition des crédits culturels par budget, d'abord pour le feuillet d'ajustement, ensuite pour les propositions budgétaires pour 1978.

B. — Feuillet d'ajustement pour 1977.

1. *Budget de 1977.*

Si on fait abstraction des transferts de crédits liés à la suppression de l'Institut des Services communs à la R.T.B.-B.R.T. et à la création d'un centre pour la radio-télévision de langue allemande, les ajustements nets aux budgets culturels sont pratiquement négligeables — ou compensés, aussi bien pour les dépenses courantes que pour les dépenses de capital.

2. *Dépenses des années antérieures.*

Les crédits sollicités pour les dépenses des années antérieures se limitent pratiquement aux dépenses d'enseignement.

En dépenses courantes, ils portent sur quelque 49,6 millions pour le secteur néerlandais et sur 129,5 millions pour le secteur français.

Les crédits pour dépenses des années antérieures sont négligeables en ce qui concerne les dépenses de capital.

C. — Budget de 1978.

1. *Dépenses courantes.*

Comparés aux crédits ajustés de 1977, les crédits sollicités pour 1978 au titre des dépenses courantes accusent une augmentation globale de 16,3 % pour la culture néerlandaise, de 4,1 % seulement pour la culture française et de 21,7 % pour la culture allemande.

Dans le secteur néerlandais, ce sont surtout les crédits culturels du Ministère de l'Education nationale qui accusent une forte augmentation: 32,4 %, contre 12,13 % pour les crédits du Ministère de la Culture néerlandaise, 16,45 % pour ceux du Ministère des Classes moyennes et 15,8 % pour ceux du Ministère des Affaires économiques.

Dans le secteur français, la faible augmentation de 4,1 % est imputable à la contraction des crédits culturels au budget de l'Education nationale (secteur français), qui est réduite de plus de la moitié par suite de l'absence de toute inscription pour les bourses d'études dans le budget de 1978; les crédits pour le Ministère de la Culture française augmentent de 12,75 %.

Dans le secteur de langue allemande, ce sont les crédits du Ministère de la Culture qui bénéficient de la quasi totalité de l'augmentation (27,4 millions).

2. *Dépenses de capital.*

Les dépenses de capital sollicitées pour 1978 atteignent 3,7 milliards en 1978 contre 3,2 milliards pour 1977 ajusté. Ceci représente une augmentation de 16,7 % qui se localise principalement dans les investissements pour la formation permanente du Ministère des Communications.

CULTURELE KREDIETEN.

Aanpassingen van het begrotingsjaar 1977.

LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

a) Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement.</i> c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement.</i>	Nederlandse cultuur — <i>Culture néerlandaise</i>			
	Kredieten verleend voor 1977 — <i>Crédits alloués pour 1977</i>	Netto aanpassingen — <i>Ajustements nets</i>	Aangepaste kredieten 1977 — <i>Crédits ajustés 1977</i>	Bijkredieten vorige jaren — <i>Crédits suppl. années antér.</i>
Sector I. — Cultuur : — <i>Secteur I. — Culture :</i>				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i> a)	1 564,0	—	1 564,0	44,5
2. Permanente vorming. — <i>Education permanente</i> a)	1 063,3	— 33,6	1 029,7	—
3. Andere culturele uitgaven. — <i>Autres dépenses culturelles</i> a)	2 726,4	+ 1 293,0	4 019,4	—
4. Provisie index. — <i>Provision index</i> a)	76,2	+ 16,0	92,2	—
	5 429,9	+ 1 275,4	6 705,3	44,5
Sector II. — Middenstand : — <i>Secteur II. — Classes moyennes :</i>				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i> a)	434,5	—	434,5	—
2. Permanente vorming. — <i>Education permanente</i> a)	0,5	—	0,5	—
4. Provisie index. — <i>Provision index</i> a)	8,4	— 1,6	6,8	—
	443,4	— 1,6	441,8	—
Sector III. — Verkeerswezen : — <i>Secteur III. — Communications :</i>				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i> a)	53,4	+ 2,3	55,7	0,6
2. Permanente vorming. — <i>Education permanente</i> a)	123,2	— 4,1	119,1	—
4. Provisie index. — <i>Provision index</i> a)	1,0	+ 0,1	1,1	—
	177,6	— 1,7	175,9	0,6
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin. — <i>Secteur IV. — Santé publique et Famille :</i>				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i> a)	377,2	—	377,2	—
2. Permanente vorming. — <i>Education permanente</i> a)	81,9	— 1,5	80,4	—
4. Provisie index. — <i>Provision index</i> a)	12,6	— 2,5	10,1	—
	471,7	— 4,0	467,7	—
Sectie V. — Landbouw : — <i>Secteur V. — Agriculture :</i>				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i> a)	16,2	—	16,2	0,3
2. Permanente vorming. — <i>Education permanente</i> a)	6,7	— 1,7	5,0	—
4. Provisie index. — <i>Provision index</i> a)	0,5	— 0,1	0,4	—
	23,4	— 1,8	21,6	0,3
Sector VI. — Economische Zaken : — <i>Secteur VI. — Affaires économiques :</i>				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i> a)	88,5	+ 1,3	89,8	4,1
4. Provisie index. — <i>Provision index</i> a)	3,3	— 0,7	2,6	—
	91,8	+ 0,6	92,4	4,1
Totaal der Culturele dotaties. — <i>Total des Dotations culturelles</i> a)	6 637,8	+ 1 266,9	7 904,7	49,5
Begroting der Cultuurraden. — <i>Budget des Conseils culturels</i> a)	55,0	—	55,0	—
Begroting Nationale Opvoeding (Kredieten Cultuurraden). — <i>Budget Education nationale (Crédits Conseils culturels)</i> a)	1 912,8	— 18,8	1 894,0	0,1
Totalen der ordonnanceringskredieten (a+b). — <i>Totaux des crédits d'ordonnancement (a+b)</i>	8 605,6	+ 1 248,1	9 853,7	49,6
Totalen der vastleggingskredieten (a+c). — <i>Totaux des crédits d'engagement (a+c)</i>	8 605,6	+ 1 248,1	9 853,7	49,6

CREDITS CULTURELS.
Ajustements pour l'année budgétaire 1977.

DEPENSES COURANTES.
(En millions de francs.)

Franse cultuur — Culture française				Duitse cultuur — Culture allemande			
Kredieten verleend voor 1977 <i>Crédits alloués pour 1977</i>	Netto aanpassingen — <i>Ajustements nets</i>	Aangepaste kredieten 1977 — <i>Crédits ajustés 1977</i>	Bijkredieten vorige jaren — <i>Crédits suppl. années antér.</i>	Kredieten verleend voor 1977 — <i>Crédits alloués pour 1977</i>	Netto aanpassingen — <i>Ajustements nets</i>	Aangepaste kredieten 1977 — <i>Crédits ajustés 1977</i>	Bijkredieten vorige jaren — <i>Crédits suppl. années antér.</i>
860,8	+ 7,3	868,1	124,8	24,9	+46,7	71,6	—
786,7	—	786,7	0,3				
2 771,6	+1 286,2	4 057,8	0,1				
55,3	+ 23,3	78,6	—				
4 474,4	+1 316,8	5 791,2	125,2	24,9	+46,7	71,6	—
325,9	—	325,9	—	18,9	— 1,4	17,5	—
0,2	—	0,2	—				
7,2	— 1,5	5,7	—				
333,3	— 1,5	331,8	—	18,9	— 1,4	17,5	—
0,2	—	0,2	—	0,3	—	0,3	—
127,8	— 4,1	123,7	0,1				
—	—	—	—				
128,0	— 4,1	123,9	0,1	0,3	—	0,3	—
289,8	—	289,8	—	7,2	—	7,2	—
50,1	— 1,0	49,1	—				
9,9	— 2,0	7,9	—				
349,8	— 3,0	346,8	—	7,2	—	7,2	—
7,8	—	7,8	0,2	2,0	—	2,0	—
4,9	— 0,2	4,7	0,1				
0,2	—	0,2	—				
12,9	— 0,2	12,7	0,3	2,0	—	2,0	—
90,2	— 1,3	88,9	—	—	—	—	—
3,1	— 0,6	2,5	—	—	—	—	—
93,3	— 1,9	91,4	—	—	—	—	—
5 391,7	+1 306,1	6 697,8	125,6	53,3	+45,3	98,6	—
55,0	—	55,0	—	22,0	—	22,0	—
952,0	+ 11,7	963,7	3,9	5,9	—	5,9	—
19,8	—	19,8	—	—	—	—	—
(19,8)	—	(19,8)	—	—	—	—	—
6 418,5	+1 317,8	7 736,3	129,5	81,2	45,3	126,5	—
6 418,5	+1 317,8	7 736,3	129,5	81,2	45,3	126,5	—

CULTURELE KREDIETEN.

Aanpassingen voor het begrotingsjaar 1977.

KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

a) Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés.</i> b) Ordonnanceringskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement.</i> c) Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement.</i>	Nederlandse Cultuur — <i>Culture néerlandaise</i>			
	Kredieten verleend voor 1977 — <i>Crédits alloués pour 1977</i>	Netto aanpassingen — <i>Ajustements nets</i>	Aangepaste kredieten 1977 — <i>Crédits ajustés 1977</i>	Bijkredieten vorige jaren — <i>Crédits suppl. années antér.</i>
Sector I. — Cultuur : — <i>Secteur I. — Culture :</i>				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i> a)	22,9	—	22,9	—
2. Permanente vorming. — <i>Education permanente</i> a)	39,0	—	39,0	—
b)	713,5	—	713,5	—
c)	(801,9)	—	(801,9)	—
3. Andere culturele uitgaven. — <i>Autres dépenses culturelles</i> ... a)	65,4	+ 149,7	215,1	—
b)	186,0	+ 0,2	186,2	—
c)	(227,0)	—	(227,0)	—
a)	127,3	+ 149,7	277,0	—
b)	889,5	+ 0,2	899,7	—
c)	(1 028,9)	—	(1 028,9)	—
Sector III. — Verkeerswezen : — <i>Secteur III. — Communications :</i>				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i> a)	0,3	—	0,3	—
2. Permanente vorming. — <i>Education permanente</i> a)	20,0	—	20,0	—
b)	351,0	—	351,0	—
c)	(424,1)	—	(424,1)	—
a)	20,3	—	20,3	—
b)	351,0	—	351,0	—
c)	(424,1)	—	(424,1)	—
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin : — <i>Secteur IV. — Santé publique et Famille :</i>				
2. Permanente vorming. — <i>Education permanente</i> a)	25,2	—	25,2	—
	25,2	—	25,2	—
Sector V. — Landbouw : — <i>Secteur V. — Agriculture :</i>				
2. Permanente vorming. — <i>Education permanente</i> a)	1,1	—	1,1	—
	1,1	—	1,1	—
Totalen der Culturele dotaties. — <i>Totaux des Dotations culturelles</i> . a)	173,9	+ 149,7	323,6	—
b)	1 250,5	+ 0,2	1 250,7	—
c)	(1 453,0)	—	(1 453,0)	—
Begroting Nationale Opvoeding (Kredieten Cultuurraden). — <i>Budget de l'Education nationale (Crédits Conseils culturels)</i> a)	29,7	—	29,7	0,7
Totalen der ordonnanceringskredieten (a+b). — <i>Totaux des crédits d'ordonnancement (a+b)</i>	1 454,1	+ 149,9	1 604,0	0,7
Totalen der vastleggingskredieten (a+c). — <i>Totaux des crédits d'engagement (a+c)</i>	1 656,6	+ 149,7	1 806,3	0,7

CREDITS CULTURELS.

Ajustement pour l'année budgétaire 1977.

DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Franse Cultuur — Culture française				Duitse Cultuur — Culture allemande			
Kredieten verleend voor 1977 — Crédits alloués pour 1977	Netto aanpassingen — Ajustements nets	Aangepaste kredieten 1977 — Crédits ajustés 1977	Bijkredieten vorige jaren — Crédits suppl. années antér.	Kredieten verleend voor 1977 — Crédits alloués pour 1977	Netto aanpassingen 1977 — Ajustements nets 1977	Aangepaste kredieten 1977 — Crédits ajustés 1977	Bijkredieten vorige jaren — Crédits suppl. années antér.
12,9	—	12,9	0,2				
74,6	—	74,6	—				
776,9	—	776,9	—				
(944,9)	—	(944,9)	—	(a) 0,1	—	0,1	—
20,2	+ 148,2	168,4	0,5				
50,5	—	50,5	—				
(84,0)	—	(84,0)	—				
107,7	+ 148,2	255,9	0,7	0,1	—	0,1	—
827,4	—	827,4	—	—	—	—	—
(1 028,9)	—	(1 028,9)	—	—	—	—	—
—	—	—	—				
22,5	—	22,5	—	(a) 2,5	—	(a) 2,5	—
376,2	—	376,2	—	(b) 66,8	—	(b) 66,8	—
(378,1)	—	(378,1)	—	(c) (46,0)	—	(c) (46,0)	—
22,5	—	22,5	—	2,5	—	2,5	—
376,2	—	376,2	—	66,8	—	66,8	—
(378,1)	—	(378,1)	—	(46,0)	—	(46,0)	—
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
1,1	—	1,1	—	—	—	—	—
1,1	—	1,1	—	—	—	—	—
131,4	+ 148,2	279,6	0,7	2,6	—	2,6	—
1 203,6	—	1 203,6	—	66,8	—	66,8	—
(1 407,0)	—	(1 407,0)	—	(46,0)	—	(46,0)	—
13,2	—	13,2	—	—	—	—	—
1 348,2	+ 148,2	1 496,4	0,7	69,4	—	69,4	—
1 551,6	+ 148,2	1 699,8	0,7	48,6	—	48,6	—

CULTURELE KREDIETEN VOOR 1978.

I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

CREDITS CULTURELS POUR 1978.

I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

a) Niet gesplitste kredieten. b) Ordonnanceringskredieten. c) Vastleggingskredieten.	N.	F.	D.	a) Crédits non dissociés. b) Crédits d'ordonnement. c) Crédits d'engagement.
Sector I. — Cultuur :				Secteur I. — Culture :
1. Onderwijs a)	1 722,0	1 013,0	97,6	1. Enseignement.
2. Permanente vorming a)	1 222,8	914,0		2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven ... a)	4 521,7	4 562,7		3. Autres dépenses culturelles.
4. Provisie index a)	51,8	39,4		4. Provision index.
waarvan Commissie Brussel	7 518,3	6 529,1	97,6	dont Commission Bruxelles.
	105,0	105,0	—	
Sector II. — Middenstand :				Secteur II. — Classes moyennes :
1. Onderwijs a)	508,9	384,8	21,8	1. Enseignement.
2. Permanente vorming a)	0,5	0,2		2. Education permanente.
4. Provisie index a)	5,1	3,9		4. Provision index.
	514,5	388,9		
Sector III. — Verkeerswezen :				Secteur III. — Communications :
1. Onderwijs a)	59,7	0,2	0,4	1. Enseignement.
2. Permanente vorming a)	136,7	140,2		2. Education permanente.
4. Provisie index a)	0,6	—		4. Provision index.
	197,0	140,4		
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin :				Secteur IV. — Santé publique et Famille :
1. Onderwijs a)	410,0	314,7	8,5	1. Enseignement.
2. Permanente vorming a)	90,8	54,6		2. Education permanente.
4. Provisie index a)	6,9	5,2		4. Provision index.
	507,7	374,5		
Sector V. — Landbouw :				Secteur V. — Agriculture :
1. Onderwijs a)	15,6	8,9	1,4	1. Enseignement.
2. Permanente vorming a)	7,3	5,9		2. Education permanente.
4. Provisie index a)	0,1	0,1		4. Provision index.
	23,0	14,9		
Sector VI. — Economische Zaken :				Secteur VI. — Affaires économiques :
1. Onderwijs a)	105,1	95,0	—	1. Enseignement.
4. Provisie index a)	1,9	1,7		4. Provision index.
	107,0	96,7		
Totaal :				Total :
1. Onderwijs a)	2 821,3	1 816,6	129,7	1. Enseignement.
2. Permanente vorming a)	1 458,1	1 114,9		2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven ... a)	4 521,7	4 562,7		3. Autres dépenses culturelles.
4. Provisie index a)	66,4	50,3		4. Provision index.
Totaal der Culturele Dotaties a)	8 867,5	7 544,5	129,7	Total des Dotations culturelles.
Begroting der Cultuurraden a)	65,0	60,0	23,0	Budget des Conseils culturels.
Begroting van Nationale Opvoeding (kredieten Cultuurraden) a)	2 507,4	421,0	—	Budget de l'Education nationale (crédits Conseils culturels).
b)	—	24,2	—	
c)	—	(24,2)	—	
Totaal der ordonnanceringskredieten (a+b)	11 439,9	8 049,7	152,7	Total des crédits d'ordonnement (a+b).
Totaal der vastleggingskredieten (a+c) ...	11 439,9	8 049,7	152,7	Total des crédits d'engagement (a+c).

CULTURELE KREDIETEN VOOR 1978.

II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

CREDITS CULTURELS POUR 1978.

II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

a) Niet gesplitste kredieten. b) Ordonnanceringskredieten. c) Vastleggingskredieten.	N.	F.	D.	a) Crédits non dissociés. b) Crédits d'ordonnancement. c) Crédits d'engagement.
Sector I. — Cultuur :				Secteur I. — Culture :
1. Onderwijs a)	22,9	12,9		1. Enseignement.
2. Permanente vorming a)	39,0	74,6		2. Education permanente.
b)	820,0	856,0	6,5 a)	
c)	(915,0)	(1 116,0)	50,0 b)	
3. Andere culturele uitgaven a)	122,0	81,0	(60,0) c)	3. Autres dépenses culturelles.
b)	130,0	82,0		
c)	(201,0)	(100,0)		
a)	183,9	168,5	6,5	
b)	950,0	938,0	50,0	
c)	(1 216,0)	(1 216,0)	(60,0)	
Sector III. — Verkeerswezen :				Secteur III. — Communications :
1. Onderwijs a)	0,6	—		1. Enseignement.
b)	39,0	—		
c)	(39,0)	—	25,0 a)	
2. Permanente vorming a)	15,0	21,5	58,0 b)	2. Education permanente.
b)	586,6	588,0	(58,0) c)	
c)	(426,0)	(465,0)		
3. Andere culturele uitgaven a)	—	—		3. Autres dépenses culturelles.
a)	15,6	21,5	25,0	
b)	625,6	588,0	58,0	
c)	(465,0)	(465,0)	(58,0)	
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin :				Secteur IV. — Santé publique et Famille :
1. Onderwijs a)	—	—	—	1. Enseignement.
2. Permanente vorming a)	25,5	0,1	—	2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven a)	—	—	—	3. Autres dépenses culturelles.
a)	25,5	0,1	—	
Sector V. — Landbouw :				Secteur V. — Agriculture :
1. Onderwijs a)	—	—	—	1. Enseignement.
2. Permanente vorming a)	0,8	0,8	—	2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven a)	—	—	—	3. Autres dépenses culturelles.
a)	0,8	0,8	—	
Totaal :				Total :
1. Onderwijs a)	23,5	12,9		1. Enseignement.
b)	39,0			
c)	(39,0)			
2. Permanente vorming a)	80,3	97,0	31,5 a)	2. Education permanente.
b)	1 406,6		108,0 b)	
c)	(1 341,0)		(118,0) c)	
3. Andere culturele uitgaven a)	122,0	81,0		3. Autres dépenses culturelles.
b)	130,0			
c)	(201,0)			
Totaal der Culturele dotaties a)	225,8	190,9	31,5	Total des Dotations culturelles.
b)	1 575,6	1 526,0	108,0	
c)	(1 681,0)	(1 681,0)	(118,0)	
Begroting van Nationale Opvoeding (kredieten Cultuurraden) a)	29,7	12,8	—	Budget de l'Education nationale (crédits Conseils culturels).
Totaal der ordonnanceringskredieten (a + b).	1 831,1	1 729,7	139,5	Total des crédits d'ordonnancement (a + b).
Totaal der vastleggingskredieten (a + c).	1 936,5	1 884,7	149,5	Total des crédits d'engagement (a + c).

HOOFDSTUK XV.

De regionale begrotingen.

1. De inhoud van de regionale begrotingen werd gewijzigd in verband met het programma inzake het opvangen van de werkloosheid, in die zin dat de kredieten die werden voorzien voor de tewerkstelling van de werklozen door de overheid, alsmede voor de premies bestemd voor bepaalde bedrijven voor het tewerkstellen van stagiairs, naar de nationale begrotingen werden overgedragen.

De bedragen betreffende die beide posten beliepen in 1977 2,5 miljard frank.

De Ministers die een regionale bevoegdheid in de sociale sector hebben zullen echter zeer nauw betrokken worden bij het voeren van het beleid inzake werkloosheidsopvang; de kredieten zullen zo rechtvaardig mogelijk tussen de gewesten worden verdeeld.

Anderzijds dient te worden opgemerkt dat het voor het Speciaal Gemeentefonds bestemde krediet dat op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken blijft ingeschreven, voortaan regionaal zal worden verdeeld volgens de op het Fonds der Gemeenten toepasselijke sleutel.

2. De begrotingsmassa's voor de drie gewesten samen evolueren als volgt :

	1977	1978	
Vastleggingsmachtigingen :			Autorisations d'engagement :
Lopende uitgaven	13 222,6	19 006,9	Dépenses courantes.
Fonds voor de economische expansie . . .	9 446,4	—	Fonds d'expansion.
Kapitaaluitgaven	17 889,9	23 585,5	Dépenses de capital.
Ordonnanceringsmachtigingen :			Autorisations d'ordonnancement :
Lopende uitgaven	13 214,6	(¹) 18 606,9	Dépenses courantes.
Fonds voor de economische expansie . . .	(¹) 6 445,2	—	Fonds d'expansion.
Kapitaaluitgaven	13 612,5	(²) 20 770,9	Dépenses de capital.

Naast de onder punt 2 hierboven bedoelde kredieten voor tewerkstelling, dient, ter vergelijking, te worden opgemerkt dat de uitgaven van het Fonds voor de economische expansie zowel inzake vastleggingen als inzake ordonnancerings, in 1978, in de begrotingskredieten zijn inbegrepen. In 1977 maakten zij deel uit van de op de toegewezen ontvangsten gefinancierde uitgaven. Het bedrag beloopt in 1978 9,5 miljard in vastleggingen.

Inzake lopende uitgaven worden de vastleggingskredieten aangevuld met een machtiging van 1,8 miljard voor het toekennen van de de Taeye-premies.

In die kredietmassa's zijn bovendien niet inbegrepen : de vastleggingsmachtigingen betreffende het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, de huisvestingsprogramma's, de waterzuivering en de door bemiddeling van het Gemeentekrediet gesubsidieerde werken. Wanneer men die machtigingen bij de begrotingskredieten voegt, bekomt men een totaal aan machtigingen van 94,2 miljard.

Die diverse bedragen omvatten niet de kredieten die van het Ministerie van Binnenlandse Zaken afhangen (Fonds der

(¹) Waarvan 2 810,4 om de vastleggingen van vóór 1 januari 1975 (buiten enveloppe) te dekken.

(²) Waarvan 3 500 buiten enveloppe voor het Fonds voor de economische expansie, verdeeld tussen de beide rubrieken.

CHAPITRE XV.

Les budgets régionaux.

1. Le contenu des budgets régionaux a été modifié en liaison avec le programme de résorption du chômage, en ce sens que les crédits prévus pour la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics ainsi que pour les primes destinées à certaines entreprises pour l'occupation des stagiaires ont été transférés au budget national.

Les montants relatifs à ces deux postes s'élevaient en 1977 à 2,5 milliards de francs.

Les Ministres à compétence régionale dans le secteur social seront cependant associés étroitement à la mise en œuvre de la politique de résorption du chômage; les crédits seront répartis de la manière la plus équitable entre les régions.

A noter, d'autre part, que le crédit destiné au Fonds spécial des communes, qui reste inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur, sera dorénavant réparti régionalement et ce selon la clé applicable au Fonds des communes.

2. Les masses budgétaires, pour l'ensemble des trois régions évoluent comme suit :

Outre les crédits pour la mise au travail visés au point 2 ci-dessus, il y a lieu de noter pour la comparaison que les dépenses du Fonds d'expansion économique, tant en engagements qu'en ordonnancements sont en 1978 comprises dans les crédits budgétaires; en 1977 elles faisaient partie des dépenses financées sur recettes affectées. Le montant s'établit en 1978 à 9,5 milliards en engagements.

En dépenses courantes, les crédits d'engagements sont complétés par une autorisation de 1,8 milliard pour l'octroi des primes de Taeye.

En outre, dans ces masses ne sont pas comprises les autorisations d'engagements relatifs au Fonds des constructions hospitalières, aux programmes de logement, à l'épuration des eaux et aux travaux subsidiés par l'intermédiaire du Crédit communal. Lorsqu'on additionne ces autorisations aux crédits budgétaires, on obtient un total d'autorisations de 94,2 milliards.

Ces divers montants ne comprennent pas les crédits relevant du Ministère de l'Intérieur (Fonds des communes et

(¹) Dont 2 810,4 pour couvrir les engagements antérieurs au 1^{er} janvier 1975 (hors enveloppe).

(²) Dont 3 500 hors enveloppe pour le Fonds d'expansion réparti entre les deux rubriques.

Gemeenten en Speciaal Fonds ten bate van sommige gemeenten), zegge 52,4 miljard. Met die samen bedragen de aan de gewesten toegekende machtigingen 146,6 miljard.

3. De programma's betreffende de overheidsinvesteringen belopen 69,6 miljard tegen 55,7 in 1977. Zij worden voor het ogenblik verdeeld tussen de drie sectoren: de begrotingssector, de gedebudgetteerde sector en de instellingen van openbaar nut.

4. Voor 1978 worden de regionale begrotingen proportioneel volgens de volgende sleutel verdeeld:

51,48 % voor het Vlaamse gewest;
39,41 % voor het Waalse gewest;
9,11 % voor het Brusselse gewest.

Zoals men weet, wordt de sleutel bepaald op grond van drie criteria die de volgende percentages opleveren:

Fonds spécial en faveur de certaines communes), soit 52,4 milliards. Ceux-ci y compris, l'ensemble des autorisations octroyées aux régions atteint 146,6 milliards.

3. Les programmes des investissements publics se chiffrent à 69,6 milliards contre 55,7 en 1977. Ils sont actuellement en cours de répartition entre les trois secteurs: budgétaire, débudgétisé et organismes d'intérêt public.

4. Pour 1978, les budgets régionaux se répartissent proportionnellement en fonction de la clé suivante:

51,48 % pour la région flamande;
39,41 % pour la région wallonne;
9,11 % pour la région bruxelloise.

Comme on sait, la clé est fixée en fonction de trois critères qui fournissent les pourcentages suivants:

	Bevolking <i>Population</i>	Oppervlakte <i>Superficie</i>	Belastingen <i>Impôts</i>	
Vlaams gewest	56,66 %	44,27 %	53,51 %	Région flamande.
Waals gewest	32,73 %	55,20 %	30,29 %	Région wallonne.
Brussels gewest	10,61 %	0,53 %	16,20 %	Région bruxelloise.

5. Wat de eigenlijke begrotingskredieten betreft, vindt men de ventilering van de enveloppes per gewest in de onderstaande tabel:

(Niet gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.)
(In miljarden frank.)

5. Pour ce qui est des crédits budgétaires proprement dits, la ventilation des enveloppes par région figure au tableau ci-dessous.

(Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.)
(En milliards de francs.)

	Vlaanderen <i>Flandre</i>	Wallonië <i>Wallonie</i>	Brussel <i>Bruxelles</i>	Totaal <i>Total</i>	
Titel I. — Lopende verrichtingen.					Titre I. — Opérations courantes.
Ordonnanceringsmachtigingen:					Autorisations d'ordonnancement:
— Niet gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten (a) + (b).	9 627,7	7 370,5	1 703,8	18 702,0	— Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement (a) + (b).
Vastleggingsmachtigingen:					Autorisations d'engagement:
— Niet gesplitste kredieten + vastleggingskredieten (a) + (b).	9 833,7	7 528,1	1 740,2	19 102,0	— Crédits non dissociés + crédits d'engagement (a) + (b).
Titel II. — Kapitaalverrichtingen.					Titre II. — Opérations de capital.
Niet gesplitste kredieten a)	5 882,2	4 503,0	1 040,1	11 425,3	Crédits non dissociés a)
Ordonnanceringskredieten b)	4 810,5	3 682,7	852,1	9 345,3	Crédits d'ordonnancement b)
Vastleggingskredieten c)	5 891,0	4 601,4	1 670,5	12 162,9	Crédit d'engagement c)
Totaal (a) + (b)	10 692,7	8 185,7	1 892,2	20 770,6	Total (a) + (b)
Totaal (a) + (c)	11 773,2	9 104,4	2 710,6	23 588,2	Total (a) + (c)
Totaal van titels I en II:					Total des titres I et II.
Ordonnanceringsmachtigingen (a) + (b)	20 320,4	15 556,2	3 596,0	39 472,6	Autorisations d'ordonnancement (a) + (b).
Vastleggingsmachtigingen (a) + (c)	21 606,9	16 632,5	4 450,8	42 690,2	Autorisations d'engagement (a) + (c)

HOOFDSTUK XVI.

Provincie- en gemeentefinanciën.

De op de Rijksbegroting voorziene kredieten die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de provincies, aan de gemeenten of andere lokale instellingen toekomen, zijn nu voor ongeveer de helft ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De andere tegemoetkomingen zijn verdeeld over diverse begrotingen of komen voor als gewestkredieten.

In de navolgende tabellen worden de tegemoetkomingen ten laste van het Ministerie van Binnenlandse Zaken gegroepeerd in een tabel A en die ten laste van de andere begrotingen, met uitzondering van de gewestkredieten in tabel B.

De kredieten afkomstig van de begrotingen voor gewestelijke aangelegenheden worden pro-memorie opgenomen, want bij de huidige stand van de beslissingen betreffende de interne ventilering van deze kredieten kan een gedetailleerde eindbestemming op dit ogenblik nog niet verstrekt worden.

Bij gebrek aan concrete gegevens voor 1978 zorgt de opsomming van de voornaamste tussenkomsten voorzien op de gewestbegrotingen in 1977, alsmede de opgave van hun (aangepast) bedrag, voor een inzicht in de aard en de omvang van deze tegemoetkomingen.

Er wordt pro-memorie aan herinnerd dat de overdrachten van inkomsten of kapitalen ten bate van provincies en gemeenten, uit hoofde van intresten of aflossingen op leningen, aangegaan bij het Gemeentekrediet van België of andere gelijkaardige instellingen, vooral de lasten voortvloeiend uit vroeger verleende toelagen vertegenwoordigen. Het bedrag van de nieuwe tegemoetkomingen, gefinancierd door middel van leningen bij de openbare financieringsinstellingen, en waarvan de Staat de intrest- en delgingslasten draagt, wordt merendeels bepaald door de bijzondere beschikkingen die in de begrotingswetten ingelast zijn, vooral dan wat betreft de door de Ministeries van Openbare Werken en van Volksgezondheid (of ten laste van de overeenstemmende gewestbegroting) gesubsidieerde werken.

CHAPITRE XVI.

Les finances provinciales et communales.

Les crédits prévus au budget de l'Etat et qui reviennent directement ou indirectement aux provinces et aux communes ou autres organes locaux sont inscrits pour près de la moitié au budget du Ministère de l'Intérieur.

Les autres interventions sont réparties dans différents budgets ou apparaissent comme crédits régionaux.

Dans les tableaux qui suivent, les interventions à charge du budget du Ministère de l'Intérieur sont regroupées dans un tableau A et celles qui sont portées dans les autres budgets, à l'exception des crédits régionaux, sont portées dans le tableau B.

Les crédits relevant des budgets des affaires régionales sont repris pour mémoire, étant donné que l'état d'avancement des décisions au sujet de la ventilation interne de ces crédits ne permet pas — actuellement — de donner le détail de leur affectation finale.

En l'absence de données concrètes pour 1978, l'énumération des principaux objets des interventions prévues aux budgets régionaux en 1977 et l'indication de leur montant (ajusté), donnent une idée de la nature et de l'importance de ces interventions.

Pour mémoire, il est rappelé que les transferts de revenus ou de capitaux en faveur des provinces et des communes, au titre d'intérêts ou d'amortissements sur des emprunts contractés auprès du Crédit communal de Belgique ou d'autres institutions similaires, représentent principalement les charges découlant de subventions accordées précédemment. Le montant des nouvelles interventions financées au moyen d'emprunts auprès d'organismes publics de financement, et dont l'Etat supporte les charges d'intérêts et d'amortissements est déterminé, dans la plupart des cas, par des dispositions particulières insérées dans les lois budgétaires, en particulier pour les travaux subventionnés par les ministères des Travaux publics et de la Santé publique (ou à charge des budgets régionaux correspondants).

Inkomens- en kapitaaloverdrachten aan provinciën en gemeenten. (In miljoenen frank.)			Transferts de revenus et de capitaux aux provinces et communes. (En millions de francs.)		
Art.		1977 Aangepaste kredieten — Crédits ajustés	1978 Aangevraagde kredieten — Crédits sollicités		Art.
	A. — TUSSENKOMSTEN VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN			A. — INTERVENTIONS DU MINISTERE DE L'INTERIEUR.	
	Titel I — Sectie 31 — Hoofdstuk IV.			Titre I — Section 31 — Chapitre IV.	
43.04	Gemeentefonds	45 235,5	51 401,1	Fonds des communes	43.04
05	Fonds der provinciën	5 517,0	6 269,0	Fonds des provinces	05
06	Behoeften agglomeraties en federaties van gemeenten.	105,0	200,0	Besoins des agglomérations et fédéra- tions de communes.	06
08	Dotatie ten voordele van de Stad Brussel, enz.	1 809,5	2 056,1	Dotation au profit de la ville de Brux- elles, etc.	08
11	Complement aan gemeenten ontstaan uit een fusie	141,1	164,0	Complément aux communes nées d'une fusion.	11
13	Kredieten tot dekking van de finan- ciële lasten van de consolidatiele- ningen, enz.	570,0	550,0	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts consolidés, etc.	13
21	Speciaal fonds voor gemeenten ...	—	1 000,0	Fonds spécial des communes	21
	Diversen	196,0	211,9	Divers.	
	Totaal	53 574,1	61 852,1	Total.	
63.02, 06 en 07	Titel II — Sectie 31 — Hoofdstuk VI. Centra « 900 » en brandweermateriaal.	104,9	95,2	Titre II — Section 31 — Chapitre VI. Centres « 900 » et matériel d'incendie.	63.02, 06 et 07
	Totaal voor de begroting van Binnenlandse Zaken ...	53 679,0	61 947,3	Total pour le budget de l'Intérieur.	

B. — ANDERE BEGROTINGEN
(behalve cultuur en gewestbegrotingen)

a) Inkomensoverdrachten aan provinciën en gemeenten :		
waarvan :		
1. Begrotingen van Pensioenen :		
Pensioenen van het onderwijzend personeel van provinciën en gemeenten.	6 432,4	6 927,0
2. Begrotingen van Nationale Opvoeding :		
Wedde- en werkingstoelagen aan het provinciaal- en gemeentelijk onderwijs.	28 208,8	30 333,1
3. Begroting van Openbare Werken :		
Rentelasten van leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.	1 545,0	1 520,0
4. Begroting van Volksgezondheid en van het Gezin :		
Rentelasten van leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.	2 010,6	2 073,9
5. Toegewezen ontvangsten (Speciaal Fonds der gemeenten).	2 250,0	—
6. Diversen	220,0	137,1
Totaal Titel I	40 667,4	40 991,1

B. — AUTRES BUDGETS
(sans la culture et les budgets régionaux)

a) Transferts de revenus aux provinces et communes :	
dont :	
1. Budgets des Pensions :	
Pensions des instituteurs provinciaux et communaux.	
2. Budgets de l'Education nationale :	
Subventions-traitements et de fonctionnement aux écoles provinciales et communales.	
3. Budget des Travaux publics :	
Charges d'intérêts des emprunts auprès du Crédit communal de Belgique.	
4. Budget de la Santé Publique :	
Charges d'intérêts des emprunts auprès du Crédit communal de Belgique.	
5. Recettes affectées (Fonds spécial des communes).	
6. Divers.	
Total Titre I.	

	1977	1978	
b) Kapitaaloverdrachten aan provinciën en gemeenten :			b) Transferts de capitaux aux provinces et communes :
waarvan :			dont :
1. Begroting van Openbare Werken :			1. Budget des Travaux publics :
— Aflossingslasten van de leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.	750,0	782,0	— Charges d'amortissement des emprunts auprès du Crédit communal de Belgique.
— Ontwatering.	305,0	322,0	— Démergement.
— Havens.	1 009,0	1 387,0	— Ports.
— Wet Brunfaut.	433,0	300,0	— Loi Brunfaut.
— Andere.	454,0	375,0	— Autres.
2. Begroting van Volksgezondheid en Gezin :			2. Budget de la Santé publique et Famille :
— Aflossingslasten van de leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.	949,0	1 158,9	— Charges d'amortissement des emprunts auprès du Crédit communal de Belgique.
— Andere.	164,5	241,1	— Autres.
3. Begroting van Nationale Opvoeding :			3. Budgets de l'Education nationale :
— Uitrustingsstoelagen aan de provinciale en gemeentelijke scholen.	93,1	143,1	— Subsidies d'équipement aux écoles provinciales et communales.
— Fonds der provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen.	1 703,7	1 843,1	— Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux.
4. Diversen.	388,7	423,0	4. Divers.
Totaal Titel II	6 249,8	6 975,2	Total Titre II.
Totaal « andere begrotingen »	46 917,2	47 966,3	Total « autres budgets ».
Totaal A + B	100 596,2	109 913,6	Total A + B.

C. — CULTURELE KREDIETEN.

C. — CREDITS CULTURELS.

Begrotingen van Cultuur :			Budgets de la Culture :
Titel I — Lopende uitgaven	2 104,7	2 129,1	Titre I — Dépenses courantes.
Titel II — Kapitaluitgaven	1 016,4	1 262,5	Titre II — Dépenses de capital.
Totaal Cultuur	3 121,1	3 391,6	Total Culture.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Art.		1977 Aangepaste kredieten — <i>Crédits ajustés</i>	1978 Aangevraagde kredieten — <i>Crédits sollicités</i>		Art.
	D. — BEGROTINGEN VOOR GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN.			D. — BUDGETS DES AFFAIRES REGIONALES.	
	1° Inkomensoverdrachten aan provinciën en gemeenten : waarvan :			1° Transferts de revenus aux provinces et communes : dont :	
	Titel I. — Sectie 32.			Titre I. — Section 32.	
43.62	Brussels agglomeratie	16,8	<i>Kredieten nog niet definitief vastgesteld.</i>	Agglomération bruxelloise	43.62
	Sectie 43.			Section 43.	
43.01	Interest van leningen bij het Gemeentekrediet van België.	82,0		Intérêts sur emprunts Crédit communal de Belgique.	43.01
	Gefusioneerde gemeenten	p.m.		Communes fusionnées.	
	Diverse, waarvan met name : — Volksgezondheid en Gezin : Vormingscentra voor sociale helpsters.	428,2		Divers, dont notamment : — Santé publique et Famille : Centres de formation d'aides familiales.	
	Totaal	527,0		Total.	
	2° Kapitaaloverdrachten aan provinciën en gemeenten :		<i>Crédits non définitivement arrêtés.</i>	2° Transferts de capitaux aux provinces et communes :	
	Titel II. — Sectie 32.			Titre II. — Section 32.	
63.62	Brusselse agglomeratie	38,4		Agglomération bruxelloise	63.62
	Sectie 43.			Section 43.	
63.01	Aflossing leningen gemeentekrediet van België.	2,5		Amortissement emprunts Crédit communal de Belgique.	63.01
63.02-08	Subsidies aan de openbare besturen.	207,0		Subsides aux administrations publiques.	63.02-08
	Diverse, waarvan :	816,1		Divers, dont :	
	Openbare werken (o.m. : openbare groene ruimten en stadsvernieuwing).	2 752,2		Travaux publics (e.a. espaces verts publics et rénovation urbaine).	
	— Idem wet Brunfaut.	389,9		— Idem loi Brunfaut.	
	— Volksgezondheid en Gezin.			— Santé publique et Famille.	
	Totaal	4 206,1		Total.	
	Totaal gewestelijke kredieten.	4 733,1		Total crédits régionaux.	

BIJLAGE I.

De openbare financiën in 1976 en 1977.

1. — De begrotingen.

A. — Begrotingsjaar 1976.

Toen zij werd ingediend in de herfst van 1975, midden in de economische recessie, vertoonde de begroting van 1976, die gericht was op een politiek van deficit spending en van economische relance, een tekort van 17 miljard voor de lopende verrichtingen, en 85 miljard voor de kapitaalverrichtingen.

Tijdens de eerste maanden van 1976 werd het duidelijk dat de oorspronkelijke vooruitzichten niet helemaal zouden kunnen worden nageleefd en dat het tekort op de lopende verrichtingen zou moeten worden verhoogd, vooral onder invloed van de bijkredieten nodig om o.m. het hoofd te bieden aan een werkloosheid die een hoger peil bereikte dan eerst was voorzien.

De begroting der lopende verrichtingen.

Na de oorspronkelijke raming van 702,4 miljard, waaronder 38,5 miljard toegewezen ontvangsten, werden de *lopende ontvangsten* in de Algemene Toelichting 1977 herschat op 710,1 miljard. De gerealiseerde ontvangsten lagen 13,8 miljard onder dit laatste bedrag en 6,1 miljard onder de oorspronkelijke raming. Zij beliepen 696,3 miljard, waaronder 39,2 miljard aan toegewezen ontvangsten.

Anderzijds werden de kredieten voorzien voor de *lopende uitgaven* meermaals verhoogd, zoals onderstaand schema het illustreert :

	In miljarden frank.
Oorspronkelijke begroting :	
— lopende uitgaven	680,9
— uitgaven op toegewezen ontvangsten	38,5
	719,4
Amendementen	+1,1
	720,5
Eerste bijblad	14,5
	735,0
Tweede bijblad :	
— vermeerderingen	+25,7
— verminderingen	-15,1
	+10,6
Totaal der kredieten voor het begrotingsjaar 1976 .	745,6
Kredieten betreffende voorgaande jaren	+8,9
	754,5

Steunend op de voorlopige verwezenlijkingen en rekening houdend met de uitgaven op overgedragen kredieten, bereikten de lopende uitgaven 755,7 miljard, zoals aangegeven op onderstaande tabel, die de evolutie van de begroting der lopende verrichtingen weergeeft.

ANNEXE I.

Les finances publiques en 1976 et 1977.

1. — Les budgets.

A. — Année budgétaire 1976.

Lorsqu'il a été déposé à l'automne 1975, en pleine récession de l'activité économique, le budget de 1976, axé sur une politique de déficit spending et de relance se soldait par un déficit de 17 milliards au titre des opérations courantes et de 85 milliards au titre des opérations de capital.

Au cours des premiers mois de 1976, il apparut que les prévisions initiales ne pourraient être intégralement respectées et que le déficit des opérations courantes devrait être majoré suite surtout à l'impact des crédits supplémentaires nécessaires pour pallier notamment un niveau de chômage plus élevé que prévu initialement.

Le budget des opérations courantes.

Les *recettes courantes*, estimées initialement à 702,4 milliards — en ce compris 38,5 milliards de recettes affectées, ont été réestimées dans l'Exposé général 1977 à 710,1 milliards. Les réalisations furent inférieures de 13,8 milliards à ce dernier montant et de 6,1 milliards à l'estimation initiale. Elles n'atteignirent que 696,3 milliards dont 39,2 milliards de recettes affectées.

De leur côté, les crédits prévus pour les *dépenses courantes* furent majorés à plusieurs reprises comme le montre le schéma ci-dessous :

	En milliards de francs.
Budget initial :	
— dépenses courantes	680,9
— dépenses sur recettes affectées	38,5
	719,4
Amendements	+1,1
	720,5
Premier feuillet	+14,5
	735,0
Deuxième feuillet :	
— majorations	+25,7
— réductions	-15,1
	+10,6
Total des crédits pour l'année budgétaire 1976 ...	745,6
Crédits afférents à des exercices antérieurs	+8,9
	754,5

Sur base des réalisations provisoires et compte tenu des dépenses sur crédits reportés, les dépenses courantes ont atteint 755,7 milliards, comme le montre le tableau ci-après, qui reprend l'évolution du budget des opérations courantes.

(In miljarden frank.)

(En milliards de francs.)

	Oorspronkelijk begrotings- ontwerp — <i>Projet de budget initial</i>	Gestemde begroting — <i>Budget voté</i>	Aangepaste begroting — <i>Budget ajusté (¹)</i>	Voorlopige verwezen- lijkingen — <i>Réalizations provisoires (²)</i>	
Ontvangsten	702,4	702,4	710,1	696,3	Recettes.
Uitgaven	719,4	720,5	745,6	755,7	Dépenses.
Saldo der lopende verrichtingen	- 17,0	- 18,1	- 35,5	- 59,4	Solde des opérations courantes.

De begroting der kapitaalverrichtingen.

De beslissing van het M.C.E.S.C. van 15 december 1975 om de directe investeringsprogramma's die in 1975 niet werden vastgelegd over te dragen naar 1976, hetzij 11,2 miljard, waaronder 9,5 miljard voor de budgettaire sector alleen, evenals de beslissingen die de vastleggingsprogramma's lichtjes verhoogden, hebben het mogelijk gemaakt deze laatste op 164,6 miljard te brengen (hetzij 12,6 % meer dan het eindprogramma en 22,7 % meer dan de verwezenlijkingen van 1975), zoals onderstaande tabel aantoont :

Programma der openbare investeringen voor 1976.

(In miljarden frank.)

Le budget des opérations de capital.

La décision prise par le C.M.C.E.S. le 15 décembre 1975 de reporter à 1976 les programmes d'investissements directs non engagés en 1975 soit 11,2 milliards, dont 9,5 milliards pour le seul secteur budgétaire, ainsi que des décisions majorant légèrement les programmes d'engagements ont permis de porter ceux-ci à 164,6 milliards (soit 12,6 % de plus que le programme final et 22,7 % de plus que les réalisations de 1975), comme le montre le tableau ci-dessous :

Programme d'investissements publics pour 1976.

(En milliards de francs.)

	Oorspronkelijk programma — <i>Programme initial</i>	Eindprogramma — <i>Programme final</i>	Voorlopige verwezenlijkingen — <i>Réalizations provisoires</i>	
Budgettaire sector (inclusief Wegenfonds)	77,1	87,0	74,6	Secteur budgétaire (y compris le Fonds des Routes).
Gedebudgeteerde sector	27,1	31,1	29,2	Secteur débudgétisé.
Instellingen van openbaar nut	42,9	46,5	45,2	Organismes d'intérêt public.
Totaal	147,1	164,6	149,0	Total.

Enkel de investeringsprogramma's die betrekking hebben op de budgettaire sector komen in aanmerking voor de kapitaaluitgaven; deze omvatten bovendien financiële uitgaven voor een bedrag dat aanvankelijk op 29 miljard werd geraamd.

De kapitaalontvangsten daarentegen bedroegen 8,2 miljard, tegenover een oorspronkelijke raming van 7,9 miljard.

B. — Begroting van 1977.

De begroting van 1977 werd ingediend met een overschot van 0,6 miljard op de lopende verrichtingen en met een tekort van 101,5 miljard op de kapitaalverrichtingen.

Deze begroting zou kaderen in een economische context gekenmerkt door een groei van het B.N.P. van 3,4 % in volume en een prijsstijging van 10,4 %, wat overeenkomt met een stijging van het B.N.P. met 14,2 % in waarde.

De begroting der lopende verrichtingen

Steunende, onder meer, op deze vooruitzichten, werden de *lopende inkomsten* voor 1977 geraamd op 836,7 miljard,

Seuls les programmes d'investissements relatifs au secteur budgétaire interviennent dans les dépenses de capital, qui comprennent, en outre, des dépenses financières initialement estimées à 29 milliards.

Par ailleurs les recettes de capital ont totalisé 8,2 milliards contre une estimation initiale de 7,9 milliards.

B. — Budget de 1977.

Le budget de 1977 a été présenté avec un boni de 0,6 milliard au titre des opérations courantes et un déficit de 101,5 milliards au titre des opérations de capital.

Ce budget s'inscrivait dans un contexte économique prévoyant une croissance du P.N.B. de 3,4 % en volume et de 10,4 % en prix soit 14,2 % en valeur.

Le budget des opérations courantes.

Basées, entre autres, sur ces prévisions, les *recettes courantes* (y compris les 42,5 milliards de recettes affectées) étaient

(1) Met inbegrip van de bijkredieten.

(2) Met inbegrip van de uitgaven op overgedragen kredieten.

(1) Y compris les crédits supplémentaires.

(2) Y compris les dépenses sur crédits reportés.

inclusief de toegewezen ontvangsten ten bedrage van 42,5 miljard. Vergeleken met de ontwerpbegroting voor 1976 bedroeg de groei 19,1 % en vergeleken met de (voorlopige) verwezenlijkingen bedroeg hij 20,2 %.

De stagnatie van de economische activiteit maakte een herziening van de vermoedelijke ontvangsten noodzakelijk: ondanks de ondertussen aangebrachte wijzigingen aan de fiscaliteit werden de ramingen tot 800,4 miljard herleid.

De lopende uitgaven kenden de tegengestelde evolutie en het is gebleken dat de voorziene kredieten gevoelig moeten worden verhoogd, zoals hierna wordt aangetoond.

	In miljarden frank.
Oorspronkelijke begroting :	
— lopende uitgaven	793,6
— uitgaven op toegewezen ontvangsten	42,5
	836,1
Amendementen	+ 0,1
Gestemd budget	836,2
Bijblad (saldo der vermeerderingen en verminderingen van kredieten)	+ 24,4
Totaal der kredieten voor het begrotingsjaar 1977	860,6
Bijkredieten betreffende voorgaande jaren	+ 10,5

De lopende verrichtingen die in de oorspronkelijke voorstelling een overschot van 0,6 miljard vertoonden, zouden dus een tekort van zowat 60 miljard kunnen vertonen.

De begroting der kapitaalverrichtingen.

Inzake kapitaalverrichtingen voorzag de ontwerpbegroting voor de direkte investeringen een vastleggingsprogramma van 166,1 miljard (dit is 12,9 % meer dan het oorspronkelijk programma van 1976), waaronder 90,8 miljard voor de budgettaire sector.

Bovendien waren de financiële uitgaven op 34,7 miljard geraamd geworden.

De voorziene ordonnanceringskredieten voor de kapitaaluitgaven werden geraamd op 116,4 miljard, waarvan 6 miljard moesten worden afgetrokken om het bedrag der waarschijnlijke kasuitgaven te bepalen.

De kapitaalontvangsten waren op 8,9 miljard geraamd geworden, wat een tekort van 101,5 miljard liet voorzien voor de kapitaalverrichtingen.

II. — Toestand van de Schatkist.

De toestand van de Schatkist, ook kastoestand genaamd, geeft een beeld van de werkelijke ontvangsten en betalingen van de Schatkist. Zij behelst enerzijds de budgettaire verrichtingen waarvan hierboven sprake was, en anderzijds de verrichtingen die de Schatkist uitvoert als bankier of als bewaarnemer van gelden. De resultaten van die toestand kunnen dus verschillen, zelfs op het vlak van de begroting, van die welke de aanrekeningen op de begroting laten uitschijnen.

estimées à 836,7 milliards pour 1977. Elles présentaient donc une croissance de 19,1 % par rapport au projet de budget de 1976 et de 20,2 % par rapport aux réalisations (provisoires).

La stagnation de l'activité économique a déterminé une réestimation des recettes probables : malgré des modifications de la fiscalité intervenues entretemps, les dernières estimations de recettes pour 1977 les ramènent à 800,4 milliards.

Les dépenses courantes ont connu l'évolution inverse, et il est apparu que les crédits prévus devaient être sensiblement majorés comme indiqué ci-après :

	En milliards de francs.
Budget initial :	
— dépenses courantes	793,6
— dépenses sur recettes affectées	42,5
	836,1
Amendements	+ 0,1
Budget voté	836,2
Feuilleton (solde des majorations et des réductions de crédit)	+ 24,4
Total des crédits pour l'année budgétaire 1977 ...	860,6
Crédits supplémentaires afférents à des exercices antérieurs	+ 10,5

Les opérations courantes qui devaient initialement présenter un boni de 0,6 milliard pourraient donc se solder par un déficit de quelque 60 milliards.

Le budget des opérations de capital.

Au niveau des opérations de capital, le projet de budget prévoyait, pour les investissements directs, un programme d'engagements de 166,1 milliards (soit 12,9 % de plus que le programme initial de 1976), dont 90,8 milliards pour le secteur budgétaire.

En outre, les dépenses financières avaient été estimées à 34,7 milliards.

Les crédits d'ordonnancement prévus pour les dépenses de capital étaient fixés à 116,4 milliards, dont on déduisait 6 milliards pour estimer le montant des décaissements probables.

Les recettes de capital étaient évaluées à 8,9 milliards ce qui laissait prévoir pour les opérations de capital un solde négatif de 101,5 milliards.

II. — Situation de trésorerie.

La situation de trésorerie appelée aussi situation de caisse rend compte des encaissements et des décaissements effectifs du Trésor. Elle comporte à la fois les opérations budgétaires dont il a été question ci-dessus et les opérations que le Trésor effectue en tant que banquier ou en tant que dépositaire de fonds. Les résultats de cette situation peuvent donc s'écarter, même au niveau du budget, de ceux que traduisent les imputations budgétaires.

A. — Het jaar 1976 vergeleken met 1975.

Een vergelijking van die twee jaren toont een merkbare verslechtering van het netto te financieren saldo, dat van 109,3 miljard in 1975, tot 133,1 miljard in 1976 oploopt.

Deze verslechtering is voor bijna de helft te wijten aan het oplopen van het tekort der lopende verrichtingen dat einde 1976 54,3 miljard bedroeg, tegenover 42,9 miljard het jaar tevoren. Het tekort der lopende verrichtingen neemt op één jaar toe met 11,4 miljard of 26,6 %, wat het resultaat is, net zoals in de voorgaande jaren, van een snellere groei van de lopende uitgaven (+15,1 %) dan van de lopende ontvangsten (+14,3 %).

Zoals de onderstaande tabel aantoont, zijn alle categorieën van lopende uitgaven, uitgezonderd drie onder hen, hiervoor verantwoordelijk.

Er moet nochtans worden opgemerkt dat de uitgaven in verband met de budgettaire fondsen (+28,2 %), die enkel het saldo der verrichtingen van die fondsen weergeven, merkbaar sneller zijn gestegen dan het geheel der lopende uitgaven. Dit is vooral te wijten aan de uitgaven ten voordele van het Fonds der ziekenhuizen, die met 3,6 miljard stegen en deze ten voordele van het nationaal Fonds voor de huisvesting die met 2,7 miljard stegen.

De toestand van de Schatkist ⁽¹⁾

(In miljarden frank.)

A. — Année 1976 par rapport à 1975.

La comparaison de ces deux années laisse apparaître une sensible détérioration du solde net de financement qui passe de 109,3 milliards en 1975 à 133,1 milliards en 1976.

Cette détérioration est imputable pour près de la moitié à l'aggravation du déficit des opérations courantes qui atteint à fin 1976 54,3 milliards contre 42,9 milliards un an auparavant. D'une année à l'autre l'aggravation du déficit des opérations courantes est de 11,4 milliards ou 26,6 %, ce qui résulte, comme au cours des années précédentes, d'une croissance des dépenses courantes (+15,1 %) supérieure à celles des recettes courantes (+14,3 %).

Ainsi que le montre le tableau ci-après toutes les catégories des dépenses courantes, à l'exception de trois d'entre elles, sont à l'origine de cette croissance.

Il y a lieu de noter toutefois que les décaissements relatifs aux fonds budgétaires (+28,2 %), qui ne représentent que le solde des opérations de ces fonds, ont crû à un rythme sensible plus élevé que l'ensemble des dépenses courantes. Cela est dû surtout aux décaissements en faveur du Fonds des hôpitaux qui ont augmenté de 3,6 milliards et à ceux en faveur du Fonds national du logement qui ont progressé de 2,7 milliards.

La situation de trésorerie ⁽¹⁾

(En milliards de francs.)

	Jaren Années			Eerste zeven maanden Sept premiers mois		
	1975	1976	Vershil 1975-1976 Différence 1975-1976	1976	1977	Vershil 1976-1977 Différence 1976-1977
A. — Begrotingsverrichtingen : — Opérations budgétaires :						
1. Lopende verrichtingen ⁽²⁾ : — Opérations courantes ⁽¹⁾ :						
a) Ontvangsten. — Recettes	+ 609,4	+ 696,3	+ 86,9	+ 386,6	+ 444,1	+ 57,5
b) Uitgaven. — Dépenses	- 652,3	- 750,6	- 98,3	- 476,4	- 545,8	- 69,4
c) Saldo van de lopende verrichtingen. — Solde des opérations courantes	- 42,9	- 54,3	- 11,4	- 89,8	- 101,7	- 11,9
2. Kapitaalverrichtingen : — Opérations de capital :						
a) Ontvangsten. — Recettes	+ 7,6	+ 8,2	+ 0,6	+ 4,7	+ 5,0	+ 0,3
b) Uitgaven. — Dépenses	- 78,6	- 85,5	- 6,9	- 47,3	- 55,8	- 8,5
c) Saldo van de kapitaalverrichtingen. — Solde des opérations de capital	- 71,0	- 77,3	- 6,3	- 42,6	- 50,8	- 8,2
3. Saldo van de begrotingsverrichtingen (1+2). — Solde des opérations budgétaires (1+2)	- 113,9	- 131,6	- 17,7	- 132,4	- 152,5	- 20,1
B. — Schatkistverrichtingen : — Opérations de trésorerie :						
4. Derdengelden. — Fonds de tiers	+ 10,0	+ 3,4	- 6,6	+ 1,9	+ 4,2	+ 2,3
5. Kasverrichtingen. — Mouvements de l'encaisse	- 0,3	- 2,8	- 2,5	+ 0,2	+ 5,6	+ 5,4
6. Correcties : — Corrections :						
a) Verschil tussen de nominale en de netto-opbrengst van de uitgiften. — Différence entre le produit net et le produit nominal des émissions	- 3,6	- 3,1	+ 0,5	- 2,3	- 2,7	- 0,4

⁽¹⁾ Een + teken wijst op het bestaan van een financieringsbron (ontvangsten, stijging van ontvangsten of vermindering van de uitgaven) terwijl een - teken een financieringsbehoefte aanduidt (uitgaven, stijging van de uitgaven en van de Rijksschuld of vermindering van de ontvangsten).

⁽²⁾ Exclusief de afgestane ontvangsten, maar inbegrepen de toegevoegde ontvangsten en een gelijkwaardig bedrag in de uitgaven.

⁽¹⁾ Un signe + implique l'existence d'un flux financier positif (recettes, augmentation de recettes ou diminution des dépenses) tandis qu'un signe - caractérise un flux financier négatif (dépenses, augmentation des dépenses et de la dette publique ou diminution des recettes).

⁽²⁾ A l'exclusion des recettes cédées, mais y compris les recettes affectées et un montant équivalent en dépenses.

	Jaren Années			Eerste zeven maanden Sept premiers mois		
	1975	1976	Vershil 1975-1976 — Différence 1975-1976	1976	1977	Vershil 1976-1977 — Différence 1976-1977
b) Verschil tussen de terugbetalingen en de aflossingen volgens de toestand van de Rijksschuld, en deze werkelijk gedaan. — <i>Différence entre les remboursements suivant la situation de la dette publique, et ceux qui ont été réellement décaissés</i>	—	+ 1,5	+ 1,5	+ 1,6	+ 1,2	- 0,4
c) Dienst der Scheepvaart. — <i>Office de la Navigation</i> .	- 1,5	- 0,5	+ 1,0	- 0,5	- 1,0	- 0,5
7. Saldo van de schatkistverrichtingen. — <i>Solde des opérations de trésorerie</i>	+ 4,6	- 1,5	- 6,1	+ 0,9	+ 7,3	+ 6,4
C. — Globaal netto te financieren saldo (= netto-evolutie van de schuld) (A+B). — <i>Solde global net à financer (= évolution nette de la dette) (A+B)</i>	- 109,3	- 133,1	- 23,8	- 131,5	- 145,2	- 13,7
D. — Terugbetalingen van de schuld : — <i>Remboursements de la dette</i> :						
8. Delgingen. — <i>Amortissements</i>	- 35,0	- 48,4	- 13,4	- 26,9	- 26,3	+ 0,6
9. Terugbetalingen op de eindvervaldag. — <i>Remboursements à échéance finale</i>	- 2,0	- 5,9	- 3,9	- 5,4	- 0,1	+ 5,3
10. Terugbetalingen op de tussentijdse vervaldag. — <i>Remboursements à échéance intercalaire</i>	- 33,7	- 17,0	+ 16,7	- 6,1	- 13,9	- 7,8
11. Totaal. — <i>Total</i>	- 70,7	- 71,3	0,6	- 38,4	- 40,3	- 1,9
E. — Bruto te financieren saldo (=beroep op de fondsenmarkt) (C+D). — <i>Solde global brut à financer (= appel au marché des fonds) (C+D)</i>	- 180,0	- 204,4	- 24,4	- 169,9	- 185,5	- 15,6

De uitgaven op toegewezen ontvangsten namen eveneens toe met 22,5 %, ondanks het feit dat de aflossingen der leningen van de intercommunales voor autowegen, opgenomen in de gedebudgetteerde schuld, die tot 1975 geschieden door afneming op de toegewezen kredieten in 1976 als derdenfondsen werden beschouwd, en dus die rubriek, en niet de lopende verrichtingen hebben bezwaard met een bedrag van 3,9 miljard.

Bij de andere categorieën van lopende uitgaven zijn die, welke de grootste stijging kennen, de uitgaven die de meest directe weerslag ondervinden van de economische crisis, welke is blijven wegen op de uitgaven van de centrale overheid in 1976. Aldus zijn de transferten aan het Ministerie van Tewerkstelling, die representatief zijn voor de werkloosheidsvergoedingen, met 21,3 % toegenomen, de subsidies aan de N.M.B.S. alsmede de lasten van de openbare schuld namen toe met 19 %. Deze laatsten werden in 1976 ook sterk beïnvloed door het zeer hoge peil der intrestvoeten, vooral op korte termijn, dat gedurende het grootste deel van het jaar op de kapitaalmarkt drukte. De oorzaak van die toestand moet worden gezocht in de spanningen die heersen op de monetaire markten en in de druk op onze frank, alsook in de politiek die onze monetaire autoriteiten voerden om deze bewegingen tegen te gaan.

Daarentegen zijn de uitgaven die meer direct verbonden zijn aan de stijging van de kosten voor levensonderhoud, vooral de wedden en de sociale lasten (+12,4 %), de pensioenen (+14,2 %) en de inkomensoverdrachten aan de Ministeries van Nationale Opvoeding en Cultuur (+14,8 %), die voor het grootste deel bestaan uit wedden van het personeel, gestegen aan een ritme dat iets lager

De même les dépenses sur recettes affectées ont crû de 22,5 %, nonobstant le fait que les amortissements des emprunts des intercommunales autoroutières, repris dans la dette débudgétisée, qui jusqu'en 1975 étaient effectués par prélèvement sur des crédits affectés, aient en 1976 été considérés comme des fonds de tiers, et aient grevé cette rubrique et non les opérations courantes à concurrence de 3,9 milliards

En outre, pour les autres catégories de dépenses courantes, celles qui connaissent le rythme de croissance le plus élevé sont celles qui subissent le plus directement l'impact de la crise économique qui a continué à peser sur les dépenses du pouvoir central en 1976. Ainsi les transferts au Ministère de l'Emploi, représentatifs des allocations de chômage ont crû de 21,3 %, les subventions à la S.N.C.B. de 19 % ainsi que les charges de la dette publique. Ces dernières ont été d'autre part fort influencées en 1976 par le niveau extrêmement élevé des taux d'intérêt, surtout à court terme, qui a prévalu sur le marché des capitaux durant la plus grande partie de l'année. L'origine doit en être recherchée dans les tensions qui règnent sur les marchés monétaires et les pressions exercées contre notre franc, ainsi que dans la politique menée par nos autorités monétaires pour contrecarrer les mouvements précités.

Par contre, les dépenses liées plus directement à l'augmentation du coût de la vie surtout les salaires et charges sociales (+12,4 %), les pensions (+14,2 %) et les transferts de revenus aux Ministères de l'Education nationale et de la Culture (+14,8 %), qui représentent pour la majeure partie des rémunérations de personnel, ont crû à un rythme légèrement moindre que celui de l'ensemble des dépenses courantes. Ceci

lag dan dat van het geheel der lopende uitgaven. Dit is te danken aan een vertraging van de prijsstijging en aan het effect van de maatregelen vervat in de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen (artikel 41 en volgende) en in het soberheidsplan van 5 april 1976, dat eveneens aan de basis ligt van de inkrimping van de aankopen van goederen en diensten (+1,7 %).

De vermindering met 1,5 % van de transferten ten voordele van het Ministerie van Sociale Voorzorg wordt verklaard door het feit dat een gedeelte van de financiering van het RIZIV in 1976 ten laste werd gelegd van het budget van Volksgezondheid. Abstractie gemaakt van deze factor zouden deze transferten met 8 % zijn gestegen.

Voor de kapitaalverrichtingen bereiken de kasuitgaven 85,5 miljard in 1976, tegen 78,6 miljard in 1975, hetzij een stijging van 6,9 miljard of 8,8 %. Deze ogenschijnlijk zwakke stijging vindt haar oorzaak in de bijna volledige verdwijning van de terugbetalingen aan de maandelijksse belastingplichtigen van de gewezen overdrachttaks, die vervat was in de voorraden op 1 januari 1971. Deze terugbetalingen hadden in 1975 aanleiding gegeven tot uitgaven ten belope van ongeveer 7,4 miljard. Afgezien van deze faktor zou de stijging der uitgaven in verband met de kapitaalverrichtingen (directe investeringen en financiële uitgaven) 14,3 miljard of 20,1 % bedragen hebben. Deze laatste cijfers geven een beter beeld van de versnelde toeneming der openbare investeringen, die vanaf 1975 de economische recessie moesten bestrijden.

Het derde element in de verhoging van het netto globaal te financieren saldo tussen 1975 en 1976 is het saldo der thesaurieverrichtingen, die voor 1976 een netto-behoefte aan liquiditeiten van 1,5 miljard vertoont, daar waar 1975 een netto-toevoel aan liquiditeiten van 4,6 miljard had laten boeken. Deze evolutie wordt gedeeltelijk verklaard door de integratie — waarvan hoger sprake — der aflossingen van de leningen uitgegeven door de Intercommunales voor autowegen in de Derdengelden vanaf 1976.

Tenslotte moet in herinnering worden gebracht dat de netto-stijging van de openbare schuld 133,1 miljard bereikt in 1976, tegenover 109,3 miljard in 1975. Rekening houdend met de aflossingen en de terugbetalingen, die gedurende de twee jaren telkens 70 miljard bedroegen, zijn de bruto-financieringsbehoeften dus gestegen van 180 miljard in 1975 tot 204,4 miljard in 1976.

B. — Eerste zeven maanden van 1977 vergeleken met de eerste zeven maanden van 1976.

De verhoging van het netto globaal te financieren saldo die tot uiting kwam in 1976, heeft zich verdergezet gedurende de eerste zeven maanden van 1977. Op het einde van die periode bereikte de netto-verhoging van de openbare schuld inderdaad 145,2 miljard, hetzij 13,7 miljard of 10,4 % meer dan de 131,5 miljard geboekt eind juli 1976.

Dit is vooral te wijten aan het tekort op de lopende verrichtingen dat is opgelopen met 11,9 miljard, van 89,8 miljard in 1976 tot 101,7 miljard in 1977. Het stijgingsritme der lopende ontvangsten (+14,9 %) was lichtjes hoger dan dat van de lopende uitgaven (+14,6 %), wat vooral te danken is aan de verrichtingen van de maand juli 1977.

Sommige categorieën van lopende uitgaven hebben meer dan andere bijgedragen tot het hoge stijgingsritme der totale uitgaven. Buiten de budgettaire fondsen (+38,3 %) zijn het vooral de transferten aan het Ministerie van Arbeid (+35,6 %), die representatief zijn voor de werkloosheidsvergoedingen en de transferten aan het Ministerie van Sociale Voorzorg (+17,7 %), die ook direct worden beïnvloed door de verhoging van de vraag naar arbeidsplaatsen, de rente en

tient au ralentissement du rythme de hausse des prix ainsi qu'à l'effet des dispositions contenues dans la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique (articles 41 et suivants) et dans le plan de sobriété du 5 avril 1976 qui est aussi à l'origine de la compression des achats de biens et services (+1,7 %).

En ce qui concerne les transferts en faveur du Ministère de la Prévoyance sociale, leur réduction (−1,5 %) s'explique par le fait qu'une partie du financement de l'INAMI a été mise en 1976 à charge du budget de la Santé publique. Abstraction faite de ce facteur, ces transferts auraient crû de 8 %.

Au niveau des opérations de capital les décaissements atteignent 85,5 milliards en 1976 contre 78,6 milliards en 1975, soit une progression de 6,9 milliards ou 8,8 %. Cette croissance apparemment assez faible est due à la disparition, presque complète, des remboursements aux assujettis mensuels de l'ancienne taxe de transmission contenue dans les stocks existant au 1^{er} janvier 1971, qui avaient donné lieu en 1975 à des décaissements de l'ordre de 7,4 milliards. Abstraction faite de ce facteur la croissance des décaissements relatifs aux opérations de capital (investissements directs et dépenses financières) aurait été de 14,3 milliards ou 20,1 %, ce qui traduit mieux l'accélération des investissements publics engagés, dès 1975, pour lutter contre la récession économique.

Le troisième élément qui intervient dans l'aggravation du solde global net à financer entre 1975 et 1976 est le solde des opérations de trésorerie qui laisse apparaître un besoin net de liquidités de 1,5 milliard en 1976, tandis qu'il avait produit en 1975 un flux net de liquidités de 4,6 milliards. Ceci s'explique pour partie par l'intégration, à laquelle il a été fait allusion ci-dessus, des amortissements des emprunts émis par les Intercommunales autoroutières, dans les Fonds des tiers à partir de 1976.

Enfin il y a lieu de rappeler que l'augmentation nette de la dette publique atteint donc 133,1 milliards en 1976 contre 109,3 milliards en 1975. Compte tenu d'amortissements et de remboursements atteignant au cours des deux années un montant équivalent de 70 milliards, les besoins bruts de financement sont passés de 180 milliards en 1975 à 204,4 milliards en 1976.

B. — Sept premiers mois de 1977 comparés à ceux de 1976.

La détérioration du solde global net à financer qui s'était manifestée au cours de l'année 1976, s'est prolongée pendant les sept premiers mois de 1977 ; en effet au terme de cette période l'augmentation nette de la dette publique atteint 145,2 milliards soit 13,7 milliards ou 10,4 % de plus que les 131,5 milliards enregistrés à fin juillet 1976.

Ceci est surtout imputable au déficit des opérations courantes, qui a progressé de 11,9 milliards passant de 89,8 milliards en 1976 à 101,7 milliards en 1977. En particulier, grâce aux opérations du mois de juillet 1977, le rythme de croissance des recettes courantes (+14,9 %) a été cependant légèrement supérieur à celui des dépenses courantes. (+14,6 %).

Certaines catégories de dépenses courantes ont plus que d'autres contribué au rythme élevé de l'augmentation globale des dépenses. Outre les fonds budgétaires (+38,3 %) ce sont les transferts au Ministère du Travail (+35,6 %) représentatifs d'allocations de chômage ainsi que les transferts au Ministère de la Prévoyance sociale (+17,7 %), influencés eux aussi directement par l'augmentation de la demande d'emplois, les intérêts et pertes (+31,1 %) qui reflètent la

verliezen (+31,1 %) die een beeld geven van de verslechtering der exploitatieresultaten van de maatschappijen voor stedelijk vervoer, en de lasten van de schuld (+21,7 %) die de hoogste stijgingsritmen hebben gekend. Deze categorieën van uitgaven ondergaan alleen rechtstreeks de invloed van de economische crisis waarmee ons land reeds meer dan twee jaar te kampen heeft.

De uitgaven die meer direct verbonden zijn aan de evolutie van het prijsniveau kennen een zwakkere stijging, tengevolge van de relatief matige prijsstijging. Aldus stijgen de wedden en de sociale lasten met 9,2 %, de transferten aan de Ministeries van Nationale Opvoeding en Cultuur, die voor meer dan de helft bestaan uit prestaties van dezelfde aard, met 7,9 % en de pensioenen met 14,2 %.

Belangrijkste groepen van lopende uitgaven.

(In miljarden frank.)

détérioration des résultats d'exploitation des sociétés de transports urbains, et les charges de la dette (+21,7 %) qui ont connu les taux de progression les plus élevés. Ces catégories de dépenses sont toutes directement influencées par la crise économique à laquelle notre pays se trouve confronté depuis plus de deux ans.

Les dépenses liées plus directement à l'évolution du niveau des prix connaissent, suite à la relative modération de celui-ci, une croissance moindre. Ainsi les salaires et charges sociales augmentent de 9,2 %, les transferts aux Ministères de l'Education nationale et de la Culture, constitués pour plus de moitié de prestations de même nature, de 7,9 % et les pensions de 14,2 %.

Principales catégories de dépenses courantes.

(En milliards de francs.)

	Jaren — Années		Verschil 1976-1975 <i>Différence</i> 1976-1975	Zeven maanden — Sept mois		Verschil 1977-1976 <i>Différence</i> 1977-1976
	1975	1976		1976	1977	
Schuld (intrest + kosten). — <i>Dette (intérêt et frais)</i>	51,5	61,2	+ 9,7	50,6	61,6	+ 11,0
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	75,2	85,9	+ 10,7	47,9	54,7	+ 6,8
Lonen en sociale lasten. — <i>Salaires et charges sociales</i>	105,1	118,1	+ 13,0	68,7	75,1	+ 6,4
Goederen en diensten. — <i>Biens et services</i>	31,5	32,0	+ 0,5	19,4	21,7	+ 2,3
Duurzame materialen. — <i>Matériaux durables</i>	11,7	15,2	+ 3,5	8,5	9,3	+ 0,8
Rente en verliezen. — <i>Intérêts et pertes</i>	7,7	8,1	+ 0,4	6,0	7,9	+ 1,9
Inkomstenoverdrachten naar diversen. — <i>Transferts de revenus divers</i>	66,8	75,4	+ 8,6	53,0	53,2	+ 0,2
Waarvan Verkeerswezen. — <i>Dont Communications</i>	(35,7)	(39,7)	(+ 4,0)	(31,2)	(28,8)	(- 2,4)
Inkomstenoverdrachten naar de publieke sector. — <i>Transferts de revenus au secteur public</i>	227,1	260,8	+ 33,7	164,2	193,6	+ 29,4
Waarvan : — <i>Dont</i> :						
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	(35,6)	(40,7)	(+ 5,1)	(25,1)	(30,7)	(+ 5,6)
Tewerkstelling. — <i>Travail</i>	(24,8)	(30,0)	(+ 5,2)	(19,6)	(26,6)	(+ 7,0)
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	(54,2)	(53,4)	(- 0,8)	(39,9)	(46,7)	(+ 6,8)
Nationale Opvoeding en Cultuur. — <i>Education nationale et Culture</i>	(94,9)	(108,9)	(+ 14,0)	(65,7)	(70,9)	(+ 5,2)
Begrotingsfondsen. — <i>Fonds budgétaires</i>	24,2	31,1	+ 6,9	21,0	29,0	+ 8,0
Diversen. — <i>Divers</i>	19,5	23,6	+ 4,1	14,5	15,4	+ 0,9
Uitgaven op geaffecteerde ontvangsten. — <i>Dépenses sur recettes affectées</i>	32,0	39,2	+ 7,2	22,6	24,3	+ 1,7
	652,3	750,6	+ 98,3	476,4	545,8	+ 69,4

De schijnbare stabiliteit der transferten van diverse inkomsten (+0,4 %) vindt haar oorzaak in een vermindering met 2,3 miljard der uitgaven ten voordele van de N.M.B.S. die van 29,3 miljard in 1976 op 27 miljard terugvielen dit jaar. Deze vermindering is toe te schrijven aan de maand juli 1977, waarin bijna geen subsidies werden uitgekeerd, tegenover 3,7 miljard in juli 1976. Deze laatste evolutie moet gezien worden in het licht van de opbrengst van de openbare lening die de N.M.B.S. in juni 1977 uitgaf.

De andere oorzaak van de verhoging van het netto financieringssaldo is de toename van de kapitaaluitgaven (+8,5 miljard of 18 %) die de uitdrukking is, op het niveau van de kasuitgaven, van de belangrijke directe investeringsprogramma's die door de centrale overheid werden vastgelegd sedert het begin van de economische recessie en vooral tijdens de jaren 1975 en 1976; de andere kapitaaluitgaven, en ondermeer de financiële uitgaven, kennen eveneens een gevoelige verhoging.

L'apparente stabilité des transferts de revenus divers (+0,4 %) est imputable à une réduction de 2,3 milliards des décaissements en faveur de la S.N.C.B. qui sont revenus de 29,3 milliards en 1976 à 27 milliards cette année. Cette diminution est imputable au mois de juillet 1977 où la S.N.C.B. n'a quasiment pas bénéficié de subventions alors que pendant le même mois de 1976 elles avaient atteint 3,7 milliards; cette évolution est à mettre en liaison avec l'encaissement du produit de l'emprunt public émis par la S.N.C.B. au mois de juin 1977.

L'autre cause de la détérioration du solde global net de financement est le gonflement des dépenses de capital (+ 8,5 milliards ou 18 %) qui traduit au niveau des décaissements les importants programmes d'investissements directs engagés par le pouvoir central depuis le début de la récession économique et surtout au cours des années 1975 et 1976; les autres dépenses de capital et notamment les dépenses financières accusent aussi une sensible augmentation.

Het is dank zij de belangrijke toevloed van liquiditeiten (7,3 miljard) die door de thesaurie verrichtingen gedurende de eerste zeven maanden van 1977 werd nagelaten, dat het netto globaal financieringssaldo gevoelig lager ligt dan het saldo der budgettaire verrichtingen.

Daar de aflossingen en de terugbetalingen van de schuld met 1,9 miljard naar 40,3 miljard zijn gestegen, bereikt het bruto globaal financieringssaldo 185,5 miljard einde juli 1977, tegenover 169,9 miljard het jaar voordien.

III. — De openbare schuld.

De tabel op de volgende bladzijde geeft de toestand weer van de openbare schuld op het einde van 1975 en 1976 en van de eerste zeven maanden van 1976 en 1977, alsook de evolutie van die schuld gedurende de voornoemde periodes. Aldus kan men onderzoeken hoe in die periodes aan de bruto en netto financieringsbehoeften kon worden voldaan.

A. — Het jaar 1976 vergeleken met het jaar 1975.

Ondanks het feit dat de financieringsbehoeften aanzienlijk hoger lagen in 1976, heeft de Staat slechts geconsolideerde leningen kunnen uitgeven voor een bedrag dat lichtjes lager was dan in 1975. Onderstaande tabel illustreert dit.

(In miljarden frank.)

Geconsolideerde leningen	1975	1976	Emprunts consolidés
Bruto-emissies :			Emissions brutes :
Staat	133,1	129,0	Etat.
Wegenfonds	29,0	23,0	Fonds des routes.
Dienst der Scheepvaart	1,5	0,5	Office de la Navigation.
	+ 163,6	+ 152,5	
Aflossingen en terugbetalingen	- 70,7	- 71,3	Amortissements et remboursements.
Netto-uitgiften	+ 92,9	+ 81,2	Emissions nettes.

Deze toestand is te wijten aan de uitzonderlijk hoge intrestvoeten op korte termijn die in 1976 werden bereikt en aan een verminderde belangstelling voor de emissies op lange termijn, die daaruit voortvloeide.

C'est grâce à l'important flux de liquidités (7,3 milliards) dégagé par les opérations de trésorerie au cours des sept premiers mois de 1977, que le solde global net à financer reste sensiblement inférieur au solde des opérations budgétaires.

Les amortissements et les remboursements de la dette ayant progressé de 1,9 milliard à 40,3 milliards, le solde global brut à financer s'établit à 185,5 milliards à fin juillet 1977 contre 169,9 milliards un an plus tôt.

III. — La dette publique.

Le tableau de la page suivante donne la situation de la dette publique au terme des années 1975 et 1976 et des sept premiers mois de 1976 et 1977, ainsi que l'évolution de cette dette au cours des périodes précitées, ce qui permet d'examiner comment au cours de ces périodes les besoins nets et bruts de financement ont pu être satisfaits.

A. — Année 1976 comparée à l'année 1975.

Malgré des besoins de financement sensiblement plus importants en 1976, l'Etat n'a pu émettre d'emprunts consolidés que pour un montant légèrement inférieur à celui de 1975 comme le montre le tableau ci-dessous :

(En milliards de francs.)

Ceci est imputable au niveau extrêmement élevé qu'ont atteint au cours de l'année 1976 les taux d'intérêt à court terme et au moindre intérêt vis-à-vis des émissions à long terme qui en a découlé.

De Rijksschuld.
(In miljarden frank.)

La dette publique.
(En milliards de francs.)

	Toestand van de Staatsschuld per <i>Situation de la Dette publique</i>				Beweging van de Staatsschuld <i>Mouvement de la Dette publique</i>		
	einde 1975	einde 1976	einde juli 1976	einde juli 1977	in 1976	tijdens de eerste zeven maanden van — <i>au cours des sept premiers mois de</i>	
	<i>fin</i> 1975	<i>fin</i> 1976	<i>fin juillet</i> 1976	<i>fin juillet</i> 1977	<i>en</i> 1976	1976	1977
A. — Geconsolideerde schuld: — <i>Dette consolidée</i> :							
1. In Belgische frank: — <i>En francs belges</i> :	681,9	752,5	742,5	823,2	+ 70,6	+ 60,6	+ 70,7
Direkte. — <i>Directe</i>	84,2	95,9	98,4	93,0	+ 11,7	+ 14,2	— 2,9
Indirekte. — <i>Indirecte</i>							
	766,1	848,4	840,9	916,2	+ 82,3	+ 74,8	+ 67,8
2. In vreemde munt: — <i>En monnaies étrangères</i> :							
Direkte. — <i>Directe</i>	3,7	3,0	3,2	2,7	— 0,7	— 0,5	— 0,3
Indirekte. — <i>Indirecte</i>	0,9	0,8	0,8	0,8	— 0,1	— 0,1	—
	4,6	3,8	4,0	3,5	— 0,8	— 0,6	— 0,3
Totaal A. — <i>Totaal A</i>	770,7	852,2	844,9	919,7	+ 81,5	+ 74,2	+ 67,5
B. — Schuld op halflange termijn ⁽¹⁾ : — <i>Dette à moyen terme</i> ⁽¹⁾ :							
1. Direkte in Belgische frank. — <i>Directe en francs belges</i>	17,3	13,0	14,9	6,4	— 4,3	— 2,4	— 6,7
2. Direkte in vreemde munt. — <i>Directe en monnaies étrangères</i>	—	—	—	—	—	—	—
Totaal B. — <i>Total B</i>	17,3	13,0	14,9	6,4	— 4,3	— 2,4	— 6,7
C. — Schuld op korte termijn: — <i>Dette à court terme</i> :							
1. Direkte in Belgische frank. — <i>Directe en francs belges</i>	140,4	193,4	198,0	277,4	+ 53,0	+ 57,6	+ 84,1
2. Direkte in vreemde munt. — <i>Directe en monnaies étrangères</i>	—	—	—	—	—	—	—
Totaal C. — <i>Total C</i>	140,4	193,4	198,0	277,4	+ 53,0	+ 57,6	+ 84,1
Totaal A+B+C. — <i>Total A+B+C</i> .	928,4	1 058,6	1 057,8	1 203,5	+ 130,2	+ 129,4	+ 144,9
D. — Gewaarborgde Kongolese schuld. — <i>Dette congolaise garantie</i>	0,4	0,1	0,3	0,1	— 0,3	— 0,1	—
Totaal A+B+C+D. — <i>Total A+B+C+D</i> .	928,8	1 058,7	1 058,1	1 203,6	+ 129,9	+ 129,3	+ 144,9
E. — Verrichtingen met het I.M.F. — <i>Opérations avec le F.M.I.</i>					+ 3,1	+ 2,2	+ 0,3
F. — Werkelijke beweging van de schuld. — <i>Mouvement réel de la dette</i>					+ 133,0	+ 131,5	+ 145,2

⁽¹⁾ Met inbegrip van de schatkistbons op zicht in portefeuille van het Internationaal Monetair Fonds.

⁽¹⁾ Y compris les certificats en portefeuille du Fonds monétaire international.

Om in zijn financieringsbehoeften te voorzien heeft de Staat dus in een grotere mate zijn toevlucht moeten nemen tot de uitgifte van certificaten op korte termijn. Aldus steeg de schuld op korte termijn met 56,1 miljard in 1976, tegenover 18,8 miljard in 1975, hetzij 42,2 % en 17,2 % van de total stijging van de schuld. Gedurende die jaren is de schuld op middellange termijn gedaald met respectievelijk 4,3 miljard en 2,4 miljard.

Evolutie van de structuur van de schuld.

(In miljarden frank.)

Pour faire face à ses besoins de financement l'Etat a donc dû se tourner dans une plus large mesure vers l'émission de certificats à court terme. Aussi la dette à court terme a-t-elle augmenté de 56,1 milliards en 1976 alors qu'elle n'avait augmenté que de 18,8 milliards en 1975, soit 42,2 % et de 17,2 % de la progression de la dette totale. Pendant ces années la dette à moyen terme diminuait de respectivement 4,3 milliards et 2,4 milliards.

Evolution de la structure de la dette.

(En milliards de francs.)

	1975			1976		
	In Belgische frank — En francs belges	In deviezen — En devises	Totaal — Total	In Belgische frank — En francs belges	In deviezen — En devises	Totaal — Total
Geconsolideerde schuld. — <i>Dette consolidée</i>	+ 94,4	1,1	+ 93,3	+ 82,3	0,8	+ 81,5
Schuld op middellange termijn. — <i>Dette à moyen terme</i>	2,4	—	2,4	4,3	—	4,3
Schuld op korte termijn. — <i>Dette à court terme</i>	+ 18,8	—	+ 18,8	+ 56,1	—	+ 56,1
Gewaarborgde Kongolesse schuld. — <i>Dette congolaise garantie</i> .	—	0,4	0,4	—	0,3	0,3
Totaal. — <i>Total</i>	+ 110,8	1,5	+ 109,3	+ 134,1	1,1	+ 133,0

Zoals in 1975, was er geen enkele uitgifte van obligaties of van certificaten in deviezen. Er waren enkel aflossingen en terugbetalingen van dit type schuld. Dit heeft onder meer op einde 1976 het bedrag van de gewaarborgde Kongolesse schuld teruggebracht op 147 miljoen, na een vermindering met 287 miljoen in de loop van het jaar.

De voorheen vastgestelde tendens tot vermindering van het aandeel van de schuld in deviezen heeft zich dus voortgezet in 1976 zoals onderstaande tabel getuigt :

Comme en 1975, il n'y a eu aucune émission d'obligations ou de certificats en devises mais uniquement des amortissements et des remboursements de ce type d'endettement ce qui a, entre autres, ramené à fin décembre 1976 le montant de la dette congolaise garantie à 147 millions, après une diminution de 287 millions en cours d'année.

Le mouvement constaté précédemment de résorption de la part relative de la dette en devises s'est donc poursuivi en 1976 comme en témoigne le tableau ci-dessous :

	Bedrag in omloop op 31 december (in miljarden frank) — <i>Encours au 31 décembre (en milliards de francs)</i>	Schuld op lange termijn in Belgische frank (in % van het bedrag in omloop) — <i>Dette à long terme en francs belges (en % de l'encours)</i>	Vlottende schuld in Belgische frank (in % van het bedrag in omloop) — <i>Dette flottante en francs belges (en % de l'encours)</i>	Schuld in Belgische frank (in % van het bedrag in omloop) — <i>Dette en francs belges (en % de l'encours)</i>	Schuld in deviezen (in % van het bedrag in omloop) — <i>Dette en devises (en % de l'encours)</i>
1971	644,7	74,7	21,3	96,0	4,0
1972	711,6	78,5	19,9	98,4	1,6
1973	764,7	81,2	17,8	99,0	1,0
1974	821,4	81,8	17,4	99,2	0,8
1975	928,8	82,5	17,0	99,5	0,5
1976	1 058,7	80,1	19,5	99,6	0,4

Op 31 december 1976, beliep de openbare schuld dus 1 058,7 miljard, waaronder 1,5 miljard schatkistcertificaten in de portefeuille van het I.M.F., één jaar vroeger was dit 928,8 miljard voor de totale openbare schuld en 4,6 miljard voor wat betreft de certificaten in het bezit van het I.M.F.

B. — Eerste zeven maanden van 1977 vergeleken met de eerste zeven maanden van 1976.

Wegens zijn grote financieringsbehoeften tijdens de eerste zeven maanden van 1977 — zoals in 1976 —, heeft de Staat intensief zijn toevlucht moeten nemen tot de kapitaalmarkt, waar de intrestvoeten — op korte termijn tenminste — gevoelig waren gedaald.

Au 31 décembre 1976 la dette publique s'élevait donc à 1 058,7 milliards dont 1,5 milliard de certificats de trésorerie logés dans le portefeuille du F.M.I., alors qu'un an plus tôt ces montants étaient de 928,8 milliards pour le total de la dette publique et 4,6 milliards en ce qui concerne les certificats de trésorerie logés auprès du F.M.I.

B. — Sept premiers mois de 1977 comparés aux sept premiers mois de 1976.

Comme en 1976, le niveau élevé des besoins de financement pour les sept premiers mois de 1977, a obligé l'Etat à recourir de façon intensive au marché des capitaux sur lequel les taux d'intérêt — du moins à court terme — ont accusé une détente sensible.

verliezen (+31,1 %) die een beeld geven van de verslechterring der exploitatieresultaten van de maatschappijen voor stedelijk vervoer, en de lasten van de schuld (+21,7 %) die de hoogste stijgingsritmen hebben gekend. Deze categorieën van uitgaven ondergaan alleen rechtstreeks de invloed van de economische crisis waarmee ons land reeds meer dan twee jaar te kampen heeft.

De uitgaven die meer direct verbonden zijn aan de evolutie van het prijsniveau kennen een zwakkere stijging, tengevolge van de relatief matige prijsstijging. Aldus stijgen de wedden en de sociale lasten met 9,2 %, de transfersen aan de Ministeries van Nationale Opvoeding en Cultuur, die voor meer dan de helft bestaan uit prestaties van dezelfde aard, met 7,9 % en de pensioenen met 14,2 %.

Belangrijkste groepen van lopende uitgaven.

(In miljarden frank.)

	Jaren — <i>Années</i>		Verschil 1976-1975 <i>Différence</i> 1976-1975	Zeven maanden — <i>Sept mois</i>		Verschil 1977-1976 <i>Différence</i> 1977-1976
	1975	1976		1976	1977	
Schuld (intrest + kosten). — <i>Dette (intérêt et frais)</i>	51,5	61,2	+ 9,7	50,6	61,6	+ 11,0
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	75,2	85,9	+ 10,7	47,9	54,7	+ 6,8
Lonen en sociale lasten. — <i>Salaires et charges sociales</i>	105,1	118,1	+ 13,0	68,7	75,1	+ 6,4
Goederen en diensten. — <i>Biens et services</i>	31,5	32,0	+ 0,5	19,4	21,7	+ 2,3
Duurzame materialen. — <i>Matériaux durables</i>	11,7	15,2	+ 3,5	8,5	9,3	+ 0,8
Rente en verliezen. — <i>Intérêts et pertes</i>	7,7	8,1	+ 0,4	6,0	7,9	+ 1,9
Inkomensoverdrachten naar diversen. — <i>Transferts de revenus divers</i>	66,8	75,4	+ 8,6	53,0	53,2	+ 0,2
Waarvan Verkeerswezen. — <i>Dont Communications</i>	(35,7)	(39,7)	(+ 4,0)	(31,2)	(28,8)	(- 2,4)
Inkomensoverdrachten naar de publieke sector. — <i>Transferts de revenus au secteur public</i>	227,1	260,8	+ 33,7	164,2	193,6	+ 29,4
Waarvan : — <i>Dont</i> :						
Binnenlandse Zaken. — <i>Interieur</i>	(35,6)	(40,7)	(+ 5,1)	(25,1)	(30,7)	(+ 5,6)
Tewerkstelling. — <i>Travail</i>	(24,8)	(30,0)	(+ 5,2)	(19,6)	(26,6)	(+ 7,0)
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	(54,2)	(53,4)	(- 0,8)	(39,9)	(46,7)	(+ 6,8)
Nationale Opvoeding en Cultuur. — <i>Education nationale et Culture</i>	(94,9)	(108,9)	(+ 14,0)	(65,7)	(70,9)	(+ 5,2)
Begrotingsfondsen. — <i>Fonds budgétaires</i>	24,2	31,1	+ 6,9	21,0	29,0	+ 8,0
Diversen. — <i>Divers</i>	19,5	23,6	+ 4,1	14,5	15,4	+ 0,9
Uitgaven op geaffecteerde ontvangsten. — <i>Dépenses sur recettes affectées</i>	32,0	39,2	+ 7,2	22,6	24,3	+ 1,7
	652,3	750,6	+ 98,3	476,4	545,8	+ 69,4

De schijnbare stabiliteit der transfersen van diverse inkomsten (+0,4 %) vindt haar oorzaak in een vermindering met 2,3 miljard der uitgaven ten voordele van de N.M.B.S. die van 29,3 miljard in 1976 op 27 miljard terugvielen dit jaar. Deze vermindering is toe te schrijven aan de maand juli 1977, waarin bijna geen subsidies werden uitgekeerd, tegenover 3,7 miljard in juli 1976. Deze laatste evolutie moet gezien worden in het licht van de opbrengst van de openbare lening die de N.M.B.S. in juni 1977 uitgaaf.

De andere oorzaak van de verhoging van het netto financieringssaldo is de toename van de kapitaaluitgaven (+8,5 miljard of 18 %) die de uitdrukking is, op het niveau van de kasuitgaven, van de belangrijke directe investeringsprogramma's die door de centrale overheid werden vastgelegd sedert het begin van de economische recessie en vooral tijdens de jaren 1975 en 1976; de andere kapitaaluitgaven, en ondermeer de financiële uitgaven, kennen eveneens een gevoelige verhoging.

détérioration des résultats d'exploitation des sociétés de transports urbains, et les charges de la dette (+21,7 %) qui ont connu les taux de progression les plus élevés. Ces catégories de dépenses sont toutes directement influencées par la crise économique à laquelle notre pays se trouve confronté depuis plus de deux ans.

Les dépenses liées plus directement à l'évolution du niveau des prix connaissent, suite à la relative modération de celui-ci, une croissance moindre. Ainsi les salaires et charges sociales augmentent de 9,2 %, les transferts aux Ministères de l'Education nationale et de la Culture, constitués pour plus de moitié de prestations de même nature, de 7,9 % et les pensions de 14,2 %.

Principales catégories de dépenses courantes.

(En milliards de francs.)

L'apparente stabilité des transferts de revenus divers (+0,4 %) est imputable à une réduction de 2,3 milliards des décaissements en faveur de la S.N.C.B. qui sont revenus de 29,3 milliards en 1976 à 27 milliards cette année. Cette diminution est imputable au mois de juillet 1977 où la S.N.C.B. n'a quasiment pas bénéficié de subventions alors que pendant le même mois de 1976 elles avaient atteint 3,7 milliards; cette évolution est à mettre en liaison avec l'encaissement du produit de l'emprunt public émis par la S.N.C.B. au mois de juin 1977.

L'autre cause de la détérioration du solde global net de financement est le gonflement des dépenses de capital (+ 8,5 milliards ou 18 %) qui traduit au niveau des décaissements les importants programmes d'investissements directs engagés par le pouvoir central depuis le début de la récession économique et surtout au cours des années 1975 et 1976; les autres dépenses de capital et notamment les dépenses financières accusent aussi une sensible augmentation.

Buiten hetgeen zopas werd gezegd van het Wegenfonds, werd de schuld op korte termijn ook beïnvloed — en dit vanaf de maand juli — door de aanpassing van de financieringsfaciliteiten van de Schatkist door de Nationale Bank. Krachtens de overeenkomst van 15 juli 1977 werd de kredietlijn van de Schatkist bij de N.B.B. van 20,6 miljard op 37 miljard gebracht, dit na terugbetaling van de schatkistcertificaten van de « B-reeks », die meestal in het bezit van het Rentenfonds waren en waarvan het totaal 6 miljard bedroeg. Bovendien zal de N.B.B. een speciale hulp kunnen verlenen aan het Rentefonds, waarvan het bedrag voor het ogenblik op 15 miljard bepaald is, met het oog op de tijdelijke financiering van de tekorten van de Staat.

Einde juli bereikten de voorschotten van de N.B.B. aan de Schatkist 25,2 miljard tegenover 20,6 miljard in 1976.

In de loop van de eerste zeven maanden van 1977 is het de verhoging van de schuld op korte termijn tegenover de parastatalen (+54,7 miljard waaronder 6 miljard voor het Wegenfonds) die het belangrijkste deel uitmaakte van de verhoging van de schuld op korte termijn, daar waar tijdens de overeenkomstige periode van 1976 de toevlucht tot die instellingen slechts 2,5 miljard bedroeg.

Zowel in 1976 als in 1977 werd er geen enkele lening in deviezen aangegaan; het bedrag van die leningen is integendeel gedaald met 750 miljoen tijdens de eerste zeven maanden van 1976 en met 333 miljoen tijdens de eerste zeven maanden van 1977.

Op 31 juli 1977 bedroeg de schuld dus in totaal 1 203,6 miljard, met inbegrip van de schatkistcertificaten in de portefeuille van het I.M.F. voor een bedrag van 1,2 miljard. Juridisch gezien maken deze certificaten deel uit van de openbare schuld, maar hun bewegingen die geen aanleiding geven tot kasverrichtingen, moeten worden uitgesloten uit de bewegingen van de schuld om de daadwerkelijke beweging, die overeenstemt met het netto financieringssaldo, te bepalen.

Outre ce qui vient d'être dit du Fonds des routes, la dette à court terme a aussi été influencée et ce dès le mois de juillet par l'adaptation des facilités de financement du Trésor par la Banque nationale. En vertu de la convention du 15 juillet 1977 la ligne de crédit du Trésor auprès de la B.N.B. a été portée de 20,6 milliards à 37 milliards, ceci après remboursement des certificats de trésorerie de la « tranche B » détenu le plus souvent par le Fonds des rentes dont le montant global s'élevait encore à 6 milliards. De plus la B.N.B. pourra accorder un concours spécial au Fonds des rentes dont le montant a été actuellement fixé à 15 milliards en vue d'assumer temporairement le financement des déficits de l'Etat.

A fin juillet les avances de la B.N.B. au Trésor s'élevaient à 25,2 milliards contre 20,6 milliards en 1976.

Au cours des sept premiers mois de 1977, c'est l'augmentation de la dette à court terme envers les parastataux (+54,7 milliards dont 6 milliards pour le Fonds des routes) qui a constitué la majeure partie de la croissance de l'endettement à court terme alors que, pendant la période correspondante de 1976, le recours à ces organismes n'avait atteint que 2,5 milliards.

Tant en 1976 qu'en 1977 il n'a été procédé à aucune émission d'emprunts en devises; au contraire le montant de ceux-ci a diminué de 750 millions au cours des sept premiers mois de 1976 et de 333 millions au cours de la période correspondante de 1977.

Au 31 juillet 1977 le montant global de la dette s'élevait donc à 1 203,6 milliards en ce compris des certificats de trésorerie en portefeuille du F.M.I. pour un montant de 1,2 milliard. Ces certificats font juridiquement partie de la dette publique mais leurs mouvements, qui ne donnent lieu ni à encaissements ni à décaissements, doivent être exclus du mouvement de la dette pour déterminer son mouvement réel qui correspond au solde global net à financer.

BIJLAGE II.

ANNEXE II.

Evolutie van het belastingstelsel.

Evolution de la fiscalité.

DIRECTE BELASTINGEN.

IMPOTS DIRECTS.

A. — *Inkomstenbelastingen.*A. — *Impôts sur les revenus.*

Sedert 1 juli 1976, werden inzake inkomstenbelastingen verscheidene maatregelen genomen, hetzij onder de vorm van wetten, hetzij onder de vorm van uitvoeringsbesluiten.

Depuis le 1^{er} juillet 1976, diverses mesures ont été prises en matière d'impôts sur les revenus soit sous forme de lois, soit sous forme d'arrêtés royaux d'exécution.

Deze maatregelen worden hierna, met een beknopte omschrijving, in de chronologische volgorde van hun publicatie opgesomd.

Ces mesures sont énumérées ci-après dans l'ordre chronologique de leur publication, avec une description sommaire de leur objet.

1. De wet van 2 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1976) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen op het stuk van de belastingvermeerdering ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen zijn gedaan, verleent aan de Koning de macht om, wanneer zulks ingevolge de op de geldmarkt toegepaste rentevoeten verantwoord is, een hoger of lager percentage van vermeerdering vast te stellen dan datgene dat volgt uit de bepalingen van de §§ 1, 4 en 7 van artikel 89 van hetzelfde wetboek en om de categorie van belastingplichtigen te bepalen waarop het aldus vastgestelde percentage van toepassing is.

1. La loi du 2 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 3 juillet 1976) modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière de majoration d'impôt en cas d'absence ou d'insuffisance de versement anticipé, accorde au Roi le pouvoir, lorsque les taux pratiqués sur les marchés financiers le justifient, de déterminer un pourcentage de majoration supérieur ou inférieur à celui qui résulte des dispositions des §§ 1^{er}, 4 et 7 de l'article 89 du même Code et les catégories de contribuables pour lesquelles le pourcentage ainsi fixé est applicable.

2. Het koninklijk besluit van 2 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1976) wijzigt voor bepaalde categorieën van belastingplichtigen, het referentietarief bedoeld in artikel 89 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (zie nr. 1, hiervoor).

2. L'arrêté royal du 2 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 3 juillet 1976) modifie, pour certaines catégories de contribuables, le taux de référence visé à l'article 89 du Code des impôts sur les revenus (voir n° 1, ci-avant).

3. Het koninklijk besluit van 30 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1976) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, verhoogt de belastbare minimuminkomsten van de buitenlandse firma's die in België werkzaam zijn.

3. L'arrêté royal du 30 juin 1976 (*Moniteur belge* du 29 juillet 1976) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, relève les minima imposables dans le chef des firmes étrangères opérant en Belgique.

4. De wet van 12 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976) betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, schept o.m. een nieuwe categorie van instellingen bevoegd om, in vrijstelling van belasting, giften te ontvangen.

4. La loi du 12 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976) relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, crée notamment une nouvelle catégorie d'institutions habilitées à recevoir des dons en immunisation d'impôts.

5. De wet van 26 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 11 september 1976) houdt goedkeuring in van de Overeenkomst tussen België en Canada tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van enige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Ottawa op 29 mei 1975.

5. La loi du 26 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 11 septembre 1976) porte approbation de la convention entre la Belgique et le Canada tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus, signée à Ottawa le 29 mai 1975.

6. De wet van 16 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 14 oktober 1976) houdt goedkeuring in van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Tunesië tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belasting naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Tunis op 22 februari 1975.

6. La loi du 16 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 14 octobre 1976) porte approbation de la convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République Tunisienne tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune, signée à Tunis le 22 février 1975.

7. Het koninklijk besluit van 24 september 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 16 oktober 1976) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, met betrekking tot de belastingvrijstelling van sommige giften, stelt de voorwaarden waaraan niet nominatief genoem-

7. L'arrêté royal du 24 septembre 1976 (*Moniteur belge* du 16 octobre 1976) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus en matière d'immunité fiscale de certaines libéralités, fixe les conditions auxquelles les institutions qui ne sont pas nommément désignées, doivent satisfaire pour être

de instellingen moeten voldoen om, overeenkomstig art. 71, § 1, 4^o, g, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, te worden erkend.

8. De wet van 3 november 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 9 december 1976) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bevat, eensdeels, een reeks bepalingen die van louter technische aard zijn en, anderdeels, een reeks bepalingen in het raam van de budgettaire matigingsmaatregelen.

De genomen maatregelen kunnen als volgt worden samengevat :

a) Onderschatting in inventaris.

Met ingang van het aanslagjaar 1977 worden de verborgen reserves gevormd door onderwaardering van activa of overwaarderingen van passiva als winst aangemerkt van het belastbaar tijdperk waarop de controle slaat die ze aan het licht heeft gebracht.

b) Taxatie van de waardevermindering geboekt op participaties en waarden in portefeuille, in de mate dat deze waardevermindering niet meer verantwoord is, gelet op de venale waarde van deze bestanddelen op het einde van het belastbaar tijdperk.

Deze bepaling is van toepassing op de meerwaarden die hun oorsprong vinden in de waardeverminderingen geboekt met ingang van 1 januari 1976, of, wanneer het belastingplichtigen betreft die anders dan per kalenderjaar boekhouden, met ingang van het in de loop van het jaar 1977 afgesloten boekjaar.

c) Overdracht, onder bezwarende titel aan vennootschappen, van belangrijke participaties, buiten de uitoefening van een beroepswerkzaamheid.

De opbrengst van de overdracht van belangrijke participaties wordt belast (tarief 15 %) als een divers inkomen indien de participatie aan een vennootschap wordt overgedragen.

Worden als belangrijke participaties beschouwd, de participaties die ten minste 25 % van de rechten in een vennootschap bedragen.

Deze bepalingen zijn van toepassing op de belastbare meerwaarden verwezenlijkt met ingang van 1 januari 1977.

d) Wijziging van het aanslagregime van de verenigingen zonder winst oogmerk (V.Z.W.).

Met ingang van het aanslagjaar 1977 (inkomsten 1976) bestaan er nog slechts twee categorieën van V.Z.W. (in plaats van drie in het vorige regime), te weten deze onderworpen aan de rechtspersonenbelasting (in beginsel : belasting=voorheffingen) en deze die volgens het gemeen recht aan de vennootschapsbelasting worden onderworpen.

De V.Z.W. die zich met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevend aard bezighouden, zijn voortaan aan de vennootschapsbelasting onderworpen, welke ook de aanwending van de winsten of de baten weze. Nochtans voorzien de nieuwe teksten dat zekere instellingen in elk geval aan de rechtspersonenbelasting onderworpen zijn.

e) Fiscaal regime van de « uitkeringen tot onderhoud ».

— Aanpassing van de wetteksten van de administratieve praktijk;

— Vervanging van een rente door een kapitaal : aftrek van het kapitaal in hoofde van de schuldenaar en taxatie elk jaar in hoofde van de genietende van de rente die tot grondslag voor de vaststelling van het kapitaal heeft gediend.

agréées en vertu de l'article 71, § 1^{er}, 4^o, g, du Code des impôts sur les revenus.

8. La Loi du 3 novembre 1976 (*Moniteur belge* du 9 décembre 1976) modifiant le Code des Impôts sur les revenus comporte, d'une part, une série de dispositions purement techniques et, d'autre part, une série de dispositions dans le cadre des mesures de sobriété budgétaire.

Les mesures prises peuvent être résumées comme suit :

a) Sous-évaluation d'inventaire.

A partir de l'exercice d'imposition 1977, les réserves occultes constituées par des sous-estimations d'éléments de l'actif ou par des surestimations d'éléments du passif sont considérées comme des bénéfices de la période imposable sur laquelle porte le contrôle qui les a fait apparaître.

b) Taxation de la dépréciation actée sur des participations et valeurs de portefeuille dans la mesure où cette dépréciation ne se justifie plus, eu égard à la valeur vénale de ces éléments à la fin de la période imposable.

Cette disposition s'applique aux plus-values qui trouvent leur origine dans des moins-values actées à partir du 1^{er} janvier 1976 ou, lorsqu'il s'agit de contribuables qui tiennent leurs écritures autrement que par année civile, à partir du début de l'exercice comptable clôturé au cours de l'année 1977.

c) Cession, à titre onéreux et à des sociétés, de participations importantes, en dehors du cadre d'une activité professionnelle.

Les produits de la cession de participations importantes sont imposés (taux = 15 %) au titre de revenus divers lorsque les participations sont cédées à des sociétés.

Sont considérées comme participations importantes, les participations qui représentent au moins 25 % des droits dans une société.

Ces dispositions sont applicables aux produits imposables réalisés à partir du 1^{er} janvier 1977.

d) Modification du régime de taxation des associations sans but lucratif (A.S.B.L.).

A partir de l'exercice d'imposition 1977 (revenus 1976), il ne subsiste plus que deux catégories d'A.S.B.L. (au lieu de trois dans le régime antérieur), c'est-à-dire celles soumises à l'impôt des personnes morales (en principe, impôt=précomptes) et celles soumises à l'impôt des sociétés suivant le droit commun.

Les A.S.B.L. qui se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif sont désormais assujetties à l'impôt des sociétés, quelle que soit l'affectation des bénéfices et profits. Toutefois, les nouveaux textes prévoient que certaines institutions sont en tout état de cause soumises à l'impôt des personnes morales.

e) Régime fiscal des « rentes alimentaires ».

— Adaptation des textes légaux à la pratique administrative;

— Substitution d'un capital à la pension : déduction du capital dans le chef du débiteur et taxation chaque année dans le chef du bénéficiaire de la rente qui a servi de base à la fixation du capital;

— Taxatie van de uitkeringen tot onderhoud ten belope van de 80 honderdsten van het door de verkrijger werkelijk geïnde of opgetrokken bedrag en aftrek, in dezelfde mate, in hoofde van de schuldenaar.

Inwerkingtreding: aanslagjaar 1977 (inkomsten 1976).

f) Taxatie van de feitelijk gescheiden echtgenoten.

De nieuwe tekst maakt de administratieve praktijk ter zake wettelijk; hij is van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1977 (inkomsten 1976).

g) Verplichtingen van de verschillende categorieën van belastingplichtigen inzake jaarlijkse aangifte van hun belastbare inkomsten.

Wettelijke bekrachtiging van de administratieve praktijk inzake toezending van vereenvoudigde aangiften en de verplichting voor de belastingplichtigen om, tot staving van hun aangifte, bepaalde bescheiden, opgaven en inlichtingen voor te brengen.

Inwerkingtreding: aanslagjaar 1977 (inkomsten 1976).

h) Taxatieprocedure.

De aangebrachte wijzigingen betreffen o.m.:

- de taxatie op grond van aangifte;
- de wijziging van de aangifte;
- de ambtshalve aanslag in geval van laattijdige aangifte of van ontstentenis van aangifte.

Inwerkingtreding: aanslagjaar 1977 (inkomsten 1976).

i) Beroepsgeheim.

De nieuwe bepalingen hebben tot doel, eensdeels een bredere draagwijdte te geven aan de verplichting tot beroepsgeheim en, anderdeels, de Administratie der Directe Belastingen van dit geheim te ontslaan ten overstaan van de andere openbare besturen, de parketten, de griffies, enz.

Deze tekst treedt in werking met ingang van de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

9. De wet van 24 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1976) betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 bevat ondermeer diverse maatregelen inzake directe belastingen:

a) Aanpassing van de personenbelasting van het aanslagjaar 1977 voor de kleine en middelgrote inkomens van het jaar 1976.

Verhoging van de belastingvrije minima en aanpassing van het belastingtarief voor de eerste inkomstenschijf van 500 000 frank (totale of gedeeltelijke indexatie).

b) Maatregelen om de invordering van de belasting te versnellen.

— Voor de heffing van nalatigheidsinteressen, worden de inkomsten die de belastingplichtige erkent te hebben genoten met de aangegeven inkomsten gelijkgesteld;

— Opheffing van de maatregel die erin bestaat de nalatigheidsinteressen te schorsen indien de directeur geen beslissing treft binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de ontvangst van het bezwaarschrift.

— Taxation des rentes alimentaires à concurrence des 80 centièmes du montant effectivement encaissé ou recueilli par le bénéficiaire et déduction dans la même mesure par le débiteur.

Entrée en vigueur: exercice d'imposition 1977 (revenus 1976).

f) Taxation des conjoints séparés.

Le nouveau texte légalise la pratique administrative en la matière; il est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1977 (revenus 1976).

g) Obligations de diverses catégories de contribuables en matière de déclaration annuelle de leurs revenus imposables.

Législation de certaines pratiques administratives en matière d'envoi de déclarations simplifiées aux contribuables et en ce qui concerne l'obligation imposée aux contribuables de produire à l'appui de leur déclaration certains documents, relevés ou renseignements justificatifs.

Entrée en vigueur: exercice d'imposition 1977 (revenus 1976).

h) Procédure de taxation.

Les modifications apportées visent entre autres:

- la taxation sur base de la déclaration;
- la rectification de la déclaration;
- la taxation d'office en cas de déclaration tardive ou d'absence de déclaration.

Entrée en vigueur: exercice d'imposition 1977 (revenus 1976).

i) Secret professionnel.

Les nouvelles dispositions tendent, d'une part, à donner une portée plus large à l'obligation au secret professionnel et, d'autre part, à délier l'Administration des Contributions directes de ce secret envers les autres administrations publiques, les parquets, les greffes, etc.

Ce texte entre en vigueur à partir du jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

9. La Loi du 24 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1976) relative aux propositions budgétaires 1976-1977 contient notamment diverses mesures en matière de fiscalité directe:

a) Aménagement de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1977 pour les petits et moyens revenus de l'année 1976.

Majoration des minima imposables et adaptation du tarif de l'impôt pour la première tranche de 500 000 francs de revenus (indexation totale ou partielle).

b) Mesures destinées à hâter le recouvrement de l'impôt.

— Assimilation des revenus admis aux revenus déclarés pour la perception des intérêts de retard;

— Suppression de la mesure prévoyant la suspension du cours des intérêts de retard si la décision du directeur des contributions n'est pas rendue dans un délai de six mois à compter de la réception de la réclamation.

c) Aanpassing van de fiscale bepalingen ingevolge het uitstel van de inwerkingtreding van de resultaten van de algemene perekwatie van de kadastrale inkomens.

Behoud van :

1^o de « fiscale » classificatie van de gemeenten, niettegenstaande de met ingang van 1 januari 1977 verwezenlijkte fusies ;

2^o de onderscheiden voordelen toegekend aan de eigenaars van onroerende goederen in afwachting van de inwerkingtreding van de kadastrale perekwatie (in principe op 1 januari 1978).

Voor het overige wordt verwezen naar littera B hierna, rubriek « Met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen », nr. 2.

10. De wet van 24 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1976) betreffende het behoud van de tewerkstelling, de koopkracht en het concurrentievermogen van de economie voert inzake directe belastingen, een uitzonderlijke en tijdelijke bijdrage in ten behoeve van een Solidariteitsfonds (art. 12).

Deze bijdrage wordt gevestigd ten laste van vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen onderworpen aan de vennootschapsbelasting of aan de belasting der niet-verblijfhouders-vennootschappen en wordt berekend tegen het tarief van 4,8 % op het uitzonderlijk gedeelte van de winsten of van de baten behaald tijdens het jaar 1976 of, voor de belastingplichtigen die anders dan per kalenderjaar boekhouden, tijdens de in de loop van het jaar 1977 afgesloten boekjaar.

De belastingplichtige kan nochtans ontheffing bekomen van een gedeelte van deze bijdrage indien hij, in bepaalde voorwaarden, investeringen in lichamelijke of onlichamelijke activa heeft verricht.

In feite betreft het hier een verlenging van de wet van 30 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1976).

11. De wet van 24 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1976), betreffende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1977, verlengt voor het aanslagjaar 1978 (inkomsten van het jaar 1977) de heffing van de opdecim op de personenbelasting en op de belasting der niet-verblijfhouders verschuldigd door de niet-rijksinwoners, die werd ingesteld voor de aanslagjaren 1968 tot 1970 door artikel 2, § 1, 1^a, van de wet van 31 maart 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1967) tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning, ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren ; voor de aanslagjaren 1971 tot 1977 werd de toepassing van de opdecim opeenvolgend verlengd door de wetten van 24 december 1969, 24 december 1970, 21 december 1971, 12 april 1973, 28 december 1973, 23 december 1974 en 31 december 1975.

12. Het koninklijk besluit van 29 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1977) dat de bijlage III van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wijzigt, voert nieuwe regelen in inzake bedrijfsvoorheffing verschuldigd op de jaarlijkse vakantiegelden betaald of toegekend door de kassen voor jaarlijks verlof, zonder tussenkomst van de werkgever. Deze beschikkingen werden opgeheven en vervangen door het koninklijk besluit van 21 maart 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 1977).

c) Aménagement des dispositions fiscales compte tenu du report de l'entrée en vigueur des résultats de la péréquation générale des revenus cadastraux.

Maintien :

1^o de la classification « fiscale » des communes nonobstant les fusions de communes intervenues à partir du 1^{er} janvier 1977 ;

2^o des divers avantages fiscaux consentis aux propriétaires de biens immobiliers en attendant l'entrée en vigueur de la péréquation cadastrale (en principe, le 1^{er} janvier 1978).

Pour le surplus, il est renvoyé au littera B ci-après, rubrique « Taxes assimilées aux impôts sur les revenus », n^o 2.

10. La loi du 24 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1976), relative au maintien de l'emploi, du pouvoir d'achat et de la compétitivité de l'économie, prévoit, en matière de fiscalité directe, l'établissement, au profit d'un Fonds de solidarité, d'une participation exceptionnelle et temporaire (art. 12).

Cette participation est établie à charge des sociétés, associations, établissements ou organismes assujettis à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents-sociétés et est calculée au taux de 4,8 % sur la partie exceptionnelle des bénéfices ou profits réalisés pendant l'année 1976 ou, s'il s'agit de contribuables qui tiennent leur comptabilité autrement que par année civile, pendant l'exercice comptable clôturé au cours de l'année 1977.

Le contribuable peut toutefois obtenir le dégrèvement d'une quotité de cette participation lorsqu'il a effectué, dans des conditions déterminées, des investissements en éléments d'actifs corporels ou incorporels.

En fait, il s'agit de la prorogation de la loi du 30 mars 1976 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1976).

11. La loi du 24 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1976) contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1977 prolonge notamment, pour l'exercice d'imposition 1978 (revenus de l'année 1977), la perception du décime additionnel à l'impôt de personnes physiques et à l'impôt des non-résidents, dû par les non-habitants du Royaume, qui a été établi pour les exercices d'imposition 1968 à 1970 par l'article 2, § 1^{er}, 1^a, de la loi du 31 mars 1967 (*Moniteur belge* du 4 avril 1967) attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire ; pour les exercices d'imposition 1971 à 1977, l'application du décime additionnel a été prolongée successivement par les lois des 24 décembre 1969, 24 décembre 1970, 21 décembre 1971, 12 avril 1973, 28 décembre 1973, 23 décembre 1974 et 31 décembre 1975.

12. L'arrêté royal du 29 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 20 janvier 1977) qui modifie l'annexe III de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, fixe de nouvelles règles d'application en matière de précompte professionnel dû sur les rémunérations de vacances annuelles payées ou attribuées par les caisses de vacances annuelles sans intervention des employeurs. Ces dispositions ont été abrogées et remplacées par l'arrêté royal du 21 mars 1977 (*Moniteur belge* du 29 avril 1977).

13. Het koninklijk besluit van 26 januari 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1977):

a) wijzigt bijlage I (barema van de personenbelasting verschuldigd door de belastingplichtigen wiens belastbare inkomsten 500 000 frank niet overschrijden) en bijlage III (barema van de bedrijfsvoorheffing verschuldigd bij de bron op de wedden, lonen, enz.) van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

b) past de beschikkingen van voormeld koninklijk besluit aan aan de wet van 5 januari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1976) betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, aan de wet van 3 november 1976 (zie n° 8 hiervoor) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en aan de wet van 24 december 1976 (zie n° 9 hiervoor) betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977.

14. Het koninklijk besluit van 27 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1977) tot uitvoering van artikel 53 van de wet van 3 november 1976 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, vervangt de verwijzingen naar het Burgerlijk Wetboek die in de artikelen 67, 3° en 71, § 1, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen voorkomen, ten einde ze in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die aan het Burgerlijk Wetboek werden gebracht door de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van de echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels.

15. Het koninklijk besluit van 2 februari 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 16 maart 1977) tot uitvoering van artikel 12 van de wet van 24 december 1976 betreffende het behoud van de tewerkstelling, de koopkracht en het concurrentievermogen van de economie, bepaalt de toepassingsmodaliteiten van de uitzonderlijke en tijdelijke bijdrage ten behoeve van een solidariteitsfonds (zie n° 10, hiervoor).

16. Het koninklijk besluit van 16 maart 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1977) houdende wijziging, op het stuk van de roerende voorheffing en van de bedrijfsvoorheffing, van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, bevat volgende maatregelen:

a) Roerende voorheffing:

— De roerende voorheffing verschuldigd door de verenigingen zonder winstoogmerk en de ermede gelijkgestelde verenigingen wordt van 15 op 20 % gebracht.

— Het tarief van de roerende voorheffing voorzien in het overgangsstelsel dat in voege was voor de inkomsten betaald of toegekend in uitvoering van vóór 1 december 1962 gesloten overeenkomsten en dat van 2 tot 17 % varieerde, wordt door een eenvormig tarief van 10 % vervangen.

— Het tarief van de roerende voorheffing verschuldigd op de loten wordt, voor alle genietters, zonder enig onderscheid, eenvormig op 15 % gebracht.

— De inkomsten van gelddeposito's genoten door vennootschappen worden aan een roerende voorheffing van 20 % onderworpen.

b) Bedrijfsvoorheffing:

— Verhoging van de forfaitaire bedrijfsvoorheffing verschuldigd door de rondreizende kooplieden, voorreizigers en schippers.

Het bedrag van de bedrijfsvoorheffing varieert voortaan tussen 2 000 en 6 000 frank.

13. L'arrêté royal du 27 janvier 1977 (*Moniteur belge* du 19 février 1977):

a) modifie l'annexe I (barème de l'impôt des personnes physiques dû par les contribuables dont le revenu imposable n'excède pas 500 000 francs) et l'annexe III (barème du précompte professionnel dû à la source sur les traitements, salaires, etc.) de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus;

b) adapte les dispositions de l'arrêté royal du 4 mars 1965 précité à la loi du 5 janvier 1976 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1976) relative aux propositions budgétaires 1975-1976, à la loi du 3 novembre 1976 (voir n° 8 ci-avant) modifiant le Code des impôts sur les revenus, et à la loi du 24 décembre 1976 (voir n° 9 ci-avant) relative aux propositions budgétaires 1976-1977.

14. L'arrêté royal du 27 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 24 février 1977) portant exécution de l'article 53 de la loi du 3 novembre 1976 modifiant le Code des impôts sur les revenus, remplace les références au Code civil contenues dans les articles 67, 3°, et 71, § 1°, 3°, du Code des impôts sur les revenus en vue de les mettre en concordance avec les modifications apportées au Code civil par la loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux.

15. L'arrêté royal du 2 février 1977 (*Moniteur belge* du 16 mars 1977) portant exécution de l'article 12 de la loi du 24 décembre 1976 relative au maintien de l'emploi, du pouvoir d'achat et de la compétitivité de l'économie, détermine les modalités d'application de la participation exceptionnelle et temporaire au profit d'un fonds de solidarité (voir n° 10, ci-avant).

16. L'arrêté royal du 16 mars 1977 (*Moniteur belge* du 26 mars 1977) modifiant, en matière de précompte mobilier et de précompte professionnel, l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus, comporte les mesures ci-après:

a) Précompte mobilier:

— Le précompte mobilier dû par les associations sans but lucratif et les associations y assimilées est portée de 15 à 20 %.

— Les taux de précompte mobilier prévus dans le régime transitoire en vigueur pour les revenus alloués ou attribués en exécution de conventions conclues avant le 1^{er} décembre 1962 et qui variaient de 2 à 17 % sont remplacés par un taux uniforme de 10 %.

— Le taux du précompte mobilier dû sur les lots est fixé uniformément à 15 % pour tous les bénéficiaires sans distinction.

— Les revenus de dépôts d'argent recueillis par les sociétés sont soumis au précompte mobilier au taux de 20 %.

b) Précompte professionnel:

— Majoration du précompte professionnel forfaitaire dû par les ambulants, les forains et les bateliers.

Le montant du précompte professionnel varie désormais entre 2 000 et 6 000 francs.

— Wijziging van de berekeningswijze van de bedrijfsvoorheffing verschuldigd aan de bron voor werknemers wier bezoldiging uit fooien bestaat.

Het bedrag dat tot grondslag voor de berekening van de bedrijfsvoorheffing dient wordt bekomen door de vermenigvuldiging van de totale ontvangsten van de onderneming die aanleiding gaven tot de toekenning van de fooien met het gewoon percent van de fooien dat in de instelling wordt toegepast en niet meer in functie van de inzake sociale zekerheid gebruikte forfaits, tenminste in de gevallen waar de fooi op basis van de ontvangsten bepaald wordt.

17. Het koninklijk besluit van 16 maart 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1977) houdende wijziging, met het oog op het bevorderen van de privé-investeringen, van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, bevat drie maatregelen :

a) Vrijstelling, onder voorwaarde van wederbelegging, van meerwaarden verwezenlijkt op activabestanddelen.

De meerwaarden die tijdens het tijdperk gaande van 1 maart 1977 tot en met 31 december 1977 worden verwezenlijkt op activabestanddelen welke sedert meer dan vijf jaar vóór de vervreemding voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt kunnen, wanneer ze niet worden vrijgesteld volgens het gemeen recht onder bepaalde voorwaarden, de fiscale vrijstelling genieten.

b) Uitbreiding van de degressieve afschrijving.

De mogelijkheid tot degressieve afschrijving wordt uitgebreid tot alle geïnvesteerde goederen terwijl voorheen deze afschrijving slechts kon worden toegepast op goederen waarvan de gebruiksduur gelijk of hoger dan zes jaar was zonder evenwel negentien jaar te overtreffen.

c) Vrijstelling van roerende voorheffing in beginsel verschuldigd op interesten van leningen die door Belgische ondernemingen in het buitenland werden aangegaan.

Onder bepaalde voorwaarden wordt er afgezien van de heffing van de roerende voorheffing welke in beginsel verschuldigd is op inkomsten van niet door effecten aan toonder vertegenwoordigde schuldvorderingen en leningen welke voortkomen van overeenkomsten die tussen 1 maart 1977 en 31 december 1977 werden gesloten tussen Belgische ondernemingen en niet-verblijfhouders wier inkomsten niet worden samengeteld.

B. — Met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

1. Het koninklijk besluit van 28 oktober 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 9 december 1976) tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen stelt de nieuwe voorwaarden vast voor de vestiging van agentschappen voor weddenschappen op paardenkoersen.

2. De wet van 24 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1976) betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 wijzigt inzonderheid het tarief van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen.

Er wordt afgezien van het criterium « bevolking van de gemeente » en een eenvormig tarief per categorie van toestellen wordt vastgesteld.

Wat de maatregelen inzake de inkomstenbelastingen betreft, wordt verwezen naar littera A hiervoor, rubriek « inkomstenbelastingen », n° 9.

— Aménagement du système de calcul du précompte professionnel dû à la source pour ce qui concerne les travailleurs rémunérés au pourboire.

Le montant à soumettre au précompte professionnel est fixé en partant de la recette totale de l'établissement ayant donné lieu à pourboires, multipliée par le taux habituel de pourboires appliqué dans l'établissement, et non plus en fonction des forfaits utilisés en matière de sécurité sociale, tout au moins dans les cas où le pourboire est lié à la recette.

17. L'arrêté royal du 16 mars 1977 (*Moniteur belge* du 26 mars 1977) modifiant l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus en vue de promouvoir les investissements privés contient trois mesures :

a) Immunisation des plus-values réalisées sur des éléments d'actif sous condition de emploi.

Les plus-values se rapportant à des éléments d'actif affectés à l'exercice de l'activité professionnelle depuis plus de cinq ans avant la réalisation, qui sont réalisées entre le 1^{er} mars 1977 et le 31 décembre 1977 inclusivement peuvent, lorsqu'elles ne sont pas immunisées en droit commun et moyennant certaines conditions, bénéficier de l'immunité fiscale.

b) Extension de l'amortissement dégressif.

La possibilité de recourir à l'amortissement dégressif est étendue à tous les biens d'investissement alors qu'antérieurement cet amortissement ne pouvait être appliqué qu'aux biens d'investissement dont la durée d'utilisation était égale ou supérieure à six ans sans dépasser dix-neuf ans.

c) Exonération du précompte mobilier dû en principe sur les intérêts d'emprunts contractés à l'étranger par les entreprises belges.

Moyennant certaines conditions, il est renoncé à la perception du précompte mobilier dû en principe sur les revenus de créances et prêts non représentés par des titres au porteur résultant de conventions conclues entre le 1^{er} mars 1977 et le 31 décembre 1977 par des entreprises belges et des non-résidents non globalisables.

B. — Taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

1. L'arrêté royal du 28 octobre 1976 (*Moniteur belge* du 9 décembre 1976) modifiant l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus fixe les nouvelles conditions en matière d'installation des agences de paris sur les courses de chevaux.

2. La loi du 24 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1976) relative aux propositions budgétaires 1976-1977 modifie notamment le tarif de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement.

Le critère « population de la commune » est abandonné et un tarif uniforme est fixé par catégorie d'appareils.

Pour ce qui a trait aux dispositions relatives aux impôts sur les revenus proprement dits, il est renvoyé au littera A ci-avant, rubrique « Impôts sur les revenus », n° 9.

DOUANE EN ACCIJNZEN.

I. — *Douane.*

Tijdens de periode van 1 juli 1976 tot en met 30 juni 1977, werden wijzigingen aangebracht aan het tarief van de invoerrechten ingevolge de in E.E.G.-verband genomen beslissingen.

Deze wijzigingen zijn hoofdzakelijk het gevolg van :

- a) de toepassing van een verruimd stelsel van algemene preferenties ten gunste van de ontwikkelingslanden ;
- b) de tariefverminderingen voor goederen van oorsprong uit Algerië, Marokko en Tunesië, voorzien in de Interim-overeenkomsten afgesloten met die landen ;
- c) de tariefverminderingen voor goederen herkomstig uit de drie nieuwe Lid-Statens of voor goederen van oorsprong uit de E.V.A.-landen, in het bijzonder de gehele vrijstelling van invoerrechten voor de meeste industriële produkten van oorsprong uit Portugal ;
- d) de tariefverminderingen voor goederen van oorsprong uit Turkije en Malta ;
- e) een reeks autonome wijzigingen aan het Gemeenschap-pelijke douanetarief.

II. — *Accijnzen.*

Tijdens de periode van 1 juli 1976 tot 30 juni 1977 werden wat betreft het belastingstelsel van accijnsgoederen de volgende maatregelen getroffen :

1. Het koninklijk besluit van 10 september 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 1976) heeft met ingang van 15 september 1976 de bijzondere accijns op sigaretten verhoogd.

2. Het ministerieel besluit van 14 september 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 1976) heeft met ingang van 15 september 1976 de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak gewijzigd. Dit besluit wijzigt, ingevolge een verhoging van de kleinhandelsprijs van rooktabak, de belastingschalen « D. Rooktabak, snuif en droge pruimtabak » en « E. Gratismonsters ».

3. Het ministerieel besluit van 15 september 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 18 september 1976) tot uitvoering van het koninklijk besluit van 10 september 1976, heeft de uitvoering van vorenvermeld koninklijk besluit geregeld en de belastingschalen « C. Sigaretten » en « E. Gratismonsters » vervangen.

4. Het koninklijk besluit van 20 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1976) heeft met ingang van 1 januari 1977 de bijzondere accijns op sigaretten verminderd ingevolge een verhoging van de kleinhandelsprijs van de sigaretten.

5. Het ministerieel besluit van 23 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1976) betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, heeft de uitvoering geregeld van het koninklijk besluit van 20 december 1976 en belastingschalen « C. Sigaretten » en « E. Gratismonsters » vervangen.

6. Het koninklijk besluit van 25 maart 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1977) heeft, met

DOUANES ET ACCISES.

I. — *Douane.*

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1976 au 30 juin 1977, des modifications ont été apportées au tarif des droits d'entrée, en raison de décisions prises dans le cadre de la C.E.E.

Ces modifications résultent principalement :

- a) de l'application d'un régime plus étendu de préférences tarifaires généralisées en faveur des pays en voie de développement ;
- b) de réductions tarifaires intervenues pour les produits originaires de l'Algérie, du Maroc et de la Tunisie, en vertu d'accords intérimaires conclus avec ces pays ;
- c) de réductions tarifaires intervenues pour les produits de provenance des trois nouveaux Etats membres et pour les produits originaires des pays de l'A.E.L.E., dont, notamment, l'exemption des droits d'entrée pour la plupart des produits industriels originaires du Portugal ;
- d) de réductions tarifaires intervenues pour les produits originaires de la Turquie et de Malte ;
- e) d'une série de modifications autonomes au tarif douanier commun.

II. — *Accises.*

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1976 au 30 juin 1977, les dispositions ci-après sont intervenues en ce qui concerne le régime de taxation des produits soumis à l'accise :

1. L'arrêté royal du 10 septembre 1976 (*Moniteur belge* du 15 septembre 1976) a majoré, depuis le 15 septembre 1976, l'accise spéciale sur les cigarettes.

2. L'arrêté ministériel du 14 septembre 1976 (*Moniteur belge* du 15 septembre 1976) a modifié le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués depuis le 15 septembre 1976. Cet arrêté a, suite à une hausse du prix de vente au détail du tabac à fumer, remplacé les barèmes « D. Tabac à fumer, à priser et à mâcher sec » et « E. Echantillons gratuits ».

3. L'arrêté ministériel du 15 septembre 1976 (*Moniteur belge* du 18 septembre 1976) portant exécution de l'arrêté royal du 10 septembre 1976, a réglé l'exécution de l'arrêté royal précité et a remplacé les barèmes « C. Cigarettes » et « E. Echantillons gratuits ».

4. L'arrêté royal du 20 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1976) a réduit, depuis le 1^{er} janvier 1977, l'accise spéciale sur les cigarettes, suite à une hausse du prix de vente au détail des cigarettes.

5. L'arrêté ministériel du 23 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1976), relatif au régime fiscal des tabacs fabriqués, a réglé l'exécution de l'arrêté royal du 20 décembre 1976 et a remplacé les barèmes « C. Cigarettes » et « E. Echantillons gratuits ».

6. L'arrêté royal du 25 mars 1977 (*Moniteur belge* du 29 mars 1977) a réduit, depuis le 1^{er} avril 1977,

ingang van 1 april 1977, de bijzondere accijns op lichte minerale oliën, op benzol en op soortgelijke produkten vermindert.

7. Het ministerieel besluit van 26 maart 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1977) tot uitvoering van het voornoemd koninklijk besluit, heeft de terugbetaling geregeld van de bijzondere accijns op lichte minerale oliën.

8. Het koninklijk besluit van 15 april 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1977) heeft, met ingang van 30 april 1977, de accijns « specifiek » gedeelte verhoogd en in gelijke mate de bijzondere accijns « specifiek » gedeelte op sigaretten vermindert.

9. Het ministerieel besluit van 16 april 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1977) tot uitvoering van voornoemd koninklijk besluit van 15 april 1977, heeft de uitvoering van het koninklijk besluit geregeld en de belasting-schaal « C. Sigaretten » vervangen.

10. Het ministerieel besluit van 30 juni 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1977) heeft, met ingang van 5 juli 1977, de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak gewijzigd en ingevolge een verhoging van de kleinhandelsprijs van sigaren en van sigarillo's de belasting-schalen « A. Sigaren » en « B. Andere sigaren (sigarillo's) » gewijzigd.

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE.

Tijdens de periode van 1 juli 1976 tot heden, werden de volgende wijzigingen gebracht aan de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde (B.T.W.).

1. — *Maatregelen met betrekking tot de voldoening van de B.T.W.*

1. Het koninklijk besluit van 14 mei 1976, heeft het koninklijk besluit n° 1, van 23 juli 1969 gewijzigd met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde.

Het nieuw besluit bevat nieuwe bepalingen met betrekking tot de facturatie, het houden van het register waarin de garagisten de te herstellen voertuigen moeten inschrijven en de inhoud van de factuurboeken. Deze maatregelen die een betere heffing van de belasting beogen zijn in werking getreden op 1 juli 1976.

Het bevat eveneens maatregelen met betrekking tot de periodiciteit en de inhoud van de aangiften. Die maatregelen treden in werking vanaf 1977. Het nieuw besluit biedt eveneens de ondernemingen die normaal gehouden zijn tot het indienen van kwartaalaangiften de mogelijkheid om de regeling van de maandaangifte te volgen. Het beoogt eveneens de inlassing van vak 05 (uitvoeren) in de formulieren van de kwartaalaangiften.

2. Het ministerieel besluit van 26 juli 1976, wijzigt het ministerieel besluit n° 5, van 9 december 1970, met betrekking tot het gebruik in sommige douanekantoren van een zegelmachine voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde. Het bevat een nieuwe lijst van de kantoren die een zegelmachine gebruiken.

3. Het koninklijk besluit van 16 maart 1977, heeft het koninklijk besluit n° 7, van 12 maart 1970 gewijzigd met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde.

le droit d'accise spécial sur les huiles minérales légères et sur le benzol et les produits analogues.

7. L'arrêté ministériel du 26 mars 1977 (*Moniteur belge* du 29 mars 1977) portant exécution de l'arrêté royal du 25 mars 1977 ci-avant, a réglé la restitution du droit d'accise spécial sur les huiles minérales légères.

8. L'arrêté royal du 15 avril 1977 (*Moniteur belge* du 30 avril 1977) a majoré, depuis le 30 avril 1977, le taux du droit d'accise — partie « spécifique » — et réduit, à due concurrence, le taux du droit d'accise spécial — partie « spécifique » — sur les cigarettes.

9. L'arrêté ministériel du 16 avril 1977 (*Moniteur belge* du 30 avril 1977) portant exécution de l'arrêté royal du 15 avril 1977 ci-avant, a réglé l'exécution de l'arrêté royal et a remplacé le barème « C. Cigarettes ».

10. L'arrêté ministériel du 30 juin 1977 (*Moniteur belge* du 5 juillet 1977) a modifié, depuis le 5 juillet 1977, le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués et, suite à une hausse des prix de vente au détail des cigares et des cigarillos, a remplacé les barèmes « A. Cigares » et « B. Autres cigares (cigarillos) ».

TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE.

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1976 à ce jour, les modifications suivantes ont été apportées à l'application de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.).

1. — *Mesures qui tendent à assurer le paiement de la T.V.A.*

1. L'arrêté royal du 14 mai 1976 a modifié l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée.

Le nouvel arrêté contient de nouvelles mesures relatives à la facturation, la tenue du registre des véhicules à tenir par les garagistes et le contenu des facturiers. Ces mesures, qui tendent à assurer une meilleure perception de l'impôt, sont entrées en vigueur le 1^{er} juillet 1976.

Il contient également d'autres mesures relatives à la périodicité et au contenu des déclarations, mesures qui entrent en vigueur en 1977. Le nouvel arrêté permet ainsi aux entreprises qui sont normalement soumises au dépôt de déclarations trimestrielles d'adopter le régime de la déclaration mensuelle. Il prévoit également l'insertion du poste 05 (exportations) dans les formules de déclarations trimestrielles.

2. L'arrêté ministériel du 26 juillet 1976, modifie l'arrêté ministériel n° 5, du 9 décembre 1970, relatif à l'emploi, dans certains bureaux des douanes, d'une machine à timbrer pour l'acquittement de la taxe sur la valeur ajoutée. Il contient une nouvelle liste des bureaux qui utilisent une machine à timbrer.

3. L'arrêté royal du 16 mars 1977 a modifié l'arrêté royal n° 7, du 12 mars 1970, relatif à l'importation de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée.

Bij die maatregel wordt de mogelijkheid om de heffing van de belasting voor de tijdelijke invoer van materieel voor het uitvoeren van werkzaamheden naar het binnenland te verleggen opgeheven.

4. Het ministerieel besluit van 21 maart 1977, wijzigt het ministerieel besluit n° 5, van 9 december 1970, met betrekking tot het gebruik in sommige douanekantoren van een zegelmachine voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde en breidt de lijst uit van de kantoren die een zegelmachine gebruiken.

II. — *Interesten.*

De wet van 24 december 1976, betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, in werking getreden op 1 januari 1977 wijzigt artikel 91 van het B.T.W.-Wetboek.

De door de wet genomen maatregelen zijn :

a) het percentage van de maandelijks interest wegens niet tijdige betaling van de belasting verschuldigd door belastingplichtigen wordt van 0,60 % op 1 % gebracht;

b) de betaling van een interest van 1 % per maand vertraging wordt ingevoerd ingeval laattijdige betaling van de belasting door toevallige belastingplichtigen die een nieuw gebouw overdragen;

c) het percentage van de maandelijks interest van 0,60 % wordt eveneens op 1 % gebracht voor het supplement van de belasting gevorderd ingevolge een deskundige schatting van gebouwen of werk in onroerende staat met betrekking tot op te richten gebouwen;

d) verder wordt het percentage van de maandelijks interest van 0,50 % op 1 % verhoogd voor de interest verschuldigd door de Staat over het belastingkrediet dat op het einde van het kalenderjaar bestaat;

e) tenslotte wordt het bedrag beneden hetwelk de interest van een maand niet wordt gevorderd of aan de belastingplichtige wordt toegekend van 50 op 100 frank gebracht.

III. — *Recht op aftrek.*

1. De voornoemde wet van 24 december 1976 wijzigt artikel 100 van het B.T.W.-Wetboek.

2. De uitvoering van die wijziging wordt geregeld door het koninklijk besluit n° 34, van 30 december 1976.

Bij die maatregelen mag voor de periode van 1 oktober 1976 tot 31 december 1977 de B.T.W. geheven van de investeringen die bijkomend en nieuw zijn volledig worden afgetrokken daar waar de andere investeringen belast blijven met 5 % (6 % voor motorrijtuigen en aanhangwagens daarvoor).

IV. — *Verschuldigdheid van de B.T.W.*

Het koninklijk besluit van 25 maart 1977 wijzigt het koninklijk besluit n° 5, van 6 februari 1970, met betrekking tot de plaats van gebruik van diensten inzake belasting over de toegevoegde waarde. Ingevolge die wijziging worden de internationale telecommunicatiediensten met B.T.W. belast.

Cette mesure a pour effet de supprimer la possibilité, en ce qui concerne l'importation temporaire de matériel destiné à l'exécution de travaux de toute nature, d'acquitter la T.V.A. suivant les règles du report de paiement.

4. L'arrêté ministériel du 21 mars 1977 modifie l'arrêté ministériel n° 5, du 9 décembre 1970, relatif à l'emploi dans certains bureaux des douanes d'une machine à timbrer pour l'acquittement de la taxe sur la valeur ajoutée et complète la liste des bureaux des douanes où est installée une machine à timbrer.

II. — *Intérêts.*

La loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1977 modifie l'article 91 du Code de la T.V.A.

Cette loi contient les mesures suivantes :

a) le taux de l'intérêt mensuel qui est exigible en cas de retard de paiement des taxes dues par les assujettis est porté de 0,60 % à 1 %;

b) un intérêt de 1 % par mois de retard est exigé en cas de retard de paiement des taxes dues par des assujettis occasionnels qui cèdent un bâtiment neuf;

c) le taux de l'intérêt mensuel exigible sur le supplément de taxe qui est réclamé suite à une expertise de bâtiments ou de travaux d'érection de bâtiments est également porté de 0,60 à 1 %;

d) le taux de l'intérêt mensuel dû par l'Etat sur le crédit d'impôt qui existe à la fin d'une année civile est porté de 0,50 à 1 %;

e) enfin, le montant en deçà duquel l'intérêt d'un mois n'est pas réclamé ou n'est pas dû à l'assujetti est porté de 50 à 100 francs.

III. — *Déductions.*

1. La loi du 24 décembre 1976 précitée modifie également l'article 100 du Code de la T.V.A.

2. L'exécution de cette mesure est réglée par l'arrêté royal n° 34, du 30 décembre 1976.

En vertu de ces dispositions, la T.V.A. peut être déduite en totalité pour les investissements effectués pendant la période du 1^{er} octobre 1976 au 31 décembre 1977, qui sont à la fois de supplément et nouveaux, tandis que pour les autres investissements la déduction reste limitée à la partie qui excède 5 % (6 % pour les véhicules automobiles et leurs remorques).

IV. — *Exigibilité de la T.V.A.*

L'arrêté royal du 25 mars 1977 modifie l'arrêté royal n° 5, du 6 février 1970, relatif au lieu d'utilisation des prestations de services en matière de taxe sur la valeur ajoutée. A la suite de cette modification les prestations de télécommunications internationales sont soumises à la T.V.A.

V. — *Egalisatiebelasting.*

Het koninklijk besluit van 25 maart 1977 wijzigt het koninklijk besluit n° 19, van 20 juli 1970, tot regeling van de toepassing van de egalisatiebelasting.

Bij dat besluit wordt het tarief van de egalisatiebelasting voor wijn en andere gegiste dranken op 15 % behouden.

VI. — *Tarieven.*

Het koninklijk besluit van 25 maart 1977 wijzigt het koninklijk besluit n° 20, van 20 juli 1970, tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven.

Ingevolge dat besluit wordt het tarief:

- a) van 6 op 14 % gebracht voor :
 - aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen bestemd voor het aandrijven van motoren van voertuigen die op de openbare weg rijden ;
 - lichte aardoliën en lichte oliën uit bitumineuze mineralen ;
 - persoonsverzorging ;
 - de diensten van de horeca-sector ;
- b) van 6 op 18 % gebracht voor kunstvoorwerpen, voorwerpen voor verzamelingen en antiquiteiten ;
- c) van 6 op 25 % gebracht voor kaviaar en kaviaarsurrogaten ;
- d) van 14 op 25 % gebracht voor wijn en andere gegiste dranken met uitzondering van bier ;
- e) van 18 op 25 % gebracht voor :
 - motorfietsen, banden en binnenbanden met uitzondering van het type gebruikt voor fietsen en bromfietsen ;
 - foto's en diapositieven evenals voor het belichten en het ontwikkelen van films ;
 - reisartikelen, marokijnwerk, foedraalwerk, kleding en handschoenen, van leder.

2. Het ministerieel besluit van 5 mei 1977 wijzigt het ministerieel besluit n° 4, van 9 december 1970, tot vaststelling van het forfaitair tarief van de belasting over de toegevoegde waarde toepasselijk op de invoer van goederen in kleine zendingen of in de bagage van reizigers.

Bij dat besluit wordt het forfaitair tarief voor wijn en andere gegiste dranken met uitzondering van bier, in overeenstemming met de wijziging aangebracht aan het koninklijk besluit n° 20, eveneens op 25 % gebracht.

MET HET ZEGEL GELIJKGESTELDE TAKSEN.

Tijdens de periode van 1 juli 1976 tot op heden werden geen wijzigingen gebracht aan het stelsel van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

REGISTRATIERECHTEN.

De wet van 1 maart 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1977) brengt aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten de nodige wijzigingen aan ten einde de tarieven, toepasselijk op de inbrengen in vennoot-

V. — *Taxe d'égalisation.*

L'arrêté royal du 25 mars 1977 modifie l'arrêté royal n° 19, du 20 juillet 1970, réglant l'application de la taxe d'égalisation.

En vertu de cet arrêté, le taux de la taxe d'égalisation applicable au vin et aux autres boissons fermentées est maintenu à 15 %.

VI. — *Taux.*

L'arrêté royal du 25 mars 1977 modifie l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la T.V.A. et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

Cet arrêté porte le taux :

- a) de 6 à 14 % en ce qui concerne :
 - le gaz naturel et les autres hydrocarbures gazeux destinés à l'alimentation des moteurs des véhicules circulant sur la voie publique ;
 - les huiles de pétrole légères et les huiles de minéraux bitumeux légères ;
 - les soins personnels ;
 - les services du secteur « horeca » ;
- b) de 6 à 18 % pour les antiquités, les objets de collection et les œuvres d'art ;
- c) de 6 à 25 % pour le caviar et les succédanés de caviar ;
- d) de 14 à 25 % pour le vin, les autres boissons fermentées à l'exclusion de la bière ;
- e) de 18 à 25 % en ce qui concerne :
 - les motocyclettes, les pneus et les chambres à air à l'exclusion des types utilisés par les vélos et les cyclomoteurs ;
 - les photographies et les diapositives ainsi que pour l'impression et le développement de films ;
 - les articles de voyage, la maroquinerie, la gainerie, les vêtements et gants, en cuir.

2. L'arrêté ministériel du 5 mai 1977 modifie l'arrêté ministériel n° 4, du 9 décembre 1970, fixant le taux forfaitaire de la T.V.A. applicable aux importations de biens expédiés par petits envois ou contenus dans les bagages des voyageurs.

Cet arrêté porte le taux forfaitaire applicable au vin et aux autres boissons fermentées, à l'exclusion de la bière, de 14 à 25 %, suite à la modification de l'arrêté royal n° 20.

TAXES ASSIMILEES AU TIMBRE.

Pendant la période du 1^{er} juillet 1976 à ce jour, aucune modification n'a été apportée au régime des taxes assimilées au timbre.

DROITS D'ENREGISTREMENT.

La loi du 1^{er} mars 1977 (*Moniteur belge* du 31 mars 1977) apporte au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe les modifications nécessaires pour conformer les taux applicables aux apports en société à la

schap, in overeenstemming te brengen met de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschap van 9 april 1973 :

1° Het normale tarief van het recht dat de inbrengen in vennootschap en de vermeerderingen aan het statutair kapitaal, zonder nieuwe inbreng, treft, wordt van 2 tot 1 % teruggebracht.

2° In de door artikel 117 van voornoemd Wetboek bedoelde gevallen wordt het tot de helft, hetzij 1 %, verlaagde tarief, voorzien voor fusies en splitsingen van vennootschappen en voor de inbrengen van bedrijfstakken onder de voorwaarden bepaald bij koninklijk besluit, tot 0,5 % teruggebracht.

Deze bepalingen hebben uitwerking gekregen met ingang van 1 januari 1976.

3° De voorwaarde betreffende de rechtspersoonlijkheid van de inbrengende vennootschap, om het voordeel van het verlaagde tarief voor de onder 2° hierboven bedoelde operaties te kunnen genieten, wordt opgeheven.

directive du Conseil des Communautés européennes du 9 avril 1973 :

1° Le taux normal du droit, frappant les apports en société et les augmentations de capital statutaire sans apport nouveau, est ramené de 2 à 1 %.

2° Dans les cas visés à l'article 117 du Code précité, le taux réduit de moitié, soit 1 %, prévu pour les fusions et les scissions de sociétés et, dans les conditions déterminées par arrêté royal, pour les apports de branches d'activité, est ramené à 0,5 %.

Ces dispositions ont pris effet au 1^{er} janvier 1976.

3° La condition de la personnalité juridique de la société apportante pour l'octroi du taux réduit pour les opérations visées au 2°, ci-dessus, est supprimée.

BIJLAGE III.

ANNEXE III.

STAND VAN HET RIJKSPERSONEEL OP 30 JUNI 1977.

Voor de eerste maal sedert meerdere jaren is een grotere stijging van de personeelsbezetting der ministeries aan te wijzen. De voornaamste aanleiding tot deze stijging waren de « maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling » voorzien door de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen. De artikels 5 en volgende hebben de « stages voor jongeren » ingesteld en hun aantal bepaald op 1 % van het personeelseffectief; dit percentage is thans verdubbeld. Bedoelde stagiairs zijn te beschouwen als « hulpkrachten » of « contractuelen » en vindt men bijgevolg terug in de derde kolom van de tabel onder de hoofding « andere statuten ». Hoewel de opgelegde 2 % een streefdoel uitmaken, kan gesteld worden dat dit niet volledig werd bereikt op 30 juni 1977; het overgrote deel van de globale toename op één jaar tijd, zoals die aangegeven is in de laatste kolom kan wel degelijk worden toegeschreven aan deze nieuwe categorie personeelsleden.

Evenwel doen de normale mutaties tussen de verschillende personeelscategorieën in de schoot van elk departement, paradoxaal, de totale netto verhoging in de statutaire personeelseffectieven (kolom 1) uitschijnen.

De werklozen die in openbare dienst zijn tewerkgesteld komen in de voorgelegde tabel niet voor. Inderdaad, in geen geval kunnen ze, hoe dan ook, als personeelsleden worden beschouwd en behouden ze, zonder onderbreking, het statuut van werkloze. Gelet op de grote bekommernis van de Regering voor de bevordering van de tewerkstelling, past het alhier melding te maken van deze bijzondere toestand. Het aantal in de diverse ministeries tewerkgestelde werklozen bedroeg per 30 juni 1977, 2 340 eenheden.

Afgezien van deze algemene beschouwingen dient opgemerkt dat de voornaamste effectiefuitbreidingen in de eerste plaats aan het Ministerie van Financiën en in een mindere mate aan het Ministerie van Landsverdediging en Volksgezondheid te wijten zijn.

De stijging van de effectieven bij het militair personeel (+2 513) en bij de Rijkswacht (+384) valt eveneens op; het aantal onderwijzend personeel gaat lichtjes achteruit (-817).

Het Ministerie van Financiën voert sinds vele jaren een politiek van personeelsuitbreiding om het hoofd te kunnen bieden aan de vele en nieuwe taken der diverse besturen, vooral i.v.m. de steeds grotere complexiteit en een doelmatiger controle der fiscale verrichtingen.

De wervingscampagnes bij de Krijgsmachten en de Rijkswacht worden over meerdere jaren gespreid.

Effectifs au 30 juin 1977.

SITUATION DU PERSONNEL DE L'ETAT AU 30 JUIN 1977.

Pour la première fois depuis plusieurs années, on enregistre une augmentation plus sensible des effectifs des ministères. Cette augmentation tient essentiellement aux « mesures en vue de promouvoir de l'emploi » prévues par la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique. Les articles 5 et suivants ont instauré le « stage des jeunes » et fixé le nombre des stagiaires à 1 % de l'effectif du personnel; ce pourcentage est actuellement doublé. Les stagiaires en question sont à considérer comme des « auxiliaires » ou « contractuels » que l'on retrouve par conséquent dans la troisième colonne du tableau sous la rubrique : « autres statuts ». Bien que l'objectif de 2 % n'ait pas été entièrement atteint au 30 juin 1977 — la plus grande part de l'augmentation globale enregistrée sur une période d'un an, telle qu'elle apparaît dans la dernière colonne peut effectivement être imputée à cette nouvelle catégorie d'agents.

Toutefois les mutations normales entre les différentes catégories de personnel, au sein de chaque département, font, assez paradoxalement apparaître la majoration totale nette dans les effectifs du personnel statutaire (colonne I).

Les chômeurs mis au travail par un service public ne sont pas repris dans le présent tableau. En effet, en aucun cas ils ne peuvent être considérés comme membres du personnel à quelque titre que ce soit; ils conservent, sans interruption, le statut de chômeur. Vu les préoccupations du Gouvernement pour la promotion de l'emploi, il convient de mentionner ici cette situation particulière. Le nombre de chômeurs mis au travail dans les différents ministères se chiffre au 30 juin 1977 à 2 340 unités.

Au delà de ces considérations générales, il y a lieu de noter que les principales augmentations d'effectifs concernent, en premier lieu, le Ministère des Finances et ensuite, dans une moindre mesure, les Ministères de la Défense Nationale et de la Santé publique.

L'augmentation des effectifs du personnel militaire (+2 513) et de la Gendarmerie (+384) doit également retenir l'attention; le personnel enseignant accuse une légère réduction (-817).

Le Ministère des Finances mène depuis de nombreuses années une politique d'extension de son personnel afin de pouvoir faire face à la multiplication des nouvelles tâches de ses diverses administrations, à leur complexité grandissante, ainsi qu'au contrôle plus sévère et plus efficace des opérations fiscales.

Les campagnes de recrutement en cours aux Forces armées et à la Gendarmerie, sont étalées sur plusieurs années.

Personneelsbezetting op 30 juni 1977.

MINISTERIES — MINISTÈRES	Vast personeel Personnel définitif	Tijdelijk personeel Personnel temporaire	Andere statuten Autres statuts	Personeel op non-activiteit Personnel en non-activité	Totaal Total	Personeelsbezetting op 30.VI.76 Effectifs au 30.VI.76	Wijziging Variation
Eerste Minister. — Premier Ministre	712	8	39	20	779	724	+ 55
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	1 620	3	1 844	36	(1) 3 503	3 427	+ 76
Binnenlandse Zaken. — Intérieur	2 495	71	242	30	(2) 2 838	2 777	+ 61
Financiën. — Finances	29 436	798	2 976	363	33 573	32 364	+1 209
Justitie. — Justice	5 192	500	159	31	5 882	5 834	+ 48
Landsverdediging. — Défense nationale	3 578	105	2 054	34	(3) 5 771	5 552	+ 219

MINISTERIES — MINISTÈRES	Vast personeel Personnel définitif	Tijdelijk personeel Personnel temporaire	Andere statuten Autres statuts	Personeel op non-activiteit Personnel en non-activité	Totaal Total	Personeelsbezetting op 30.VI.76 Effectifs au 30.VI.76	Wijziging Variation
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> ...	2 823	97	494	—	3 409	3 481	— 72
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	2 416	5	61	23	(¹) 2 505	2 483	+ 22
Volksgezondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i> ...	2 758	114	515	15	(²) 3 402	3 213	+ 189
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i> ...	934	241	28	14	1 217	1 153	+ 64
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	548	35	10	8	601	609	— 8
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> ...	8 674	469	175	47	9 365	9 341	+ 24
Verkeerswezen en P.T.T. — <i>Communications et P.T.T.</i> ...	1 985	59	66	8	2 118	2 080	+ 38
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	397	12	21	1	431	439	— 8
Nationale Opvoeding en Cultuur (Hoofdbestuur). — <i>Education nationale et Culture (Administration centrale)</i>	2 552	1 290	73	45	3 960	3 875	+ 85
Totaal Ministeries. — <i>Totaux Ministères</i> ...	66 120	3 802	8 757	675	79 354	77 352	+2002
BIJZONDERE KORPSSEN. — CORPS SPECIAUX.							
1. Rechterlijke orde : — <i>Ordre judiciaire</i> :							
a) Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van de burgerlijke rechtbanken. — <i>Magistrature civile et personnel des tribunaux civils</i>	5 722	1 029	2	109	6 862	6 806	+ 56
b) Militaire magistratuur en administratief personeel van de militaire rechtbanken. — <i>Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires</i> ...	191	12	—	3	206	211	— 5
c) Gerechtelijke politie en jeugdpolitie. — <i>Police judiciaire et police de la jeunesse</i>	975	—	—	3	978	861	+ 117
Totaal Rechterlijke Orde. — <i>Total Ordre judiciaire</i>	6 888	1 041	2	115	8 046	7 878	+ 168
2. Raad van State. — <i>Conseil d'Etat</i> ...	151	9	10	—	170	172	— 2
3. Militair personeel : — <i>Personnel militaire</i> :							
a) Landmacht. — <i>Force terrestre</i> ...	34 212	—	—	—	34 212	31 913	+2 299
b) Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i> ...	15 436	—	—	—	15 436	15 292	+ 144
c) Zeemacht. — <i>Force navale</i> ...	3 169	—	—	—	3 169	3 126	+ 43
d) Gezondheidsdienst intermachten. — <i>Service de santé interforces</i>	1 939	—	—	—	1 939	1 897	+ 42
e) Intermachten. — <i>Interforces</i>	4 161	—	—	—	4 161	4 176	— 15
Totaal Militair Personeel. — <i>Total Personnel Militaire</i>	58 917	—	—	—	58 917	56 404	+2 513
4. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i> ...	16 128	—	—	—	(³) 16 128	15 744	+ 384
Totaal Bijzondere Korpsen. — <i>Totaux Corps spéciaux</i>	82 084	1 050	12	115	83 261	80 198	+3 063
NATIONALE OPVOEDING. — EDUCATION NATIONALE.							
Onderwijzend en wetenschappelijk Rijkspersoneel, administratief en dienstpersoneel van de Rijksinstellingen (⁴). — <i>Corps enseignant et personnel scientifique de l'Etat, agents administratifs et de services des établissements de l'Etat</i> (⁴) ...	64 049	16 124	—	—	(⁵) 80 173	80 990	— 817

Alhoewel de gegevens betreffende de effectieven op 30 juni 1977 thans nog niet beschikbaar zijn voor de andere personeelscategorieën die onder het Openbaar Ambt ressorteren — is het toch interessant de globale omvang van dit personeel zoals dit blijkt uit navolgende tabel, afgesloten op datum van 30 juni 1976, na te gaan.

Bien que les données relatives aux effectifs du 30 juin 1977 ne soient pas encore actuellement disponibles pour les autres catégories de personnel relevant de la Fonction publique — il est intéressant de considérer l'importance globale de ce personnel, qui ressort du tableau suivant, arrêté à la situation à la date du 30 juin 1976.

Personeel in Overheidsdiensten.

Personnel de la Fonction publique.

	1971	1972	1973	1974	1975	1976
Ministeries. — <i>Ministères</i>	114 849	74 871	76 934	77 870	77 137	77 352
Rechterlijke orde. — <i>Ordre judiciaire</i>	6 471	6 836	6 970	7 316	7 600	7 878
Raad van State. — <i>Conseil d'Etat</i>	152	164	169	170	169	172
Militair personeel. — <i>Personnel militaire</i>	53 117	51 861	49 793	49 027	53 217	56 904
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	13 529	13 915	14 690	15 201	15 510	15 744
Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale</i>	214 002	239 949	245 629	253 553	261 725	280 260
waarvan : — <i>dont</i> :						
Rijksonderwijs. — <i>Enseignement de l'Etat</i>	63 631	69 410	75 465	77 604	79 037	88 557
Gesubsidieerd onderwijs. — <i>Enseignement subsidié</i>	150 371	170 539	170 164	175 949	182 688	191 703
Gemeenten, Provincies, enz. — <i>Communes, Provinces, etc.</i> ...	124 393	131 577	137 138	142 396	147 660	152 484
Instellingen openbaar nut. — <i>Etablissements d'intérêt public</i> .	119 733	170 060	175 202	181 915	187 679	186 578
Wetgevende macht. — <i>Pouvoir législatif</i>	994	1 016	1 034	1 041	1 048	1 056
waarvan : — <i>dont</i> :						
Senaat. — <i>Sénat</i>	255	224	229	229	232	233
Kamer. — <i>Chambre</i>	265	288	294	294	299	302
Rekenhof. — <i>Cour des comptes</i>	504	504	511	518	517	521
	647 240	690 249	707 552	728 489	751 745	777 928

N.B. — Gelet op aanhoudende verbetering van de statistiektechniek die voor het opmaken van deze statistiek aangewend wordt kan het gebeuren dat de vergelijking van het ene jaar op het andere lichtjes mank loopt.

N.B. — La technique statistique utilisée pour l'établissement de ces données étant régulièrement affinée, la comparaison d'une année à l'autre peut être quelque peu faussée.

(¹) Waarvan 1 797 hulpkrachten in het buitenland en internationale instellingen.

(²) Waarvan 359 gewestelijke ontvangers.

(³) Waarvan 1 295 werkzaam bij de Rijkswacht.

(⁴) Waarvan 713 personeelsleden in de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

(⁵) Waarvan 207 personeelsleden in de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

(⁶) Waarvan 577 militairen in mobiliteit.

(⁷) Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit cumulbetrekkingen in de verschillende takken van het onderwijs, zonder de universiteiten.

(¹) Dont 1 797 auxiliaires à l'étranger et dans les organismes internationaux.

(²) Dont 359 receveurs régionaux.

(³) Dont 1 295 travaillent à la Gendarmerie.

(⁴) Dont 713 membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat.

(⁵) Dont 207 membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat.

(⁶) Dont 577 militaires en mobilité.

(⁷) Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exercées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement, sans les universités.

BIJLAGE IV.

ANNEXE IV.

PENSIOENEN.

In het totaal bedraagt de begroting voor Pensioenen voor 1978 107 117,1 miljoen frank, de provisie inbegrepen (zie tabel) tegen 97 008,3 miljoen frank voor de aangepaste begroting 1977. De verhoging bedraagt bijgevolg 10,4 %. Ten overstaan van de gestemde oorspronkelijke begroting voor 1977 (97 431,2 miljoen frank) beloopt de toeneming 9,9 %.

De kredieten die hierna per sectie zullen worden toegelicht worden in de hiernavolgende tabel hernomen ⁽¹⁾ :

Evolutie van de begroting der Pensioenen.
(In miljoenen frank.)

PENSIONS.

Au total, le budget des Pensions pour 1978 s'élève à 107 117,1 millions de francs, y compris la provision (voir tableau), contre 97 008,3 millions de francs pour le budget ajusté de 1977. L'accroissement atteint par conséquent 10,4 %. Par rapport au budget initial voté pour 1977 (97 431,2 millions de francs), l'augmentation s'élève à 9,9 %.

Les crédits qui seront commentés ci-après, par section ⁽¹⁾, sont regroupés dans le tableau ci-dessous :

Evolution du budget des Pensions.
(En millions de francs.)

SECTIE	1976 Verwezenlijkingen <i>Réalisations</i>	1977		1978	SECTION
		Goedgestemd <i>Voté</i>	Aangepast <i>Ajusté</i>		
31. Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen.	33 377,6	36 409,0	36 475,8	40 638,3	31. Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.
32. Oorlogspensioenen	10 465,1	11 232,5	11 257,5	12 127,5	32. Pensions de guerre.
33. Sociale pensioenen	43 756,1	46 816,9	46 848,3	52 753,5	33. Pensions sociales.
34. Provisie	—	2 972,8	2 426,7	1 597,8	34. Provisions.
Totalen	87 598,8	97 431,2	97 008,3	107 117,1	Totaux.

Sectie 31 : Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

In deze sectie worden de kredieten opgenomen voor de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, namelijk :

- de burgerlijke rustpensioenen, die aan de magistratuur, aan het Rijkspersoneel, aan het personeel van de speciale korpsen, aan de Regie der posterijen en aan de Regie voor maritiem transport toegekend worden;
- de rustpensioenen aan het personeel van het gesubsidieerd onderwijs;
- de rustpensioenen aan de bedienaars van de erediensten;
- de militaire anciënniteitspensioenen;
- de militaire invaliditeitspensioenen van vrede-tijd, evenals de vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953;
- de rust- en overlevingspensioenen toegekend aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

Deze sectie omvat eveneens de kredieten die het de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers mogelijk moeten maken om voor rekening van de Staat de kinderbijslagen uit te keren, die toegekend worden voor de kinderen van de gerechtigde op een koloniaal pensioen of op een vergoedingspensioen van vrede-tijd.

Bovendien bevat ze de kredieten nodig voor de toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

⁽¹⁾ De bedragen, die in de commentaar worden aangehaald, bevatten niet het aandeel in de provisie.

Section 31 : Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

Dans cette section sont repris les crédits pour les pensions à charge du Trésor public, à savoir :

- les pensions de retraite civiles octroyées au personnel de l'Etat, de la magistrature, des corps spéciaux, de la Régie des postes et de la Régie des transports maritimes;
- les pensions de retraite au personnel de l'enseignement subventionné;
- les pensions de retraite aux ministres des cultes;
- les pensions militaires d'ancienneté;
- les pensions militaires d'invalidité du temps de paix, ainsi que les pensions de réparation octroyées en vertu de la loi du 9 mars 1953;
- les pensions de retraite et de survie octroyées aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Cette section comprend également les crédits qui doivent permettre à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés de payer, pour le compte de l'Etat, les allocations familiales attribuées pour les enfants des titulaires d'une pension coloniale ou d'une pension de réparation du temps de paix.

En outre, elle comprend les crédits nécessaires à l'application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

⁽¹⁾ Les montants repris dans le commentaire ne comprennent pas la part de la provision.

Tenslotte omvat deze sectie nog enkele minder belangrijke kredieten voor diverse doeleinden zoals arbeidsongevallen, hulp gelden, bijzondere pensioenen, tussenkomst van de Staat in de geneeskundige zorgen uitbetaald door de D.O.S.Z.

Voor deze sectie 31, belooft het totaal bedrag der kredieten voor het jaar 1978 40 638,3 miljoen frank tegen 36 475,8 miljoen frank voor de aangepaste begroting 1977. De toename bedraagt bijgevolg 4 162,5 miljoen frank of 11,4 %. Ten overstaan van de goedgekeurde oorspronkelijke begroting voor 1977 ten belope van 36 409,0 miljoen frank, bedraagt de toename 4 229,3 miljoen frank of 11,6 %.

In de cijfers voor 1977 en 1978 is het provisioneel krediet voor de index en voor de sociale programmatie niet inbegrepen.

De verhoging van de kredieten voor 1978 vloeit voornamelijk voort uit :

- 1° de vermeerdering van het aantal rustpensioenen;
- 2° de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen; voor de begroting 1977, werden de berekeningen uitgevoerd op basis van het indexcijfer 167,34 terwijl voor de begroting 1978 het indexcijfer 181,14 als basis heeft gediend.

Sectie 32 : Oorlogspensioenen.

De pensioenen en renten toegekend aan de slachtoffers van de beide oorlogen, worden door het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen gefinancierd ten belope van het bedrag dat aan de belanghebbenden zou verschuldigd zijn op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954. De aanpassingen en de supplementen (inzonderheid om reden van de koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen), alsmede de nieuwe categoriën van pensioenen of renten die sindsdien werden toegekend, worden rechtstreeks door de begroting van pensioenen gedragen.

De onderhavige sectie omvat dus enerzijds kredieten waarbij de Staat, door middel van vaste annuïteiten het gedeelte ten laste van het Dotatiefonds terugbetaalt, en anderzijds kredieten die het gedeelte ten laste van de begroting van pensioenen moeten dekken. De navolgende tabel geeft een concreet inzicht in de werking van het systeem alsook in de ermee gepaard gaande lasten.

In deze sectie 32 bedragen de kredieten voor het jaar 1978 12 127,5 miljoen frank tegen 11 257,5 miljoen frank voor de aangepaste begroting van 1977. De verhoging belooft dus 870,0 miljoen frank of 7,7 %. Ten overstaan van de goedgekeurde oorspronkelijke kredieten van 1977, die 11 232,5 miljoen frank bereikten, bedraagt de toename 895,0 miljoen frank, of 8,0 %.

Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

- 1° de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen;
- 2° de stijging van het aantal genietters van het forfaitair invaliditeitspensioen dat toegekend wordt aan zekere krijgsgevangenen evenals de vermeerdering van het aantal renten aan weduwen en aan burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945;
- 3° de toepassing van het protocolakkoord tussen de regering en de vaderlandslievende verenigingen met het oog op de regeling van de nog hangende problemen der oorlogsslachtoffers (schijf 1976).

Sectie 33 : Sociale pensioenen.

Voor het begrotingsjaar 1978 bedragen de kredieten voor de sociale pensioenen in het totaal 52 753,5 miljoen frank tegenover 46 848,3 miljoen frank op de aangepaste begroting 1977 en 46 816,9 miljoen frank op de oorspronkelijke

Enfin, cette section comporte des crédits de moindre importance pour des objets divers, tels que accidents du travail, secours, pensions spéciales, intervention d'Etat dans les soins de santé payés par l'O.S.S.O.M.

Pour cette section 31, le montant total des crédits pour l'année 1978 s'élève à 40 638,3 millions de francs contre 36 475,8 millions de francs au budget ajusté pour 1977. L'augmentation atteint par conséquent 4 162,5 millions de francs ou 11,4 %. Par rapport au budget initial voté de 1977 qui s'élevait à 36 409,0 millions de francs, l'augmentation atteint 4 229,3 millions de francs ou 11,6 %.

Les chiffres pour 1977 et 1978 s'entendent abstraction faite du crédit provisionnel pour l'index et pour la programmation sociale.

L'augmentation des crédits pour 1978 découle en ordre principal :

- 1° de l'accroissement du nombre des pensions de retraite;
- 2° de la hausse de l'indice des prix à la consommation; l'indice 167,34 a servi de base pour le calcul du budget de 1977 tandis que l'indice 181,14 a servi de base pour le budget de 1978.

Section 32 : Pensions de guerre.

Les pensions et les rentes accordées aux victimes des deux guerres sont financées par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre, à concurrence du montant qui serait alloué aux intéressés sur base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954. Les ajustements et les suppléments (notamment en raison de la liaison à l'indice des prix à la consommation) ainsi que les nouvelles catégories de pensions ou de rentes accordées depuis lors sont supportés directement par le budget des pensions.

La présente section comporte donc, d'un côté les crédits par lesquels l'Etat rembourse, par des annuités constantes, les parts à charge du Fonds de Dotation et, d'un autre côté, les crédits qui doivent couvrir les dépenses à charge du budget des pensions. Le tableau ci-après fait apparaître concrètement le fonctionnement du système et l'importance des charges correspondantes.

Dans cette section 32 les crédits pour l'année 1978 s'élèvent à 12 127,5 millions de francs contre 11 257,5 millions de francs au budget ajusté pour 1977. L'augmentation atteint par conséquent 870,0 millions de francs ou 7,7 %. Par rapport au budget initial voté de 1977 qui s'élevait à 11 232,5 millions de francs, l'augmentation atteint 895,0 millions de francs ou 8,0 %.

Cette augmentation résulte en ordre principal :

- 1° de la hausse de l'indice des prix à la consommation;
- 2° de l'augmentation du nombre des bénéficiaires de la pension forfaitaire d'invalidité accordée à certains prisonniers de guerre ainsi que de l'accroissement du nombre des rentes de veuves et de victimes civiles de la guerre 1940-1945;
- 3° de l'application du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre (tranche 1976).

Section 33 : Pensions sociales.

Pour l'année budgétaire 1978, les crédits globaux pour les pensions sociales s'élèvent à 52 753,3 millions de francs contre 46 848,3 millions de francs au budget ajusté de 1977 et 46 816,9 millions de francs au budget initial de 1977.

begroting 1977. De verhoging bedraagt dus respectievelijk 5 905,2 miljoen frank en 5 936,6 miljoen frank of 12,6 % en 12,7 %.

De financiering van de rust- en overlevingspensioenen der werknemers wordt verzekerd door de werknemers- en werkgeversbijdragen, enerzijds, en door Staatstoelagen, anderzijds.

De bij het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 sedert 1968 geglobaliseerde toelage voor de werknemers wordt door de wet van 24 juni 1969 met ingang van 1 januari 1970 jaarlijks met 6 % verhoogd. Sinds 1976 wordt deze verhoging evenwel beperkt tot 2 %. De toelage bedraagt aldus voor 1978, 19 142,7 miljoen frank. Daarenboven draagt de Staat nog bij in de samenstelling van de ouderdomsrenten der arbeiders, bedienden, vrijwillig verzekerden, mijnwerkers en zeelieden, voor een globaal bedrag van 612 miljoen frank in 1978 (art. 33.11, 42.06 en 42.08).

De Staat betaalt het verschil tussen de uitbetalingen vericht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen die zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering, alsmede een rentebijslag, voor een bedrag van 612,8 miljoen frank voor 1978 (art. 42.07 en 42.12).

Voor de betaling van de ouderdomsrentebijlagen en weduwenrentebijlagen van de vrijwillig verzekerden, en van het bij de wet van 1 april 1969 ingestelde gewaarborgd inkomen voor bejaarden, wordt de dotatie vastgesteld op 3 808,5 miljoen frank (art. 42.02).

Het probleem van de terugbetaling van de bestuurs- en gerechtskosten welke voortvloeien uit de overheveling van de Dienst voor ouderdomspensioenen naar de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het onderzoek van de aanvragen om gewaarborgd inkomen voor bejaarden zal geregeld worden door de programmawet 1978.

De tegemoetkoming van de Staat in de uitgaven voor de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers wordt vastgesteld op 4 843,6 miljoen frank (art. 42.05).

De verlaging van het aantal vereiste dienstjaren voor het mijnwerkerspensioen noopt tot een budgettaire bijdrage van 1 806 miljoen in 1978 (art. 42.09).

Om het uit de werkloosheid voortvloeiende verlies aan bijdragen te compenseren, wordt in 1978 (art. 42.10) een budgettaire bijdrage van 6 762 miljoen frank uitgetrokken.

L'augmentation atteint donc respectivement 5 905,2 millions de francs et 5 936,6 millions de francs, soit 12,6 % et 12,7 %.

Le financement des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés est assuré, d'une part, par des cotisations des assujettis et leur employeurs et, d'autre part, par des subventions de l'Etat.

La subvention en faveur des travailleurs salariés, globalisée depuis 1968, par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, est augmentée chaque année, à partir du 1^{er} janvier 1970, de 6 %, comme prévu par la loi du 24 juin 1969. Depuis 1976, cette augmentation est toutefois limitée à 2 %. Ainsi, la subvention est fixée à 19 142,7 millions de francs pour 1978. D'autre part, l'Etat contribue à la constitution des rentes de vieillesse des ouvriers, employés, assurés libres, mineurs et marins, pour un montant global de 612 millions de francs en 1978 (art. 33.11, 42.06 et 42.08).

L'Etat verse la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions, ainsi qu'un complément de rente, pour un montant de 612,8 millions de francs en 1978 (art. 42.07 et 42.12).

Pour le paiement des majorations de rentes de vieillesse et des majorations de rentes de veuve au profit des assurés libres, et pour celui du revenu garanti aux personnes âgées, prévu par la loi du 1^{er} avril 1969, la dotation est portée à 3 808,5 millions de francs (art. 42.02).

Le problème du remboursement des frais administratifs et judiciaires découlant du transfert du Service des pensions de vieillesse à l'Office national des pensions de travailleurs salariés de l'examen des demandes de revenu garanti aux personnes âgées sera réglé par la loi programme 1978.

L'intervention de l'Etat dans les dépenses pour les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs est fixée à 4 843,6 millions de francs (art. 42.05).

La réduction du nombre d'années de service requis pour l'octroi d'une pension de mineur nécessite une intervention budgétaire de 1 806 millions en 1978 (art. 42.09).

Une intervention budgétaire de 6 762 millions de francs est prévue en 1978 (art. 42.10) pour compenser la perte de cotisations, résultant du chômage.

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen.
1978.

Développement du budget des Pensions.
1978.

Artikelen van de begroting	Categorieën	Gemiddeld aantal pensioenen of renten in de loop van het jaar — <i>Nombre moyen de pensions ou de rentes au cours de l'année</i>	Budgettaire last (in miljoenen frank) — <i>Charge budgétaire (en millions de francs)</i>	Catégories	Articles du budget
SECTIE 31.					
I. — Burgerlijke rustpensioenen.					
11.01	1. Rijksambtenaren, -beambten en -werklieden, Staatsonderwijs, magi- stratuur en pleitbezorgers, speciale korpsen, Regie der posten en Regie voor maritiem transport.	29 400	11 488,0	1. Fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, enseignement de l'Etat, magistrature et avoués, corps spé- ciaux, Régie des Postes et Régie des Transports maritimes.	11.01
11.02	2. Bedienaars van de erediensten ...	1 440	370,5	2. Ministres des cultes ...	11.02
40.01	3. Gesubsidieerd onderwijs ...	33 450	13 700,0	3. Enseignement subventionné ...	40.01
33.21.1	4. Gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika (<i>kinderbijslagen inbegrepen</i>).	6 120	1 773,0	4. Ancien personnel des cadres d'Afrique (<i>y compris les alloca- tions familiales</i>).	33.21.1
33.21.2					33.21.2
01.02	5. Arbeidsongevallenrenten	1 150	190,0	5. Rentes « accidents du travail » ...	01.02
	Totaal ...	71 560	27 521,5	Total.	
II. — Militaire pensioenen.					
11.03	1. Militaire anciënniteitspensioenen .	33 000	10 690,0	1. Pensions militaires d'ancienneté ...	11.03
11.04	2. Militaire pensioenen en renten van vredestijd :			2. Pensions et rentes militaires du temps de paix :	11.04
	a) invaliden, weduwen en wezen, ascendenten.	2 380	106,4	a) invalides, veuves et orphelins, ascendants.	
	b) renten verbonden aan de natio- nale orden.	2 700	1,6	b) rentes afférentes aux ordres nationaux.	
41.03	3. Vergoedingspensioenen van vre- destijd :			3. Pensions de réparation du temps de paix :	41.03
	a) pensioenen aan :			a) pensions aux :	
	— invaliden ...	8 100	398,8	— invalides.	
	— weduwen en wezen ...	700	94,5	— veuves et orphelins.	
	— ascendenten	700	19,7	— ascendants.	
41.04	b) gezinsvergoedingen ...	—	38,5	b) allocations familiales	41.04
	Totaal ...	47 580	11 349,5	Total.	
III. — Diversen.					
11.05	Kinderbijslagen en overige ...	—	1 153,8	Allocations familiales et autres	11.05
tot					à
11.08					11.08
	Totaal ...	—	1 153,8	Total.	

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Développement du budget des Pensions (suite).

Artikelen van de begroting	Categorieën	Gemiddeld aantal pensioenen of renten in de loop van het jaar — <i>Nombre moyen de pensions ou de rentes au cours de l'année</i>	Budgettaire last (in miljoenen frank) — <i>Charge budgétaire (en millions de francs)</i>	Catégories	Articles du budget
IV. — Overlevingspensioenen.					
33.21.3	1. Ten laste van het Fonds voor overlevingspensioenen ⁽¹⁾ :			1. A charge du Fonds des pensions de survie ⁽¹⁾ :	
	a) burgerlijk en gelijkgesteld personeel.	36 000	—	a) personnel civil et assimilé.	
	b) personeel van het leger en van de rijkswacht.	20 500	—	b) personnel de l'armée et de la gendarmerie.	
	c) parastatalen (wet 28 april 1958).	1 000	—	c) parastataux (loi 28 avril 1958).	
	2. Rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika (<i>de subsidies inzake gezondheidszorgen inbegrepen</i>).	2 240	613,5	2. Ayants droit de l'ancien personnel des cadres d'Afrique (<i>y compris les subsides en matière de soins de santé</i>).	33.21.3
	Totaal	59 740	613,5	Total.	
	Totaal sectie 31	—	40 638,3	Total section 31.	
SECTION 32.					
V. — Oorlogspensioenen en -renten.					
41.11 à 41.41	Pensioenen aan de :			Pensions aux :	
	— invaliden	56 450	3 942,3	— invalides.	
	— weduwen, wezen en ascenden- den.	27 900	3 022,0	— veuves, orphelins et ascendants.	
	Oorlogsrenten	312 600	1 544,6	Rentes de guerre.	
	Pensioenen en renten aan de burger- lijke slachtoffers.	56 900	1 657,1	Pensions et rentes aux victimes civiles.	41.11
	Kinderbijslagen	—	37,5	Allocations familiales.	tot 41.41
	Provisioneel krediet	—	349,8	Crédit provisionnel.	
	Beschikbaar op de vaste annuïteiten.	—	1 574,1	Disponible sur les annuités fixes.	
	Schadeloosstelling van het personeel van de technische samenwerking.	—	0,1	Indemnisation au personnel de la coopération technique.	
	Totaal sectie 32	453 850	12 127,5	Total section 32.	

⁽¹⁾ De overlevingspensioenen zijn voornamelijk gedekt door de korting van 6 % op de brutowedden aan 100 % (indexcijfer 114,20) van 117 636 frank en minder of een korting van 6,5 % op die van meer dan 117 636 frank.

De ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen worden in de afzonderlijke sectie van de begroting van pensioenen ingeschreven.

Het totaal bedrag van de uitgaven wordt op 12 132 miljoen frank geraamd terwijl het totaal bedrag der ontvangsten op 14 566,5 miljoen frank wordt geschat.

⁽¹⁾ Les pensions de survie sont principalement couvertes par une retenue de 6 % sur les traitements barémiques annuels bruts à 100 % (indice 114,20) de 117 636 francs et moins ou une retenue de 6,5 % sur ceux de plus de 117 636 francs.

Les recettes et dépenses en matière de pensions de survie sont inscrites à la section particulière du budget des pensions.

Le montant total des dépenses est estimé à 12 132 millions de francs, tandis que le montant total des recettes est estimé à 14 566,5 millions de francs.

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Développement du budget des Pensions (suite).

Artikelen van de begroting	Categorieën	Gemiddeld aantal pensioenen of renten in de loop van het jaar — <i>Nombre moyen de pensions ou de rentes au cours de l'année</i>	Budgettaire last (in miljoenen frank) — <i>Charge budgétaire (en millions de francs)</i>	Catégories	Articles du budget
SECTIE 33.			SECTION 33.		
Sociale pensioenen.			Pensions sociales.		
	1. Rust- en overlevingspensioenen :			1. Pensions de retraite et de survie :	
42.01	a) werknemers ⁽¹⁾	1 329 200	19 142,7	a) travailleurs salariés ⁽¹⁾	42.01
42.02	b) vrij-verzekerden : gewaarborgd inkomen.	66 300	3 808,5	b) assurés libres : revenu garanti.	42.02
42.03	c) zelfstandige arbeiders	—	15 039,9	c) travailleurs indépendants	42.03
42.05	2. Invaliditeitspensioenen der mijn- werkers.	28 612	4 843,6	2. Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs.	42.05
33.11	3. Bijdragen in de renten :			3. Contributions dans les rentes :	
	a) ouderdoms- en weduwerenten.	1 493 980	602,0	a) rentes de vieillesse et rentes de veuve.	33.11
42.06	b) id., zeelieden	1 500	5,5	b) id., marins	42.06
42.07	4. Overige	29 880	9 311,3	4. Autres	42.07
42.08					42.08
42.09					42.09
42.10					42.10
42.11					42.11
42.12					42.12
	Totaal sectie 33		52 753,5	Total section 33.	
SECTIE 34.			SECTION 34.		
	Provisie		1 597,8	Provision.	
	Algemeen totaal		107 117,1	Total général.	

⁽¹⁾ Zuivere en gemengde loopbanen.⁽¹⁾ Carrières homogènes et mixtes.

Werkelijke last der oorlogspensioenen in 1978.
(In miljoenen frank.)

Charge réelle des pensions de guerre en 1978.
(En millions de francs.)

CATEGORIEËN	Tussenkomen- sten van het Dotatiefonds <i>Interventions du Fonds de dotation</i>	Bijkomende tussenkomen- sten van de begroting <i>Interventions complé- mentaires du budget</i>	Totaal <i>Total</i>	CATEGORIES
A. — Oorlog 1914-1918 (art. 41.11, 41.12 en 41.13).				A. — Guerre 1914-1918 (art. 41.11, 41.12 et 41.13).
Invaliditeitspensioenen	83,8	484,9	568,7	Pensions d'invalidité.
Forfaitaire invaliditeitspensioenen aan de Vuurkruisers niet-invaliden alsmede front- en gevangenschapsstrepenterenten.	131,0	497,9	628,9	Pensions forfaitaires d'invalidité aux Croix de feu non invalides ainsi que rentes pour chevrons de front et de captivité.
Renten wegens nationale eretekens	14,2	—	14,2	Rentes dans les ordres nationaux.
Weduwen-, wezen- en ascendentenpensioe- nen.	177,2	712,2	889,4	Pensions aux veuves, orphelins et ascen- dants.
Renten en forfaitaire invaliditeitspensioenen aan politieke gevangenen, aan inlichtings- agenten en renten Eupen-Malmedy.	—	16,0	16,0	Rentes et pensions forfaitaires d'invalidité aux prisonniers politiques, aux agents de renseignements et rentes Eupen-Malmedy.
Pensioenen en renten aan burgerlijke oor- logsslachtoffers.	33,0	245,9	278,9	Pensions et rentes aux victimes civiles de la guerre.
Totaal	439,2	1 956,9	2 396,1	Total.
Waarvan :				Dont :
Annuïteit (art. 41.11)	1 810,0	—	1 810,0	Annuïté (art. 41.11).
Andere budgettaire lasten	—	1 956,9	1 956,9	Autres charges budgétaires.
Overschot	1 370,8	—	1 370,8	Excédent.
B. — Oorlog 1940-1945 (art. 41.21, 41.22, 41.23, 41.24, 41.25, 41.26, 41.27 en 41.31).				B. — Guerre 1940-1945 (art. 41.21, 41.22, 41.23, 41.24, 41.25, 41.26, 41.27 et 41.31).
I. Oorlogspensioenen :				I. Pensions de guerre :
Invaliditeitspensioenen	487,6	2 886,0	3 373,6	Pensions d'invalidité.
Strijders- en gevangenschapsrenten	—	779,0	779,0	Rentes de combattants et de captivité.
Weduwen-, wezen- en ascendentenpen- sioenen.	374,1	1 758,5	2 132,6	Pensions aux veuves, orphelins et ascen- dants.
Renten aan weduwen	—	106,5	106,5	Rentes de veuves.
Pensioenen en renten aan burgerlijke oor- logsslachtoffers.	110,0	1 268,2	1 378,2	Pensions et rentes aux victimes civiles de la guerre.
II. Kinderbijslagen voor kinderen van :				II. — Allocations familiales pour les enfants de :
Militaire slachtoffers (art. 41.23)	—	23,5	23,5	Victimes militaires (art. 41.23).
Burgerlijke oorlogsslachtoffers (art. 41.25).	—	14,0	14,0	Victimes civiles de la guerre (art. 41.25).
Totaal	971,7	6 835,7	7 807,4	Total.
Waarvan :				Dont :
Annuïteit (art. 41.21)	1 175,0	—	1 175,0	Annuïté (art. 41.21).
Andere budgettaire lasten	—	6 835,7	6 835,7	Autres charges budgétaires.
Overschot	203,3	—	203,3	Excédent.

Werkelijke last der oorlogspensioenen (vervolg).

Charge réelle des pensions de guerre (suite).

CATEGORIEEN	Tussenkomen van het Dotatiefonds <i>Interventions du Fonds de dotation</i>	Bijkomende tussenkomen van de begroting <i>Interventions complé- mentaires du budget</i>	Totaal <i>Totaal</i>	CATEGORIES
III. Provisioneel krediet (art. 41.41)	—	349,8	349,8	III. Crédit provisionnel (art. 41.41).
Algemeen totaal				Total général.
Totaal van de uitgaven voorzien op de begroting :				Total des dépenses prévues au budget :
Annuïteiten	2 985,0	—	2 985,0	Annuités.
Andere lasten	—	9 142,4	9 142,4	Autres charges.
Batig saldo	1 574,1	—	1 574,1	Solde bénéficiaire.
Totaal van de last	1 410,9	9 142,4	10 553,3	Total de la charge.

BIJLAGE V.

TOELAGEN MET SOCIALE INSLAG VAN DE STAAT.

ANNEXE V.

SUBSIDES A CARACTERE SOCIAL DE L'ETAT.

	Artikelen en begrotingen — <i>Articles et budgets</i>			
<i>A. — Toelagen aan de maatschappelijke zekerheid (zonder de werkloosheid).</i>				<i>A. — Subventions à la sécurité sociale (sans le chômage).</i>
1. Maatschappelijke zekerheid van de loontrekkenden :				1. Sécurité sociale des salariés :
a) ziekte-invaliditeit	Sociale Voorzorg Volksgezondheid	42.04 + 42.05 + 42.18 42.20	Prévoyance sociale Santé publique	a) maladie-invalidité ;
b) — pensioenen der arbeiders, bedienden, mijnwerkers en van de zeelieden ter koopvaardij ;	Pensioenen	42.01 + 42.08 + 42.09 + 42.10	Pensions	b) — pensions des ouvriers, des employés, des mineurs et des marins de la marine marchande ;
— invaliditeitspensioenen der mijnwerkers ;	Pensioenen	42.05	Pensions	— pensions d'invalidité des mineurs ;
— rentebijdragen	Pensioenen	33.11 + 42.04 + 42.06 + 42.07 42.12	Pensions	— contribution dans les rentes.
c) kinderbijslag	Sociale Voorzorg	42.07 + 42.08	Prévoyance sociale	c) allocations familiales ;
d) beroepsziekten	Sociale Voorzorg	42.11	Prévoyance sociale	d) maladies professionnelles ;
2. Maatschappelijke zekerheid van de zelfstandigen :				2. Sécurité sociale des indépendants :
a) ziekte-invaliditeit	Sociale Voorzorg Volksgezondheid	42.06 + 33.04 <i>partim</i> 42.21	Prévoyance sociale Santé publique	a) maladie-invalidité ;
b) pensioenen	Pensioenen	42.03 + 42.11	Pensions	b) pensions ;
c) kinderbijslag	Middenstand	42.01	Classes moyennes	c) allocations familiales ;
3. Maatschappelijke zekerheid van de vrij-verzekerden ; gewaarborgd inkomen :				3. Sécurité sociale des assurés libres ; revenu garanti :
a) ziekte-invaliditeit	Sociale Voorzorg	33.04 <i>partim</i>	Prévoyance sociale	a) maladie-invalidité ;
b) pensioenen ; gewaarborgd inkomen ;	Pensioenen	42.02	Pensions	b) pensions ; revenu garanti.
Provisie welvaartvastheid	Financiën	01.03 <i>partim</i>	Finances	Provision liaison bien-être.
<i>B. — Toelagen voor werkloosheid en werkvoorziening.</i>				<i>B. — Subsidies au chômage et à l'emploi.</i>
1. werkloosheid	Tewerkstelling en Arbeid	42.01 <i>partim</i>	Emploi et Travail	1. chômage
2. a) Werkvoorzieningsbeleid	Tewerk. en Arbeid	42.01 <i>partim</i> + 42.03 + 01.01	Emploi et Travail	2. a) Politique de l'emploi ;
b) Wederaanpassingshulp aan ontslagen werknemers ;	Tewerk. en Arbeid	33.04	Emploi et Travail	b) Aide de réadaptation aux travailleurs licenciés ;
c) Sociale promotie en kredieturen.	Tewerk. en Arbeid Middenstand Id, Fr. Cult. Id., Ned. Cult.	33.06 44.01 + 01.02 44.01 + 01.02 44.01 + 01.02	Emploi et Travail Classes moyennes Id., Cult. F. Id., Cult. N.	c) Promotion sociale et crédit d'heures.
<i>C. — Andere toelagen.</i>				<i>C. — Autres subventions.</i>
1. Tegemoetkomingen aan mindervaliden, gebrekkigen en verminkten.	Sociale Voorzorg	33.06	Prévoyance sociale	1. Allocations aux handicapés estropiés et mutilés.
2. Onderhoud van kinderen toevertrouwd aan instellingen.	Justitie	12.25 + 12.32 + 12.33	Justice	2. Entretien d'enfants confiés à des institutions.

	Artikelen en begrotingen — Articles et budgets			
3. Gezondheidszorg :				3. Politique de santé :
a) — toelagen aan sanitaire opvoedende organismen en aan het medisch wetenschappelijk onderzoek ;	Volksgezondheid	12.54+12.35	Santé publique	a) — subsides aux organismes éducatifs sanitaires et à la recherche scientifique médicale ;
— toelagen aan de ziekenhuizen ;	Id. Ned. Cult.	12.42	Id., Cult. N.	— subsides aux hôpitaux ;
— toelagen aan de ziekenhuizen ;	Id., Fr. Cult.	12.43	Id., Cult. F.	— subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance ;
— toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ;	Volksgezondheid	33.36	Santé publique	— dotation au Fonds spécial d'Assistance et au Fonds pour Handicapés ;
— dotatie aan het Bijzonder Onderstandsfonds en aan het Fonds voor Gehandicapten ;	Volksgezondheid	+33.51		
— financiële lasten van de door de gemeenten aangegane leningen.	Volksgezondheid	41.22	Santé publique	
b) bestaansminimum	Volksgezondheid	33.23+33.24 +33.26+33.27	Santé publique	
	Volksgezondheid	43.20+43.21 63.20+63.21	Santé publique	
	Volksgezondheid	33.16	Santé publique	
4. Gezinsbeleid :				4. Politique familiale :
— toelagen aan organismen voor het gezin en aan opleidingscentra ;	Volksgezondheid	33.65+43.65+33.19	Santé publique	— subventions aux organismes familiaux et aux centres de formation ;
— tariefverminderingen	Id., Fr. Cult.	12.41+33.45	Id., Cult. F.	— réductions tarifaires ;
— militievergoedingen	Id., Ned. Cult.	12.40+33.44	Id., Cult. N.	— indemnités de milice ;
	Verkeerswezen	32.01 (partim)	Communications	
	Binnenlandse Zaken	33.05	Intérieur	
5. Huisvestingsbeleid :				5. Politique de logement :
— tussenkomsten ten voordele van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting ; premies.	Openbare Werken	41.61	Travaux publics	— interventions au profit du Fonds national du Logement ; primes.
		41.62		
		61.60+61.61+61.62		
6. Oorlogsslachtoffers :				6. Victimes de la guerre :
— oorlogspensioenen	Pensioenen	Sectie 32/Section 32	Pensions	— pensions de la guerre ;
— subsidies aan de nationale werken ;	Volksgezondheid	41.23+41.24	Santé publique	— subsides aux œuvres nationales ;
— tariefverminderingen	Verkeerswezen	32.01 (partim)	Communications	— réductions tarifaires.
7. Studiebeurzen en studietoelagen .	Nationale Opvoeding	Nederl./Franç. 33.02	Education nationale	7. Allocations et prêts d'études.
8. Sociale abonnementen	Verkeerswezen	32.01 (partim)	Communications	8. Abonnements sociaux.
9. Schoolabonnementen	Verkeerswezen	32.01 (partim)	Communications	9. Abonnements scolaires.